



СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ
UKRAINIAN WORLD CONGRESS
CONGRÈS MONDIAL UKRAINIEN
CONGRESO MUNDIAL UCRANIO
WELTKONGRESS DER UKRAINER
CONGRESSO MUNDIAL DOS UCRANIANOS

ЗБІРНИК ЗВІТІВ

6-8 вересня 2019 року
Берлін, Німеччина

ЗМІСТ

Протокол XI Світового Конгресу Українців	3
Резолюції XI Світового Конгресу Українців	14
Протокол Річних загальних зборів 2017 р.	18
Звіти	
Звіт з діяльності СКУ	22
Фінансовий звіт від 1.05.2018-30.04.2019 р.	39
Бюджет 2019-2020 р.	50
Міжнародна місія зі спостереження за виборами в Україні	
Заключний звіт - Президентські вибори в Україні в 2019 р. <i>(англійською мовою)</i>	52
Заключний звіт - Президентські вибори в Україні в 2019 р. <i>(українською мовою)</i>	74
Регіональний віцепрезидент СКУ Російської Федерації та Азії	97
Регіональний віцепрезидент СКУ Східна, Південна та Південно-Східна Азія, Океанія та Африка	100
Світова рада суспільної служби	101
Координаційний комітет з підтримки України	102
Комітет економічного розвитку та інвестицій України	103
Світова комісія спорту	104
Преставництво СКУ в Україні	106
Представництво СКУ з підтримки зв'язків з міжнародними організаціями	110
Контрольна комісія	113
Українські крайові центральні репрезентації:	
Союз Українських Організацій Австралії	118
Українська Центральна Репрезентація в Аргентинській Республіці	125
Українська Центральна Репрезентація в Бразилії	129
Союз Українців у Великій Британії	130
Конгрес Українців Естонії	180
Конгрес Українців Канади <i>(українською мовою)</i>	184
Конгрес Українців Канади <i>(англійською мовою)</i>	191
Союз Українців Румунії	198
Український Конгресовий Комітет Америки	231
Українська ініціатива в Чеській Республіці	242
Світові надбудови українських крайових організацій:	
Світова Федерація Українських Жіночих Організацій	245
Світова федерація українських лемківських об'єднань	253
Спілка української молоді- Світова управа	268
Українські крайові організації:	
Українське Національне Об'єднання Канади	272
Ліга Українців Канади	274
Міжнародна Організація Українських Громад <i>"Четверта Хвиля"</i>	276
Союз українців самостійників у Канаді	280
Союз Українок Канади	282
Пласт-крайова пластова старшина Канади	284
Сибирський центр української культури <i>"Сірий клин"</i>	288
Союз Українок Америки	291
Централа Українських Кооператив Америки	297
Статут Світового Конгресу Українців <i>(англійською мовою)</i>	299
Статут Світового Конгресу Українців <i>(українською мовою)</i>	317

ПРОТОКОЛ
XI СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ
(XI КОНГРЕС СКУ)

24 – 27 листопада 2018

Президент Готель, Київ, Україна

ПОНЕДІЛОК, 26 ЛИСТОПАДА 2018

Президент Готель, вул. Госпітальна, 12, Київ, Україна

10:00 – 12:30

ВІДКРИТТЯ

Президент СКУ Євген Чолій відкрив XI Конгрес СКУ та оголосив XI Конгрес СКУ правосильним, згідно зі Статутом СКУ, відповідно до кількості присутніх депутатів. Президент СКУ Євген Чолій анонсував резолюцію щодо засудження прояву агресії з боку Російської Федерації в Азовському морі, що мала місце 25 листопада 2018 р.

ВИБІР ДІЛОВОЇ ПРЕЗИДІЇ

На скріплений внесок статутною більшістю голосів було обрано наступний склад Ділової президії, внесений на подання А. Кісіль:

Голова: Євген Чолій

Секретарі: Любов Славатинська, Оксана Волинець, Ольга Мозкова

ПРИЙНЯТТЯ ПРОГРАМИ І ПРАВИЛЬНИКА XI КОНГРЕСУ СКУ

Президент СКУ Євген Чолій нагадав, що Програма і Правильник були заздалегідь розповсюдженні серед делегатів – задля ознайомлення.

На скріплений внесок було одноголосно прийнято Програму XI Конгресу СКУ та Правильник XI Конгресу СКУ.

ПРИЙНЯТТЯ ПРОТОКОЛУ X КОНГРЕСУ СКУ

Голосуванням одноголосно було прийнято протокол X Конгресу СКУ.

Внесення: Л.Шрамко

Підтримано: П. Дума

ВИБІР КОНГРЕСОВИХ КОМІСІЙ: ВЕРИФІКАЦІЙНОЇ, СТАТУТОВОЇ, НОМІНАЦІЙНОЇ ТА РЕЗОЛЮЦІЙНОЇ

Президент СКУ Євген Чолій представив питання про покликання Верифікаційної, Статуткової, Номінаційної, Фінансової і Резолюційної комісій.

На скріплений внесок було одноголосно покликано Верифікаційну, Статутову, Номінаційну, Фінансову і Резолюційну комісії та схвалено їхній склад.

ЗВІТ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ СКУ

Президент СКУ Євген Чолій представив звіт про діяльність мережі СКУ періоду 2013 – 2018 років на міжнародних політичних майданчиках, у часи Євромайдану, в процесі розпочатої інтеграції України в ЄС та НАТО, впровадженні безвізового режиму для громадян України, підтримці спільного між ЄС та Україною цифрового та енергетичного ринку, інформуванні громадян країн та членів урядів у світі щодо реформ в Україні, в ряді культурних, історичних, освітніх та економічних проєктів. Президент СКУ наголошував на необхідності засудження гібридної агресії РФ, боротьби із розповсюдженням дезінформації, втручанням у демократичні процеси в Україні та загрозі Північного Потоку – 2; закликав до підтримки співпраці України з ЄС, НАТО, посилення режиму санкцій проти РФ, як держави-агресора. Було представлено звіт про головні проєкти мережевих організацій СКУ в Україні та світі, головні зустрічі та поїздки Президента за зазначений період, участь в політичних, культурних та наглядових місіях (147 міжнародних подорожей до 51 країни світу, включно із 1500 двосторонніх зустрічей із посадовцями, експертами, 160 виступів, понад 200 зустрічей з українськими громадами). Відбулося привітання членів мережі СКУ, членів

Екзекутиви, голів комітетів, подяка представництву СКУ в Україні, офісу СКУ в Брюсселі та бюро СКУ в Торонто.

Президент СКУ Євген Чолій представив необхідність набуття статусу міжнародної неурядової організації в Раді Європи.

Повний текст звіту Президента СКУ Євгена Чолія за період 2013 – 18 рр. про діяльність СКУ подано окремо.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ ТА РАД І КОМІСІЙ СКУ

Президент СКУ Євген Чолій представив членів діючого Екзекутивного комітету та рад і комісій СКУ.

Звіт Екзекутивного комітету розташований у збірнику на сторінках з 19 до 110.

Звіти рад і комісій СКУ – на сторінках з 111 до 225.

ЗАПИТАННЯ ДО ЗВІТУ ТА ДІЯЛЬНОСТІ СКУ ЗА ЗАЗНАЧЕНИЙ ПЕРІОД, ВНЕСЕННЯ ДОДАТКОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ

- 1) І.Мірчук: визнання Голодомору, як акту геноциду – чому спинився процес та який тиск на Європу (зокрема, цікавить Британія та Франція) є зараз?

Е.Чолій: 17 країн (включно з Україною), які визнали (повторно – сенат США та Польщі, Португалія у 2017р). Франція, Британія та інші мають відзначення, немає офіційного етапу, цей процес продовжується. СКУ бачить своєю задачею визнання всіма країнами ООН.

І.Мірчук: Голосування локальних централей (Італія, Греція) – чи є сенс утворення надбудов для стимулювання громадського життя?

Е.Чолій: СКУ вважає вірним та корисним створення надбудов для наявності організації, яка звучить як один голос.

- 2) Л.Забнів: Які успіхи в статтях у позаукраїнській пресі?

Е.Чолій навів приклад Павла Грода, як одного зі 100 найвпливовіших українців світу, що має регулярне спілкування зі ЗМІ. Американські представники також розміщуються в традиційних ЗМІ. Відзначення ролі соціальних медіа в процесі боротьби з дезінформацією. Є комісія з медіа (очолює І.Мицак), до якої варто приєднатися для активізації роботи в цій сфері.

- 3) Б.Дяків: запит про деталі роботи комісією гуманітарних справ.

Е.Чолій: пропозиція звертатися напряду та кооперуватися із головою відповідного комітету, В.Гетьманчуком

- 4) І.Бокій: винесення на обговорення меморандуму 2016 року, заклик до вивчення спільних практик та обмін досвідом організації подій між країнами. Подяка СКУ за допомогу в організації спортивних заходів.

- 5) П.Тима: подякував за регулярні візити та участь у вирішенні питань, що виникають між українцями та поляками. Звернув увагу, що СКУ не аналізує імміграційні процеси та більше займається питаннями України, дублюючи зусилля МЗС України на рівні громадських організацій, в той час як динаміка міграційна змінюється та хвилі нових іммігрантів з України є в Польщі, Німеччині, Чехії. Багато організацій є надбудовами, є потреба в цілеспрямованій роботі з громадськими організаціями та українцями за межами України.

- 6) Я. Галик: подякувала за відновлення організації (Світова федерація лемківських об'єднань) у складі СКУ; просила звернути увагу на тему депортації українців Закерзоння та підтримати ініціативу визнання злочином цієї депортації; 2019 рік – рік вшанування жертв депортації. Питання: чи підтримає СКУ цю ініціативу?

Е.Чолій: Резолюційна комісія працюватиме над цим питанням теж. Є прохання передати рекомендації та проконсультувати Резолюційну комісію.

- 7) В.Кириленко: подякував за підтримку розвитку спорту, зокрема, звернув увагу на зимові олімпійські види спорту

- 8) В.Гржов: озвучив прохання про підтримку українців Росії та українців у Росії.

Запитання щодо СКУ та Української світової координаційної ради – чи буде меморандум про співпрацю чи робота буде паралельна?

Е.Чолій: було запропоновано підписання меморандуму про співпрацю, наразі рішення за проводом УСКР.

- 9) Н.Литвин-Орлова: подякувала за роботу

- 10) В. Коник: запитання про наявність комісії з прав людини у Верховній Раді України, продиктоване неоявляльністю українських законів до українських іммігрантів, що повертаються.

Е.Чолій: Комісія існує, буде ініційовано повторне створення такої комісії; є готові механізми впровадження.

- 11) Н.Ілик: коментар щодо витоку мізків (кадрів) з України та важливості роботи з цією проблемою в тому числі з боку СКУ.

- 12) М.Волик: коментар до закону України про закордонного українця. Посвідчення про закордонного українця не діє. Як ви оцінюєте закон та чи були на зустрічах, присвячених його обговоренню?

С.Касянчук: СКУ є частиною прийняття рішень у цій галузі; була слабка відповідь громад, на прохання СКУ було перенесене прийняття рішень до грудня. У 2016р. СКУ брав участь у роботі над законом про трудових мігрантів, СКУ адаптували визнання зовнішньої трудової імміграції, зараз відбувається процес узгодження з міністерствами, та результатів ще поки не видно. У кожній країні громада намагається побудувати точки зустрічі та роботи над інтеграцією. Подвійне громадянство та інше має бути проговорено на круглих столах найближчим часом.

- 13) Н. Яцкевич: коментар щодо того, що малоефективна боротьба з корупцією створює рівень зневіри, громада перестає хотіти брати участь у проектах та долучатися фінансово. Питання: яка участь СКУ в цій боротьбі та які наші спільні важелі?

Е.Чолій: регулярно ведемо співпрацю у цьому напрямку, СКУ Київ бере участь у засіданнях ВР України та має зустрічі з командою Адміністрації Президента П.Порошенка.

14) Л. Ткачук: коментар щодо того, що закон про вибори не дає змогу українцям закордоння скористатися своїм правом голосування, у Молдові українці часто не можуть проголосувати. Є необхідність ставити запитання щодо кількості виборців. Запропоноване для обговорення питання про участь закордонних українців, як народних депутатів у створенні окремого виборчого округу, бо кількість людей за межами України є для цього достатня.

15) Чи є стратегічний план СКУ щодо молоді?

Е.Чолій: Світовий Конгрес Українських Молодіжних Організацій звертався із проханням створити окрему організацію, СКУ буде надалі брати цю ініціативу до уваги та враховувати її побажання.

16) Л.Кий: Чи відбувається співпраця з УНІС та Атлантичною радою?

Е.Чолій: Підписаний меморандум з Атлантичною радою, СКУ не має фінансових зобов'язань, окрім участі у формулі перерозподілу пожертвувань на працю СКУ. Співпраця з УНІС є такою ж, як не більшою, ніж з Атлантичною радою.

17) Л.Шрамко: подякувала за постійну та відчутну підтримку крайової організації у Німеччині

18) Є.Цибульenko: як бути із англomовним набором правових термінів для визначення тем російської агресії?

Е.Чолій: Атлантична рада мала конференції для урегулювання цих питань.

19) П.Устимчик: прохання повернутися до питання подвійного громадянства; для Данії це велика задача, українці мають відмовлятися від українського на користь данського. Чи СКУ активно працює саме для трудових мігрантів?

Е.Чолій: СКУ закликає до ґрунтовного дослідження до прийняття закону, аби врахувати інтереси та законодавство різних країн.

20) І.Наливайко: подякував за активну позицію в світі. Коментар щодо статусу закордонного українця – давати статус українцеві, який працює активно в громаді.

21) М.Воротиленко: Всесвітня Координаційна Рада – що це таке, чому СКУ має бути членом ВУКР?

Е.Чолій: За поданням тодішнього президента, СКУ просили увійти в надбудову України та закордонних українців. Наразі СКУ вирішило, що не є доцільно бути частиною надбудови.

ВІДЕОЗВІТИ СКЛАДОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ СКУ

Продемонстровано відео-презентації країн-членів СКУ зі зверненнями представників українських громад з різних країн світу, фото та відео найбільших заходів, ініціатив у церковному, культурному, політичному та громадському житті.

ЗВІТ ГОЛОВИ ВЕРИФІКАЦІЙНОЇ КОМІСІЇ

Склад комісії: С.Качурак, Г.Несмачний, З.Ластовецький, Я.Дума, О.Гомич, А.Шелест.

Зареєстровано 248 делегатів з 26 країн з правом голосу:

121 делегатів від українських крайових центральних репрезентацій
26 делегатів від світових організацій,
101 делегатів від українських крайових організацій

Без права голосу зареєстровано 2 делегатів від асоційованих членів та
31 гостей без права голосу.

Дві третини голосів складають 165 голосів. Голосування піднесенням рук із мандатом (карткою). Кворум є.

Внесення на прийняття звіту – З.Ластовецький

Підтримано - А.Футей

Звіт Верифікаційної комісії прийнято одноголосно.

ПОНЕДІЛОК, 26 ЛИСТОПАДА 2018

14:00 – 17:00

ПЛЕНАРНА СЕСІЯ НА ТЕМУ: «СКУ В 2025 РОЦІ – РОЗРОБКА СТРЕТЕГІЙ ЕФЕКТИВНОГО РОЗВИТКУ»

Учасники дискусійної панелі: А.Футей, П. Грод, С.Романів, П.Садоха, Є.Цибуленко.

Доповідь представив А.Футей:

- Голова ціль найближчих років - зміцнювати зв'язок, відстоювати права, соціальне становище та добробут громади; підтримувати та розвивати національну ідентичність;
- Світові тренди впливають на діяльність СКУ: зростання ролі України на регіональному та світовому рівні, перетворення України на регіонального лідера, інтеграція з ЄС та НАТО, зростання впливу неурядових організацій на розвиток візії має бути частиною стратегічного планування.

П. Грод виступив із наступними тезами:

- Українській діаспорі 130 років та ми можемо пишатися потужністю української діаспори в світі, бо ми зорганізовані;
- У цих 130 роках СКУ має 50 років власної історії;
- «Бо ми – українці» - відповідь на питання про що це значить визначає як виглядатиме СКУ у 2025 та 2125;
- За останні 50 років змінилося не багато – ейфорія миру та злагоди була лише у 1990х;
- За останні 300 років ворог не змінився, менталітет не змінився;
- Ми не закордонні українці та українці в Україні – ми всі є Україна; Україна – там, де ми!
- За умов, коли є ворог, що намагається нас знищити, супротив можливий тільки сильними громадами;
- Сильна українська діаспора може тримати незалежність через вплив на уряд України, вплив на уряди інших країн, маючи сильні місцеві громади;
- КУК (Конгрес Українців Канади) – одна з топ-100 організацій, які впливають на політичні процеси в Канаді та перша, яка впливає на процеси в Україні; її велика та спільна для багатьох громад загроза – асиміляція. Колись сильна ідея про те, що треба будувати громади «від коляски до могили» втрачає свій вплив. Віртуальні спільноти (соціальні мережі) не зможуть бути самостійними, потрібно будувати інституції.
- Задача стоїть не на наступні 5, а на наступні 100 років – як наші онуки та правники відчуватимуть себе українцями?

- Головна задача – будувати сильні громади по світові. Це включає в себе створення концепції регіональних рад задля координації роботи на окремих територіях.

Є.Цибуленко зазначив наступне у своєму виступі:

- Для Українського Конгресу Естонії та інших європейських громад важливим є питання співпраці з українцями Російської Федерації. Дестабілізація, інформаційна війна та велика кількість населення, пращери яких мають досвід окупації, накладають відбиток. Російська громада стає інструментом впливу та часто дестабілізації. Естонія підтримує Україну (на душу населення Естонія надає найбільшу допомогу), українці тут – друга національна меншина (теж завезені під час окупації), але радянська людина не має національності, тому російська громада часто тисне на українців Естонії. За цим прикладом, СКУ варто брати до уваги небезпеку, під яку підпадає асоційований із організацією активіст, а особливо, член комітетів, комісій та наглядових рад.

С.Романів виступив із такими тезами:

- Головна ідея та вимога теперішнього часу – бути на зв'язку, збирати разом шкільництво (МІОК), видавати книжки та спільно розробляти важливі теми (як-то Голодомор).

Е.Чолій зазначив:

- Для стратегії розвитку СКУ 2025 наш успіх приходить через мобілізацію та жертвовність - часом, силами, грошима;
- Головний та найбільший заклик – працювати із локальними політиками та громадами на місцях;
- Важливо шукати підтримку в інших громадах етнічних;
- Важливо обирати своїх (українців за походженням) в органи місцевої влади.

Коментарі та обговорення:

З.Ластовецький зазначив, що важливим є заклик до комунікації між громадами та оновлення громади за рахунок нової імміграції.

С.Касянчук наголосив, що основою стратегії може бути питання самоідентифікації та визначення себе українцем.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ І СХВАЛЕННЯ ФІНАНСОВОГО ЗВІТУ СКУ ВІД 1 ТРАВНЯ 2017 Р. ДО 30 КВІТНЯ 2018Р.

Скарбник СКУ Зенон Потічний представив головні пункти Фінансового звіту СКУ за період з 1 травня 2017 року до 30 квітня 2018. Детально його можна знайти на стор.101, також на сторінках 103 та 106 є опис витратної частини звіту.

Фінансовий звіт 2017-2018рр прийнято одностанно.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ ФІНАНСОВОГО ЗВІТУ СКУ ЗА 2013 – 2018РР.

Скарбник СКУ Зенон Потічний представив основні положення Фінансового звіту СКУ за 2013-2018рр, що його детально можна знайти на стор.111

Фінансовий звіт за 5 років діяльності СКУ прийнято одностанно.

Додаткові запитання та обговорення:

- 1) І.Мірчук: деякі організації не можуть зробити членські внески, для них задорого

Е.Чолій: ця зміна зараз у розробці, прохання звернутися із цим коментарем до фінансової комісії, робота якої ляже в основу наступних положень про оплату внесків

- 2) Д.Луців: прохання пояснити зміну вартості оренди

- 3.Потічний: оренда офісів у Брюсселі та Києві перейшла під адміністративні витрати
- 3) Ф.Курляк: прохання заповітних людей внести в протокол та подякувати за пожертви
- Е.Чолій: прийнято

ЗВІТ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Звіт представив Голова Контрольної комісії А.Непрель. Повний текст представлений на сторінці 193 збірнику. Особливо наголошено на тому, що багато організацій не сплачують членські внески, тому деяким із них запропоновано знайти спонсорів на виплату вкладки.

Звіт контрольної комісії прийнято одноголосно.

ВІВТОРОК, 27 ЛИСТОПАДА 2018

Президент Готель, вул. Госпітальна, 12, Київ, Україна

14:00 – 18:30

АДМІНІСТРАТИВНЕ ОБГОВОРЕННЯ

Відбулося обговорення заяви до преси щодо атаки військовими силами РФ кораблів України в Азовському морі. Зачитано було текст для загального ознайомлення.

НАДАННЯ АБСОЛЮТОРІЇ УСТУПАЮЧИМ КЕРІВНИМ ОРГАНАМ

Голова Контрольної комісії подав внесок про надання абсолюторію уступаючим керівним органам. Скріплено Я. Полатайко. Прийнято одноголосно.

ПРИЗНАЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО НЕЗАЛЕЖНОГО АУДИТОРА

Скарбник СКУ Зенон Потічний подав внесок аби Роман Гіц, фірма Jackson&Jackson Co., LLP. Chartered Professional Accountants Licensed Public Accountants з Торонто, Онтаріо, Канада призначити зовнішнім незалежним аудитором.

Скріплено Б.Колос.

Прийнято одноголосно.

ЗВІТИ КОНГРЕСОВИХ КОМІСІЙ

Звіт Верифікаційної Комісії – затверджено у понеділок, 26 листопада, без змін.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ І СХВАЛЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ СКУ

Голова Статуткової Комісії Леся Хичій озвучила статутіві зміни, що були запропоновані Статутковою комісією Раді директорів СКУ та які були схвалені Радою директорів, відповідною до Статуту СКУ кількістю у три чверті голосів. Детальний текст уточнень є на сторінці 449.

Додаткові пропозиції та правки делегатів до почутого звіту:

- Погоджено провести консультації з представниками країн щодо їхньої приналежності щодо тої чи іншої категорії або групи, аби мінімізувати непорозуміння щодо географічного розподілу (Центральна, Східна та Західна Європа, Океанія, Близький Схід тощо);
- Виключити Україну зі списку країн, бо вона не є членом СКУ (була зачитана у групі Центральної та Східної Європи);
- Формулювання Центральний Схід замінюємо на Близький Схід (відповідник Middle East)
- Венгрію у списку замінити на Угорщину, Монтенегро – на Чорногорію, відповідно до практики вживання в українській мові;
- Відповідно до результатів консультацій із представниками країн, відредагувати та презентувати на наступному Конгресі оновлений список регіонів та розподілу країн.

- У точці 4.19, щодо роботи Контрольної комісії, усі зміни, що запропоновані, крім кількості людей у Комісії, де щонайменше троє є членами Ради директорів – по less than 9 стає натомість формулювання по less than 5.

Внесок загальним поданням усіх змін до Статуту, що зазначені списком на сторінках 448 – 466, з однією поправкою, а саме, що в Контрольній комісії (audit committee) не є «не менше 5», а залишається «не менше як 9» - подано Лесею Хичій.

Скріплено – Ярема Полатайко

Зміни прийнято одноголосно. Схвалено більшістю у три чверті голосів делегатів Конгресу, відповідно до статті 8.01 Статуту СКУ.

За внеском Лесі Хичій, запропоновано усі зміни, прийняті в Статуті, віддзеркалювалися змінами в Articles of incorporation або Articles of continuants.

Скріплено – Богдан Колос

Прийнято одноголосно.

За внеском Лесі Хичій, Раді директорів рекомендовано уповноважити Статутову комісію забезпечити переклад Статуту з англійської на українську мову та представити на затвердження Раді директорів, а відтак, і на наступних Загальних річних зборах СКУ для скріплення членами.

Скріплено – Михайло Козюпа.

Прийнято одноголосно.

За додатковим внеском Тараса Підзameцького, рекомендовано уповноважити Раду директорів СКУ впровадити зміни у відповідному реєстрі в Канаді, за наявності потреби у редагуванні або внесенні додаткових редакційних змін, уповноважити Раду директорів їх внести.

Скріплено – Богдан Колос.

Проти – один голос.

Прийнято трьома чвертями голосів.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ ТА СХВАЛЕННЯ РЕЗОЛЮЦІЙ

Голова Резолюційної комісії А.Шептур представила резолюції XI Конгресу СКУ, запропоновані на наступну каденцію за наступними розділами:

- Привітальні резолюції (включно зі всіма релігійними конфесіями)
- Декларації та заклики
- Відзначення та пам'ятні дати
- До керівних органів, рад і комісій СКУ
- До органів владних структур України

Додатково, від Резолюційної комісії є пропозиція мати електронну систему подачі резолюцій – аби зекономити час роботи комісії у майбутньому. З тим, що більшість резолюцій були подані від окремих людей, а не організацій, роботу конкретної комісії можна почати заздалегідь.

Додаткові пропозиції щодо відзначення пам'ятних дат:

- Л.Ткачук запропонував додати в список дат 100-ліття Злуки.
- П. Штик - Внесено пропозицію відзначення 5-ліття Революції Гідності.
- Л.Кий - Додано пропозицію відзначення 80-ліття УПА
- П.Штик – Розглянути для відзначення 70-річчя Карпатської злуки
- Е.Чолій вніс пропозицію уповноважити Раду директорів переглянути додаткові річніці та зробити додаткові правки у календарі – редакційні правки
- А.Несмачний додав пропозицію відзначення 75-ліття Андрія Шептицького.

Загальні пропозиції та коментарі:

- Е.Чолієм подано пропозицію додати резолюцію-заклик до світової спільноти щодо тиску на Російську Федерацію, аби та не втручалася у майбутні вибори 2019 року в Україні, як вона це робила раніше в інших країнах.
- Б.Чернявський вніс пропозицію не лише скріпити та продовжити гуманітарну співпрацю, але створити комітет з представниками кожного регіону. В.Гетьманчук підтвердив внесення правки в текст резолюції.
- Е.Чолій вніс пропозицію додати до задач Комітету з протидії російській агресії просування європейської та атлантичної інтеграції – задля мінімізації кількості комітетів. Автор подання резолюції Б.Чернявський погодився на внесення додатку в резолюцію.
- І.Бокій запропонував зміну формулювання «Зосередити організаційні, кадрові та фінансові зусилля на подальшому виконанні завдань Меморандумів про співпраці від 26 серпня 2014 року між Світовим Конгресом Українців та Кабінетом міністрів України та від 27 вересня 2016 року між КМУ та СКУ з питань подальшої розбудови програми розвитку зв'язків між Україною та закордонними українцями у сфері культури, молоді, фізичної культури та спорту та Олімпійського руху».
- В.Кириленко – озвучене прохання звернути увагу на те, аби не вживати у фінальній редакції «Олімпійські ігри», бо це є сферою роботи відповідного міжнародного комітету; краще вживати «діаспоряни» або інші формулювання.
- В.Симоненко: внесено пропозицію додати до роботи над іміджем України у світі через розробку гасла.
- О.Винницька внесла пропозицію не створювати окремої комісії для вирішення питань автохтонного населення, а додати цей напрямок роботи до вже існуючих структур СКУ. Після обговорення вирішено залишити ініціативу формування окремої комісії або комітету із залученням представників різних країн, що мають спільні задачі.
- О.Яхно вніс пропозицію більш активно закликати через резолюції молодь до політичної роботи та участі в місцевих політичних процесах.
- Е.Чолій вніс прохання додати залик від СКУ, в якому Конгрес закликає українську діаспору всього світу до щорічного відзначення 15 серпня бою під проводом Генерала Хорундзи армії УНР Марка Безручка, що у 1920 році під Варшавою допоміг побороти Червону армію та врятувати Європу від більшовицької навали.
- Ю.Чопик ініціював додавання роботи над питанням імміграційної політики та співпраці у фінальній редакції резолюцій.
- П.Євтушок вніс пропозицію працювати над організацією Пантеону Героїв України, у співпраці із Інститутом пам'яті, сприяти створенню комісії – на захист пам'ятників і могил похованих за кордоном українців.
- Б.Чернявський вніс пропозицію резолюції щодо підтримки та розвитку українських культурних, мовних осередків там, де це не впливає на усталені понад сто років етнічні меншості на українських територіях.

Внесок на прийняття резолюцій, включно зі змінами, які були запропоновані, подано А.Шептур.

Скріплено – А.Футей

Прийнято одностанно.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ І СХВАЛЕННЯ БЮДЖЕТУ СКУ З 1 ТРАВНЯ 2019 РОКУ ДО 30 КВІТНЯ 2020

Президент СКУ Євген Чолій зазначив, що проект бюджету поданий на сторінці 112 довідника та був схвалений Радою директорів СКУ.

Скарбник СКУ Зенон Потічний представив проект бюджету та зробив внесок на його прийняття делегатами.
Прийнято одногосно.

ВИБОРИ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ СКУ

Голова Номінаційної комісії С.Романів передав слово та право представлення від імені Номінаційної комісії Т.Підзамецькому.

Т.Підзамецький подав внесок на прийняття кандидатуру Президента СКУ на наступний термін:

Президент – Павло Ґрод (Канада)

Скріплено – Н.Зелінка

Прийнято одногосно.

Заступник Голови комісії Тарас Підзамецький подав внесок на прийняття пропонованого складу керівних органів СК:

Перший віце-президент – Стефан Романів (Канада)

Другий віце-президент – Анна Кісіль (Канада)

Третій віце-президент – Андрій Футей (США)

Віце-президент з фінансових питань – Михайло Левко (США)

Віце-президент з операційних питань- Зенон Поточний (Канада)

Віце-президент з питань збору коштів – Юрій Гуцуляк (Канада)

Попередній президент – Євген Чолій (Канада)

Представники СФУЖО - Мар'яна Заяць (США), Євгенія Петрова (Канада)

Представник від СКУМО - Дмитро Лекарцев (Молдова)

Заступники Президента:

Сполучені Штати Америки - Роксолана Лозинська

Сполучені Штати Америки - Марта Фаріон

Канада - Олександра Хичій

Канада - Олена Кошарна

Велика Британія - Петро Ревко

Австралія- Михайло Моравський

Південна Америка - Віторіо Соротюк

Європейський Конгрес Українців - Ярослава Хортяні

Росія - Валерій Семененко

Наглядовий Комітет СКУ:

Голова Наглядового комітету- Александер Непрель (США)

Заступник Наглядового комітету - Олеся Луців-Андриєвич (Канада)

Секретар Наглядового комітету - Зенон Ластовецький (Велика Британія)

Регіональні Віце-президенти:

Регіональний Віце-президент Східної Європи - Віра Коник (Естонія)

Регіональний Віце-президент Північної, Південної і Західної Європи - Павло Садоха (Португалія)

Регіональний Віце-президент Російської Федерації та Центральної і Західної Азії - Сергій Винник (Росія)

Регіональний Віце-президент Північної Америки та Карибського регіону - Тамара Олексій (США)

Регіональний Віце-президент Центральної і Південної Америки - Юрій Данилишин (Аргентина)

Регіональний Віце-президент Східної, Південної та Південно-Східної Азії, Океанії та Африки - Наталія Пошивайло-Таулер (Австралія)

Скріплений – П.Штик

Проти – декілька голосів

Утрималися – декілька голосів

Внесок прийнятий більшістю голосів.

ЦЕРЕМОНІЯ ПРИВІТАННЯ НОВООБРАНОГО ПРЕЗИДЕНТА СКУ

Новому Президенту СКУ Павлу Ґроду вручено факсимільну копію Пересопницького Євангеліє.

ВНЕСЕННЯ ДОДАТКИХ ІМЕН ДО КОТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Член Наглядового комітету - Галина Маслюк (Греція)

Член Наглядового комітету - Леонід Ткачук (Молдова)

Член Наглядового комітету - Іван Підкович (Канада)

Член Наглядового комітету - Ярема Полатайко (Австралія)

Член Наглядового комітету - Квітка Семенишин (США)

Член Наглядового комітету - Михайло Козюпа (США)

Е.Чолій пропонує скасувати та проголосувати вдруге, знаючи повний список повного складу.

Т.Підзамецький дає внесок для голосування.

Скріплення – П.Штик.

Утрималися – декілька людей.

Внесок прийнятий одноголосно.

ПРИСЯГА НОВООБРАНОГО ПРЕЗИДЕНТА СКУ ПАВЛА ҐРОДА

Павло Ґрод зачитав та прийняв Присягу Президента СКУ. Попередній Президент Євген Чолій привітав новообраного Президента СКУ.

ВРУЧЕННЯ НАГОРОД ВІД ВОЛОНТЕРІВ:

Вручення нагороди Е.Чолію, С. Романіву та А.Кісіль «За гідність та патріотизм».

СЛОВО НОВООБРАНОГО ПРЕЗИДЕНТА СКУ

Новообраний Президент СКУ Павло Ґрод подякував делегатам, попередній команді СКУ за виказану довіру та закликав громади усіх країн працювати разом над децентралізацією структури СКУ, розвитком нових громад та розбудовою українських інституцій у світі.

ЗАКРИТТЯ ХІ КОНҐРЕСУ СКУ:

На скріплений внесок було одноголосно прийнято рішення про закриття ХІ Конґресу СКУ.

РЕЗОЛЮЦІЇ XI СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

24-27 листопада 2018 р.

Київ, Україна

I. Привітальні

XI Світовий Конгрес Українців вітає:

1. Ієрархів та духовенство Українських Церков та представників усіх релігійних конфесій в Україні.
2. Владні структури України на всіх рівнях, демократично обраних представників народу, та всі демократичні сили України
3. Глав держав, урядів та парламентаріїв усіх демократичних країн, де проживають українці.
4. Складові організації Світового Конгресу Українців та організації, які співпрацюють з СКУ.
5. Український народ в Україні та діаспорі.

II. Декларативні

XI Світовий Конгрес Українців:

1. Вітає історичне рішення Вселенського Патріарха Варфоломія I, Архієпископа Константинополя - Нового Риму про надання автокефалії Українській Православній Церкві та закликає найближчим часом надати Томос про її автокефалію.
2. Рішуче засуджує гібридну війну Російської Федерації проти України, а зокрема незаконну окупацію Криму та частини Донбасу.
3. Рішуче засуджує незаконне ув'язнення українських політичних в'язнів у Російській Федерації і тимчасово окупованому Криму, та заручників, яких незаконно утримують на окупованих територіях Східної України.
4. Закликає демократичний та цивілізований світ і далі послідовно підтримувати територіальну цілісність та суверенітет України.
5. Закликає міжнародне співтовариство суттєво посилити санкції проти Російської Федерації за військову агресію проти України та збільшити надання летальної зброї та військової підтримки Україні.
6. Вітає стратегічний курс України до подальшої європейської та євроатлантичної інтеграції та закликає Європейський Союз та НАТО надати чіткі перспективи членства України в ЄС та в НАТО.
7. Продовжує закликати до визнання Патріаршого статусу Української Греко-Католицької Церкви.
8. Закликає українську владу забезпечити демократичні та прозорі вибори в 2019 р.
9. Закликає Українську державу забезпечити прозорий і доступний процес вступу у вищі навчальні заклади України (університети, академії, інститути) для молоді, яка виросла й виховувалася в діаспорі.

10. Закликає Українську державу підтримувати проведення конференцій і семінарів та написання докторських дисертацій і наукових праць на тему навчання української мови в діаспорі.
11. Закликає Міністерство закордонних справ України створити консультативні ради при посольствах України для регулярного діалогу з українськими громадськими організаціями в світі.
12. Закликає Верховну Раду України прийняти закон про те, що виселення українців у 1944-1951 рр. з етнічних українських земель Лемківщини, Холмщини, Надсяння і Підляшся є злочином тоталітарного комуністичного режиму.
13. Закликає міжнародне співтовариство визнати акцію “Вісла” злочином проти людства.
14. Закликає українську діаспору гідно відзначити такі історичні дати:
 - у 2019 р. - 100-ліття проголошення Акту злуки Української Народної Республіки та Західноукраїнської Народної Республіки;
 - у 2019 р. - 75-ліття початку переселення та депортації українців з Лемківщини, Холмщини, Надсяння та Підляшся, включно з проведенням заходів на міжнародному рівні;
 - у 2019 р. - 75-ліття депортації кримських татар та інших народів Криму;
 - у 2021 р. – 30-ліття проголошення незалежності України;
 - у 2021 р. – 25-ліття прийняття Конституції України;
 - у 2023 р. - 75-ліття акції “Вісла”.

III. До керівних органів Світового Конгресу Українців

XI Світовий Конгрес Українців закликає:

1. Посилити діяльність щодо визнання Голодомору геноцидом українського народу державами світу та міжнародними організаціями, зокрема ООН.
2. Посилити діяльність з підвищення обізнаності світової спільноти про Голодомор - геноцид українського народу. У співпраці з українськими крайовими центральними репрезентаціями сприяти включенню теми Голодомор до навчальних програм у всіх державних системах освіти.
3. Сприяти створенню міжнародної комісії з розгляду та притягнення до відповідальності осіб, які причетні до збройної агресії Російської Федерації проти України, воєнних злочинів та грубих порушень людських прав.
4. Створити комітет СКУ, який би займався питаннями координації дій та вироблення стратегій у боротьбі з гібридною війною Російської Федерації, включно з розширенням санкцій проти неї, протистоянням її економічному впливу та дезінформаційній кампанії, а також питаннями, що пов'язані з реформуванням сектору безпеки і оборони України та посиленням відповідальності за державну зраду.
5. Активно продовжувати адвокаційну, інформаційну та правозахисну роботу в питаннях оборони людських прав громадян України, зокрема політичних в'язнів Кремля.

6. Посилити діяльність щодо захисту прав національних меншин на окупованих Російською Федерацією українських територіях, зокрема кримськотатарського народу.
7. Сприяти захисту людських прав українців у Російській Федерації та Центральній Азії.
8. Продовжувати адвокаційні зусилля в підтримці економічного розвитку України, зокрема щодо посилення співпраці з міжнародними фінансовими інституціями та залучення в Україну прямих іноземних інвестицій.
9. Продовжувати підтримку реформування України, в тому числі й за ініціативи офіційних установ, науково-експертного середовища та громадянського суспільства.
10. Продовжувати діяльність та розширювати мережу Координаційного комітету СКУ з підтримки України, включно й української державності.
11. Продовжувати сприяння міжнаціональному та міжетнічному порозумінню між Україною та її європейськими партнерами.
12. Сприяти координації політичної підтримки Української держави в країнах, де проживають українці.
13. Активно сприяти розвитку української освіти в країнах проживання українців, зокрема українського шкільництва.
14. Поширювати серед українських шкільних закладів діаспори напрацювання в сфері освіти та підтримувати підготовку навчально-виховних матеріалів з української мови для різних вікових категорій та різних рівнів володіння українською мовою.
15. У співпраці з українськими крайовими центральними репрезентаціями сприяти акредитації навчання української мови в державних системах освіти країн проживання української діаспори.
16. Сприяти розвитку проектів з популяризації української культури і мови в Україні та за її межами, зокрема продовжувати підтримку проекту “Монументальна Шевченкіана”.
17. Сприяти розгортанню проекту “Віртуальний музей світового українства” Міжнародного інституту освіти, культури і зв’язків з діаспорою Національного університету “Львівська політехніка” .
18. Посилити діяльність гуманітарних ініціатив СКУ та розширити їхню мережу з метою гуманітарної підтримки населення України, особливо з тих територій, які постраждали внаслідок агресії Російської Федерації.
19. Заохочувати українські громадські та добродійні організації діаспори інформувати СКУ про обсяги їхньої діяльності.
20. Посилити координацію діяльності суспільних служб українців у світі. Звернутися до Міністерства соціальної політики України з проханням підготувати законопроект про зменшення оподаткування спонсорів/жертводавців, які надають Україні гуманітарну допомогу.
21. Сприяти розвитку меценатства в Україні та заохочувати до підтримки гуманітарних проектів.

22. Сприяти створенню в державах проживання української діаспори торгових палат, діяльність яких зокрема включала б технічну допомогу Україні на державних рівнях.
23. Заохочувати до створення у державах проживання української діаспори інвестиційних фондів для здійснення інвестицій в Україну.
24. Підтримувати становлення нових та розвиток існуючих громадських організацій і структур української діаспори.
25. Підготувати план заходів та на його підставі сприяти створенню нових українських громад в тих країнах, де ще таких громад немає.
26. Створити інструменти та сприяти поглибленню співпраці в різних сферах між національними організаціями, членами СКУ, з різних регіонів світу.
27. Створити при СКУ комісію з питань українського автохтонного населення, напрацювати концепцію щодо актуального стану автохтонів та порушувати питання українського автохтонного населення перед урядами країн їхнього поселення та України.
28. Сприяти розвитку українських молодіжних організацій у світі та залучати українську молодь до діяльності в складі кожної з рад і комісій СКУ.
29. Створити при СКУ світову мережу наставництва для заохочення української молоді діаспори до діяльності в сферах професійного та громадського життя, включно й права, політики, бізнесу та медицини.
30. Посилити інформування про діяльність світового українства через різні інформаційні засоби, особливо через соціальні мережі.
31. Продовжувати співпрацю з урядом України у питанні відносин з українцями за кордоном.
32. Сприяти розробці практичних заходів з посилення співпраці між українськими організаціями діаспори та урядом України.
33. Сприяти зміцненню співпраці між українською діаспорою та громадянами України, включно й у сфері спорту з проведення спільних ініціатив та турнірів.
34. Всебічно підтримувати та розвивати мережу кредитових спілок та інституцій в діаспорі та в Україні.
35. Звернутися до Верховної Ради України з проханням невідкладного прийняття Закону України "Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо діяльності кредитних спілок" (N. 9078).
36. Українській світовій кооперативній раді СКУ активно сприяти розширенню участі українців світу в українському фінансово-кооперативному русі.
37. Створити можливості для проведення майстерень з питань збірки фінансів, включно й під час Річних загальних зборів СКУ.
38. Посилити діяльність у боротьбі проти торгівлі людьми.
39. Розробити план дій щодо втілення вищезгаданих резолюцій у дійсність.

ПРОТОКОЛ
ЗАСІДАННЯ РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ
УКРАЇНЦІВ ВІД 25-26 СЕРПНЯ 2017 Р.
(шляхом телеконференції)

25 серпня 2017 р.

ВІДКРИТТЯ

Президент СКУ Е. Чолій відкрив засідання і запросив отця владику Адріана до спільної молитви *“Отче наш” та виконання гімну України.*

Присутні – головний стіл:

- Євген Чолій
- Стефан Романів
- Владика Адріан
- Ярослава Хортяні
- Юрій Шимко
- Аскольд Лозинський

Присутні: 113 делегатів, 68 гостей з 32 країн світу
На підставі статуту СКУ Р33 збори є правосильними.

Прийняття порядку Р33 СКУ 2017 р. (сс. 16-17 програми Р33)

Внески:

1. Степан Бочута, голова українців Румунії, дає перший внесок
2. Оля Шевель, Канада, дає другий внесок

Внесок прийнятий одноголосно.

ПРИЙНЯТТЯ ПРОТОКОЛУ Р33 СКУ 2016 Р. (СС. 18-23 ПРОГРАМИ Р33)

Внески:

Михайло Петреняк, Федерація українських асоціацій Іспанії

Підтримує внесок:

Людмила Усик, Союз українок Америки

Внесок прийнятий одноголосно.

Внесок прийняти протокол річних загальних зборів:

Внесок:

Мирослав Петрецький, Голова Союзу українців Румунії

Скріплює:

Леся Шимко, Суспільна служба українців Канади

Внесок прийнятий одноголосно.

СХВАЛЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ СКУ

Треба обмежити каденцію проводу з 5-ти до 4-х років згідно з канадським законодавством. Будемо утворювати статуту комісію. Мало хто хоче служити в такій комісії. Чи є люди зацікавлені попрацювати в статутівій комісії? Ми зараз на Р33 вибирати не будемо в статуту комісію, але хочемо почути чи є зацікавлені? Можуть зголошувати(ся) делегати Р33.

- Андрій Футей, Український конгресовий комітет Америки: ми хотіли б мати члена від США. УККА подасть свого представника до 30 вересня.
- Олександра Хічій, Конгрес Українців Канади: я зголошуюся

- Петро Штик, Канада: я зголошуюся.
- Ярослав Хортяні, Європейський конгрес українців, зголосить свого представника до 30 вересня
- Ірина Ващук, голова суспільної служби СКУ, Канада: я зголошуюся.
- Степан Качурак, Український конгресовий комітет Америки, зголошується. Ще одна особа буде до 30 вересня.
- Стефан Романів, також зголосить представника до 30 вересня.

Схвалення фінансового звіту від 1 травня 2016 до 30 квітня 2017 р. (сс. 104-113)

Рада директорів уже схвалила цей звіт.

Внески щоб прийняти фінансовий звіт:

Юрій Чопик, голова ради Іспанії

Схвалює:

Ірина Ващук, голова суспільної служби СКУ

Звіт прийнятий одногolosно.

СХВАЛЕННЯ ЗВІТУ ПРЕЗИДЕНТА СКУ

Ірина Мицак: виступ по програмі заходів СКУ в Києві та Львові та інші питання

Списки для узгодження, обмежені місця

Графік стислий – прохання триматися графіку

12.30 захід в МЗС, потім форум – контроль

Завтра захід в Арсеналі, бл. 600 осіб очікується разом з делегатами

Обід в їдальні на долині

Фотографи не тікайте!

Евген Чолій «Пані Ірино – ви знаменито працюєте!»

Звернення Евгена Чолія

Презентація Місії СКУ в Брюсселі. Всім встати!

Внесок на схвалення звіту президента СКУ:

Павло Грод, Президент Конгресу українців Канади

Скріплює:

Юрій Сергійчук, Українське Національне Об'єднання Канади

Звіт прийнятий одногolosно.

Дискусія над звітами буде завтра.

ЗВІТ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Голова присутній

Внесок:

Іван Підкович, Українське Національне Об'єднання Канади, член контрольної комісії про схвалення звіту контрольної комісії (с. 165)

Скріплює:

Анна Кісіль, Голова Міжнародної організації українських громад "Четверта хвиля"

Звіт прийнятий одногolosно.

Спільна знімка перед університетом!

26 серпня 2017 р.

Е. Чолій відкрив засідання

Дискусія над звітами

- Яцковський Роман, Кредитна спілка «Самопоміч», Чикаго
Немає 3МІ, потрібно побільше 3МІ. Пожертвував до того чеку ще \$5,000.

- Анна Кисіль, Торонто, Голова Міжнародної організації українських громад “Четверта хвиля” наголосила на унікальному виданні Кобзаря, попросила передати бібліотекам і використовувати як велику цінність.
- Оксана Винницька-Юсипович, Голова Світової координаційної виховно-освітньої ради закликала збирати статистику по кількості шкіл та учнів у країнах проживання делегатів і включити її в відповідні звіти по країнах.
- Аскольд Лозинський, экс-президент СКУ
Обов’язок СКУ – не тільки хвалити а й давати конструктивну критику. Вчорашній виступ віце прем’єр міністра був як у радянські часи. Наших державних мужів треба виховувати.
- Євген Чолій

Відповідь. Не критикувати рідну маму перед іншими. Гучні заяви швидко підхоплюються ЗМІ і вони шкодять інтересам України в очах міжнародної спільноти.

- Наталя Литвиненко-Орлова, Мурманськ, Далекосхідний український духовно-просвітницький центр “Просвіта”. Діаспора – це народні дипломати, які несуть правду про Україну. СКУ повинен вносити законодавчі ініціативи до ВРУ, які б захищали інтереси українців, що повертаються в Україну з-за кордону. В Україну повертаються тільки національно свідомі люди і їх потрібно підтримувати.

- Лариса Білан, Культурний Центр в Москві на Арбаті
Іде боротьба за збереження театру. Не тільки російські вороги нам заважають, а й свої українські – за гроші. Пісня «Гей наливайте!» акапелло

- Омельченко, Донецьк. Вплинути на численні порушення прав людини українським урядом. Люди з Криму не є резидентами і не можуть відкривати банківські рахунки. Все починається з прав людини, бо людина – це носій права і всього іншого.

- Євген Чолій, Президент. В країні було дуже багато зроблено за три останніх роки.

Питання донесення критики в публічній сфері чи приватних розмовах.

- Стефан Романів, ми порушуємо проблематичні питання в приватних зустрічах в Міністерстві закордонних справ та іншими державними структури, це не просто знімкування.
- Олена Кошарна, віце президент СКУ, Якщо ми проти Порошенка, то ми за Путіна. Порошенко – був вибором народу України. Ми маємо два варіанти як дивитися на стакан.
- Ярослава Хортяні: Ми не на стороні Порошенка, а на стороні України. Критика з любові заради України краще ніж гімни будь-якої влади. Влада має знати, що їх вибрав народ і вони мають служити народові.
- Тетяна Стропчевська, Громадська рада при міністерстві статистики, є 800 наукових інноваційних проектів, але вони не мають доступу до Міністерства.
- Іван Драч, Боксер Кличко робить дороги. Президенти бувають солоні і солодкі. Ми живемо в епоху найсолодшого президента.
- Волерій Симоненко, Голова Російської громади МЗС та інші органи мають бути більш залучені в життя українців в Росії. Закон про закордонне українство мусить бути капітально переробленим.
- Михайло Парипса, Казахстан. 300 тисяч наразі мешкають в Казахстані. Статус закордонного українця приносить користь. Прохання приїхати в Казахстан і всю Середню Азію.
- Світлана Літвянчук, волонтер-реабілітолог (військовий психолог). Лише 35% атошників звертаються по допомогу.
- Представник української громади з Швейцарії, осередок Цюрих. Фахівець з медіа. Не можна дозволяти формувати нашу реальність ЗМІ.
- Петро Тима, голова об’єднання українців Польщі. Подяка за те, що Президенти (колишній і теперішній) опікується питанням українського автохтонного населення.

90-ті роки – 100 тис

Зараз – 1 млн 200 тис українців
60% учнів у школах – українці
В Польщі – 35 тисяч студентів з України
Щотижня – випадки побиття українців у Польщі.

- Андрій Несмачний, Мюнхен, Німеччина. Будьмо прагматичними, рухаймося вперед
- Тарас Дудко, Росія, член «Провісника», заступник пана Ратушного. В Росії – диктатура влади і Патріарха Кирила. Відносно культури не було нічого зроблено.

Заклик до більшого спротиву російському гнобленню

- Руслан Теліпський, керівник «Меценати для солдата»
- Олександр Ківа

Подяка за пророблену роботу

Зенон Потічний – прийняття бюджету СКУ
Зенко Ластовецький, що означає видатки?
Тамара Олексій – питання щодо «приходів»

Схвалення резолюції РЗЗ
Федір Курляк
Виставка і каталог

Юпій Шимко
Боротьба з дезінформацією, особливо RT

Ладін, Біла Церква
Степан Бучута дав внесенок
Чернявський скрипів (Ліга українців Канади)
Прийнято одноголосно

Ті, хто в перший раз делегати
Ті, хто в перший раз гості

Тарас Горішний був на першому з'їзді СКВУ

СХВАЛЕННЯ БЮДЖЕТУ

3. Поточни представив бюджет з 1 травня 2018 р.-30 Април 2019

Бюджет прийнято одноголосно.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПУБЛІЧНОГО БУХАЛЬТЕРА СКУ.

Одноголосно було переобрано бухгалтера з попереднього року п. Гіца.

СХВАЛЕННЯ РЕЗОЛЮЦІЙ РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ СКУ.

Голова Резолюційною комісію представила резолюції.

Резолюції були прийняті одноголосно з тим, що треба їх стилістично оформити.

ВІДЗНАЧЕННЯ 50-ЛІТТЯ СКУ В МИСТЕЦЬКОМУ АРСЕНАЛІ.

ЗВІТ
ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ
(листопад 2018 р. - серпень 2019 р.)

Світовий Конгрес Українців (СКУ) є міжнародною координаційною надбудовою українських громад у діаспорі, що представляє інтереси понад 20 мільйонів українців. СКУ має мережу складових організацій та зв'язків з українцями у 64-ох країнах світу. Заснований у 1967 р., СКУ в 2003 р. був визнаний Економічною та соціальною радою Організації Об'єднаних Націй як неурядова організація зі спеціальним консультативним статусом та в 2018 р. набув статусу учасника міжнародної неурядової організації в Раді Європи.

Звіт СКУ включає основну інформацію про діяльність СКУ, його Проводу та структуру.

I. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО СКУ

ГАСЛО СКУ НА 2018-2022 РР.

Де б ми не жили, гордімося, що ми є українцями!

ГАСЛО СКУ НА 2019 Р.

***Наша сила – у єдності всього українського народу
та в соборності українських земель!***

ОСНОВНІ ЦІЛІ ТА ЗАВДАННЯ

Основними цілями і завданнями СКУ є:

- сприяти єдності та представляти інтереси українського народу в усьому світі;
- підтримувати та координувати міжнародну мережу своїх складових організацій, які просувають розвиток української релігійної, мовної, духовної, історичної, культурної та соціальної спадщини;
- підтримувати незалежність, територіальну цілісність, національну ідентичність та економічний розвиток України;
- зміцнювати зв'язок українських громад і українців діаспори з Україною, у тому числі з Урядом та громадянським суспільством;
- дбати за права, соціальне становище та інтереси українців і українських громад та захищати їх, де б вони не були порушені чи не були під загрозою;
- просувати в світі принципи демократії та людські права, включаючи спостереження за демократичними процесами, як наприклад, під час виборів і референдумів, та
- співпрацювати з урядами, народами, організаціями і особами для досягнення вищезгаданих цілей в дусі миру, свободи, рівності і справедливості.

МЕРЕЖА

Мережу СКУ складають українські організації з 61 країни світу (окрім України).

Східна Європа

Білорусь, Болгарія, Боснія і Герцеговина, Грузія, Естонія, Латвія, Литва, Македонія, Молдова, Польща, Румунія, Сербія, Словаччина, Словенія, Туреччина, Чорногорія, Угорщина, Хорватія, Чехія

Північна, Південна і Західна Європа

Австрія, Бельгія, Велика Британія, Данія, Греція, Німеччина, Ізраїль, Ірландія, Іспанія, Італія, Кіпр, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Норвегія, Португалія, Фінляндія, Франція, Швеція, Швейцарія

Російська Федерація та Азія

Азербайджан, Вірменія, Казахстан, Киргизстан, Російська Федерація, Узбекистан

Північна Америка та Карибський регіон

Канада, США

Центральна і Південна Америка

Аргентина, Бразилія, Парагвай, Чилі

Східна, Південна та Південно-Східна Азія, Океанія та Африка

Австралія, Єгипет, Індія, Мозамбік, Нова Зеландія, Об'єднані Арабські Емірати, Південно-Африканська Республіка, Сінгапур, Таїланд, Туніс

РАДА ДИРЕКТОРІВ

Екзекутивний комітет

Павло Ґрод – Президент
Стефан Романів – I Віцепрезидент
Анна Кісіль – II Віцепрезидент
Андрій Футей – III Віцепрезидент
Михайло Левко – Віцепрезидент з фінансових питань
Зенон Потічний – Віцепрезидент з операційних питань
Юрій Гуцуляк – Віцепрезидент з питань розвитку
Ярослава Хортяні - вільний член (Європейський Конґрес Українців)

Регіональні віцепрезиденти

Віра Коник – Віцепрезидент з питань Східної Європи
Павло Садоха – Віцепрезидент з питань Західної Європи
Сергій Винник – Віцепрезидент з питань Російської Федерації та Центральної Азії
Тамара Олексій – Віцепрезидент з питань Північної Америки
Юрій Данилишин – Віцепрезидент з питань Південної Америки
Наталія Пошивайло – Віцепрезидент з питань Океанії, Азії та Африки

Віцепрезиденти

Петро Ревко – Віцепрезидент (Велика Британія)
Валерій Семененко – Віцепрезидент (Російська Федерація)
Михайло Моравський – Віцепрезидент (Австралія)
Олександра Хичій – Віцепрезидент (Канада)
Олена Кошарна – Віцепрезидент (Канада)
Роксолана Лозинська – Віцепрезидент (США)
Марта Фаріон – Віцепрезидент (США)
Віторіо Соротюк – Віцепрезидент (Південна Америка)

Члени

Евген Чолій (колишній Президент СКУ)
Євгенія Петрова (Світова Федерація Українських Жіночих Організацій)
Маріанна Заяць (Світова Федерація Українських Жіночих Організацій)
Дмитро Лекарцев (Світовий Конґрес Українських Молодіжних Організацій)

Контрольна комісія

Александр Непрель – Голова

Олеся Луців-Андрійович – Заступник голови

Зенон Ластовецький – Секретар

Члени: Квітка Семенишин, Іван Підкович, Галина Маслюк, Ярема Полатайко, Михайло

Козюпа, Леонід Ткачук

ДОРАДЧІ СТРУКТУРИ

Міжнародний дорадчий комітет СКУ (співголови – Кость Темертей та Катерина Ющенко, члени: Олена Кошарна, Ігор Ігнатович, Наталя Яресько та Юрій Чопівський.

Рада колишніх президентів СКУ (голова – Павло Ґрод, члени: колишні президенти СКУ – Юрій Шимко (1988-1993), Аскольд Лозинський (1998-2008) та Євген Чолій (2008-2018).

РАДИ І КОМІСІЇ

Міжнародний координаційний комітет у справі Голодомору (голова – Стефан Романів)

Просуває міжнародне визнання Голодомору геноцидом українського народу та координує діяльність українських громад з розширення обізнаності світового співтовариства про Голодомор.

Українська світова кооперативна рада (голова – Ольга Шевель)

Координує діяльність українського кооперативного руху в діаспорі та допомагає у розвитку кооперативного руху в Україні.

Світова рада суспільної служби (голова – Ірина Ващук)

Координує допомогіві акції у країнах українського поселення та сприяє розвитку харитативної праці в діаспорі. Фінансово підтримує Суспільну службу України і її проекти, проводить вишколи та координує акції на допомогу потребуючим.

Світова рада з питань Організації Об'єднаних Націй (голова – Андрій Добрянський)

Порушує перед ООН і його членством важливі українські питання, включно й про російську агресію в Україні, та Представляє СКУ на конференціях ООН, зокрема на теми соціального розвитку, захисту людських прав і охорони здоров'я.

Координаційний комітет підтримки України (голова – Павло Ґрод)

Координує діяльність щодо узгодженої підтримки України, впливу на західні уряди, інформаційної політики, гуманітарної допомоги та освітніх питань.

Комітет з питань економічного розвитку та інвестицій України (голова – Олена Кошарна, директор Наталія Немилівська)

Співпрацює з усіма зацікавленими сторонами, а зокрема українськими громадами світу в просуванні економічного розвитку України, активно інформуючи про її економічні досягнення та потенціал, підвищуючи обізнаність про можливості залучення діаспори та про її потенційний внесок у цей процес.

Світова координаційна виховно-освітня рада (голова – Оксана Левицька)

Координує діяльність виховно-освітніх інституцій та сприяє розвитку української освіти і плеканню молоді в дусі виховного ідеалу українця в діаспорі та підтримує реформування системи освіти в Україні.

Світова рада зі співпраці з міжнародними організаціями в Брюсселі (голова – Ігор Хохольак)

Сприяє просуванню українських інтересів перед провідними міжнародними інституціями в Брюсселі та розширенню мережі прихильників України, включно й серед їхніх впливових кіл та урядових і неурядових організацій.

ГОЛОВНИЙ ОФІС

Екзекутивний адміністратор: Леся Шубеляк
Виконавчий редактор: Євгенія Петрова
Відповідальна за інформаційні питання: Ірина Мицак
145 Evans Ave., Suite 207, Toronto, ON M8Z 5X8 Canada
Телефон: (416) 323-3020
Електронна адреса: uwc@ukrainianworldcongress.org

ПРЕДСТАВНИЦТВО СКУ В УКРАЇНІ

Директор: Сергій Касянчук
Помічник директора: Олексій Негода
Директор Комітету з питань економічного розвитку України та інвестицій:
Наталія Немилівська
01023, м. Київ, пров. Липський 3, оф. 6
Телефони: +380 (44) 25 33 347 та +380 (44) 25 34 228
Електронна адреса: uwc.ukraine@ukrainianworldcongress.org

ІНФОРМАЦІЙНІ ДЖЕРЕЛА

[ВЕБСАЙТ](#)

З інформаційними матеріалами СКУ можна ознайомитись, переглянувши розділ [НОВИНИ](#) на його вебсайті.

[БЮЛЕТЕНІ](#)

[ФЕЙСБУК](#)

[ТВІТЕР](#)

II. СТРАТЕГІЯ ДІЯЛЬНОСТІ СКУ В 2018-2019 РР.

Ключові напрямки

- Зміцнення міжнародної коаліції в боротьбі з російським імперіалізмом:
 - захист територіальної цілісності України та деокупація Криму і Донбасу;
 - посилення санкцій міжнародного співтовариства проти Росії за військову агресію в Україні;
 - припинення російського проєкту “Північний потік-2”;
 - звільнення утримуваних у Росії українських політичних в'язнів, заручників та моряків
- Розбудова України як сучасної демократичної заможної держави:
 - підтримка основних реформ;
 - підтримка євроінтеграційного і євроатлантичного курсу;
 - сприяння процесам демократизації;
 - спостереження за президентськими і парламентськими виборами;
 - піднесення іміджу України в світі.
- Розбудова процвітаючих та впливових українських громад у діаспорі:
 - захист людських та національних прав і свобод;
 - збереження українських національних цінностей;
 - піднесення національної свідомості;
 - виховання молоді в українському дусі.
- Сприяння поверненню українців діаспори в Україну та зміцнення зв'язків між українцями діаспори та Україною.
- Міжнародне визнання Голодомору геноцидом українського народу.
- Розбудова “Українського світу” - інтеграція української історико-культурної спадщини в світовий простір.
- Міжнародне визнання Православної Церкви України та поглиблення її зв'язків зі світовим українством.

- Надання Українській Греко-Католицькій Церкві Патріаршого статусу.

Шляхи реалізації ключових напрямків

Шляхи реалізації основних напрямків діяльності СКУ охоплюють:

- безпосередню діяльність СКУ, його Проводу та структур;
- співпрацю з гілками влади України, її державними і науковими інституціями та громадянським суспільством – за сприяння Представництва СКУ в Україні;
- співпрацю з міжнародним співтовариством – за сприяння Представництва СКУ зі зв'язків з міжнародними організаціями в Брюсселі/Світової ради зі співпраці з міжнародними організаціями в Брюсселі, мережі СКУ та дипломатичних представництв України в світі;
- співпрацю з Церквами – за сприяння Представництва СКУ в Україні;
- співпрацю з мережею українських громад світу;
- діяльність дорадчих комітетів.

III. СПІВПРАЦЯ З УКРАЇНОЮ

СКУ продовжує співпрацю з Україною на різних рівнях – з Церквами, найвищими гілками влади, дипломатичними представництвами, державними і науковими інституціями, неурядовими організаціями та громадянським суспільством.

У новій каденції співробітництво з владними структурами України велось зокрема з урахуванням напрямків, які були встановлені в 2016 р. в меморандумах про співпрацю з Кабінетом Міністрів України, Міністерством молоді і спорту та Національним олімпійським комітетом і Міністерством інформаційної політики. Ці напрямки охоплювали такі основні питання, як *утвердження незалежності і суверенітету України; забезпечення її територіальної цілісності; сприяння демократичному процесу в Україні, її євроінтеграційним та євроатлантичним прагненням; взаємодію в захисті людських, громадянських та національних прав українців у світі;* поширення об'єктивної та правдивої інформації про Україну і про українців світу, зокрема для ефективної протидії російській дезінформації та координацію зусиль для втілення в життя спільних проєктів на тему молоді і спорту. *Разом з цим СКУ надавав уваги питанням, що пов'язані з підтримкою ключових справ у сфері релігії, включно з наданням Томосу про автокефалію Православної Церкви України; з реформуванням і гуманітарними потребами України; міжнародним визнанням Голодомору геноцидом українського народу та підтримкою українських громад у діаспорі.*

Основні зустрічі

Тяглості цієї співпраці сприяли систематичні робочі зустрічі Проводу СКУ протягом звітного періоду, включно й з Прем'єр-міністром, Головою Верховної Ради, міністрами, народними депутатами, а з травня 2019 р. – з новообраним Президентом України.

- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезиденти СКУ Стефан Романів, Анна Кісіль, Олена Кошарна, Андрій Футей і Зенон Потічний та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили з Прем'єр-міністром України Володимиром Гройсманом, Головою Верховної Ради України Андрієм Парубієм та в. о. Міністра охорони здоров'я Уляною Супрун пріоритети майбутньої співпраці між Україною і СКУ – листопад 2018 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№1](#), с. 12.
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезиденти СКУ Стефан Романів, Анна Кісіль, Віра Коник, Павло Садох та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили стратегію співпраці між СКУ і Україною з Міністром закордонних справ України Павлом Клімкіним, Головою Комітету Верховної Ради України в закордонних справах Ганною Гопко та іншими високопосадовцями – січень 2019 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 6-7.
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезиденти СКУ Олена Кошарна, Андрій Футей та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук ознайомили новообраного Президента України з діяльністю СКУ та запевнили в готовності співпрацювати

в захисті національних інтересів України – травень 2019 р., Київ. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

- Президент СКУ Павло Ґрод та Віцепрезидент СКУ Олександра Хичій обговорили з Президентом України ключові теми, – липень 2019 р., Торонто, Канада. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезиденти СКУ Анна Кісіль, Віра Коник, Павло Садоха та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили стратегію співпраці з керівництвом Національного інституту стратегічних досліджень – листопад 2018 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 6-7.
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезиденти СКУ Анна Кісіль, Віра Коник, Павло Садоха та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук узгіднили шляхи та плани майбутньої діяльності з керівництвом Міжнародного інституту освіти, культури та зв'язків з діаспорою Національного університету "Львівська політехніка" – листопад 2018 р. та січень 2019 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 6-7.
- Віцепрезиденти СКУ Анна Кісіль і Олександра Хичій обговорили з Уповноваженим Президента України з прав дитини Миколою Кулебою питання про шляхи надання методичної допомоги Україні та про інтеграцію в Україну канадського досвіду **з догляду та виховання дітей, які позбавлені батьківської опіки – травень та липень 2019 р., Торонто, Канада.**

Участь в інавгурації Президента України

СКУ став єдиною міжнародною громадською організацією, яка була запрошена на інавгурацію новообраного Президента України 20 травня 2019 р. СКУ на цьому важливому заході представили Президент СКУ Павло Ґрод та Віцепрезидент Андрій Футей. Під час церемоніальної зустрічі Павло Ґрод привітав Президента Володимира Зеленського та запевнив його у відданості СКУ та його мережі захисту територіальної цілісності України і її громадян у боротьбі з військовою агресією Росії. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

[ВІДЕОЗАЯВА ПРЕЗИДЕНТА СКУ](#)

[ІНТЕРВ'Ю ПРЕЗИДЕНТА СКУ ДЛЯ ГАЗЕТИ „ДЕНЬ“ \(1\)](#)

[ІНТЕРВ'Ю ПРЕЗИДЕНТА СКУ ДЛЯ ГАЗЕТИ „ДЕНЬ“ \(2\)](#)

[ІНТЕРВ'Ю ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА СКУ С. РОМАНІВА ДЛЯ УКРІНФОРМ](#)

[ІНТЕРВ'Ю ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА СКУ А. ФУТЕЯ ДЛЯ ПОРТАЛУ „ГОЛОС АМЕРИКИ“](#)

[ІНТЕРВ'Ю ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА СКУ А. ФУТЕЯ ДЛЯ РАДІО „СВОБОДА“](#)

Під час зустрічей з новообраним Президентом України було обговорено як просування ключових українських питань перед світовим співтовариством, так і питання про недопустимість перегляду в Україні закону про мову, освіту, декомунізацію і засудження тоталітарного минулого; про збереження української мови як єдиної державної в Україні та вдосконалення в Україні системи антикорупційних заходів, про дотримання демократичних норм щодо процесу люстрації; про підтримку з боку СКУ процесів демократизації України та долучення представників діаспори до розробки законодавчих документів України, включно й стосовно подвійного громадянства, а також підтримку українських громад у світі.

На підставі зустрічей Проводу СКУ з новообраним Президентом Володимиром Зеленським та чинними владними структурами України було домовлено виробити спільне стратегічне бачення подальшої співпраці.

У липні 2019 р. СКУ підготував та представив своїй мережі основні засади майбутньої співпраці Україною під назвою “СКУ готовий співпрацювати з новою владою України в захисті національних інтересів України”, що включає як підтримку позитивних змін та кроків у розбудові Української держави, так і конструктивну критику влади України.

СКУ також продовжує співпрацювати з багатьма державними і громадськими інституціями.

Одним із основних партнерів СКУ є Міжнародний інститут освіти, культури і зв'язків з діаспорою Національного університету “Львівська політехніка”, з яким він взаємодіє на підставі Меморандуму про співпрацю. Ця співпраця охоплює інформування про діяльність української діаспори, проведення просвітницьких та культурно-мистецьких акцій, здійснення наукових досліджень, сприяння розвитку та популяризації української мови та українського шкільництва у світі та поширення правдивої інформації про Україну.

Основні проєкти СКУ на підтримку України

- Український дім у Давосі під час Всесвітнього економічного форуму – 21-25 січня 2019 р., Давос, Швейцарія.

Через посередництво свого Комітету з питань економічного розвитку України та інвестицій СКУ втілює у життя проєкт Український дім у Давосі. Його метою було представлення України на економічному форумі як потужного бізнес-партнера та суб'єкта міжнародних відносин. Одним із організаторів Українського дому була Віцепрезидент СКУ та Голова вищезгаданого комітету Олена Кошарна. У заході також узяв участь Президент СКУ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 8-9.

- Круглий стіл “Форум України” – 4 квітня 2019 р., Штутгарт, Німеччина.

Через посередництво свого Комітету з питань економічного розвитку України та інвестицій СКУ провів для представників німецьких компаній, зацікавлених у розвитку бізнесу в Україні, круглий стіл “Форум України”. У його рамках Голова цього комітету Олена Кошарна розповіла про позитивний хід реформ та можливості інвестування в Україні. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

- Український дім у Торонто під час Міжнародної конференції з питань реформ в Україні – 2-4 липня 2019 р., Торонто, Канада.

СКУ став партнером Українського дому в Торонто, метою якого було проведення дискусій для просування економічного, інвестиційного та культурного потенціалу України, а також для ознайомлення з продукцією України. ДО втілення в життя цього проєкту долучився Комітет з питань економічного розвитку України та інвестицій, який організував показ мод українських дизайнерів. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 6-7.

- Літній інститут-2019 – 1-12 липня 2019 р., Львів-Мукачево, Україна

Щоб поділитися сучасними методиками і демократичними засадами керівництва в рамках Нової української школи, яка з 2016 р. запроваджується в школах України, Світова координаційна виховно-освітня рада СКУ провела в Україні, у Львові та в Мукачево, Літній інститут-2019. 20 команд зі шкіл Львова, 5 команд з Львівської області та 17 команд з Мукачево пройшли навчання в експертних групах під керівництвом викладачів з канадської та американської діаспор у співпраці з учителями з України. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

СКУ продовжує підтримувати громадську організацію “Захист патріотів”, яка впроваджує в Україні сучасні алгоритми порятунку життя задля розвитку тактичної медицини та невідкладної допомоги.

Інформуванню про події в Україні і в діаспорі та про діяльність СКУ сприяє офіційне партнерство СКУ з 5 каналом, телекомпаніями “Львів-ТБ” та телеканалом “Еспресо TV” і Українським кризовим медіа-центром, а також взаємодія з іншими засобами масової інформації, у тому числі й з Газетою “День” та Радіо “Свобода”.

Співробітництво СКУ з Україною на щоденному порядку здійснює Представництво СКУ в Україні, основним завданням якого є налагодження співпраці між українською діаспорою та органами державної влади і громадськістю в Україні. У зв'язку з цим Представництво СКУ активно задіяне у роботі з державними установами та інституціями, з громадськими організаціями, а також з українськими та міжнародними аналітичними центрами.

Протягом року Представництво СКУ долучалося до праці в таких сферах:

- Законотворчі процеси, пов'язані з Законом України “Про зовнішню трудову міграцію”, Законом України “Про закордонних українців”, проектом Закону України “Про громадянство” та Виборчого Кодексу України: у цьому напрямку Представництво СКУ співпрацювало з Офісом Президента України, Управлінням з питань закордонного українства та гуманітарного співробітництва Міністерства закордонних справ України, Міністерством соціальної політики України, Центральною виборчою комісією України та Верховною радою України. У червні 2019 р. було вирішено створити робочі групи серед мережі СКУ для вдосконалення вищезгаданого законодавства щодо діаспори.
- Культурна дипломатія: Представництво СКУ взяло участь у формуванні спільного бачення популяризації України у світі засобами культурної дипломатії в рамках наради Комітету в закордонних справах Верховної Ради України.
- Розробка плану заходів щодо популяризації української мови в Україні та у світі: Представництво СКУ взяло участь у стратегічній сесії Міністерства культури України та в презентації онлайн платформи “SpeakUkrainian” для вивчення української мови, яка була розроблена за ініціативи Міністерства інформаційної політики України та Міністерства закордонних справ України.
- .- Координація дій у сфері інформаційної політики, підтримки ініціатив української громади за кордоном та напрацювання матеріалів для утвердження позитивного іміджу України у світі: у цьому напрямку Представництво СКУ співпрацювало з Міністерством інформаційної політики України, зокрема й у робочій групі з вироблення бренду України “Ukraine Now”.
- Міграційна політика: Представництво СКУ було залучене до роботи в Експертній раді з питань при відділі соціальної політики Національного інституту стратегічних досліджень щодо розробки Плану заходів на 2018-2021 рр. відносно реалізації Стратегії державної міграційної політики України на період до 2025 року, а зокрема подавало пропозиції до існуючих нормативно-правових документів відносно діаспори, трудових мігрантів та закордонних українців.
- Питання молоді і спорту: Представництво СКУ брало участь у засіданнях та зустрічах, результатом яких стало затвердження стратегії співпраці, включно й щодо проведення світового чемпіонату з футболу, перспективи проведення спортивної Україніади та наступних “Ігор нескорених”. Також воно долучилося до засідання Комісії Національного олімпійського комітету України “Закордонне українство”.
- Надання статусу закордонного українця: Представництво СКУ бере участь у роботі Національної комісії з питань закордонних українців щодо надання статусу закордонного українця.

Зусиллями Представництва СКУ в Україні виходить щоденне розповсюдження аналітичної тематичної збірки ключових новин щодо України.

Співпраці з Україною також сприяє Координаційний комітет СКУ з підтримки України, який координує діяльність мережі СКУ з узгодженої інформаційної, експертної, гуманітарної, економічної та політичної підтримки України в світі, а також щодо налагодження співпраці українських організацій з дипломатичними представництвами України, внесення змін до законодавства у сфері множинного громадянства в Україні, захисту економічних та політичних прав трудових мігрантів, вдосконалення державної політики у сфері реінтеграції трудових мігрантів та залучення закордонних українців та міжнародних експертів до участі в роботі органів державної влади.

IV. СПІВПРАЦЯ З МІЖНАРОДНИМ СПІВТОВАРИСТВОМ

СКУ має довголітній всебічний досвід співпраці з міжнародним співтовариством. У сучасних умовах свою основну діяльність СКУ спрямовує на посилення міжнародної підтримки і допомоги Україні з метою припинення агресивної поведінки Росії щодо України та всього регіону, зокрема через посилення та продовження міжнародних санкцій та інших форм міжнародного засудження; надання Україні військової, економічної, технічної і гуманітарної допомоги; сприяння звільненню утримуваних у російських тюрмах українських політичних в'язнів, заручників і моряків та спрямування зусиль на припинення російського проекту "Північний потік-2". СКУ також акцентує на важливості набуття Україною членства в ЄС та в НАТО, а також спонукає до підтримки ключових реформ та економічного розвитку України. Разом з цим СКУ послідовно працює над визнанням Голодомору геноцидом українського народу якнайширшим колом держав світу та міжнародних організацій, над інформуванням світового співтовариства про події в Україні та її успіхи, насамперед у реформуванні, та над ознайомленням світу з національно-культурним надбанням українського народу.

Свою позицію щодо цих та інших актуальних питань СКУ представляє під час зустрічей, виступів на міжнародних форумах і тематичних заходах перед високопосадовцями, політиками та представниками економічних і громадських кіл, а також шляхом поширення письмових звернень та інформаційних матеріалів через різні електронні та друковані джерела (вебсайт, соціальні мережі, ЗМІ) та свою мережу.

Включення СКУ до небажаних організацій у Росії

Своєрідною оцінкою праці СКУ стало рішення Міністерства юстиції Росії про включення СКУ з 17 липня 2019 р. до переліку міжнародних неурядових організацій, діяльність яких визнана небажаною. Підставою для цього став Федеральний закон "Про заходи впливу на осіб, причетних до порушень основних прав і свобод людини, прав і свобод громадян Російської Федерації" та рішення Генпрокуратури. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

[ВІДЕОЗАЯВА ПРЕЗИДЕНТА СКУ](#)

[ІНТЕРВ'Ю ПРЕЗИДЕНТА СКУ ДЛЯ РАДІО „СВОБОДА“](#)

[ІНТЕРВ'Ю ПРЕЗИДЕНТА СКУ ДЛЯ ТСН](#)

Представлення позиції СКУ на міжнародних форумах

- [Всесвітній економічний форум, Український дім – Давос, Швейцарія, січень 2019 р.](#)

Віцепрезидент СКУ Олена Кошарна виступила в Українському домі в Давосі. Вона наголосила на потенціалі України та важливості залучення міжнародних інвестицій в її новостворені галузі. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 8-9.

- [Міжнародний форум "BusinessWoman-2019" – Київ, Україна, березень 2019 р.](#)

Член Екзекутивного комітету СКУ Ярослава Хортяні виступила як панелістка на секції "Політика, міжнародна дипломатія та енергетична безпека". Вона наголосила на ролі української жінки в діаспорі та важливості розвитку гендерної політики в Україні.

- [XII Міжнародний економічний форум "Європа-Україна" – Вжешов, Польща, лютий 2019 р.](#)

Член Екзекутивного комітету СКУ Ярослава Хортяні виступила як панелістка на сесії "Роль діаспори в культурній дипломатії". Вона наголосила на важливості діяльності української діаспори в представленні інтересів України та українського народу в країнах свого проживання.

- [Міжнародна конференція з питань реформ в Україні – Торонто, Канада, липень 2019 р.](#)

СКУ долучився до проведення третьої урядової Міжнародної конференції з питань реформ в Україні та до організації в її рамках роботи Українського дому. На засіданні міністрів Президент СКУ Павло Грод виступив з [промовою](#) на тему України та провів панельну дискусію "Бачення: Україна як держава з високим рівнем доходу", на якій

також виступила Олена Кошарна. У конференції також узяли участь інші члени Проводу СКУ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 6-7.

• Український день у Вашингтоні – 12 червня 2019 р., Вашингтон, США

Віцепрезидент СКУ Стефан Романів мав виступ на Українському дні у Вашингтоні, під час якого відзначив важливість зміцнення зв'язків української громади з членами американського Конгресу для посилення відносин між США і Україною. У рамках цього заходу він долучився до зустрічей з конгресменами, взяв участь у нагородженні американських політиків відзнаками Українського Конгресового Комітету Америки та поспілкувався з делегацією Комітету із закордонних справ Верховної Ради України. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 18-19.

• Саміт “Надання Україні річної звітної картки” – 13 червня 2019 р., Вашингтон, США.

Віцепрезидент СКУ Стефан Романів виступив на сьомому щорічному саміті робочої групи Україна-США “Надання Україні річної звітної картки”. Він відзначив важливість подальшої підтримки України, яка протистоїть викликам безпеки та одночасно активно реформується. Виступи на цьому заході також мали Віцепрезиденти СКУ Тамара Олексій та Андрій Футей. У рамках саміту Стефан Романів обговорив зі спеціальним представником США Куртом Волкером питання підтримки України з боку США. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 19.

Одним із важливих партнерів СКУ є аналітичний центр “Атлантична рада”. 9 травня 2019 р. Президент СКУ Павло Грод та Віцепрезиденти Анна Кісіль і Олександра Хичій мали зустріч з директором Атлантичної ради Джоном Гербстом та його заступником Джейшею Гонсалес, під час якої обговорили питання про шляхи просування інтересів України на міжнародному рівні.

Співпраці СКУ з міжнародним співтовариством сприяє Представництво СКУ зі зв'язків з міжнародними організаціями в Брюсселі. Його діяльність у 2018-2019 рр. була спрямована на налагодження системного співробітництва СКУ з ООН, Європейським Союзом, Радою Європи, НАТО і ОБСЄ та на поглиблення співпраці з Реанімаційним Пакетом Реформ, Німецьким фондом Маршалла США та іншими міжнародними організаціями в Брюсселі.

Така діяльність здійснювалась зокрема через проведення конференцій, круглих столів та нарад, а також інформаційно-роз'яснювальну та адвокаційну роботу, яка включала як безпосередні зв'язки з представниками вищезгаданих інституцій, так і письмові звернення та заклики до них. Працівники Представництва брали участь та долучались до низки заходів міжнародних інституцій у Брюсселі з інформаційно-роз'яснювальними сигналами на українську тематику.

Протягом року працівники Представництва СКУ мали зустрічі з дипломатичними представниками ЄС, США, України і аналітичних інститутів Брюсселя на тему протидії проекту “Північний потік-2”, а також з представниками ЄС на тему продовження пакета санкцій ЄС проти Росії за російську збройну агресію в Керченській протоці.

Крім цього, було проведено консультації та надіслано листи до різних політичних груп Європейського Парламенту з проханням підтримати пленарні дебати до 5-их роковин окупації Криму Росією, котрі й відбулися 29 березня 2019 р.

Представництво СКУ в співпраці з Реанімаційним Пакетом Реформ та Німецьким Фондом Маршалла США організувало в Брюсселі п'ять наступних засідань тристоронньої трансатлантичної робочої групи з питань виборів та громадянського суспільства в Україні:

- Виборчі кіберзагрози: наскільки вразливою Україна? – листопад 2018 р.;
- Хто, що та чому: початок президентських перегонів 2019 в Україні – грудень 2018 р.;
- Очікування щодо порядку денного реформ в Україні у 2019 р. – лютий 2019 р.;
- Двобій кандидатів: останні новини щодо президентських виборів в Україні – квітень 2019 р.;
- Зовнішньополітичні пріоритети: статус кво чи зміни? – червень 2019 р.

Крім цього, Представництво відповідало за наповнення актуальною інформацією розділу [“Аналітика”](#) на вебсайті СКУ.

V. СПІВПРАЦЯ З ЦЕРКВАМИ

СКУ послідовно підтримує зв'язки зі Святим Престолом і Вселенським Патріархатом та співпрацює з українськими церквами в Україні та в діаспорі завдяки безпосередній взаємодії з ними Проводу, новоствореної Світової комісії з релігійних питань та Представництва СКУ в Україні.

До основних питань цієї взаємодії та співпраці входять зокрема забезпечення миру в світі, просування важливих українських релігійних питань і проєктів духовного розвитку, зміцнення взаємодії між різними церквами та конфесіями в Україні та світі, посилення зв'язків між церквами в Україні й діаспорі та співпраці українських громадських організацій і церков у збереженні християнських цінностей та моральних основ українських громад. Разом з цим СКУ сприяє розбудові українського релігійного життя в діаспорі та підтримці українських релігійних інституцій в Україні та в діаспорі.

Протягом звітного року СКУ активно підтримував формування Православної Церкви України (ПЦУ) та наданням Томосу про її автокефалію, а відтак сприяє її становленню, визнанню іншими православними церквами в світі, зміцненню зв'язків зі світовим українством та покращенню діалогу та балансу відносин між мирянами та церковною ієрархією. Разом з цим СКУ продовжує підтримувати Українську Греко-Католицьку Церкву України (УГКЦ) в наданні їй Патріаршого статусу.

Такий співпраці сприяють систематичні зустрічі Проводу СКУ з Провідниками ПЦУ та УГКЦ, їхня участь у важливих заходах релігійного характеру, співпраця в організації важливих церковних заходів та в підготовці українського законодавства на церковну тематику.

У той же час члени Проводу СКУ постійно підтримують зв'язки та співпрацюють з українськими церквами на теренах свого проживання.

Основні зустрічі

- Віцепрезидент СКУ Андрій Футей та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили з Предстоятелем ПЦУ Митрополитом Епіфанієм питання про визнання та утвердження в світі новоствореної Церкви – грудень 2018 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№1](#), с. 13.
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезиденти СКУ Стефан Романів, Анна Кісіль, Віра Коник, Павло Садоха та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили стратегію подальшої співпраці з Предстоятелем ПЦУ Митрополитом Епіфанієм та Главою УГКЦ Святославом Шевчуком – січень 2019 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 6-7.
- Член Екзекутивного комітету СКУ Ярослава Хортяні взяла участь у зустрічі Держсекретаря Міністерства людських ресурсів Угорщини Міклоша Шолтеса з Владикою Йосифом Мілянком, Головою Пасторально-міграційного відділу УГКЦ, і душпастирем для українців греко-католиків Угорщини о. Дам'яном Габорієм на тему духовно-культурної співпраці між Україною і Угорщиною – березень 2019 р., Будапешт, Румунія. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 9.
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезидент СКУ Стефан Романів та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили питання визнання ПЦУ з представником Вселенського Патріархату, другим секретарем Святого і Священного Синоду дияконом Григорієм (*Фраґ'какісом*) – травень 2019, Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 8.
- Президент СКУ Павло Ґрод, Віцепрезидент СКУ Олена Кошарна та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук обговорили з Предстоятелем ПЦУ Митрополитом Епіфанієм питання розвитку та утвердження ПЦУ в світі, з Патріархом Філаретом – справи розвитку православ'я в Україні, а з Главою УГКЦ Святославом Шевчуком – питання всесвітньої консолідації УГКЦ – травень 2019 р., Київ. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 8.

- Віцепрезидент СКУ Стефан Романів у рамках Українського дня у Вашингтоні обговорив особливості релігійного життя в діаспорі з Головою УГКЦ Святославом Шевчуком – червень 2019 р., Вашингтон, США.
- Віцепрезидент СКУ Віра Коник обговорила зі священником Естонської православної церкви Константинопольського Патріархату Іваном Христенком шляхи просування процесу створення української православної громади в Естонії, який уже розпочався формуванням громади Святого Миколая Чудотворця.

Участь Проводу СКУ у важливих заходах та проєктах

- Президент СКУ Павло Ґрод та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук взяли участь у церемонії підписання Томосу Вселенським Патріархом. У рамках цього заходу була можливість поспілкуватися зі Вселенським Патріархом, Предстоятелем ПЦУ Епіфанієм та Президентом України Петром Порошенком – січень 2019 р., Стамбул, Туреччина. Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).
- Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук представив СКУ на урочистих заходах з нагоди 10-ліття діяльності Пасторально-міграційного відділу УГКЦ – січень 2019 р., Київ, Україна.
- Президент СКУ Павло Ґрод та Віцепрезиденти Анна Кісіль і Олександра Хичій взяли участь у зустрічі з Владикою Борисом Ґудзяком, на якій було представлено план розбудови Центру Анни Ярославни в Санлізі, Франція, та залучення іммігрантів останньої хвилі еміграції до церковного життя – травень 2019 р., Оквілл, Канада.
- Президент СКУ Павло Ґрод та Віцепрезидент Стефан Романів узяли участь у церемонії інтронізації Митрополита-Архієпископа Філадельфійської Архієпархії УГКЦ в США Бориса Ґудзяка. У рамках урочистостей Павло Ґрод виступив з вітальною промовою, відзначивши значні здобутки Бориса Ґудзяка як церковного, наукового та громадського лідера та співпрацю з СКУ. У рамках цього заходу була можливість поспілкуватися з Митрополитом Борисом Ґудзяком та Головою УГКЦ Святославом Шевчуком – червень 2019 р., Філадельфія, США. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 9.
- Віцепрезидент СКУ д-р Михайло Левко представив СКУ на святковому відзначенні 45-ліття Релігійного Товариства українців католиків „Свята Софія“ США у м. Філадельфії. У рамках цього заходу була нагода поспілкуватися з провідниками Товариства, а також обговорити з Головою УГКЦ Святославом Шевчуком співпрацю з СКУ та питання розвитку патріарших структур – червень 2019 р., Філадельфія, США. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 9.
- Віцепрезидент СКУ Стефан Романів координував візит представників Українського Католицького Університету до Австралії та сприяв організації збірки коштів для цього університету – березень 2019 р.

2 липня 2019 р. СКУ надіслав лист до Святішого Папи Римського Франциска напередодні його зустрічі з Президентом Російської Федерації Владіміром Путіним 4 липня 2019 р. у Ватикані з закликом підтримати відновлення територіальної цілісності України, людські права і благополуччя людей, які постраждали від цієї війни, передавши Президенту Владіміру Путіну глибоке занепокоєння з боку СКУ, української та міжнародної спільноти.

Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

Співпраці СКУ з Церквами в Україні, насамперед з ПЦУ та УГКЦ, всіляко сприяє Представництво СКУ в Україні. Ця співпраця відбувається у законодавчій сфері, у сфері гуманітарної допомоги, духовного розвитку, захисту прав людини та сім'ї. Представництво було активно залучене до процесу отримання Томосу Православною Церквою України, а зараз сприяє її становленню та міжнародному визнанню.

Одним із стратегічних напрямів співпраці з УГКЦ є розвиток українських громад у світі та проведення в 2020 р. VII Сесії Патріаршого Собору УГКЦ на тему: “Еміграція, поселення і глобальна єдність УГКЦ”, ключовим партнером якого є СКУ. Представництво СКУ тісно

співпрацює з Пасторально-міграційним відділом УГКЦ щодо діяльності УГКЦ в країнах перебування української діаспори.

У 2019 р. Представництво в Україні долучилося до підготовки напрацювань до проєкту закону про військове капеланство.

VI. СПІВПРАЦЯ З МЕРЕЖЕЮ СКУ

Будучи найвищою міжнародною координаційною надбудовою українських громад у світі, СКУ послідовно сприяє збереженню їхньої релігійної, мовної, культурної, духовної та історичної спадщини, захисту людських і національних прав, а також всебічному розвитку громадського життя. СКУ координує спільні дії своєї мережі в просуванні загальнонаціональних інтересів на світовому рівні та сприяє зміцненню її зв'язків з Україною.

Станом на серпень 2019 р. мережа СКУ охоплює 64 країн світу. До неї входять складові організації, асоційовані члени та громади-приятелі СКУ, включно й з Мальти, Китаю та Монако, які долучилися до СКУ протягом звітного року.

Через загрози для українського громадського життя в Росії, які виникли після внесення СКУ до числа небажаних організацій у Росії, складова організація СКУ з Москви вийшла зі складу СКУ, а складова організація СКУ з Санкт-Петербурга призупинила в СКУ свою діяльність. СКУ стурбований безпекою провідників та членів українських громадських організацій у Росії, що входять до СКУ та у зв'язку з цим зробив наступні заяви:

[ПРЕСОВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ.](#)

[ВІДЕОЗАЯВА ПРЕЗИДЕНТА СКУ](#)

[ІНТЕРВ'Ю ПРЕЗИДЕНТА СКУ ДЛЯ РАДІО „СВОБОДА“](#)

[ІНТЕРВ'Ю ПРЕЗИДЕНТА СКУ ДЛЯ ТСН](#)

Від листопада 2019 р. при СКУ діє інститут Регіональних Віцепрезидентів, який охоплює шість регіонів: Східна Європа, Західна Європа, Росія та Центральна Азія, Північна Америка, Південна Америка та Океанія, Азія, Африка. Основним завданням регіональних Віцепрезидентів є взаємодія з українськими громадами та встановлення контактів і залучення до співробітництва нових українських громад. Для розгортання діяльності цієї нової структури протягом року відбувалися спільні телеконференції та індивідуальні консультації Президента СКУ з регіональними віцепрезидентами.

Співпраці СКУ з його мережею сприяє Координаційний комітет СКУ з підтримки України, діяльність якого охоплює питання боротьби з російською дезінформацією, вшанування важливих українських історичних подій, залучення нових організацій до співпраці з СКУ, налагодження співпраці українських організацій з дипломатичними представництвами України та політичними колами країн їхнього проживання. Цей комітет також залучає українські громади до діяльності з внесення змін до законодавства у сфері множинного громадянства в Україні; до вдосконалення державної політики України в сфері реінтеграції трудових мігрантів та залучення закордонних українців і міжнародних експертів до роботи в органах державної влади; до захисту економічних та політичних прав трудових мігрантів та забезпечення культурних і освітніх прав закордонних українців.

Зустрічі з громадами

У 2018-2019 рр. представники Проводу СКУ відвідали українські громади 8 країн світу. Їхні подорожі включали як зустрічі з організаціями та їхніми проводами, так і відвідини різних осередків культури, церков тощо з метою ознайомлення з громадським життям. Також члени Проводу СКУ відгукувалися на запрошення своїх складових організацій та брали участь і їхніх заходах:

- Президент СКУ Павло Ґрод та Директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук зустрілися з українською громадою Стамбула – 5 січня 2019 р., Туреччина;
- Президент СКУ Павло Ґрод зустрівся з українською громадою Давосу – 23 січня 2019 р., Швейцарія;

- Президент СКУ Павло Ґрод зустрівся з українцями Берліна – 25 січня 2019 р., Німеччина;
- Віцепрезидент СКУ Сергій Винник зустрівся з заступником голови Центру української культури “Світанок” у Казахстані Марією Іваненко та керівниками інших громад – 19 липня та 25 червня 2019 р., Омськ, Росія;
- Віцепрезидент СКУ Сергій Винник зустрівся з головою Національно-культурної автономії Ханти-Мансійського автономного округу Югри у м. Сургут Володимиром Самборським – 20 липня 2019 р., Росія;
- Віцепрезидент СКУ Стефан Романів, на запрошення Українського Конґресового Комітету Америки, взяв участь та виступив на Українському дні у Вашингтоні, США, – 12 червня 2019 р. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 18-19.
- Віцепрезидент СКУ Стефан Романів, на запрошення складової організації СКУ, Українського Конґресового Комітету Америки, взяв участь та виступив на сьомому щорічному саміті робочої групи Україна-США у Вашингтоні “Надання Україні річної звітної картки” – 13 червня 2019 р. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 19.
- Колишній Президент СКУ Аскольд Лозинський відвідав українську громаду в Мінську, Могильові та Гомелі, Білорусь, де мав низку зустрічей з місцевими українцями, під час яких обговорив важливі питання українського громадського та релігійного життя, включно й під час зустрічі в Посольстві України – 4-7 липня 2019 р. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 20-21.
- Член Екзекутивного комітету СКУ Ярослава Хортяні та директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук, на запрошення складової організації СКУ “Українсько-грецька думка”, взяли участь у VI Форумі української діаспори, де мали виступи на тему стратегії СКУ в сучасних умовах та долучилися до низки дискусій – 1-10 липня 2019 р., Патри, Греція. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 20.

Міжнародні акції СКУ

- Акція протесту проти російських військових дій Росії в Азовському морі – листопад-грудень 2019 р. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№1](#), с. 15-17.
5 лютого 2019 р. у рамках цієї акції Віцепрезидент СКУ Анна Кісіль разом з Проводом Конгресу Українців Канади, відділ Торонто, зробила [відеозвернення](#) з закликом до звільнення полонених українських моряків.
- Акція з нагоди 100-ліття проголошення Акту злуки земель – січень 2019 р.
Більше в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 10-11.
- Акція “Зупинімо війну Росії проти України” до 5-ої річниці окупації Криму та збройної агресії Росії на Сході України – лютий-березень 2019 р.
Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 14-15.

СКУ постійно цікавиться життям своїх громад та висвітлює їхню діяльність у своїх бюлетенях: Бюлетень [№1](#), Бюлетень [№2](#), Бюлетень [№3](#) (Відповідальний редактор Євгенія Петрова).

СКУ надав патронат та підтримав

- VII Чемпіонат світу з футболу серед українських діаспорних команд в Ірпіні, Україна.
Організатор: складова організація СКУ – МОУГ “Четверта хвиля”, Канада.
- Проєкт “Марія” канадської художниці українського походження Лесі Марущак (проєкт отримав найвищу нагороду під час Міжнародного фестивалю “Книжковий арсенал” у Києві. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 14.
- Встановлення пам’ятника Тарасу Шевченку в Ліссабоні, Португалія. Організатор: складова організація СКУ – Спілка українців Португалії.

- Проект “Монументальна Шевченкіана” українського дослідника-монументаліста Руслана Теліпського, який відвідав протягом року 10 країн світу. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 17.
- Пісенний конкурс в Україні “Повстанське танго”, який відбувся у Львівській філармонії в рамках IV фестивалю ретромузики ім. Богдана Весоловського.
- Мистецький тур канадського хору “Веснівка” до Польщі та України.

Зв'язок між мережею СКУ та різними державними і громадськими інституціями в Україні, а також офіційну реєстрацію та передачу ділового листування забезпечує Представництво СКУ в Україні.

VII. СПОСТЕРЕЖЕННЯ ЗА ПРЕЗИДЕНТСЬКИМИ І ПАРЛАМЕНТСЬКИМИ ВИБОРАМИ В УКРАЇНІ

У 2019 р. СКУ організував діяльність Міжнародної місії СКУ зі спостереження за виборами в Україні (Місія СКУ), яка здійснила моніторинг президентських та позачергових парламентських виборів. **Переважну більшість короткострокових спостерігачів становили представники складової організації СКУ - Конгресу Українських Молодіжних Організацій.**

Президентські вибори

[Заклик СКУ до голосування.](#)

Місія СКУ здійснювала моніторинг виборчого процесу під час першого і другого туру президентських виборів в Україні 31 березня та 21 квітня 2019 р., ставши третьою за величиною міжнародною спостережною місією.

До її складу увійшло 249 короткотермінових спостерігачів із 33 країн. Упродовж цього часу Місія СКУ діяла у співпраці зі спостережною місією Українського Конгресового Комітету Америки в складі 88 осіб. Обидві місії нараховували 337 короткотермінових спостерігачів. Місії СКУ і УКАКА вели моніторинг у 19 областях України та в українських дипломатичних місіях 25 держав світу. Додатково Місія СКУ включала 122 довгострокових спостерігачів з 28 держав світу, які здійснювали медіамоніторинг на наявність будь-яких фактів дезінформації більше ніж 15-ма мовами.

Місію СКУ очолив попередній Президент СКУ Євген Чолій, його заступником був Віцепрезидент СКУ Андрій Футей, а головним спостерігачем був Петро Штик.

Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#) та в Бюлетені СКУ [№2](#), с. 3-4.

[Пресконференція](#)

[Заключний звіт Місії СКУ](#)

Позачергові парламентські вибори

[Заклик СКУ до голосування](#)

Під час позачергових парламентських виборів 21 липня 2019 р. Місія СКУ здійснювала моніторинг в 20 областях України та в українських дипломатичних місіях 23 країн світу.

Місія СКУ в складі 142 короткотермінових спостерігачів із 30 країн світу, співпрацювала зі спостережною місією Українського Конгресового Комітету Америки в складі 32 осіб. Крім короткотермінових спостерігачів, СКУ мобілізував 125 довгострокових спостерігачів із 28 країн, які здійснювали медіамоніторинг на наявність будь-яких фактів дезінформації 20 мовами.

Місію СКУ очолив попередній Президент СКУ Євген Чолій, а головним спостерігачем був Віцепрезидент СКУ Зенон Потічний.

Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#) та в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 3-4.

Зі звітами та пресконференціями можна ознайомитись [ТУТ](#).

Перебуваючи в Києві, Керівники Місії СКУ мали зустрічі з релігійними провідниками та високопосадовцями України, Головою Центральної виборчої комісії, представниками Великої Сімки та дипломатами країн світу.

VIII. ВИЗНАННЯ ГОЛОДОМОРУ ГЕНОЦИДОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

Визнання Голодомору геноцидом українського народу продовжує бути одним із пріоритетних напрямків діяльності СКУ. Цю працю СКУ втілює в життя його Міжнародний координаційний комітет у справі Голодомору.

Цього року СКУ надав патронат проєкту “Марія” канадської художниці українського походження Лесі Марущак, що є складником великої мультимедійної артінсталяції на тему Голодомору. Під час Міжнародного книжкового фестивалю в Києві 22-26 травня цей проєкт отримав найвищу нагороду. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 14.

У травні 2019 р. СКУ заохотив свою мережу долучилися до підписання петиції до німецького Бундестагу з закликом визнати Голодомор геноцидом українського народу. Ця петиція зібрала понад 50 тисяч голосів. Тепер СКУ працює над планом дій для забезпечення належного розгляду та прийняття відповідної резолюції. З цією метою було створено спеціальну робочу групу СКУ з представників діаспори і України та заплановано проведення круглого столу на тему Голодомору в рамках Річних загальних зборів СКУ в Берліні.

Протягом 2019 р. Комітет активно співпрацює з урядовими та громадськими структурами України в підтримці будівництва другої черги Національного музею “Меморіал жертв Голодомору”, включно з його плануванням та наповненням. Щоб допомогти залучити до цього проєкту міжнародних партнерів, голова Комітету Стефан Романів, Віцепрезидент СКУ Олена Кошарна та колишній президент Канадсько-української фундації Богдан Онищук увійшли до Наглядової ради, завданням якої є співпрацювати з міжнародним дизайнерським консорціумом у питаннях реалізації експозицій музею та підготовки програми для збору коштів. У свою чергу, директор Представництва СКУ в Україні Сергій Касянчук увійшов до Правління Міжнародного благодійного фонду розвитку цього Меморіалу.

Детальніше читайте в [пресовому повідомленні](#).

Також ведеться систематична праця з піднесення обізнаності про Голодомор у країнах світу. Зокрема в травні 2019 р. у Представництві СКУ в Україні було проведено робочу зустріч стосовно проведення семінару на тему Голодомору в Осло, Норвегія, який має створити платформу для міжнародної конференції у 2020 р. з визнання у Норвегії Голодомору геноцидом. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 14.

IX. ЗМІЦНЕННЯ ФІНАНСОВОЇ БАЗИ СКУ

Оскільки СКУ є неурядовою організацією, яка діє виключно завдяки фінансовій підтримці української діаспори, для СКУ важливо постійно дбати за зміцнення своєї фінансової бази.

За збірку фондів на підтримку діяльності СКУ відповідає Віцепрезидент СКУ з питань розвитку д-р Юрій Гуцуляк.

Основною щорічною збірковою акцією СКУ є Травнева акція. Для успішного проведення цієї акції при СКУ було створено спеціальний комітет на чолі з д-ром Юрієм Гуцуляком, до якого увійшла експерт з фінансових питань, члени Проводу та працівники Головного офісу СКУ. Комітет опрацював нову стратегію як Травневої акції, так в збірки в цілому, яку втілює в життя. У рамках акції вийшло відеозвернення Президента СКУ українською і англійською мовами, було випущено заклик, звернення до благодійників та брошуру про СКУ і бюлетень.

Відеозаклик Президента СКУ до [Травневої акції](#).

Завдяки старанням Віцепрезидента СКУ з фінансових питань д-ра Михайла Левка, д-ра Юрія Гуцуляка та адвоката Маркіяна Силецького, було пророблено велику працю з заснування в Сполучених Штатах Америки Української Світової Фундації, яка допоможе у збірці на цьому терені фінансів для СКУ. Станом на серпень 2019 р. ця фундація перебуває в процесі реєстрації.

Фінансові питання СКУ є сферою відповідальності Віцепрезидента з фінансових питань д-ра Михайла Левка, який також є Президентом Дирекції Федеральної кредитної спілки “Нова UA”. Щоб ближче ознайомитись з фінансовою базою СКУ, д-р Михайло Левко відвідав Головний офіс у Торонто, на підставі чого зробив аналіз та подав рекомендації щодо оздоровлення фінансового стану СКУ. Разом з цим д-р Михайло Левко займався

підготовкою фінансового звіту і вдосконаленням бюджету СКУ, а також разом з Президентом і іншими членами Проводу СКУ – справами, що пов'язані з реорганізацією офісів СКУ.

СКУ підтримує постійні зв'язки з Українською кооперативною радою Канади і Централі українських кооператив Америки, а також з їхніми членами – українськими кредитовими спілками і кооперативами, що є міцною фінансовою опорою для СКУ впродовж усієї його понад 50-літньої історії.

7 червня 2019 р. у Вашингтоні, США, Президент СКУ Павло Ґрод висловив подяку на 38-ій щорічній зустрічі Асоціації українських кредитних спілок Америки, а 15 червня 2019 р. – на засіданні Дирекції Української кредитової спілки Лимитед у Торонто, Канада, а також зробив презентації на тему світової української діаспори та ролі кредитових спілок у її підтримці, а також закликав до щедрої підтримки діяльності СКУ. У рамках заходів Централі українських кооператив Америки у Вашингтоні, д-р Левко ініціював надання сталої щедрої пожертви на Травневу акцію СКУ, що підтримали всі її члени. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 18.

Х. СПІВПРАЦЯ З ДОРАДЧИМИ СТРУКТУРАМИ

У червні 2019 р. відбулося перше засідання новоствореної Ради колишніх Президентів СКУ, у якій узяли участь чинний Президент СКУ Павло Ґрод та колишні президенти Юрій Шимко, Аскольд Лозинський та Євген Чолій. Учасники засідання надали особливої уваги питанням, що пов'язані з консолідацією міжнародної підтримки України, подвійним громадянством для українців діаспори, розбудовою структур СКУ та забезпеченням його фінансової стабільності. Детальніше читайте в Бюлетені СКУ [№3](#), с. 10.

Протягом року відбулося кілька зустрічей Президента СКУ Павла Ґрода та членів Проводу СКУ з членами Міжнародного дорадчого комітету СКУ. Зокрема під час зустрічей з Катериною Ющенко в Києві та з Костем Темертеєм і Катериною Ющенко в Торонто, Канада, було обговорено питання міжнародної діяльності СКУ та його фінансової стабільності.

Разом як один потужний голос!

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ СКУ

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

FINANCIAL STATEMENTS

APRIL 30, 2019

Jackson & Co., LLP
Chartered Professional Accountants
Licensed Public Accountants

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

APRIL 30, 2019

CONTENTS

	Pages
Independent Auditors' Report	1
Financial Statements	
Statement of Financial Position	3
Statement of Net Assets	4
Statement of Operations	5
Statement of Cash Flows	6
Notes to Financial Statements	7 - 9

Jackson & Co., LLP

Chartered Professional Accountants

Licensed Public Accountants

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Directors of
UKRAINIAN WORLD CONGRESS

We have audited the financial statements of UKRAINIAN WORLD CONGRESS which comprise the statement of financial position as at April 30, 2019, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of UKRAINIAN WORLD CONGRESS as at April 30, 2019, and the results of its operations and net assets and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit corporations.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the for not-for-profit corporations in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Canada, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit corporations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the not-for-profit corporations ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the not-for-profit corporations or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the not-for-profit corporations financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

1.

4800 Dundas St., W., Suite 207, Toronto, Ontario M6S 4W3 Tel: (416) 626-0111 Fax: (416) 626-0575

Jackson & Co., LLP

Chartered Professional Accountants

Licensed Public Accountants

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT *(continued)*

As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards for not-for-profit corporations, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatements of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the for not-for-profit corporations internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the or not-for-profit corporations ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the for not-for-profit corporations to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Jackson & Co., LLP
Chartered Professional Accountants
Licensed Public Accountants

Toronto, Ontario
July 25, 2019

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
APRIL 30, 2019

	2019 \$	2018 \$
ASSETS		
CURRENT		
Cash and cash equivalents	206,312	832,705
Accounts receivable	1,153	1,052
Donation receivable (Note 5)	<u>100,000</u>	<u>-</u>
	<u>307,465</u>	<u>833,757</u>
 INVESTMENTS (Note 6)	 <u>884,414</u>	 <u>839,797</u>
	<u><u>1,191,879</u></u>	<u><u>1,673,554</u></u>
 LIABILITIES		
CURRENT		
Accounts payable	<u>3,722</u>	<u>3,719</u>
 NET ASSETS		
 Operating Fund	 <u>1,188,157</u>	 <u>1,669,835</u>
	<u><u>1,191,879</u></u>	<u><u>1,673,554</u></u>

See notes to financial statements

3.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
STATEMENT OF NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED APRIL 30, 2019

	2019 \$	2018 \$
NET ASSETS		
OPERATING FUND		
Balance, beginning of period	1,669,835	1,818,629
Excess (deficiency) revenues over expenditures	<u>(481,678)</u>	<u>(148,794)</u>
Balance, end of period	<u><u>1,188,157</u></u>	<u><u>1,669,835</u></u>

See notes to financial statements

4.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED APRIL 30, 2019

	2019 \$	2018 \$
REVENUES		
Donations	141,141	442,036
Humanitarian Initiatives	-	2,000
Bequests	76,987	123,422
11th World Congress	114,175	-
Membership fees	18,771	13,612
Other income	9,629	500
Gain (loss) on foreign exchange	3,260	(17,228)
Unrealized investment gains (losses)	10,948	(16,042)
Investment income	<u>17,167</u>	<u>16,365</u>
	<u>392,078</u>	<u>564,665</u>
EXPENDITURES		
Wages and benefits	182,410	178,862
Humanitarian Initiatives	9,105	6,000
Publications	17,059	14,731
Rent	19,933	19,933
Administrative expenses	104,913	42,830
President's and Board's expenses	72,629	14,095
Professional services	220,728	194,608
50 Anniversary UWC	7,779	181,156
Elections - Ukraine	25,087	-
Project in Poland	40,000	-
Project KMA (Shelegon bequest)	25,000	-
Annual general meeting	-	28,462
11th World Congress	100,440	-
UWF	5,000	11,575
Committees expenses	17,701	4,782
Miscellaneous expenses	<u>25,972</u>	<u>16,425</u>
	<u>873,756</u>	<u>713,459</u>
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUES OVER EXPENDITURES	<u>(481,678)</u>	<u>(148,794)</u>

See notes to financial statements

5.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED APRIL 30, 2019

	2019 \$	2018 \$
CASH FLOWS FROM OPERATIONS		
Excess (deficiency) of revenues over expenditures	<u>(481,678)</u>	<u>(148,794)</u>
Changes in non cash working capital		
Accounts receivable	(101)	(197)
Donation receivable	(100,000)	-
Accounts payables and accrued liabilities	<u>3</u>	<u>3,719</u>
	<u>(100,098)</u>	<u>3,522</u>
INVESTING ACTIVITIES		
Investments	<u>(44,617)</u>	<u>55,517</u>
INCREASE (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(626,393)	(89,755)
CASH AND CASH EQUIVALENTS, BEGINNING OF PERIOD	<u>832,705</u>	<u>922,460</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF PERIOD	<u>206,312</u>	<u>832,705</u>

See notes to financial statements

6.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
APRIL 30, 2019

1. NATURE OF CORPORATION

The Ukrainian World Congress ("UWC") was incorporated without share capital under the Canada Corporations Act as a not-for-profit corporation and continued under the Canada Not-For-Profit Corporations Act. It is not subject to either federal or provincial income taxes.

The main purpose of the corporation is to represent the interests of the Ukrainian people throughout the world and to foster an international network of member organizations that support and promote the development of Ukrainian religious, linguistic, spiritual, historical, cultural and social heritage.

2. BASIS OF PRESENTATION

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit corporations and includes significant accounting policies summarized below

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(i) REVENUE RECOGNITION

The corporation uses the deferral method of accounting for contributions which include donations and fundraising proceeds.

Contributions are recognized using the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are deferred and recognized in the period the underlying expense is incurred. Unrestricted contributions are recognized when they are received or receivable, if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

A monetary value has not been attributed to services provided by volunteers in fundraising and in direct aid collection and distribution because of the difficulty in assigning an objective value for those services.

Investment income consists of interest from cash and term deposits. Investment revenue is recognized on an accrual basis.

(ii) CASH AND CASH EQUIVALENTS

The corporation considers deposits in banks and other short term investments with original maturities of one year or less at the date of acquisition as cash and cash equivalents.

(iii) FINANCIAL INSTRUMENTS

The corporation initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value. It subsequently measures all its financial assets and liabilities at amortized cost, except for investments in equity instruments that are quoted in an active market, which are measured at fair value. Changes in fair value are recognized in the statement of operations in the year incurred.

Financial assets measured at amortized cost include cash and investments consisting of term deposits and money market funds. Financial liabilities measured at amortized cost include accounts payable. Financial assets measured at fair value include investments in bond mortgage and equity funds and individual equities which are based on the latest closing transactional net asset value of each fund and latest bid prices respectively.

7.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
APRIL 30, 2019

(iii) **FINANCIAL INSTRUMENTS** (*continued*)

Financial assets measured at cost are tested for impairment when there are indicators of impairment. The amount of impairment is recognized in the statement of operations in the year the impairment is identified. Previously recognized impairment losses may be reversed to the extent of improvement, directly or by adjusting the allowance account, provided it is no greater than the amount that would have been reported at the date of the reversal had the impairment not been recognized previously. The amount of the reversal is recognized in statement of operations in the year the reversal occurs.

(iv) **CAPITAL ASSETS**

As the UWC corporation is a not-for-profit corporation, its revenues are not dependent on its capital assets and accordingly, no depreciation is necessary to match revenues and expenditures. Capital assets are expensed in the year acquired.

(v) **FOREIGN CURRENCY TRANSACTIONS**

The corporation has foreign monetary assets and liabilities throughout the year. Monetary assets and liabilities are translated at the rate of exchange in effect at year-end. Items appearing in the income statement are translated at rates at the time of transaction. Exchange gains and losses are included in the income statement.

(vi) **MANAGEMENT ESTIMATES**

The preparation of these financial statements in conformity with Canadian accounting standards for not-for-profit corporation requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the current period. Significant estimates include those used when accounting for amortization, and legal contingencies. All estimates are reviewed periodically and adjustments are made to the statements of operations as appropriate in the year they become known.

4. FINANCIAL RISKS

Risk management relates to the understanding and active management of risks associated with all areas of the organization and the associated operating environment. Investments are primarily exposed to interest rate and other price risks. There has been no change in risk exposures in 2018.

(a) **Interest rate risk:**

The corporation is exposed to interest rate risk on its fixed rate financial instruments. Fixed-interest instruments subject the corporation to a fair value risk. This risk is managed by staggering the terms of the securities held.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
APRIL 30, 2019

4. FINANCIAL RISKS *(continued)*

(b) Other price risk:

Other price risk arises as a result of trading in securities. Fluctuations in the market expose the organization to a risk of loss. The corporation mitigates this risk through controls to monitor and limit concentration levels.

(b) Currency risk:

Currency risk is the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in foreign exchange rates. The corporation maintains short term investments denominated in foreign currencies to reduce this risk.

5. DONATION RECEIVABLE

The \$100,000 donation receivable was received on June 20, 2019 from the Ukrainian World Foundation.

6. INVESTMENTS

	Cost	Market Value	Cost	Market Value
	April 30, 2019	April 30, 2019	April 30, 2018	April 30, 2018
	\$	\$	\$	\$
Term deposits	495,149	495,149	468,792	468,792
Money market funds	11,953	11,953	11,755	11,755
Bond fund	<u>362,942</u>	<u>377,312</u>	<u>355,828</u>	<u>359,250</u>
	<u>870,044</u>	<u>884,414</u>	<u>836,375</u>	<u>839,797</u>

Investments are managed based on cash flow needs with a view to optimizing investment income. Interest rates on term deposits varied from 0.05% to 2.60% and mature from between 1 month and 1 year. The bond fund is a mutual fund that invests in Canadian corporate bonds.

БЮДЖЕТ СКУ НА 2019/2020 РІК

SUMMARY INCOME AND EXPENSES	Forecasted Adjusted budget for 1 May 2019 to 30 April 2020	Partial Expense Brakedown for Fiscal 2019- 2020
INCOME		
Donation:		
America	30,000	
Australia	6,000	
Canada	40,000	
United Kingdom	10,000	
East Europe	10,000	
West Europe	5,000	
South America	2,000	
Atlantic Council	41,000	
Donation from Ukrainain Credit Unions:		
Canada	50,000	
USA	50,000	
Bank interest	2,000	
Investment interest	20,000	
Membership from active organization	15,000	
President travel Expenses	35,000	
Annual meeting	5,000	
Election in Ukraine	35,000	
Income from Ukrainian world Foundation		
Canada	100,000	
USA	100,000	
Bequest	75,000	
Advisory Council	250,000	
TOTAL INCOME	881,000	
EXPENSES		
OFFICE Expenses		
Brussels office	10,000	
<u><i>Brakedown for Brussels Office</i></u>		
<i>Maryna salary</i>	<i>4,500</i>	
<i>Dmytro salary</i>	<i>3,000</i>	
<i>Travel expenses, rent, other expenses</i>	<i>2,500</i>	
Kyiv office		
<u><i>Brakedown for Kyiv Office</i></u>	139,780	
<i>Salary Serhij</i>	<i>72,780</i>	
<i>Other salary</i>	<i>50,000</i>	
<i>Rent</i>	<i>12,000</i>	
<i>Travel advance</i>		

	3,000
Office expenses	1,000
Events	1,000
Toronto Office	421,275
<i>Brakedown for Toronto Office</i>	
Administration	25,000
Rent	20,000
Salaries	231,275
When CEO added	120,000
CEO Travel Expenses	15,000
Office equipment upgrade	10,000
OTHER Expenses	
Accounting fee	8,000
Council and Committee Programing	35,000
Regional Council Programing	45,000
President expenses	35,000
Board Travel Expenses	15,000
Conferences	5,000
Publications	20,000
UWC Annual Meeting	35,000
Extraordinary projects	30,000
Special Awards fund	2,000
Community development fund	25,000
Election in Ukraine	35,000
Total Expenses	861,055
Net income	19,945.00

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
INTERNATIONAL OBSERVATION MISSION TO UKRAINE'S 2019
ELECTIONS

Final Report - Presidential Election in Ukraine in 2019

A. ABOUT THE UWC MISSION

On 24 January 2019, the Ukrainian World Congress (UWC) launched the UWC International Observation Mission to Ukraine's 2019 Elections (UWC Mission) to monitor and safeguard democracy in Ukraine.

The UWC Mission monitored and provided reports on the Presidential Election held on 31 March 2019 and 21 April 2019.

The UWC Mission will also monitor the Parliamentary Election scheduled for 21 July 2019.

During Ukraine's Presidential Election, the UWC Mission Core Team was composed of the following individuals:

Eugene Czolij – Head of UWC Mission;

Andrew Futey – Deputy Head of UWC Mission;

Peter Szytk – UWC Mission Chief Observer;

Volodymyr Kistianyk – Coordinator of UWC Mission;

Maryna Iaroshevych – Advisor to Head of UWC Mission;

Irene Mycak – UWC Mission Media Officer;

Dmytro Panchuk – UWC Mission Data Monitoring Analyst; and

Oleksandr Riabtsev – UWC Mission Deployment Officer.

The Central Election Commission (CEC) of Ukraine accredited:

- 138 domestic observer organizations;
- 19 international organizations with 2,485 observers; and
- 215 observers from 22 countries.

The UWC Mission was the third largest international observation mission to monitor Ukraine's Presidential Election after the observation missions of the Office for Democratic Institutions and Human Rights of the Organisation for Security and Cooperation in Europe (ODIHR OSCE) and the European Network of Election Monitoring Organizations (ENEMO).

For Ukraine's Presidential Election, the UWC Mission registered with the Central Election Commission of Ukraine (CEC) 249 short-term observers (STOs) from 33 countries, namely: Argentina, Australia, Belarus, Bulgaria, Canada, Croatia, Czech Republic, Denmark, Estonia, France, Georgia, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Kazakhstan, Latvia, Lithuania, Moldova, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America.

The UWC Mission has also closely cooperated with the observation mission of its member organization – Ukrainian Congress Committee of America (UCCA), which registered 88 STOs

with the CEC. Together, the missions of the UWC and the UCCA registered 337 STOs with the CEC.

The UWC Mission also had 122 long-term observers (LTOs) from 28 countries, namely: Australia, Argentina, Azerbaijan, Belgium, Brazil, Canada, Croatia, Czech Republic, France, Germany, Greece, Estonia, Italy, Kazakhstan, Latvia, Lebanon, Mozambique, Moldova, Poland, Portugal, Serbia, Slovakia, Spain, Switzerland, Ukraine, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

On 7 February 2019, the Verkhovna Rada of Ukraine adopted a law that banned Russian citizens from participating as observers in the Presidential and Parliamentary elections.

This law has affected the UWC Mission in that it has excluded citizens of the Russian Federation who are members of UWC member organizations from joining the UWC Mission.

The UWC Mission focused on the following:

- Commenting on the legal framework of the electoral process, particularly on Ukraine's domestic legislation and legal norms, as well as Ukraine's commitments to the Organization for Security and Co-operation in Europe and the Council of Europe, and to other international standards for democratic elections;
- Intelligence gathering on Ukraine's preparedness to ensure democratic elections and to counter possible foreign interference, including cyberattacks, manipulations and violations of the electoral process;
- Media-monitoring around the world and in different languages in order to detect any attempts to undermine Ukraine during this election year, including the integrity of Ukraine's electoral processes and the legitimacy of its democracy; and
- Observing the electoral process in the days leading up to and on election day, as well as the counting and transfer of ballot boxes to the CEC from polling stations in Ukraine and Ukrainian diplomatic missions around the world where voting has taken place.

The UWC Mission was completely independent and did not receive any government funding.

By its composition and scope, the UWC Mission was unique because it:

- Consisted in its vast majority of Ukrainian-speaking observers who were familiar with the situation in Ukraine;
- Included STOs who monitored the electoral process not only in Ukraine but also at Ukrainian diplomatic missions abroad; and
- Included LTOs who carried out media-monitoring outside of Ukraine.

The UWC Mission prepared Guidelines for Observers and issued five (5) reports:

- Interim Report on 26 March 2019;
- Preliminary Observations on the day after the first round of the Presidential Election on 1 April 2019;
- Preliminary Observations on the day after the second round of the Presidential Election on 22 April 2019;
- Interim Report on Media-Monitoring on 24 April 2019; and

- Final Report on 15 July 2019.

The conclusions of the UWC Mission were based upon direct observations by its STOs and LTOs, as well as meetings held with high-level officials from state institutions, media, civil society and the international community.

B. UWC SHORT-TERM OBSERVERS (STOs) DURING THE PRESIDENTIAL ELECTION

UWC and UCCA STOs monitored the electoral process in 19 oblasts of Ukraine, namely, Cherkaska, Chernihivska, Chernivetska, Dnipropetrovska, Donetska, IvanoFrankivska, Khersonska, Kyivska, Lvivska, Mykolaivska, Odeska, Poltavska, Sumska, Ternopil'ska, Vinnytska, Volynska, Zakarpatska, Zaporizka and Zhytomyrska.

In addition, UWC and UCCA STOs monitored the voting in Ukraine's diplomatic missions in 25 countries, namely Argentina, Belarus, Bulgaria, Canada, Croatia, Denmark, Estonia, France, Germany, Greece, Hungary, Israel, Italy, Kazakhstan, Latvia, Moldova, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Spain, Switzerland, Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America.

Training was provided for UWC STOs by OPORA, CHESNO Movement and International Foundation for Electoral Systems.

The online reporting system for UWC STOs was developed by the Sterling Business School.

The UWC and the UCCA missions were the only international missions monitoring the electoral process in Ukraine's diplomatic missions around the world.

The UWC Mission has analyzed the Presidential Election in light of Ukraine's international commitments to democracy, the rule of law, freedom of speech, and free and fair elections.

C. UWC LONG-TERM OBSERVERS (LTOs) DURING THE PRESIDENTIAL ELECTION

Since 4 March 2019, UWC LTOs monitored media outside Ukraine for evidence of disinformation with respect to Ukraine generally, and the Presidential Election specifically.

The UWC LTOs monitored media in 31 countries, namely: Australia, Argentina, Azerbaijan, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Canada, Croatia, Czech Republic, France, Germany, Greece, Estonia, Italy, Kazakhstan, Latvia, Lithuania, Lebanon, Moldova, Montenegro, Mozambique, Poland, Portugal, Serbia, Slovakia, Spain, Switzerland, Ukraine, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

UWC LTOs monitored media in 20 languages, specifically Arabic, Azeri, Bosnian, Czech, Dutch, English, Estonian, French, German, Greek, Italian, Kazakh, Latvian, Polish, Portuguese, Russian, Serbian, Slovak, Spanish, and Ukrainian.

Online training was provided for all UWC LTOs that included a tutorial on the specifics of the media environment during the election period and instructions on submitting online reports.

The online reporting system was developed in partnership with Sterling Business School in consultation with representatives of StopFake and Kyiv Mohyla School of Journalism.

The media-monitoring of the UWC Mission was realized remotely and in two (2) stages:

- 1) Observers-volunteers completed online reports on a weekly basis, submitting information about questionable news items and analytics with elements of disinformation; they also carefully followed the portrayal of specific disinformation narratives that included among others: a) the elections in Ukraine were falsified and did

not represent the will of the Ukrainian people; b) Ukraine is not capable of conducting fair, transparent and democratic elections; c) there are no candidates in Ukraine worthy of being President; and d) Ukraine, in essence, is a failed state; and

2) A second team analyzed these reports and made conclusions accordingly.

Effectively taking advantage of its multilingual network, the UWC Mission researched and established the breadth of Russian disinformation about Ukraine and its electoral processes outside Ukraine.

D. BACKGROUND

The 2019 Presidential Election in Ukraine took place on the heels of the 5th anniversary of Ukraine's Revolution of Dignity and the invasion by the Russian Federation of the sovereign territory of Ukraine including the illegal occupation of Crimea and, subsequently, parts of the Eastern Ukrainian territory of the Donbas.

In 2013-14, the people of Ukraine stood up against the authoritarian regime of Viktor Yanukovich in a Revolution of Dignity which ended in sniper fire and the deaths of over 100 peaceful Ukrainian protesters from 18-20 February 2014 in Kyiv.

Immediately following the Revolution of Dignity, the Russian Federation invaded and illegally occupied Ukraine's Crimean Peninsula and launched military aggression against Ukraine on its Eastern territories.

The Russian military aggression has affected the entire population of Crimea and 4.4 million people in Eastern Ukraine.

The consequences of the military actions of the Russian Federation in the Donbas include 13,000 deaths, 30,000 injuries and the internal displacement of more than 1.5 million people.

Since the beginning of the aggression, over 2,500 people have been the victims of exploding landmines, including at least 240 children, and 1.9 million people live on territories littered with landmines.

3.4 million people require humanitarian aid, 2.2 million – medical aid and 1.2 million – food aid.

More than 120 political prisoners are being illegally detained by the Russian Federation, and more than 100 hostages are being held in the Donbas.

On 25 November 2018, the conflict escalated further with the assault of the Russian Federation's naval forces on Ukrainian naval forces near the Kerch Strait. Three ships were seized and 24 crew members continue to be unlawfully detained by the Russian Federation despite multiple appeals by the international community calling for their immediate and unconditional release.

The human rights situation in Crimea continues to deteriorate.

In Eastern Ukraine, on the eve of the first round of the Presidential Election, the OSCE Special Monitoring Mission (SMM) recorded 75 ceasefire violations in the Donetsk oblast and 9 ceasefire violations in the Luhansk oblast.

On the eve of the second round of the Presidential Election, the OSCE SMM recorded 20 ceasefire violations in the Donetsk oblast and 50 ceasefire violations in the Luhansk oblast.

The hybrid aggression of the Russian Federation against Ukraine has been widely acknowledged and repeatedly condemned by the international community which has provided military, financial and humanitarian aid to Ukraine.

Since the last Presidential Election in Ukraine in 2014, the following events have occurred:

- Coming into force of the EU-Ukraine Association Agreement, as well as the Deep and Comprehensive Free Trade Area;
- Adoption of a visa-free regime for Ukrainian citizens travelling to Schengen zone countries as well as Chile, Albania, Costa Rica, United Arab Emirates and Uruguay;
- Signing and coming into force of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement;
- Signing of the Israel-Ukraine Free Trade Agreement;
- Granting of a Tomos of autocephaly to the Orthodox Church of Ukraine; and
- Adoption of constitutional amendments reflecting Ukraine's strategic goal of becoming a member of NATO and the European Union.

E. LEGAL FRAMEWORK

Ukraine's Legislation

The legal framework governing elections in Ukraine is based upon the following laws: a) *Constitution of Ukraine*; b) *Law on Elections of the President of Ukraine*; c) *Law on the State Register of Voters of Ukraine*; d) *Law of Ukraine on the Central Election Commission*; e) *Law of Ukraine on Judiciary and Status of Judges*; f) *Code of Administrative Procedure of Ukraine*; and g) *Code of Administrative Offences*.

Below are excerpts from salient provisions of these laws:

- ***Constitution of Ukraine***

Article 38. Citizens have the right to participate in the administration of state affairs, in All-Ukrainian and local referendums, to freely elect and to be elected to bodies of state power and bodies of local self-government

Article 69. The expression of the will of the people is exercised through elections, referendums and other forms of direct democracy.

Article 70. Citizens of Ukraine who have attained the age of eighteen on the day of elections and referendums have the right to vote in the elections and referendums. Citizens deemed by a court to be incompetent do not have the right to vote.

Article 71. Elections to bodies of state power and bodies of local self-government are free and are held on the basis of universal, equal and direct suffrage, by secret ballot. Voters are guaranteed the free expression of their will.

Article 103 The President of Ukraine is elected by the citizens of Ukraine for a five-year term, on the basis of universal, equal and direct suffrage, by secret ballot.

A citizen of Ukraine who has attained the age of thirty-five, has the right to vote, has resided in Ukraine for the past ten years prior to the day of elections, and has command of the state language, may be elected as the President of Ukraine.

One and the same person shall not be the President of Ukraine for more than two consecutive terms.

The President of Ukraine shall not have another representative mandate, hold office in bodies of state power or in associations of citizens, and also perform any other paid or

entrepreneurial activity, or be a member of an administrative body or board of supervisors of an enterprise that is aimed at making profit.

Regular elections of the President of Ukraine are held on the last Sunday of March of the fifth year of the term of authority of the President of Ukraine. In the event of preterm termination of authority of the President of Ukraine, elections of the President of Ukraine are held within ninety days from the day of termination of the authority.

The procedure for conducting elections of the President of Ukraine is established by law.

- Law on Elections of the President of Ukraine

Article 1. Main Principles of the Elections of the President of Ukraine

1. The President of Ukraine shall be elected by the citizens of Ukraine on the basis of universal, equal and direct suffrage, by means of a secret ballot.
2. The term of office of the President of Ukraine shall be determined by the Constitution of Ukraine.

Article 2. General Suffrage

1. The elections of the President of Ukraine are general. Citizens of Ukraine, who have reached 18 years of age on the day of elections, shall have the right to vote.

[...]

3. Citizens of Ukraine who have the right to vote may participate in the work of election commissions as their members, as well as in the conduct of the pre-election campaign, in the observation of the elections of the President of Ukraine and in other events in accordance to the procedure specified in this and other laws of Ukraine.
4. Any direct or indirect privileges or restrictions of the voting rights of the citizens of Ukraine based on race, skin colour, political, religious and other convictions, gender, ethnic and social origin, property status, place of residence, or based on language or other criteria, besides those envisaged by the Constitution of Ukraine and this Law, shall be prohibited.
5. Citizens found incompetent by a court shall not have the right to vote.
6. The right to vote in the elections of the President of Ukraine of citizens of Ukraine, who, at the time of preparation and conduct of the elections, reside or are staying outside the boundaries of Ukraine is guaranteed by inclusion in the registry of voters in the relevant electoral precinct established in accordance with this Law.
7. Citizens of Ukraine who have the right to vote are voters.

Article 3. Equal Suffrage

1. The elections of the President of Ukraine shall be equal: citizens of Ukraine shall take part in them on an equal basis.
2. Each citizen of Ukraine has one vote in the elections of the President of Ukraine. The voter may only cast his/her vote at one election precinct on the day of elections where he/she is registered on the voters' list. The voter exercises his/her right to vote in accordance with the regulations as stipulated in this Law.

3. All candidates nominated for the post of the President of Ukraine shall enjoy equal rights and opportunities to take part in the election process.
4. The equality of rights and opportunities to take part in the election process is guaranteed by:
 - 1) the prohibition of all privileges and restrictions on the candidates for the post of President of Ukraine based on race, skin colour, political, religious and other convictions, gender, ethnic and social origin, property status, place of residence, or based on language or other criteria;
 - 2) the prohibition on interference from State executive bodies, governing authorities of the Autonomous Republic of Crimea and bodies of local self-government in the election process, except in cases envisaged by this Law;
 - 3) the prohibition on using funds for the purposes of financing the pre-election campaign other than funds from the State Budget of Ukraine and the election funds of the candidates for the position of President of Ukraine;
 - 4) the equal and objective treatment by the institutions of state governing authorities, governing authorities of the Autonomous Republic of Crimea and bodies of local self-government, and their civil and elected officials, of the candidates for the position of President of Ukraine;
 - 5) equal and objective treatment by the media of the candidates for the position of President of Ukraine.

Article 4. Direct Suffrage

Elections of the President of Ukraine are direct. Citizens of Ukraine shall directly elect the President of Ukraine.

Article 5. Voluntary Participation in Elections

Citizens of Ukraine participate in the elections of the President of Ukraine on a voluntary basis. No one may be forced to take part or not take part in the elections.

Article 6. Free Elections

1. The elections of the President of Ukraine are free. The voters are guaranteed conditions to form and express their will freely during voting.
2. The use of violence, threats, fraud, bribery or any other actions impeding the free formation and free expression of the will of the voters is prohibited.
3. Military servicemen shall vote at ordinary election precincts located outside the boundaries of dislocations of military units, except in cases envisaged by this Law. Fixed-term military servicemen shall be provided with at least a four hour leave on the day of elections in order to ensure the free expression of their will.

Article 7. Secret Ballot

The ballot for the elections for the President of Ukraine is secret: control over the expression of the will of voters is prohibited. Photographing, videotaping in any way the results of the expression of will of the voters in the voting booth for casting a secret ballot, and the revelation by the voter of the results of the expression of will in the electoral precinct is forbidden and a violation of the secret vote.

Members of electoral commissions, other individuals are forbidden to take any action or announce information that could lead to the revelation of a specific voter's expression of will.

Article 8. Personal Voting

Each voter shall cast his/her vote at the election of the President of Ukraine in person. Voting on behalf of other persons, as well as delegating one's right to vote to any other person, is prohibited.

Assisting a voter with specific needs unable to independently fill out a ballot or drop it into a ballot box during the expression of his/her free will and in accordance with this Law is not considered voting in place of the voter.

Article 9. Eligibility

1. A citizen of Ukraine, who is thirty-five years of age on the day of elections, eligible to vote, has a command of the state language and has resided in Ukraine for the last ten years prior to the day of elections, can be elected the President of Ukraine.
2. According to this Law, residence in Ukraine means a residence registered in Ukraine in accordance with the *Law on Freedom of Movement and Free Choice of Place of Residence in Ukraine*.
3. One and the same individual cannot be the President of Ukraine for more than two consecutive terms. An individual who has been elected the President of Ukraine for two consecutive terms cannot be nominated as a candidate for this post.
4. A person, whose powers at the post of President of Ukraine have been terminated before the term according to the Constitution of Ukraine, cannot be nominated candidate to the post of the President of Ukraine in extraordinary elections called in connection with the aforementioned termination of powers.

Article 10. Right to Nominate Candidates for the post of the President of Ukraine

1. The right to nominate candidates to the post of the President of Ukraine shall belong to Ukrainian citizens who are eligible to vote. They shall exercise this right through political parties (hereinafter parties), as well as by self-nomination in accordance with this Law.
2. A party may only nominate one candidate to the post of the President of Ukraine.

Article 57. The Terms for Conducting the Pre-Election Campaign

1. A candidate to the post of President of Ukraine may begin the pre-election campaign the day after he/she is registered by the Central Election Commission.
2. The pre-election campaign shall end at 24 hrs on the last Friday before the day of elections.
3. The campaign before the repeat voting shall start the day after the repeat voting was called and shall end at 24 hrs on the last Friday before the day of repeat voting.

4. Campaigning during the election process beyond the terms established in this article shall be prohibited.

Article 62 (2). TV debates from the funds from the state budget of Ukraine shall be held on the last Friday before the day of repeat voting between 19 and 22 hrs on live air with a duration of not less than 60 minutes.

Article 84 (1). The Central Election Commission shall, at its meeting, within ten days, but not later than on the third day after receipt of all protocols of district election commissions, on the results of voting within the respective territorial election districts on the basis of these protocols, including the mark "Clarified", and the protocol of the Central Election Commission on the results of voting within the foreign constituency, establishes the results of the election of the President of Ukraine, which is made up of a protocol. The Central Election Commission is obliged to establish the results of the election of the President of Ukraine irrespective of the number of polling stations / constituencies in which / during which the voting was not organized and conducted in accordance with the requirements of Articles 76 or 77 of this Law.

The Central Election Commission may extend the specified term for no more than one day, if it is necessary to provide the district election commission with time to submit a protocol marked "Clarified".

Article 84 (3). The candidate who received more than half of the votes of voters who participated in the vote shall be declared President of Ukraine elected on the day of the elections. The Central Election Commission shall take a decision declaring the President of Ukraine elected according to the results of the vote on the day of elections. The surname and initials of the candidate, who according to this Law was elected as President of Ukraine, shall be specified in the protocol of the Central Election Commission on the results of the vote on the day of the elections of the President of Ukraine.

Article 84 (5). If more than two candidates to the post of President of Ukraine were included in the election ballot for voting on the day of elections and according to the results of the vote on the day of the elections of the President of Ukraine neither candidate was elected in accordance with the requirements of part three of this article, the Central Election Commission shall take a decision on conducting repeat voting, about what a record shall be made in the protocol on the results of the vote on the day of the elections to the President of Ukraine.

Article 85 (16). The Central Election Commission, at its meeting on the basis of protocols of district election commissions, on the results of the repeated voting within the respective territorial election districts, shall, not later than the tenth day after the day of repeat voting, establish and announce the results of the repeat voting in the election of the President of Ukraine, about which makes a protocol.

- Law of Ukraine on Judiciary and Status of Judges

Article 37 (5) 3. In the Administrative Cassation Court separate court chambers must be established. These chambers shall adjudicate cases on election process and referendum and protection of political rights of citizens.

- Code of Administrative Procedure of Ukraine

Article 9 (1) 6. The jurisdiction of administrative courts extends to cases in public-law disputes, in particular disputes concerning legal relations related to the electoral process or the referendum process;

Article 20 (1) 2. The local general courts as administrative courts shall have jurisdiction in administrative cases related to the election process or the referendum process

concerning: appeals against decisions, actions or inactivity of polling station election commissions, polling station commissions from the referendum, members of these commissions; clarification of the list of voters; appeals against acts or inactivity of mass media, news agencies, enterprises, institutions, organizations, their officials and officers, creative media workers and news agencies that violate election and referendum legislation.

Article 22 (2). The appellate administrative court in the district of appeal, which includes the city of Kyiv, as a court of first instance, has jurisdiction concerning appeals against decisions, actions and inactivity of the Central Election Commission (other than those specified in part four of this article), actions of candidates for the President of Ukraine, their trustees.

Article 22 (4). The Supreme Court as a court of first instance has jurisdiction for the establishment of the election results or an all-Ukrainian referendum by the Central Election Commission, a case regarding the pre-term termination of the powers of a people's deputy of Ukraine, as well as cases concerning the appeal of acts or omissions of the Verkhovna Rada of Ukraine, the President of Ukraine, the High Council of Justice, the High Qualifications Commission of Judges of Ukraine, the Qualification-Disciplinary Commission of Prosecutors.

Article 273 (6) Appeal statements regarding decisions, actions or inactivity of the election commission, referendum commission, members of these commissions may be filed with the administrative court within five days from the date of the decision, action or admission of inactivity.

Article 273 (9). The court shall decide on administrative cases, specified by this article, within two days after receipt of the statement of claim. Administrative cases on claims filed before the day of voting shall be settled by the court within two days, but not later than two hours before the beginning of the voting. Administrative cases on claims filed on election day are decided by the court before the end of voting. Administrative cases on claims filed on the day of voting, but after the end of voting, are resolved by the court within two days after receipt of the statement of claim.

Article 278. Features of court decisions on the consequences of the consideration of cases related to the election process or referendum and their appeal.

Article 278 (2). Appeal complaints against court decisions following the consequences of considering cases as defined in Articles 273-277 of this Code may be filed within two days from the date of their proclamation, and for court decisions made prior to the day of voting, no later than four hours before the poll starts.

Article 278 (4). The Court of Appeal considers the case within a two-day period after the expiration of the time limit for appeals against the notification of the participants of the case. An appeal against a court decision that was adopted before the day of voting shall be considered not later than two hours before the beginning of the vote.

Case law

Case law of the Constitutional Court of Ukraine also plays an important role with respect to the electoral legislation of Ukraine.

International Law

Ukraine has also made commitments to the UN, OSCE and Council of Europe and is bound by other international standards of the democratic expression of will, specifically:

- Universal Declaration of Human Rights adopted by the UN General Assembly

Article 21. The will of the people shall be the basis of the authority of government; this will be expressed in periodic and genuine elections which shall be conducted by universal and equal suffrage and shall be held by secret vote or by other equivalent free voting procedures that guarantee freedom of the vote.

- *Document of the Copenhagen Meeting of the Conference on the Human Dimension of the Conference on Security and Cooperation in Europe*

5. They [participating states] solemnly declare that among those elements of justice which are essential to the full expression of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all human beings are the following:

5.1. free elections that will be held at reasonable intervals by secret ballot or by equivalent free voting procedure, under conditions which ensure in practice the free expression of the opinion of the electors in the choice of their representatives.

- *Law of Ukraine on Implementing decisions and applying practices of the European Court of Human Rights*

Article 17. Courts [of Ukraine] in hearing cases apply the Convention [*Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms*] and the practice of the Court [European Court of Human Rights] as the sources of law.

- *Law of Ukraine on The Ratification of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of 1950, First Protocol and protocols No. 2, 4, 7 and 11 of the Convention*

Article 1. Ukraine fully recognizes on its territory article 25 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of 1950 on the recognition of the competency of the European Commission for Human Rights to accept from any individual, non-governmental organization or group statements addressed to the Secretary General of the Council of Europe on violations by Ukraine of rights, as designated by the Convention, and article 46 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of 1950 on recognizing as mandatory and without the need for a special agreement the jurisdiction of the European Court of Human Rights in all questions related to interpreting and applying the Convention.

Recent relevant updates

In 2015, Ukraine adopted the *Law of Ukraine on the Condemnation of the Communist and National Socialist (Nazi) Regimes, and Prohibition of Propaganda of Their Symbols* which prevents the nomination of a candidate for President of Ukraine by a party that disseminates the propaganda of Communist or national-socialist (Nazi) totalitarian regimes.

As a result of the illegal occupation of Crimea and the armed aggression of the Russian Federation in Eastern Ukraine, which have been repeatedly condemned by the international community, Ukrainian lawmakers have adopted the following legal acts:

- *Resolution of the Central Election Commission of Ukraine No 274* dated 31.12.2018, that provides citizens of Ukraine living on the territory of the Russian Federation the right to vote in Georgia, Kazakhstan and Finland;
- *Resolution of the Central Election Commission No. 303* dated 12.02.2019, confirming that citizens of Ukraine shall not be able to vote on the temporarily occupied territories of Crimea and Donbas;
- *Resolution of the Central Election Commission of Ukraine No. 129* dated 5.9.2018, amending the procedure for the temporary change of the place of voting of a voter

without changing his election address, approved by the Central Election Commission on 13 September 2012, No. 893 "*On Provisional Change in Voter's Place without changing one's election address*". This resolution foresees that residents of the temporarily occupied territories of Crimea and Donbas shall have the right to change their electoral precinct to one within Ukrainian controlled territory on the basis of a declaration; and

- Law of Ukraine "*On amendments to some laws of Ukraine on monitoring the electoral process in Ukraine*" dated 07.02.2019, which includes an amendment to article 68 of the Law of Ukraine "*On Elections to the President of Ukraine*", stating that an official observer may not be an individual who is a citizen of a state recognized by the Verkhovna Rada of Ukraine as an aggressor state or occupier state. The Russian Federation is recognized by the Verkhovna Rada of Ukraine as an aggressor state in the declaration of the Verkhovna Rada of Ukraine "*On combating armed aggression of the Russian Federation and overcoming its consequences*" dated 21 April 2015 and the Law of Ukraine "*On the specifics of state policy on guaranteeing the state sovereignty of Ukraine on the occupied territories of the Donetsk and Luhansk Oblasts*" dated 18 January 2018.

F. UKRAINE'S PREPAREDNESS FOR PRESIDENTIAL ELECTION

The 2019 Presidential Election in Ukraine was being conducted while the country continued to combat the hybrid aggression being waged by the Russian Federation on Ukrainian territory. This, coupled with the fact that the Russian Federation has been linked to disruptions to electoral processes in other independent countries, had placed Ukrainian authorities on high alert with respect to monitoring any potential threat of foreign interference in the electoral process.

Ukrainian authorities assured the UWC Mission of their readiness to act accordingly and respond to potential threats. In preparing to address any potential threats to the electoral process, Ukrainian authorities sought cooperation with international partners to learn from past experiences and best practices.

G. FINDINGS REGARDING UKRAINE'S PRESIDENTIAL ELECTION

There were two (2) rounds of the Presidential Election since no candidate received more than half of the votes during the first round of voting. The first round of voting occurred on 31 March 2019 and the second round of voting was on 21 April 2019.

The UWC Mission monitored both rounds of the Presidential Election.

UWC STOs recorded very few irregularities.

The difficulty for elderly and physically disabled people to access polling stations located on second and third floors remains an issue.

These isolated irregularities did not impact the election results.

The biggest obstacle of this election was the brutal hybrid aggression of the Russian Federation against Ukraine which is ongoing for over five (5) years and includes military aggression in Eastern Ukraine and the illegal occupation of Crimea.

In view of that, Ukrainian citizens could not vote in the territories occupied by the Russian Federation in the Donbas and Crimea.

Therefore, the governing authorities of Ukraine helped ensure that internally displaced persons from the Donbas and Crimea could vote in the election by simplifying the procedure for changing a voter's election precinct.

Due to risks and threats to the election and the impossibility of guaranteeing the security of voters in the Russian Federation, the CEC decided not to open any election precincts in that country.

However, the citizens of Ukraine residing in the Russian Federation could exercise their constitutional right to vote in diplomatic missions of Ukraine located in Finland, Georgia and Kazakhstan.

The governing authorities of Ukraine made considerable efforts to ensure that the election would be transparent and conducted on the highest level without the misuse of administrative resources for the support of any one candidate. The law enforcement agencies of Ukraine also successfully protected the electoral process, despite the ongoing hybrid aggression of the Russian Federation against Ukraine.

Voters were able to express their will on election day.

The CEC statistics confirmed a voter turnout surpassing 60%. This means that Ukrainian voters have a high level of trust in the electoral system, which is another important step in the development of democracy in Ukraine.

The CEC statistics also indicated a voter turnout outside of Ukraine of about 13%, which is mainly due to long travelling distances for voters to be able to exercise their right to vote. However, there were 448,896 registered voters outside of Ukraine and 29,645,358 registered voters in Ukraine.

On the basis of the monitoring results of the UWC Mission, the 2019 Presidential Election in Ukraine has met international standards for the conduct of democratic elections.

On 30 April 2019, the CEC announced that Volodymyr Zelenskyy won the Presidential Election.

On 20 May 2019, Volodymyr Zelenskyy took the oath of office of the President of Ukraine.

H. FINDINGS REGARDING THE MEDIA-MONITORING

In 2019, the topic of disinformation has entered daily conversations of the mainstream population in many countries of the world. The question is no longer about the existence of disinformation. Instead, the debate now revolves around the extent to which disinformation has contributed to shaping the political landscape of one's respective country.

Russian disinformation has throughout history been designed with the aim of blurring the lines between fact and fiction and thus creating confusion and doubt, and instilling in the audience a belief that the truth does not exist.

Campaigns are very targeted with disinformation sowing discord in society, creating division between groups or fabricating divisions that previously did not exist. Moreover, disinformation takes aim at democratic institutions painting them as unreliable, untrustworthy and corrupt.

Moreover, Russian disinformation attempts to portray international structures and various countries as hopeless, ineffectual, dishonest or corrupt with the goal of weakening them to further its own geopolitical and imperial aims.

According to the testimony of 3 November 2015 given before the Subcommittee on Europe and Regional Security Cooperation of the US Senate Foreign Relations Committee by former US Deputy Assistant Secretary of State Benjamin Ziff: *"The Kremlin sponsors these efforts with a sophisticated \$1.4 billion-a-year propaganda apparatus at home and abroad, which claims to reach 600 million people across 130 countries in 30 languages. The Russian government also funds think tanks and outside organizations in its neighboring states to help achieve its goals of*

promoting the Kremlin's false narratives; portraying the West as a threat; and undermining trust in independent media as well as Western institutions and values."

In the case of Ukraine, since 2014 the Russian Federation has been openly waging a powerful hybrid aggression to return Ukraine to its sphere of influence and complete domination.

This hybrid aggression against Ukraine includes:

- Military actions in the Donbas, the illegal occupation of Crimea, terrorist acts, cyberattacks, the capture of hostages in Eastern Ukraine and imprisonment in the Russian Federation of Ukrainian political prisoners; and
- Persistent efforts of the Russian Federation to portray Ukraine as a failed state in order to minimize financial, military, technical and humanitarian aid to Ukraine from the international community, and to eliminate the current sanctions regime against the Russian Federation.

The Russian disinformation machine, although not a novice in the realm of information warfare, has significantly increased its capabilities over recent years taking full advantage of traditional, social and digital networks at its discretion to reach an unprecedented number of people with its messaging. This includes the use of bots, trolls and methods uniquely tailored to each audience.

Disinformation narratives during Ukraine's Presidential Election were varied and disseminated through traditional and social networks, and in various languages. The intended audience was not confined to the Ukrainian people but included the international community with varying degrees of involvement with Ukraine.

In particular, UWC LTOs discovered narratives about a falsified Presidential Election with unworthy candidates. This type of disinformation is aimed to discredit the whole electoral process in order to continue portraying Ukraine as a failed state that the international community should disregard.

For instance, the following narratives were noted by UWC LTOs:

- On 1 April 2019, the Polish website of Sputnik quoted a top official of the Russian Federation as saying, *"The current election campaign in Ukraine has every chance to go down in history as the rudest, dirtiest, and the fiercest."* It should be noted that this appeared one day after the first round of voting when reputable international observation missions delivered positive assessments of Ukraine's Presidential Election.
- On 31 March 2019, the online journal Strategic Culture Foundation published an English-language article titled *"Chaining America's Destiny to the Chaos of Ukraine"* which states the following about the Presidential Election in Ukraine: *"Whichever one of them wins, the United States and the entire NATO alliance are mortally committed to supporting an extremist, out-of-control and desperate failing regime that would not hesitate to pull America into a thermonuclear war for its own selfish ends."* This blatant disinformation not only presents Ukraine as a completely failed state but foresees that US and NATO cooperation with such a country will lead to thermonuclear war.
- On 29 March 2019, Fort Russ News quoted an Italian member of Parliament as saying: *"Everyone in Europe who believes in the self-determination of peoples must use his voice to stop these false elections, which illegally exclude millions of people with Ukrainian citizenship, but who speak Russian. We will officially ask the Italian government not to recognize this unacceptable discrimination."* Those allegations are untrue since there was no exclusion from voting based on language and international observation missions have concluded that the Presidential Election was free and democratic.

- On 25 March 2019, TASS Russian News Agency stated in an English-language article titled *“Russia won’t send observers to Ukraine as part of OSCE human rights body’s mission”* that: *“Kiev’s illegal steps against Russian observers at the OSCE were reflected in the interim report of the ODIHR [Office for Democratic Institutions and Human Rights] monitoring mission released on March 15.”* This sentence structure creates the impression that the OSCE referred to the law of Ukraine that prevented citizens of the Russian Federation from being observers as illegal, whereas the OSCE report informs about the law but does not deem it to be illegal.

The same article also states: *“By its steps, Kiev has again discredited itself, and in particular, it seriously violated the spirit and letter of the Copenhagen Document and other OSCE’s commitments on elections. Kiev’s decision not to open polling stations in its diplomatic missions in Russia also stripped of their constitutional rights to vote millions of Ukrainians who are currently in Russia.”* This assertion inaccurately cites the Resolution of the Central Election Commission of Ukraine № 274 from 31 December 2018 which foresees that citizens of Ukraine living on the territory of the Russian Federation can vote in Ukrainian diplomatic representations in Georgia, Kazakhstan and Finland.

- On 23 March 2019, the Strategic Culture Foundation online journal published in the English language *“Three Neo-Nazis lead Ukraine’s Presidential Contest: Gallup Finds Ukrainians Despise All the Candidates”*. A title as such slanders the main candidates as neo-Nazis in an attempt to convince the consumer of the information that the next President of Ukraine does not deserve respect, regardless of who wins this Presidential Election. It also clearly does not reflect the general attitude of the Ukrainian electorate taking into account that the winner of this election won 73% support.

The assessments by the international observation missions, including the ODIHR OSCE, ENEMO, CANADEM and NDI have unequivocally signalled that Ukraine conducted a fully democratic election. For example:

- ODIHR OSCE: *“The 2019 presidential election in Ukraine was competitive and held with respect for fundamental freedoms.”*
- *“ENEMO praises the conduct of the vote which was generally well organized, with minor violations not affecting the outcome of the election results.”*
- The Honourable Lloyd Axworthy, Head of CANADEM, stated: *“Ukrainians have affirmed their commitment to democratic development and have now chosen their new president in a democratic election.”*
- According to NDI: *“Ukraine’s 2019 presidential election was historic. In the second round on April 21, Ukrainians reaffirmed a deep commitment to democracy alongside a strong desire for change. Both rounds of the election were genuinely competitive. Voters turned out in large numbers. Election administrators performed professionally. In spite of Russian interference, the process met key international standards and the outcome reflected the will of voters. As the results became clear, the incumbent president offered a unifying message by congratulating the winner, conceding with dignity, and pledging to move into constructive opposition.”*

On the basis of LTO media-monitoring and analysis, the UWC Mission asserts the existence of widespread disinformation about the Presidential Election and Ukraine in general.

The UWC Mission also considers disinformation to be an important instrument in the arsenal of the Russian Federation’s aggression against Ukraine.

The challenge for the international community is in raising awareness of the fact that disinformation is prevalent in our societies and there is a need to continually remain vigilant of the dangers of accepting information without being discerning of the source and the motivation.

Governments and civil society have a role to play in educating citizens about the perils of disinformation and the importance of being analytical consumers.

The media has a role to play in practising the principles of open and transparent journalism, and taking action against those who mock these principles.

Citizens must make an effort to be aware of attempts to undermine democratic processes through disinformation.

I. RECOMMENATIONS OF THE UWC MISSION

The UWC Mission makes the following recommendations to improve Ukraine's electoral process:

Recommendations based on the short-term monitoring of the UWC Mission

- 1) Ensure that the debate of the Presidential candidates take place at least one week in advance of the election day, and not a few hours before the "*day of silence*", in order to allow sufficient time for the Ukrainian electorate to fully absorb the essence of these debates.
- 2) Abolish the "*day of silence*" as an outdated procedure which does not take into account the significant role of social networks, which have remained off limits to such a regulation.
- 3) Provide equal conditions for candidates for the President of Ukraine in the media space, which would include same airtime and uniform representation of candidates.
- 4) Ensure that the establishment of the election results and their contestation period is completed in time for the second round of voting. Currently, this process could last up to 21 days, which could have ended on the election day of the second round of voting, since it provides: a) 10 days for the CEC to establish the election results; b) 5 days to file a contestation in court; c) 2 days for the first instance court to render its judgment; d) 2 days to appeal; and e) 2 days for the appeal court to render its judgment. Thus, the UWC Mission proposes to either increase the time period between the first and the second round of voting, or shorten the period to establish the election results and contest same.
- 5) The UWC Mission recommends that the Ukrainian authorities, in cooperation with international organizations, including the UWC, explore new initiatives that would simplify the participation of Ukrainian voters abroad, some of whom had to travel very long distances in order to cast a vote during the Presidential Election. Such mechanisms may include voting by mail, electronic voting, and increasing the number of polling stations in foreign constituencies. The UWC Mission points out that:
 - a) *Voting by mail*. It is widely practiced in such advanced democracies as Australia, Belgium, Canada, Germany, Latvia, Spain, the United Kingdom and the United States, and it allows all or some categories of citizens, including those living outside the respective states, to participate in the vote.
 - b) *Electronic voting*. The experience of Estonia, which has fully embraced electronic voting, and of some other countries which use electronic voting partially (Australia, Belgium, Brazil, India, France and Switzerland), or have engaged in a comprehensive analysis of electronic voting, but who, for security considerations,

have abandoned this method of plebiscite (Lithuania, Norway, USA and Finland), contribute to Ukraine developing a balanced position on the expediency of implementation of electronic voting.

c) Increasing the number of foreign polling stations. The insufficient number of polling stations in foreign constituencies limits the electoral participation of the citizens and comprises one of the reasons for the low voter turnout abroad.

Recommendations based on the long-term monitoring of the UWC Mission.

The Ukrainian authorities, civil society and the UWC should:

- 1) continue raising awareness of the serious threats that disinformation pose for political stability, socioeconomic wellbeing and fundamental freedoms;
- 2) conceive a strategic program for combating disinformation, which is an important element of the Russian Federation's hybrid aggression against Ukraine;
- 3) set up a commission, which will coordinate the various stakeholders involved in the process of preventing, detecting, analyzing and combating disinformation and its side effects;
- 4) create a monitoring group consisting of diaspora representatives, who will continue on a permanent basis the monitoring of traditional and social media in their countries of residence for manipulation and disinformation about Ukraine generally and its democratic processes in particular;
- 5) establish channels of cooperation with governments of Western countries and international organizations to share experiences and data so as to effectively counter Russian disinformation and to coordinate the struggle against this destructive phenomenon at the global level;
- 6) identify effective ways of engaging Google, YouTube, social media such as Facebook, Instagram and Twitter, and the communication platform WhatsApp, in developing the means to counteract the spread of Russian and other disinformation;
- 7) invest in increasing media awareness among Ukrainian citizens, including the issues of disinformation and manipulation through specialized trainings and the inclusion of critical thinking and media literacy courses in school and academic curricula;
- 8) facilitate the development of independent and high-quality media which would effectively disseminate accurate information about Ukraine to different target audiences and in different languages.

J. MEETINGS OF THE HEAD OF THE UWC MISSION

Head of the UWC Mission Eugene Czolij met with Hierarchs of Ukrainian Churches, representatives of the governing authorities, specifically with the Central Election Commission of Ukraine, the leadership of other international and national observation missions in Ukraine, as well as representatives of civil society in Ukraine working mainly in the areas of media monitoring and communications. The meetings focused on the preparation of the Ukrainian Presidential Election and the monitoring of this process by the UWC Mission. Meetings with experts in the field of media monitoring and communications touched upon the monitoring activities by UWC LTOs and coverage of the electoral process in Ukraine by foreign media.

Head of the UWC Mission Eugene Czolij met with the following individuals:

List of meetings in Ukraine on 11-15 February 2019

Aivazovska Olga, “OPORA” Head of the Board, Political Programs Coordinator

Bekeshkina Iryna, Director of the Ilko Kucheriv Democratic Initiatives Foundation

Bernatska Nataliia, Secretary at the Ukraine Central Election Commission

Bodnar Vasyl, Deputy Minister of Foreign Affairs of Ukraine

Boggeri Francesca, Media Analyst of OSCE/ODIHR Election Observation Mission to Presidential Election 2019 in Ukraine

Bondarenko Anatoliy, Editor of “data journalism” of TEXTY.org.ua online media

Bozhok Yehor, Head of External Intelligence Service of Ukraine

Boiarchuk Roman, Head of State Center for Cyber Protection and Counteraction of Cyber Threats

Domenico Reno, UCCA Chief Observer and President and CEO of Sterling Business School

Druckman Mehri, IREX Ukraine Country Representative

Dumanska Vita, Coordinator of CHESNO Movement

Fedchenko Yevhen, Director of the Mohyla Journalism School, Co-Founder and Chief Editor at StopFake

His Beatitude Epifaniy, Primate of the Orthodox Church of Ukraine, Metropolitan of Kyiv and All Ukraine

Hopko Hanna, Head of the Committee on Foreign Affairs, Verkhovna Rada of Ukraine

Hrytsak Vasyl, Chairman of Security Service of Ukraine

Jepsen Harald, International Senior Adviser of International Foundation for Electoral Systems

Krause Stefan, Deputy Head of Mission of OSCE/ODIHR Election Observation Mission to Presidential Election 2019 in Ukraine

Meleshevych Andriy, President of the National University of “Kyiv-Mohyla Academy”

Odynska-Grod Olya, Deputy Head of Mission Canada – Ukraine Elections 2019

Ogrysko Volodymyr, Ambassador, Minister for Foreign Affairs of Ukraine (2007-2009), Director of the Center for Russian Studies

Pavlenko Rostyslav, Director of the National Institute for Strategic Studies

Radchenko Yevhenii, Vice-Chairman of the Ukraine Central Election Commission

Rozkladaj Igor, Media-Lawyer at the Media Law Institute, Expert at Reanimation Package of Reforms

Savanevskyi Maksym, Managing Partner at PlusOne Digital Agency

Slipachuk Tetiana, Chairperson of Ukraine Central Election Commission

Sologub Ilona, Scientific Editor at VoxUkraine

His Beatitude Sviatoslav, Head of the Ukrainian Greek Catholic Church

Tejler Peter, Ambassador, Head of OSCE/ODIHR Election Observation Mission to Presidential Election 2019 in Ukraine

Tsibulska Liudmyla, Head of the Hybrid Warfare Analytical Group of Ukraine Crisis Media Center

Turchynov Oleksandr, Secretary at the Council of National Security and Defence of Ukraine

Vujovic Zlatko, Head of ENEMO Election Observation Mission to Ukraine 2019

Waschuk Roman, Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of Canada to Ukraine

Woodward Ian, Deputy Director of National Democratic Institute

Yevdochenko Leonid, Chairman of the State Service of Special Communications and Information Protection of Ukraine

Zolotuhin Dmytro, Deputy Head of the Ministry of Information Policy of Ukraine

On 11 February 2019, the Head of the UWC Mission attended a coordination meeting at the Canadian Embassy in Ukraine with representatives of other international election observation missions, diplomatic corps and Ukrainian non-governmental organizations registered with the CEC.

List of meetings in Ukraine on 24 March - 3 April 2019

Alekseenko Andriy, Acting Head of External Intelligence Service of Ukraine

Avakov Arsen, Minister of Interior of Ukraine

Bernatska Nataliia, Secretary at the Ukraine Central Election Commission

Bidenko Artem, State Secretary at the Ministry of Information Policy of Ukraine

Chernenko Oleksandr, Head of the Sub-Committee on elections and referendums of the Verkhovna Rada of Ukraine Committee on legal policies and justice

Druckman Michael, Country Director of International Republican Institute in Ukraine

His Beatitude Epifaniy, Primate of the Orthodox Church of Ukraine, Metropolitan of Kyiv and All Ukraine

Erben Peter, Senior Global Electoral Adviser and Ukraine Country Director of the International Foundation for Electoral Systems

Hon. Lloyd Axworthy, Head of the CANADEM Mission – Ukrainian Elections 2019

Hrytsak Vasyl, Chairman of Security Service of Ukraine

Jepsen Harald, International Senior Adviser of International Foundation for Electoral Systems

Koshel Oleksiy, Director General of Committee of Voters of Ukraine

Lytvynenko Oleksandr, Deputy Secretary at the Council of National Security and Defence of Ukraine

O'Hagan Mary, Country Director of National Democratic Institute in Ukraine

Odynska-Grod Olya, Deputy Head of the CANADEM Mission – Ukrainian Elections 2019

Radchenko Yevhenii, Vice-Chairman of the Ukraine Central Election Commission

Shevchuk Stanislav, Head of Constitutional Court of Ukraine

Slipachuk Tetiana, Chairperson of Ukraine Central Election Commission

Smokovych Mykhaylo, Head of Cassation Administrative Court of the Supreme Court of Ukraine

His Beatitude Sviatoslav, Head of the Ukrainian Greek Catholic Church

Vujovic Zlatko, Head of ENEMO Election Observation Mission to Ukraine 2019

Woodward Ian, Deputy Director of National Democratic Institute in Ukraine

On 30 March 2019, the Head of the UWC Mission attended a coordination meeting hosted by National Democratic Institute and International Republican Institute, where he met other Heads of international observation missions and G7 Ambassadors in Ukraine.

List of meetings in Ukraine on 15-24 April 2019

Alekseenko Andriy, Acting Head of External Intelligence Service of Ukraine

Archbishop Yevsraty (Zorya), Archbishop of Chernihiv and Nizhyn

Avakov Arsen, Minister of Interior of Ukraine

Bakanov Ivan, Head of campaign of Presidential candidate Volodymyr Zelenskiy and Head of "Servant of People" Party

Berezenko Serhiy, Deputy Chief of Staff for electoral campaign of President of Ukraine Petro Poroshenko, Deputy Head of political party "Bloc Petra Poroshenka"

Bernatska Nataliia, Secretary at the Ukraine Central Election Commission

Druckmann Michael, Country Director of International Republican Institute in Ukraine
His Beatitude Epifaniy, Primate of the Orthodox Church of Ukraine, Metropolitan of Kyiv and All Ukraine

His Holiness and Beatitude Filaret I, Archbishop and Kyiv Metropolitan, Honorary Patriarch of Orthodox Church of Ukraine

Hrytsak Vasyl, Chairman of Security Service of Ukraine

Jepsen Harald, International Senior Adviser of International Foundation for Electoral Systems

Kluchkovska Iryna, Director of Lviv Polytechnic National University International Institute for Education, Culture and Diaspora Relations

Koshel Oleksiy, Director General of Committee of Voters of Ukraine

Lytvynenko Oleksandr, Deputy Secretary at the Council of National Security and Defence of Ukraine

Meleshevych Andriy, President of the National University “Kyiv-Mohyla Academy”

O’Hagan Mary, Country Director of National Democratic Institute in Ukraine

Petrenko Halyna, “Detektor Media” Director

Prach Father Doctor, Rector at Ukrainian Catholic University

Radchenko Yevhenii, Vice-Chairman of the Ukraine Central Election Commission

Rybachuk Oleh, Director and Co-Founder of CENTRE.UA

Savrasov Maksym, Head of Secretariat of political party “Bloc of Petro Poroshenko”

Shevchuk Stanislav, Head of Constitutional Court of Ukraine

Slipachuk Tetiana, Chairperson of Ukraine Central Election Commission

Smokovych Mykhaylo, Head of Cassation Administrative Court of the Supreme Court of Ukraine

His Beatitude Sviatoslav, Head of the Ukrainian Greek Catholic Church

Syumar Viktoriya, Head of the Verkhovna Rada Committee on Freedom of Speech and Information Policy

Tsibulska Liudmyla, Head of the Hybrid Warfare Analytical Group of Ukraine Crisis Media Center

Tsigikal Petro, Head of State Border Guard Service of Ukraine

Vujovic Zlatko, Head of ENEMO Election Observation Mission to Ukraine 2019

Waschuk Roman, Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of Canada to Ukraine

Woodward Ian, Deputy Director of National Democratic Institute

Yermolenko Volodymyr, Director of European Projects at Internews-Ukraine

Zolotuhin Dmytro, Deputy Head of the Ministry of Information Policy of Ukraine

On 20 April 2019, the Head of the UWC Mission attended a coordination meeting hosted by National Democratic Institute and International Republican Institute, where he met other Heads of international observation missions and G7 Ambassadors in Ukraine.

On 23 April 2019, the Head of the UWC Mission participated in the Second Round Table discussion on the conduct of the second round of the Presidential Election in Ukraine hosted by the European Platform for Democratic Elections at the premises of the Association of Journalists of Ukraine.

K. ACKNOWLEDGEMENTS

The UWC Mission expresses its gratitude to the individuals, educational institutions and non-profit organizations, who generously provided their expertise, services, technical and logistical support, including lodging and transportation.

The UWC Mission expresses its gratitude to: (a) the UCCA election observation mission for its cooperation; (b) its group coordinators, particularly Dmytro Lecartev from Moldova, President of the World Congress of Ukrainian Youth Organizations, as well as Roman Biłas and Maria Tucka from Poland; and (c) all STOs and LTOs, particularly those who travelled to Ukraine during their Easter holidays for the second round of the Presidential Election.

The UWC Mission expresses its gratitude to the following donors that enabled its work: (a) Caisse populaire Desjardins Ukrainienne de Montréal; (b) Ukrainian Credit Union Limited, Toronto; (c) SUMA Federal Credit Union, Yonkers; (d) Cleveland Selfreliance Federal Credit Union; (e) Meest Corporation, Toronto; (f) Ukrainian Self Reliance Federal Credit Union, Philadelphia; and (g) Nova UA Federal Credit Union, Clifton.

The UWC Mission expresses its gratitude to the Ukrainian people for their hospitality during its work, particularly on 31 March 2019 and 21 April 2019, the days of monitoring of the first and second rounds of the 2019 Presidential Election in Ukraine.

L. ABOUT THE UWC

The UWC is the international coordinating body for Ukrainian communities in the diaspora representing the interests of over 20 million Ukrainians. The UWC has a network of member organizations and ties with Ukrainians in over 60 countries. Founded in 1967, the UWC was recognized in 2003 by the United Nations Economic and Social Council as a non-governmental organization with special consultative status and obtained in 2018 participatory status as an international non-governmental organization with the Council of Europe.

Since 1999, the UWC has deployed election observation missions to monitor all Presidential and Parliamentary Elections in Ukraine.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS INTERNATIONAL OBSERVATION MISSION TO UKRAINE'S 2019 ELECTIONS



Eugene Czolij
Head of Mission

Contact information in Ukraine:

Volodymyr Kistianyk
Coordinator of UWC Mission
Ukrainian World Congress International
Observation Mission to Ukraine's 2019 Elections
3 Provulok Lytskyi, Suite 6
Kyiv, Ukraine 01021
Tel: +38 097 752 51 77
E-mail: elections@ukrainianworldcongress.org

МІЖНАРОДНА МІСІЯ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

ЗІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ ЗА ВИБОРАМИ 2019 Р. В УКРАЇНІ

Заключний звіт - Президентські вибори в Україні в 2019 р.

А. ПРО МІСІЮ СКУ

24 січня 2019 р. Світовий Конгрес Українців (СКУ) розпочав роботу Міжнародної місії СКУ зі спостереження за виборами 2019 р. в Україні (Місія СКУ) для моніторингу та захисту демократії в Україні.

Місія СКУ здійснила моніторинг та надала звіти щодо президентських виборів, проведених 31 березня 2019 р. та 21 квітня 2019 р.

Місія СКУ буде також спостерігати за парламентськими виборами, запланованими на 21 липня 2019 р.

Протягом президентських виборів в Україні основна команда Місії СКУ включала наступних осіб:

Евген Чолій – Голова Місії СКУ;

Андрій Футей – Заступник Голови Місії СКУ;

Петро Штик – Головний спостерігач Місії СКУ;

Володимир Кістяник – Координатор Місії СКУ;

Марина Ярошевич – Радниця Голови Місії СКУ;

Ірина Мицак – Представник Місії СКУ зі зв'язків зі ЗМІ;

Дмитро Панчук - Аналітик даних моніторингу Місії СКУ; та

Олександр Рябцев – координатор Місії СКУ з розподілу спостерігачів.

Центральна виборча комісія (ЦВК) України акредитувала:

- 138 українських громадських організацій;
- 19 міжнародних організацій із 2 485 спостерігачами; та
- 215 спостерігачів із 22 держав.

Місія СКУ була третьою за величиною міжнародною спостережною місією на президентських виборах в Україні після спостережних місій Бюро демократичних інститутів і прав людини Організації з безпеки та співробітництва в Європі (БДІПЛ ОБСЄ) та Європейської мережі організацій зі спостереження за виборами (ENEMO).

На президентських виборах в Україні Місія СКУ зареєструвала в Центральній виборчій комісії України (ЦВК) 249 короткотермінових спостерігачів із 33 держав, а саме з: Австралії, Аргентини, Білорусі, Болгарії, Греції, Грузії, Данії, Естонії, Ізраїлю, Ірландії, Іспанії, Італії, Казахстану, Канади, Латвії, Литви, Молдови, Нідерландів, Німеччини, Польщі, Португалії, Румунії, Сербії, Словенії, Сполученого Королівства Великобританії та Північної Ірландії, Сполучених Штатів Америки, Туреччини, Угорщини, Франції, Хорватії, Чехії, Швейцарії та Швеції.

Місія СКУ також тісно співпрацювала зі спостережною місією своєї складової організації – Українського Конгресового Комітету Америки (УККА), котрий зареєстрував 88 короткотермінових спостерігачів у ЦВК. Разом місії СКУ та УККА зареєстрували 337 короткотермінових спостерігачів у ЦВК.

До Місії СКУ також входили 122 довгострокових спостерігачі з 28 держав, а саме: Австралії, Азербайджану, Аргентини, Бельгії, Бразилії, Греції, Естонії, Іспанії, Італії,

Казахстану, Канади, Латвії, Лівану, Мозамбіку, Молдови, Німеччини, Об'єднаних Арабських Еміратів, Польщі, Португалії, Сербії, Словаччини, Сполученого Королівства Великобританії та Північної Ірландії, Сполучених Штатів Америки, України, Франції, Хорватії, Чехії та Швейцарії.

7 лютого 2019 р. Верховна Рада України ухвалила закон, що забороняє громадянам Російської Федерації брати участь у якості спостерігачів у президентських та парламентських виборах.

Це рішення мало вплив на роботу Місії СКУ, оскільки воно виключило громадян Російської Федерації, котрі є членами складових організацій СКУ, від участі в Місії СКУ.

Місія СКУ зосередилась на таких аспектах:

- Коментування правових засад виборчого процесу, зокрема внутрішнього законодавства та норм права України, а також зобов'язань України перед Організацією з безпеки і співробітництва в Європі та Радою Європи та в контексті інших міжнародних стандартів демократичного волевиявлення;
- Збір інформації щодо готовності України до забезпечення демократичних виборів та до протидії можливим іноземним втручанням, включно з кібератаками, маніпуляціями та порушеннями виборчого процесу;
- Медіа-моніторинг по всьому світу і на різних мовах для виявлення будь-яких спроб ослабити Україну протягом цього виборчого року, в тому числі цілісність виборчих процесів і легітимність демократії в Україні; та
- Спостереження за виборчим процесом напередодні та в день виборів, а також підрахунок та передача до Центральної виборчої комісії голосів з України та українських дипломатичних місій по всьому світу, де відбувалося голосування.

Місія СКУ була повністю незалежною і не отримувала жодного урядового фінансування.

За складом та обсягом своєї діяльності Місія СКУ була унікальною, оскільки вона:

- Складалася у переважній більшості з україномовних спостерігачів, які обізнані з ситуацією в Україні;
- Включала короткотермінових спостерігачів, які вели моніторинг виборчого процесу не лише в Україні, але і в українських дипломатичних місіях за кордоном; та
- Включала довгострокових спостерігачів, котрі здійснювали медіа-моніторинг за межами України.

Місія СКУ підготувала Посібник для спостерігачів та випустила п'ять (5) звітів:

- Проміжний звіт 26 березня 2019 р.;
- Попередній звіт на наступний день після першого туру президентських виборів 1 квітня 2019 р.;
- Попередній звіт на наступний день після другого туру президентських виборів 22 квітня 2019 р.;
- Проміжний звіт щодо медіа-моніторингу 24 квітня 2019 р.; та
- Заключний звіт 15 липня 2019 р.

Висновки Місії СКУ були зроблені на основі прямого короткотермінового та довгострокового спостереження, а також на основі зустрічей з високопосадовцями

державних установ, представниками засобів масової інформації (ЗМІ), громадських організацій та міжнародної спільноти.

Б. КОРОТКОТЕРМІНОВІ СПОСТЕРІГАЧІ СКУ ПРОТЯГОМ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ВИБОРІВ

Місії СКУ та УККА спостерігали за виборчим процесом у 19 областях України, а саме: у Вінницькій, Волинській, Дніпропетровській, Донецькій, Житомирській, Закарпатській, Запорізькій, Івано-Франківській, Київській, Львівській, Миколаївській, Одеській, Полтавській, Сумській, Тернопільській, Херсонській, Черкаській, Чернівецькій та Чернігівській.

Крім того, місії СКУ та УККА спостерігали за голосуванням в українських дипломатичних місіях у 25 країнах, а саме: Аргентині, Білорусі, Болгарії, Сполученому Королівстві Великобританії та Північної Ірландії, Греції, Данії, Естонії, Ізраїлі, Іспанії, Італії, Казахстані, Канаді, Латвії, Молдові, Німеччині, Польщі, Португалії, Румунії, Сербії, Сполучених Штатах Америки, Туреччині, Угорщині, Франції, Хорватії та Швейцарії.

Для короткотермінових спостерігачів СКУ було проведено тренінг Громадянською мережею «ОПОРА», Громадським рухом «ЧЕСНО» та Міжнародною фундацією виборчих систем в Україні.

Система онлайн-звітності для короткотермінових спостерігачів була розроблена *Sterling Business School*.

Місії СКУ та УККА є єдиними міжнародними місіями, які спостерігали за виборчим процесом в українських дипломатичних місіях по світу.

Місія СКУ здійснила аналіз проведення президентських виборів на основі міжнародних зобов'язань України щодо демократії, верховенства права, свободи слова та проведення вільних і справедливих виборів.

В. ДОВГОСТРОКОВІ СПОСТЕРІГАЧІ СКУ ПРОТЯГОМ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ВИБОРІВ

Починаючи від 4 березня 2019 р. довгострокові спостерігачі СКУ здійснювали моніторинг медіа поза межами України на наявність дезінформації щодо України загалом та президентських виборів зокрема.

Спостерігачі СКУ здійснювали медіа-моніторинг у 31 країні світу, а саме: Австралії, Азербайджані, Аргентині, Бельгії, Боснії і Герцеговині, Бразилії, Греції, Естонії, Іспанії, Італії, Казахстані, Канаді, Латвії, Литві, Лівані, Мозамбіку, Молдові, Німеччині, Об'єднаних Арабських Еміратах, Польщі, Португалії, Сербії, Словаччині, Сполученому Королівстві Великобританії та Північної Ірландії, Сполучених Штатах Америки, Україні, Франції, Хорватії, Чехії, Чорногорії та Швейцарії.

Довгострокові спостерігачі СКУ спостерігали за медіа на 20 мовах (англійська, азербайджанська, арабська, боснійська, голландська, грецька, естонська, іспанська, італійська, казахська, латвійська, німецька, польська, португальська, російська, сербська, словацька, українська, французька та чеська).

Для всіх довгострокових спостерігачів-волонтерів Місії СКУ було проведено онлайн-тренінг з роз'ясненням особливостей медіа-середовища у виборчий період та інструкціями щодо заповнення онлайн-звітності.

Система онлайн-звітності була розроблена у партнерстві з *Sterling Business School* у консультаціях з представниками *StopFake* та Києво-Могилянської школи журналістики.

Медіа-моніторинг Місії СКУ здійснювався дистанційно та відбувався у два етапи:

- 1) Спостерігачі-волонтери заповнювали на щотижневій основі онлайн-звіти, надсилаючи базову інформацію про сумнівні новини та аналітику з елементами дезінформації; вони також уважно сліdkували за висвітленням конкретних дезінформаційних наративів, які включали серед іншого наступне: а) вибори в Україні були сфальсифіковані і не відображали волю українського народу; б) Україна не здатна провести чесні, прозорі і демократичні вибори; в) в Україні немає кандидатів, які б заслуговували на посаду президента; і г) Україна по суті є невдалою державою; та
- 2) Відповідна команда аналізувала ці дані та зробила відповідні висновки.

Ефективно використовуючи переваги своєї багатонаціональної мережі, Місія СКУ дослідила і оцінила розмах російської дезінформації про Україну, а також виборчий процес за межами України.

Г. ДОВІДКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Президентські вибори 2019 р. в Україні припали на п'яту річницю Революції Гідності та вторгнення Російської Федерації на суверенну територію України, що включає незаконну окупацію Криму та окремих частин Донбасу на Сході України.

У 2013-14 рр. народ України виступив проти авторитарного режиму Віктора Януковича під час Революції Гідності, яка закінчилася снайперським вогнем і смертями понад сотні мирних українських демонстрантів 18-20 лютого 2014 р. в Києві.

Відразу після Революції Гідності Російська Федерація вторглася і незаконно окупувала Кримський півострів України та розпочала військову агресію на східних територіях України.

Російська військова агресія зачепила все населення Криму, а також 4,4 млн осіб на Сході України.

Внаслідок військових дій Російської Федерації на Донбасі було вбито понад 13 000 осіб, поранено – 30 000, а також з'явилося більше, ніж 1,5 млн внутрішньо переміщених осіб.

Від початку агресії понад 2 500 осіб стали жертвами вибухів наземних мін, у тому числі не менше 240 дітей, а 1,9 млн осіб проживає на територіях, що забруднені наземними мінами.

3,4 млн. осіб потребують гуманітарної допомоги, 2,2 млн – медичної допомоги, а ще 1,2 млн – допомоги з продуктами харчування.

Російська Федерація незаконно утримує більше 120 політичних в'язнів; більше 100 заручників знаходяться на Донбасі.

25 листопада 2018 р. конфлікт ще більше загострився після нападу військово-морських сил Російської Федерації на кораблі військово-морських сил України. Три кораблі біля Керченської протоки. Три кораблі було захоплено, а 24 члени екіпажу продовжують незаконно утримуватися Російською Федерацією, незважаючи на численні звернення міжнародного співтовариства з вимогою їх негайного і безумовного звільнення.

Ситуація з правами людини в Криму і далі погіршується.

В східній Україні напередодні першого туру президентських виборів Спеціальна моніторингова місія (СММ) ОБСЄ зафіксувала 75 порушень режиму припинення вогню у Донецькій області та 9 порушень режиму припинення вогню у Луганській області.

Напередодні другого туру президентських виборів СММ ОБСЄ зафіксувала 20 порушень режиму припинення вогню у Донецькій області та 50 порушень режиму припинення вогню у Луганській області.

Російська Федерація веде проти України гібридну агресію, яку широко визнала та неодноразово засудила міжнародна спільнота, що надає Україні військову, фінансову та гуманітарну допомогу.

З часу останніх президентських виборів в Україні у 2014 р. відбулися такі події:

- набули чинності Угода про асоціацію між ЄС і Україною та Поглиблена і всеосяжна зона вільної торгівлі з ЄС;
- було запроваджено безвізовий режим для громадян України, які подорожують до країн Шенгенської зони, а також до Чилі, Албанії, Коста-Ріки, Об'єднаних Арабських Еміратів та Уругваю;
- було підписано та набула чинності Угода про вільну торгівлю між Україною та Канадою;
- було підписано Угода про вільну торгівлю між Україною та Ізраїлем;
- було надано Томос про автокефалію Православній Церкві України; та
- було прийнято конституційні зміни, які відображають стратегічну мету України стати членом НАТО та Європейського Союзу.

Г. ЮРИДИЧНА ОСНОВА

Законодавство України

Юридична основа проведення виборів в Україні базується на таких законодавчих актах: а) *Конституція України*; б) *Закон України “Про вибори Президента України*; в) *Закон України “Про державний реєстр виборців”*; г) *Закон України “Про Центральну виборчу комісію”*; г) *Закон України “Про судоустрій і статус суддів”*; д) *Кодекс адміністративного судочинства України*; та е) *Кодекс України про адміністративні правопорушення*.

Нижче подані витяги з важливих положень цих законодавчих актів:

- **Конституція України**

Стаття 38. Громадяни мають право брати участь в управлінні державними справами, у всеукраїнському та місцевих референдумах, вільно обирати і бути обраними до органів державної влади та органів місцевого самоврядування.

Стаття 69. Народне волевиявлення здійснюється через вибори, референдум та інші форми безпосередньої демократії.

Стаття 70. Право голосу на виборах і референдумах мають громадяни України, які досягли на день їх проведення вісімнадцяти років. Не мають права голосу громадяни, яких визнано судом недієздатними.

Стаття 71. Вибори до органів державної влади та органів місцевого самоврядування є вільними і відбуваються на основі загального, рівного і прямого виборчого права шляхом таємного голосування. Виборцям гарантується вільне волевиявлення.

Стаття 103. Президент України обирається громадянами України на основі загального, рівного і прямого виборчого права шляхом таємного голосування строком на п'ять років.

Президентом України може бути обраний громадянин України, який досяг тридцяти п'яти років, має право голосу, проживає в Україні протягом десяти останніх перед днем виборів років та володіє державною мовою.

Одна й та сама особа не може бути Президентом України більше ніж два строки підряд.

Президент України не може мати іншого представницького мандата, обіймати посаду в органах державної влади або в об'єднаннях громадян, а також займатися іншою оплачуваною або підприємницькою діяльністю чи входити до складу керівного органу або наглядової ради підприємства, що має на меті одержання прибутку.

Чергові вибори Президента України проводяться в останню неділю березня п'ятого року повноважень Президента України. У разі дострокового припинення повноважень Президента України вибори Президента України проводяться в період дев'ятноста днів з дня припинення повноважень.

Порядок проведення виборів Президента України встановлюється законом.

- Закон України “Про вибори Президента України”

Стаття 1. Основні засади виборів Президента України

1. Президент України обирається громадянами України на основі загального, рівного і прямого виборчого права шляхом таємного голосування.
2. Строк повноважень Президента України визначається Конституцією України.

Стаття 2. Загальне виборче право

1. Вибори Президента України є загальними. Право голосу на виборах Президента України мають громадяни України, яким на день виборів виповнилося вісімнадцять років.

[....]

3. Громадяни України, які мають право голосу, можуть брати участь у роботі виборчих комісій як їх члени, а також у проведенні передвиборної агітації, здійсненні спостереження за проведенням виборів Президента України та інших заходах у порядку, визначеному цим та іншими законами України.
4. Будь-які прямі або непрямі привілеї або обмеження виборчих прав громадян України за ознаками раси, кольору шкіри, політичних, релігійних та інших переконань, статі, етнічного та соціального походження, майнового стану, місця проживання, за мовними або іншими ознаками забороняються. Не допускаються обмеження щодо участі громадян у виборчому процесі, крім обмежень, передбачених Конституцією України та цим Законом.
5. Не має права голосу громадянин, визнаний судом недієздатним.
6. Реалізація права голосу на виборах Президента України громадянами України, які проживають або перебувають у період підготовки і проведення виборів за межами України, забезпечується шляхом їх включення до списку

виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці, утвореній згідно з цим Законом.

7. Громадяни України, які мають право голосу, є виборцями.

Стаття 3. Рівне виборче право

1. Вибори Президента України є рівними: громадяни України беруть участь у виборах на рівних засадах.
2. Кожний громадянин України на виборах Президента України має один голос. Виборець може використати право голосу тільки на одній виборчій дільниці, де він включений до списку виборців. Виборець реалізує своє право голосу під час виборів у порядку, встановленому цим Законом.
3. Усі кандидати на пост Президента України мають рівні права і можливості брати участь у виборчому процесі.
4. Рівність прав і умов участі у виборчому процесі забезпечується:
 - 1) заборонаю привілеїв чи обмежень кандидатів на пост Президента України за ознаками раси, кольору шкіри, політичних, релігійних та інших переконань, статі, етнічного та соціального походження, майнового стану, місця проживання, за мовними або іншими ознаками;
 - 2) заборонаю втручання органів державної влади, органів влади Автономної Республіки Крим та органів місцевого самоврядування у виборчий процес, за винятком випадків, передбачених цим Законом;
 - 3) заборонаю використання для фінансування передвиборної агітації інших коштів, крім коштів Державного бюджету України та коштів виборчих фондів кандидатів на пост Президента України;
 - 4) рівним та неупередженим ставленням органів державної влади, органів влади Автономної Республіки Крим та органів місцевого самоврядування, їх службових та посадових осіб до кандидатів на пост Президента України;
 - 5) рівним та неупередженим ставленням засобів масової інформації до кандидатів на пост Президента України.

Стаття 4. Пряме виборче право

Вибори Президента України є прямими. Громадяни України безпосередньо обирають Президента України.

Стаття 5. Добровільність участі у виборах

Участь громадян України у виборах Президента України є добровільною. Ніхто не може бути примушений до участі чи неучасті у виборах.

Стаття 6. Вільні вибори

1. Вибори Президента України є вільними. Виборцям забезпечуються умови для вільного формування своєї волі та її вільного виявлення при голосуванні.

2. Застосування насильства, погроз, обману, підкупу чи будь-яких інших дій, що перешкоджають вільному формуванню та вільному виявленню волі виборця, забороняється.
3. Військовослужбовці голосують на звичайних виборчих дільницях, розташованих за межами місць дислокації військових частин, за винятком випадку, передбаченого цим Законом. Для забезпечення вільного волевиявлення військовослужбовцям строкової служби надається відпустка для участі в голосуванні не менш як на чотири години.

Стаття 7. Таємне голосування

Голосування на виборах Президента України є таємним: контроль за волевиявленням виборців забороняється. Фотографування, відеофіксація в будь-який спосіб результатів волевиявлення виборців в кабіні для таємного голосування, а також демонстрація виборцем результатів волевиявлення у приміщенні для голосування забороняються і є порушенням таємниці голосування.

Членам виборчих комісій, іншим особам забороняється вчиняти будь-які дії чи розголошувати відомості, які дають можливість встановити зміст волевиявлення конкретного виборця.

Стаття 8. Особисте голосування

Кожний виборець голосує на виборах Президента України особисто. Голосування за інших осіб, а також передача виборцем права голосу будь-якій іншій особі забороняються.

Допомога виборцю з особливими потребами, який не може самостійно заповнити виборчий бюлетень чи опустити його у виборчу скриньку, у виконанні цих дій відповідно до його волевиявлення та у порядку, встановленому цим Законом, не вважається голосуванням замість цього виборця.

Стаття 9. Право бути обраним

1. Президентом України може бути обраний громадянин України, який на день виборів досяг тридцяти п'яти років, має право голосу, володіє державною мовою і проживає в Україні протягом десяти останніх перед днем виборів років.
2. Особа вважається такою, що проживає на території України, якщо її місце проживання зареєстроване в Україні відповідно до Закону України *"Про свободу пересування та вільний вибір місця проживання в Україні"*.
3. Одна й та сама особа не може бути Президентом України більш як два строки підряд. Особа, яка двічі підряд обиралася на пост Президента України, не може бути висунута кандидатом на цей пост.
4. Особа, повноваження якої на посту Президента України були припинені достроково відповідно до Конституції України, не може бути висунута кандидатом на пост Президента України на позачергових виборах, призначених у зв'язку з вказаним припиненням повноважень.

Стаття 10. Право висування кандидата на пост Президента України

1. Право висування кандидата на пост Президента України належить громадянам України, які мають право голосу. Це право реалізується ними

через політичні партії (далі – партії), а також шляхом самовисування відповідно до цього Закону.

2. Партія може висунути лише одного кандидата на пост Президента України.

Стаття 57 Строки проведення передвиборної агітації

1. Передвиборна агітація розпочинається кандидатом на пост Президента України наступного дня після дня його реєстрації Центральною виборчою комісією і закінчується о 24 годині останньої п'ятниці перед днем виборів.
2. Передвиборна агітація закінчується о 24 годині останньої п'ятниці перед днем виборів.
3. Агітація перед повторним голосуванням розпочинається з дня, наступного після призначення повторного голосування, і закінчується о 24 годині останньої п'ятниці перед днем повторного голосування.
4. Передвиборна агітація у період виборчого процесу поза строками, встановленими у цій статті, забороняється.

Стаття 62 (2). Теледебати за рахунок коштів Державного бюджету України проводяться в останню п'ятницю перед днем повторного голосування між 19 та 22 годинами в прямому ефірі, тривалістю не менше 60 хвилин.

Стаття 84 (1). Центральна виборча комісія на своєму засіданні протягом десяти днів, але не пізніше ніж на третій день з дня отримання всіх протоколів окружних виборчих комісій про підсумки голосування в межах відповідних територіальних виборчих округів на підставі цих протоколів, у тому числі з поміткою "Уточнений", та протоколу Центральної виборчої комісії про підсумки голосування в межах закордонного виборчого округу встановлює результати виборів Президента України, про що складає протокол. Центральна виборча комісія зобов'язана встановити результати виборів Президента України незалежно від кількості виборчих дільниць/виборчих округів, на яких/в межах яких голосування не було організоване і проведене відповідно до вимог статей 76 або 77 цього Закону.

Центральна виборча комісія може продовжити не більш як на один день зазначений термін у разі необхідності надання окружній виборчій комісії часу для подання протоколу з позначкою "Уточнений".

Стаття 84 (3). Обраним у день виборів Президентом України вважається кандидат, який одержав на виборах більше половини голосів виборців, які взяли участь у голосуванні. Про обрання Президента України Центральна виборча комісія оформлює протокол. У протоколі Центральної виборчої комісії про підсумки голосування в день виборів Президента України при цьому зазначаються прізвище та ініціали кандидата, який відповідно до цього Закону обраний Президентом України.

Стаття 84 (5). Якщо до виборчого бюлетеня для голосування у день виборів було включено більше двох кандидатів на пост Президента України і за результатами голосування у день виборів Президента України жоден кандидат не був обраний відповідно до вимог частини третьої цієї статті, Центральна виборча комісія приймає рішення про проведення повторного голосування, про що зазначається у протоколі про підсумки голосування в день виборів Президента України.

Стаття 85 (16). Центральна виборча комісія на своєму засіданні на підставі протоколів окружних виборчих комісій про підсумки повторного голосування в межах відповідних територіальних виборчих округів не пізніш як на десятий день з дня

повторного голосування встановлює та оголошує результати повторного голосування з виборів Президента України, про що складає протокол.

- Закон України “Про судоустрій і статус суддів”

Стаття 37 (5) 3. У Касаційному адміністративному суді обов’язково створюються окремі палати для розгляду справ щодо виборчого процесу та референдуму, а також захисту політичних прав громадян.

- Кодекс адміністративного судочинства України

Стаття 9 (1) 6. Юрисдикція адміністративних судів поширюється на справи у публічно-правових спорах, зокрема спорах щодо правовідносин, пов’язаних з виборчим процесом чи процесом референдуму;

Стаття 20 (1) 2. Місцевим загальним судам як адміністративним судам підсудні адміністративні справи, пов’язані з виборчим процесом чи процесом референдуму, щодо: оскарження рішень, дій чи бездіяльності дільничних виборчих комісій, дільничних комісій з референдуму, членів цих комісій; уточнення списку виборців; оскарження дій чи бездіяльності засобів масової інформації, інформаційних агентств, підприємств, установ, організацій, їх посадових та службових осіб, творчих працівників засобів масової інформації та інформаційних агентств, що порушують законодавство про вибори та референдум.

Стаття 22 (2). Апеляційному адміністративному суду в апеляційному окрузі, що включає місто Київ, як суду першої інстанції підсудні справи щодо оскарження рішень, дій та бездіяльності Центральної виборчої комісії (окрім визначених частиною четвертою цієї статті), дій кандидатів на пост Президента України, їх довірених осіб.

Стаття 22 (4). Верховному Суду як суду першої інстанції підсудні справи щодо встановлення Центральною виборчою комісією результатів виборів або всеукраїнського референдуму, справи за позовом про дострокове припинення повноважень народного депутата України, а також справи щодо оскарження актів, дій чи бездіяльності Верховної Ради України, Президента України, Вищої ради правосуддя, Вищої кваліфікаційної комісії суддів України, Кваліфікаційно-дисциплінарної комісії прокурорів.

Стаття 273 (6). Позовні заяви щодо рішень, дій чи бездіяльності виборчої комісії, комісії з референдуму, членів цих комісій може бути подано до адміністративного суду у п’ятиденний строк із дня прийняття рішення, вчинення дії або допущення бездіяльності.

Стаття 273 (9). Суд вирішує адміністративні справи, визначені цією статтею, у дводенний строк після надходження позовної заяви. Адміністративні справи за позовними заявами, що надійшли до дня голосування, вирішуються судом у дводенний строк, але не пізніше ніж за дві години до початку голосування. Адміністративні справи за позовними заявами, що надійшли у день голосування, вирішуються судом до закінчення голосування. Адміністративні справи за позовними заявами, що надійшли у день голосування, але після закінчення голосування, вирішуються судом у дводенний строк після надходження позовної заяви.

Стаття 278. Особливості судових рішень за наслідками розгляду справ, пов’язаних з виборчим процесом чи референдумом, та їх оскарження.

Стаття 278 (2). Апеляційні скарги на судові рішення за наслідками розгляду справ, визначених статтями 273-277 цього Кодексу, можуть бути подані у дводенний строк з дня їх проголошення, а на судові рішення, ухвалені до дня голосування, - не пізніше як за чотири години до початку голосування.

Стаття 278 (4). Суд апеляційної інстанції розглядає справу у дводенний строк після закінчення строку на апеляційне оскарження з повідомленням учасників справи. Апеляційна скарга на судові рішення, що було ухвалене до дня голосування, розглядається не пізніше ніж за дві години до початку голосування.

Судова практика

Важливу роль також відіграє судова практика Конституційного Суду України, зокрема щодо виборчого законодавства України.

Міжнародне право

Україна також має зобов'язання перед ООН, ОБСЄ, Радою Європи та має дотримуватись інших міжнародних стандартів демократичного волевиявлення:

- Загальна декларація прав людини, прийнята Генеральною Асамблеєю ООН

Стаття 21. Воля народу повинна бути основою влади уряду; ця воля повинна виявлятися у періодичних і нефальсифікованих виборах, які повинні провадитись при загальному і рівному виборчому праві шляхом таємного голосування або ж через інші рівнозначні форми, що забезпечують свободу голосування.

- Документ щодо Копенгагенської зустрічі Конференції з людського виміру Наради з безпеки та співробітництва в Європі

5. Вони [держави учасники] урочисто заявляють, що до числа елементів справедливості, які істотно необхідні для повного вираження гідності, властивої людській особистості, і рівних та невід'ємних прав усіх людей, відносяться наступні:

5.1. вільні вибори, що проводяться через розумні проміжки часу шляхом таємного голосування або рівноцінної процедури вільного голосування в умовах, які забезпечують на практиці вільне вираження думки виборцями при виборі своїх представників.

- Закон України “Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини”

Стаття 17. Суди [України] застосовують при розгляді справ Конвенцію [Конвенція про захист прав людини і основоположних свобод] та практику Суду [Європейський суд з прав людини] як джерело права.

- Закон України “Про ратифікацію Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод 1950 року, Першого протоколу та протоколів № 2, 4, 7 та 11 до Конвенції”

Стаття 1. Україна повністю визнає на своїй території дію статті 25 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод 1950 р. щодо визнання компетенції Європейської комісії з прав людини приймати від будь-якої особи, неурядової організації або групи осіб заяви на ім'я Генерального Секретаря Ради Європи про порушення Україною прав, викладених у Конвенції, та статті 46 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод 1950 р. щодо визнання обов'язковою і без укладення спеціальної угоди юрисдикцію Європейського суду з прав людини в усіх питаннях, що стосуються тлумачення і застосування Конвенції.

Останні важливі зміни в законодавстві

У 2015 р. Україна прийняла Закон України “Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів в Україні та заборону пропаганди їхньої символіки”, який забороняє висунування кандидата на пост Президента

України від партії, яка здійснює пропаганду комуністичного або націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів.

У зв'язку з нелегальною окупацією Криму та збройною агресією Російської Федерації на Сході України, які неодноразово засудили міжнародне співтовариство, владні структури України прийняли наступні нормативно-правові акти:

- *Постанова Центральної виборчої комісії України № 274 від 31.12.2018 р., яка передбачає, що громадяни України, які проживають на території Російської Федерації, можуть голосувати в Грузії, Казахстані та Фінляндії;*
- *Постанова Центральної виборчої комісії України № 303 від 12.02.2019 р., яка передбачає, що громадяни України не можуть голосувати на тимчасово окупованих територіях Криму і Донбасу;*
- *Постанова Центральної виборчої комісії України № 129 від 05.09.18, якою внесено зміни до Порядку тимчасової зміни місця голосування виборця без зміни його виборчої адреси, затвердженого постановою Центральної виборчої комісії від 13 вересня 2012 р. № 893 “Про забезпечення тимчасової зміни місця голосування виборця без зміни його виборчої адреси”. Вона передбачає, що жителі тимчасово окупованих територій Криму і Донбасу можуть змінити місце голосування на підконтрольній території України подавши лише заяву; та*
- *Закон України “Про внесення змін до деяких законів України щодо спостереження за виборчим процесом в Україні” від 07.02.2019 р., де додано до статті 68 Закону України “Про вибори Президента України”, що офіційним спостерігачем не може бути особа, яка є громадянином держави, визнаної Верховною Радою України державою-агресором або державою-окупантом. Російська Федерація визнана Верховною Радою України країною-агресором у заяві Верховної Ради України “Про відсіч збройній агресії Російської Федерації та подолання її наслідків” від 21 квітня 2015 р. та Законі України “Про особливості державної політики із забезпечення державного суверенітету України на тимчасово окупованих територіях у Донецькій та Луганській областях” від 18 січня 2018 р.*

Д. ГОТОВНІСТЬ УКРАЇНИ

Президентські вибори 2019 р. в Україні проводилися в час, коли країна продовжувала боротися з гібридною агресією, яку веде Російська Федерація на українській території. Це, а також втручання Російської Федерації у виборчі процеси в інших незалежних країнах, змусило українську владу взяти під пильний контроль моніторинг будь-якої потенційної загрози іноземного втручання у виборчий процес.

Українські владні структури запевнили Місію СКУ в своїй готовності діяти відповідно і реагувати на потенційні загрози. Під час підготовки до протидії потенційним загрозам для виборчого процесу українська влада у співпраці з міжнародними партнерами переймала досвід та найкращі практики.

Е. ВИСНОВКИ СТОСОВНО ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ВИБОРІВ В УКРАЇНІ

Президентські вибори відбулися у два (2) тури, оскільки жоден із кандидатів не отримав більше половини голосів виборців під час першого туру голосування. Перший тур виборів відбувся 31 березня 2019 р., а другий тур – 21 квітня 2019 р.

Місія СКУ здійснювала моніторинг обох турів президентських виборів.

Короткотермінові спостерігачі СКУ зафіксували незначну кількість порушень.

Ускладнений доступ людей похилого віку та людей з обмеженими фізичними можливостями на виборчі дільниці, що розміщені на другому та третьому поверхах, залишається проблемою.

Ці поодинокі порушення не вплинули на результати виборів.

Найбільшою перешкодою на цих виборах була брутальна гібридна агресія Російської Федерації проти України, яка триває понад п'ять (5) років та включає збройну агресію на Сході України та нелегальну окупацію Криму.

З огляду на це українські громадяни не могли голосувати на окупованих Російською Федерацією територіях Донбасу і Криму.

Однак владні структури України створили режим сприяння для внутрішньо переміщених осіб з Донбасу та Криму, які могли голосувати під час виборів, завдяки запровадженню спрощеної процедури зміни місця голосування.

Рівно ж через наявні ризики і загрози виборам та неможливість забезпечити безпеку українським громадянам, які перебувають в Російській Федерації, ЦВК вирішила не відкривати виборчі дільниці в цій країні.

Але громадяни України, які проживають в Російській Федерації, могли скористатись своїм конституційним правом голосувати в дипломатичних місіях України, які знаходяться в Грузії, Казахстані та Фінляндії.

Владні структури України доклали значних зусиль, щоб вибори були прозорими та пройшли на найвищому рівні, без використання адміністративних ресурсів для підтримки будь-кого з кандидатів. Правоохоронні органи України також успішно забезпечили виборчий процес, незважаючи на продовження гібридної агресії Російської Федерації проти України.

Виборці змогли здійснити своє волевиявлення у день виборів.

Дані ЦВК підтверджують явку виборців на рівні понад 60%. Це означає, що українські виборці мають високий рівень довіри до виборчої системи, що є ще одним кроком вперед для розвитку демократії в Україні.

Дані ЦВК також показують, що явка виборців на закордонних дільницях становила близько 13%, що було в основному зумовлено великими відстанями, які доводилося долати виборцям, щоб реалізувати своє виборче право. Щоправда, за межами України було зареєстровано 448 896 виборців, а в Україні – 29 645 358 зареєстрованих виборців.

Згідно результатів спостереження Місії СКУ президентські вибори в Україні 2019 р. відповідають міжнародним стандартам проведення демократичних виборів.

30 квітня 2019 р. ЦВК оголосила Володимира Зеленського Президентом України.

20 травня 2019 р. Володимир Зеленський склав присягу Президента України.

Є. ВИСНОВКИ ЩОДО МЕДІА-МОНІТОРИНГУ

У 2019 р. тема дезінформації стала предметом щоденних дискусій серед населення в багатьох країнах світу. Питання про те, чи дезінформація існує, вже більше не виникає. Натомість, обговорюється, до якої міри дезінформація вплинула на формування політичного ландшафту у відповідних країнах.

Російська дезінформація створювалася в історичному вимірі, щоб розмити межу між фактом і вигадкою, посіяти оману та сумніви і нав'язати переконання, що правди не існує.

Дезінформаційні кампанії є дуже цілеспрямованими та мають на меті посіяти розбрат у суспільстві, створивши поділ між існуючими групами або нав'язавши нові точки протистояння, яких раніше не існувало.

Більше того, російська дезінформація спрямована на те, щоб виставляти міжнародні структури та різні держави ненадійними, неефективними, нечесними або корумпованими з метою їх ослаблення задля своїх геополітичних та імперських цілей.

Згідно із свідченням колишнього заступника помічника Державного секретаря США Бенджаміна Зіфа від 3 листопада 2015 р. перед Підкомітетом зі співробітництва у справах європейської та регіональної безпеки Комітету із закордонних відносин Сенату США: *“Кремль спонсорує ці зусилля вишуканою пропагандою вартістю 1,4 млрд дол США в рік на своїй території та закордоном, що, як повідомляється, досягає 600 млн людей у 130 державах світу 30 мовами. Російський уряд також фінансує науково-дослідні центри та організації в сусідніх державах, які мають сприяти досягненню його цілей – поширенню брехливих кремлівських наративів; зображення Заходу загрозою; та підриву довіри до незалежних медіа, а також західних інституцій і цінностей”*.

В українському випадку Російська Федерація з 2014 р. відкрито веде потужну гібридну агресію, щоб повернути Україну у свою сферу впливу та відновити повне домінування над нею.

Ця гібридна агресія проти України включає:

- збройні дії на Донбасі, нелегальну окупацію Криму, терористичні акти, кібератаки, захоплення заручників на Сході України та утримання у Російській Федерації українських політв'язнів; і
- постійні спроби Російської Федерації представити Україну як невдалу країну, щоб зменшити фінансову, військову, технічну та гуманітарну допомогу Україні зі сторони міжнародного співтовариства та щоб скасувати існуючий режим санкцій щодо Російської Федерації.

Російська дезінформаційна машина, хоча і не є чимось новим у сфері інформаційної війни, в останні роки значно розширила свої можливості, скориставшись повною мірою традиційними, соціальними та цифровими мережами для забезпечення інформаційного впливу на безпрецедентно велику аудиторію. Такі методи включають використання ботів, тролів та підходів унікально пристосованих до адресата.

Дезінформаційні наративи під час президентських виборів в Україні були різноманітними і розповсюджувалися через традиційні і соціальні мережі, а також на різних мовах. Цільовою аудиторією був не лише український народ, а й міжнародна спільнота з різним ступенем відносин з Україною.

Зокрема, довгострокові спостерігачі СКУ виявили наративи на тему сфальсифікованих президентських виборів з негідними кандидатами. Така дезінформація мала на меті дискредитувати цілий виборчий процес і кандидатів з метою продовжувати виставляти Україну як невдалу державу, не вартою уваги міжнародного співтовариства.

Наприклад, довгострокові спостерігачі СКУ виявили наступні наративи:

- 1 квітня 2019 р. польська вебсторінка Спутніка привела цитату високопосадовця Російської Федерації, котрий сказав: *«Сьогоднішня виборча кампанія в Україні має всі шанси увійти в історію як найгрубіша, найбрудніша і найзапекліша»*. Тут варто зазначити, що це з'явилося через день після першого туру голосування в той час, як авторитетні міжнародні спостережні місії дали позитивну оцінку президентським виборам в Україні.

- 31 березня 2019 р. онлайн журнал Фонд стратегічної культури опублікував англomовну статтю під назвою *«Приковування американської долі до хаосу в Україні»*, де зазначається наступне щодо президентських виборів в Україні: *«Хто б із них [кандидатів] не виграв, Сполучені Штати і весь альянс НАТО є смертельно зобов'язані підтримувати екстремістський, неконтрольований і відчайдушний режим, який ось-ось впаде і який би не вагався втягнути Америку в термоядерну війну задля власних егоїстичних цілей»*. Ця кричуща дезінформація не тільки представляє Україну як цілком невдалу державу, але передбачає, що змова США і НАТО з такою країною призведе до термоядерної війни.
- 29 березня 2019 р. видання Форт Русс Ньюз цитувало слова італійського депутата, котрий заявив: *«Кожен у Європі, хто вірить у самовизначення народів, повинен використовувати свій голос, щоб зупинити ці неправдиві вибори, які незаконно виключають мільйони людей з українським громадянством, але які говорять російською мовою. Ми офіційно попросимо італійський уряд не визнавати цю неприйнятну дискримінацію»*. Такі заяви не відповідають дійсності, оскільки не було жодних виключень щодо голосування за мовною ознакою, а міжнародні місії спостереження дійшли висновку, що президентські вибори були вільними і демократичними.
- 25 березня 2019 р. інформаційне агентство ТАСС у статті під назвою *«Росія не направлятиме спостерігачів в Україну в рамках місії правозахисного органу ОБСЄ»* тенденційно представило, що *«Незаконні дії Києва проти російських спостерігачів ОБСЄ були відображені в Проміжному звіті моніторингової місії БДІПЛ [Бюро демократичних інститутів і прав людини], оприлюдненому 15 березня»*. Така побудова речення нашоує на думку, що ОБСЄ визнало неправомірним законодавство України, що забороняє громадянам Російської Федерації бути спостерігачами, в той час як у звіті ОБСЄ згадується існування такого законодавства, але воно не оцінюється як незаконне.

В цій статті також відзначається, що *«своїми кроками Київ себе вкотре дискредитував, тому що серйозно порушив дух і букву Копенгагенського документу та інші зобов'язання ОБСЄ щодо виборів. Рішення Києва не відкривати виборчі дільниці в своїх дипломатичних місіях у Росії унеможливив реалізацію конституційного права на участь у виборах мільйонів українців, які наразі перебувають у Росії»*. Це твердження неправильно передає Постанову Центральної виборчої комісії України № 274 від 31 грудня 2018 р., яка передбачає, що громадяни України, які проживають на території Російської Федерації, можуть голосувати в дипломатичних місіях України у Грузії, Казахстані та Фінляндії.

- 23 березня 2019 р. онлайн журнал Фонд стратегічної культури опублікував англomовну статтю під назвою *«Три неонацисти лідирують у президентських перегонах в Україні: Згідно опитування Геллапа українці зневажають усіх кандидатів»*. Така назва очорнює головних кандидатів як неонацистів, щоб спробувати переконати читача, що наступний Президент України не заслуговує пошани, незалежно хто б ним не став. Вона також явно не віддзеркалює загальні настрої українського електорату, оскільки переможець цих виборів отримав 73% підтримки.

Оцінки міжнародних місій спостереження, включно з БДІПЛ ОБСЄ, ENEMO, КАНАДЕМ та НДІ, недвозначно вказують на те, що Україна провела повністю демократичні вибори. Наприклад:

- БДІПЛ ОБСЄ: *«Вибори президента України 2019 р. були конкурентними та супроводжувались повагою до фундаментальних свобод»*.
- *«ENEMO високо оцінює проведення голосування, яке, як правило, було добре організованим, хоча і з незначними порушеннями, що не вплинули на результат виборів»*.

- Почесний голова Місії КАНАДЕМ заявив: *«Україна продовжує шлях демократичного розвитку, і ми вітаємо виборців України, які обрали свого нового президента на демократичних і вільних виборах».*
- За словами НДІ: *«Президентські вибори 2019 року стали для України історичними. У другому турі виборів Президента України 21 квітня українці знову підтвердили свою глибоку відданість принципам демократії та продемонстрували сильне прагнення змін. Обидва тури виборів проходили в умовах вільної конкуренції. Активність виборців була високою. Органи адміністрування виборів виконали свою роботу професійно. Незважаючи на втручання Росії, процес відповідав ключовим міжнародним стандартам та результат відображає волевиявлення виборців».*

На підставі свого довгострокового медіа-моніторингу та аналізу Місія СКУ підтверджує широку розповсюдженість дезінформації про президентські вибори та Україну загалом.

Місія СКУ також вважає, що дезінформація є важливим інструментом в арсеналі гібридної агресії Російської Федерації проти України.

Основним викликом для міжнародного співтовариства є підвищення обізнаності щодо засилля дезінформації в наших суспільствах, а відтак щодо необхідності постійної пильності до небезпеки прийняття інформації без осмислення її джерел і мотивів.

Уряди держав і громадянське суспільство відіграють важливу роль в інформуванні громадян щодо небезпек дезінформації та важливості аналітичного підходу до споживання інформаційного продукту.

Медіа відіграють важливу роль у практичному втіленні принципів відкритої та прозорої журналістики та для застосування санкцій проти тих, хто ці принципи зневажає.

Громадяни повинні докладати усіх зусиль, щоб бути поінформованими щодо спроб підрвати демократичні процеси за допомогою дезінформації.

Ж. РЕКОМЕНДАЦІЇ МІСІЇ СКУ

Місія СКУ робить наступні рекомендації для покращення виборчого процесу в Україні.

Рекомендації, що впливають із результатів короткострокового спостереження Місії СКУ

- 1) Передбачити, щоб дебати кандидатів у Президенти України відбувалися хоча б за тиждень перед днем голосування, а не за кілька годин перед *«днем тиші»*, щоб дати достатньо часу українському електорату вповні осмислити суть цих дебатів.
- 2) Законодавчо скасувати *«день тиші»* як застарілу процедуру, котра не враховує значну роль соціальних мереж, на котрі таке обмеження не поширюється.
- 3) Забезпечити створення рівних умов в медіа-просторі для кандидатів у Президенти України, що включало б однаковий час та рівномірне представлення кандидатів.
- 4) Забезпечити, щоб встановлення результатів виборів та періоду їх оскарження завершилися вчасно для другого туру голосування. Наразі цей процес може тривати до 21 дня, що може закінчитися в день виборів другого туру, оскільки він передбачає: а) 10 днів для встановлення результатів виборів для ЦВК; б) 5 днів для подання спору до суду; в) 2 дні для рішення суду першої інстанції; г) 2 дні для оскарження; та г) 2 дні для того, щоб апеляційний суд виніс своє рішення. Тому Місія СКУ пропонує або збільшити часовий проміжок між першим і другим туром голосування, або скоротити строк встановлення результатів виборів та їх оскарження.

- 5) Місія СКУ рекомендує, щоб владні структури України у співпраці з міжнародними організаціями, у тому числі СКУ, вивчили нові ініціативи, які б спростили участь у виборах для українських виборців за кордоном, котрим почасти доводилося долати дуже великі відстані задля того, щоб проголосувати під час президентських виборів. Такими механізмами можуть бути голосування поштою, електронне голосування та збільшення кількості дільниць у закордонному виборчому окрузі. Місія СКУ вказує, що:

а) *Голосування поштою.* Широко практикується в таких розвинених демократіях, як Австралія, Бельгія, Канада, Німеччина, Латвія, Іспанія, Сполучене Королівство та Сполучені Штати, і дозволяє усім або окремим категоріям громадян, включно з тими, що проживають за межами відповідних держав, взяти участь у голосуванні.

б) *Електронне голосування.* Досвід Естонії, яка повністю перейшла на електронне голосування, та деяких інших країн, які частково використовують електронне голосування (Австралія, Бельгія, Бразилія, Індія, Франція та Швейцарія) або займалися всебічним вивченням електронного голосування, але котрі з міркувань безпеки відмовилися від цього методу волевиявлення (Литва, Норвегія, США та Фінляндія), допоможе Україні виробити збалансовану позицію щодо необхідності впровадження електронного голосування.

в) *Збільшення кількості закордонних дільниць.* Недостатня кількість дільниць у закордонному виборчому окрузі обмежує волевиявлення громадян і є однією з причин низької явки виборців за кордоном.

Рекомендації, що впливають із результатів довгострокового спостереження Місії СКУ

Владні структури України, громадянське суспільство та СКУ повинні:

- 1) надалі піднімати обізнаність щодо серйозних загроз дезінформації для політичної стабільності, соціоекономічного добробуту та основних свобод;
- 2) напрацювати стратегічну програму боротьби з дезінформацією, котра є важливим елементом гібридної агресії Російської Федерації проти України;
- 3) створити комісію, яка буде займатися координацією різних гравців залучених у процес попередження, виявлення, аналізу та поборювання дезінформації та її побічних ефектів;
- 4) організувати моніторингову групу з числа представників діаспори, що продовжуватимуть на постійній основі відслідковувати традиційні та соціальні медіа в країнах свого проживання на предмет маніпуляцій та дезінформації про Україну в цілому та її демократичні процеси зокрема;
- 5) налагодити канали співробітництва з урядами західних держав та міжнародними організаціями з метою обміну досвідом і даними задля ефективнішого поборювання російської дезінформації та злагодженої протидії цьому деструктивному феномену на глобальному рівні;
- 6) знайти ефективні шляхи взаємодії з *Google*, *YouTube*, соціальними медіа такими як *Facebook*, *Instagram* і *Twitter*, а також із комунікаційною платформою *WhatsApp*, з метою протидії поширенню російської та іншої дезінформації;
- 7) інвестувати в підвищення медіа-обізнаності серед громадян України, в тому числі щодо питання дезінформації та маніпуляцій через спеціалізовані тренінги та

включення предметів з критичного мислення та медіа грамотності до шкільних та академічних програм; та

- 8) сприяти розвитку незалежних та якісних медіа, що ефективно поширюватимуть правдиву інформацію про Україну серед різних цільових аудиторій та на різних мовах.

3. ЗУСТРІЧІ ГОЛОВИ МІСІЇ СКУ

Голова Місії СКУ Євген Чолій зустрівся з Ієрархами Українських Церков, представниками владних структур, зокрема Центральної виборчої комісії України, керівництвом інших міжнародних та національних спостережних місій в Україні, а також з представниками громадянського суспільства в Україні, що працюють в основному у сфері медіа-моніторингу та комунікацій. Ці зустрічі були сфокусовані на підготовці президентських виборів та моніторингу цього процесу Місією СКУ. На зустрічах з експертами у сфері медіа-моніторингу та комунікацій обговорювалася моніторингова діяльність довгострокових спостерігачів СКУ та висвітлення виборчого процесу в Україні іноземними ЗМІ.

Голова Місії СКУ Євген Чолій зустрівся з такими особами:

Перелік зустрічей в Україні 11-15 лютого 2019 р.

Айвазовська Ольга, Голова правління “ОПОРА”, Координатор політичних програм

Бекешкіна Ірина, Директор Фонду “Демократичні ініціативи ім. Ілька Кучеріва”

Бернацька Наталія, Секретар Центральної виборчої комісії України

Блаженніший Епіфаній, Предстоятель Православної Церкви України, Митрополит Київський і всієї України

Блаженніший Святослав, Глава Української Греко-Католицької Церкви

Богері Франческа, Медіа-аналітик Місії ОБСЄ/БДІПЛ зі спостереження за виборами Президента в Україні 2019

Боднар Василь, Заступник Міністра закордонних справ України

Божок Єгор, Голова Служби зовнішньої розвідки України

Бондаренко Анатолій, Редактор напрямку “журналістика даних” інтернет-видання ТЕКСТИ.org.ua

Боярчук Роман, Начальник Державного центру кіберзахисту та протидії кіберзагрозам

Ващук Роман, Надзвичайний та Повноважний Посол Канади в Україні

Вудвард Ієн, Заступник Директора Національного демократичного інституту

Вуйовіч Златко, Голова Місії *ENEMO* зі спостереження за виборами в Україні 2019

Гопко Ганна, Голова Комітету у закордонних справах Верховної Ради України

Грицак Василь, Голова Служби безпеки України

Доменіко Рено, Головний спостерігач УККА, Президент та Головний керуючий директор *Sterling Business School*

Дракмен Мехрі, Директор IREX в Україні

Думанська Віта, Координатор Руху “ЧЕСНО”

Євдоченко Леонід, Голова Державної служби спеціального зв'язку та захисту інформації України

Золотухін Дмитро, Заступник Міністра інформаційної політики України

Йепсен Харальд, Старший міжнародний радник Міжнародної фундації виборчих систем

Краузе Штефан, Заступник Голови Місії ОБСЄ/БДІПЛ зі спостереження за виборами Президента в Україні 2019

Мелешевич Андрій, Президент Національного університету “Києво-Могилянська академія”

Огризко Володимир, Посол, Міністр закордонних справ України (2007-2009), Голова Центру вивчення Росії

Одинська-Грод Оля, Керівник Місії КАНАДЕМ – Українські вибори 2019

Павленко Ростислав, Директор Національного інституту стратегічних досліджень

Радченко Євгеній, Заступник Голови Центральної виборчої комісії України

Розкладай Ігор, Медіа-юрист Інституту медіаправа, експерт Реанімаційного пакету реформ

Саваневський Максим, Керуючий партнер *PlusOne Digital Agency*

Сліпачук Тетяна, Голова Центральної виборчої комісії України

Сологуб Ілона, Науковий редактор *VoxUkraine*

Тейлер Пітер, Посол, Голова Місії ОБСЄ/БДІПЛ зі спостереження за виборами Президента в Україні 2019

Турчинов Олександр, Секретар Ради національної безпеки і оборони України

Федченко Євген, Директор Могилянської школи журналістики, співзасновник та Головний редактор *StopFake*

Цибульська Людмила, Голова Групи з аналізу гібридних загроз Українського кризового медіа-центру

11 лютого 2019 р. Голова Місії СКУ взяв участь у координаційній зустрічі в Посольстві Канади в Україні з представниками інших міжнародних спостережних місій, дипломатичного корпусу та українських неурядових організацій, зареєстрованих в ЦВК.

Перелік зустрічей в Україні 24 березня – 3 квітня 2019 р.

Аваков Арсен, Міністр внутрішніх справ України

Алексєєнко Андрій, Тимчасово виконуючий обов'язки Голови Служби зовнішньої розвідки України

Бернадська Наталія, Секретар Центральної виборчої комісії України

Біденко Артем, Державний секретар Міністерства інформаційної політики України

Блаженніший Епіфаній, Предстоятель Православної Церкви України, Митрополит Київський і всієї України

Блаженніший Святослав Шевчук, Глава Української Греко-Католицької Церкви

Вудворд Ян, Заступник Директора Національного демократичного інституту в Україні

Вуйович Златко, Голова Місії *ENEMO* зі спостереження за президентськими виборами в Україні в 2019 р.

Грицак Василь, Голова Служби безпеки України

Дракман Майкл, Директор Міжнародного республіканського інституту в Україні

Ербен Пітер, Старший Радник з глобальних виборчих питань та Директор Міжнародної фундації виборчих систем в Україні

Йепсен Харальд, Старший міжнародний радник Міжнародної фундації виборчих систем

Кошель Олексій, Генеральний директор Комітету виборців України

Литвиненко Олександр, Заступник Секретаря Ради національної безпеки і оборони України

О'Хейган Мері, Директор Національного демократичного інституту в Україні

Одинська-Грод Оля, Керівник Місії КАНАДЕМ – Українські вибори 2019

Пов. Аксворзі Ллойд, Голова Місії КАНАДЕМ – Українські вибори 2019

Радченко Євген, Заступник Голови Центральної виборчої комісії України

Сліпачук Тетяна, Голова Центральної виборчої Комісії України

Смокович Михайло, Голова Касаційного адміністративного суду у складі Верховного Суду України

Черненко Олександр, Голова підкомітету з питань виборів і референдумів Комітету Верховної Ради України з питань правової політики та правосуддя

Шевчук Станіслав, Голова Конституційного Суду України

30 березня 2019 р. Голова Місії СКУ відвідав координаційну зустріч, організаторами якої були Національний демократичний інститут та Міжнародний республіканських інститут, де він зустрівся з іншими головами міжнародних спостережних місій та Послами «Великої сімки» в Україні.

Перелік зустрічей в Україні 15-24 квітня 2019 р.

Аваков Арсен, Міністр внутрішніх справ України

Алексєєнко Андрій, Тимчасово виконуючий обов'язки Голови Служби зовнішньої розвідки України

Архієпископ Євстратій (Зоря), Архієпископ Чернігівський і Ніжинський

Баканов Іван, Голова кампанії кандидата в президенти України Володимира Зеленського і Голова партії «Слуга народу»

Березенко Сергій, Заступник голови штабу Президента України Петра Порошенка, Заступник голови депутатської фракції партії «Блок Петра Порошенка»

Бернадська Наталія, Секретар Центральної виборчої комісії України

Блаженніший Епіфаній, Предстоятель Православної Церкви України, Митрополит Київський і всієї України

Блаженніший Святослав Шевчук, Глава Української Греко-Католицької Церкви

Ващук Роман, Надзвичайний та Повноважний Посол Канади в Україні

Вудвард Ян, Заступник директора Національного демократичного інституту в Україні

Вуйович Златко, Голова Місії *ENEMO* зі спостереження за президентськими виборами в Україні в 2019 р.

Грицак Василь, Голова Служби безпеки України

Дракман Майкл, Директор Міжнародного республіканського інституту в Україні

Єрмоленко Володимир, Директор з європейських проектів «Інтерньюз-Україна»

Золотухін Дмитро, Заступник міністра інформаційної політики України

Йепсен Харальд, Старший міжнародний радник Міжнародної фундації виборчих систем

Ключковська Ірина, Директор Міжнародного інституту освіти, культури та зв'язків з діаспорою Національного університету «Львівська політехніка»

Кошель Олексій, Генеральний директор Комітету виборців України

Литвиненко Олександр, заступник Секретаря Ради національної безпеки і оборони України

О. д-р Прах Богдан, Ректор Українського католицького університету

О'Хейган Мері, Директор Національного демократичного інституту в Україні

Петренко Галина, Директор «Детектор Медіа»

Проф. Мелешевич Андрій, Президент Національного університету «Києво-Могилянська академія»

Радченко Євген, Заступник голови Центральної виборчої комісії України

Рибачук Олег, Голова і співзасновник Центру UA

Саврасов Максим, Керівник секретаріату партії «Блок Петра Порошенка»

Святійший і Блаженніший Філарет I, Архієпископ і Митрополит Києва, почесний патріарх Православної Церкви України

Сліпачук Тетяна, Голова Центральної виборчої Комісії України

Смокович Михайло, Голова Касаційного адміністративного суду у складі Верховного Суду України

Сюмар Вікторія, Голова Комітету Верховної Ради України з питань свободи слова та інформаційної політики

Цибульська Любов, Голова Аналітичної групи з вивчення гібридних загроз Українського кризового медіа-центру

Цигикал Петро, Голова Державної прикордонної служби України

Шевчук Станіслав, Голова Конституційного Суду України

20 квітня 2019 р. Голова Місії СКУ відвідав координаційну зустріч, організовану Національним демократичним інститутом та Міжнародним республіканським інститутом, де він зустрівся з головами інших міжнародних спостережних місій та Послами «Великої сімки» в Україні.

23 квітня 2019 р. Голова Місії СКУ взяв участь у Другому круглому столі щодо проведення другого туру президентських виборів в Україні, організованому Європейською платформою за демократичні вибори в приміщенні Спілки журналістів України.

И. ПОДЯКИ

Місія СКУ висловлює вдячність окремим особам, освітнім закладам та неприбутковим організаціям, які щедро надали свою експертизу, послуги, технічну і логістичну підтримку, включаючи проживання та транспортування.

Місія СКУ щиро дякує: а) місії УККА зі спостереження за виборами за їх співпрацю; б) координаторам груп, зокрема Дмитру Лекарцеву з Молдови, Президенту Світового Конгресу Українських Молодіжних Організацій, а також Роману Біласу і Марії Туцькій з Польщі; та в) всім короткотерміновим та довгостроковим спостерігачам, зокрема тим, хто приїхав в Україну під час Великодніх свят для спостереження за другим туром президентських виборів.

Місія СКУ висловлює подяку наступним донорам, що уможливили її роботу: а) Українська Народна Каса “Дежерден”, Монреаль; б) Українська Кредитова Спілка Лимитед, Торонто; в) Федеральна Кредитова Кооператива “СУМА”, Йонкерс; г) Федеральна Кредитна Спілка “Самопоміч”, Клівленд; Корпорація “МІСТ”, Торонто; д) Федеральна Кредитова Кооператива “Самопоміч”, Філадельфія; та е) НОВА: Українська Федеральна Кредитна Спілка, Кліфтон.

Місія СКУ висловлює подяку народу України за гостинність під час її роботи, зокрема 31 березня 2019 р. та 21 квітня 2019 р., днів спостереження за першим та другим туром президентських виборів в Україні 2019 р.

І. ПРО СКУ

СКУ є міжнародною координаційною надбудовою українських громад у діаспорі, що представляє інтереси понад 20 мільйонів українців. СКУ має мережу складових організацій та зв'язків з українцями у більше ніж 60 країнах. Заснований у 1967 р., СКУ був визнаний у 2003 р. Економічною та соціальною радою Організації Об'єднаних Націй як неурядова організація зі спеціальним консультативним статусом та в 2018 р. набув статусу учасника міжнародної неурядової організації в Раді Європи.

Починаючи з 1999 р., СКУ направляє свої місії зі спостереження за виборами для моніторингу всіх президентських і парламентських виборів в Україні.

МІЖНАРОДНА МІСІЯ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ
ЗІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ ЗА ВИБОРАМИ 2019 Р. В УКРАЇНІ



Евген Чолій
Голова

Контактна інформація в Україні:

Володимир Кістяник
Міжнародна місія Світового Конгресу Українців
зі спостереження за виборами 2019 р. в Україні
провулок Липський 3, оф.6,
Київ, Україна 01021
Тел.: +38 097 752 51 77
Ел. адреса: elections@ukrainianworldcongress.org

ЗВІТ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ РЕГІОНАЛЬНОГО ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА СКУ ПО РФ ТА АЗІЇ СЕРГІЯ ВИННИКА (Грудень 2018 - Липень 2019).

Стратегічною метою роботи регіонального віце-президента є об'єднання українських громадських організацій на теренах тих країн, за які він несе відповідальність, посередництво у питанні вступу таких організацій до складу СКУ, а також підтримка у розвитку та розповсюдженні української культури шляхом участі у різноманітних політично-соціальних та культурно-просвітницьких заходах.

Робота регіонального віце-президента полягала у систематичності виконання своїх обов'язків.

Завдання, які були поставлені для їх вирішення протягом робочого терміну грудень 2018 - липень 2019:

- Визначення секретаря-адміністратора для роботи з документацією та соціальними мережами.
- Підбір членів-учасників та активістів основного складу робочої групи у соціальних мережах та у МГО "КПО "Український Конгрес".
- Пояснення членам СКУ основних цілей, завдань та функцій роботи СКУ.
- Постійний зв'язок з головним офісом СКУ (також фізичні зустрічі), обговорення основних тезисів роботи на майбутнє, часткове звітування (у т.ч. Бюлетень СКУ) та затвердження необхідних дій.
- З'ясування з робочою групою основних Інтернет-майданчиків (соціальні мережі) роботи громадських груп.
- Проведення колективних онлайн-нарад щомісяця.
- Проведення зустрічей з питання подальшої співпраці з керівниками українських громад країн Центральної Азії (Азербайджан, Вірменія, Казахстан, Киргизстан, Узбекистан).
- Розробка контенту груп на Фейсбук: логотип, офіційна назва, описання та правила групи. Систематичне узгодження та перевірка написаних матеріалів адміністратором.
- Систематичне адміністрування учасників групи "Українська громада в Росії" та "Українці в Казахстані".
- Планування найважливіших публікацій (привітання, свята, новини СКУ).
- Пошукова та аналітична робота з журналістськими матеріалами для подальшого планування в публікації груп "Українська громада в Росії" та "Українці в Казахстані".
- Робота з архівним матеріалом української діаспори, оцифрування матеріалів для публікацій.
- Лобістська робота з питання агресивної поведінки з боку інших учасників тотожних груп українських громад у соціальних мережах.
- Впровадження роботи української громади РФ на порталі ukrros.org.
- Комунікація з представниками України в Росії та країнах Центральної Азії (Посольства та консульства) для з'ясування наявності та стану розвитку українських громад на їх територіях. Створення загальної бази контактів.
- Комунікативна робота з Міністерством Закордонних Справ України для вирішення локальних питань, що стосуються українських громад за межами України.
- Підтримка зв'язку (у т.ч. відрядження) з українськими громадами РФ та країн Азії, сприяння у питаннях вступу цих громад до СКУ.

- Долученість до організації Регіональних Рад і Комісій СКУ.
- Підтримка українського полоненого Євгена Панова у Омській в'язниці.
- Обговорення питань співпраці з приводу партнерства з іншими групами: "Алея українських діаспор", "Спілка українських жінок Москви".
- Співпраця зі ЗМІ для поширення інформації про діяльність української громади.
- Організація та модерування регулярних телеконференцій з керівниками та активістами МГО "КПО "Український Конгрес", обов'язковий супровід "Порядком денним" та "Протоколом".
- Регулярна участь в телеконференціях СКУ.
- Координаційно-організаційні питання по формуванню делегації від РФ та Казахстану для участі у Річних загальних зборах СКУ у вересні 2019 року у Берліні.
- Сприяння загальному протесту по темі нагородження В. Думи; оприлюднення звернень у мережі та в ЗМІ.

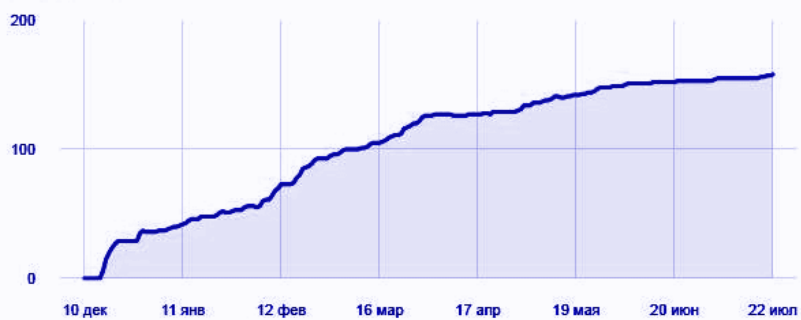
Результати роботи з оглядом на поставлені завдання:

- Створено робочу групу ("Український Конгрес" УК) з постійним основним її складом, яка працює на розвиток українських громад в РФ (Члени УК: Винник С., Шелест А., Самборський В., Божескул Ю., Мельник Л., Таран А., Бубнюк В., Паняк С., Семененко В.). Секретарем-адміністратором назначено Берендєєву Е..
- Участь у переговорах з головним офісом СКУ, а також офіційна зустріч у Києві у травні 2019 року.
- Упорядковано дев'ять звітів роботи регіонального-віце президента (звіт/ місяць).
- Проведено шість телеконференцій з групою МГО "КПО "Український Конгрес" та відповідно підписано шість протоколів кожного засідання.
- Організовано біля шести зустрічей з українськими громадами РФ та країн Центральної Азії: Український Конгрес Азербайджану полав заяву до складу СКУ; у порядку черги до входження у склад СКУ стоїть українська регіональна громада Республіки Казахстан УКЦ Полісся.
- Створено актуальну базу контактів українських організацій на терені РФ та на теренах країн Центральної Азії. База контактів включає понад 10 офіційних організацій.
- Відправлено біля восьми запитів до Уповноважених Послів Посольств України в країни Центральної Азії, а також до урядових установ України.
- Три рази відвідано політв'язня Є. Панова в Омській в'язниці.
- Біля 10 публікацій в ЗМІ (Тема нагородження В. Думи державною нагородою П. Порошенком, Аналітична записка регіонального віце-президента).
- Долучилися до проекту "Алея українських діаспор" та замовили висадити від української громади Росії кедр.
- У соціальній мережі Фейсбук створена група "Українська громада в Росії", де прописані правила та нараховує 158 учасників (137 активних), 1477 публікацій (стан на 23.07) та понад 3500 реакцій (див. графіки нижче).

Всего участников

дек 10, 2018–июл 22, 2019

158 Участники



158
Всего участников

дек 10, 2018–июл 22, 2019

1,5 тыс. Публикации

420 Комментарии

3,8 тыс. Реакции



1 477
Публикации
420
Комментарии
3 845
Реакции

Регіональний віце-президент СКУ
по РФ та країнам Центральної Азії

Сергій Винник

ЗВІТ ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА СКУ СХІДНА, ПІВДЕННА ТА ПІВДЕННО-СХІДНА АЗІЯ, ОКЕАНІЯ ТА АФРИКА, Н. ПОШИВАЙЛО-ТОВУЛЕР

У кінці листопада 2018 р.в Києві відбувся XI Світовий Конгрес Українців, під час якого мене обрали Віце-президентом з питань регіонів Австралія, Океанії, Азії та Африки.

За час каденції з 1 грудня 2018 по 30 червня 2019 року:

1. Надіслано письмовий лист-представлення до керівників українських організацій регіону включно: Єгипту, Південної Африки, Ємірати, Австралія, Нова Зеландія, Малазія, Сингапур, Гон-Конг, Індія, Мозамбік, Туніс та Таїланд.
2. Налагоджено індивідуальні контакти з керівниками ключових організацій членів та асоційованих членів СКУ та керівниками громад, прихильниками СКУ.
3. Налагоджено регулярне спілкування засобами Вайбер, Ватсап та Месінджер.
4. Створено закриту групу на Фейсбук та закриту групу у Ватсап.
5. Провели 3 засідання по GoToMeeting, результати запротокольовано.
6. Проводиться регулярна розсилка обіжників та звернень, документів СКУ стосовно виборів Президента та Верховної Ради України.
7. Проведено скоординовану акцію -День Вишиванки по громадах регіону.

З повагою

Наталя Пошивайло-Таулер

ЗВІТ ГОЛОВИ СВІТОВОЇ РАДИ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ СКУ

за період часу від вересня 2018 по вересень 2019 рік.

IX З'їзд СРСС відбувся 29 вересня 2018 року. Було обрано нову управу і переобрано голову СРСС Ірину Ващук .

На відтинку часу від вересня 2018 р до вересня 2019 р. проведено 7 засідань управи.

Одержано 27 листів і вислано 66 листів, розіслано 230 привітань.

Бюлетень- Інформаційний листок СРСС вийшов у місяці лютому і було розіслано до 250 жертводавців.

За рахунок СРСС, 10 жовтня 2018 р. проведено IX з'їзд Суспільної Служби України, під час якого було обрано голову і членів управи. На пост голови ССУ обрано паню Людмилу Баннікову .СРСС вітає новообрану голову і членів управи ССУ та бажає їм творчих планів , розросту організації ,насаги і енергії до подальшої праці та плідних досягнень.

Цього року СРСС відзначає 50 літній ювілей свого існування. З цієї нагоди управа СРСС рішила відзначити цей проект, пожертвуванням для Пансіону Івана Франка у Місисага закупивши відповідні світла у мистецькому приміщенні на суму 5.000.00

Вересень - З'їзд СРСС СКУ в Торонті	2,895.73

Листопад - витрати для діяльності Суспільної Служби України та харитативна допомога	4,688.00

Квітень - Фінансова допомога для проведення необхідної операції в родині учасника АТО та колишньому голові Суспільної Служби України на Закарпатті.	2.130.00

Адміністративні видатки СРСС	424.45

Фінансова підтримка українських організацій в Канаді	175.00

СРСС щиро вітає учасників Річних зборів СКУ.

Бажаємо конструктивних і плідних нарад .

СРСС

Ірина Ващук, голова

ЗВІТ КООРДИНАЦІЙНОГО КОМІТЕТУ ПІДТРИМКИ УКРАЇНИ **ПРАЦЯ КООРДИНАЦІЙНОГО КОМІТЕТУ ПІДТРИМКИ УКРАЇНИ ПРИ СКУ**

Постійно ведеться робота в Координаційному комітеті підтримки України при СКУ, який очолює Президент СКУ Павло Ґрод.

Під час телеконференцій, представники різних українських громад світу працюють над пошуком необхідних шляхів узгодженої допомоги для України.

Учасники Координаційного комітету впродовж даного періоду зосереджували свою роботу на наступних питаннях:

- Інформаційна підтримка України у світі;
- Донесення правдивої інформації щодо виконання Мінських угод, а також щодо ситуації в Криму та на Сході України;
- Протидія російській дезінформації;
- Створення позитивного іміджу України у світі;
- Поширення інформації про порушення людських прав та визволення українських політв'язнів;
- Поширення інформації в Україні про роботу діаспори;
- Розвиток українських ЗМІ в діаспорі;
- Організація вшанування важливих подій щодо України у світі;
- Налагодження співпраці дипломатичних представництв України з місцевими українськими організаціями, членами СКУ;
- Залучення нових організацій до співпраці з СКУ, налагодження співпраці з політиками та політичними партіями різних країн щодо підтримки України;
- Розвиток зовнішньо-економічних зв'язків України у світі;
- Діяльність у сфері внесення змін до законодавства у сфері множинного громадянства в Україні
- Співпраця з капеланськими структурами.

Також працювала група з питань вдосконалення законодавства щодо закордонного українства у наступних сферах:

- Захист економічних та політичних прав трудових мігрантів;
- Забезпечення культурних та освітніх прав закордонних українців;
- Вдосконалення державної політики в сфері реінтеграції трудових мігрантів.
 - Залучення закордонних українців та міжнародних експертів до участі в роботі органів державної влади.

Під час останнього засідання ключовими темами були:

- Обговорення сучасного стану в Україні, співпраця СКУ з владними структурами:
 - Результати Президентських виборів та формування нової команди
 - Політика СКУ щодо дій нової влади
 - Парламентські вибори та участь СКУ
 - Вдосконалення законодавчої бази щодо діаспори:
 - Закон про зовнішню трудову міграцію
 - Закон про закордонних українців
 - виборче законодавство
 - Закон про громадянство
- Питання щодо українських Церков в Україні та у світі
- Питання щодо будівництва Меморіалу жертв Голодомору

ЗВІТ КОМІТЕТУ З ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ ТА ІНВЕСТИЦІЙ **УКРАЇНИ**

The Economic Prosperity and Investment Committee (EPIC) under the Ukrainian World Congress has been engaged with all stakeholders, including Ukrainian communities worldwide, to achieve its key priorities: to shine a light on the economic and investment opportunities in Ukraine and encourage the Ukrainian diaspora in particular to actively contribute to Ukraine's economic development and prosperity.

Продовжуючи серію заходів, співорганізовані Комітетом економічного розвитку та інвестицій України, спільно з IHK Region Stuttgart та АНК Ukraine, 4 квітня проведено черговий форум у місті Штутгарт, що зібрав представників німецьких компаній, зацікавлених у можливостях розвитку інвестицій та бізнесу в Україні.

Головними доповідачами, що представляли економічний потенціал України та огляд реформ, на заході були: Доктор Андрій Мельник, Надзвичайний і Повноважний Посол України у ФРН; Александр Маркус, Голова Правління Німецько-Української промислово-торговельної палати; Олена Кошарна, Засновник і Головний виконавчий директор Horizon Capital та Голова Комітету економічного розвитку та інвестицій при Світовому Конгресі Українців; а також Ольга Сивак представник UkraineInvest.

Водночас великий інтерес серед учасників форуму викликав ІТ сектор України та інноваційні сектори української економіки, що жваво обговорювалися під час форуму та після завершення офіційної частини. Олена Кошарна презентувала позитивний хід реформ та розповіла про можливості інвестування в Україні, спираючися на свій особистий досвід як представника іноземного інвестиційного фонду в Україні.

Continuing our activity on the international arena, EPIC Committee Board members were actively engaged in partnering with and participating in the 3rd Annual Ukraine Reform Conference, featuring Ukraine House Toronto, which took place on 2-4 July, 2019 in Toronto, Canada.

Within the framework of the conference, Lenna Koszarny, Founding Partner and CEO of Horizon Capital was a speaker on a panel discussion entitled, "How to Succeed in Ukraine", which hosted an array of speakers including private equity investors. The panelists shared their views about Ukraine, debated popular perceptions about Ukraine, and discussed Ukraine from the position of a predictable emerging market with abundant high-quality and undervalued assets.

As part of Ukraine House Toronto, an impressive fashion show was organized to promote Ukrainian fashion and its designers abroad. The show consisted of six collections by Ukrainian fashion designers and two of them, Andre Tan and RITO, participated in the "U CAN Export" support program under CUTIS (Canada-Ukraine Trade and Investment Support project). In total, 12 Ukrainian designers showcased their designer clothing during Ukraine House Toronto. CUTIS, which facilitated the fashion show is supported by the Canada-Ukraine Chamber of Commerce (CUCC) in coalition with the Conference Board of Canada. Zenon Potoczny is the President of the CUCC and Deputy Chair of EPIC.

Besides promoting Ukraine and its economic potential abroad, EPIC is working very closely on a project by the IOM (International Organization for Migration). The IOM, in collaboration with relevant and interested stakeholders including EPIC and UWC, is implementing a project whose aim is to support the Government of Ukraine to attract economic investment from Ukraine's migrant and diaspora community. EPIC and UWC were represented at the launch meeting of the project which took place in Kyiv on June 14, 2019. <http://iom.org.ua/en/iom-facilitates-migrant-and-diaspora-investment-ukraine>

ЗВІТ
СВІТОВОЇ КОМІСІЇ СПОРТУ ЗА ПЕРІОД ВІД ЛИСТОПАДА 2018 Р. ДО
СЕРПНЯ 2019 Р.

Згідно з Меморандумом підписаним Світовим Конгресом Українців з Міністерством Молоді і Спорту України

Комісія НОК України Закордонне Українство

Президент НОК України Сергій Бубка Україна

Голова Комісії Василь Карленко Україна

Члени діаспори: Рената Роман Канада

Мирон Биц США

Лариса Барабаш Темпл США

Комісія періодично проводить телеконференції для узгоднення проєктів.

Звіт 2019

1. Музей Українського Спорту і Зал Слави

Музей заснований щоб відзначити видатних спортсменів, команд і організацій українського спорту . Зал Слави щоб відмітити їх найвищі досягнення. Музей близько співпрацює з Міністерством Молоді і Спорту, НОК України, спортивними федераціями України, СКУ та всією українською діаспорою і залежний від добродійства щоб подальше продовжувати збірки особливо пам'ятних артефактів українського спорту. Як приклад: Коли команди СУМ повернуться з теперішнього турніру, НОК України з ними надішле нову колекцію артефактів. У Зал Слави по сьогодні увійшло 141 індуктивів з США, Канади, України, Австралії і Великої Британії з категорій спортсмени, команди і спортивні організації. У вересні, 2019р у Зал Слави буде індуктований четвертий клас.

2. Кубок Єдності - 4 - 7 липня, Івано-Франківськ 8 збірних Українців з Англії, Німеччини, США, Чехії, Португалії, Іспанії, Польщі, Ізраїлю, Естонії, Ірландії, Латвії, Вірменії, Грузії і Канади

3. Кубок «На Крилах Дружніх Змагань»

Команда футболу Спілки Української Молоді СУМ США розпочали турнір в Ірпіні, Київська область, 17 липня, 2019. Змагання відбуваються також в Івано-Франківській, Львівській, та Тернопільській областях. Турнір включає відвідини Києва особливо спортивних музеїв.

4. допомагають готувати дані допластового збору **«Орликіада»** який відбудеться в листопаді 2019р. Союзівка, США. Цьогорічна тема - Спорт в Україні і Діаспорі. Надходить поміч від НОК України а особливо Олексія Лях

Породько про історичні і сучасні дані. Інформація включає масову допомогу яку надала діаспора до перших незалежних олімпійських виступів українських команд.

5. «VIII Чемпіонат Світу Футболу» Українських діаспорних команд відбудеться 9 - 15 вересня, Ірпін, Київська область

6. Комісія Спорту СКУ близько співпрацює з НОК України по наданні - допомоги командам України на міжнародних змаганнях. приклад: Калгарі, Канада координатор Христя Мусієнко

Крайстчерч, Нова Зеландія - Володимир Роднянський

7. Січень 2019 - Вінніпег, Член Комісії і президент УСЦАК Мирон Биц виступив головним доповідачем на зустрічі "Українські Канадійці Допомагають Гокею в Україні" де Брати Бабичі допомогли зібрати \$20,000.00 для подорожі в Україну а відтак завезли нового хокейного обладнання подарованого NHL молодим хокеїстам України. М. Биц продовжує співпрацю зі спортсменами NHL щоб впровадити курси хокею в Харків і Донецьк. Також працюють щоб створити комп'ютерні курси для одержання дипломів в спортивній освіті.

Громади США і Канади надають допомогу Українським Жіночим Командам Гокей надсилаючи обладнання в Україну щоб уможливити тренування жіночого і дитячого гокей.

8. Українську команду curling створили громадяни України які проживають в Нью Джерсі. За допомогою громади пройшли тренування відтак успішні виступи на міжнародних змаганнях які задовольнили вимоги участі в слідуючих Олімпійських Іграх. Для НОК України це буде перша команда curling.

Громадяни України боксери Любомир Пінчук і Олег Довгун проживають у Пітсбург, Пенсильванія. Оба заволоділи чемпіонати боксу різних вагових категорій кваліфікують на виступи в Madison Square Gardens. Мають сильну підтримку діаспори.

9. Кубок Великих Озер - 26 - 28 травня, Бафало, Нью Йорк 14 команд з США і Канади у віці 18 до 45 років

11 команд у віці 8 до 16 років Цей кубок ініційований УСЦАК проводиться вздовж 28 років.

Лютий 2019 - Кубок Александра, Монреал, Канада
Північно Американський Чемпіонат Гокей, 6 команд США і Канади
Лютий 2019 - Шостий Вечір Української Спадщини

New Jersey Devils

Березень 2019 - Перший Вечір Української Спадщини

Philadelphia 76ers

1 -2 Серпня - 51а Українська Міні-Олімпіада УСЦАК
легка атлетика, плавання, теніс, волейбол, футбол

Канади

23 Серпня - 11ий Турнір Пляжного Волейболу

Wildwood, NJ Український Тиждень

31 Серпня - 1 Вересня - 67ий Чемпіонат Плавання
67ий Чемпіонат Тенісу

Осінь 2019 - Чемпіонат Волейбол в Залу

Від імені Світової комісії спорту СКУ

Рената Роман

Лариса Барабаш- Темпел

Мирон Битз

ПРЕДСТАВНИЦТВО СКУ В УКРАЇНІ
ЗВІТ ПРЕДСТАВНИЦТВА СКУ В УКРАЇНІ
(1 грудня 2018 року – 1 липня 2019)

Головною метою діяльності Представництва СКУ в Україні є налагодження надійних робочих контактів та зв'язків Проводу СКУ і його складових організацій з різними державними та громадськими інституціями та установами в Україні для співпраці в питаннях захисту державної незалежності і територіальної цілісності України, надання їй всебічної допомоги, просування необхідних реформ та прискорення європейської та євроатлантичної інтеграції, посилення підтримки України з боку держав проживання української діаспори та зміцнення зв'язків між українцями в Україні та діаспорі.

СПІВПРАЦЯ З ОРГАНАМИ ДЕРЖАВНОЇ ВЛАДИ В УКРАЇНІ

Робота Представництва з урядовими структурами передбачена в рамках Меморандуму між Світовим Конгресом Українців та Кабінетом Міністрів України та Річними Планами заходів із рядом Міністерств України.

Представництво СКУ активно задіяне у роботі з державними установами та інституціями, де репрезентує інтереси української громади у світі, допомагає Україні у формуванні та реалізації публічної дипломатії, співпрацює з українськими та міжнародними аналітичними центрами й інститутами над питаннями діаспори, трудових мігрантів, закордонних українців, зовнішньої політики та національної безпеки України.

Представництво СКУ продовжувало співпрацювати з різними Комітетами Верховної Ради України. У питаннях культурної дипломатії, вдосконалення відносин з різними державами та міжнародними організаціями - з Комітетом у закордонних справах; у вдосконаленні законодавства з питань трудової міграції - з Комітетом із прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин та Комітетом з питань соціальної політики; у справах євроінтеграції та інформаційної політики у світі - з Комітетом з питань європейської інтеграції. Також Представництво тримає тісні робочі зв'язки з Головою Верховної Ради України та його заступниками.

Публічна та культурна дипломатія продовжують бути одним із головних напрямів діяльності СКУ. У лютому, за ініціативи Комітету у закордонних справах ВРУ, відбулася координаційна зустріч з метою консолідації зусиль щодо популяризації України у світі засобами культурної дипломатії. Під час робочої наради за участі керівників провідних урядових інститутів, народних депутатів, представників світового українства, громадськості було сформоване спільне бачення, а також відбулося налагодження комунікації між різними структурами та організаціями.

Також в рамках культурної дипломатії продовжуємо координацію роботи з Міністерством закордонних справ України, особливо з Українським інститутом, який в рамках МЗС відповідає за просування позитивного образу України у світі.

Також у питанні культурної дипломатії, налагоджуємо та продовжуємо співпрацю з Міністерством інформаційної політики України, Комітетом з питань культури та духовності Верховної ради України, Міністерством культури України, Українським інститутом національної пам'яті та Українським культурним фондом.

У лютому Представництво СКУ в Україні взяло участь у презентації онлайн платформи SpeakUkrainian для вивчення української мови, яка була розроблена за ініціативи Міністерства інформаційної політики України та Міністерства закордонних справ України.

У березні Директор Представництва СКУ в Україні взяв активну участь у стратегічній сесії з планування роботи Міністерства культури України по розробці плану заходів щодо сфери популяризації української мови в Україні та у світі.

Одними із пріоритетних напрямків співпраці з органами державної влади є взаємодія з Міністерством закордонних справ України та Адміністрацією Президента України щодо координації дій з міжнародних питань, налагодження співпраці українських дипломатичних установ з місцевими українськими громадами за кордоном, відстоювання інтересів України у світі, проведення інформаційної політики у світі, питання захисту прав людини та відстоювання інтересів представників закордонного українства.

Одним із головних напрямків роботи є співпраця з Міністерством інформаційної політики України, зокрема в частині координації дій у сфері інформаційної політики, підтримки

ініціатив української громади за кордоном та напрацювання матеріалів для утвердження позитивного іміджу України у світі. Також, Представництво СКУ в Україні було активно задіяне в роботі робочої групи щодо вироблення бренду України – «Ukraine Now».

Постійною складовою діяльності Представництва в інформаційній сфері є розповсюдження щоденних дайджестів новин до складових організацій СКУ про актуальні події в Україні та у світі.

Представництво СКУ в Україні залучене до роботи в Експертній раді з питань міграційної політики при відділі соціальної політики Національного інституту стратегічних досліджень. У рамках роботи відбувається розробка Плану заходів на 2018-2021 роки щодо реалізації Стратегії державної міграційної політики України на період до 2025 року.

Водночас відбувається співпраця з Інститутом соціально-економічних досліджень щодо інформаційної безпеки України та протидії російській пропаганді.

Також, в рамках збору аналітичних матеріалів Представництво СКУ в Україні співпрацює з аналітичними центрами щодо збору інформації з тих питань, що відповідають стратегії діяльності СКУ.

ДІЯЛЬНІСТЬ У СФЕРІ МОЛОДІЖНОЇ ПОЛІТИКИ ТА СПОРТУ

Продовжується співпраця з Міністерством молоді та спорту України, Національним олімпійським комітетом України, Національним комітетом спорту інвалідів України. У взаємодії з Міністерством молоді та спорту України, Представництво СКУ підтримує щорічне проведення чемпіонатів світу з футболу серед команд української діаспори.

На початку року пройшло ряд засідань та зустрічей щодо координації дій та розробки напрямів співпраці членів СКУ з відповідними державними установами в Україні у сфері молоді та спорту.

Як результат у березні відбулась підсумкова зустріч з Миколою Мовчаном, заступником Міністра молоді та спорту України і Наталією Радчук, начальником відділу міжнародного співробітництва та європейської інтеграції, де обговорили та затвердили стратегію співпраці, питання проведення світового чемпіонату з футболу, співпраці з Комітетом СКУ по спорту, перспективи проведення Україніади, посилення національно-патріотичного виховання серед спортсменів, а також, обговорили перспективу проведення наступних «Гор нескорених».

Представництво СКУ в Україні брало участь у підготовці та проведенні засідання Комісії Національного олімпійського комітету України «Закордонне українство».

Загалом Представництво сприяє налагодженню зв'язків з представниками української громади за кордоном під час участі українських команд у спортивних змаганнях у відповідних країнах.

УЧАСТЬ У ЗАКОНОТВОРЧІЙ РОБОТІ

Представництво СКУ долучається до законотворчих процесів, що пов'язані з Законом України «Про зовнішню трудову міграцію», Законом України «Про закордонних українців», проектом Закону України «Про громадянство» та Виборчого Кодексу України. Це насамперед є співпраця з Офісом Президента України, Управлінням з питань закордонного українства та гуманітарного співробітництва Міністерства закордонних справ України, Міністерством соціальної політики України Центральною виборчою комісією України та Верховною радою України.

Представництво СКУ долучається і до інших законодавчих ініціатив, зокрема у сфері реформування дипломатичної служби та системи зовнішніх зносин, у питаннях культурної, мовної та національної ідентичності, організації підготовки та підписання певних міждержавних договорів та діяльності щодо захисту прав людини тощо. Також проходить тісна взаємодія з урядовими структурами щодо прав людини, національних меншин та міжнаціональних відносин.

Важливим напрямком протягом року було проведення аналітичної роботи по законопроектах щодо множинного громадянства для українців та питаннях трудових мігрантів. Представництво СКУ провело ряд заходів щодо законодавчих ініціатив у сфері множинного громадянства, включно з організацією зустрічей з представниками Адміністрації Президента України, Верховної Ради України, громадських організацій та

експертними інституціями. Дане питання також детально обговорюється під час засідання Координаційного комітету підтримки України при СКУ.

УЧАСТЬ ПРЕДСТАВНИЦТВА В СФЕРІ ЗОВНІШНІХ ВІДНОСИН

Щодо міжнародних питань Представництво СКУ продовжує тісну співпрацю з Міністерством закордонних справ України і з іншими міністерствами і відомствами, Адміністрацією Президента України, з Радою Національної безпеки та оборони України, дипломатичними представництвами інших країн та рядом міжнародних організацій. Представництво СКУ бере постійну участь у конференціях, круглих столах, парламентських та комітетських слуханнях на міжнародну тематику.

Представництво СКУ сприяє налагодженню зв'язків між дипломатичними установами Міністерства закордонних справ України та організаціями українських громад у різних країнах світу. Важливою складовою є постійна участь Директора Представництва СКУ в Україні в Національній комісії з питань закордонних українців щодо надання статусу закордонного українця.

Представництво налагоджує співпрацю з новоствореним Українським інститутом при МЗС України, покликаним популяризувати Україну у світі. Представництво СКУ в Україні також сприяє у налагодженні канадсько-українських відносин в економічній, безпековій, гуманітарній та інформаційній сфері.

У липні Сергій Касянчук взяв участь у проведенні VI Форуму української діаспори, що проходив у Греції, за участі представників уряду та громадськості Греції. У рамках Форуму відбулася Міжнародна конференція «Стратегія поступу: місія діаспори», де Сергій Касянчук виступив із програмною доповіддю щодо місії та стратегії СКУ в сучасних умовах. Також він узяв участь в дискусіях та в розробці плану дій щодо ряду освітніх проектів та інформаційної політики українців у світі.

ЗАХИСТ ПРАВ ЛЮДИНИ

Протягом зазначеного періоду здійснюється робота Представництва СКУ в Україні у напрямку захисту прав людини. Представництво збирає матеріали, аналітичні роботи щодо визнання небажаною діяльністю СКУ на території Російської Федерації, підтримує зв'язок з українцями у Росії.

Важливою складовою у діяльності Представництва у сфері захисту прав людини є координація з представниками правозахисних організацій щодо інформування міжнародної спільноти про порушення прав людини на Східній Україні та у Криму.

Також актуальною є співпраця у напрямку захисту прав кримськотатарського народу. Зокрема Представництво тримало постійний зв'язок з представниками кримськотатарської громади, Міністерством закордонних справ України щодо інформування про ситуацію із правами людини в окупованому Російською Федерацією Криму.

Важливим напрямком роботи є співпраця з урядовими та неурядовими організаціями в частині військовополонених на Сході України та українських політичних в'язнів в Російській Федерації.

СПІВПРАЦЯ З ПРЕДСТАВНИКАМИ ГРОМАДЯНСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА ТА БІЗНЕСУ

Представництво СКУ продовжує співпрацю з Національним університетом «Києво-Могилянська академія» та Києво-Могилянською Бізнес-школою, з Українським Католицьким Університетом, Міжнародним інститутом освіти, культури та зв'язків з діаспорою Національного університету «Львівська політехніка», Українським інститутом національної пам'яті, Національним інститутом стратегічних досліджень, Інститутом світової політики, Громадським об'єднанням «Центр громадянських свобод», Громадським об'єднанням «Майдан закордонних справ», Радою зовнішньої політики «Українська призма» та багатьма іншими науковими та аналітичними центрами.

У рамках Представництва працює Комітет з економічного розвитку та інвестицій при СКУ, який очолює Наталія Немилівська. Головними завданнями якого є демонструвати економічні та інвестиційні можливості в Україні та заохочувати українську діаспору зокрема, активно сприяти економічному розвитку та процвітанню України. Продовжуючи серію заходів, співорганізовані Комітетом економічного розвитку та інвестицій України,

спільно з IHK Region Stuttgart та ANK Ukraine, 4 квітня проведено черговий форум у місті Штутгарт, що зібрав представників німецьких компаній, зацікавлених у можливостях розвитку інвестицій та бізнесу в Україні.

Активну участь у форумі брала Олена Кошарна, Засновник і Головний виконавчий директор Horizon Capital та Голова Комітету економічного розвитку та інвестицій при Світовому Конгресі Українців. Олена Кошарна презентувала позитивний хід реформ та розповіла про можливості інвестування в Україні, спираючися на свій особистий досвід як представника іноземного інвестиційного фонду в Україні.

Продовжуючи діяльність на міжнародній арені, члени Комітету у з економічного розвитку та інвестицій при СКУ активно брали участь у партнерстві та участі у Третій щорічній конференції з питань реформ в Україні, за участю Ukraine House Toronto, що відбулася 2-4 липня 2019 року в Торонто, Канада.

Окрім просування України та її економічного потенціалу за кордоном, Комітет у з економічного розвитку та інвестицій при СКУ дуже тісно працює над проектом MOM (Міжнародної організації з міграції). MOM у співпраці з компетентними та зацікавленими сторонами, включаючи Комітет у з економічного розвитку та інвестицій при СКУ, реалізує проект, метою якого є підтримка дій уряду України для залучення економічних інвестицій з боку мігрантів та діаспори України.

Важливим елементом взаємодії з бізнесом є співпраця з Канадсько-українською торговою палатою, з програмою CUTIS (Канадсько-український проект підтримки торгівлі та інвестицій), з Американською торговельною палатою в Україні та іншими торгово-промисловими палатами та бізнес-асоціаціями.

СПІВПРАЦЯ З ЦЕРКВАМИ В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ

Протягом року проводиться постійна тісна співпраця та координація дій з головними Церквами в Україні, зокрема з Українською Греко-Католицькою Церквою та Православною Церквою України. Ця співпраця відбувається у законодавчій сфері (в тому числі підготовка проекту закону про капеланство), у сфері гуманітарної допомоги, духовного розвитку, захисту прав людини та сім'ї.

Представництво СКУ в Україні було активно залучене до процесу отримання Томосу Православною Церквою України. Також, Представництво активно підтримує становлення та формування Православної Церкви України.

Одним із стратегічних напрямів співпраці Світового Конгресу Українців та Української Греко-Католицької Церкви є розвиток українських громад у різних країнах світу.

Надзвичайно важливим у цій співпраці є рішення Синоду УГКЦ щодо проведення VII Сесії Патріаршого Собору УГКЦ на тему: «Еміграція, поселення і глобальна єдність УГКЦ» у серпні 2020 року у Львові. СКУ був включений до ключових партнерів щодо проведення Форуму та подальшої співпраці у реалізації його рішень.

Представництво СКУ в Україні тісно співпрацює з Пасторально-Міграційним відділом УГКЦ щодо діяльності УГКЦ в країнах перебування української діаспори. У січні Представництво СКУ в Україні взяло участь в урочистих заходах з приводу десятих роковин створення та діяльності Пасторально-Міграційного Відділу УГКЦ.

КООРДИНАЦІЙНА ПІДТРИМКА

Представництво СКУ забезпечує роботу Координаційного комітету підтримки України при СКУ щодо інформаційної, експертної, гуманітарної, економічної та політичної підтримки України в світі. Питання інформаційної політики, виборчих процесів, зміни влади та поширення у світі правдивої інформації про Україну були головною темою в роботі Координаційного комітету підтримки України при СКУ. Представництво СКУ поширює серед світової мережі СКУ інформацію на актуальні теми щодо України.

Зусиллями Представництва СКУ в Україні виходить щоденне розповсюдження аналітичної тематичної збірки ключових новин щодо України.

ЗВІТ ПРЕДСТАВНИЦТВА СКУ З ПІДТРИМКИ ЗВ'ЯЗКІВ З МІЖНАРОДНИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ

Внесок Представництва СКУ зі зв'язків з міжнародними організаціями в Брюсселі до загального звіту СКУ

ПІДТРИМКА УКРАЇНИ В БОРОТЬБІ З РОСІЙСЬКОЮ АГРЕСІЄЮ

У питанні підтримки України в боротьбі з російською агресією Представництво, починаючи з проведення XI Конгресу, працювало над тим, щоб ЄС розглянув впровадження окремого пакету санкцій за російську збройну агресію в районі Керченської протоки, презентуючи це як першу відкриту сутичку між військовими силами України та Росії. Попри підтримку даної ініціативи дружніми до України балтійськими державами та введення ними обмежувальних заходів на національному рівні, на загальноєвропейському рівні досягти консенсусу не вдалося. Проте, беззастережне продовження існуючих обмежень, у контексті поступок Росії з боку іншої міжнародної організації, – Ради Європи – вже є позитивним сигналом, адже мова йде про завдання конкретних економічних збитків агресору, а не лише проголошення солідарності з Україною.

Крім того, попередній склад Європарламенту затвердив у березні 2019 р. Резолюцію (2018/2158(INI)) про стан політичних відносин ЄС-Росія, у котрій закликає до скасування статусу стратегічного партнера для Російської Федерації, а також до подальшого зменшення існуючої співпраці між ЄС та Росією. Оскільки новий склад парламенту навряд чи переглядатиме ці позиції найближчим часом, фіксацію жорсткої позиції ЄС по відношенню до РФ можна також вважати успіхом, до якого доклався Представництво.

До 5-их роковин окупації Криму Представництво також проводило інформаційно-роз'яснювальну та адвокаційну роботу у взаємодії та за підтримки громад. На рівні ЄС Представництво просувало проведення пленарних дебатів або прийняття окремої резолюції по Криму серед різних політичних груп Європейського парламенту. На рівні громад підготувало заклик для подальшого поширення, у котрому підкреслювалась неприпустимість анексії Криму, погіршення ситуації з військовою обстановкою та правами людини на окупованому півострові та спонукалось до вчинення інформаційно-дипломатичного тиску з метою посилення міжнародної санкційної політики щодо Російської Федерації.

ПІДТРИМКА ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ ТА РЕФОРМ В УКРАЇНІ

До 5-их роковин Майдану в Брюсселі було проведено ряд конференцій, круглих столів та нарад щодо підсумків 5 років реформ та європейських перспектив України, в яких Представництво активно брало участь. Основним завданням було переконати міжнародних партнерів не допускати послаблення підтримки України у контексті виборів як в Україні, так і ЄС попри перехідний виборчий період. Концентрації уваги з боку ЄС на Україні та інших державах Східного партнерства сприяло проведення низки заходів, присвячених 10-річчю ініціативи, до яких Представництво долучалось з інформаційно-роз'яснювальними меседжами.

Крім того, у справі підтримки економічного розвитку України робота Представництва у цей період була зосереджена на протидії проекту Північний потік-2. Зокрема, у ході зустрічей з представниками євроінституцій, держав-членів ЄС та експертного середовища Представництво робило акцент на шкоді та загрозі цього проекту для енергетичної безпеки не тільки України, але і ЄС. На підставі інформації «з перших вуст», наданої партнерами, було підготовлено доступний для ознайомлення широким загалом коментар.

ІНФОРМАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

У контексті президентських і парламентських виборів в Україні Представництво долучилося до організації в Брюсселі засідань Тристоронньої трансатлантичної робочої групи з питань виборів та громадянського суспільства в Україні, а також поглибило співпрацю з партнерами СКУ у Києві (Реанімаційний Пакет Реформ) та Вашингтоні (Німецький фонд Маршалла США). За сприяння Представництва, ця робоча група допомогла нашим партнерам в ЄС перебувати в курсі останніх подій щодо ситуації навколо виборів в Україні та таких тем, як кібербезпека, реформи, діяльність

громадянського суспільства та очікування міжнародних партнерів від нового Президента, Верховної Ради та Кабінету Міністрів України.

Перелік спів-організованих Представництвом з Реанімаційним Пакетом Реформ та Німецьким Фондом Маршалла США заходів:

30 жовтня 2018 – засідання із започаткування діяльності Трансатлантичної робочої групи з виборів та громадянського суспільства в Україні

30 листопада 2018 – «Виборчі кіберзагрози: наскільки вразливою Україна?»

19 грудня 2018 – «Хто, що та чому: початок президентських перегонів 2019 в Україні»

14 лютого 2019 – «Очікування щодо порядку денного реформ в Україні у 2019 р.»

9 квітня 2019 – «Двобій кандидатів: останні новини щодо президентських виборів в Україні»

20 червня 2019 – «Зовнішньополітичні пріоритети: статус кво чи зміни?»

ЗМІЦНЕННЯ ЗВ'ЯЗКІВ З МЕРЕЖЕЮ СКУ

У межах компетенцій відбувався обмін інформацією та контактами між Представництвом СКУ та Віце-Президентами СКУ П.Садохю та В.Коник.

ВИЗНАННЯ ГОЛОДОМОРУ ГЕНОЦИДОМ

- підтримали акцію «Незгасима свічка» в Брюсселі, приурочену до 85-ї річниці Голодомору
- організаційно підтримали захід про Голодомор, що відбувся в Європейському домі історії 4 грудня 2018 р.

ЗВІТ ПРЕДСТАВНИЦТВА СКУ ЗІ ЗВ'ЯЗКІВ З МІЖНАРОДНИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ В БРЮССЕЛІ ЛИСТОПАД 2018 – ЛИПЕНЬ 2019

Наприкінці 2018 – першому півріччі 2019 р. робота СКУ в міжнародній площині, зокрема Представництва СКУ зі зв'язків з міжнародними організаціями в Брюсселі (Представництва), переслідувала ту саму основну мету, що і в попередні звітні періоди, а саме – «підтримувати незалежність, територіальну цілісність, національну ідентичність та економічний розвиток України». Щоправда, президентські, а згодом і парламентські перегони в Україні, а також вибори до Європейського парламенту і зміна всього найвищого керівництва ЄС подекуди спиняли значний поступальний рух по цій лінії і робили досягнення менш помітними. Разом з тим, чітко вироблена позиція СКУ по ряду міжнародних питань стала в нагоді при започаткуванні діалогу з новим керівництвом України і заклала міцні підвалини для налагодження конструктивного співробітництва у питаннях реалізації зовнішньополітичних пріоритетів України.

У питанні підтримки незалежності і територіальної цілісності України Представництво докладало усіх зусиль для того, щоб ЄС розглянув впровадження окремого пакету санкцій за російську збройну агресію в районі Керченської протоки, презентуючи це як першу відкриту сутичку між військовими силами України та Росії. Попри те, що добитися наروшення ЄС санкцій не вдалось, беззастережне продовження існуючих обмежень, попри значні поступки Росії з боку іншої міжнародної організації – Ради Європи – вже є позитивним сигналом, адже мова йде про завдання конкретних економічних збитків, а не просто декларації.

Крім того, попередній склад Європарламенту затвердив навесні Резолюцію про стан політичних відносин ЄС-Росія, у котрій закликає до скасування статусу стратегічного партнера для Російської Федерації, а також до подальшого зменшення існуючої співпраці між ЄС та Росією. Новий парламент навряд чи переглядатиме ці позиції найближчим часом, тому фіксацію жорсткої позиції ЄС по відношенню до РФ можна також вважати успіхом, до якого доклатось Представництво.

До 5-их роковин окупації Криму Представництво також проводило інформаційно-роз'яснювальну та адвокаційну роботу у взаємодії та за підтримки громад. На рівні ЄС Представництво просувало проведення пленарних дебатів або прийняття окремої резолюції по Криму серед різних політичних груп Європейського парламенту. На рівні громад підготувало заклик для подальшого поширення, у котрому підкреслювалась

неприпустимість анексії Криму, погіршення ситуації з військовою обстановкою та правами людини на окупованому півострові та спонукалось до вчинення інформаційно-дипломатичного тиску з метою посилення міжнародної санкційної політики щодо Російської Федерації.

У справі підтримки економічного розвитку України робота Представництва у цей період була зосереджена на протидії проекту Північний потік-2. Зокрема, у ході зустрічей Представництво робило акцент на шкоді та загрозі цього проекту для енергетичної безпеки не тільки України, але і ЄС. На підставі інформації «з перших вуст» було підготовлено доступний для ознайомлення широким загалом коментар.

Крім того, Представництво почало виконувати якісно нове завдання щодо допомоги забезпечення демократичності українського волевиявлення через цільові заходи на європейському терені. Представництво активно підтримувало Міжнародну місію СКУ зі спостереження за виборами 2019 р. (Місія СКУ) в процесі підготовки медіа-спостерігачів та підвищення обізнаності щодо можливого іноземного втручання у виборчу кампанію. Під час зустрічей з європейськими партнерами Представництво порушувало питання загрози російського втручання в український виборчий процес через дезінформацію у країнах-членах ЄС та можливі кібератаки. На час виборів президента України директор Представництва СКУ М.Ярошевич була призначена радницею Голови Місії СКУ; на час парламентських виборів заступник директора Представництва СКУ Д.Панчук був затверджений в ролі аналітика даних моніторингу Місії СКУ. Інтенсивність роботи обох членів команди Місії СКУ передбачала повну зайнятість (див. окремий звіт Місії СКУ).

У контексті виборів в Україні Представництво також долучилося до організації в Брюсселі всіх шести засідань Тристоронньої трансатлантичної робочої групи з питань виборів та громадянського суспільства в Україні, а також укріпило зв'язки з партнерами СКУ у Києві (Реанімаційний Пакет Реформ) та Вашингтоні (Німецький фонд Маршалла США). За сприяння Представництва, ця робоча група допомогла нашим партнерам в ЄС перебувати в курсі останніх подій щодо ситуації навколо виборів в Україні та таких тем, як кібербезпека, реформи, діяльність громадянського суспільства та очікування міжнародних партнерів від нового Президента, Верховної Ради та Кабінету Міністрів України.

Наостанок, у зв'язку з рішенням Екзекутивного комітету та Ради директорів СКУ про реорганізацію роботи Представництва СКУ в Брюсселі, його директор та заступник забезпечили систематизацію, класифікацію та передачу справ, матеріалів та контактів новопризначеному голові Представництва СКУ Ігорю Хохоляку. Зокрема, протягом другої половини травня – першої половини липня 2019 р. було досягнуто:

- Проведення тематичних зустрічей для ознайомлення зі всім спектром діяльності Представництва СКУ в Брюсселі, зокрема:
 - o Взаємодії з міжнародними організаціями;
 - o Взаємодії з неурядовими організаціями, зокрема науково-дослідними установами;
 - o Взаємодії з українськими громадами, а також громадами інших національних меншин в Європі;
 - o Взаємодії зі ЗМІ.
- Передача інформаційно-аналітичних матеріалів на широкий спектр тематик, дотичних до роботи Представництва СКУ в Брюсселі;
- Передача систематизованих матеріалів щодо організованих та відвіданих заходів, порушених питань, напрацювань у вигляді резолюцій, рішень, тощо;
- Передача контактів у вигляді відсканованих візиток та списків осіб та організацій, з якими були встановлені робочі контакти;
- Поради щодо підписок на розсилки та новини, а також шляхи пошуку релевантної для роботи інформації;

Розсилка листів-привітань новообраним євродепутатам з Комітетів у закордонних справах, безпеки та оборони та прав людини та пропозицій про зустрічі для представлення голови Представництва СКУ Ігоря Хохоляка.

ЗВІТ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

ПЕРЕВІРКА ДІЯЛЬНОСТІ ТА ФІНАНСІВ СКУ **ЗА ПЕРІОД ВІД 1 ТРАВНЯ 2018 Р. ДО 30 КВІТНЯ 2019 Р.**

Перевірку проведено в Головному офісі СКУ в Торонто, Канада, 9,10, 12 серпня 2019 р.

Перевірку проводили:

Александр Непрель
Олеся Луців-Андрийович
Іван Підкович

На підставі перевірених книг і документів устійнено:

- 1) фінансовий стан СКУ з 1 травня 2018 р. до 30 квітня 2019 р.;
- 2) сплату членських вкладок від українських крайових центральних репрезентацій СКУ;
- 3) сплату членських вкладок від складових організацій СКУ;
- 4) протоколи засідань Екзекутивного комітету, Ради директорів та звіти рад і комісій;
- 5) загальні зауваження, рекомендації і заклики.

1. ФІНАНСИ

Контрольна Комісія перевірила:

- аудований фінансовий звіт бухгалтера з 1 травня 2018 до 30 квітня 2019 р.;
- квітарі прибутків і видатків;
- книговедення СКУ;
- банкові зіставлення;
- фінансові протоколи.

Контрольна комісія стверджує, що записи в книгах узгоджуються з банковими зіставленнями і підтверджують звіт чартерового бухгалтера компанії Jackson.

2. ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ СКЛАДОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ СКУ

	Кількість організацій:
Організації які сплатили членські внески за 2018 та 2019	6
Організації які сплатили членських внесків за 2018	18
Організації які не сплатили членських внесків за 2018 та 2019	4
Організації які не сплатили членських внесків за 5 років	23
Разом:	51

3. ФІНАНСОВЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КРАЙОВИХ ЦЕНТРАЛЬНИХ РЕПРЕЗЕНТАЦІЙ СКУ

	Country	Організація	\$ Amount/Year	2014 \$	2015 \$	2016 \$	2017 \$	2018 \$	% for 5 years
1.	ARGENTINA	Українська Центральна Репрезентація в Аргентині	350		350				20%

2.	ARMENIA	Федерація Українців Вірменії "Україна"	100						0%
3.	AUSTRALIA	Союз Українських Організацій в Австралії	6,000		6,000	6,000	6,000	6,000	80%
4.	BELGIUM	Головна Рада Українських Громадських Організацій Бельгії	100	100	100	100	100	100	100%
5.	BRAZIL	Українсько-Бразилійська Центральна Репрезентація	350						0%
6.	CANADA	Конгрес Українців Канади	40,000	149,089	167,988	154,000	21,343	188,562	100%
7.	CROATIA	Українська громада Республіки Хорватія (2008)- Филима	100						0%
8.	CZECH REPUBLIC	Українська Ініціатива в Чеській Республіці	100		100				20%
9.	ENGLAND	Союз Українців Великої Британії	4,000						0%
10.	ESTONIA	Українське Земляцтво в Естонії	100	100	100	100	100	100	100%
11.	FRANCE	Репрезентативний Комітет Української Громади Франції	100						0%
12.	GREECE	Т-во Української Діаспори в Греції "Українсько-Грецька Думка"	100	100	50	50	50	50	60%
13.	GEORGIA	Координаційна Рада Українців Грузії	100						0%
14.	GERMANY	Об'єднання Українських Організацій у Німеччині	100	100	100	100	100	100	100%
15.	HUNGARY	Товариство Української Культури в Угорщині	100	100	100	100	100	100	100%
16.	KAZAKHSTAN	Асоціація "Українці Казахстані"	100						0%
17.	LATVIA	Ukrainas Kultūrizglītības Biedrība Latvijā "Dnipro"	100						0%
18.	LITHUANIA	Lietuvos Ukrainiečių Bendrija	100						0%

19.	MOLDOVA	Спілка Українців Придністров'я	100						0%
20.	NORWAY	Українська громада у Норвегії	100						0%
21.	POLAND	Об'єднання Українців у Польщі	350	350	350	350	350	350	100%
22.	PORTUGAL	Спілка Українців Португалії	100						0%
23.	ROMANIA	Союз Українців Румунії	100	100	100	100	100		80%
24.	RUSSIA	Об'єднання Українців в Росії	100		100				20%
25.	USA	Українська Американська Координаційна Рада	10,000	5,020	5,448	3,109	3,300	2,201	30%
26.	USA	Український Конгресовий Комітет Америки	30,000	9,425	18,898	4,599	11,151	19,697	42%
27.	UZBEKISTAN	Український Культурний Центр "Батьківщина"	100						0%
28.	SLOVAK REPUBLIC	Союз Русинів- українців Словацької Республіки	100						0%
29.	SERBIA	Союз Русинів і Українців Сербії	100						0%
30.	EKU	Європейський Конгрес Українців	350	100	100	100	100		80%

4. ПРОТОКОЛИ І ЗВІТИ

Контрольна комісія перевірила всі протоколи засідань Екзекутивного комітету, Ради директорів та Річних загальних зборів СКУ. Стверджуємо, що в усіх книгах точно задокументовано всі засідання Проводу СКУ. Книги ведуться професійно, так що бажаючі можуть швидко знайти потрібну інформацію.

5. ЗАУВАЖЕННЯ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Фінансові зобов'язання українських крайових центральних репрезентацій СКУ та членські внески складових організацій СКУ є базою для бюджету, на який спирається СКУ в своїй діяльності. На жаль, вже не перший рік більшість таких зобов'язань не виконується, що обмежує діяльність СКУ та таким чином загрожує виконанню поставлених перед ним завдань.
2. Контрольна комісія СКУ повторно пригадує українським крайовим центральним репрезентаціям про важливість виконання своїх бюджетних зобов'язань, а складовим організаціям, які неспроможні сплатити свої щорічні членські внески, рекомендує знайти спонсорів, які могли б покрити ці членські внески.
3. Контрольна Комісія СКУ звертає увагу, що дотація яку СКУ отримало на суму \$100,000, 20-го червня 2019-го року від Української Світової Фундації не повинна бути ставленна у фінансовому фінансовому звіті 1 травня 2018 р. по 30-го квітня

2019 р. Помимо того, що незалежні аудитори, професійні книговоди, додали і занотували запис цієї суми в їхньому звіті, Контрольна Комісія рекомендує, щоб СКУ в майбутньому не робили цього.

4. Контрольна Комісія СКУ рекомендує, щоб всі проекти органоановані Радою Директорів СКУ або комітетами СКУ повинні мати оформлений бюджет і план праці. Після перевірки Екзекутивним Комітетом всі зміни і зауваги мали б бути поданні назад до Ради Директорів на остаточне затвердження.
5. Контрольна Комісія СКУ рекомендує що Рада Директорів повинна просити звіт діяльності та фінансів 50 літнього ювілею СКУ від організаційного комітету. Контрольна Комісія не могла в повністю завершити контролю коштів ювілею але перевірила деякі деталі розходів імпрез 50 літнього ювілею в 2017 р. в Торонті - конференція і бенкет. Але було дуже мало звітів із імпрез і конференцій із інших країн, спеціально із Києва.
6. Контрольна Комісія СКУ вдячна за співпрацю та відзначає високопрофесійну роботу Лесі Шубеляк, Екзекутивного адміністратора головного офісу СКУ.
7. Контрольна Комісія рекомендує, щоб всі одобрені розрахунки членів Ради директорів та комітетів повинні бути подані до канцелярії СКУ на розрахування не пізніше 6 місяців від дати посвідки, і по можливості, до кінця фіскального фінансового року.

За Контрольну комісію,

12 серпня 2019 року

Александр Непрель – Голова

Олеся Луців-Андрійович - заступник

Іван Підкович - член

ЗВІТИ
УКРАЇНСЬКИХ КРАЙОВИХ ЦЕНТРАЛЬНИХ
РЕПРЕЗЕНТАЦІЙ



ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ АВСТРАЛІЇ

за період 1.08.2018 – 22.06.2019
каденції 2015 – 2018 рр.

Загальний огляд української діаспори в Австралії

Союз Українських Організацій Австралії (СУОА) є об'єднанням українських громадських організацій, яке складається з 22 крайових надбудов, що представляють всі сфери життя та діяльності українства Австралії.

Члени СУОА працюють спільно у партнерстві.

Кожна організація має свою роль та планування діяльності, проте кожна організація відіграє вирішальну роль у створенні мозаїки української громади Австралії.

СУОА бере участь у заходах на місцевому, крайовому та міжнародному рівнях.

Короткий перелік діючих українських організацій та установ, що є членами СУОА та співпрацюють з СУОА:

- Українські церкви – УГКЦ та УАПЦ
- Союз Українок Австралії (СУА)
- Українське Вільне Козацтво (УВК)
- молодіжні організації – СУМ, Пласт
- спортивний гольф клуби
- кредитна спілка “ Дністер “
- фундація “ Карпати ”
- лекторат україністики та фундація (ФУСА) українських студій Австралії
україномовні часописи “ Церква і Життя ” та “ Вільна Думка ” україномовні програми на хвилях радіо SBS та 3ZZZ

СУОА репрезентує та координує працю на крайовому рівні.
Громади координують працю у своїх штатах .

Склад членів Управи СУОА каденції 2015 - 2018 рр. :

- **Стефан Романів** – голова Управи
- **Орися Стефін** – 1-ий заступник голови Управи
- **Стефан Хомин** – 2-ий заступник голови Управи та координатор голів Громад
- **Ірина Андрєєва** – секретар
- **Ярема Полатайко** – фінансовий референт – вик.обов'язки секретаря (Role of the secretary) компанії (СУОА) і буде звітувати до державних установ згідно вимог Уряду “Consumer Affairs Victoria” .

- **Тарас Ґалас** – культ-освітній референт
- **Люба Пришляк** – референт суспільної опіки
- **Ліда Гібала** – референт зовнішніх зв'язків та преси
- **Юрій Ткач** – організаційний референт у справах нової еміграції
- **Контрольна Комісія:**
 - голова - Юрій Федішин
 - члени - Роман Рожик, Марійка Вербо́вецька , Євген Стефін
- **Товариський Суд:**
 - голова - Ярослав Дума
 - члени - Маруся Яроцька, Ярослав Фурсенко, Богдан Гузій
- **Комітет Комунікації**
 - Мирослав Лобода - вебмайстер
 - Анна Халабарчук - комунікація
 - Соня Рамза - комунікація - з половини 2018 р. голова комітету
- **Організаційні Комітети:**
 - 85-ліття Голодомору 1932 - 33 рр - голова **Катерина Даниляк**
 - 70-ліття поселення українців в Австралії - співголови **Ірина Стави́ська, Соня Рамза**
 - Спорт - голова **Олесь Дехніч**

Комунікація та адміністрація

Управа СУОА постійно в контакті з членами (організаціями) СУОА шляхом нарад, телеконференцій, оголошень, обіжників, прес-релізів, листів, оголошень та комунікації в соцмережі інтернету (social media) - веб-сторінка www.ozeukes.com, фейсбук, українські часописи “ВД” і “ЦЖ” та радіопраграма на хвилях радіо SBS.

Австралія – Україна

СУОА веде активну працю та інформує політиків і уряд Австралії про політичний стан в Україні, закликаючи до підтримки України та переговорів щодо агресії РФ, війни на Донбасі, анексії Криму, збиття літака МН-17 та інш..

Відбуваються акції протесту, віче, заяви, флешмоби

З приводу політичної ситуації в Україні, порушення прав людини, агресії та брехливої пропаганди РФ, а зокрема:

- припинення програми “Russia Today”.
- “Faifax Media Danny Katz” - стаття про українських жінок журналіста D.Katz в газеті “The Age”.
- Міжнародна акція “ Boycott World Cup – Stop Putin Stop”.
- “ Стоп Реванш “ - припинення телеканалу “Inter”.
- Stop Fake News – фальсифікація Росії про Україну, петиції Fake News.
- Телеканал 7 прибрав з рекламного ролика радянську символіку серпа і молота.
- “Canberra Times Advertorial ”- стаття в газеті “ The Australia ” російського посла про святкування п'ятої річниці анексії Криму.
- Акція підтримки в.о. Міністра здоров'я України У.Супрун.
- Акція “Westpac” – протест щодо негативної рекламного ролика про Україну.
- Міжнародні флешмоби : #Free Sentsov ”, # United Ukraine- #Україна Єдина .
-

Допомога Україні Управа СУОА

- на заклик та у співпраці з СКУ підтримує акцію U-help програми “Захист Патріотів” та проект допомоги “ Ukraine Crisis Appeal” і продовжує збирати фінансові пожертви на потреби програм;
- всі пожертви для гуманітарної допомоги “Caritas” передає через Міжнародну організацію “Rotary International” і не підлягають оплаті податку;
- у Громадах Австралії покликано комітети допомоги Україні – завданням яких є координувати акції, піднести імідж України, шукати прихильників та збирати кошти на потреби України;
- щорічно відбуваються молебні за мир і спокій в Україні та поминальні Богослужіння за упокій Св.пам'яті Небесної Сотні та всіх загиблих за територіальну цілісність України .

Ігри Нескорених в Сіднеї, 20 – 27 жовтня 2018

Управою СУОА був покликаний організаційний комітет в Сіднеї під головування Дарки Сенько.

Комітет зробив надзвичайну велику роботу у всіх аспектах:

- вітання команди на летовищі, громадські зустрічі, зустрічі з молоддю.
- Богдан Володимирів та Катерина Арґуру разом з управою СУОА започаткували збірку для допомоги ветеранам АТО.
- Українська громада Австралії пожертвувала \$128,000.

Вищезгадані керують програмою допомоги у співпраці з “ Caritas” в Україні.

Запланований проект видання книжки “Coffee Book ” у процесі підготовки - керівники проекту Дарка Сенько і Таня Ковтуненко.

Політична і Зовнішня діяльність

Відбуваються регулярні зустрічі з представниками австралійського Уряду у справі поширення інформації про ситуацію в Україні та заклику підтримки України.

Управа СУОА постійно реагує на події в Україні та регулярно видає заяви, заклики щодо російської агресії, ініціювала

- пропозиції у справі державної політики – Rewiew – White Paper on Foreign Affairs,
- вплив на уряд у справі діючого Посольства Австралії в Україні - узгоджено діяльність до 2022 року
- M.Danby MP, за підтримки Австралійсько -Української групи Дружби, подав до Федерального Парламенту Австралії пропозицію зареєструвати “Акт Магнітського”.

Парламентські групи

Управа ініціювала дві Парламентські групи :

- Федеральна Австралійська Українська група – керівництво Кріс Крюдер та Сен Катерина Білик
- У штаті Вікторії - керівництво Наталія Суламен та Тім Сміт, голова групи Хрестина Кметь, як зв'язкова між СУОА та групами.

Співпраця з Посольством України в Австралії (Канберра)

- відбуваються політичні та громадські зустрічі з Послом України в Австралії д-р М.Кулінічем

- у березні 2019 відбулася зустріч з Послом Австралії в Україні Мелісою О'Рурк на запрошення членів Торгової палати "Україна – Австралія".

Світовий Конгрес Українців (СКУ)

- Голова СУОА та перший Віце - президент СКУ бере участь щорічних загальних зборах СКУ та інших заходах.
- СУОА підтримує заклики та акції СКУ , а зокрема підтримано заклик до членів СУОА та громадян українського суспільства Австралії долучатися до складу Місії спостерігачів СКУ, як в Україні так і в дипломатичному представництві України в Австралії, під час виборів президента та членів ВР в Україні,

85-ліття Голодомору 1932 1933

Вшанування жертв Голодомору 1932 – 1933

- Внесено до Парламенту Австралії резолюцію про визнання Голодомору актом Геноциду.
- У вересні 2018 р., під час 3'їзду вчителів УЦШР Австралії, започатковано акцію вшанування пам'яті невинно убієнних жертв Голодомору "Запалімо Свічку Пам'яті".
- 24 – 25 листопада 2018 р. в Австралії відбувалася акція вшанування пам'яті невинно убієнних жертв Голодомору "Запалімо Свічку Пам'яті"

Фотовиставка з нагоди 85 ліття Голодомору

- Крайовий Організаційний Комітет по відзначенню 85-ліття Голодомору під головування Катерини Даниляк та членів Галі Костюк і Джанін Грін, підготували надзвичайну високоякісну фотовиставку про очевидців та членів їх родин, які пережили Голодомор. Фотовиставка охопила очевидців з різних штатів Австралії.
- Фотовиставка відбувалася упродовж 10 днів - 8 – 17 листопада 2018 р.в центрі міста Мельбурну, в галереї Джайс Йіп, прихильника нашої спільноти.
- В серпні 2019 року фотовиставка буде представлена в Національному музеї "Меморіал жертв Голодомору" у Києві.
- СУОА фінансово підтримує розбудову Музею Голодомор у Києві.

Стейтові громади також вшанували річницю Голодомору різними акціями:

- Леся Мельничук з Перту, Західна Австралія видала книжку про очевидців, які пережили Голодомор. Презентувала книжку в Перті.
- Управа СУОА спонсорувало візит та презентації книжки в Сідней і Мельбурні. Книжка виграла премію в США.

Виставки та документальний фільми в Австралії :

- 2018 р. – відбулася фотовиставка австралійського мистця про війну на Донбасі.
- 2019 р. – висвітлювали док. фільм "Матері Війни", реж. С.Бугрин (Мельбурн)

Візити до Австралії високоповажних гостей :

Іванна Климпуш Цинцадзе, Віце-прем'єр міністром України - жовтень 2018

Уляна Супрун, вик.обов'язки Міністра охорони здоров'я України - жовтень 2018 рік.

Степан Полторак, Міністр оборони України - жовтень 2018 р.

Арсен Аваков, МВС України - жовтень 2018

Наталія Яреско - колишній Міністр фінансів України - березень 2019

Бізнесмени – меценати УКУ - лютий - березень 2019

Делегати конференції "WADEM" 7 -14 травня 2019 р.

О. Лінчевський заст. Міністра охорони здоров'я України, координатор медичного департаменту МОЗ України

С. Гаєвський, інструктор організації Захисту Патріотів Д. Поплавським

Відбулася фінансова акція для потреб організації Захисту Патріотів.

Український Католицький Університет – Фандрайзинг

У Мельбурні та Сідней відбулися благодійні бенкети на потреби УКУ за участі бізнесменів та меценатів УКУ з України

Епархія УГКЦ разом з СУОА організували імпрези для підтримки УКУ, які відбулися 24.02.2019 у Мельбурні та 7.03.2019 в Сідней.

Були проведені збіркові акції для оплати стипендій студентам. Зібрано понад \$140 000, частина з яких повинна бути приділена дітям загиблих АТО, бажаючим поступити до УКУ.

Голова Крайовго Комітету - Стефан Романів,

Стейтові комітети : Сідней - Катерина Артуру , Мельбурн - Петро Дума.

Імпрези, координовані СУОА

- Повстанська Ватра – на заклик СУОА з нагоди Свята Покрови Богородиці, створення УПА та Дня захисника України - 2018 р.

70 ліття поселення українці в Австралії

Управа СУОА постановила відзначати цю річницю протягом 2017-2019, щоб дати всім нагоду до відповідної участі.

Для координації святкувань покликано крайовий комітет під проводом Ірени Ставиську та Соні Рамзи .

XV Здвиг СУОА, як початок трирічної програми відзначення 70-ліття поселення українців в Австралії відбувався 7-9 липня 2017 року у Мельбурні .

27-28 жовтня 2018 р. Українська Громада Вікторії (УГВ) святкувала 70-річчя українського поселення у місцевості Бонегілла, де для багатьох українців почалася імміграційна історія.

Візити в Україну

Голови Управи СУОА та деякі члени управи СУОА та члени організацій СУОА беруть участь у різних нарадах та зустрічах з політиками України та з українцями діаспори світу. Такі зустрічі відкривають різну можливість до співпраці.

XXXVIII З'їзд СУОА - 22 червня 2019 р., Мельбурн

присвячений 65 річниці діяльності СУОА, 70-літтю поселення українців в Австралії та 70-літтю Союзу Українок Австралії -

Голова СУОА Стефан Романів відкрив З'їзд та коротко окреслив успіхи та виклики діяльності Управи СУОА протягом трирічної каденції та наголосив на рішеннях управи СУОА щодо подальшого розвитку програми наслідства в керівництві СУОА.

Підчас З'їзду були представлені звіти: Стефана Романіва - управи СУОА, Яреми Полатайка - фінансовий звіт , Дарки Сенько - " Ігри Нескорених " – Проект допомоги " Ukraine Crisis Appeal ".

Головним доповідачем на З'їзді була Kirrily Manning, координатора ініціативи "Go Global Ukraine" та доцента кафедри у школі професійної терапії та соціальної роботи в університеті Куртін, Західної Австралії.

Kirrily Manning, маючи 14- річний досвід праці над програмами в Україні, за підтримки СУОА планує впровадження нового проекту програми навчання фахівців з професійної терапії в Україні - Occupational Therapy Skills Training, Ukraine. Це буде один з трьох проектів, яким координуватиме управа СУОА через програму U-HELP – Ukraine Crisis Appeal.

Підчас З'їзду ефективно працювали комісії, які обговорили багато різних справ щодо подальшої праці СУОА та української спільноти в Австралії та внесли свої пропозиції до загальних Резолюції З'їзду для окреслення дорожньої карти на наступну каденцію.

Новообрані члени Управи СУОА на каденцію 2019-2022 рр.:

Співголови СУОА - Стефан Романів і Катерина Аргуру

Члени Управи :

Андреева Ірина

Галас Тарас

Лідія Гібала

Кметь Христина

Полатайко Ярема

Рамза Соня

Сенько Юстин

Хомин Стефан

Людмила Мельничук

Секретар

Культ.- освітній Референт

Комунікація, Зовнішні зв'язки

Реф. зовнішніх зв'язків

Фінансовий Референт

Комунікація

Референт молоді

Зв'язковий з Громадами Австралії

Представник УЦШР

Комісії

Зв'язок з новоприбулими

Гуманітарна допомога

Комісія Архівів

Комунікація

Гібала

Комісія Культури

Ткач Юрій

Дарка Сенько

Ярослав Фурсенко

Соня Рамза , Мар'яна Давидовська, Лідія

Тарас Галас, Тетяна Колдуненко

Контрольна Комісія

Голова

Члени

Юрій Федішин

Марія Вербоовецька

Таня Чокула

Мар'ян Ткачук

Давид Гасет

Товариський Суд

Голова

Члени

Люба Квасниця Кай

Богдан Воевідка

Роман Захаряк

Президія

Співголови

I-ий Заступник Голови

II Заступник Голови

Секретар

Фінансовий

Стефан Романів , Катерина Аргіру

Стефан Хомин

Юстин Сенько

Ірина Андреева

Ярема Полатайко

З'їзд відбувся з великим успіхом та почуттям єдності української зорганізованої спільноти.

Опісля З'їзду відбулася Коктейльна вечірка, під час якої був започаткований благодійний захід збору коштів для підтримки проекту програми навчання фахівців з професійної терапії в Україні - Occupational Therapy Skills Training, Ukraine.

ВИСНОВКИ

Управа СУОА старається пристосовувати свою працю до потреб та обставин, як у Громаді Австралії так і в Україні.

Наша праця проходила під гаслом " Від Риторики - до Дії ".

Користуючись нагодою, висловлюємо щирі слова вдячності членам СУОА за підтримку та співпрацю.

Дякуємо також всім волонтерам за самовіддану працю та відданий час.

Особлива подяка членам управи СУОА, членам організаційних Комітетів та підкомітетів, які сприяли проведенню важливих заходів протягом всієї каденції.

З'їзд СУОА – це підсумкова конференція трирічної діяльності українських організацій.

Це також прекрасний час, щоб згадати будівничих українського церковного, суспільно-громадського та політичного життя в Австралії, яких об'єднувала відданість збереження ідентичності та ідеї незалежності України.

Вони побудували церкви, школи, народні доми, заснували українські організації та установи і для координації дій та співпраці об'єдналися в Союз Українських Організацій.

І сьогодні ми повинні не тільки пам'ятати про них, не тільки подякувати їм, сьогодні ми морально зобов'язані забезпечити збереження того міцного фундаменту, який зводився протягом 70-ти років поселення українців в Австралії.

І тільки спільними зусиллями ми можемо зробити дуже багато для добра української спільноти Австралії.

Стефан Романів
Голова

Ірина Андрєєва
Секретар



ЗВІТ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛЬНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ В АРГЕНТИНСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ (УЦР)

(Грудень 2018 - Червень 2019)

1.- Керівні Органи Української Центральної Репрезентації в Аргентинській Республіці

1. Вибрані 19-им Конгресом УЦР 4/7/2015 р., Управа Української Центральної Репрезентації в такому складі

Др. Петро Лилик (Голова), Др. Марія Х. Зінько (Заступник Голови), Юрій Баланда (Заступник Голови, область Місіонес), Василь Николин (Заступник Голови, область Чако), Мігель Ковач (Заступник Голови, область Корієнтес і південь Місіонес) Інж. Іван А. Полоз (Секретар), Габрієл Міраз Пічака (Заступник Секретара), Константин Голик (Скарбник), Др. Марта Костюк (Заступник Скарбника), Члени Управи:, Віктор Будзінський, Євген Козачук. Мгр. Олег Яхно Галина Лесюк, Ана Марія Посядто Лівша. Мігель Клюба. Андрій Василик, Маріана Андрусак

Президія Головної Ради УЦР

Інж. Юрій Іваник (Голова), Христина Воловина Липинська, (Заступник Голови), Галя Кульпак (Секретар), Іван Гатливський (Заступник Секретара),

2.- Організації члени УЦР

БУЕНОС АЙРЕС (Федеральна Столиця / область)

- ✓ Українське Культурне Товариство "ПРОСВІТА" (1924) Центральний Видділ, та філії в Беріссо, Авежанеда, Вільде, Ляважоль, Віжа Аделіна, Віжа Караса, Сан Мартин, Берасатеґі, Гудсон, Оселя Веселка, (за період звіту не брали участь)
- ✓ Спілка Української Молоді "СУМ" (1939) (за період звіту не брали участь)
- ✓ Об'єднання Жінок Просвіти "ОЖП" (1933). (за період звіту не брали участь)
- ✓ Українське Товариство "ВІДРОДЖЕННЯ" (1933), Центральний Видділ Філії в Беріссо, Авежанеда, Мунро, Оселя Калина
- ✓ Організація Українок "Відродження" "ОУВ" (1937).
- ✓ ПЛАСТ - Організація Української Молоді в Аргентині (1949), Оселя Ненаситець.
- ✓ Братство Колишніх Вояків 1-ої Дивізії УНА (1931).(не діяльні)
- ✓ Союз Українок в Аргентині СУА (1949).
- ✓ Товариство Аргентинсько - Українських Високошкільників ТУВА (1972)
- ✓ Фундація ім. Тараса Шевченка (1967)
- ✓ Братство Св. Софії УГКЦ (2003)
- ✓ Братство Св. Покрови УАПЦ (1948)
- ✓ Українське Євангельське Християнське Братство, (не діяльні)
- ✓ Аргентинсько-Українська Палата Торівлі і Промислу (CAUCI) (2003)

МІСІОНЕС (область)

- ✓ Українське Культурне Товариство 27-го Серпня (1971)
- ✓ Українська Громада в Обера і Колоніях (1971)
- ✓ Аргентинсько - Український Суспільний Клуб (1962)

ЧАКО (область)

- Українське Товариство “Славна Україна” (2005)

КОРІЄНТЕС (область)

- Асоціація імені о. Синишина

3.- Діяльність Української Центральної Репрезентації (УЦР)

Як громадська надбудова Українська Центральна Репрезентація (УЦР) координує діяльність громади, відзначає національно-державні свята - події та представляє громаду перед державними, обласними та міськими урядами.

Імпрези організовані і координовані У.Ц.Р.

1. Річниця Незалежності 22-го січня 1918 р і об'єднання українських земель 22-го січня 1919 р.

22 січня 1919 р. відбувся акт відзначення Дня Соборности України і 100 ліття історичної події об'єднання українських земель, які своєчасно відбулися в Києві, столиці всієї України, 22-го січня 1919 р. коло пам'ятника Тараса Шевченка в парку Трес де Фебреро в Буенос Айрес, разом з Українським Посольством в Аргентині

2. Вшановання Героїв “Небесної Сотні”

В неділю 24-го лютого відправилася Служба Божа і Панахида в пам'ять Героїв “Небесної Сотні” і всіх загиблих за незалежність України, в Кафедральному Храмі Української Греко-католицької Церкви ім. Святої Покрови. Відправа відбулася в присутності представників Посольства України в Аргентині і офіційної Делегації міста Києва очоленої Першим заступником Голови Київської Міської Державної Адміністрації п. Миколою Поворозником.

3. Конференція «Сучасна Україна та Сучасний Київ»

У понеділок, 25-го лютого 2019 року в Готелі «Фейрс Парк» відбулася конференція на тему «Сучасна реальність України та Києва». Головним спікером конференції був Перший заступник Голови Київської Міської Державної Адміністрації п. Микола Поворозник. Др. Петро Лилик, голова Української Центральної Репрезентації України в Аргентині та почесний консул України в провінції Буенос Айрес, відкрив конференцію вітаючи делегацію з України та присутніх гостей. Також коротко представив всіх членів делегації.

4. Робочий Сніданок

27-го лютого 2019 р., організовано Аргентинсько-Українською Палатою Торгівлі і Промислу (CAUCI) Робочий Сніданок в якому брали участь офіційна делегація з України очолювана паном Миколою Поворозником, заступником Мера м. Києва, на яким були присутні, представники Аргентинського Уряду міста Буенос Айресу, аргентинських і міжнародних торговельних Палат, підприємців, новий і попередній посол Аргентинської Республіки в Україні, Посол України в Аргентині, заступник Голови Української Центральної Репрезентації та інших громадських установ. Головна тематика зазначеної події була двосторонній обмін відносин.

5. Відзначення річниці народження Тараса Шевченка

В суботу 16 березня 2019 р. відбулося свято в честь Тараса Шевченка біля пам'ятника Народного Пророка у парку «Трес де Фебреро» в місті Буенос Айрес.

6. Міжнародний Книжковий Ярмарок в Буенос Айресі

Від 25-го квітня до 13-го травня 2019 р. відбувся 45-ий Міжнародний Книжковий Ярмарок в місті Буенос Айрес. Так як продовж останніх 31 років організовано Товариством Українських Високошкільників в Аргентині, Українським Посольством в Аргентині і Українською Центральною Репрезентацією в Аргентинській Республіці, продажний стенд з українськими книжками і народним мистецтвом. Цього року гаслом українського стенду було "Україна є Європа". Також були організовані слідувачі акції

- **П'ятниця 3-го травня Конференція "Літературний переклад як спосіб єднання України зі світом: історія та сучасність".** Головним спікером конференції був спеціальний гість цьогорічного книжкового ярмарку – відомий український письменник, дипломат та перекладач Сергій Борщевський, нагороджений у 2012 році Орденом Травня – найвищою державною відзнакою Аргентинської Республіки, яку вручається іноземним громадянам – за переклади українською мовою творів видатних аргентинських письменників – Х.Л.Борхеса, Х.Кортасара, Л.Лугонеса та інших.
- **Неділя 5-го травня, "День України".** В повній, найбільшій салі приміщення «Ла Рураль» де міститься Виставка Книжки, (приблизно 2000 осіб) виступали: Танцювальний ансамбль "Дунай" Українського Товариства Відродження, Філії Авежанеда, і квінтет солістів стабільного театру "Театро Аргентина", міста Ла Плата, під керівництвом Маєстра Ореста Хлопецького.
Промовляли: арх. Мірта Міщук, Віце-Президент Товариства Українських Високошкільників в Аргентині; Посол Юрій Дюдін; спеціальний гість з України Посол Сергій Борщевський; Доктор Петро Лилик - Президент УЦР та Почесний Консул України в провінції Буенос Айрес, магістер Клаудіо Аврух Державний Секретар Людських Прав і Культурного Плюралізму Аргентини.

Звеличав, саме свято, своєю присутністю м-р. Клаудіо Аврух - Секретар з Питань Людських Прав та Культурного Плюралізму федерального уряду Аргентини. Також були присутні: п. Юрій Дюдін - Посол України в Аргентині; Проф. др. Петро Лилик - Президент УЦР і Почесний Консул України в провінції Буенос Айресу; інж. Юрій Іваник Голова Головної Ради УЦР; Заступник Віце директора з Європейських Справ МЗСiК Мін. Клаудіо А. Джакоміно; спеціальний гість України на Книжковім Ярмарку Посол Сергій Борщевський, Почесний Консул України в Чилі та Президент чилійсько - аргентинської Торгової Палати п. Алекс Тіерман з дружиною; Віце-Президент УЦР на Чако інж. Василь Ніколін; Почесний Консул України в Чако інж. Василь Кривіцький, представники громадських організацій та інші запрошені чуженецькі гості.
- **П'ятниця 10-го травня: Панель на тему "Україна є Європа".** Були учасниками: Посол України в Аргентинській Республіці Юрій Дюдін, колишній Посол Аргентинської Республіки в Україні пані Ольга Ліля Рольдан Вазкез, Посол Представництва Європейського Союзу в Аргентині пані Авде Майо-Коліче, Проф. Др. Петро Лилик - Президент УЦР.
- Також була проведена презентація книжки Др. Роксолани Гнатюк - "Жінки України", яка на трьох мовах (українською, іспанською і англійською) дає короткий виклад життя видатних жінок у літературі, живописі та мистецтві, в медицині, як мандрівники, відомі оперні та мелодійні співачки. В цій книжці також висвітлено тріумфальні фігури в Аргентині такі як Соломія Крушельницька, Галина Алісія Андреадіс і ще одна сучасніша, як др. Лідія Макаруха, лікарка, дружина знаного громадського діяча дра. Василя Іваницького.

Зовнішні Зв'язки.

Українська Центральна Репрезентація бере участь:

- в Федерації громад Аргентини.
- В жіночій відділі Федерації громад Аргентини
- В Заходах Дирекції Громад Аргентини, Секретаріаті Людських Прав і Культурального Плюралізму, міста Буенос Айрес і Державного Уряду

- В області Місіонес українські Товариства беруть участь на всіх офіційних заходах організованих провінційним урядом для іноземних громад.

Діяльності Організацій-членів У.Ц.Р.

Вифлеємський вогонь миру - Український Пласт Аргентини

Майстер Клас танцю який викладав Андрій Демещук, бувший соліст Балету Вірського, організовано Товариством Відродження, де брали участь молодь з різних танцювальних ансамблів з Буенос Айресу, Місіонес і Парагваю.

Спільне свячени в КаФедральному Храмі Української Греко Католицький Церкви ім. Святої Покрови

Спільне Свячене в Товаристві Відродження Відділу Авежанеда

Вечір присвячений Володимирі Івасюка в Товаристві Просвіта Відділу Авежанеда

Літературний Чай присвячений поетесі Ліні Костенко в Українському Товаристві Відродження Відділ Авежанеда

Книжки видані під патронатом Української Центральної Репрезентації

1. Книжка "Жінки України", Дра. Роксоляна Гнатюк , яка на трьох мовах (українською, іспанською і англійською) дає короткий опис життя видатних 15 жінок у літературі, живописі та мистецтві, в медицині, як мандрівники, відомі оперні та мелодійні співачки. – 2019 р.

Інформаційно-пропагандистська діяльність

Українська Центральна Репрезентація в Аргентині інформує про події на Україні, і про заходи в громаді на іспанській мові, також є артикули українською і англійською мовою, на веб-сайті www.rcucrania.com.ar і також в соціальній мережі Фейсбук "Representación Central Ucrania en la República Argentina"

Шкільництво

Існують суботні школи для дітей і дорослих при Українському Товаристві "Відродження" та Українському Культурному Товаристві "Просвіта"

Інститут ім. Йосипа Сліпого відбуває що року літні інтенсивні курси Українознавства в провінції Місіонес.

Курс Українознавства і культури в Національній університеті в області Місіонес Кар'єра «Громадського Перекладача Української мови» на Юридичній Факультеті Університету Буенос Айрес.

Візити.

Від 23 до 28 лютого 2019 р. відбувся офіційний візит делегації Київської міської державної адміністрації (далі – КМДА) Поворозник Микола Юрійович – Перший заступник Голови КМДА; дружина Валентина Володимирівна Поворозник; Гінзбург Валентина Григорівна – Директор Департаменту охорони здоров'я виконавчого органу Київської міської ради; Антоненко Людмила Петрівна – головний лікар Олександрівської клінічної лікарні м. Київ; Мацюк Богдан Володимирович – лікар-хірург серцево-судинного відділення рентгеноваскулярної хірургії Олександрівської клінічної лікарні м. Київ; Фроленкова Ольга Миколаївна – головний спеціаліст відділу перспективного розвитку та координації проектів Управління міжнародних зв'язків Апарату виконавчого органу Київської міської ради (КМДА). Кітіашвілі Серго – радник Першого заступника Голови КМДА з питань охорони здоров'я



Інж. Іван А. Полоз
Секретар

За Українську Центральну Репрезентацію



Проф. Др.Петро Лилик
Голо



ЗВІТ УКРАЇНСЬКО-БРАЗИЛЬСЬКОЇ ЦЕНТРАЛЬНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ (УБЦР)

Листопад 2018 до липня 2019 року

ЛИСТОПАД 2018 РОКУ

- від 25 до 27 листопада участь у Києві XI Всесвітнього конгресу українців.
- Розробка та поширення 10 панелей про Голодомор у кількості 400 екземплярів - проведення виставок у 25 муніципалітетах Бразилії.

СІЧНЯ 2019

- Аудиторія з новим губернатором штату Парана г-н Карлос Масса в супроводі посла України в Бразилії.

ЛЮТИЙ

- 4 лютого - Зустріч з керівниками комісій 16 церков Греко-Католицької Церкви в Курітібі для обговорення календаря заходів у 2019 році.

БЕРЕЗЕНЬ

- 23 березня Генеральна Асамблея Бразильського Українського Центрального Представництва. Новий рада обирається і план дій встановлюється на наступні три роки. Президент: Віторіо Соротюк; Віце-президенти: Хорхе Рибка; Роберто Андре Орестен; Маріано Чайковський; Оляна Резетіук; Leciа Labas; Вільсон Котвіскі. СЕКРЕТАРІ: Перший секретар: пан Еліас Марінюк; 2-й секретар: Лурдес Васелек ТОРГОВНИКИ 1-й скарбник Іван Кучпіл; 2-й скарбник Рафаель Юлік Йокояма.

КВІТЕНЬ

- 13 та 14 - Участь у фестивалі "День України" в Курітібі, організованому Українською фольклорною групою Барвінок.

ТРАВЕНЬ

- День 19 - Візит до Української громади Успіння Пресвятої Богородиці на 25-річчя.

ЧЕРВНЯ

- з 25 по 30 червня - організація Першого українського кінофестивалю з презентацією 6 українських фільмів.

ЛИПЕНЬ

- 4 та 5 липня на фестивалі фольклору Курітіба - вистави українських фольклорних груп Барвінок та Полтава.
- 2 - 9 липня - Організація візиту до держави Парана Місія Міністерства охорони навколишнього природного середовища України.
- Запуск кампанії з мобілізації бразильської української громади на захист Світового конгресу українців і представників Центральної України проти нападів Росії на українські організації у світі.



49 Linden Gardens, Notting Hill Gate, London W2 4HG. Tel/Fax: 020 72298392.
Website: www.augb.co.uk email: fedir.kurlak@augb.co.uk

ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ У ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ (СУБ)

Звіт діяльності 2018

Вступ

Шановна громадо, дорогі друзі!

Представляємо Вашій увазі річний звіт СУБ за 2018 рік. Він був роком поступального розвитку нашої організації, подальшого вдосконалення організаційних процесів, впровадження нових проектів. Відзначу тільки кілька досягнутих важливих для нас результатів.

Протягом року були зроблені істотні кроки у напрямку реалізації стратегії розвитку та модернізації нашого банку даних, з повним забезпеченням його конфіденційності, відповідно нового закону (GDPR).

Проводилася велика й активна робота по запровадженню нового Правильника СУБ. Він дає необхідні роз'яснення всім клітинам СУБ щодо їх прав, обов'язків та відповідальності, в тому числі щодо закону Великої Британії, до вимог якого ми зобов'язані без винятку дотримуватися. У зв'язку з новим регламентом податкового уряду – “Making tax digital”, який вступає в дію 1 квітня 2019 року, Фінансовий Директор СУБ подбав, щоб з 1 січня 2019 року діяла нова модернізована електронна документація квартального фінансового звіту Відділу.

У 2018 році в діяльності організації сталася важлива подія. Успішно завершено процес переходу на нову організаційну структуру Організації Українських Жінок у Великій Британії (ОУЖ) – із секції СУБ, після 70 років існування, до самостійної організації. Ми раді, що ОУЖ вніс подання бути корпоративним членом СУБ і щиро вітаємо все її членство!

Визначено стратегічне рішення про початок реалізації програми, за якою буде здійснюватися модернізація Центрального дому СУБ (49 Linden Gardens). В результаті цієї роботи буде забезпечено подальше збереження культурних надбань організації, які знаходяться в колекції Бібліотеки і Архіву ім. Т.Шевченка.

2018 рік ознаменувався ще однією важливою історичною датою – 85 роковинами Голодомору 1932-33 в Україні, на яку відгукнулося все українське суспільство Великої Британії. Додам тільки те, що ми отримали лист подяки за нове видання СУБ «Grains of truth: A collection of UK materials on the Holodomor in Ukraine 1932-33» від Правління/Ради всесвітньо відомої Британської Бібліотеки і можемо пишатися, що СУБ зміг здійснити це, та цілий ряд справ і заходів, представлених до Вашої уваги.

У цьому заслуга насамперед усіх наших Відділів, Ради Директорів та малої, але професійної групи членів Центрального дому СУБ, які всі разом зробили свій значний внесок в діяльність і розвиток організації протягом року.

Глибока подяка всім Вам, дорогі члени СУБ, всім нашим братнім організаціям у Великій Британії та в усьому світі, Посольству України в Об'єднаному Королівстві та науково-

культурним установам України, з якими ми співпрацювали протягом року і продовжуємо нашу співпрацю. Бажаю всім здоров'я, щастя, миру та подальших успіхів на благо нашої організації та України.

Петро Ревко,
Голова СУБ

Структура СУБ

Союз Українців у Великій Британії (СУБ) це громадська організація, заснована в січні 1946 р. для об'єднання українців опинившихся у Великій Британії після Другої світової війни, розбудови громадського життя, збереження національної ідентичності та культурної спадщини.

Найвищим органом СУБ є Загальні Збори (на яких право голосу мають делегати обрані на Загальних Зборах Відділів СУБ), під час яких звітується про загальну діяльність, фінанси цілого СУБ та обирається на чергову каденцію його Провід (Голова, Рада Директорів, Контрольна Комісія і Мировий Суд) та зовнішній аудитор.

Організацію очолює голова, який водночас є головою Ради Директорів, веде засідання і контролює виконання їхніх обов'язків.

Рада Директорів обирає Екзекутиву з правом діяти від їхнього імені.

Рішення приймаються (при відповідній консультації якщо необхідно) неупереджено, у правовий спосіб, з увагою на Статут СУБ і державний Акт про Компанії. При вирішенні питань Рада Директорів завжди діє в інтересах організації та української громади в цілому.

СУБ діє за Статутом та підпорядковується всім нормам британського Акту про Компанії, закону Податкового кодексу ВБ, тощо.

Від початку існування до 31.12.2018 р. СУБ має зареєстрованих 29475 членів. Протягом ділового року до організації вступило 50 нових членів СУБ. За організаційні питання членства СУБ та банку їх даних відповідав ген. секретар СУБ.

У даний час СУБ складається із 24 Відділів та 2 Осередків. Вони діють у рамках своїх Правильників та Статуту СУБ і підпорядковуються рішенням Загальних Зборів і Ради Директорів СУБ.

За дорученням Ради Директорів працю всіх клітин координує центральне представництво (тобто Головна Управа) СУБ у Лондоні. Воно також репрезентує українців перед урядами ВБ і України, намагається і далі утримувати авторитет СУБ у світі та сприяє об'єднанню всіх українців. Протягом звітного періоду в Центральному домі СУБ в Лондоні діяли наступні його підрозділи: нерухомостей, центральної бухгалтерії/фінансів, організаційний, Бібліотека і Архів ім. Шевченка, мистецька галерея і крамничка.

Голова репрезентував установу, утримував зв'язки як з Відділами СУБ так і з зовнішніми українськими та іноземними колами, Посольством України у ВБ. Він також наглядав за фінансовими справами СУБ.

У руках Голови було сконцентровано й цілий ряд інших питань, серед яких - управління, утримання й вдосконалення домів СУБ, допомога Відділам з поданнями на гранти, питання капітально-ремонтних робіт, полагодження кореспонденції, що стосувалася подібних справ й комунальних послуг та інше.

Ген. секретар СУБ полагав за собою щоденні обов'язки, біжучі справи й питання в Головній

Управі (ГУ) СУБ та координув загальну діяльність установи. Він планував працю в ГУ, імпрези, поїздки; координував дію членів Ради Директорів; вів культурну, інформаційну та видавничу ділянки; залагоджував правові питання установи, готував матеріали справ до розгляду на засіданнях Ради Директорів і Екзекутиви СУБ разом з головою і Фінансовим Директором, писав протоколи та текстові звіти, виконував прийняті рішення, займався підготовчою роботою до організації Річних Зборів, утримував листовий/телефонічний та особистий зв'язок щодо різних питань з незалежними організаціями та індивідуальними особами, членами керівних органів СУБ, його Відділами й Осередками, членами СУБ, Церквами і громадою загалом. Полагоджував кореспонденцію направлену на адресу проводу СУБ, яка скеровувалася здебільшого в електронному форматі. У співпраці з головою СУБ та його заступником готувалися внутрішні комунікати й зовнішні листи/заяви/документи, проводилися зустрічі з представниками інших країн, наукових інституцій та організацій. Робота, що пов'язана із зовнішніми зв'язками, культурно-освітньою та видавничою діяльністю проводилася спільно з Бібліотекою і Архівом ім. Т.Шевченка.

Фінансовий Директор СУБ відповідав за всі фінансові галузі організації та звітував Раді Директорів про фінансовий стан організації, звертав увагу на особливі справи, в тому числі фінансово слабкі місця установи, прогнози, податкові питання, надходячі зміни в правовому регламенті, поради адаптування до нових форм, тощо. Співпрацюючи тісно з бухгалтером, вони опрацьовували квартальні звіти і рахунки всієї організації та дбали про вчасне й акуратне дотримання всіх зобов'язань СУБ перед подаковим урядом ВБ. Усі центральні прибутки і видатки СУБ є під контролем Фінансового Директора. Він підготовляє рахунки фінансової звітності установи до річного аудиту. Внаслідок їх високо-професійної підготовки та повному оцифруванню аудиторська перевірка звітного року була успішно завершена за кілька днів, що є надзвичайно позитивним і протилежним попередній ситуації.

Фінансовий Директор підтримує зв'язок з усіма Відділами СУБ, податковим урядом та багатьма зовнішніми фінансовими інстанціями.

Члени Ради Директорів приймають участь у заходах СУБ і представляють його назовні на різних громадських, культурних та політичних імпрезах.

Діяльність Ради і Екзекутиви СУБ

Протягом звітного року відбулося 9 засідань Ради Директорів і Екзекутиви СУБ.

Відбувалися також регулярні відео-зв'язки/зустрічі/телефонні розмови/імейл-зв'язки. Під час них керівні органи розглядали і вирішували різні організаційні, правові й господарчі питання, пов'язані із діяльністю СУБ.

Крім цього планувалися, обговорювалися і вирішувалися повсякденні справи та різні питання діяльності організації, які протягом року були реалізовані.

На денному порядку стояли й правові (необхідні для вирішення), біжучі й такі питання, що пропонувалися членами Ради Директорів.

Правові питання

General Data Protection Regulation (GDPR)

З першої половини 2017 року Рада Директорів/Екзекутива зокрема присвятила чимало часу справам, що пов'язані з новим Законом про загальний захист даних (General Data Protection Regulation - GDPR), який набрав чинності 25 травня 2018 року. Отже питання запровадження відповідних й ефективних технічних та організаційних заходів також не сходило з порядку денного протягом 2018 року.

Справа GDPR обговорювалася під час засідань Ради Директорів СУБ і була порушена в часі 73 РЗЗЗ та під час засідань голів Відділів СУБ. Обіжні листи з'ясовували доречну інформацію і подавали вказівки Відділам щодо подальших кроків. Питання потреби дотримання до всіх вимог нового закону також порушено з речниками Головної Управи Організації Українських Жінок і Спілки Українських Вчителів.

З 1 січня 2018 року запроваджено імейл адреси СУБ для всіх членів Ради Директорів, Контрольної Комісії, Мирового Суду, Відділів СУБ і Контрольних Комісій Відділів СУБ. Не всі Відділи почали користуватись офіційним імейлом СУБ, проте, до кінця року, це питання виправилося.

Осучаснено Privacy Policy (щодо вебсайту СУБ) і прийнято т.зв. Privacy Notice щодо захисту персональних даних членів СУБ. Зазначені документи доступні на веб сторінці СУБ.

На черговий рік перенесено справу запровадження нової системи банку даних членства СУБ (разом із календарем подій). Протягом року проводились відповідна робота і заходи для упорядкування існуючого банку даних (для переносу до нової системи) та встановлено нову схему, всі потреби і спосіб її дії.

Кілька слів про дану систему: по суті, це буде єдина централізована система банку даних СУБ, до якої матимуть доступ (до своїх Відділів) голови Відділів і референти з питань членства. Вони безпосередньо осучаснюватимуть інформацію членів (наприклад, зміни адрес, імейлів, телефонів, оплати членських внесків, тощо).

Відділи зможуть зі свого банку даних розсилати імейли/SMS тим членам, які дали свою згоду отримувати повідомлення, запрошення, інформативні листки, тощо. Онлайн запитника і листа у справі згоди для отримання інформації від СУБ електронним способом (SurveyMonkey Questionnaire) виповнили 730 членів СУБ і 200 асоційованих або не-членів СУБ.

Із запровадженням нової системи банку даних буде також задіяна нова система реєстрації нових членів СУБ, яка була прийнята на засіданні Ради Директорів 12 травня.

Статут СУБ

Розглянувши пропозиції щодо запровадження додатку до Статуту СУБ (про корпоративне членство), Рада Директорів внесла Спеціальну Резолюцію 73 РЗЗЗ СУБ, яку Збори одноголосно затвердили. Новий Статут був зареєстрований у Companies House зразу після Зборів.

Правильники

Прийняття проекту нового Правильника Відділу СУБ вирішили відкласти до введення в дію модернізованої системи банку даних, оскільки правильник буде покликатися на зазначену систему даних членства СУБ.

Секція СУБ: Організація Українських Жінок (ОУЖ)

У січні розпочато діалог з речниками ГУ ОУЖ про статус організації.

Ця організація від початків свого існування в 1948 році була автономною Секцією СУБ. Статут СУБ визначає, що Секція СУБ і Відділ СУБ у правовому розумінні трактуються перед законом як неінкорпоровані асоціації (unincorporated associations). У той же час, наші внутрішні поняття і співдії з Секціями і Відділами СУБ завжди відрізнялися.

Секції СУБ діяли автономно і вповні відповідали за свої рішення і діяльність. Зміни до

їхніх правильників приймалися на Загальних Зборах членства Секцій, а відтак остаточні документи управління пересилались Раді Директорів СУБ.

Натомість, Відділи СУБ (у дуже загальному контексті) підпорядковуються рішенням Зборів СУБ, проводу СУБ і правильнику Відділу.

Відділи зобов'язані дотримуватись усіх внутрішніх норм у своїй діяльності, наприклад щоквартально звітувати про всі фінансові обороти. Рахунки всіх Відділів відтак проходять річний аудит рахунків СУБ і віддзеркалені в його річному фінансовому звіті.

Отже, розглянувши питання свого статусу як Секція СУБ (неінкорпорована асоціація), після консультації і в повному розумінні з Радою Директорів СУБ, ГУ ОУЖ скликала Надзвичайні Збори ОУЖ, 6 жовтня в Лестері, на яких вирішила:

Припинити статус ОУЖ як Секції СУБ;

Ухвалити нову Конституцію ОУЖ;

Доручити проводу ОУЖ внести подання до Ради Директорів СУБ на корпоративне членство в СУБ.

З початком 2019 року Рада Директорів СУБ задовільнила прохання ОУЖ, яку було прийнято в корпоративні члени СУБ.

Секція СУБ: Спілка Українських Вчителів (СУВ)

Під час свого засідання, 22 вересня, Рада Директорів СУБ обрала комісію в складі Г. Децик, Т. Клименко, Ф. Курляк і Б. Терлецький для розгляду питання статусу другої Секції СУБ, Спілки Українських Вчителів (СУВ).

Комісія повинна застановитися над колами повноважень і співвідносинами між СУБ-СУВ-Батьківськими Комітетами-Школами Українознавства, уточнити відповідальність кожного і за підсумками аналізу надати свої висновки/рекомендації Раді Директорів СУБ. Роботу цієї комісії перенесено на черговий рік.

Мировий Суд СУБ

73 РЗЗЗ СУБ доручили Раді Директорів переглянути і з'ясувати роль Мирового Суду СУБ, в тому числі, при потребі, підготувати проект правильника для цієї клітини.

Під час засідання Екзекутиви СУБ, 5 липня, призначено комісію для розгляду вищезазначеного питання у складі: П. Ревко, Ф. Курляк і Л. Аллісон. Комісія відбула три засідання і про свою роботу прозвітувала на засіданні Ради Директорів СУБ 20 вересня. В рамках своєї роботи, комісія звернулася до Відділів СУБ у грудні, щоб засягнути думки і погляди місцевих управ СУБ щодо ролі/діяльності Мирового Суду.

Завершення роботи комісії перенесено на черговий рік.

Асоційовані члени СУБ

Для розгляду питання статусу асоційованого члена СУБ затверджено склад комісії (П. Ревко, Р. Боднарець і Ф. Курляк).

Посілості СУБ

У зв'язку з роботою комісії щодо з'ясування майбутності Центрального дому СУБ на засіданні Ради Директорів СУБ, у січні 2018 року, було присвячено особливу увагу справі

Бібліотеки і Архіву СУБ ім. Т. Шевченка. До участі запрошено Куратора Бібліотеки, д-ра Людмилу Пекарську, яка ознайомила Раду Директорів з історією, фондами і діяльністю Бібліотеки та провела оглядову екскурсію. Відтак зазначена вище комісія представила розглянуті нею варіанти щодо Центрального Дому СУБ, внаслідок чого Рада Директорів прийняла ряд рішень. Серед них, зокрема, ухвалено настанову внести офіційне подання до міськради про запровадження змін до існуючого вжитку будинку.

Протягом звітнього періоду комісія провела засідання та консультації з експертами (PLD і Luken Beck consultants), а в серпні міськрада надала дозвіл на внутрішню реконструкцію будинку.

Справа продажу посіпостей у Скаторпі перенесена на 2019 рік. Про комплікації з цією нерухомістю ми писали в попередніх річних звітах. Цього року знову присвячено чимало часу цій справі. На 31 грудня 2018 року СУБ очікував підтвердження від адвокатів Церкви про остаточне внесення заяви до Charity Commissioner, щоб зареєструвати т.зв. cy-pres схему.

У травні Рада Директорів СУБ прийняла до відома і обговорила зміст листа від Відділу СУБ Галіфакс про фінансову допомогу. Відбуто засідання Екзекутиви з речниками Управи Відділу, внаслідок чого виділено Відділу тимчасову фінансову допомогу. 2 вересня Відділ відбув Надзвичайні Збори, під час яких було прийнято рішення про закриття і продаж місцевого Дому СУБ. Після Зборів до кінця року Відділ діяв без додаткової зовнішньої фінансової підтримки.

Property & Asset Manager's Report (1st January to 31st December 2017)

As in previous years, there have been many issues regarding AUGB buildings and assets which have required attention and support to branches. The key areas of activity are set out below.

Policies and related matters

We have been working on a number of policies and documents which are intended to ensure that AUGB as a whole complies with the law and to provide Branches with templated documents for their use. A new Branch H&S/Risk Assessment policy, Generic Lettings Policies (long, medium and short term) and Tenancy Agreements are almost complete and will be incorporated into the new draft Branch Rulebook/guidance documents for consultation with Branches.

Work has moved forwards on other matters which are aimed at saving costs. The review of utilities and insurance policies is ongoing but is subject to the co-operation of Branches to supply us with their details. We appreciate this is time consuming and adds to the already extensive work load you have but if we are to achieve results on this front we do need to work together.

In relation to Intruder, Fire Alarms and CCTV we have had some success with branches taking up the option for one company (ADJ) to quote for their premises. Several Branches have switched, which is giving us better leverage on pricing.

Premises

AUGB Reading: the first floor flats are fully let, which is providing an income stream to start recouping the substantial investment made. There have been a few changes in tenants but we seem now to have stabilised with a good selection of professional individuals. All tenants are vetted in advance, not only to ensure that we comply with the law on lettings, but also to ensure they have appropriate financial standing. We have had some minor issues with the building but all in all the fabric and condition remains good, with the accommodation still looking as fresh as

when it opened.

AUGB Luton: Work was completed in early 2018 and tenants are now residing in the premises, again providing an income stream to recoup the investment and support the work of the Branch. We had an issue leading up to Christmas 2018 regarding the heating system which was condemned by a Gas Safe Engineer/Inspector. We are pursuing a claim against the previous installation company but, in the meantime, a new boiler and flue had to be quickly installed for the sake of both the tenants and the community. We have been approached by a neighbouring developer about the purchase of a strip of land to allow pedestrian access to the proposed new flats they wish to build. Negotiations continue regarding benefits to the branch and AUGB including the possibility of the existing car park being resurfaced and upgraded. The strip of land in question would not jeopardise or affect the operations of the Branch but may benefit them with the possibility of a new income stream from car parking fees.

AUGB Bedford: We commenced works so as not to lose the planning consent. The works were minor and the building remains vacant, which leaves our options open. We still have parties interested if we decide to capitalise the asset.

AUGB Carlisle: the building was sold in October 2018 after a delay due to new planning legislation which now allows a cooling off period after planning is approved for objectors to further lodge an appeal to the proposed project. With the sale and lump sum insurance settlement due to the fire, we achieved the initial market value but had to incur some unbudgeted costs for security cover and emergency repairs due to vandalism.

49 Linden Gardens: As previously reported, the Board is exploring options for the future of the building. Planning permission to redevelop the site was approved in August 2018 and we were notified in September that we would not be liable for the Section 106 CIL Levy (RBKC and Mayoral) which could have cost us up to £200,000. All options regarding the building are still under discussion, with a particular focus on the Shevchenko Library and Archive, which is a valuable and unique resource that we believe must be preserved and developed..

AUGB Waltham Cross: The scheme for a major refurbishment of the current premises started in 2017 and was completed at the end of 2018, slightly running into 2019 regarding the final account which has now been settled.

We are working with a number of branches on possible schemes and developments to improve branch premises for the benefit of the community - both financially and aesthetically. We have assisted several branches with lottery grant applications and issues they have raised, providing both financial and technical support where necessary.

Finally, I would like to thank all branches for their co-operation and help over the year. Circumstances and legislation can change at any time, and we need to be continually aware of the need to comply with regulatory and statutory requirements. We understand that this puts additional burdens on our network of volunteers, but we will continue to help reduce that burden wherever possible. Our aim, as always, is to ensure that our premises are safe, financially sustainable and provide a welcoming environment for our communities to flourish.

Petro Rewko
Property & Asset Manager

Фінансові /стратегічні питання

Податки

Всі річні фінансові зобов'язання супроти податкового уряду виконано вчасно.

Продовжено розгляд питання статусу СУБ у відношенні сплати корпоративного податку і

взаємної торгівлі. Це у світлі збільшення прибутків з винайму посілостей не-членам СУБ і зменшення загальних прибутків від самих членів СУБ.

Рада Директорів приймала до відома і обговорювала рахунки СУБ (при потребі з пояснювальними нотатками Фінансового Директора СУБ, Романа Боднарця) до яких були включені порівняльні бюджетні та минулорічні цифри.

У зв'язку з новим регламентом податкового уряду – “Making tax digital” – який вступає в силу 1 квітня 2019 року, підготовлено й вислано всім Відділам новий осучаснений електронний бланк квартального фінансового звіту (з поясненнями) для впровадження з 1 січня 2019 року. Новий закон забороняє перепис будь-яких цифрових фінансових даних з одного цифрового формату в другий.

Провід СУБ чуйний того, що кожний новий закон з одного боку ускладнює, а з другого полегшує життя фінансовим референтам у Відділах СУБ. Проте, СУБ, як зареєстрована організація, завжди дотримувався до всіх нових вимог податкового уряду ВБ та державних законів. Порушення ж нових податкових правил, що наберуть законну силу наступного року, підлягатиме покаранню.

Бюджет

Рада Директорів ознайомилась з проектом бюджету на 2019 рік з роз'яснювальними примітками, який підготував Фінансовий Директор СУБ.

Фінанси

- Винайм другий рік 156 Holland Park Avenue пройшов без жодних труднощів.
- Для виконання необхідних робіт бухгалтерського книговедення zatrudнено п-і Віру Коцько.
- Запроваджено технічну реструктуризацію до системи EPOS, через яку проходять усі оплати, для підвищення ефективності праці.
- Річний аудит відбувся 11-12 квітня. Всі рахунки і документи, які підлягали перевірці були передані аудитору на флешці. 24 квітня проведено зустріч з аудиторами для остаточного підсумку роботи і рахунки були затверджені Радою Директорів 10 травня, а відтак 73 P333 СУБ. Виконані законні зобов'язання перед податковим урядом і Companies House.
- Контрольна Комісія провела перевірку 29 травня.
- 6 вересня Відділ СУБ Лондон сплатив суму боргу позики (£69,773.95), яка була виділена в 1982 році.

Інші питання

Нижче коротко подаємо перелік найголовніших справ, які Рада Директорів (або Екзекутива) розглядали/вирішували протягом року (крім вже зазначених вище) і які були своєчасно здійснені. У багатьох випадках, доречні справи були також порушені в об'їзниках СУБ.

Збори:

- Встановлено дату і місце чергових P333 СУБ, які проведено 16 червня в домі Відділу СУБ у Лідзі.
- Розіслано повідомлення (і нотатки) про Збори всім членам СУБ, які заплатили членську вкладку до кінця 2017 року. На жаль, довелось вислати понад 650 повідомлень звичайною поштою оскільки така кількість членів СУБ не надала згоду отримувати інформацію про СУБ в електронному форматі. З цим пов'язаний час на підготовку паперів і поштові витрати. 20 таких повідомлень повернулися, оскільки

дані особи не повідомили про зміну своєї адреси.

- Відділам СУБ також вислано повідомлення про Збори разом з усіма матеріалами та проектом нового статуту СУБ і порівняльним документом.
- Підготовлено до друку Звіт Діяльності СУБ за 2017 рік, з ілюстраціями, який видано в журнальному форматі (80 стор.). Пов'язані з дизайном і розкладом сторінок кошти були заощаджені завдяки праці, яку безкоштовно виконала Лариса Курляк. На жаль, 11 Відділів не надіслали своїх звітів діяльності, тому вони не були представлені у загальному Звіті.
- Рада Директорів ознайомилася з роботою Номінаційної Комісії. У вересні обрано Номінаційну Комісію на чергову каденцію до складу якої увійшли: І. Канюка – голова, З. Ластовецький і М. Химера – члени.

Кожноденна діяльність:

Виконуючи свою кожноденну працю на суспільно-громадському секторі працівники ГУ СУБ, тобто адміністративна рука Ради Директорів СУБ, віддано і з посвятою виконували свої обов'язки. Оцінюючи діяльність Головної Управи потрібно мати на увазі два основні моменти – її завдання і спроможності.

Науково-технічний прогрес вніс зміни в структуру і зміст діяльності ГУ, де раніше працювало значно більше людей.

Сьогодні малочисельна, але спроможна ГУ виконує всі доручення затверджені Радою Директорів і Екзекутивою СУБ, полагоджуючи також різні звернення та утримуючи тісний контакт із Відділами і членами СУБ (листово, телефонічно та живим контактом).

- На внутрішньому українському секторі ми утримували тісні зв'язки (відбували робочі зустрічі) з Посольством України, з обома українськими Церквами, братніми установами як на терені Великої Британії так і на європейському континенті та заокеанськими країнами, де живуть українці.
- Голова і члени Ради Директорів брали участь у різних зовнішніх зустрічах, у багатьох зборах/ювілеях/заходах, організованих Відділами СУБ й українськими громадськими організаціями. Серед них, наприклад, участь у Holocaust Memorial Day у Дербі (організований міськрадою), 70-річному ювілеї ОУЖ та у відзначенні ювілейних дат заснування окремих Відділів СУБ, у регіональних і місцевих вшануваннях 85-х роковин Голодомору, у британському парламенті на заході до 100-річчя проголошення незалежності Білоруської Народної Республіки (21 березня 1918 р.). Тут відбулась довша розмова з першим головою парламенту незалежної Білорусі Станіславом Шушкевичем (фото) інше.
- Постійний організаційний зв'язок з клітинами СУБ, а при потребі з конкретними членами СУБ в терені утримують голова, ген. секретар і Фінансовий Директор. Вони надавали необхідні інформації й поради у справах організаційної роботи на місцях з інструкціями щодо квартального звітування Відділів СУБ, у питаннях, пов'язаних з членством.
- Всіма справами пов'язаними з утриманням і осучасненням банку даних членів, прийняття нових членів, виданням нових членських виказок тощо, полагоджував ген. секретар. Протягом ділового року була проведена основна перевірка банку даних і запроваджено необхідні виправлення.

Комунікація:

- Основна комунікація з Відділами СУБ відбувалася обіжними листами, в яких порушувались різні біжучі питання. Протягом ділового року, таких обіжних листів було 18 (52 стор.). Крім того, проведено чотири відео-конференції голів Відділів СУБ – (14 березня, 15 травня, 25 липня і 24 жовтня), під час яких обговорено цілий ряд питань.

- Відбувалися також окремі кількаразові зустрічі й відео-конференції засідання з Відділами СУБ залежно від потреб, а зокрема з речниками СУБ у Волвергемптоні й Галіфаксі.
- Веб сторінку СУБ утримував ген. секретар. Варто зазначити, що цього року було значно менше розміщених статей у порівнянні з минулими роками. На жаль, структура сайту застаріла; інколи майже неможливо додати свіжий матеріал. Отже офіційний веб-сайт СУБ потребує осучаснення дизайну, а також людських ресурсів для наповнення його інформацією. Це питання буде вирішуватись наступного року.
- І. Терлецька, П. Ревко й Г. Децик утримують Facebook та Twitter СУБ. На 31 грудня сторінка фейсбук мала 4,961 підписників, а в середньому тижнево охоплювала прибіл. 10,000 відвідувачів. Сторінка Twitter має понад 1000 підписників.
- Протягом року голова СУБ написав 4 блоги на різні теми, а напередодні Різдва Христового привітав усіх окремим словом (в англійській і українській мовах) по відео, що було поширене в соцмережі СУБ/YouTube.
- Ген. Секретарем було виготовлено і поширено в соцмережі СУБ/YouTube чотири фільми: "Dr Lubomyr Luciuk on the 'Heroes of their Day' project", "Grains of truth: A collection of UK materials on the Holodomor in Ukraine, 1932-33", "Holodomor Exhibition Opening 2018, UK Parliament", "Holodomor Survivors".
- Б. Терлецький утримував зв'язок з Відділами СУБ для координації дії у сфері зовнішньої діяльності (в тому числі всіх зовнішніх референтур).

Енциклопедія

- Протягом року продовжувалась робота над підготовкою окремих статей для Енциклопедії Української Діаспори (ЕУД – гол. ред. Р.Кравець, члени – Л.Пекарська, Р.Сирота). Уточнення та перевірка окремих даних чи питань щодо матеріалів, які готувались до веб-сторінки ЕУД, а також до УД, відбувались під час робочих зустрічей в Бібліотеці ім. Шевченка, або в електронному форматі. Адреса сторінки «Українці у Сполученому Королівстві» - www.ukrainiansintheuk.info Окремі статті ілюстровані фотографіями з колекції Бібліотеки і Архіву ім. Т.Шевченка.

Допомога/підтримка:

- Прийнято рішення про спонсорство другого видання спогадів п-і Іванни Мащак «Дорогами минулого». Книга вийшла друком 19 грудня. Проведено офіційну переписку з друкарнею і редактором щодо запроектованих угод.
- У зв'язку з фінансовими труднощами, які виринули у Відділі СУБ Галіфакс, Рада Директорів виділила Ф4,779.02, щоб утримати Відділ (і забезпечити сплату позики до банку) від червня до вересня, тобто до відбуття Надзвичайних Зборів Відділу.
- Рада Директорів СУБ розглянула прохання Відділу СУБ Стокпорт про надання позики в розмірі Ф58,000 на виконання ремонтних робіт. Рішення в цій справі перенесено на черговий рік.
- За проханням Відділу СУБ Дербі виділено позику в сумі Ф3,323.25 на виконання електромонтажних робіт і запровадження нового бойлера. Відділ також надав Ф5,820 із своїх заощаджень на дані цілі.
- СУБ підтримав пожертвою манчестерський танцювальний ансамбль «Поділля» в його участі у північно-Пієрському Танцю у Греції в серпні 2018 р. (фото вгорі).

Різне:

- На чолі з Іриною Терлецькою, головою Комітету для опрацювання проекту заходів та їх реалізації до вшанування 85 роковин Голодомору 1932-33 рр., регулярно утримував зв'язок та звітував Раді Директорів про плани і зроблені заходи, як також обмінювався інформацією під час засідань голів Відділів СУБ і в обіжних листах. До теми вшанування, див. стор. 25.

- Залагоджено п'ять спадкових справ. Кілька з них були наново відкриті після довгих років. Одна, доволі складна справа, розпочата у 2016 році, потребувала комплексного аналізу наявної документації та додаткових відомостей, майже завершена.
- Розпочато програму оцифровування колишніх спадкових справ – деякі з них дуже великі. Іноді ми отримуємо запити від банку у тій чи іншій справі, яка потребує перевірки джерела. Тому ми продовжуємо цю роботу для архіву. Оцифровано вже 75 таких справ. Всі вони упорядковані й легко доступні для перевірки (якщо буде потреба в майбутньому).
- Адміністративний асистент п-і Наталія Вейсон, яка працювала part-time, звільнилася 2 лютого 2018 р. Існуючі справи полагоджувались персоналом ГУ.
- У жовтні в Центральному офісі СУБ протягом тижня проходив студентську (учнівську) навчальну практику Євген Єгоров. Для нього була підготовлена спеціальна програма, щоб сформувати позитивну мотивацію до навчання, за якою він виконував усі види передбачених робіт під керівництвом ген. секретаря СУБ Ф.Курляка. Серед них, освоєння комп'ютерних програм Adobe, сканування архівних документів, праця з веб-сторінками СУБ тощо. В короткому часі він послідовно й успішно закріплював здобуті уміння та навички, навчився використовувати сучасну офісну техніку, набув практичних знань самостійно та якісно виконувати роботи, передбачені планом. Після завершення практики була написана кваліфікаційна характеристика про зміст та характер праці та їх успішне засвоєння Євгеном Єгоровим для Kensington Aldridge Academy (KAA), London, де він навчається.
- Справу передплати журналу «Паріархат» у ВБ передано до УГКЦ у ВБ з 1 січня 2018 р.
- Зроблено заходи у підготовці до проведення «Свята Героїв» у Зеленосвяточну неділю, 27 травня, в Тарасівці.
- У відповідь на інформацію у ЗМІ щодо зневажливого ставлення до потерпілого (українець) зроблена відповідна заява і відбуто розмови з речниками St. John's Ambulance Service.
- Представники СУБ протягом року листувались з британським міністерством закордонних справ щодо російської агресії – специфічно щодо запровадження «Акту Магнітського» - і до питання Голодомору.
- Вислано лист-звернення до Футбольної Асоціації Англії щодо питання участі речників Асоціації та Англійської Футбольної команди у чемпіонаті світу з футболу в РФ. У відповідь, голова корпоративних справ при ФАА, James MacDougall, підтвердив постанову британського прем'єра і уряду про те, що вони і члени королівської родини не братимуть у цьому участі. ФАА вислала двох представників відповідно зобов'язання взяти участь у конгресі ФІФА, який проходив під час чемпіонату.
- Оприлюднено окрему заяву зразу після акту агресії РФ у Керченській протоці.
- Ініційовано Акцію надіслання привітальних різдвяних карток українським політв'язням в РФ.
- Підготовлено і відправлено відповідь на Комунікат Управи Наукового Товариства ім. Шевченка в Європі (НТШЕ) Сарсель, Франція від 25 червня, 2018 року в справі ситуації з будинком установи.
- Товари крамнички СУБ (Gift Shop) продавалися он-лайн та безпосередньо на місці. Всі замовлення були відправлені вчасно.
- Проведено відео-конференції та листування з представниками різних організацій і художниками Канади у справі встановлення пам'ятника на честь українсько-канадійських воїнів і основоположників СУБ в Лондоні (Sussex Gardens). Після додаткового дослідження, міськрада Westminster не надала дозволу на реалізацію даного проекту. У той же час, за ініціативою д-ра Любомира Луцюка, розпочато перетрактації з St James's Church (Sussex Gardens) про виконання художнього вітража на склі в St James's Church, присвяченого зазначеній темі. У 2019 році речники українських організацій з Канади, церкви St James і СУБ спільно

розглянуть проекти художників.

Голодомор

85 роковини Голодомору 1932-33

Наймасштабнішим відзначенням року було вшанування пам'яті жертв Голодомору 1932-33 рр. в Україні. Комітетом по вшануванню цих роковин на чолі з Іриною Терлецькою був підготовлений і проведений цілий ряд заходів, яким присвячено цей розділ.

Конкурс есеїв

Від імені Комітету, Ганя Децик ініціювала і координувала проведення Конкурсу есеїв на тему Голодомору серед британських середніх шкіл (Essay prize competition) для учнів A-Level курсів (16-18 років). Інформацією було охоплено 2000 британських шкіл. Серед надісланих есеїв журі обрало три найкращих, які були розміщені на веб-сайті СУБ.

Голова і член Ради Директорів СУБ - Петро Ревко і Ганя Децик відвідали британську школу і вручили переможцям відповідні нагороди та грамоти. Переможець та її школа отримали Ф1000 (рівномірно розподілених). Переможці другої та третьої премій (та їхні школи) отримали відповідно Ф400 та Ф200 фунтів стерлінгів (також рівномірно розподілених між учнем і школою). Були проведені дискусії з переможцями конкурсу та їхніми вчителями історії. Цей перший реалізований у місцевих школах конкурс відбувся успішно і буде продовжений наступного року.

Рада Директорів СУБ висловлює особливу подяку Гані Децик за її важливий внесок та детальну розробку перевірки результатів конкурсу, а також членам журі, до складу якого входили Лариса Курилас (Нью Йорк), д-р О.Певна (Кембридж), д-р Л.Пекарська (Лондон).

«Запали Свічку Пам'яті!»

З 1 вересня 2018 р. Світовий Конгрес Українців, Міністерство закордонних справ України, Інститут національної пам'яті і Національний музей «Меморіал жертв Голодомору» розпочали спільну міжнародну акцію «Запали свічку пам'яті!». Протягом 85-ти днів, Свічка щоденно запалювалася в черговій країні світу, об'єднуючи українців та друзів України у спільній пам'яті про невинних жертв Голодомору.

10 жовтня 2018 р. «Свічка Пам'яті» була запалена біля головного пам'ятника жертвам Голодомору у ВБ, поруч катедрального храму УАПЦ в Лондоні. У заході приймав участь Степан Кубів, заступник прем'єр-міністра України.

У різних місцевостях ВБ (10-12 жовтня) Відділи СУБ проводили зазначену акцію. Серед них:

- Челтенгам - біля відновленого пам'ятника Голодомору;
- Единбург - біля місцевого меморіалу Голодомору та в каплиці Локербі;
- Аштон – біля місцевої меморіальної плити Голодомору;
- Свонзі - у місцевій українській громаді;
- Рочдейл - у приміщенні місцевого Відділу СУБ;
- Дербі - у приміщенні місцевого Відділу СУБ.

Визнання і нові пам'ятники

Важливо зазначити, що міськрада Дербі офіційно визнала Голодомор геноцидом і планує встановити пам'ятну дошку Голодомору перед будинком міської ради. Пам'ятники у пам'ять жертв Голодомору були споруджені цього року в Лестері і Ковентрі.

У День Скорботи

У церквах і українських громадах у ВБ вшановували пам'ять жертв Голодомору за участю місцевих британських церковних і політичних діячів, які супроводжувалися місцевими ЗМІ, а зокрема: BBC Scotland, Look North, ITV's Granada TV інші. Інформація про всі ці заходи до і після була оприлюднена в соцмережі СУБ та розміщена на сайті МЗС України.

Головні вшанування на Крайовому рівні відбулися 24 листопада в катедральному Соборі в Ковентрі (для Midlands і околиці), у катедральному соборі Лідс (для округ Lancashire, Yorkshire і північної Англії), біля Меморіалу Голодомору в Единбурзі (для Шотландії) та у Вестмінстерському Абатстві в Лондоні (для Південного Сходу Англії).

До цієї дати були розроблені інформаційні бюлетені та прес-релізи для поширення серед Відділів СУБ та Заява, видана у день вшанування.

Друковані матеріали і фільм «Свідки Голодомору»

Активно тривала робота з підготовки друкованих матеріалів до теми Голодомору (Ф.Курляк, І.Терлецька). Робота включала опрацювання унікальних спогадів свідків тих подій, дані про всі пам'ятники жертвами Голодомору, які розташовані у різних містах ВБ та рішення міськрад Британії, які визнали Голодомор геноцидом і огляд матеріалів до теми Голодомору з архівів британського уряду, починаючи з 1930-х років.

В результаті були підготовлені спеціальні листівки та англomовне видання книги «Grains of truth: A collection of UK materials on the Holodomor in Ukraine, 1932-33», що вийшли друком 14 листопада. Безумовно, ці матеріали допоможуть донести інформацію про Голодомор до широкого загалу, щоб підвищити обізнаність з історією України як британського суспільства, учнівської та студентської молоді у ВБ так і місцевої аудиторії. Книга була поширена у всіх Відділах СУБ, які в свою чергу презентували її місцевим бібліотекам та серед політичних і наукових кіл.

Для пропагування зазначеної книги про Голодомор був зроблений спеціальний документальний відео-фільм «Свідки Голодомору» (Holodomor Survivors"), підготовлений ген. секретарем СУБ. До фільму увійшов матеріал, який протягом років представники української громади збирали та записували на відео - свідчення очевидців тих подій, які дивом уціліли.

Фільм базується на їхніх спогадах, містить кінохроніку та архівні фотографії і звучить як суворе нагадування про жахливі 1932-33 рр. в Україні.

Для музичного супроводу у фільмі ми забезпечили запис і надання ліцензії на використання твору Мирослава Скорика «Мелодія». Фільм доступний для публічного перегляду на YouTube з 14 грудня: <https://www.youtube.com/watch?v=WD6Lw4EC0p8>

Презентація книги та показ фільму відбулися 21 листопада 2018 р. в Центральному домі СУБ в Лондоні, де виступили Ірина Терлецька, Оріся Химера та Петро Ревко. Фільм був сприйнятий аудиторією надзвичайно зворушливо.

Серед гостей були представники дипломатичного корпусу Посольства України у Великій Британії, Британської Бібліотеки, Української Інформаційної Служби в Лондоні, представники різних Відділів СУБ...

Книга була також представлена на чотириденній виставці, присвяченій Голодомору 1932-33 в Україні, що відбулася в Британському Парламенті. СУБ тісно співпрацював з організаторами виставки - Посольством України та Британсько-Українським Товариством (British Ukrainian Society), зокрема, доповнюючи її новим виданням та надаючи допомогу з матеріалами для друку. Виставку урочисто відкрили міністр закордонних справ Великої

Британії Джеромі Гант (Foreign Secretary, the Rt Hon Jeremy Hunt) і Наталія Галібаренко, посол України в Об'єднаному Королівстві. Виступила також Pauline Latham MP.

Звернення міністра було записано на відео Богданом Терлецьким і розміщено в соцмережі СУБ та YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=JsGxehHj42k>

Книгу "Grains of truth" можна придбати онлайн на вебсайті СУБ та Amazon, а також замовити в СУБ за тел. 020 7229 8392.

Варто додати, що ця книга наштовхнула не-українця, студента St Andrews University в Шотландії, присвятити свою дисертацію темі Голодомору. Він продовжує отримувати необхідну допомогу Бібліотеки і Архіву ім.Т.Шевченка.

Різне

Член Ради Петро Кормило був представником СУБ на міжнародному Форумі Голодомору - «Україна пам'ятає - світ визнає», що відбувся 22-24 листопада у Києві.

У всіх матеріалах присвячених вшануванню роковин використано логотип Голодомору, дизайн якого створив Максим Ревко, як також і дизайн плакату та банера, що були поширені у головні місця регіонального відзначення та окремі Відділи СУБ.

Протягом року відбувався обмін листами з офісом Прем'єр-міністра Великої Британії, FCO та Посольством України.

Головні культурно-історичні події

XI Конгрес Світового Конгресу Українців (СКУ)

25-27 листопада в Києві відбувся XI Конгрес СКУ, в роботі якого взяли участь та виступали від СУБ – голова П. Ревко, ген. секретар Ф. Курляк і член Ради Директорів СУБ З.Ластовецький.

На церемонії офіційного відкриття Конгресу в залі стадіону «Олімпійський» було вручено ряд нагород. Найвищу нагороду СКУ – медаль св. Володимира Великого - було вручено Зенку Ластовецькому, кол.голови СУБ та Ірині Терлецькій, заступнику голови СУБ, за їхню довголітню працю для української громади у Великій Британії й Україні. Це велика честь для нашого Союзу, що Світовий Конгрес Українців, який має мережу складових організацій та зв'язків з українцями у 61-й країні, визнав працю двох довголітніх провідних членів нашої організації, якими ми пишаємось, а в їх особах вагому роботу СУБ у сприянні єдності українців та захисту їх інтересів.

У роботі Конгресу взяли участь 248 делегатів з 26 країн світу - представники організацій, що входять у структуру СКУ.

В перший день заслухано і обговорено звіти уступаючих керівних органів СКУ, оприлюднено звіти його окремих складових організацій – в тому числі звіт діяльності СУБ за 2013-2018 та фінансовий звіт СКУ за 2013-2018 рр.

У рамках робочих засідань Конгресу також відбулись регіональні робочі столи, присвячені розвитку українських громад у світі. Підведено підсумки діяльності СКУ за останніх п'ять років, а також визначено напрямки майбутнього розвитку, в тому числі обрання нового президента, Павла Грода, та керівних органів СКУ. Заступником президента СКУ на Велику Британію обрано Петра Ревка, а Зенка Ластовецького обрано секретарем Наглядового Комітету (Контрольної Комісії).

Делегати СУБ провели також окремі зустрічі з представниками українських організацій

інших країн.

Візити / Зустрічі / Презентації / Лекції

У Центральному домі СУБ відбувалися різні культурні заходи, зустрічі з науковцями, митцями, громадськими діячами, лідерами молодечих організацій, студентами та релігійними діячами. Відбувся також ряд презентацій книжок та лекцій.

Доповідь Христини Береговської (Львів, Україна)

Кандидат мистецтвознавства виступила з доповіддю та представила свою нову книгу - «Святослав Гординський: творчість за пів століття» (31 січня). Після презентації відбулось спілкування з автором.

Візит Зої Лісовської (Женева, Швейцарія)

Відома художниця, учасниця мистецької виставки 'Reflecting Legacy...' (2017) та ювілейної конференції СУБ (2016) відвідала СУБ та Бібліотеку ім.Т.Шевченка. (Січень)

Доповідь проф. Л.Луцюка (Торонто, Канада)

Професор, викладач політичної географії в Королівському військовому коледжі Канади, автор і редактор біля 30 книжок і ряду статей. Науковець презентував, 21 лютого, доповідь: «Heroes of Their Day: Remembering Those Who Served and Saved Us».

Після презентації відбулось спілкування з автором.

Літературна Зустріч

Зустріч була присвячена українським поетам повоєнного Лондона з метою пізнання їх творчості та вшанування пам'яті (22 квітня). Серед них: Галя Мазуренко (1901–2000), Володимир Шаян (1908–1974), Андрій Ворушило-Легіт (1915–2003), Микола Клименко–Верес (1917–1978), Олександр Барчук–Де (1925–1998).

У програмі були поезія, спогади, книжки, фотографії інше. Ініціатором і вудучою зустрічі була п. Ольга Федішин. Організована лондонським гуртком ОУЖ спільно з Бібліотекою ім.Т.Шевченка в Лондоні (22 квітня).

Візит студентів UCL

Група студентів літньої школи української мови UCL Global Citizenship Programme відвідала Центральний дім СУБ (1 червня). Куратор Бібліотеки Л.Пекарська познайомила студентів з історією і діяльністю організації та провела екскурсію для гостей по фото-документальній виставці, присвяченій СУБ, а також в галереї та ознайомила з Бібліотекою ім.Т.Шевченка та її колекцією.

Виступ Alexander Hug

19 червня відбулася зустріч з першим заступником Голови Спеціальної моніторингової місії ОБСЄ в Україні Alexander Hug - одним з найвідоміших міжнародних спостерігачів, що стежив за ситуацією на сході України та правами людини. Він виступив з доповіддю на тему: «The security situation and respect for Human Rights in Ukraine».

Проект «Інклюзивна література для дітей»

Презентація надзвичайно важливого культурно-просвітницького проекту «Інклюзивна література в Україні» за участі автора дитячих книжок і видавця Олени Осмолівської

відбулася 20 червня.

Це література, в якій йдеться про людей з особливостями розвитку. Її основна мета – виховати у суспільстві розуміння та толерантне ставлення до інакшості, залучити людей з особливостями розвитку до загального культурного середовища – шляхом цікавих книжкових пропозицій. Потреба в подібній літературі в Україні є надзвичайно високою при практичній відсутності її або інформації про неї.

Представлений на презентації унікальний спектр книжок різних видавництв з Києва, Харкова, Львова інших в повному обсязі був подарований для колекції Бібліотеки і Архіву ім.Т.Шевченка, де тепер буде відкрито такий розділ. У заході приймали участь представники Посольства України та британського видавництва 'Inclusive Minds'.

Зустріч з Оленою Лук'яною (Арабські Емірати)

Генеральний секретар СУБ провів зустріч з головою Українського клубу в Дюбаї, Арабські Емірати, Оленою Лук'яною, яка поділилася планами створення української організації. Ф.Курляк відповів на ряд запитань організаційного плану, коротко ознайомив з історією СУБ та його культурними надбаннями і передав у допомогу новоствореному в Дюбаї клубу друковані видання СУБ.

«Бурхливий шлях» Ярослава Венґера

На вечорі відбулась презентація книжки-спогадів Ярослава Венґера «Бурхливий шлях» та її переклад на англійську мову «Winding Path», здійснений з ініціативи і за підтримки дочки автора Оксани Венґер.

Книга розповідає про пережиті автором події першої половини ХХ століття, де він ділиться власним баченням, проблемами людських відносин, подіями того часу. «Напевне, саме тому ми і залишились живі, щоб розповісти про це...» - зазначив автор (7 листопада). Книгу можна замовити в СУБ по тел. 0207 229 8392

Виставки

«В дзеркалі історії»

У Центрального дому СУБ постійно працює фото-документальна виставка «В дзеркалі історії», присвячена заснуванню і діяльності СУБ протягом 73 років існування. Окремі її розділи поповнюються документальними архівними та фотоматеріалами з колекції Бібліотеки ім.Т.Шевченка, що експонуються вперше.

«Floral Festival»

Персональна виставка «Фестиваль квітів» української художниці з Канади проходила 5-20 вересня. В експозиції були представлені багаті кольором квіти з різних провінцій Канади.

Автор Марія Антонів - випускниця Вишницького коледжу прикладного мистецтва в Чернівецькій області та Прикарпатського національного ун-ту ім. В.Стефаника. У Канаді стажувалась з комп'ютерної анімації в Міжнародній академії дизайну і технологій в Торонто. Приймала участь в роботі над фільмами (movie credits: Babe: Pig in the City (1998), Gladiator (2000), Thomas and the Magic Railroad (2000), Blizzard (2003).

Виставка мисткині у Великій Британії відбулася вперше.

«BORDERLAND»

Персональна виставка українського сучасного мистецтва Антоніо Ґреська, була

присвячена 27 річниці Незалежності України.

Антоніо Греско – художник і графік-дизайнер, народився у Віндзорі в італійсько-українській родині. Закінчив Berkshire College of Art and Design. Джерелом натхнення митця є любов до України, її історії та народних звичаїв.

Виставка успішно працювала до кінця року і її відвідало багато людей як з української громади так і гостей. Автор виставки провів ряд екскурсій, в тому числі для групи лондонського Осередку СУМ.

Маклена Граса, Presented by Night Train Theatre Company

Англомовна прем'єра української п'єси Миколи Куліша Маклена Граса, заборонена радянською владою в 1933 році і втрачена світом на десятиліття, була поставлена компанією 'Night Train Theatre' режисером Maria Montague. Прем'єра відбулася в Camden People's Theatre.

Уперше п'єсу було поставлено в «Березолі» в 1933 році стараннями автора та Леся Курбаса. Щоб прем'єра відбулася, М. Кулішеві довелося оминати «українські» теми й перемістити дію в Польщу в добу економічної кризи. Оригінал тексту не знайдено. Можна спиратися лише на переклади В. Шевчука та І. Сенченка з російського перекладу П. Зенкевича. Після прем'єри Федір Курляк надав інтерв'ю глядача для PR відділу театру. Відбулась також розмова з режисером й виконавцями головних ролей.

BBC Ukrainian TV launch

На запрошення BBC прийняли участь у презентації нового Телевізійного Бюлетеня новин через партнерську станцію BBC - Громадське ТВ (Київ), яка транслюватиме новини на найбільший простір Світового сервісу новин, починаючи з 1940-х років, через цифрові платформи BBC.

Тут відбулась розмова з John Grogan MP та дипломатами Посольства України.

Після завершення презентації В.Музичка провів оглядову екскурсію по New Broadcasting House для представників СУБ та УАПЦ (Ф.Курляк, Л.Пекарська).

Передріздвяна зустріч

19 грудня в Центральному домі СУБ відбувся останній культурний захід року. На вечорі зібралися друзі і прихильники Бібліотеки ім. Т.Шевченка, представники Посольства України й поціновувачі українського мистецтва. В залі були виставлені твори мистецтва першої половини ХХ ст., які склали найголовніші надходження року до мистецької колекції Бібліотеки. Кожний з цих творів представила куратор Л. Пекарська з подякою і шаною добродіїв, від імені яких вони надійшли. В.Луців також виступив зі своїми спогадами про Григора Крука. Завершуючи зустріч голова СУБ П. Ревко побажав всім зібраним Веселих Різдвяних Свят, щасливого Нового року та відродження миру і спокою в Україні.

Бібліотека і Архів ім. Т. Шевченка

Протягом звітного року Бібліотека надавала консультації і відповіді на численні запити, приймала відвідувачів, допомагала дослідникам з науковим матеріалом, видавала і приймала до колекції книжки та фото-документальні надходження, впорядковувала існуючі фонди, проводила науково-освітню й організаційну роботу для підготовки виставок та інших культурних заходів СУБ.

Допомога дослідникам

Бібліотека надавала відповідну допомогу науковцям, аспірантам і студентам у їхніх дослідженнях. Серед них, зокрема:

- Rev. Dr. Athanasius D. McVay, STB, HED, missionary, Church historian, author, archival researcher – Історія УГКЦ у ВБ.
- Петро Кормило, Единбург - радник СУБ, аспірант університету в Глазго. Докторат на тему повоєнних таборів українців у Шотландії.
- Софія Іванюк, Royal Holloway College, University of London – дисертація на тему Голодомору в Україні 1932-33 років, яку випускниця успішно захистила.
- Проф. Мирослав Шкандрій, університет Манітоби, Канада. Наукова тема присвячена українській дивізії «Галичина».
- Степан Мельник, Лондон – освітня література: підручники, посібники та інша навчальна література для школярів і студентів.
- Христина Береговська, Львівська академія мистецтв. Докторська дисертація присвячена українським митцям в еміграції початку ХХ століття.
- Magdalena Gibiec, PhD student from Wroclaw, Poland - «Activity of Organization of Ukrainian Nationalists on emigration in years 1929-1938 in light of the correspondence of its members».
- Sofia Philips, Alia Shoaib – City, University of London – журналістські статті про Україну на прикладі конкретних ситуацій.
- Stefan Gec, Huddersfield - artist, winner of the Hamlin Award for visual arts. Тема - Чорнобильська катастрофа.
- Роман Кравець, Лондон – гол. редактор інтернет-енциклопедії «Українці у Сполученому Королівстві». Робота над матеріалами до окремих тем енциклопедії.
- Наталка Панас, Лондон – хор «Гомін», інформація для Краєзнавчого музею в Бережанах.
- о. Євген Небесняк - історія і творча діяльність хору «Гомін».
- Ольга Федішин – підготовка літературного вечора.
- Michel Lievre Markovych, колекціонер і меценат, Париж. Тема: Мистецтво Марії Примаченко.
- Олена Оренчак, Лондон. Тема: Український народний одяг, ткацтво.
- Ольга Керзюк, Британська Бібліотека – Олекса Воропай, дублікати книжок.
- Роман Шандра - Тема: «Українське підпілля під час Другої світової війни».
- Alexis Ashot - Культурна праця української еміграції між двома світовими війнами. Окремі фотоматеріали.
- Michael Melnyk - author of: 'The History of the Galician Division of the Waffen-SS. (Vol. 1); 'On the Eastern Front. April 1943 to July 1944'. (Vol. 2): Stalin's Nemesis". 2016. Тема: Українська дивізія «Галичина»: Спогади дивізійників. У проекті приймають участь: Степан Сарахман, Василь Тертюк інші.

Серед гостей Бібліотеки були також творчі діячі, українські науковці, дипломати і журналісти:

- Зоя Лісовська – живописець, графік. Женева. Авторка урбаністичних пейзажів, натюрмортів, композицій з українською тематикою в іконах, вітражах. Автор проектів афіш і листівок. Учасниця художніх виставок від 1952: Мюнхен (1957), Женева (1960, 1976), Ріо-де-Жанейро (1961), Торонто (1964), Нью-Йорк (1964, 1970), Чикаго (1974), Лондон (1990, 2017), Львів та Одеса (2010). Ілюструвала повість «Тіні забутих предків» М. Коцюбинського, драму-феєрію «Лісова пісня» Л. Українки, книжки Віри Вовк.
- Марія Лук'янович (Кембридж)
- Rose Smith, navigator of the Ukrainian language group at the UCL.
- Annie Louisa Harrison author of the "Moving Borders. The life story of Josephine

Tramer” (2016).

- Dr Olenka Pevny, Cambridge Ukrainian Studies, University Lecturer in Early Slavonic Culture and History.
- Дипломати Посольства України: Інна Єгорова, Андрій Марченко, Олег Павлишин.
- Сергій Овчарук, художник, Литва.
- Тетяна Матвійчук, Львів.
- Вікторія Ковальова, художник, Київ.
- Михайло Ковальов, Київ.
- Володимир Луців, Лондон.
- Владика Гліб Лончина, єпископ УГКЦ у ВБ.
- Марія Антонів, мисткиня, Торонто, Канада.
- Ольга Браун, художник, Лондон.
- Аріадна і Ярослав Войтки, Київ.
- Володимир Хміль, спеціаліст-стажер Міністерства оборони у ВБ.
- Світлана Гуцал, спеціаліст-стажер Міністерства оборони у ВБ.
- Joseph Pochodzaj, Royal College of Art, London.
- Christopher Woloshak - graphic designer, University of Brighton.
- Antonio Gresko – painter, graphic designer.
- Оріся Марцюк, Лондон.
- Людмила Шумова, Харків.
- Людмила Різк, Вінниця.
- Надія Токарська, художник, Лондон.
- Oksana Souter – microbiology/ Private consulting in health care UCL.

Послугами Бібліотеки користувались як постійні читачі так і учні Лондонської Школи Українознавства, які приходили на екскурсію та проводили відкритий урок у Бібліотеці (список за книгою відвідувачів 2018).

Для гостей ОУЖ з Аргентини, які відвідали Центральний дім СУБ, була проведена оглядова екскурсія. До групи долучились і місцеві члени ОУЖ.

Конференції/ Лекції куратора Бібліотеки

- Публічна доповідь в Центральному державному архіві зарубіжної україніки в Києві на тему: «Бібліотека і Архів ім. Т.Шевченка СУБ: історія і діяльність» до уваги архівістів, працівників музеїв та студентів окремих історичних дисциплін київських ВУЗів з метою ознайомлення їх з надбанням Союзу Українців у Великій Британії. Подія була висвітлена на веб-сайті Державні Архіви України (3 січня).
- Виступ на Раді Директорів СУБ з темою: «Коротка історія Бібліотеки ім. Т.Шевченка та її сучасний стан» (27 січня).
- Прийняла участь у конференції, присвяченій Шевченківським дням, яку проводили НТШ Європи та Інститут Східних мов і Цивілізацій (INALCO) в Парижі, де виступила з доповіддю - «Раритети Шевченкіани в колекції Бібліотеки і Архіву ім. Т.Шевченка в Лондоні» (10-11 березня).
- Прийняла участь у Всеукраїнській науковій конференції «Тарасова гора: Люди і події», присвяченій 100-річчю постанови Кабінету Міністрів Української Держави про державну опіку могили Тараса Шевченка. Конференція відбулася в Шевченківському національному заповіднику в Каневі (5 жовтня). У ній прийняли участь провідні фахівці й шевченкознавці з різних музеїв та інститутів Академії наук України. У розділі «Історія формування музейних колекцій» виступила з доповіддю, присвяченою початкам створення в середині 1940-х української бібліотеки в Лондоні, її розбудові та діяльності під час відзначення СУБ-ом Шевченківських ювілеїв у ВБ в 1960-х роках та розповіла про рідкісні й цінні раритети установи.
- Від імені Бібліотеки СУБ, Шевченківському національному заповіднику у Каневі був подарований «Кобзар» - повне видання ілюстроване малюнками Тараса Шевченка,

що вийшов у видавництві «Полтава» в Буенос-Айресі, Аргентина, в 1950 році, який був прийнятий з глибокою подякою. Шевченківським заповідником були подаровані для Бібліотеки ім.Т.Шевченка в Лондоні нові наукові видання провідних шевченкознавців, які вже поповнили фонд Бібліотеки.

Наукова робота

Підготовлені наступні доповіді, статті для наукових збірників та довідки:

- Доповідь для наукової конференції в Каневі «Тарасова гора: Люди і події».
- Стаття «Бібліотека і Архів ім.Т.Шевченка в Лондоні: історія створення та раритети Шевченкіани» для збірника конференції Шевченківського національного заповідника в Каневі.
- Стаття «Деякі уточнення до складу окремих київських скарбів княжої доби» для наукового збірника "Opus Mixtum" МІДЦ, №6, Київ, с. 145-154. Спогад у пам'ять Гліба Івакіна. Для цього ж збірника, с. 13-14.
- Довідка про результати проведення комплексної перевірки архівного фонду НТШ-Е в Сарселі, Франція, з метою виділення наукових матеріалів та їх тематичного впорядкування.
- Список бібліографії видань, присвячених темі Голодомору 1932-33 років в Україні з колекції Бібліотеки СУБ для книги "Grains of truth: A collection of UK materials on the Holodomor in Ukraine 1932-33" (Eds. F.Kurlak, I.Terlecky).
- Підбір відповідних матеріалів для написання передмови до майбутнього видання про життя історика проф. Н.Д.Полонської-Василенко в еміграції. До праці залучені архівні матеріали й документи з колекції Бібліотеки і Архіву ім. Т.Шевченка, Архівів УВУ в Мюнхені, УВАН у США в Нью Йорку, ЦДАЗУ в Києві та ін. Зазначений матеріал вперше готується до друку до 135-річчя від дня народження вченої (спільно з істориком Т.Ананьєвою, Інститут археографії і джерелознавства ім. М.Грушевського Академії наук України).
- Продовжувалась робота над проектом, присвяченим видатному українському вченому-історик і етнографу Вадиму Щербаківському. Праця включала: сканування архівних матеріалів вченого з колекції Бібліотеки, друк відсканованих матеріалів та підготовку окремих коментарів. Підготовчу роботу до видання збірника планується завершити в 2019 році (спільно з д-р істор. наук Л.Федоровою, Київ).
- Робота з архівними матеріалами в Науковому Товаристві імені Шевченка в Європі (Сарсель, Франція).
- Співпраця з науковцями Києва та Європейським відділом Британської Бібліотеки (Ольга Керзюк) щодо підготовки окремих блогів для веб-сайту ББ: Павло Скоропадський (автор Т.Ралдугіна, Київ) – редакція, відповіді на коментарі, скорочення (Л. Пекарська), переклад (І.Терлецька); «The Scythians of the North Pontic Area» (автор д-р О.Симоненко, Ін-т археології НАНУ, Київ) - відповіді на коментарі, скорочення, надання окремих фотоматеріалів (Л.Пекарська);

Консультації

З різних науково-культурних питань консультації отримали (під час візиту, або електронною поштою) наступні особи і установи:

- Dr. Ksenya Kiebusinski, Head, Petro Jacyk Central & East European Resource Centre at the University of Toronto.
- І.М.Мага, Директор, Центральний державний архів зарубіжної українки (ЦДАЗУ), Київ.
- В.Тихенко, провідний науковець ЦДАЗУ, Київ.
- Є.Архипова, заст. директора, Музей історії Десятинної церкви, Київ.

- Микола Тимошик, Інститут культури і мистецтв, Київ.
- Наталія Набокова – Київська Консерваторія – рецензія В.Щербаківського на книгу «Українське мистецтво».
- Леся Михайленко, Українська редакція порталу українців світу «Стожари».
- Ashot Alexis - researching an ancient Ruthenian dynasty and particular the history of Dr Leonid Humenjuk family over centuries.
- Annie Louisa Harrison - ethnic German minority living on the territory of Ukraine.
- Тарас Гладенький – філаристика.
- Rev. Dr. Athanasius D. McVay, STB, HED – статті з УД та іншої періодики щодо УГКЦ у ВБ.
- Kris Farley – портрети Шевченка і Франка, авторство.
- Д-р О.Симоненко, Інститут археології Національної академії наук України, Київ (видання Archaeological Leather Group).
- Музей української діаспори, Київ.
- Вероніка Скіп, УВУ, Мюнхен – дисертація про творчість Григорія Крука.
- Andy Szpuk - author of 2 novels based on family histories - 'Sliding on the Snow Stone' and 'Fate and Circumstance'.
- Jan Poul Petersen - дублікати окремих видань.
- Michael Melnyk, historian.
- Олена Ящук Коде, Франція.
- Марія Антонів, Канада.
- Михайло Григорук, Вінниця.
- Леся Холянівська, Ірландія.
- Ілона Трушкевич, Ірландія.
- Steve Newman, London.
- І.Сеньків, Лінкольн - Pavlo Shandruk, дублікати книжок.
- Tom Davies – books by Nestor Myzak

Tracing Roots Service

Протягом року було отримано 12 запитів щодо пошуку відомостей про членів родин та родичів як в Англії так і в Україні, інформації про перебування в лавах військових формацій, родинної історії, встановлення окремих фактів з життя рідних в 1940-х роках тощо.

Завершено пошук та надана відповідь на 5 з отриманих запитів (за списком архіву).

Книжковий Фонд

Книжковий фонд поповнився на 568 одиниць збереження. Цінні видання для Бібліотеки ім. Т.Шевченка передали, окремі Відділи СУБ і приватні особи та установи. Серед них, зокрема:

Британська Бібліотека – (48): Шевченківський національний заповідник в Каневі – (11 - серед них репринтне видання «Листування Шевченка» ред. С. Єфремов, 2014 р.); Канадський інститут українських студій, при Альбертському університеті в Едмонтоні, Канада – (переклад Історії України М.Грушевського); Посольство України у ВБ (42 – з історії та культури України); Видавництво інклюзивної л-ри, Київ (25), Всеукраїнське товариство «Просвіта» ім. Т.Шевченка (2 - Н.Крем'янчанка. Орлине гніздо; Ломикамінь) – Лілія Слідзинська.

Книжки подарували наступні особи:

- Любомир Мазур, Болтон - (55 - художня література з історії України, пісенники, поезія, театр).

- Богдан Ратич, Манчестер - видання - Інж. М.Домбровський. Підручник шофера. Регенсбург, 1946.
- Федір Курляк - Календар до 1000-ліття Хрещення Київської Русі й картки УКУ видані в Римі. Книги, журнали з ювілейного XI Конгресу Українців у Києві (24-27 листопада 2018 р.).
- св.п. Василь Деба - книги з його бібліотеки (передала Марія Маринюк).
- Христина Береговська, Львів. «Страсті Христові Василя Курилика». Львів 2018.
- Леся Мельничук, Лондон - Григорій Мельничук «І я піднімав червону калину». Чернівці-Брадфорд, 2008.
- Мирослава Мисько, «Петро Грегорійчук. Живопис. Рисунок». Київ-Львів, 2018 (від доньки художника).
- о. Василь Говера, Апостольський делегат для греко-католиків у Казахстані – Українська Голгота: Караганда. Свідчення спецпереселенців. Львів 2017.
- Аріадна Войтко, Київ – авторська книга «Троянда з Букінгемського саду».
- Олена Ящук-Коде - авторська книга «Париж і Лондон - столиці мого життя».
- Ірина Марцюк, Лондон – (7 - з історії Пласту, видання з України, США і Канади).
- Леся Дяківська і Вікторія Мулька – (279 – українська художня література, поезія, класична л-ра).
- Степан Сарахман, Кент – (13 кн. Історичний Музей ім.Яворницького, Каталог і ДВД по Личаківському цвинтарю, газета «Історія» (1-7 номерів), Обличчя звитяги, Стрілецькі світлини, Українські військові формування XX ст. ін.).
- Іван Сеньків, Лінкольн – (11 - художня л-ра та еміграційні видання).
- Лариса Більчич, Оксфорд – (21 – ДВД українські документальні і художні фільми та 7 кн. на історичну тематику).
- Євген Небесняк – (3 дитячі книжки на релігійну тематику).
- Євген Хміль – авторська книга «Amor Fati».
- Maria Antoniv, Toronto, Canada - (1 - The ancient names and early cartography of Byelorussia by Wiktor Ostrowski. London 1971).

Проводився підбір дублікатів книжок, підготовлено їх списки для пропозиції продажу до колекції Британської Бібліотеки, інших установ та колекціонерів.

Підготовлено книжки із серії «Шкільна Бібліотека», українська класична література, твори українських письменників другої половини 20 століття, шкільні підручники, українські народні казки та інші дублікати (у кількості 174 примірники) для загальноосвітньої школи в селі Суходоли, Бродівський район Львівської області. Ці книжки були безкоштовно перевезені до зазначеної школи.

Yvonne Larkins - Inter-Library loans department at the University of Huddersfield: Publication of the Association of Ukrainians in Great Britain in 1950s.

Підготовка списку дублікатів книжок Шевченкіани для Національного Шевченківського заповідника в Каневі.

Архівний Фонд

Основна робота з архівним фондом була зосереджена на скануванні документів двох фондів: проф. В. Щербаківського та проф. Н. Полонської-Василенко.

На постійне зберігання до архівного фонду передано ряд фото-документальних матеріалів історичного значення та окремі наукові роботи. Серед них:

- Павло Волошин, Відділ СУБ Рочдейл - фотоплівки ч/б (6x6 і 6x8 см) 1950-х років. З двох плівок були виготовлені електронні зображення та проведена їх атрибуція.
- Володимир Луців, Лондон – власну біографію, список нагород, фільмів та радіо-

програм про В.Луціва. Рукопис статті про Ярослава Бабуняка, конверт, картка і програма з нагоди перепоховання Патріарха Йосифа Сліпого у Львові, 1992; СД – Eurovision... Tino Valdi, Kopii двох сторінок з журналу "The Call Boy" The Official Journal of the British Music Hall Society. Spring 2018 Vol. 55 No Три аудіо-плівки виступів хору «Гомін» і В.Луціва в 1960-70-ті роки.

- Степан Сарахман, Кент - фото 1940-х років (4 одиниці):
- Михайло Ткачук, Лондон – танцювальний ансамбль «Лиман» при Відділі СУБ в Лондоні (1949-80), фотографії і дві сторінки тексту. ДВД про події в українській громаді в 1995- 2001 рр. (3 одиниці - Приїзд Л.Кучми, 10 річниця Незалежності ін.)
- Іван Сеньків, Лінкольн – два зошити пісень, написаних ручно і лист Відділу Лінкольн 1991 року (серпень).
- Леся Дяківська і Вікторія Мулька - фото 1950-ті рр. (3 одиниці) та «Declaration and Memorandum no. 1 Of the Ukrainian Public Group to promote the implementation of the Helsinki Accords».
- Леся Мельничук – фото 1999 р. Свято Героїв в Тарасівці, 5-ть книжок з підписом Григорія Мельничука.
- Петро Кормило, член Ради Директорів СУБ - друковані матеріали та видання міжнародного Форуму Голодомору «Україна пам'ятає - світ визнає», що відбувся у Києві (22-24 листопада).

Найголовніші мистецькі надходження року :

- Степан Олесків передав на зберігання цінні твори українського мистецтва зі спадщини бл. пам. Василя Олесківця (1924 – 2016).Серед них картини і літографія художників О. Новаківського, С. Борачка й О.Грищенка, скульптура Г. Крука, П.Сеся і М. Черешньовського. Роботи були представлені на спеціальному вечорі в Центральному домі СУБ, 19 грудня.
- Мішель і Марина Льевр подарували акварель «Мекнес, Марокко», 1972 р. українського і французького художника і скульптора Андрія Сологуба (1922-2010).
- Antonio Gresko - Linoprints «Ukrainian Easter» and «Kobzar», Limited Edition 2018.
- Лондонський гурток ОУЖ - акварель «Берези» роботи Галі Мазуренко.
- Марія Антонів, Канада – авторську картину.

Організаційна робота

Проведена необхідна організаційна робота щодо підготовки виставок, які відбулися в Центральному домі СУБ.

Узгоджена документація, рекламна продукція, монтаж і демонтаж виставок, акти тимчасового зберігання й повернення експонатів до установ, чи їх власників.

Відбулась зустріч з Віталієм Разумним, комерційним директором компанії «Буква» – всеукраїнської книжкової сітки, що існує в Україні з 2009 року, щодо поширення видань СУБ через книгарні в Україні.

Картини Дмитра Гунца, що перебували на виставці та експонувалися після її завершення спаковано і повернуто автору в Україну.

Подяка

Дякуємо щиро всім нашим друзям і прихильникам за збагачення Бібліотеки ім. Т.Шевченка в Лондоні книжками, архівними матеріалами і творами мистецтва.

Велика подяка за Ваші добрі справи на благо нашої культурної установи, за Вашу присутність, підтримку і допомогу.

Дякуємо всім нашим добродіям та благодійникам за увагу, доброту й фінансову підтримку. Ваша допомога йде на потреби Бібліотеки і Архіву, які надають допомогу студентам і науковцям у їх дослідницькій праці.

Бібліотека проводить науково-культурну та виставкову діяльність і працює на користь та популяризацію української громади у Великій Британії.

Нам дуже допомагає Ваша підтримка, а також наших відвідувачів, читачів і прихильників.

Глибока і щира вдячність всім Вам!

Особливу подяку висловлюємо пану Богдану Фурдину за княжий дарунок - £10000 на підтримку Бібліотеки ім. Т.Шевченка, що ми надзвичайно цінимо.

Шановні Друзі!

Просимо Вас і надалі надсилати різні матеріали - старі фотографії, документи, книги, все що свідчить про історію і присутність українців на Британських островах для їх подальшого збереження й наукових досліджень.

Висловлюємо всім нашим читачам, прихильникам, добродіям і жертводавцям найщирішу й сердечну подяку за підтримку і турботу!

Особливі слова вдячності хочеться висловити Андрію Бубернаку і Мирославу Андрійовичу за вашу енергію, професіоналізм і практичну господарську допомогу, а також майстру своєї справи Ігорю Полатайку за надзвичайно яскраві та живі фотографії, талант схопити цікаві й радісні моменти з різних заходів СУБ, які увійдуть в найважливіші спогади організації.

Дякуємо Вам, друзі та бажаємо успіхів!

Д-р Людмила Пекарська

Куратор

Відділи і Осередки СУБ

Більшість Відділів і Осередків Союзу Українців у Великій Британії активно діяли протягом ділового року. У різних громадах були організовані культурні заходи, свята і концерти, за участю хорів, музичних гуртів, окремих співаків та музикантів, молоді СУМ і Пласт, учнів шкіл Українознавства.

Проводились святкові спільні вечери з нагод Різдва, Нового року та Великодня.

Відзначалися Шевченківські дні та державні річниці України, свята Матері та Жінки-Героїні, вшановували провідних діячів українського визвольного руху, міжнародний День Пам'яті жертв Голокосту і всіх світових геноцидів, 85 роковин Голодомору 1932-33 років в Україні. Серед гостей заходів часто були запрошені місцеві члени парламенту, представники місцевої влади, з якими Відділи СУБ утримують робочі та дружні контакти.

Подаємо нижче річні Звіти діяльності Відділів СУБ (за українською азбукою):

Ashton

Ashton is relatively a small branch but, as in previous years, the dedicated members of the branch committee and extra supportive volunteer members, secured the day to day running of our branch and ensured we continued to survive and remain buoyant in 2018. My sincere

thanks go to all for their time, commitment and help.

As reported in 2017 our local authority granted us a 100% discretionary rate relief. However, in 2018, this relief was ultimately reduced to 50% (following an appeal). Though this was still a considerable saving to help us with our running costs, it was nevertheless a substantial loss which we could have done without.

We continue to source income through short term hire of our premises for private functions, events and meetings. Such proceeds allow us to continue to hold community events for, and supported by, our members whatever the occasion, with help from our fellow organisations – the Ukrainian Youth Association (UYA) and the Association of Ukrainian Women (AUW). These included:

- Monthly church services throughout the year held on the first Sunday of each month;
- January - Christmas Day (Rizdvo) Liturgy and members' New Year Community get together with the participation of the Ladies choir from Rochdale (Chervoni Maky);
- February – Commemoration of “Zhinky Heroyini” (Ukrainian Heroines). AUGB Branch AGM;
- March – 65th Anniversary celebrations of the AUW in Ashton. UYA pysanky decorating/painting;
- April - Easter Church services on Easter Saturday and Sunday. Easter Community Meal;
- May – Ukrainian Mother's Day celebrations (UYA);
- June / July – Local UYA Branch took part in both regional and national rallies. Regional get together of the AUW – Ashton, Stockport and Rochdale branches. Film screening: “Recovery Room”;
- October – The Community took part in the worldwide commemoration of “Lighting a Candle of Remembrance” in honour of the victims of the Holodomor. Yaroslav Wenger, our longest serving AUGB member and community supporter, launched his newly published memoirs, “Winding Path”, which focuses on his years as a young Ukrainian during the Second World War. Earlier in the year Mr Wenger celebrated his 95th Birthday and was honoured by AUGB and the Organisation of Ukrainian Nationalists for his contributions to both organisations. We also received an unexpected visit from Bishop Hlib Lonchyna, who celebrated the Liturgy at our centre;
- November – our AUGB, UYA and the AUW branches represented Ashton's Ukrainian community at the Remembrance Day Service and laid a joint wreath at the cenotaph. We also attended the Regional Holodomor Memorial Service held at Leeds Cathedral to mark the 85th anniversary of the man-made famine in Ukraine;
- December – Members Christmas Community get together with the UYA organising the celebrations of the feast of St Nicholas (Sviatyi Mykolai).

We continue to contribute and support the victims of the war in Eastern Ukraine and support the work of an orphanage in Lviv through our local parish priest, Fr. Ewgen Nebesniak.

In conclusion, we are very proud of the work we do. We continue to retain our identity and promote our traditions and culture to the best of our abilities.

Thank you to all members of the community for their support which is very much appreciated. I hope this continues throughout 2019 and beyond.

Stefan Wolosiansky

Chairman – AUGB Ashton-under-Lyne Branch

Болтон

Болтонський Відділ СУБ мав надзвичайно різноманітний рік. Ми відсвяткували свій ювілей, сконцентрувавши увагу на історії створення Відділу, життя покоління наших батьків та їх досягнень з моменту заснування СУБ. Відділ також вшанував пам'ять жертв Голодомору та Небесної Сотні.

Подаємо в хронологічному порядку імпрези 2018 року:

- У січні відсвяткували Щедрий Вечір. Наш Відділ відправив £240 в Україну на руки волонтера Оксани Чебанової для потреб українських захисників та їх родин.
- У лютому вшанували Панахидою пам'ять загиблих Героїв Небесної Сотні.
- У березні відбулась доповідь Стефана Яєчника: про його візити на Фронт в Східній Україні. Було зібрано і передано йому £557.97 на потреби наших захисників.
- У квітні в громаді відбулося Спільне Свячене, відслужена Панахида за жертв Чорнобильської катастрофи та пройшов концерт гурту «Шпилясті Кобзарі».
- У липні громаду відвідав Владика Гліб. У місцевій церкві УГКЦ владика відслужив Святу Літургію і зустрівся з громадою.
- Серпень – Панахида за всіх, хто поклав своє життя в боротьбі за волю України.
- У жовтні Відділ відзначив своє 70-річчя. Відсвяткували цю знаменну дату спогадами, танцями та співами. Голова СУБ Петро Ревко привітав усіх від імені проводу СУБ.
- У листопаді українська громада Болтона вшанувала 85-роковини Голодомору, одну з найтрагічніших сторінок в історії України. Була відслужена Панахида біля пам'ятного знака на цвинтарі Гітон, в присутності представників Посольства України – Андрія Марченка та Дмитра Говоруна, проводу СУБ - Ірини та Богдана Терлецьких, мера Болтону, членів парламенту Chris Green, Yasmin Querishi і Sir David Crausby та представників міської ради.
- Всі поважні гості отримали по примірнику нового видання СУБ «Grains of truth: A collection of UK materials on the Holodomor in Ukraine, 1932-33», до якого увійшли унікальні розповіді свідків Голодомору з ВБ.
- Примірник книги було офіційно передано Болтонській Центральній Бібліотеці. В місцевій газеті з'явився допис про цю важливу для нас подію, а більш детальний допис з фотографіями можна було прочитати онлайн на сайті Bolton News. Два члени парламенту пообіцяли порушити тему Голодомору на найвищому рівні, а також обговорити це питання з членом парламенту міста Дербі Pauline Latham. Chris Green зазначив, що звернеться письмово до Міністра Закордонних Справ ВБ.
- Цього ж місяця Болтонський Відділ СУБ приєднався до Гуртка ОУЖ Манчестеру у зборі речей для українських вояків на Східному фронті України.

З другої половини 2017 року перше покоління членів СУБ отримує газетку «Новини з України». Протягом звітного року було надруковано і розповсюджено 14 випусків цієї газетки.

Відділ виконував необхідні роботи по утриманню нашого Українського Дому, щоб не допустити до коштовних витрат на ремонт у майбутньому. Деякі роботи ми змушені були відкласти через брак коштів.

Зі смутком цього року громада втратила дуже активних членів Відділу - Михайла Юрчишина та Григорія Болюбаша - пам'ять про яких залишиться вічною.

Ярослав Тимчишин

голова

Брадфорд

Січень

Відділ СУБ запровадив у дію т.зв. «100 клуб» (100 Club) для своїх членів. Ця місячна лотерея протягом року принесла Відділу понад Ф3000 прибутку, а деяким членам пощастило виграти не раз!

- Новий рік у Брадфорді почався традиційною новорічною забавою «Маланкою» (13 січня), яку спільно zorganizували місцеві Відділ СУБ, Осередок СУМ і Об'єднання Батьків Школи Українознавства (ОБШУ). Присутні танцювали під музики гурту «Горпина» з Польщі та «Верховина» з Дарбі.
- 21 січня управи Відділу СУБ і ОБШУ влаштували для українського громадянства Брадфорду та околиці концерт колядок і «Різдвяну Ялинку» з традиційними стравами (21 січня). Також відзначено Свято Державності і століття бою під Крутами. Святочні заходи завершено спільним колядуванням громади.
- 28 січня за ініціативою і активною участю Осередку СУМ були відслужені Свята Літургія і Панахида у пам'яті героїв Крут у місцевій церкві «Пресвятої Трійці і Почаївської Матері Божої».

Лютий

- Осередок СУМ провів п'яте змагання пул ім. Білла Вербенюка, переможцем якого була Катруся Лій.
- 25 лютого гурток ОУЖ відзначив Свято Жінки Героїні з відслушенням Панахиди і короткою програмою в місцевій парафіяльній церкві.
- 25 лютого Відділ СУБ висвітлив документальний фільм «Recovery Room» (Післяопераційна палата) про місію канадських пластичних хірургів і медсестер у Головному військовому клінічному госпіталі в Києві та надання допомоги пораненим українським військовослужбовцям, які стали жертвами brutальної російської гібридної війни.

Березень

- 24 березня учні Школи Українознавства писали писанки і малювали Великодні картки.
- 25 березня відбулися Річні Звичайні Загальні Збори Осередку СУМ (головою обрано Петра Химеру), Відділу СУБ (голова - Оріся Химера) та Українського Товариського Клубу «Лиман» (голова - Ірина Дяків).

Квітень

- У Велику Суботу, після посвячення пасок, в залі Відділу СУБ відбулася ранкова кава з солодощами для дорослих, а діти полювали за писанками.
- 22 квітня в Домі Відділу СУБ члени СУМ і волонтери ліпили вареники для Окружного Здвигу СУМ «Північ», який успішно пройшов у Брадфорді 9 червня.
- 29 квітня місцеві члени гуртка ОУЖ відвідали своїх старших членів, які проживають в домах для старців.

Травень

- Учні Школи Українознавства влаштували 12 травня два свята - Тараса Шевченка і на честь Матері, виступаючи з декламаціями, піснями й танцями.
- 12 травня УТК «Лиман» транслював у прямому ефірі пісенний конкурс Євробачення з Лісабону. Члени громади прибули на гарний вечір співу, танців та веселощів.

Ювілей Відділу (червень/вересень/жовтень)

- 30 червня пройшла перша частина святкування 70-річчя українського життя в БRADFORDІ, зокрема діяльності Відділу СУБ і Осередку СУМ. Була влаштована садова вечірка в якій взяли участь Лорд Мер БRADFORDу - Councillor Zafar Ali, голова СУБ - Петро Ревко та велике число громадянства. Виступали танцювальний ансамбль «Крилаті», хор дружинниць «Фіялка» і міжнародні хори та танцювальні групи, серед яких Bradford Choral Society, литовський хор «Свая», «Анджаана» та ін. Завершили вечірку гурт «Українці» ("The Ukrainians"). З нагоди ювілею було заварене спеціальне пиво під назвою «1948».
- 29 вересня, бенкетом і балом відзначено другу частину ювілейного святкування. Під час цього виступили сумівський хор дружинниць «Фіялка» й ново-відроджений хор СУБ «Діброва», та грав гурт «Чорноморські Козаки». Українська громада БRADFORDу і околиці дуже добре підтримала цей успішний захід.
- 18 листопада сумівці відзначили свято свого патрона, Архистратига Михаїла, та 70-річчя місцевого Осередку СУМ, Святою Літургією, яка була відслужена в місцевій парафіяльній церкві.

Липень

- Щороку в липні, гурток ОУЖ запрошує своїх членів на чайну зустріч. Під час цього річної зустрічі (15 липня) відбулася презентація про фонд «Сумна Квітка, на яку присутні пожертвували Ф200.
- 28 липня в залі Відділу відбувся благодійний захід організації "Chornobyl Children's Lifeline" (філії Галіфакс та БRADFORD), яка протягом років допомагає постраждалим від наслідків Чорнобильської ядерної катастрофи в Україні в 1986 році. Цього року "Chornobyl Children's Lifeline" збирала кошти, щоб дати можливість приймати на відпочинок дітей наступного року.

Вересень

29 вересня Відділ СУБ повідомили, що отримання лотерейного гранту в сумі Ф9163 для модернізації системи управління опаленням і придбання нових столів до залі.

Жовтень

- 22 жовтня члени ОУЖ і помічники ліпили вареники для продажу під час Пивофесту (9 і 10 листопада) і Осіннього Базару ОУЖ (18 листопада).

Листопад

3 листопада місцеві сумівці, учні Школи Українознавства, батьки і громада взяли участь у ночі ватри з традиційними пирогами і горохом та при тому побачили величезну феєрверк піротехніку.

- 9-10 листопада УТК «Лиман» влаштував 6-й з черги оригінальний і найбільший фестиваль українського пива у Великій Британії. На ньому були представлені пива з усієї України та сусідніх країн. Розважали учасників сумівський танцювальний ансамбль «Поділля» та місцеві англійські групи. Вперше виступив Bradford Accordion Band, який розважав учасників фестивалю популярними, класичними та українськими мелодіями.
- 18 листопада успішно відбувся цьогорічний популярний Осінній Базар ОУЖ, на який прибуло багато людей з БRADFORDу й околиці.
- 25 листопада Гурток ОУЖ підготував подарунки (подаровані членством) для поранених військовослужбовців АТО, які перебувають у лікарнях Львова. 2-го грудня, відправлено ці подарунки в Україну для отримання їх у день Збройних Сил

України.

Листопад - 85 роковини Голодомору - День Скорботи

- 23 листопада телеканал місцевих новин, "BBC Look North – Yorkshire", передав короткий репортаж до теми Голодомору в Україні 1932-33 років. У тому числі був висвітлений уривок зі знятого інтерв'ю з п-і Клавдією Семянів - останній свідок Голодомору в графстві Йоркшир. Інформація про цю передачу була також поширена по «BBC Україна».
- 24 листопада, в Міжнародний день пам'яті жертв Голодомору, члени брадфордської громади об'єдналися з міжнародним співтовариством та українцями світу, в пам'ять жертв Голодомору 1932-1933 рр. Окружне вшанування 85-роковин Голодомору – День Скорботи - відбулося в катедрі св. Анни в Лідс в присутності першого секретаря з політичних питань Посольства України - Дмитра Третьякова, англійського єпископа Лідсу, лорд мерів Лідсу - Councillor Graham Latty і Брадфорду - Councillor Zafar Ali, члена парламенту Кіхлею - John Grogan MP, члена Ради Директорів СУБ - Zenka Lastovetskyi й великого числа українського громадянства.
- У програмі взяли участь сумівський хор дружинниць «Фіалка», учні місцевої Школи Українознавства, мішаний хор з Манчестеру «Мрія», голови Відділів СУБ Брадфорд, Оріся Химера, і Лідс, Оля Каллаган.
- Голова Відділу СУБ Донкастер Павло Іваницький, виступив з вступним словом. Панахиду відслужили оо. Ярослав Рій і Євген Небесняк до співу хору «Мрія». З окремими промовами виступили Джон Гроган і Zenko Lastovetskyi. Спогади місцевих свідків Голодомору - Катерини Буряк, о. Михайла Хуторного, Клавдії Семянів, Віри Смереки, Лідії Яцюх, о. М. Пишненка, Андрія Скока та Евдохії Желінської прочитали наступні члени громад Брадфорду і Лідсу: Галина Продивус, Ярослав Гуменюк, Надя Мирфі, Славко Беба, Марія Шевчук, Володимир Шляхетко, Наталія Рябчинська та Оля Каллаган. Заключне слово виголосив Дмитро Третьяков, речник Посольства України.
- На знак пошани і в пам'яті жертв Голодомору, український національний прапор Відділу СУБ був приспущений протягом цього скорботного дня.
- Вшануванням зацікавились засоби масової інформації (ЗМІ), зокрема BBC Look North (телебачення), Yorkshire Post (газета) і Bradford Community Broadcasting (радіо).
- Для тих членів громади, котрі не змогли взяти участь у вшануванні в Лідс, 25 листопада в Брадфордському парафіяльному храмі УГКЦ були відслужені Служба Божа й Панахида в пам'яті жертв Голодомору.

Грудень

2 грудня Осередок СУМ включився в міжнародну сумівську акцію «Теплом зігріємо серця» і відправив в Україну посилки десятком дітям у місто Хмельницький.

За підготовкою місцевого Осередку СУМ, 15 грудня загостив до Відділу СУБ Святий Миколай на зустріч з великою кількістю «чемних» діточок, які з нетерпінням чекали його приїзду. Святий Миколай всіх привітав і після короткої сценки роздав дітям подарунки та пообіцяв повернутись наступного року, якщо діти будуть чемними!

19 грудня відбулася щорічна різдвяна вечірка для пенсіонерів Брадфордської громади під гаслом «Українці разом у віці» (Ukrainians Together in Age).

Оріся Химера

Голова

Волвергамптон

Головною подією року було святкування ювілею 30-ліття посвячення храму «Свв. Володимира та Ольги» (УГКЦ), яке прошло 29 липня. В заходах взяли участь Владика Гліб Лончина й катедральний хор «Промінь надії». Святу Літургію відслужив Кир Гліб у сослуженні оо. М. Матвіївського, Я. Рія, М.Я. Семенгена, Д.Сеника і місцевого пароха, о. д-ра О. Лісовського. В другій частині свята (в залі Відділу СУБ) виголосив головну промову організатор ювілейного заходу, Михайло Федик. Він розповів про всі перипетії церковного життя у Волвергамптоні, про ініціативу спорудити церкву (1985 р.) і про будову самого храму (1988 р.). Богдан Волошинович підготував прекрасний фотомонтаж із будівництва храму. Гурток ОУЖ, під проводом Анни Карпинець, приготував смачну перекуску.

- 14 січня дві групи колядників відвідали українські домівки. Разом вони зібрали £592 на потреби Церкви й СУМ.
- 18 лютого гурток ОУЖ організував Свято Жінки-Героїні.
- 4 березня мистецькою програмою вшановано Тараса Шевченка.
- 8 березня Б. Волошинович, С. Полатайко й М. Федик були представниками від української громади Волвергамптону на похороні мера міста – радника Е. Матту.
- 18 березня відбулися Річні Збори Відділу СУБ. Головою переобрано Андрія Дуду. Того дня також відбулися Річні Збори Осередку СУМ в часі яких Михайла Федика переобрано головою.
- 25 березня гурток ОУЖ провів дворічні збори, в яких взяла участь від ГУ ОУЖ Ірина Добровольська. Головою гуртка переобрано Анну Карпинець.
- 22 квітня Михайло Федик пробіг Лондонський марафон. Унаслідок його зусиль, зібрано неймовірну суму - понад £8300 - на харитативну організацію «Action for Children». У двох попередніх марафонах (Манчестер і Волвергамптон) Михайло зібрав біля £5500 на українські цілі (на родини АТО і Тарасівку).
- 28 квітня члени громади мали щастя бути на концерті музичного гурту «Шпилясті кобзарі», який пройшов у Ковентрі.
- Гурток ОУЖ двічі готував пакунки-допомоги для старших мешканців «сірої» зони, котрі проживають на лінії зіткнення (20 травня і 3 листопада).
- 20 травня, з ініціативи гуртка ОУЖ, відбулося Свято Матері (декламація, промова, «пополудневе чаювання» й показ фільму «Спадок нації»).
- 3 червня висвітлено документальний фільм «Recovery Room».
- 16 червня, у 73-х Річних Загальних Зборах СУБ взяв участь і був обраний секретарем Зборів Волвергамптонський делегат, Богдан Волошинович.
- 23 червня голова Осередку СУМ Михайло Федик здобув перше місце за декламацію під час Окружного Здвигу СУМ, який пройшов у Ковентрі.
- 7 липня Осередок СУМ взяв участь у відзначенні 70-річчя СУМ в Тарасівці.
- 1 вересня представники гуртка ОУЖ взяли участь у відзначенні 70-річчя ОУЖ у ВБ (Тарасівка).
- 10 жовтня, у 85-ті роковини Голодомору, члени громади приєдналися до міжнародної акції «Запалимо свічку пам'яті».
- 11 листопада, за щорічною традицією, члени громади взяли участь у Дні вшанування пам'яті поляглих вояків (Remembrance Sunday) у центрі міста.
- 18 листопада громада віддала шану жертвам Голодомору 1932-33 років в Україні Панахидою й мистецькою програмою.
- 24 листопада члени громади долучилися до жалібного вшанування 85 роковин Голодомору, яке пройшло в Катедральному Соборі святого Михаїла в Ковентрі.
- 16 грудня, на запрошення Осередку СУМ, до громади загостив Святий Миколай. Захід підготував Михайло Федик.

Глазго

П'ятий рік існування громади українців в Глазго пройшов продуктивно, з залученням нових членів, та підтримкою зв'язку з місцевими українцями. Впродовж року, члени Відділу СУБ організували та прийняли участь в одинадцяти заходах у Шотландії та Глазго зокрема.

- Річні Збори Відділу відбулися 24 лютого. Владислав Шумейко склав повноваження, а новим головою був обраний Євген Гораш. До управи обрано Ольгу Решетову (заступник голови), Євгена Чуба (скарбник) та Альону Демьохіну (секретар). Склад Конторольної Комісії: Надія Гораш і Людмила Матковська.
- З метою підтримки зв'язку з Шотландською спільнотою українців, 10 березня було відвідано вечерю на честь поетів Шевченка та Бернса в Единбурзі (Shevchenko-Burns Night).
- Стало традицією проведення майстер-класу з писанкарства, у якому прийняли участь не лише члени громади, але й інші зацікавлені друзі громади.
- Для зміцнення зв'язків та знайомства з новими членами, було проведено весняне барбекю в Магдок парку (24 березня).
- Другий рік поспіль українська громада в Глазго відсвяткувала разом всесвітній День Вишиванки (17 травня) - міжнародне свято, яке покликане зберегти споконвічні народні традиції створення та носіння етнічного вишитого українського одягу.
- Делегатом Відділу на 73 Річних Загальних Зборах СУБ (16.06.18), які пройшло у м. Лідс, був Євген Гораш. В днях після Зборів він подав короткий огляд головніших порушених справ всім членам Відділу СУБ Глазго
- 22 червня Управа Відділу мала змогу зустрітися та поспілкуватися з депутатом британського парламенту від Південного Глазго - Stewart McDonald. Див. <https://www.parliament.uk/biographies/commons/stewart-malcolm-mcdonald/4461>. Депутат виявив готовність підтримати українську спільноту в Глазго та запропонував свою допомогу в пошуку приміщення для соціальних заходів та зустрічей. Так коротко опісля, з Управою Відділу зв'язався представник міської ради Глазго, David McDonald з пропозицією допомоги пошуку приміщення для української громади Глазго. Див. <https://www.glasgow.gov.uk/councillorsandcommittees/member.asp?id=37&t=Councillor+David+McDonald>
- 23 червня громада підтримала українського экс-чемпіона світу з боксу Віктора Постола, у чемпіонському бою з Джошем Тейлором в Шотландії.
- До Дня Незалежності (24-25 серпня). Громада зібралася на спільну вечерю в пабі для святкування Дня Незалежності України, а наступного дня було проведено літне барбекю у парку.
- Рибальство (01 вересня). Ініціатором такого виду відпочинку та розваги був один з членів Відділу (Василь). Цей та інші культурно-розважальні заходи були активно підтримані громадою.
- Святкування Різдва та Нового року було влаштовано 28 грудня в гостинній родині п. Василя і успішно проведено.

Підсумовуючи, можна сказати, що 2018 рік був наповнений культурно-розважальними та соціальними заходами, а також великою кількістю неформальних зустрічей між членами Відділу, а саме: концерти, походи, риболовля та інше, завдяки чому члени громади більше заізналися один з одним.

Наступного року ми сприятимемо збільшенню кількості членів громади та її зацікавленості у підтримці українських традицій та співпраці з міскрадою Глазго (Glasgow City Council).

Глостер

За останні три роки ми покращили нашу спільну працю і поступово стаємо об'єднаною командою. Я вірю, що ми будемо продовжувати працювати і вдосконалюватися далі, як громада.

Щодо ремонтних робіт: останнім часом одна з наших квартир була відремонтована і здана в оренду. Ми стараємося відремонтувати ще дві кімнати, але це займе деякий час. Верхня кімната була виділена для засідань управи Відділу і гуртка ОУЖ і як місце зберігання документів. Проте, там ще також потрібно виконати певні роботи, які надіюся будуть зроблені в наступні місяці.

Ми продовжуємо підтримувати школу, яка наразі має 10 учнів. Щонеділі тут проводив свої репетиції хор, який виступав у церкві на Різдво та на Новорічній забаві. Деякі хористки також прийняли участь в танцювальному гурті, який нещодавно поповнився новими членками.

Серед культурно-масових заходів треба відзначити:

- Шевченківський вечір, на якому читали поезію Кобзаря, виступали школярі та був висвітлений фільм.
- У травні ми об'єднали два свята - День Матері і День Вишиванки, на якому наші школярі виступили з п'єсою, піснями й танцями.
- У вересні було проведено концерт на честь Дня Незалежності України, в якій взяла участь група «Гаразд» із Польщі. У програмі концерту виступали також танцювальний гурт «Мандрівка» та хор «Зорі України».
- Найважливішим та найбільшим серед наших культурно-масових заходів року було вшанування 85-тих роковин Голодомору 1932-33 в Україні, що відбулося 26-го листопада, в присутності представників місцевої влади. Серед присутніх гостей були Глостерський член парламенту Richard Graham MP, мер Глостера Councillor Joanne Brown, заступник мера і шериф Councillor Howard Human, вікарій церкви свв. Павла і Стефана Reverend Ruth Fitter, парох місцевого храму «Доброго Пастир'я» УГКЦ о. Любомир Підлуський. Метою проведення даного заходу було вшанування міжнародним співтовариством пам'яті про мільйони українців, котрі були цілеспрямовано знищені сталінським режимом. Висловлюємо особливу подяку Марії Веллс, яка організувала цей вечір, а також Наталії Куделіній за її надзвичайно зворушливу розповідь про події, які пережила її бабуся Катерина Буряк.
- Новорічна Забава відбулася 19-го січня. Подія відзначилася тим, що на святі грав новий гурт «Забава», організований керівником хору, Аллою Постулаті, в якому вона співала разом з донькою Надею.

На мою думку нашою головною метою на цей рік є відвідання інших українських громад, з метою глибшого ознайомлення, співпраці та підтримки.

Наша громада невелика. На жаль, тільки її «серцевина» забезпечує і підтримує громадську роботу «наплаву», а треба признатися, що це досить важке завдання.

Хочу подякувати Ользі Твердохліб і всім членам ОУЖ, які приймали участь у підготовці вищезазначених заходів. Спасибі за всю Вашу допомогу в підтримці української культури у Глостері!

Євген Небесняк,

голова

Дарбі

Управа Відділу СУБ Дарбі старається виконувати всі напрямі Ради СУБ. Представники Відділу брали участь в Річних Загальних Зборах і всіх конференціях організованих під час року.

Українська громада Дарбі невелика, але старається працювати як одна спільнота, а також разом з іншими громадами міста. Так вона брала участь у різних міжнародних форумах, як наприклад: Race Equality Hub, Derby Minorities & Cultural Diversity Forum, Independent Communities Inclusion Board.

Зокрема, щороку громада бере участь в Holocaust Memorial Week. В цьому тижні спільнота м. Дарбі з великою скорботою згадує всі народи, які зазнали нелюдське знищення над ними, а в тому числі й поминає український народ і Голодомор 1932-33 рр. У звітному році, під час поминань, громада представила 20-хвилинну програму (драма, поезія і відео) до 85 роковин Голодомору. У заході взяли участь речник Посольства України, Антон Тимофієв, і голова СУБ, Петро Ревко. Також під час Holocaust Memorial Week 2018, у кінотеатрі QUAD був висвітлений фільм «Bitter Harvest».

Громада взяла участь у вшануванні 85 роковин Голодомору в катедральному Соборі Ковентрі, а після 10-літнього змагання громади, 21 листопада 2018 року, міськрада Дарбі визнала Голодомор геноцидом проти українського народу і визначила місце встановлення пам'ятника жертвам Голодомору.

Відділ продовжує утримувати добрі зв'язки з членами парламенту, зокрема з Pauline Latham OBE і Dame Margaret Beckett, які завжди сприяли українським питанням, в тому числі Голодомору-геноциду і ситуації в Криму і на Донбасі.

Місцевий танцювальний ансамбль «Говерла» дав 16 виступів, поширюючи інформацію про Україну і українські традиції. Головніші виступи були: в Единбурзі на святі Шевченка-Бернса, в Гаддерсфілді з нагоди 70-річчя Відділу СУБ, у Ноттінггамі під час вистави «Скрипаль на даху» ("Fiddler on the Roof"), у Честерфілді під час святкування "Diwali".

На організований Відділом концерт Колядок прибув мер міста. Він знайомився з українськими святочними й пісennими традиціями та традиційними українськими стравами. Відділ також спільно з місцевим гуртком ОУЖ і Осередком СУМ організували писання писанок і спільне свячене, а гурток ОУЖ - пікнік в Тарасівці з нагоди Дня Незалежності.

Під час року відбувалися різні імпрези, наприклад, «квис найт» і «Байда Book Club» - популярний книжковий клуб, який щомісяця збирає 10-15 людей для обговорення цікавих видань.

Протягом року зібрано гроші на благодійні фонди АТО і слабоумство.

Управа Відділу СУБ постійно турбується питанням утримання місцевого Дому Відділу. У звітному році вона присвятила чимало часу для того, щоб отримати 80% знижку муніципального оподаткування, та здобула грант в сумі Ф10,000 для закупу нових меблів. Під час року було придбано та встановлено новий котел в Домі Відділу.

Відкрито сторінку фейсбук, щоб членство мало можливість довідатись про діяльність громади і роботу Управи Відділу.

Йосиф Купранець

Голова

Doncaster

AUGB Doncaster Branch is a small but active community run and supported by a group of very dedicated AUGB members. Throughout the year our Branch premises were hired out for various social and public meetings over and above those listed below, which give a flavour of the variety of activities and events that we managed to fit in.

- 20 January – ‘Ukrainian Christmas & New Year Celebration’
- 29 January – Monday night folk musicians – ‘Burns Night’
- 15 March – ‘Gastrick band’ – ‘St Patrick’s Concert’
- 6-7 April – A Doncaster Amateur Drama group (the ‘REP’) Production – ‘Speaking in Tongues’
- 14 April – ‘Ukrainian Easter Party Celebration’
- 23 April – ‘West End Nights’ – Diamond Theatre Company
- 11–13 May - DFF2018 – ‘Doncaster Folk Festival’ weekend:
www.doncasterfolkfestival.org.uk
- 7 July – A mini bus organised to take members to Tarasivka for the Ukrainian Youth Association’s National Rally
- 13-14 July – A ‘Rep’ Production – ‘A History of Falling Things’
- 12 October – German Society: ‘Oktoberfest’
- 14–19 November – ‘Aladdin Panto’ – Diamond Theatre Company
- 23-24 November – A ‘Rep’ Production – ‘Laughter on the 23rd Floor’
- 1 December - ‘Christmas Extravaganza’ An event when most of the user groups of our Ukrainian Centre put on a cameo performance of their individual group. The Doncaster Branch sang a medley of traditional Ukrainian carols and guest performers of the evening were a quartet of singers from AUGB Stockport Branch, who gave a rendition of Ukrainian carols.
- 2 December – ‘Snowtime’ – A Diamond Theatre Company production
- 7 December – ‘Gastrick band’ – ‘Christmas Concert’
- 11–16 December – ‘Jack & the Beanstalk’ Panto – Diamond Theatre Company production.

We also held regular Friday folk music nights, managed by the ‘Roots Music Club’ - www.rootsmusicclub.co.uk

Other events of note were:

- On 17 October the Ukrainian Centre was used to host a Social evening for a visiting number of dignitaries including the Mayor of Herten Germany, Doncaster’s twin town. The event was also attended by the Doncaster’s German Society and Civic/Ceremonial Mayors.
- On 27 October a Ukrainian concert was organised at which the ‘Orlyk’ Dance Ensemble put on a magnificent rendition of Ukrainian folklore dancing to a packed audience.
- On 24 November a minibus was organised for members of the Doncaster Branch to attend the regional commemoration of the 85-anniversary of the Holodomor, which was held at St Anne’s RC Cathedral in Leeds. Branch Chair Pawlo Iwanyckyj gave the opening address at the event.

In an effort to raise the profile of this event locally, our Branch made every effort to encourage local MPs to take part, namely Ed Miliband, Caroline Flint, Rosie Winterton and also Civic/Ceremonial Mayors. Sadly all had other prior engagements. Notwithstanding their unavailability, they have all been sent a copy of ‘Grains of Truth’. A copy of the book has also been sent to the town’s library.

In conclusion we are grateful to everyone for their help and support throughout the year, without

which much of the above would not have been possible.

Chair: Paul Iwanyckyj

Secretary: Ewhen Bilous

Edinburgh

Once again, thanks are due to all members of the Branch committee for their dedication, time and commitment to ensure the success of this branch. Our lack of committee members to deal with the day to day activities of the centre has made this past year really challenging, particularly with all the necessary refurbishment in the aftermath of the top two floors of the building being rewired.

Yet again we were faced with 'fire fighting' rather than focusing on strategic plans. The day to day running and organising of the community centre lets, and planning our social and cultural events took up most of our time. Nonetheless, we have still been very successful. We maintained our many social and cultural events, increased our revenue from external sources and successfully project managed all essential refurbishment works. This success is largely due to those few committee members who have unstintingly given up their time for the benefit of the whole of our community.

This past year we:

- continued to celebrate and commemorate the annual cultural and social events that honour those who have gone before us in keeping the spirit of Ukraine alive in Scotland; namely Christmas and Easter lunches, Burns/Shevchenko supper, Vyshyvanka Day, Independence Day, Heritage days, Community pilgrimages to both Carfin and the Lockerbie POW Chapel, honouring 70th anniversary of the Association of Ukrainian Women and last but not least commemorating the 85th anniversary of the Holodomor by joining the worldwide Ukrainian community in holding a Candle of Remembrance event, premiering a Holodomor exhibition from New York and generously donating to a local food bank;
- successfully campaigned for a Holodomor debate to take place in the Scottish Parliament;
- increased our 'one off' hall lets to both members and external users for events such as birthday parties, weddings, baby naming ceremonies, ceilidhs, AGMs and training facilities;
- hired our premises to Acoustic Music Centre during EdFringe, which put on over 60 shows at our venue, and we have again successfully secured a contract with them for 2019;
- continued to promote the community centre as a venue for external lets and have secured regular monthly lets from three separate user groups;
- continued to communicate urgent and important issues via email and 'what's app' to reduce the necessity for lengthy committee meetings;
- continued to communicate to members and friends at least 5 times per year via our user friendly newsletter that incorporates more images than words that perfectly capture the essence of the events;
- started major refurbishment of our community centre such as installing new windows, repainting the main hall, rewiring the top two floors, redecorating the stairwell, upgrading the fire alarm system, redecorating the bedrooms and fitting new carpets in them and repairing and repainting the cupola;

Future and Challenges

The refurbishment is on-going. The main entrance and basement area will need to be rewired in

the near future and therefore also redecorated. For 2019, we have the luxury of another contract with AMC for Edfringe, the income from which will help cover some of these costs. However, we still desperately need to generate more income from external users to counteract the dwindling income from our members.

We need to seek new opportunities and to encourage others, especially youngsters, to become more actively involved in the branch. This will enable us to continue preserving our historical past and honouring the memory and legacy of those Ukrainians who set up the community in Scotland.

Linda Allison
Edinburgh Branch

Halifax

To say that 2018 was a difficult year for us at the Halifax branch would be an understatement. At times we seemed to be fighting an uphill battle with ever increasing costs and a never-ending repair and maintenance programme. The need for us to implement new legislation was also a challenge that we faced.

The year began well. Our community meal and Malanka were very well attended and January proved to be a financially lucrative month. Despite this we recognised that forthcoming advance bookings were down on the previous years, which meant that we would need an upturn in trade if we were to avoid becoming bogged down in a struggle to keep afloat. The option of continuing to run at a loss was not feasible so we informed Head Office of our current plight and to seek its help and guidance. It is fair to say that Petro Rewko and AUGB Board members were very supportive of us at this difficult time.

Having taken advice, we held an open meeting on 8 July 2018 to gauge the opinion of the whole community on the future of our Branch.

On 2 September we held an EGM and based on the feedback received during July's open meeting, the committee felt that it had no alternative but to propose a special resolution to dispose of the Branch property. This resolution was approved unanimously. It was indeed a very sad day.

Despite all of the uncertainty surrounding the future of our Branch premises, the committee continued to work for the community in an effort to turn things around. Many successful cultural and social events were organised - all advertised via social media, personal e-mail and post. Key events during the year included the following celebrations/commemorations: Shevchenko anniversary, Easter, Independence Day and the 85 anniversary of the Holodomor.

At the time of writing this report, I am pleased to say that we have managed to honour all longstanding bookings for the hire of our premises.

For the time being we continue to survive and work and remain wholly optimistic about the future.

Bohdan Kurylak
Chair

Huddersfield

AUGB Huddersfield Branch committee has carried on the tradition of volunteering its valuable spare time and energy to ensure that our Grade II listed building, which is set in three acres of lovingly tended grounds, remains at the heart of the Ukrainian community in Huddersfield. With

greater demands to achieve financial stability it requires a fine balance between sourcing external income and maintaining our cultural and local community events which, through hard work, we have achieved.

During the course of the year the following key events took place.

- 2 January. "The Ukrainians" filmed their version of Shchedryk on location at the Huddersfield Ukrainian Centre. (This can be viewed on YouTube)
- 6 January. 120 members and guests including the Mayor, Ukrainian priest and visiting Professor and academics from Huddersfield University attended our 'Svyat Vechir' Ukrainian Christmas Eve Supper. Our own Soloveyky Trio and Manchester's Ukrainian Choir enhanced the evening with their singing of Ukrainian Carols. The event was ably hosted by Michael Drapan.
- 18 February. Huddersfield Branch AGM. A big thank you to John Czolacz for all his hard work as Branch Chairman over the past 10 years. Congratulations to John Kybaluk, who was elected as Chair for 2018.
- 1 May. A large shipment of medical supplies worth over £5000 was collected by our Chairman and Paramedic John Kybaluk and transported from Huddersfield Ukrainian Centre to Ukraine via "The European Frontier Foundation" charity in London to help the brave soldiers wounded on the frontline in East Ukraine.
- 29 June. The Kitchen Garden was converted to a fantastic Boules court, mainly for the benefit of those older members who are beginning to find the annual volleyball competition between AUGB Branches a little too strenuous.
- 18 July. The 29 Annual Volleyball Competition. Open to any team wishing to enter from the local community and AUGB Branches, the event was a fun day with lots of sunshine, a barbecue and tombola followed by varenyky and the odd drink or two at the prize giving ceremony. Congratulations to the winners of the coveted shield - AUGB Rochdale Branch.
- 25-26 August. Marshfest. A family friendly entertaining two-day charity and music event held within our grounds. 18 local bands performed throughout the day and in the evening with all proceeds being donated to the Welcome Centre in Huddersfield, which provides support to families suffering poverty.
- 1 September. A celebration to mark the 70th Anniversary of the Ukrainian Community in Huddersfield. The event included music, song and dance and food from a range of cultures representative of both the local and wider community. The Mayor of Kirklees Councillor Gwen Lowe spoke highly of the Ukrainian Community's longstanding contribution to Huddersfield and unveiled a memorial plaque, kindly donated and sited by Fred and Cath Evans, to mark this historic milestone. Amazing accounts were heard of individual members who, against all the odds, survived the Second World War and subsequent internment. These founder members, a small number of which were present at this celebration, finally settled in Huddersfield and formed the AUGB Huddersfield Branch, which continues to flourish 70 years on!
- Michael Drapan is currently in the process of writing a history of the Ukrainian Community in Huddersfield.
- 28 October. Halloween Party. Younger members of the community enjoyed a Halloween Party arranged by Maria Holt. We look forward to seeing the ghouls again in 2019.
- 11 November. 100th Anniversary of Armistice Day. In tribute to those who gave their lives so that we could live in freedom, poppy plants were planted in the grounds of the Ukrainian Centre by Pauline and Roman Tymchak who have, throughout the year, worked extremely hard on a voluntary basis to ensure the gardens always look impeccable.
- 24 November. Representatives and members of AUGB Huddersfield Branch joined others at the Regional Remembrance Service which was held St Annes Cathedral in Leeds to mark the 85 Anniversary of the 1932-33 Holodomor in Ukraine.

Throughout the year our members continued to support and promote Ukrainian history, culture and tradition. We endeavour to fly the flag of AUGB Huddersfield Branch at various events and locations promoted by our colleagues in Yorkshire, Lancashire, Tarasivka and beyond.

Michael Semenczuk

AUGB Huddersfield Branch

Keighley

AUGB Keighley is a small entity compared to other Branches of the Association of Ukrainians. We rely on the goodwill of a few dedicated people to help the branch survive. Our Ukrainian community is getting smaller and more elderly and it is now becoming more difficult to organise various Ukrainian activities.

The Committee fulfils all of its obligations and duties to the best of its abilities. We do what we do from a sense of duty, because we are Ukrainian.

Financially, we are stable, as we benefit from 100% rate relief from Bradford Council. Our primary income derives from our facilities being used every Friday evening by the 'Bacca Pipes Folk Club'.

During the year we have organised luncheon sessions on most Fridays. Self-funded 'Health in Mind' sessions continue to be held at the Branch for the fifth year running while lunch and activities for the over 60s are organised and funded by the 'European Well Being Café'. All of the volunteers have been trained as Dementia Friends within the community. We have Healthwatchers and translators, Health Champions and an exercise tutor.

Our St Anne's Chapel, consecrated in December 2011, continues to be used for Ukrainian Catholic Services, which are conducted by Father Riy from Bradford. These services are held on the first Sunday of each month and in the lead-up to Easter, we congregate for the blessing of Ukrainian Baskets - Paska.

On Sunday 11th November, as part of Remembrance Sunday, we laid a wreath "In Memory of those that Died in the Past, those Dying for us now, Fighting for Freedom from Oppression".

Members of our community attended the Holodomor Commemorative Service on 24 November held in Leeds Cathedral. Keighley Council was the first local authority in Britain to acknowledge Holodomor as Genocide. Keighley's John Grogan MP spoke at the service, during which he thanked our community for the good work that it had done many years ago.

We wrote an article about the event which was published with a photograph in the Keighley News and on the AUGB's Facebook page.

Stefan Priyimuk.

Ковентрі

Діловий рік був інтенсивним в подіях нашої громади. Співпрацюючи разом - Відділ СУБ, гурток ОУЖ, Осередок СУМ і суботня Школа Українознавства, при підтримці УГКЦ у Ковентрі, відсвяткували національні свята й річниці, організовували та провели наступні громадські заходи:

- 7 січня - Різдво Христове, СУМівці ходили з колядою відвідуючи хати українських родин.
- 13 січня - Громада відсвяткувала Маланку щорічною забавою.
- 20 січня - Організовано та проведено спільну Святу Вечерю, яка завершилася

концертом колядок.

- 3 лютого - Драматург Тоні Лелів з Лондону представив свою п'єсу 'Uke the Nuke'.
- 25 лютого – Місцевий гурток ОУЖ організував та провів свято Жінки-Героїні, яке розпочалося в церкві вшануванням пам'яті жінок, які віддали своє життя за незалежність України. Свято продовжилось спільним обідом, презентацією та виступами членів ОУЖ.
- 11 березня - Відбувся концерт, присвячений Тарасу Шевченку, патрону місцевого Осередку СУМ.
- 24 березня – Осередок СУМ влаштував курс писання писанок для своїх членів та всіх зацікавлених.
- 15 квітня – Гурток ОУЖ організував обід «Спільного Свяченого» для цілої громади.
- 20 квітня – Висвітлено фільм 'The Recovery Room'.
- 27 квітня – Група бандуристів «Шпилясті Кобзарі» з України відвідала громаду з концертом, який був високо оцінений публікою.
- 13 травня - В домі Відділу відбувся урочистий концерт до Дня Матері, учасниками якого були учні Школи українознавства і багато членів громади.
- 17 травня - Декілька поколінь українців громади, вдягнувши свої найкращі вишиванки, зібралися біля катедрального Собору в центрі міста, щоб долучитись до всесвітньої акції 'Дня Вишиванки'. У той вечір, з Іриною Кінг на баяні, присутні співали народні пісні.
- 23 червня – Місцевий Осередок СУМ організував Окружний Здвиг СУМ для південної і середньої Англії.
- 30 червня – В українському домі Відділу СУБ відбувся вже традиційний щорічний міжнародний фестиваль 'Позитивний Образ' (Positive Image), де представники інших культур мали нагоду показати деякі свої традиції через пісні й танці. Українська громада заспівала декілька народних пісень.
- 23 серпня - В день Українського прапора над будинком Відділу СУБ був піднятий державний прапор України.
- 25 серпня – Відділ відсвяткував 27-му річницю Незалежності України з промовами, піснями і фуршетом.
- 14 вересня - Відбулися ширші сходи з громадою, під час яких були представлені сьогоднішні справи і плани на майбутнє громади та різні інформації від ГУ СУБ.
- 14 вересня - Відбувся міжнародний фестиваль 'Lady Godiva', де члени ОУЖ представили традиційний український одяг і культуру.
- 29 вересня - Вже декілька років поспіль місцевий гурток ОУЖ організовує зустріч 'Макмілан кава'. Захід відбувся й цього року. Окрім того, представниці ОУЖ проводять інші чайні зустрічі, де є можливість не тільки поспілкуватись українською, але й поділитися досвідом різної майстерності. Всі зібрані благодійні гроші були передані воїнам АТО.
- 6 жовтня - За плідну працю та підтримку української культури, гурток ОУЖ у Ковентрі отримав Перше місце серед інших на конференції ОУЖ у Лестері.
- 13 жовтня - Місцевий гурток ОУЖ відсвяткував свій 70-річний ювілей. На свято були запрошені заступник мера міста Лінда Бігхем з чоловіком, Пру Поретта (леді Годайва) та голова ОУЖ у ВБ Марія Фінів. Свято розпочалось святковим обідом та привітанням Люби Космірак, голови гуртка ОУЖ. Відбувся урочистий концерт, в якому взяли участь представники всіх поколінь українців у Ковентрі. Свято завершилось веселою забавою.
- 27 жовтня - На щорічний Фестиваль вареників до Дому Відділу завітало багато гостей. Спільними зусиллями члени гуртка ОУЖ зробили 1800 вареників. На гостей чекало багато розваг, різні конкурси та концерт.
- У діловому році соціально-розваговий комітет організував додаткові імпрези - мексиканський вечір з забавою, музичний вечір і двічі бін'го, щоб дати громаді нагоду розвеселитися в дружній атмосфері.
- 24 листопада – Громада вшанувала 85 роковини Голодомору поминальним заходом в місцевому катедральному соборі Святого Михаїла за участю окружних

громад і катедрального хору УАПЦ з Лондону. Наступного дня в українській церкві св. Володимира Великого, церковна громада вшанувала пам'ять жертв Голодомору в Україні освяченням пам'ятного хреста.

- В кінці листопада члени гуртка ОУЖ, завдяки допомозі громади, зібрали 39 новорічних подарунків для поранених вояків в лікарнях України. Додатково, гурток ОУЖ двічі в році зібрав та відправив в Україну гуманітарну допомогу людям похилого віку у сірій зоні України на Луганщині.
- 15 грудня - Суботня школа Українознавства ім. Володимира Великого підготувала концерт-виставу до свята Святого Миколая, під час якого діти отримали подарунки, а батьки та гості – позитивний різдвяний настрій.
- 21 грудня - Громада зібралася у Домі Відділу, щоб разом відсвяткувати Різдво та побажати один одному гарних Різдвяних та Новорічних свят.
- В кінці грудня, Відділ СУБ, гурток ОУЖ, Осередок СУМ, суботня Школа Українознавства вислали різдвяні вітання українським морякам, ув'язненим у РФ.

Відділ намагається тримати добрі зв'язки з місцевими членами Парламенту, особливо з Colleen Fletcher, яка прихильно ставиться до України.

Відділ СУБ повідомляє своїх членів та громаду взагалі через електронну пошту і сторінку Фейсбук, де оголошуються і рекламуються різні події.

Всі вищезгадані заходи показують активність української громади в Ковентрі. Відділ СУБ висловлює сердечну подяку всім братнім організаціям та українській громаді, яка підтримує всі наші культурні заходи.

Маріян Космірак

Голова

Leeds

- 6 January: Ukrainian Christmas Supper, Svyat Vechir. More than 80 members of the Leeds community enjoyed a wonderful evening with a traditional Christmas meal and lots of carol singing.
- 24 February: United under the flag. We were honoured to receive and have our community sign the Ukrainian flag as part of a coordinated worldwide event, which saw the flag visit various Ukrainian communities throughout the world, arriving in Kyiv in August in time for Ukraine's Independence Day celebrations. While the flag was in our community centre, our Ukrainian language school children gave a concert and the evening closed with the screening of a film about the "Heavenly Hundred".
- 10 March: International Women's Day celebrations attended by the ladies of our community.
- 24 March: Pysanka writing day. Attended by many children and adults who enjoyed writing their own pysanky ready for Easter.
- 8 April: Easter. The Leeds community came together to share Easter 'svyachene' with friends.
- 20 April: Led by Fr. Yaroslav Riy, Leeds Ukrainians visited the graves of those members of our community who have passed away.
- 12 May: Eurovision Song Contest evening.
- 19 May: Vyshyvanka Day. Our community gathered to take part in an embroidery project which plotted on a grid to show where our people had settled. The finished product has left us with a lasting piece of embroidery, completed by both old and young in our community. Later that day our schoolchildren performed a wonderful play, 'Yak Lysytsya vkrala Kota' (How the fox stole the cat), illustrating how Russia stole Crimea.

- 9-16 June: Trace Art Exhibition. Using video interviews, photographs and art installations, we were very proud to hold an exhibition of contemporary art, which explored our Ukrainian roots and blended the history and memory of people who settled in Leeds after World War II.
- 16 June: The Leeds Ukrainian community was honoured to be chosen to host the 73rd Annual General Meeting of the Association of Ukrainians. Everyone contributed a lot of time and effort to ensure that the visiting delegates from all parts of the UK - some of whom had never visited our centre before - were well looked after and left with a very positive image of Leeds.
- 7 July: Svyato Lita - Ivana Kupala. Our annual BBQ was thoroughly enjoyed by a large number of the community.
- 25 August: Independence Day. Leeds Ukrainians gathered together to celebrate the 27th anniversary of Ukraine's independence.
- 9 November: Open Mic Night. A wonderful evening showcasing the great talent that we have here in Leeds.
- 21 November: Holodomor Exposition - the history of one of Ukraine's darkest hours.
- 24 November: A Regional Service of Remembrance to commemorate the 85 anniversary of the Holodomor was held in St Anne's Cathedral in Leeds in the presence of the Lord Mayors of Leeds and Bradford, local councillors and MPs and a great many Ukrainians from the north of England. Later, the commemorations continued at our community centre with the screening of 'Hunger for Truth' followed by a Skype question and answer session with the film's director, Andrew Tkach.
- We were very proud to have been able to secure a report about the Holodomor on the BBC's regional television news programme.
- 22 December: Svyatyy Mykolay visited to distribute gifts to all good children.

During the year our Branch made donations for religious services to be celebrated in remembrance of important events in Ukraine's history.

We also collected £500 to help the needy in Ukraine, bought pain killers and heaters for a battalion of soldiers, paid for an operation for one soldier who had his knees broken while imprisoned and bought a flak jacket for another who was returning to the front after being injured.

Olha Callaghan

Branch Chair

Leicester

Following our Ukrainian Christmas and New Year celebrations in January, we gathered to remember the centenaries of the Declaration of Ukrainian Independence (22 January 1918) and the Battle of Kruty (29 January 1918).

Our social club, "Kalyna" staged a highly successful pool competition in memory of Bohdan Zamulinskyj. The competition drew players and spectators from Bradford, Bolton, Coventry, Derby, London, Manchester, Wolverhampton and Leicester.

Our Branch Annual General Meeting, which took place on 11 March, held a minute's silence for community members who had departed in 2018, heard reports of outgoing committee members and elected a new committee to continue and advance the work undertaken by the previous one.

A Remembrance Service was held at the end of March in memory of all departed community

members. This was followed by the Blessing of the Palms.

6 April marked the beginning of three days of services beginning with the Holy Friday Burial Shroud Vespers. On the Saturday over 80 parishoners took part in the Easter Matins which were followed by the Blessing of the Baskets service. This is by far the most popular day of celebrations because it brings together both young and old with their bountiful baskets ready for blessing. The Easter Sunday Liturgy was celebrated by a full church after which many continued to enjoy the feast with paska and drinks being served in our community hall.

Also in April, the Ukrainian bandura group, "Shpyliasti Kobzari" group toured a number of Ukrainian venues in England. Though we were a late addition to their tour, those who were able to attend their concert at our community centre enjoyed a fantastic alternative and less formal performance which included the main bandurist playing back any song that the audience could sing or transmit off their phones. 50% of the entrance fee was donated to Ukrainian soldiers fighting in Eastern Ukraine.

On 24 August the community gathered for a concert and light buffet to celebrate the 27th anniversary of Ukraine's Independence – a tradition that we have observed since 1991: always on the actual day of the anniversary, no matter which day of the week it is.

To mark the 70th anniversary of the Ukrainian community in Leicester, we put together a small historical exhibition which is now on permanent display at our Branch and, on 22 September, we held a celebratory dance. Our community hall was filled for the occasion with people from Leicester and beyond, dancing the night away to the sounds of "Chervoniy Kamin" and the "Cov Kozaks".

On 6 October, the Leicester branch of the Association of Ukrainian Women (AUW) welcomed and hosted forty delegates attending an Extraordinary Annual General Meeting and National Conference of the AUW. Each year the organisation donates aid parcels to Ukrainian soldiers injured in Eastern Ukraine. The Leicester Branch of the AUW continues to support this important project with its contribution of parcels.

In November we turned our attention to one of the most tragic events in Ukraine's history and decided to mark the 85 anniversary of the Holodomor by erecting a permanent memorial to its victims. On 25 November the community gathered in our neighbouring Ukrainian Catholic Church for a Service of Remembrance and the unveiling and blessing of the new memorial stone in the church gardens. Guests at the event included the Charges D'Affaires of the Embassy of Ukraine in London, Andriy Marchenko, and representatives of the AUGB's Board of Directors, Iryna and Bohdan Terlecky.

Лондон

Діловий рік для нашого Відділу був досить насиченим. Були відзначені різні свята та проведені імпрези, в яких брали участь всі наші братні організації.

6 січня був організований і проведений Свят-вечір - свято, присвячене зустрічі світлого дня Різдва. Через тиждень відбулася Новорічна забава «Маланка».

Різдвяне святкування ми закінчили Різдвяним концертом у неділю 21 січня.

18 лютого був висвітлений фільм «Recovery Room» та відбулося вшанування

подвигу учасників Революції Гідності та пам'яті загиблих Героїв Небесної Сотні.

Загальні Збори Відділу СУБ були проведені 18 березня.

У квітні в залі Відділу СУБ організували і провели дві культурні події: був висвітлений фільм «Легенда Карпат» та відбувся концерт за участю українського музичного гурту бандуристів - «Шпилясті кобзарі» (заснований в 2010 р., лідер гурту – Ярослав Джусь).

У травні у Відділі відбулися наступні заходи:

- Презентація книги «Париж – Лондон» - автор Олена Ящук-Код (11 травня)
- Eurovision party (12 травня)
- Концерт українського естрадного співака і композитора, народного артиста України Ярослава Борути (13 травня)
- Preview of bespoke, decorative eggs (16 травня)
- Марш Вишиванки (20 травня)

Декілька цікавих концертних заходів у залі Відділу відбулося 30 червня і 1 липня. Серед них:

- Концерт камерного оркестру світового рівня «Віртуози Києва» на чолі з Дмитром Яблонським. Оркестр брав участь у більш ніж 100 концертах в Україні, Ізраїлі, Азербайджані, Іспанії, Швейцарії.
- Виступ ансамблю української народної пісні «Просвіт» з Литви та
- гурту «Прем'єра» зі Львова.

24 серпня у Відділі відзначили Свято Незалежності України.

У жовтні святкували давнє українське свято Покрови на честь українського козацтва, УПА та Дня захисника України. В суботу 27 жовтня провели фестиваль пива (Октоберфест).

Важливі заходи були проведені у Відділі в листопаді, а саме:

- Зустріч із родичами українських політв'язнів (4 листопада).
- Показ фільму «Invisible Battalion» - film about war in Donbas through Ukrainian women's eyes (10 листопада).
- Відзначення 85 роковин Голодомору 1932-33 років у Вестмінстерському Абатстві в Лондоні (24 листопада).

Відділ СУБ завершив діловий рік Різдвяним ярмарком, організованим і проведеним 2 грудня.

Від імені Управи дякуємо всім, хто підтримав та працював в нашій громаді.

Володимир Павлюк,
голова

Лютон

- 13 січня парафія Лютона приєдналася до акції «Україна єдина», яка була започаткована як проект патріотичного виховання, спрямований на підтримку та розвиток української ідентичності, зменшення негативного впливу інформаційної пропаганди та як відповідь на події, які відбуваються в країні.
- 20 січня відбулася Йорданська Свята Літургія і щорічне освячення води.
- 3 лютого громада була на Богослужінні, яке провадив о.Микола Матвіївський.
- 17 лютого відбулася Служба Божа, Панахида, посвячення пвічок та коротка академія Жінки-Героїні.
- 27 лютого відбулися Збори Відділу СУБ у Лютоні.
- 17 березня пройшло Богослужіння, святкування творчості Тараса Шевченка; Великодній базар; писання писанок; підписання листівок бійцям АТО.

- 7 квітня - Служба Божа та посвячення пасок.
- 21 квітня - Богослужіння та спільне свячене.
- 19 травня - Богослужіння та святкування Дня Матері.
- 16 червня представники Лютона приєдналися до річних зборів у Лідсі (Leeds).
- 30 червня діти приступили до Першого Причастя.
- 21 липня відбулося Богослужіння до дня Храмового Свята.
- 3 листопада Богослужіння і освячення вервиці.
- 17 листопада Богослужіння та панахида до вшанування пам'яті жертв Голодомору 1932-1933 років в Україні.
- 1 грудня Богослужіння та Різдвяний базар.
- 22 грудня Богослужіння та відзначення Свята Миколая.

Михайло Огаль,

голова

Manchester

2018 gave AUGB Manchester Branch some challenges in our busy Ukrainian Community with the various organisations that we support in the Manchester Cultural Centre.

Our crisis meeting in November 2016 highlighted the critical financial situation AUGB Manchester Branch was in, and the need to change the way we run the Manchester Branch to secure the future. We are pleased to report that at the end of 2018 AUGB Manchester is on track with some much needed changes being implemented in running our Ukrainian Cultural Centre.

Our financial situation has improved and during the course of the year we were able to reinvest some of the profits back into the 'Domivka' to carry out essential improvements and cover our heating, lighting, insurance, rates and general running costs. We must not get complacent as there has been a lot of hard work put in to change our situation and we must continue along the same path.

The Small Function Room, the 'Domivka' entrance, stairway and corridors were redecorated and re-carpeted. New energy efficient lighting was installed in the hallway and on the first landing and the upstairs toilet facilities were restored to full working order with a new hand-drier being installed for use by the school, AUW, choir, etc.. The car park was professionally marked out and the perimeter lighting facility is now in full working order. The emergency lighting throughout the two buildings received a major overhaul to comply with all safety regulations. The kitchen had a major clean and is checked regularly. There have been other improvements carried out in 2018 and we have an ongoing plan for other changes to be introduced in 2019.

AUGB Manchester Branch includes the following as part of our structure

- AUGB Manchester Branch Committee –We endeavour to work with the AUGB's Board of Directors to continuously uphold the M&A and rules of our organisation, maintain our Ukrainian culture, traditions, and to observe all the national and religious dates. Our function is to ensure the efficient running of the 'Domivka' – our 'Home' - for the benefit of all who use our facilities at the Ukrainian Cultural Centre Manchester.
- Orlyk Dance Ensemble formed in 1949, the Association of Ukrainians' Representative Dance Ensemble will be celebrating their 70th Anniversary in 2019, under it's choreographer Maria Babych and Musical Director Mychailo Kuziw. Orlyk practice sessions are held every Tuesday and Sunday at the Ukrainian Cultural Centre. During 2018 the ensemble appeared in various concerts and events throughout the UK.
- Taras Shevchenko School of Ukrainian Language – Our "Shkola" is a very successful part of AUGB Manchester's Ukrainian Community with over 100 pupils attending lessons every Saturday under the excellent guidance and tutelage of its Director, Maria

Sawdyk and the school's teachers. We also run two Ukrainian language courses for adults (Beginners and Intermediate levels) for those wishing to brush up on their Ukrainian spoken language.

- The Petro Dnistrovyk School of Ukrainian Dancing, which is also a part of AUGB Manchester Branch, holds weekly Friday evening dancing lessons for our younger dancers aged from 4 years and upwards. These are overseen by the school's long-serving choreographer, Maria Babych, and assisted by Hania Tkaczuk and Natalya Los.
- The Manchester Branch of the Association of Ukrainian Women (AUW), headed by Genia Mandzij, celebrated its 65 Anniversary in 2018. The AUW's Museum is housed in our community centre.
- Mriya Choir – our AUGB Mixed Choir holds its practice sessions every Monday. It represented our community so well at the Christmas Carol Celebrations held at Manchester Cathedral. The Choir Masters are Stefan and Helena Zamulinskyj.
- AUGB Pensioners Club – also known as 'Sadochok' meets every Wednesday for a meal, bingo and get together. The Club has financially supported our AUGB Manchester branch. Special thanks go to Zenia, Irka, Maria and our other helpers who work so hard each week to provide the meals.
- Other community organisation who are based and are a part of the Manchester Community
- Ukrainian Youth Association (CYM) – which includes the Podilya Dance Ensemble - choreographer Linda Szlachetko, and the Volya Male Voice Choir – conductor Stefan Mandzij. Practice sessions are held at the Ukrainian Cultural Centre on Mondays and Saturdays.
- Plast – Manchester Branch of the Ukrainian Scout Movement, continually works throughout the year to prepare children for concerts and other events. Hania Tkaczuk is the Scout Leader for the Manchester Branch.
- Ukrainian Catholic Church Manchester – AUGB Manchester Chair Bohdan Sopel was successful in obtaining a £17,085.60 Home Office Grant for a new security system to be installed at the Church. This included an Intruder Alarm System, internal and external CCTV surveillance cameras, and a security fence and gates all around the church property and grounds. Fr. Volodymyr Sampara uses our photocopier machine to produce his weekly Church newsletter. The Church also holds its AGM meetings and works closely with our Branch. We are grateful to Fr. Sampara for his spiritual support in allowing various collections to be held outside the church by Vasyl Bihun on behalf of the Manchester Community Volunteer Help in aid of wounded soldiers in Ukraine and the AUW's collections in aid of Ukrainian orphans.

2018 AUGB Manchester Branch

2018 began with some uncertainty when our Branch Chair, Bohdan Rutkowskyj, was suddenly taken ill in December 2017, which prevented him from carrying out his duties for the whole of 2018. The Manchester Community is extremely grateful to him for all of his hard work and dedication during his time as our Branch Chairman and wishes him a speedy recovery. The new Chairman, Bohdan Sopel, was elected at the AUGB Manchester AGM in March as Bohdan Rutkowskyj was unable to continue.

- 07 January: Christmas celebrations at the Ukrainian Cultural Centre.
- 13 January: we celebrated the Ukrainian New Year with a Malanka Zabava.
- 21 January AUGB Manchester Christmas Concert was once again successfully performed by our community organisations with the Lord Mayor of Manchester, Mayor of Salford, Mayor of Tameside and other dignitaries enjoying the rich talent that our Ukrainian community can offer.
- 18 February: commemoration of the "Heavenly Hundred".
- 3 and 10 March: Charity table tennis tournament organised by Alex Kornienko on behalf of the Ukrainian School.

- 4 March: AUGB Manchester Branch's 70 AGM. Bohdan Sopel elected as the new Chairman.
- 18 March: "Sviato Shevchenka" – a concert organised by the Taras Shevchenko Ukrainian School to celebrate the life and works of Ukraine's national poet.
- 8 April: The Centre was open after a church service for the community to meet up with friends and family to celebrate Ukrainian Easter together.
- 14 April: Ukrainian Youth Association, Manchester Branch, Spring Ball.
- 22 April: Memorial Service for Chernobyl victims. Later we hosted the Cheetham Festival Spring Fling.
- 3 May: Our AUGB Centre was used by Manchester City Council as a Polling Station for local elections.
- 12 May: "Vyshyvanka Zabava" (Embroidery Dance) organised by AUGB Manchester Branch.
- 13 May: Ukrainian Mother's Day concert organised by the Taras Shevchenko School.
- 20 May: AUW 65 Anniversary Event.
- 24/25 May: Bohdan Ratycz represented our community at a Conference about Ukraine which took place at Manchester University with the participation of various academics and MP's from Ukraine.
- 16 June: AUGB Manchester Branch fundraiser event – Folk Night - Roots3 – Martin Gittins.
- 23 June: "Batkivskyj Komitet" (Parents Committee) AGM.
- 24 June: AUGB Film Event – American Dream – organised by Oksana Leshko-Kowalyszyn.
- 23-28 August: Podilya Dance Ensemble – Ukrainian Youth Association – Tour of Greece.
- 30 September: Cheetham Festival Closing Concert.
- 2 October: AUGB Manchester Chair, Bohdan Sopel, had the honour of being invited to the Lord Mayor of Manchester's chambers for a meal in recognition of the Ukrainian community's longstanding work and its involvement in the Cheetham Festival.
- 20 October: AUW Manchester Branch – Alzheimer's and MacMillan Nurses Fundraising Event.
- 27 October: Visit of 3 nuns from the Ivano-Frankivsk Orphanage – Mistechko Myloserdya. We supported their visa applications and were delighted to meet them when they visited our Cultural Centre, the school and our church in Manchester where £1,000 was raised by parishoners and contributions from our Branch and our local AUW and school. We also arranged a visit for them to Old Trafford, the home of Manchester United. AUGB Manchester Branch has adopted the Orphanage for future fund raising efforts.
- 6 November: Sky Sports TV filmed the Orlyk Dance Ensemble and conducted an interview with Bohdan Sopel at the Ukrainian Cultural Centre ahead of the Usyk-Bellew fight.
- 7 November: Orlyk Dance Ensemble performed at Manchester City's Etihad Stadium prior to the Shakhtar Donetsk Champions League match.
- 9 November: Scots Guards Annual Dinner (which has been held at our centre for over 30 years).
- 10 November: Alex Zinchenko of Manchester City and Ukraine held a Master Class Football Session which was followed by Oleksandr Usyk boxing fans pre-fight gathering at the Centre before travelling to the Arena.
- 17 November: Ukrainian Youth Association (CYM) - St. Michael's Dance.
- 25 November: 85 anniversary of the Holodomor commemorated in AUGB Manchester Cultural Centre. Invited guest speaker - Afzal Khan MP for Manchester with participation of VIP dignitaries from the Manchester area. Organised by Bohdan Ratycz, this was a very moving event. Granada TV filmed and broadcast the commemoration on "Granada Reports", which has an audience of over 9 million homes in the North West.
- 23 December: Sviato Mykolaya organised by the Taras Shevchenko Ukrainian School.

- AUGB Manchester Branch is inclusive towards all. Our Hall Hire facilities have been used by many different ethnic groups from the Cheetham and Crumpsall areas of Manchester to promote their respective cultures and hold various events.

Every month, the Cheetham Festival Group, which is made up of, Jewish, Muslim, Hindu, Sikh, Afro Caribbean, Irish, Nigerian, other African, Polish and of course English and Ukrainian communities, hold their meetings at the Ukrainian Cultural Centre. Each year the Cheetham Festival Spring Fling Festival is held at our Centre showcasing all of the ethnic communities in our locality. Every September a the four-day Cheetham Festival is held with events taking place at various ethnic community centres and the Closing Ceremony always taking place at the Ukrainian Cultural Centre.

Many thanks to everyone at the Manchester Ukrainian Cultural Centre for their support and work throughout the year, to the AUGB Branch committee and to all the people, in our various organisations, who work so tirelessly each week to make AUGB Manchester such a successful vibrant community that is the envy of many other ethnic communities in the area. We are constantly complimented by Manchester Council for our well-organised structure which retains its national culture and traditions but has integrated so well into the wider community life of Manchester.

Bohdan Sopel

Chair

Nottingham

AUGB Nottingham Branch has 170 current AUGB members. Our community centre holds weekly orchestra, singing and dancing group practice sessions. There are also weekly adult language classes and a Ukrainian language Saturday School. The Chernobyl Children's Life Line charity holds regular monthly meetings at the Branch and the Ukrainian Anniversary Regional Choir also holds its monthly rehearsals at the venue. A Ukrainian Young Pensioner Group and a Ukrainian History Facebook group were both formed in 2018.

The following community/cultural events took place at the Branch during the year:

- 6 January: Svyat Vechir – Communal Ukrainian Christmas Eve Supper.
- 13 January: "Malanka" New Year's Eve Dance.
- 2 February, 1 March, 1 and 7 June: Friday night Craft Club.
- 10 February: "Cov Cossacks" Live.
- 11 March: Shevchenko Concert.
- 10, 17 and 24 March: Ukrainian Easter Egg Decorating Workshop.
- 25 March: AUGB Branch AGM.
- 13 April: Screening of "Recovery Room" Film followed by a talk and q&a.
- 14 April: Easter BBQ.
- 12 May: Selston Concert with Singing Group.
- 13 May: Ukrainian Mother's Day Concert.
- 30 May: Four-day pilgrimage to Lourdes.
- 30 June: Ukrainian Language School Fun Day.
- 7 July: Ukrainian Youth Association National Rally at Tarasivka in which our local dancing group took part.
- 9 September: Coach trip to the "Spirit of Ukraine" Festival with our dancing group also taking part.
- 29 September: AUGB Branch 70 Anniversary Grand Ball.
- 14 October: AUGB Branch 70 Anniversary Concert.
- 28 October: AUW 70 Anniversary.
- 10 November: Participation of Ukrainian Language School in "World Science Day"

event.

- 23 November: Book Launch - Maria Dziedzan.
- 25 November: Holodomor 85 Anniversary Commemoration.
- 1 December: Community coach trip to Birmingham Christmas Fair.
- 8 December: Community Christmas decorating at the Branch.
- 16 December: Celebrating the feast of St Nicholas – “Mykolaya”
- 28 December: Ukrainian night in Shardlow with the Bandura Duet and Singers taking part.

Susan Lyalushko
Chair

Reading

We started 2018 off with a well attended Christmas meal, shortly followed by Malanka celebrations.

We have held regular working parties during the year, where volunteers have helped tidy the garden and carry out various jobs around our centre. During one of these working parties we came up with the idea of doing a play to celebrate the life and works of Taras Shevchenko, which included preparing a new backdrop for the stage setting. The play was a first for Reading and well received.

Easter soon came round and we hosted a pysanka work shop. As always the day was enjoyed by adults and children alike and produced many beautiful works of art.

The International Gamers Day, which we host every year, was very well attended and our kitchen was pushed to its full potential.

We held an afternoon tea party for Mothers Day – a very informal afternoon with great company of all generations, and tasty treats for all.

As the weather was so good we organised a community BBQ on 21 July, at which we were pleased to welcome the Mayor of Reading, Councillor Debs Edwards. A superb afternoon and evening with live music, good food and great company.

Ukrainian Independence Day was celebrated with a well-attended social evening, and spiced up with curry.

Representatives of the Reading community attended the Westminster Abbey commemoration of the Holodomor.

Our final event for 2018 was Kapusta Fest! This was an evening celebrating the humble cabbage cooked in several different dishes. We just added a few drinks, music and laughter and ended up with a very memorable evening. By popular demand, Kapusta Fest is here to stay as a regular annual event.

During the year, we were pleased to welcome many new faces to our community centre, which has given us the opportunity to plan new initiatives for 2019 to bring more Ukrainians together, including a Saturday school and a regular book club.

Pavlo Woloszyn
Chair

Rochdale

The year began with our annual Spilna Sviata Vecherya (communal Christmas Eve Supper)

which brings together the wider Ukrainian community in Rochdale. The meal was attended by the Mayor and Mayoress of Rochdale, Rev. Mark Coleman - Vicar of Rochdale and Councillor Wendy Cocks. We again distributed food to older members of our community who have no family and are unable to prepare the traditional Christmas Eve courses for themselves.

Throughout the year AUGB Rochdale Branch together with the AUW and the UYA organised events commemorating all-important religious and cultural dates in the Ukrainian calendar. These included Memorial Services in memory of all deceased members of our community and on Sviato Heroyiv.

In July, we again participated in the Around the World Festival. This event allows different communities in Rochdale to showcase their culture. We held three workshops; making pysanky, an introduction into cross stitch embroidery and traditional beadwork.

This year saw the culmination of two years of hard work in getting essential maintenance works carried out in our Centre. We are grateful to AUGB Head Office for its support and to the National Lottery for its additional funding which allowed us to complete the necessary jobs.

On 24 November we were joined by Bury and Stockport Ukrainian communities to honour the millions of victims of the Holodomor. The commemoration ceremony included a blessing of the Holodomor Memorial in Rochdale's Memorial Gardens followed by a Memorial Service led by Rev. Bohdan Lysykanch and Rev. Mark Coleman in Rochdale's Parish Church. The event was covered in Rochdale On Line and the Rochdale Observer.

This has been a challenging year for us financially. In common with other Ukrainian centres, we are constantly under pressure to secure income to retain our financial viability. We do so by hiring out our centre for various functions but this requires a tremendous input from all committee members to ensure that each and every hiring/event passes off smoothly and successfully. The challenge facing us for the future is to encourage more volunteers to become involved and to increase the membership numbers of AUGB Rochdale Branch –something that we will be focusing on in the coming year.

Very sincere thanks go out to our committee for its continued hard work and support throughout the year and to all of those members of our Branch who generously give up their time to help and support.

Olya Kurtianyk
Chair

Stockport

At the start of the year our community celebrated Ukrainian New Year with a "Malanka" Dance to the music of the Black Sea Cossacks. Events throughout the year were organised by our AUGB Branch, the Association of Ukrainian Women (AUW) and Ukrainian Youth Association (UYA).

Stockport Ukrainian Catholics use St Joseph's Roman Catholic Church for their church services with Fr. Ewgen Nebesniak as parish priest.

In February the AUW marked Ukrainian Heroines' Day with a Remembrance Service followed by speeches in memory of those Ukrainian women who gave their lives for the freedom of Ukraine.

A plaque to mark the visit to our parish by Patriarch Sviatoslav Shevchuk in 2017 was unveiled and blessed by Bishop Hlib Lonchyna in April before he joined with us for our annual communal Easter meal (Спільне Свячене). The plaque sits to the side of the front entrance to our Community Centre.

In May we celebrated Taras Shevchenko and Mother's Day with speeches, poems and performances from our own "Lastivka" Ladies Choir, "Mirage" quartet, "Sokil" dance troupe and Rochdale's "Chervoni Maky" Ladies choir.

Our Ukrainian community met at the end of summer for a BBQ. Food was plentiful and there were enough attractions to entertain all of the children, including a bouncy castle and a bucking bronco – enjoyed by children and adults alike.

The 27 anniversary of Ukraine's Independence was celebrated at our community centre with a concert of local singing and dancing.

A very popular event in our annual calendar is Guy Fawkes Nights with a bonfire, a fireworks display and a bouncy castle for younger members.

In December, St Nicholas (Святий Миколай) visited our community – a well-attended event enjoyed by young and old alike.

We joined in the Action to send Christmas Cards to Ukrainian sailors captured by Russian Forces near the Kerch Strait in the Black sea.

Заключення

Дорогі друзі,

Цей звіт дає достатньо інформації про велику, злагоджену і різносторонню працю нашої організації у 2018 році. Чимало справ, які вимагали часу й відданості, залишилися поза його сторінками, бо ми намагалися представити головне.

2018-й був роком, в якому ми продовжили формування фундаменту майбутнього розвитку. Перед нами стоять чималі виклики – завершити розпочаті проекти. Життя показує, що Союзу Українців у Великій Британії по плечу рішення складних завдань, поставлених сьогоднішнім часом і наша численна організація, завдяки спільній праці, зможе з честю їх виконати і досягти поставлених цілей. Це дозволяє Проводу СУБ продовжувати з упевненістю дивитися в майбутнє.

Дорогі українці! Нас завжди буде об'єднувати земля наших батьків, її велика історія і культура. Продовжуймо разом будувати сильну громаду і добрими справами спільно примножувати її здобутки та авторитет, поглиблювати співпрацю із світовим українством і Україною.

Дякуємо сердечно всій українській спільноті за відданість праці, всі Ваші зусилля, наполегливу і плідну роботу.

Бажаємо всім здоров'я, щастя, благополуччя та успіхів!

За Раду Директорів СУБ

П. Ревко
голова

Ф. Курляк
ген. секретар

ЗВІТ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ ЕСТОНІЇ

серпень 2018 – липень 2019

Таллінн

I. Щодо української громади в Естонії

Згідно з офіційними даними, в Естонії постійно проживає майже 23 700 українців, що становить біля 1,9 відсотка від усього населення країни; за кількістю це друга після росіян національна меншина

Впродовж останніх років кількість українських мігрантів різко зросла і зараз в Естонії на різних підставах перебуває ще 20 тисяч вихідців з України. Частина з них має тимчасовий дозвіл на проживання, частина перебуває на підставі трудової візи. Приїжджають до Естонії на роботу IT-фахівці, медики, економісти, інженери, висококваліфіковані спеціалісти робітничих професій. Однак найбільше українців працює в будівництві та на сезонних роботах. У зв'язку з війною на Сході України, до Естонії прибуло багато переселенців, яким Естонська держава надає тимчасовий дозвіл на проживання.

Перед українськими товариствами постає питання щодо залучення новоприбулих до українського громадського життя

II. Складові організації Конгресу українців Естонії та інші структурні одиниці

Українське земляцтво Естонії, 1988 р., Таллінн, виконувач обов'язків голови – Віра Коник

Союз українок Естонії, 1998 р., Таллінн, голова – Тамара Кушнір

Центр української культури, 2002 р., Таллінн, керівник – Анатолій Лютюк

Українське земляцтво м.Нарва, 1996 р., голова – Галина Малярова

Українське земляцтво «Два кольори», 2013 р., Кохтла-Ярве

Українське культурно-просвітнє товариство “Стожари”, 2000 р., м.Маарду,
голова – Ганна Федорак

Українське земляцтво “Барвінок” м.Раквере, 2004 р., голова – Марія Гаврилук

Українське товариство “Смерічка”, 2003 р, м.Ойзу, голова – Анна Лоовілі

Скаутська організація “Пласт”, 2002 р., Таллінн, керівник – Богдан Лютюк

Товариство української культури «Промінь», м. Тарту, керівник – Анна Сумик

Українське земляцтво «Два кольори», м. Кохтла-Ярве, голова – Тетяна Івушкіна

Український музей, м. Кохтла-Ярве – керівник Тетяна Івушкіна

Спортивний клуб “Дніпро”, 2003 р., Таллінн, керівник – Сергій Іщенко

У 2018 році КУЕ поповнився двома організаціями - Українське земляцтво "Два кольори" та Український музей (обидві в міста Кохтла-Ярве)

Колективи: хор “Провесін” (1998 р., Таллінн), вокальні ансамблі «Калина» (1998 р., Нарва), „Барвінок” (2005 р., Раквере), фольклорні ансамблі „Галичани” (Маарду), „Смерічка” (Ойзу), «Перелаз» (2016, Кохтла-Ярве), ансамбль авторської пісні «Надвечір'я» (2005 р, Таллінн), театр українського обряду «Вертеп» (Маарду), фолк-рок гурт «Свята ватра»

У Таллінні діє **Українська греко-католицька церква**; заснована у 1991 році, будівля церкви освячена у 2000 році, священник – отець Роман Кіх. Є також парохії в містах Пильва і Тарту

Із заснуванням Православної церкви України розпочалося формування **української православної громади** при Естонській православної церкві Константинопольського Патріархату.

Під егідою КУЕ діють недільні школи - "Лабора" (Таллінн), в містах Маарду, Нарва, Тарту.

Впродовж звітнього періоду велася активна культурно-просвітницька, інформаційна діяльність та робота, спрямована на підтримку України

III. Відзначення пам'ятних дат та підтримка України

- В листопаді 2018 року Конгрес українців Естонії долучився до міжнародної акції під егідою СКУ "Запали свічку" щодо вшанування пам'яті жертв Голодомору. Акція відбулася на центральному майдані Свободи за участю українських дипломатів, журналістів, представників Української греко-католицької церкви, української громади. Акції відбулися і в інших містах Естонії.

Представники КУЕ взяли участь у міжнародній конференції, присвяченій Голодомору, яку організувало Посольство України в Естонії

- В січні 2019 року відбувся тематичний вечір, присвячений Дню соборності України

- В лютому 2019 року КУЕ долучився до міжнародної акції солідарності з кримсько-татарським народом. Акція відбулася в Таллінні на центральному майдані Свободи

- Центр української культури опікується українськими воїнами, які регулярно приїжджають до Естонії на реабілітацію за підтримки Міністерства оборони Естонії

- Впродовж звітнього періоду Центр української культури зібрав і відправив до України три вантажівки з гуманітарною допомогою

- у липні 2018 року була організована зустріч з членами естонської волонтерської організації Vaba Ukraina ("Вільна Україна"), на якій українці подякували естонцям за підтримку України. З 2014 року ця організація збирала кошти і відправляла українським воїнам аптечки НАТО-вського зразка. У 2018 р. вона припинила свою діяльність.

- триває безстрокове пікетування Посольства Росії в Естонії, в якому беруть участь представники української громади.

- В лютому 2019 року КУЕ влаштував зустріч з учасниками пікету, а якій була вручена медаль Володимира Великого від СКУ організатору акцій Тармо Круузімає

- У січні 2019 року Конгрес українців Естонії приймав велику групу українських дітей, батьки яких воюють на фронті. Відбувся спільний концерт дітей з України та учнів недільних шкіл Естонії. На заході був присутній тодішній спікер естонського парламенту Ейкі Нестор. Українські діти вручили політику "Червону поетичну книгу України", виданої в Україні. Проект "Червона книга країн світу" проводить Центр української культури. У серпні 2018 року це видання було презентоване в Києві за участю президента Петра Порошенка

- В лютому за участі Посольства України в Естонії, акредитованих в Естонії дипломатів, естонських журналістів відбулася презентація книги за редакцією професора міжнародного права Євгена Цибуленка "Застосування сили проти України і міжнародне право". Ця книга була також представлена у Києві

Інформаційна діяльність

На громадському Естонському радіо продовжує виходити україномовна передача "Червона калина". Товариства інформують про свою діяльність у соціальних мережах та в естонських ЗМІ.

- Представники Конгресу українців Естонії дали 10 інтерв'ю естонським журналістам, як естономовних, так і російськомовних видань, щодо ситуації в Україні. В період передвиборчої кампанії брали участь у дискусійній передачі на Естонському телебаченні, де пояснювали ситуацію в Україні. Часто також звучать інтерв'ю з представниками КУЕ в українських ЗМІ.

- у серпні 2018 року Конгрес українців Естонії разом з кореспондентом Укрінформ Олегом Кудріним організували панельну дискусію щодо інформаційної війни в засобах масової інформації. Вона відбувалася в рамках Фестивалю думок – масштабного заходу, на якому збирається громадськість зі всієї Естонії та інших країн

- Продовжує роботу дискусійний клуб "Співрозмовник", на якому обговорюються актуальні питання українського та естонського суспільно-політичного життя. Зокрема, висвітлювалися тема Керченської кризи та питання щодо створення Помісної церкви України

IV. Відзначення 30-річчя Українського земляцтва Естонії

У 2018 році відзначали 30-річчя створення Українського земляцтва Естонії - найпершої української організації в новітній історії Естонії, яка була створена на естонських теренах. Цій даті були присвячені заходи, які тривали впродовж всього року:

- проводився проект "Відомі українці в Естонії", в рамках якого відбулася низка зустрічей з відомими в Естонії українцями, які зробили свій внесок в культурне та суспільне життя країни. Це були: засновник Української греко-католицької церкви Естонії та Центру української культури, художник Анатолій Лютюк, художники Д. Добровоєський та Ярина Іло, кінорежисер Вячеслав Бігун, поет Ігор Котюх, ветеран українського руху в Естонії Мирослава Бучко

- відбулася конференція "Українці Естонії: вчора, сьогодні, завтра", на якій було проаналізовано історичний розвиток української громади Естонії і в якій взяли участь представники громади та експерти з Естонії, України, Латвії, Литви

- відбулася зустріч з українською письменницею Дзвінкою Торохтушкою

- відбувся великий концерт за участю українських колективів Естонії

- естонським політологом та журналістом українського походження Олегом Самородним та за участю активістів громади була підготовлена та видана книга про історію становлення української діаспори Естонії наприкінці 80-початку 90-их років ХХ сторіччя. Книга була подарована естонським бібліотекам та установам, а також поступила в продаж до естонських книгарень

V. Культурні заходи

1. Відзначення традиційних українських свят

У всіх товариствах КУЕ відзначалось Різдво - відбувалися концерти українських колядок та щедрівок, організовувались традиційні вертепи, різдвяні вечорниці. В Таллінні відбулося відзначення Масниць за давніми звичаями, в м. Ойзу, Раквере та Кохтла-Ярве - свято Івана Купала.

Великою популярністю користуються майстер-класи з розписування писанок, які перед Великоднем організовує Центр української культури та інші товариства. Традиційно відбувається майстер-клас для дружин акредитованих в Естонії дипломатів

2. відзначення Дня незалежності України та Естонії

У святі до Дня незалежності України, яке відбулося в Центрі української культури в Таллінні, взяли участь посол Естонії в Україні та дипломати Посольства України в Естонії. День незалежності Естонії відзначили разом з латвійським та грузинським товариствами за участі послів України, Латвії, Литви та Грузії

3. інші культурні заходи

- відзначення Шевченківських днів організовано у всіх товариствах КУЕ - відбулися концерти, виставки, Шевченківські читання

- впродовж звітнього періоду українські товариства КУЕ організували понад 30 концертів по всій Естонії, 6 етнографічних виставок. Колективи брали участь у загально-естонських заходах, як Дні міста, а також у фестивалях національних культур, які відбувалися по всій Естонії (міста Таллінн, Нарва, Тюрі, Маарду, Раквере та ін)

- В липні 2018 р. в Центрі української культури (ЦУК) відбулася презентація книги відомої естонської поетки Каріс Дорева в перекладі українською мовою львів'янки Каті Новак.

- у вересні 2018 року в ЦУК відбулася презентація Червоної поетичної книги Естонії за участю спікера естонського парламенту Ейкі Нестора та дипломатів Посольства України в Естонії

- У травні 2019 р. Товариства КУЕ долучилися до Всесвітнього дня вишиванки

- Українське земляцтво долучилося до Міжнародного фестивалю українських документальних фільмів "Відкрита ніч", який відбувся у червні 2019 р.

Відзначення 100-річчя Естонської Республіки

У 2018 році Естонія масштабними заходами відзначила 100-річний ювілей своєї державності. Конгрес українців Естонії долучився до загальнодержавних урочистостей та ініціював акцію щодо посадки дерев естонсько-української дружби. Церемонії посадки відбувалися за участю мерів міст, журналістів, представників українських товариств. Древа були посаджені в п'ятьох естонських містах. Акція триває і надалі.

Український музей

Велику увагу надає Конгрес українців Естонії створенню та діяльності Українського музею в місті Кохтла-Ярве. Наявність у ньому такого осередку, розташованого у цьому здебільшого російськомовному регіоні, є дуже важливим фактором для утвердження там української культури. Питання щодо підтримки Українського музею в Кохтла-Ярве Конгрес українців Естонії порушував на всіх рівнях; воно обговорювалося також під час візиту тодішнього президента СКУ Є. Чолія до Естонії у 2017 році на зустрічах з офіційними особами.

Виставки, які Український музей (керівник Тетяна Івушкіна) організовує у різних місцях Естонії, користуються великою популярністю, особливо серед естонців.

Український народний університет

На початку 2019 року було засновано Український народний університет, який має на меті вести просвітницьку роботу щодо української історії та культури серед членів громади та всіх зацікавлених.

У квітні відбувся цикл історичних бесід "Україна в Європі". Плануються також лекції на етнографічні, літературні та інші теми.

Візити, зустрічі, відзначення

- У вересні 2018 року Естонію відвідав канадський професор українського походження Роман Сербин, який прочитав лекцію на тему Голодомору в Талліннському технічному університеті, а також зустрівся з українською громадою.
- У вересні 2019 року представники КУЕ були запрошені на зустріч з дипломатами Посольства США в Естонії, на якій обговорювалися питання щодо співпраці
- У березні 2019 року голова КУЕ зустрілася з новопризначеним послом України в Естонії Мар'яною Беца, на якій обговорили питання співпраці КУЕ і Посольства
- У квітні 2019 року відбулася зустріч представників КУЕ у Міністерстві внутрішніх справ Естонії, на якій обговорювалися питання українських мігрантів
- У травні 2019 р. голова КУЕ, голова парламентської групи Естонія-Україна Йоханнес Керт та керівник українського товариства "Два кольори" зустрілися з місцевим самоврядуванням м. Кохтла-Ярве і обговорили питання діяльності Українського музею
- У лютому 2018 року голова КУЕ була запрошена на президентське прийняття з нагоди Дня незалежності Естонії
- Голова КУЕ Віра Коник була удостоєна звання лауреата Фонду Тараса Шевченка 2019 року
- Голова КУЕ Віра Коник була внесена до групи щодо формування стратегічного плану розвитку Естонії до 2035 року

Робота з новою хвилею мігрантів з України

Як уже згадувалося, до Естонії прибувають нові мігранти з України; частина поселяється в країні на постійне проживання, частина перебуває на підставі робочої візи. Люди часто звертаються до українських товариств за допомогою з різних питань. Тому зараз Конгрес українців Естонії працює над відновленням роботи Консультаційного центру, де будуть надаватися юридичні консультації з питань естонського законодавства.

Також працюємо з батьками щодо питання шкільництва: рекомендуємо віддавати дітей на навчання до естонських шкіл, а не до шкіл з російською мовою викладання.



ЗВІТ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ СВІТОВОМУ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ
(листопад 2018 р-серпень 2019 р.)

Про Конгрес – Голос української громади в Канаді

Конгрес Українців Канади (надалі Конгрес) об'єднує восьму за чисельністю етнічну громаду Канади (згідно з останнім переписом – понад 1.3 мільйона). Конгрес складається з 29 національних складових організацій та 6 провінційних рад, а також 19 місцевих відділів, що об'єднують громадські організації в містах. Конгрес координує та представляє інтереси української громади Канади з 1940-го р.

Українці Канади пишаються тим, що більше 125 років тому стали одним з її основоположних народів, відігравши ключову роль у формуванні Канади та її засадничих цінностей, таких як багатокультурність, демократія, права людини та верховенство права. Українська громада Канади є другою за чисельністю поза межами України.

Конгрес об'єднує кількасот українських місцевих організацій, що працюють у сферах молоді, спорту, релігії, соціальних та культурних послуг, поселення новоприбулих, бізнесу, торгівлі, політики та багатьох інших.

Керівництво

Керує Конгресом Рада директорів. Виконавчий комітет Ради уповноважений вести щоденні справи Конгресу. Рада та Виконавчий комітет складаються з волонтерів, котрі працюють безплатно.

Нижче наведено склад Ради директорів Конгресу, призначений XXV Трирічним Конгресом станом на серпень 2019 р.

Виконавчий комітет:

- Олександра Хичій, президент
- Андрея Копилець, перший віце-президент
- Олесь Ільченко, другий віце-президент
- В'ячеслав Дідковський, скарбник
- Мері-Анн Тріщук, секретар
- Олеся Луців-Андрійович, провінційна Рада Альберти
- Маркіян Швець, відділ Торонто
- Касян Солтикевич, Канадсько-українська федерація професіоналів
- Оля Одинська-Грод, Суспільна служба українців Канади

Рада Директорів:

- Зенон Потічний, Канадсько-українська торгова палата
- Віктор Гетьманчук, Канадсько-українська фундація
- Роман-Стефан Колос, Товариство лемків Канади
- Євген Дувалко, Канадська українська імміграційна служба
- Євген Чолій, Рада кредитних спілок Канади
- Оксана Кузишин, Ліґа українок Канади
- Мирослава Підгірна, Ліґа українців Канади

- Ганя Шиптур, Пласт
- Таня Джулинська, Наукове товариство ім. Шевченка
- Наталя Яцкевич, Провінційна рада Британської Колумбії
- Іванка Левандовська, Провінційна рада Манітоби
- Богдан Винницький, Провінційна рада Онтаріо
- Михайло Швець, Провінційна рада Квебеку
- Іван Денисик, Провінційна Рада Саскатчевану
- Анна Купрієва, Канадсько-українська спілка адвокатів
- Андрій Гладишевський, Канадсько-українська фундація ім. Шевченка
- Микола Держко, Канадсько-український дослідчо-документаційний центр
- Орест Бойчук, Братство українців-католиків Канади
- Др. Денис Глинка, Українське товариство взаємної помочі Канади
- Марія Барщик, Ліґа українських католицьких жінок Канади
- Рената Роман, Українське національне об'єднання Канади
- Ліза Зінчук, Союз української молоді Канади
- Ярослав Балан, Союз українців-самостійників Канади
- Ларі Баліон, Товариство українців-самостійників Канади
- Зора Луцик-Джексон, Союз українок Канади
- Петруся Латишко, Організація українок Канади
- Юрій Брода, виконуючи обов'язків представника Спілки української молоді (СУМ)
- Роман Ґрод, Союз українського студентства Канади
- Павло Ґрод, бувший президент Конґресу Українців Канади
- Не назначено представника, Українська вільна академія наук
- Не назначено представника, Українська національна асоціація

Комітети Конґресу

Діяльність Конґресу ведеться здебільшого в різноманітних комітетах та робочих групах. До них належать:

- Дорадча рада (Кость Темертей)
- Комітет відзнак та нагород (Оксана Бондарчук)
- Канадсько-українська дорадча рада (Павло Міґус)
- Освітня рада (Оксана Левицька)
- Комітет зі збору коштів (Андрея Копилець)
- Комітет з питань усвідомлення Голодомору (Ірка Мицак)
- Комітет з питань навчання про Голодомор (Валентина Курилів)
- Комітет з питань музеїв, архівів та дослідницьких установ (Ліда Міґус)
- Комітет з питань проекту "Ланка" (Project Link) (Маркіян Швець)
- Дорадча рада з питань України (Богдан Купич)
- Комітет з питань допомоги Україні
- Канадсько-українська мистецька мережа (Оля Одинська-Ґрод)
- Організаційний комітет Три-річного Конґресу Українців Канади (Ганя Шиптур)

Центральний офіс Конґресу та його персонал (Вінніпег і Оттава)

Конґрес Українців Канади має штаб у Вінніпезі, Оттаві та Торонто. Якщо вінніпезький офіс виконує передусім фінансові та адміністративні функції, то офіс в Оттаві спеціалізується на питаннях зв'язків із громадськістю й урядом та на пошуку фінансування. Конґрес не отримує державної підтримки на свою діяльність. Наш річний бюджет обсягом близько \$1,2 мільйона складається винятково з громадських пожертв. Досягати таких результатів нам вдається завдяки затребуваності послуг, які ми надаємо громаді. Наш виконавчий комітет (включно з президентом), рада директорів та всі комітети працюють на добровільних засадах. Окрім виконавчого директора та декількох працівників, ніхто не отримує фінансової компенсації за свою працю на благо громади. Однак для того, щоб належним чином забезпечувати свою діяльність, нам потрібно наростити солідний бюджет, необхідний для підтримання персоналу та забезпечення ресурсів, щоб задовольнити потреби громади в майбутньому.

Виконавчим директором є Ігор Михальчишин. Також в Оттавському офісі працює Орест Закидальський (старший радник), Мар'яна Савка (координатор з питань політики та соціальних програм) та Ілля Микитин (координатор у справах молоді). Керівником головного офісу в Вінніпезі є Леся Демкович, тоді як питаннями збору коштів завідує Джанін Кузьма - менеджер з розвитку національного фонду. Адріян Дусановський на громадських засадах працює у ролі нашого веб-майстра. Цього літа ми працюємо з чотирма студентами при підтримці програми «Літні робочі місця Канади» в Оттаві, Вінніпезі та Едмонтоні.

Зміна лідерства в Конгресі

8 грудня 2018 р. під час щорічних загальних зборів Конгресу Українців Канади Павло Грод, який у листопаді 2018 р. був обраний президентом Світового Конгресу Українців, заявив про свою відставку з посади президента Конгресу Українців Канади.

Олександра Хичій була одноголосно обрана новим президентом Конгресу і склала присягу на цю посаду. Андрея Копилець стала першим віце-президентом, а Олесь Ільченко приєднався до Виконавчого комітету Конгресу як другий віце-президент.

«Павло багато років служив нашій громаді з честю, повагою та відданістю, зокрема протягом останнього десятиліття на посаді президента Конгресу», - виголосила Хичій. «Від імені Ради директорів ми дякуємо Павлу за його роботу та бажаємо йому успіху на посаді президента Світового Конгресу Українців. Він залишає нашу організацію сильнішою, ніж коли він до неї приєднався, і ми сподіваємося на продовження тісної співпраці зі Світовим Конгресом Українців.»

Президент Хичій оголосила, що Павло Грод очолить кампанію Конгресу зі збору коштів.

Федеральні вибори в Канаді в 2019 р.

У жовтні 2019 р. в Канаді відбудуться федеральні вибори. 26 червня 2019 р., напередодні виборів, Конгрес визначив 6 основних пріоритетів своєї політики. Ці тези є результатом обширних консультацій та досліджень, включно із залученням громади протягом останніх кількох місяців. Основними пріоритетами Конгресу є:

1. Зміцнювати відносини між Канадою та Україною в сферах оборони і безпеки;
2. Підтримувати демократичні та економічні реформи в Україні;
3. Боротися з ненавистю та дезінформацією в Інтернеті;
4. Вітати новоприбулих у Канаді;
5. Допомогати процвітанню нашої культури;
6. Забезпечити якісний, безпечний та доступний догляд для людей похилого віку.

З-поміж питань, що об'єднують громаду, Конгрес розробив поінформовані, передові перспективи щодо проблем державної політики, які впливають як на нашу громаду так і на широку громадськість Канади. Політичні тези, розроблені Конгресом щодо шести основних тем, можна знайти тут: ucc.ca/yourvoice

Як тільки розпочнеться виборча кампанія, Конгрес проведе опитування лідерів усіх національних політичних партій Канади та всіх місцевих кандидатів від партій, щоб дізнатися про їхні ставлення щодо важливих для нашої громади питань, та опублікує результати цих опитувань.

Відносини між Канадою і Україною (2018-2019)

Після того, як Росія окупувала Крим, вторглася на Донбас, і вже п'ятий рік веде війну проти України, пріоритетом Конгресу Українців Канади від 2015 року є допомога Україні. Ми інтенсивно працюємо над тим, щоб:

- Координувати громадське реагування;
- Координувати заходи громадської підтримки і допомоги для України;
- Належним чином інформувати канадський уряд і політиків щодо подій в Україні;

- Висувати пропозиції для канадського уряду щодо конкретних і ефективних заходів реагування на кризу;
- Апелювати до канадського уряду щодо посилення підтримки для України;
- Надавати обдумані й точні коментарі засобам масової інформації щодо подій в Україні;
- Проводити щоденні і щотижневі брифінги для громади, преси і політичного середовища.

Конгрес і надалі співпрацюватиме з усіма політичними партіями, а також із провінційними та міськими урядами задля посилення підтримки для народу України. Ми регулярно зустрічаємося й інформуємо високопоставлених чиновників федерального уряду. Конгрес також надає свідчення в комітетах Парламенту Канади, зокрема в Комітеті закордонних справ, Комітеті оборони, та Підкомітеті з міжнародного захисту прав людини.

Конгрес є співголовою Канадсько-української дорадчої ради (CUSAC), яка об'єднує представників нашої громади та високопосадовців кількох департаментів федерального уряду Канади.

Наші зусилля дали відчутні результати в політиці уряду Канади щодо України. З листопада 2018 р. по серпень 2019 р. уряд Канади оголосив:

- 6 грудня 2018 р. – виділення 24 мільйонів доларів на підтримку демократії України напередодні виборчого циклу 2019 р. в Україні. Оголошене фінансування підтримало декілька ініціатив, серед яких підтримка місії спостереження за виборами на президентських та парламентських виборах в Україні, включно з двосторонньою канадською місією зі спостереження за виборами, підтримка довгострокових, стабільних виборчих реформ, сприяння участі жінок у виборах, справедливості та доброчесності у виборчих процесах, протидія дезінформації.
- 15 березня 2019 р. – введення канадських санкцій проти додаткових 114 осіб та 15 суб'єктів у відповідь на агресію Росії в Чорному морі та Керченській протоці, незаконну анексію Криму та війну, яку Росія веде проти України вже понад 5 років.
- 18 березня 2019 р. – продовження місії військових навчань Канади в Україні (операція UNIFIER) на 3 роки, до кінця березня 2022 р. З вересня 2015 р. понад 10 000 українських військових пройшли навчання в Збройних Силах Канади (CAF).

Конференція з питань реформ в Україні в Торонто

З 2 по 4 липня 2019 р. уряд Канади разом з урядом України провели в Торонто щорічну Конференцію з питань реформ в Україні. Під час цієї конференції уряд Канади оголосив про виділення понад 45 мільйонів доларів на підтримку України, в тому числі 25 мільйонів доларів «щоб допомогти Україні здійснити інклюзивні та гендерні реформи в Україні».

Оголошене Канадою фінансування буде використане для підтримки реформи системи управління, надання послуг населенню, яке постраждало від конфліктів, сприяння гендерній рівності та розширення можливостей для жінок, продовження канадсько-українського проекту розвитку поліції, допомоги Україні в проведенні стратегічних оборонних реформ на підтримку євроатлантичної інтеграції, а також розширення залучення поліції Канади відповідно до Канадської угоди про поліцію.

Окрім оголошеного фінансування, Канада та Україна підписали Канадсько-Український договір про спільне виробництво аудіовізуальних творів, який сприятиме співпраці в кіно-, теле- та цифровій сферах, а також спільну декларацію щодо Угоди про мобільність молоді, яка забезпечить прогрес в переговорах про укладання цієї угоди між Канадою та Україною, та завершили переговори щодо Угоди про взаємну митну допомогу. Канада також заявила, що збільшить своє торгівельне представництво в Україні з новою посадою комісара з питань торгівлі в Києві.

Візит Президента України до Канади

Президент України Володимир Зеленський відвідав Торонто 2-3 липня 2019 р. Делегація на чолі з президентом Конгресу Олександром Хичій зустрілася з Президентом Зеленським та надала йому інформаційний брифінг із зазначенням позицій громади.

Брифінг доступний за посиланням: <https://ucc.ca/2019/07/05/ucc-briefing-note-for-president-zelensky-july-2-2019/>

Напередодні зустрічі з Президентом Зеленським Конгрес провів опитування громади з питанням: «Що б Ви запитали Президента України?» та презентував Президенту Зеленському його результати. З цими результатами можна ознайомитися тут: <https://ucc.ca/2019/07/05/results-of-ucc-survey-what-would-you-ask-the-president-of-ukraine/>

Голодомор: вшанування та вивчення

Щороку українсько-канадська громада вшановує Голодомор низкою місцевих пропам'ятних заходів та подій разом з нашими відділами та складовими організаціями. Комітет Конгресу з питань усвідомлення Голодомору під керівництвом Ірки Мицак здійснює нагляд за програмою Конгресу під час проведення Національної тижня обізнаності про Голодомор. Через Комітет Конгресу з питань вивчення Голодомору, який очолює Валентина Курилів, Конгрес бере участь в організації регулярних конференцій для вчителів та освітян, присвячених освіті про Голодомор.

22 листопада 2018 р. Конгрес разом з разом із Парламентською групою дружби «Канада – Україна» та Посольством України в Канаді провели в парламенті Канади урочисту церемонію вшанування пам'яті жертв Голодомору, в якій взяли участь депутати парламенту всіх партій.

Раніше цього ж дня депутати парламенту та гості Парламентського пагорбу мали можливість відвідати «Мобільний клас» Національного турне усвідомлення Голодомору. Цей мобільний клас, облаштований у «домі на колесах» площею 40 квадратних футів, подорожує усією Канадою та пропонує учням інноваційний підхід у вивченні проблем соціальної справедливості, прав людини та демократичних цінностей на прикладі геноциду голодом, що вбив мільйони українців.

Місяць пам'яті жертв геноцидів

На знак відзначення місяця пам'яті, засудження та запобігання геноцидам, Конгрес Українців Канади знову долучився до коаліції організацій громадянського суспільства, які представляють вірменські, єврейські, ромські, руандські, українські та езидські громади Канади. Ці організації об'єднали свої зусилля для урочистого вшановування пам'яті жертв та засудження актів геноциду, а також щоб підтвердити свої зобов'язання працювати разом заради запобігання геноциду. Заходи відбулися в Оттаві протягом квітня та були доповнені національною кампанією у соціальних мережах під назвою «Усе починається зі слів».

Окрім вшанування місяця пам'яті жертв геноцидів партнери по коаліції внесли до уряду Канади три програмні пропозиції, серед яких було прохання про національну стратегію боротьби з ненавистю та пропагандою в Інтернеті, а також з поширенням ненависної дезінформації.

Меморіал жертвам комунізму

8 листопада 2018 р. в Оттаві відбулася урочиста церемонія початку спорудження Меморіалу жертвам комунізму «Канада – територія прихистку». У церемонії взяв участь міністр спадщини та мультикультуралізму Канади Пабло Родріґез. Меморіал розташований у західній частині Саду провінцій та територій у Парламентській дільниці столиці. Відкриття меморіалу планується восени 2019 р.

Наприкінці 2017 р. Рада директорів Конгресу оголосила про внесок у розмірі 25 000 доларів у фонд «Шани Свободі» - організації, яка була заснована в 2008 році для будівництва Меморіалу жертв комунізму в Канаді.

Національна конференція українських освітян

Протягом 23-25 травня 2019 р. у Вінніпезі відбулася Національна конференція українських освітян. Понад 100 українських освітян з Канади, США та України зібралися, щоб поділитися кращими практиками в галузях української мови, спадщини та культурної освіти.

Конференція на тему «Святкування української спадщини через глобальні зв'язки» була організована спільно Національним комітетом Конгресу з питань освіти та Манітобською батьківською асоціацією для української освіти у співпраці з Манітобською двомовною програмою і мовними програмами спадщини та Комітетом Рідного шкільництва Українського Національного Об'єднання Канади. На конференції було представлено 21 сесію з різних напрямків для всіх рівнів освіти українських предметів, а також сесії з питань ефективного використання технологій у сучасному класі.

Програма стажування в Парламенті

Програма парламентського стажування Конгресу спрямована на те, щоб надати українській молоді Канади можливість здобути змістовний політичний досвід. Протягом 10 місяців стажери працюють в Оттаві з членами Парламенту над проблемами політичних досліджень, комунікацій, законодавства та виборчих округів. Вони з перших вуст дізнаються про парламент Канади та всі аспекти законодавчого та урядового процесів. Після завершення їхнього стажування Конгрес працює над тим, щоб стажери були працевлаштовані на постійній основі при членах Парламенту, у міністерських відомствах чи інших державних службах уряду Канади.

Програму стажування в Парламенті було відновлено в 2017 р. завдяки щедрій підтримці Українського національного об'єднання Канади (UNF), яке забезпечує підготовку учасників при Інституті молодих лідерів ім. Павла Юзика. Конгрес висловлює подяку Фонду українських канадських ветеранів Фундації ім. Шевченка за надання 25 000 доларів на підтримку програми, а також «Українській кредитній спілці», Полу та Адріані Грод, Олегу та Божені Іванусів за пожертви в розмірі 5 000 доларів. Ми також хотіли б подякувати всім іншим зацікавленим особам та жертводавцям.

У 2018-2019 роках Конгрес був радий вітати трьох парламентських інтернів – Ларису Любку Левицьку, Володимира Палагнюка та Остапа Войчишина.

Канадсько-українська Мистецька Мережа

Канадсько-українська Мистецька Мережа (UCAN) є комітетом Конгресу, який надає підтримку яскравій українській мистецькій спільноті. Вона надихає на творчість та новаторство і є складовою того, як ми живемо та працюємо не лише в наших українських громадах, але також і різноманітною та невід'ємною частиною багатокультурної мозаїки Канади.

Більше про Мережу можна дізнатися за посиланням: <https://ucan.ucc.ca/>

Провінційні ради та відділи

Конгрес працює дуже активно в Канаді через 6 динамічних провінційних рад, до складу яких входять представники громад з відповідних провінцій, а також численні місцеві організації. Наші провінційні ради організовують культурні заходи, пропонують послуги для нових іммігрантів з України та тісно співпрацюють з провінційними урядами у таких сферах, як освіта.

- Провінційна рада Британської Колумбії (Наталія Яцкевич, президент)
- Провінційна рада Альберти (Олеся Луців-Андрійович, президент)

- Провінційна рада Саскачевану (Іван Денисик, президент)
- Провінційна рада Манітоби (Іванка Левандовська, президент)
- Провінційна рада Онтаріо (Богдан Винницький, президент)
- Провінційна рада Квебеку (Михайло Швець, президент)

Конгресу дуже пощастило мати 19 активних місцевих відділів, які працюють задля об'єднання громадських організацій, координації та організації заходів в громадах. Ми раді вітати новий відділ у Вікторії, Бритейські Колумбії, та відновлення провідництва у Галіфаксі, Нова Шотландія:

- Калґарі, Альберта (Галя Липська-Вілсон)
- Канора, Саскачеван (Дороті Король)
- Дофін і Паркландс, Манітоба (Лен Деркач)
- Едмонтон, Альберта (Анастасія Хома)
- Гамільтон, Онтаріо (Антоніна Кумка)
- Галіфакс-Дартмут, Нова Шотландія (Ігор Ющенко)
- Лондон, Онтаріо (Дарія Грицків)
- Монреаль, Квебек (Михайло Швець)
- Ніагарський регіон, Онтаріо (Ірена Ньютон)
- Оттава, Онтаріо (Борис Генґало)
- Ошава-Дурем, Онтаріо (Волтер Кіш)
- Реджайна, Саскачеван (Тері Зварич)
- Саскатун, Саскачеван (Кевін Кардинал)
- Торонто, Онтаріо (Тарас Багрій)
- Ванкувер, Британська Колумбія (Наталія Яцкевич)
- Вернон, Британська Колумбія (Роман Чез)
- Вікторія, Британська Колумбія (Роберт Герчак)
- Віндзор, Онтаріо (Леся Назаревич)
- Йорктон, Саскачеван (Лариса ван Кайсілі)

XXVI Трирічний Конгрес Українців Канади

XXVI Трирічний Конгрес Українців Канади відбудеться в Оттаві 1-го до 3-го листопада, 2019 р. Більше інформації можна знайти тут: <https://congress.ucc.ca/>

З повагою,
Олександра Хичій
Президент Конгресу Українців Канади

UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS REPORT TO UKRAINIAN WORLD

CONGRESS

(November 2018-August 2019)

About UCC -- Voice of Canada's Ukrainian community

The Ukrainian Canadian Congress (UCC) brings together Canada's eighth largest ethnic community (over 1.35 million according to the last census). The UCC has 29 national member organizations and 6 provincial councils as well as 19 local branches which bring together local community organizations in their respective cities. The UCC has been coordinating and representing the interests of the Ukrainian Canadian community for over 75 years.

Ukrainian Canadians are proud to be one of Canada's founding peoples helping to settle Canada over 125 years ago and being instrumental in shaping Canada and Canadian values such as Multiculturalism, democracy, human rights and the rule of law. Canada is home to the second largest Ukrainian community outside of Ukraine.

The UCC brings together several hundred Ukrainian organizations that work in many various areas including youth, sport, religion, social, cultural, social services, immigrant resettlement, business, trade, politics and many others.

Governance

The UCC is governed by its Board of Directors. The Executive Committee of the Board is mandated to run the day-to-day activities of the UCC. The Board and the Executive Committee are all volunteers and collect no compensation for the work they do for the UCC.

The UCC Board of Directors, as of August 2019, are:

Executive Committee

- Alexandra Chyczij, National President
- Andrea Kopylech, 1st Vice-President
- Alex Ilchenko, 2nd Vice-President
- Vincent Didkovsky, UCC Treasurer
- Mary-Ann Trischuk, UCC Secretary
- Olesia Luciwi-Andryjowycz, UCC Alberta Provincial Council
- Marc Shwec - UCC Toronto
- Cassian Soltykevych - Ukrainian Canadian Professional and Business Federation
- Olya Grod - Ukrainian Canadian Social Services of Canada HQ (UCSS)

National Board

- Zenon Potochnyj - Canada Ukraine Chamber of Commerce
- Victor Hetmanczuk - Canada Ukraine Foundation
- Roman Stefan Kolos - Canadian Lemko Association
- Eugene Duvalko - Canadian Ukrainian Immigrant Aid Society
- Eugene Czolij, Council of Ukrainian Credit Unions of Canada (CUCUC)
- Oksana Kuzyshyn, League of Ukrainian Canadian Women (LUCW)
- Myroslava Pidhirnyj, League of Ukrainian Canadians (LUC)
- Ann Szyptur, Ukrainian Youth Association (Plast)
- Tanya Dzulynsky, Shevchenko Scientific Society
- Natalia Jatskevych, UCC British Columbia Provincial Council
- Joanne Lewandosky, UCC Manitoba Provincial Council
- Bohdan Wynnnykyj, UCC Ontario Provincial Council

- John Denysek, UCC Saskatchewan Provincial Council
- Mykhailo Shwec, UCC Quebec Provincial Council
- Anna Kuprieieva, Ukrainian Canadian Bar Association (UCBA)
- Andrew Hladyshevsky Q.C., Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko (UCFTS)
- Nicholas A Derzko, Ukrainian Canadian Research & Documentation Centre (UCRDC)
- Orest Boychuk, Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada (BUK)
- Marion Barszczyk, Ukrainian Catholic Women's League of Canada (UCWLC)
- Dr. Denis Hlynka, Ukrainian Fraternal Society of Canada
- Renata Roman, Ukrainian National Federation of Canada (UNF)
- Liza Zienchuk, Ukrainian Orthodox Youth of Canada (CYMK)
- Jaroslaw Balan, Ukrainian Self-Reliance League of Canada (SUS)
- Larry Balion, Ukrainian Self-Reliance Association of Canada (TYC)
- Zora Lucyk-Jackson, Ukrainian Women's Association of Canada
- Patricia Latyshko, Ukrainian Women's Organization of Canada
- Roman Grod, Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK)
- Paul Grod, Past President UCC
- Yuri Broda, acting representative of Ukrainian Youth Association (CYM)
- Vacant, Ukrainian Free Academy of Arts and Sciences (UVAN)
- Vacant, Ukrainian National Association (UNA)

Committees of the UCC

The activities of the UCC are largely run through a variety of committees and task forces.

These include:

- Advisory Council (James Temerty)
- Awards & Recognitions (Oksana Bondarchuk)
- Canada Ukraine Stakeholder Advisory Council (Paul Migus)
- Education & School Council (Oksana Levytsky)
- Education Advocacy (Orest Sklierenko)
- Fundraising Committee (Andrea Kopylech)
- Holodomor Awareness (Irka Mycak)
- Holodomor Education (Valentina Kuryliw)
- Museums, Archives and Research Institutions (Lydia Migus)
- Project Link (Marc Shwec)
- Ukraine Advisory Council (Bohdan Kupych)
- Ukrainian Canadian Arts Network (Olya Grod)
- UCC Ukraine Appeal (vacant)
- XXVI Triennial Congress Organizing Committee (Ann Szyptur)

Office and Staff (Winnipeg and Ottawa)

UCC has offices in Ottawa, Toronto and Winnipeg. The Winnipeg office manages the UCC's finance and administrative needs, while the Ottawa office focuses on public and government relations, communications and fundraising. UCC fundraising staff work in Toronto from a home office.

The Congress receives no government funding for operations. Our annual budget of approximately \$1.2 million is entirely raised through donations from our community. We achieve this by being relevant and valuable to our community. Our Executive (including the President), the Board and all our committees work on a volunteer basis.

Other than the Executive Director and a small staff, no one is financially compensated for their work for the community. However, to properly sustain and operate UCC National, we need to

build up a solid budget in order to establish the appropriate staffing and resources to meet the needs of our community for the future.

Ihor Michalchyshyn is the UCC's Chief Executive Officer, based in Ottawa. Also working in Ottawa are Orest Zakydalsky, UCC Senior Policy Advisor, Mariana Savka, Outreach & Policy Coordinator and Ilya Myktytn, National Youth Coordinator. Our Winnipeg Head Office is managed by Lesia Demkowicz and our fundraising is managed by Janine Kuzma, National Fund Development Manager. Adrian Dusanowskyj is our volunteer webmaster. This summer we are working with four summer students supported through the Canada Summer Jobs program in Ottawa, Winnipeg and Edmonton.

Leadership Transition at UCC

On December 8, 2018, during the UCC's Annual General Meeting, Paul Grod, who was elected in November 2018 as President of the Ukrainian World Congress, announced his resignation as President of the UCC.

Alexandra Chyczij was unanimously elected and sworn in as President of the UCC. Andrea Kopylech becomes First Vice President and Alex Ilchenko joins the UCC Executive Committee as Second Vice President.

"Paul has served our community with honour, distinction and dedication for many years, including the last decade as President of the UCC," stated Chyczij. "On behalf of the Board of Directors, we thank Paul for his service, and wish him success as President of the UWC. He leaves our organization stronger than he found it, and we look forward to continuing our close cooperation with the UWC."

President Chyczij announced that Paul Grod will chair the UCC Endowment Fundraising Campaign.

2019 Canadian Federal Election

In October 2019, Canada will hold a federal election. On June 26, 2019, the UCC launched 6 key policy priorities in advance of the election. These policy briefs are the result of extensive consultation and research which included community engagement over the past several months. The UCC's key priorities are as follows:

1. Strengthening Canada-Ukraine Defence and Security Relations
2. Supporting Democratic and Economic Reform in Ukraine
3. Fighting Online Hate and Disinformation
4. Welcoming Newcomers to Canada
5. Helping Our Culture Flourish
6. Ensuring Quality, Safe and Affordable Care for Seniors

At the forefront of issues that unite the community, the UCC has developed informed, front-line perspectives on public policy challenges that impact our community and the broader Canadian public. The policy briefs UCC developed on the 6 key themes can be found at ucc.ca/yourvoice

Once the election campaign begins, the UCC will survey the leaders of all the national Canadian political parties and all local candidates from the parties regarding their positions on issues of importance to our community and will publish the results of the surveys.

Canada Ukraine relations (2018-2019)

As Ukraine endures the sixth year of Russian invasion and occupation of Crimea and Russia's war against Ukraine in Donetsk and Luhansk oblast, the priority of the Ukrainian Canadian Congress since 2015 has been to focus efforts on assisting Ukraine. We are working intensely to:

- Coordinate community reaction and response;

- Coordinate community efforts to provide aid and assistance to Ukraine;
- Keep the Government of Canada and Canadian politicians properly informed about events in Ukraine;
- Advise the Government of Canada on providing concrete and tangible responses to the crisis;
- Advise and advocate to the Government of Canada on increased assistance to Ukraine;
- Provide accurate and thoughtful commentary to Canadian media on these events;
- Provide daily and weekly briefings on developments in Ukraine to politicians, the press and the community.

UCC has and continues to work with all political parties as well as provincial and municipal governments to maximize support for the people of Ukraine. We regularly meet and brief with high-ranking officials of the federal government. The UCC also testifies before Committees of Canada's Parliament, most recently the Foreign Affairs Committee, Defence Committee, and Subcommittee on International human rights.

The UCC is a co-chair of the Canada-Ukraine Stakeholder Advisory Council (CUSAC), which brings together representatives of our community and high-ranking officials of several departments of Canada's federal government.

Our efforts have produced tangible results in the Canadian government's policy towards Ukraine. From November 2018-August 2019, the Government of Canada announced:

- On December 6, 2018 - \$24 million in support for Ukraine's democracy ahead of the 2019 election cycle in Ukraine. The announced funding supported several initiatives, including: Supporting election observation missions for Ukraine's presidential and parliamentary election, including a bilateral Canadian election observation mission; Supporting long-term, sustainable electoral reforms; Promoting women's participation in elections; Fairness and integrity in the electoral processes; Countering disinformation.
- On March 15, 2019 – Canadian sanctions against an additional 114 individuals and 15 entities in response to Russia's aggression in the Black Sea and the Kerch Strait, the illegal annexation of Crimea, and the war that Russia has been waging against Ukraine for over 5 years.
- On March 18, 2019 – the renewal Canada's military training mission to Ukraine, Operation UNIFIER, for 3 years, until the end of March 2022. Since September 2015, more than 10,000 Ukrainian soldiers have been trained by the Canadian Armed Forces (CAF).

Ukraine Reform Conference, Toronto

The Government of Canada, together with the Government of Ukraine, co-hosted the annual Ukraine Reform Conference in Toronto on July 2-4, 2019. During the Conference, the Government of Canada announced over \$45 million in support for Ukraine, including \$25 million to "help Ukraine implement inclusive and gender responsive reforms in Ukraine."

The funding announced by Canada will support governance reforms; service delivery for conflict-affected populations; advance gender equality and women's empowerment; continue the Canada-Ukraine Police Development Project; help Ukraine implement strategic defence reforms in support of Euro-Atlantic integration; and expand and extend Canada's police deployments under the Canadian Police Arrangement.

In addition to the funding announced, Canada and Ukraine signed a Canada-Ukraine Audiovisual and Coproduction Treaty, which will facilitate film, television and digital co-productions; a Joint Declaration on a Youth Mobility Agreement, which will advance negotiations towards a Youth Mobility Agreement between Canada and Ukraine and concluded negotiations on a Customs Mutual Assistance Agreement. Canada also announced that it will increase its trade representation in Ukraine with a new Trade Commissioner position in Kyiv.

Visit of Ukraine's President to Canada

Ukraine's President Volodymyr Zelenskyy visited Toronto on July 2-3, 2019. A delegation led by UCC National President Alexandra Chyczij met with President Zelenskyy and presented him a briefing note outlining the community's positions.

The briefing note is available here: <https://ucc.ca/2019/07/05/ucc-briefing-note-for-president-zelenskyy-july-2-2019/>

Ahead of the meeting with President Zelenskyy, the UCC surveyed the community on the question *What would you ask the President of Ukraine?* and presented President Zelenskyy with results of the survey.

The results of the survey are available here: <https://ucc.ca/2019/07/05/results-of-ucc-survey-what-would-you-ask-the-president-of-ukraine/>

Holodomor Commemoration and Education

Every year, the Ukrainian Canadian community commemorates the Holodomor with a series of local commemorative events and activities, along with our branches and member organizations. The UCC Holodomor Awareness Committee is chaired by Irene Mycak and oversees UCC's programming during National Holodomor Awareness Week. Through the UCC Holodomor Education Committee, chaired by Valentina Kuryliw, the UCC participates in organizing regular teachers' and educators' conferences focusing on Holodomor education.

On November 22, 2018, the UCC, together with the Canada-Ukraine Parliamentary Friendship Group and the Embassy of Ukraine in Canada, held a solemn Holodomor commemoration event in Canada's Parliament, which was attended by Members of Parliament of all parties.

Earlier in the day, Members of Parliament and guests to Parliament Hill had the opportunity to visit the Holodomor National Awareness Tour Mobile Classroom. The mobile classroom, a 40-ft RV, which has been travelling across Canada, provides students with an innovative learning experience about social justice, human rights and democratic values in relation to the genocide by famine which killed millions of Ukrainians.

Genocide Remembrance Month

In recognition of Genocide Remembrance, Condemnation, and Prevention Month, the Ukrainian Canadian Congress was once again part of a coalition of civil society organizations – including organizations representing the Armenian, Jewish, Roma, Rwandan, Ukrainian and Yezidi citizens of Canada - joined together to solemnly commemorate and condemn acts of genocide and recommit to working together to prevent genocide. Events took place in Ottawa during the month of April and were complemented by a national social media campaign *It Starts With Words*.

In addition to commemorating Genocide Remembrance Month, the coalition partners tabled three policy proposals to the Government of Canada, including an ask for a national strategy to combat online hate, online propaganda, and dissemination of hateful misinformation.

Memorial to the Victims of Communism

On November 8, 2018, the sod-turning ceremony at the site of the Memorial to the Victims of Communism – Canada, a Land of Refuge, took place in Ottawa. The sod-turning ceremony was attended by Pablo Rodriguez, Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism. The site of the Memorial is on the west side of the Garden of Provinces and Territories in the Parliamentary Precinct in our nation's capital. The Memorial is scheduled to be inaugurated in fall, 2019.

In late 2017, the UCC Board of Directors announced a contribution of \$25,000 to Tribute to Liberty, established in 2008 to spearhead the construction of Canada's Memorial to the Victims of Communism.

National Conference for Ukrainian Educators

On May 23-25, 2019 the National Conference for Ukrainian Educators took place in Winnipeg. Over 100 Ukrainian educators from Canada, the United States and Ukraine came together to share best practices on Ukrainian language, heritage and cultural education.

Co-organized by the UCC's National Education Committee and the Manitoba Parents for Ukrainian Education in collaboration with the Manitoba English-Ukrainian Bilingual Program and heritage language schools, and the Ukrainian National Federation Ukrainian Schools Initiatives Committee, the theme of the Conference was *Celebrating Ukrainian Heritage through Global Connections*. The Conference featured 21 sessions on various subjects for all Ukrainian education levels, and sessions on the effective use of technology in today's classroom.

UCC Parliamentary Internship Program

The UCC Parliamentary Internship Program is aimed at providing Ukrainian Canadian youth with meaningful political experience. Interns work in Ottawa with Members of Parliament for 10 months on policy research, communications, legislative affairs and constituency work. They learn firsthand about Canada's Parliament and all aspects of the legislative and governmental process. Upon completion of the internship, UCC works to place the interns in full-time rolls with Members of Parliament, Ministerial Offices, or other public service roles within Government of Canada.

The UCC Parliamentary Internship Program was re-established in 2017, thanks to the generous support of the Ukrainian National Federation of Canada, including intern training by the Paul Yuzyk Institute for Youth Leadership. The UCC thanks the Shevchenko Foundation Ukrainian Canadian Veterans Fund for providing a \$25,000 donation to support the UCC Parliamentary Internship program, as well as the Ukrainian Credit Union Ltd., Paul and Adrianna Grod and Oleh and Bozhena Iwanusiw for donating \$5000.00 each. We would also like to also thank all other individuals including donors.

In 2018-2019, the UCC welcomed three parliamentary interns - Larysa Lubka Lewyckyj, Volodymyr Palaganiuk and Ostap Woychyshyn.

Ukrainian Canadian Arts Network

A committee of the UCC, the Ukrainian Canadian Arts Network (UCAN) supports a vibrant Ukrainian arts community that inspires creativity and innovation and is part of the fabric of how we live and work, not only in our Ukrainian communities, but as a diverse and an integral component of the multicultural tapestry of Canada.

More information on UCAN is available here: <https://ucan.ucc.ca/>

Provincial Councils and Local Branches

UCC works very actively across Canada through 6 dynamic provincial councils, which are comprised of community representatives from their respective province as well as numerous local organizations. Our provincial councils organize cultural events, offer services for new immigrants from Ukraine, and work closely with their provincial governments on areas such as education.

- Alberta Provincial Council: Olesia Luciwi-Andryjowycz, President
- British Columbia Provincial Council: Natalia Jatskevych, President
- Manitoba Provincial Council: Ivanka (Joan) Lewandosky, President
- Ontario Provincial Council: Bohdan Wynnyckyj, President
- Quebec Provincial Council: Mykhailo Shwec, President

- Saskatchewan Provincial Council: Ivan (John) Denyseck, President

UCC is very fortunate to have 19 active local branches, which work to bring together community organizations, coordinate and organize community events. We are very proud to welcome Victoria, BC

as a new branch this year and renew the leadership of our Halifax, NS branch

We also actively engage with Ukrainian communities where formal UCC branches have not yet been established including Kelowna, Moncton, Brandon, Yellowknife, Quebec City and Kingston.

UCC branches and Presidents

- Calgary, Alberta: Halya Lyps'ka-Wilson
- Canora, Saskatchewan: Dorothy Korol
- Dauphin & Parklands, Manitoba: Len Derkatch
- Edmonton, Alberta: Anastasiya Khoma
- Hamilton, Ontario: Antonina Kumka
- Halifax-Dartmouth, Nova-Scotia: Ihor Yushchenko
- London, Ontario: Daria Hryckiw
- Montreal, Quebec: Mykhailo Shwec
- Niagara Region, Ontario: Irena Newton
- Ottawa, Ontario: Borys Gengalo
- Oshawa-Durham, Ontario: Walter Kish
- Regina, Saskatchewan (Terry Zwarych
- Saskatoon, Saskatchewan: Kevin Kardynal
- Toronto, Ontario: Taras Bahriy
- Vancouver, British Columbia: Natalia Jatskevych
- Vernon, British Columbia: Roman Chez
- Victoria, British Columbia: Robert Herchak
- Windsor, Ontario: Lesia Nazarewich
- Yorkton, Saskatchewan: Larissa Van Caesele

XXVI Triennial Congress of Ukrainian Canadians

The XXVI Triennial Congress will take place in Ottawa from November 1-3, 2019. More information is available here: <https://congress.ucc.ca/>

Respectfully submitted,

Alexandra Chyczij
UCC National President



СОЮЗ УКРАЇНЦІВ РУМУНІЇ
UNIUNEA UCRAINENILOR DIN ROMANIA
THE UKRAINIAN'S UNION OF ROMANIA
Calea Victoriei 216, Sector 1, Bucuresti
Tel./Fax: +40 21 2220737, Tel: +40 21 2220755
Email: uur.secretariat@gmail.com

ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ РУМУНІЇ

(1 вересня 2018 – 30 червня 2019 рр.)

Союз Українців Румунії – організація етнічного профілю, неурядова, неконфесійна і неприбуткова із статусом юридичної особи, отриманим на основі Закону № 246/2005, з повною автономією, яка розгортає свою діяльність згідно з положеннями Конституції, чинним законодавством Румунії, власним Статутом, а також передбаченнями міжнародних документів, що стосуються прав національних меншин.

Союз Українців Румунії – представницька парламентська організація української громади, входить до складу Ради національних меншин Румунії, і своїми часописами – до Товариства преси національних меншин Румунії.

Згідно з статтею 62 Конституції Румунії та положеннями виборчих законів Румунії, СУР є організацією, що уподібнюється політичним партіям та організаціям.

Союз Українців Румунії (СУР) є членом Світового Конгресу Українців (СКУ), Європейського Конгресу Українців (ЕКУ), Української Всесвітньої Координаційної Ради (УВКР), Товариства зв'язків з українцями за межами України (Товариство «Україна-Світ»).

Основна мета Союзу Українців Румунії полягає у захисті прав стосовно прояву і утвердження етнічної, мовної, культурної і релігійної ідентичності осіб, що належать до української національної меншини, відродження та формування національної свідомості, захист індивідуальних та колективних прав членів організації і зміцнення румунсько-українського співробітництва.

НАУКОВО-КУЛЬТУРНА ДІЯЛЬНІСТЬ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ РУМУНІЇ

(1 вересень 2018 – 30 червень 2019 рр.)

2018 р.

1 вересня – у Бухарестській філії СУР був організований «Круглий стіл» на тему «Проголошення Незалежності України і відновлення державності України 100 років тому». Це співпало із сторіччям об'єднання Румунії.

22 вересня – Союз українців Румунії, Одеське відділення Національної спілки краєзнавців України, Агро-еколого-рекреаційний кластер «Фрумушика-Нова», об'єднавшись, зібрались, у Тульчі, для обговорення актуальних питань розвитку етнокультурних процесів на пограниччі, українсько-румунському зокрема. До міста на березі Дунаю завітали провідні етнологи із різних міст України, Нижньо-дунайського університету, представники центрального проводу Союзу українців Румунії на чолі з головою Миколою Мирославом Петрецьким, депутатом Парламенту Румунії, керівництво Одеської національної наукової бібліотеки. У роботі конференції взяли участь 49 учасників з різних міст і установ України, зокрема Академії Наук України – 4, Державних наукових центрів – 3, музейних установ – 3, закладів вищої освіти – 18, України, Білорусі, Румунії. Під час роботи конференції заслухано 42 доповіді з проблем дослідження пограниччя, співпраці Одеської обласної державної адміністрації, Одеської національної наукової бібліотеки з

українською діаспорою. Конференція стала ще одним важливим фактором популяризації історії і культури українців Північної Добруджі. Доповіді, особливо ті, які безпосередньо стосувалися питань регіону, презентація навчального посібника для дітей «Історія і культура українців Північної Добруджі» були цікаві не тільки українцям. Помітно зростає увага румунських науковців. Один із них – Михайл Тілім'яну – презентував свою монографію «Козаки Добруджі».

22 вересня – у приміщенні Бухарестської філії Союзу українців Румунії цього річного літературний вечір був присвячений українським письменникам-ювілярам та громадсько-культурним діячам: Олександру Олесю, Борису Грінченку, Сидонії Никорович та Євгенії Ярошинській. Професори та літературознавці з України Володимир Антофійчук, Оксана Івасюк, Алла Агафонова виступили з надзвичайно цікавими та змістовними доповідями про вищезгаданих письменників у супроводі мультимедійного проектора.

26-27 жовтня – в Ясській префектурі була проведена конференція «Внесок національних меншин в розвиток Румунії – Минуле • Сьогодення • Майбутнє», координаторами якої були Державний радник Дана Варга – представник уряду Румунії та пан Михайл Някшу – директор Національного центру ромської культури; в якості почесного гостя був префект Ясс пан Маріан Шербеску. На конференцію були запрошені і взяли участь представники меншин Ясського повіту і не тільки, представники установ та урядових і неурядових організацій, діячі культури, історики, науковці та інші гості. Зі сторони Союзу українців Румунії в заході взяли участь заступник голови СУР Віктор Григорчук – голова Ясської філії СУР та Іоан Лейба – член комітету філії.

29 вересня – у Сучавському Університеті імені Стефана Великого відбулася Національна нарада викладачів української та польської мов у Румунії, організована Департаментом для меншин Міністерства національного виховання спільно з Сучавським університетом імені Стефана Великого та Союзом українців Румунії. Міністерством національного виховання Румунії було виділено кошти для 18 осіб, шкільних інспекторів та вчителів методистів української та польської мов у повітах Марамуреш, Сучава, Арад, Ботошани, Караш-Северін, Сату-Маре, Тіміш і Тульча. До них приєдналися вихователки, вчителі та директори шкіл повіту Сучава, в яких вивчаються українська та польська мови, а також керівництво Сучавського Університету ім. Стефана Великого: Михайл Дам'ян, ректор Сучавського Університету імені Стефана Великого, декани Лумініца Елена Турку та Адіна Ігнат, керівник колективу україністики Ана-Марія Гавріл та професор Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича та Сучавського університету імені Стефана Великого Володимир Антофійчук. З боку Сучавського шкільного інспекторату були присутні Габрієла Скутару та Крістіан Кучурян – заступники Генерального шкільного інспектора Сучавського шкільного інспекторату, пані Лучія Міжок – шкільний інспектор та Елена-Мануєла Давід – директор Будинку вчителя. Також інспектор для української мови Ілля Савчук запросив з боку Сучавської філії СуР керівників сурівських філій повітів, де вивчається рідна українська мова. На його запрошення, відгукнулися й були присутні на робочій зустрічі Дмитро Черненко – голова Тульчанської філії та Віктор Симчук – голова Ботошанської філії. На жаль, голова СуР та депутат в Парламенті Румунії пан Микола-Мирослав Петрецький не зміг бути присутнім фізично, але, як завжди, відчувалася його присутність через особливу увагу, яку він з самого початку приділяє вивченню української мови в Румунії та через комплекс здійснених заходів за останні три роки, спрямованих на практичне вирішення проблем, з якими стикається українська меншина в Румунії.

30 вересня – у Сучавському селі Балківці відбувся IX випуск Фестивалю «Свято у моєму селі». Той факт, що фестиваль став головним традиційним святом села свідчить серйозна підтримка з боку головних авторитетів місцевої адміністрації – Мерії та Місцевої

Ради громади Балківці, Культурної Асоціації «Козачок» та Союзу українців Румунії як місцевого, так і національного рівня.

5 жовтня – до 85-х роковин Голодомору в Україні були відкриті, 5 жовтня в Музеї муніципалітету міста Бухарест, дві виставки. Йдеться про виставку на тему «Страчені голодом: невідомий геноцид українців», надану Посольству України в Румунії та Національним музеєм «Меморіал жертв Голодомору» а також фотовиставку «Голодна симфонія», яку презентувала український фотограф Ксеня Пілявська. Присутні мали можливість дізнатися про Голодомор 1932-33 років, коли штучним голодом, організованим радянським режимом, в Україні загинули мільйони українців. Коротку презентацію історичних даних англійською мовою зробив представник Музею міста Бухарест. У своєму виступі Надзвичайний і Повноважний Посол України в Румунії Олександр Баньков закликав присутніх відвідати виставки й долучитися до всесвітньої акції «Запалімо свічку пам'яті», присвяченої цього року зокрема пам'яті дітей українців, які загинули під час цієї страшної трагедії. Автор фотовиставки «Голодна симфонія» Ксеня Пілявська повідомила про ідею і мету проекту. Серед присутніх, на яких виставки справили сильне враження, були чільні представники Союзу українців Румунії. Слід сказати, що Бухарестська філія СуР щороку у листопаді вшановує пам'ять жертв Голодомору. «Зберегти пам'ять безневинних жертв Голодомору та не допустити повторення величезної трагедії» було гаслом акції в Бухаресті, присвяченої 85-м роковинам Голодомору. Виставка тривала в столиці Румунії один місяця – з 5 жовтня до 5 листопада 2018 р.

6-7 жовтня - На запрошення, отримане від Асоціації італійців у Румунії та координатора фестивалю «Злиття - 2018», від Союзу українців Румунії у заході взяв участь танцювальний ансамбль «Веселка» Яської Філії СуР з низкою українських народних танців. Виступу українського гурту передувала коротка відеопрезентація про діяльність Яської філії в останні роки.

7 жовтня – За піклуванням та фінансовою підтримкою Союзу Українців Румунії, зокрема повітової організації СуР Сучава, було в черговий раз організовано вшанування пенсіонерів української меншини Буковини.

13-14 жовтня – у Бухаресті були проведені «Дні української культури» місцевою філією Союзу українців Румунії. Захід відбувся за фінансове сприяння СуР. 13 жовтня у Бухарестському національному музеї села імені Дімітрія Густі зібралися шанувальники української культури, українці, румуни, представники музею, Союзу українців Румунії, Посольства України в Бухаресті, громадських кіл Румунії, учні, студенти та засоби масової інформації. Були влаштовані виставки писанок, українського народного одягу та друкованих видань СуР. Був організований круглий стіл на тему української культури у Бухаресті. Головною метою «Днів української культури» була популяризація української культури серед громадян Румунії, й не лише, та залучення українців до духовної культури, до церкви.

20 жовтня – у селі Дуд, де проживає найбільше українців Арадського повіту, які прибули колись сюди із Мараморешу, щоб осісти у цих більш родючих краях, Голова Арадської філії СуР Гаврило Миколайчук, який проживає у селищі Тирнова, мав чудову ініціативу організувати вперше «Концерт української релігійної музики».

21 жовтня – в селі Луг над Тисою відбулася «Зустріч із синами села». Прибули на свято майже всі артистичні гурти із сіл Мараморощини і запрошені із Сучавського повіту та України.

25 жовтня – жінки-пенсіонерки з українських сіл Марамориша зібралися, щоб у чудовому товаристві відзначити це свято. Ця дата не нагадування про вік, а можливість, заведена головою Жіночої організації СуР у План заходів на 2018 рік, висловити теплі слова вдячності за багаторічну добросовісну працю, за високий професіоналізм та здобуті успіхи

тим, які вчили й виховували, лікували, будували, шили й вишивали, трудилися на благо людства. Добре відомо, що ж одне свято не проходить без гостей. На свято були запрошені: депутат, голова СУР Микола-Мирослав Петрецький, голова Марамороської філії СУР Мирослав Петрецький та перший заступник голови СУР Василь Пасинчук, які привітали всіх жінок-пенсіонерок, побажали їм здоров'я, веселого настрою, висловили подяку за все, що вони зробили до пенсії, бо за спиною кожної не один рік праці, великий віковий і життєвий шлях, досвід, знання, уміння, мудрість.

27 жовтня – на Факультеті іноземних мов Клузького університету імені Бабеша-Бойоя на кафедрі слов'янських мов, відділі україністики відбулася перша осіння зустріч клузької української громади присвячена знаменній темі – 1030-тій річниці від впровадження християнства у Київській Русі. Фінансову підтримку в проведенні, як завжди, надав Союз українців Румунії.

28 жовтня – у місті Мілішівці відбувся III-й випуск Фестиваль «СВЯТО УКРАЇНСЬКИХ ГОСПОДИНЬ» – організований Союзом українців Румунії.

28 жовтня – у селі Кривий відбувся культурний захід «Караван української пісні», організований Марамуреською філією СУР.

4 листопада – танцювальний ансамбль «Веселка» Ясської філії СУР був запрошений і взяв участь у гала-концерті в якості почесного гостя, сьомого видання Міжнародного молодіжного фестивалю «Crystal Stars Music Fest», організованого Асоціацією «Мелос та Паласс Моллом м. Ясси в партнерстві з Радіо Ясси, Асоціацією «Моя дитина – моє серце», Асоціацією місцевих молодіжних груп, Палацом дітей та телебаченням Аполлонія.

8-10 листопада – у Бухаресті відбулися урочисті заходи, присвячені святкуванню «Дня української мови у Румунії». Нагадаємо, що 4 липня цього року з ініціативи депутата від української меншини Румунії та голови СУР Миколи-Мирослава Петрецького, Палата депутатів Румунії прийняла законопроект про оголошення 9 листопада Днем української мови. Святкові заходи почалися у четвер, 8 листопада, показом українського мультфільму «Микита Кожум'яка», а потім відбулася церемонія офіційного відкриття. З вітальними промовами виступили представники Союзу українців Румунії, Посольства України в Румунії, Української Всесвітньої Координаційної Ради, Парламенту Румунії, Міністерства закордонних справ Румунії, Міністерства національної освіти, Міністерства культури Румунії, Міністерства культів Румунії, Українського православного вікаріату Румунії та інші. Взяли участь у заходах також керівники повітових рад та мери кількох міст Румунії, представники румунських та українських вищих навчальних закладів, шкільних інспекторатів, директори шкіл, члени Союзу українців Румунії, української громади та громадських організацій, письменники, журналісти та головні редактори української періодику СУР, учні, студенти, представники місцевих органів влади Закарпатської, Івано-Франківської та Чернівецької областей України та ЗМІ. У своєму вітальному слові голова Союзу українців Румунії, депутат у Румунському Парламенті Микола Мирослав Петрецький подякував своїм колегам депутатам, які, незважаючи на політичну приналежність, майже одногосно підтримали його ініціативу. На сцені виступили ансамблі «Ронянські голоси», «Червона Калина», танцювальний ансамбль «Козачок», «Голос українців», «Задунайська Січ», народна співачка Феліція Облеснюк, народний артист України Мар'ян Гаденко з лауреатами Міжнародного пісенного фестивалю «Доля», «Тріо Грінь», «Черемош» та Клузький аматорський драматичний гурток «Жарптиця», який представив виставу «Сватання на Гончарівці» за однойменною п'єсою Григорія Квітки-Основ'яненка. Також відбулася церемонія нагородження переможців Національного конкурсу «Юні українські таланти».

9-10 листопада – пройшла II-а Міжнародна конференція «Українці Румунії – історія, сучасність та перспективи». Учасники представили свої доповіді у трьох розділах: література та культура, міжетнічний діалог та етнографічна інтерференція. У рамках конференції мали місце презентації книг, виданих Союзом українців Румунії. Партнерами заходів виступили Посольство України в Румунії, Європейський конгрес українців, Українська всесвітня координаційна рада, Філологічний факультет Клузького університету ім. Бабеша-Бойоя, Сатумарський повітовий музей, Національне телебачення Румунії та Всесвітня служба Радіо Румунія.

12 листопада – Ясська філія СУР відсвяткувала день української мови в Румунії. Члени Ясської філії СУР, спільно з співпрацівниками, представниками установ, громадських організацій, а саме Університету «Александру Іоан Куза» Національного коледжу мистецтв «Октав Бенчіла», мерії Чернівців, національних меншин із міста Ясси, культури та ділових людей з міста Ясси, студентів та викладачів з України відзначили День української мови в приємній обстановці, де панувала святкова атмосфера і дружелюбні усмішки супроводжували усіх протягом події. Події передувала виставка книг українською мовою, написаних румунськими письменниками українського походження, а також виставка листівок з найкращими висловами, прислів'ями та приказками про українську мову і виставка фотографій румунських письменників українського походження з Буковини.

17 листопада – за ініціативою Бухарестської філії СУР, спільно з Посольством України в Румунії, в церкві Кашин пройшла Спільна панахида за упокій душ жертв Голодомору 1932-33 років в Україні.

17 листопада – на кафедрі слов'янських мов Клузького університету імені Бабеша-Бойоя, відділ україністики, відсвяткували 185 років від дня народження визначної української письменниці Марії Олександрівни Вілінської, під літературним псевдонімом Марко Вовчок.

25-27 листопада – в Києві делегація Союзу Українців Румунії взяла участь у XI Світовому Конгресі Українців (СКУ). Делегати Конгресу СКУ взяли участь у державному відзначенні 85-ліття Голодомору. До складу делегації, очоленої депутатом в Парламенті Румунії та головою СУР Миколою-Мирославом Петрецьким, увійшли члени проводу СУР, голови повітових сурівських філій, шкільні інспектори, професори, журналісти, представники молодіжної організації та інші члени СУР.

14-18 листопада – в Центральному павільйоні ROMEXPO в Бухаресті пройшов XXV-й Міжнародний ярмарок «Гаудеамус – навчальна книга», ініційований та щорічно організований Румунським товариством радіомовлення. Після кількарічної відсутності вже третій рік підряд Союз українців Румунії мав власний стенд, на якому представив книги українською та румунською мовами і свої часописи. Таким чином, відбулися презентації книг «Sângele Ferigii» («Кров папороті») Ігора Гургули у перекладі Михайла Трайсти в присутності автора та збірки оповідань і новел Михайла Коцюбинського «Intermezzo» у перекладі Михаєли Гербіль, роману Михайла Михайлюка «Podul fără balustradă» («Міст без поруччя») у перекладі Аспазії Рєгуш, збірки оповідань Корнелія Ірода «Oglinda» («Дзеркало»), збірки оповідань Михайла Трайсти «Верхньорівнянські оповідання», праці Івана Гербіля «Studii de dialectologie și toponimie ucraineană din România» (Студії з української діалектології і топоніміки Румунії), збірки публіцистики Івана Кідещука «Sub semnul iubirii» («Під знаком любові») та інших.

24 листопада – українці села Кричово відзначили «Український день» з допомогою Тіміської філії СУР і місцевої організації, якою керує Михайло Шпілька. На жаль, у цьому селі залишилось мало українців, бо молодь поїхала за кордон, шукаючи кращого життя. Свято відбулося в будинку культури села, де були присутні і радники з боку мерії та голови інших організацій СУР.

8 грудня – у Клуж-Напоці за фінансової підтримки Союзу українців Румунії пройшов захід, присвячений 125-тій річниці від дня народження одного з найяскравіших представників так званого Розстріляного Відродження – поета, прозаїка і публіциста Миколи Хвильового (1893-1933). Подія відбулася на факультеті іноземних мов при університеті ім. Бабеша-Бойоя, відділ української мови та літератури.

20 грудня – у музеї міста Карансебеш відбувся XXI-ий випуск «Фестивалю українських колядок та обрядів», організований Філією СУР Карашсеверінського повіту. У Фестивалі взяли участь творчі колективи: «Українські голоси» та «Червона калина» з міста Карансебеш, «Зелена ліщина» з села Копашель, «Барвінок» з села Корнуцел, артистичний колектив з села Селбеджелу, дитячі гуртки з Карансебешського ліцею «Дечебал», гурт Копашельської школи та гурт Корнуцельської школи. Прибули також гості із повіту Арад – гурт «Надія» із села Дуд (Тирнова).

21 грудня – у селі Пинкота відбувся IX-ий випуск Фестивалю українських колядок та обрядів, організований Філією СуРу Арадського повіту. У фестивалі взяли участь, окрім повітових українських творчих колективів, «Надія» з села Дуд, шкільні гурти з Агрішу Маре, Бетгаузена, Магерату, Тирнови та «Радість» з села Васіле Голдіш і гості із Ботошанського повіту, колектив «Буковинські квіти» з Кіндештях, а також з України: «Вишиванка» зі Старого Вовчинця та «Вербичанка» зі Стирчі.

22 грудня – у приміщенні Культурного українського дому міста Тімішоари відбувся Міжнародний фестиваль українських колядок у Банаті, організований Філією СУР Тіміського повіту, в якому взяли участь Церковний хор міста Тімішоари, артистичні ансамблі «Забава» зі Щуки, «Молоді дубки» зі Драгомірешт, «Шовкова трава» з міста Лугожу, вокально-інструментальний гурт «Тріо Грін»», а також артистичні ансамблі з Варіяшу, П'єтроси Великої, Бетгаузена та учнівський ансамбль з міста Лугожу, а також і гості з повіту Арад, ансамбль «Надія» із села Дуд (Тирнова), артистичний ансамбль з повіту Тульча та з Ботошан «Буковинські квіти», з України «Вишиванка» та «Вербичанка», а також ансамбль зі Сербії, з міста Кула.

26 грудня – в приміщенні Бухарестської філії Союзу українців Румунії відбулася зустріч етнічних українців, які бажали спільно відсвяткувати Різдво Христове за новим календарним стилем. У зустрічі взяли участь українці, уродженці сіл Марамуреського, Тульчанського та Сучавського повітів, які мешкають у Бухаресті, а також їхні діти та племінники, які народилися й живуть в Бухаресті, а також румуни, які цікавляться українською культурою та українськими традиціями. Були присутні й представники Посольства України в Румунії. Радник-посланник Євген Левицький передав вітання посла України в Бухаресті Олександра Банькова та, у свою чергу, побажав присутнім міцного здоров'я і щасливих різдвяних свят.

2019 рік

6 січня – Ясска філія СУР 11-ий раз відмітила Святий Вечір. Цього дня завершується сорокаденний Різдвяний піст. За багатим святковим столом зібралась родина українців, які живуть у місті Ясси. На запрошення, Яської філії з ними були представники Яської повітової ради, мерії міста, керівництво коледжу мистецтв імені «Октава Банчіла», Яського університету та інших організацій, з якими співпрацюють українці.

12 січня – у місті Сігету-Мармаціей відбувся XXVI-ий Фестиваль українських колядок та зимових обрядів. На фестивалі можна було побачити, що зимові обряди українців у Румунії збереглися, а найголовніше, що нове покоління, тобто молодь, успадковує українські звичаї. На фестивалі представилися групи колядників із Ботошанського, Карашсеверінського, Клузького, Марамуреського, Сучавського, Сатумарського,

Арадського, Тіміського, Тульчанського повітів та з України. Захід був проведений за фінансовою підтримкою СуР та старанням голови Сігетської філії Мирослава Петрецького і членів комітету повітової філії СуР. Слід згадати, що на Фестивалі були присутні Микола-Мирослав Петрецький – депутат та голова СуР, Горія Скублі – мер міста Сігету, представники з України, голови повітових організацій СуР і Повітового шкільного інспекторату та Бухарестське і Клузьке телебачення.

19 січня – в Клужі-Напоці вже в котрий раз традиційно відсвяткували зимові свята. Учасниками і гостями заходу в першу чергу стають декілька поколінь місцевої української громади, їхні колеги і знайомі. Цього разу до вже визнаної плеяди професорів та членів їхніх родин, викладачів, студентів приєдналося наймолодше і найщиріше покоління українців – дітки дошкільного віку. Організували цю подію викладачі української мови та літератури – подружжя Гербіль – у співпраці з факультетом іноземних мов університету імені Бабеша-Бойоя. Союз українців Румунії надав незмінну фінансову підтримку цьому заходу.

22 січня – Бухарестська філія Союзу українців Румунії, провела в Бухарестському університетському будинку урочистий захід, присвячений святкуванню Дня Соборності України. На заході були присутні представники Союзу українців Румунії, Посольства України в Румунії, Міністерства культури, Департаменту міжетнічних відносин Румунії, інших національних меншин Румунії, етнічні українці та громадяни України, які проживають в Румунії. З вітальними словами виступили Посол України в Румунії Олександр Баньков, Голова СуР та депутат Парламенту Румунії Микола-Мирослав Петрецький, Голова Бухарестської філії СУР Ярослава Колотило, Державний секретар Департаменту з питань міжетнічних відносин Аледін Амет, заступник державного секретаря у Міністерстві культури Іріна Кажал та колишній директор Дирекції нацменшин у Міністерстві культури Кароль Кеніґ.

31 січня – Адміністративний палац у Сучаві був заповнений учнями з шкіл повіту у супроводі вчителів. Повітова Сучавська Рада виділила грошові нагороди учням, командам і вчителям повіту, які отримали призи та медалі на міжнародній, національній та повітовій олімпіадах 2018 року. Серед учасників цього прекрасного заходу, були і 8 олімпійських учнів з Серетського Технічного коледжу ім. Лацку Воде на чолі з проф. Дойною Пую – директором коледжу, проф. української мови Антонетою Крайнічук і священником Доріном Пуюлиц – професором релігії. З Серетського коледжу була нагороджена професорка української мови Антонета Крайнічук, а нагороджені учні олімпійці були наступні: Анамарія Аіоаней – перше місце на Міжнародній Еллінській олімпіаді, а на Національній олімпіаді з української мови Чезара Ніколета Скіпор, перше місце; Деніса Лорена Козачук, друге місце; Емануела Курилюк, третє місце, Меланія Москалюк, третє місце. Слід підкреслити, що Антонета Крайнічук щороку має дуже добре підготовлених учнів на національній олімпіаді, які займають перші-треті місця.

19 лютого – відбулася зустріч Посла України в Румунії Олександра Банькова зі студентами українського відділу Факультету іноземних мов та літератур Бухарестського університету. На цій зустрічі обговорювалося питання участі студентів у IX-ому Міжнародному мовно-літературному конкурсі, організованому Міністерством освіти України. Директор Департаменту слов'янських мов унів. проф. д-р Октавія Неделку заявила про потребу лектора з України в рамках того, що приблизно в усіх слов'янських секціях існують іноземні лектори.

21-24 лютого – Ансамбль «Задунайська січ» з Тульчі під проводом голови Тульчанської філії СУР Дмитра Черненка та вокально-інструментальний гурт «Рибалка» під проводом Лучіки Герман з населеного пункту Крішан, які діють при Тульчанській філії СуР, взяли участь у весняному Туристичному ярмарку Румунії, у Виставковому комплексі

«РОМЕКСПО» у Бухаресті. Члени гуртів та їхні керівники представили, поряд з іншими нацменшинами та румунами, стенд Тульчанського повіту, який працював під гаслом «Дельта Дунаю та Північна Добруджа – Біо-сад Європи».

2 березня – відбувся День рідної української мови. Ініціаторами події були Марамороська філія СуР, на чолі з головою Мирославом Петрецьким в партнерстві з Інспекторатом, з Педагогічним Ліцеєм імені Тараса Шевченка та школами в яких вивчається українська мова. Учні Верхньої Рони, Вишавської Долини, Бистрого, Реміт, Луга над Тисою, Кричунова, Сігету, Полян, Кривого, Красного виступили з артистичними моментами на сцені ліцею. Також з чудовими репертуарами приєдналися до них артистичні ансамблі з Верхньої Рони, Великого Бичкова, Полян та Кривого. На цьому особливому святі депутат Микола Мирослав Петрецький у своєму слові підкреслив значну дату 20 лютого 2019 р., коли виступив на пленарному засіданні Парламенту Румунії з політичною заявою щодо перспектив рідної мови в сучасному політичному кліматі.

8-9 березня – у м. Сату-Маре пройшов IX-ий випуск Міжнародного симпозиуму «Румунсько-українські відносини. Історія та сучасність». Організатор цієї події – Сатумарська філія Союзу українців Румунії за фінансовим сприянням Союзу українців Румунії (СуР). Слід згадати партнерів цього заходу: Повітовий музей Сату-Маре, Ужгородський національний університет, Чернівецький благодійний фонд «Суспільні ресурси та ініціативи», Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича, Клузький університет ім. Бабеша Бойоя, Повітова рада Сату Маре, Повітова бібліотека ім. Петре Дулфу, Бая Маре, Посольство України в Румунії, Всесвітня служба радіо Румунія, Національне телебачення, Сатумарське місцеве телебачення та Сатумарський часопис «Північно-західна газета». Відкрили Міжнародний симпозиум депутат Румунського парламенту, голова СуР Микола-Мирослав Петрецький, посол України в Румунії Олександр Баньков, префект повіту Сату-Маре Даріус Філіп, голова Повітової ради Чобо Патакі, менеджер Повітового сатумарського музею д-р Лівіу Марта, завідувач кафедри з політології і державного управління Ужгородського університету проф. д-р Микола Вегеш, завідувач кафедри української літератури Чернівецького національного університету проф. д-р Володимир Антофійчук та інші поважні особи.

* * *

У березні на Буковині, у громаді Дарманешти та в приміщенні Сучавської повітової організації Союзу Українців Румунії, вже четвертий рік підряд була вшанована пам'ять усопших в Бозі буковинських українських письменників, подія, що має всі умови стати важливим традиційним заходом, якщо розшириться коло учасників фахівцями по перу, головню тими, котрі безпосередньо знали вшанованих, та ліцеїстами і студентами класу/відділу української мови та літератури, існуючих на Сучавщині. Заснований з ініціативи голови повітової сурівської організації Іллі Савчука та преподобного отця, пароха церкви «Святого Іллі» громади Дарманешти, Михайла Кобзюка, захід відбувається у рамках двох важливих моментів: Панахиди, відслуженої отцем вищезазначеної церкви та короткими представленнями цінних фрагментів із творчості відійшовших у вічність письменників чи цікавих моментів з їхнього життя, моменти, котрі вказують світлу дорогу молодому поколінню у плеканні рідної культури. Цього року, з певних причин, обидва моменти відбулися у Дарманештській церкві. Під час богослужіння отець Михайло Кобзюк молив Всевишнього затримати в Небесному царстві письменників та культурних діячів: Ольгу Кобилянську, Сильвестра Яричевського, Дениса Онищука, Юрія Ракочу, Мирославу Шандро, Степана Ткачука, Корнелія Регуша, Юрія Лукана, Василя Цапівця, Івана Негрюка, В. Соколюка, Стеліяна Груї, Теофіла Ребошапу, Євгена Михайчука, Віктора Козарюка, Івана Боднарюка, Вікентія Николайчука, Івана Непогоду, Василя Кліма, Ілля

Кожокаря, Павла Шовкалюка, Іона Козмея, Миколи Крамаря, Юрія Чигу, Миколу Гапенчука, Василя Манжеловського.

* * *

6 березня, з нагоди Міжнародного дня жінок депутат Микола Мирослав Петрецький виступив на пленарному засіданні Парламенту Румунії з політичною заявою щодо перспектив, що стосуються визнання внеску жінок у суспільстві.

9 березня – у Будинку культури відомого українського села Копашиль заради широкого розгортання художньо-культурної діяльності колишнього мішаного хору «Зелена ліщина» протягом часу, зійшлося значне число українців старших, молодих і малих, для того, щоб пом'янути Шевченка «незлим тихим словом».

15 березня – кожного року в місяці березні українська громада Тіміської філії СУР вшановує пам'ять Великого Кобзаря. Завжди цей захід відбувається в місті Лугожі, на цей рік – 15 березня 2019 р. Окрім поважних гостей з Бухаресту у заході взяли участь також запрошені: представники мерії м. Лугож на чолі з мером Франчіском Болдя, делегати СУР із Караш-Северіну на чолі з головою філії п. Іваном Лібером, голова Карансебеської організації СУР Юра Тях і голова комуни Палтініш Іван Попович, голова Арадської філії СУР Гаврило Мікулайчук, делегати і голови сурівських організацій Тіміського повіту, вчителі, учні з м. Лугож та сільських шкіл, де викладається українська мова.

17 березня – в залі Національного мистецького центру «Тінерімя Ромене» (Румунська Молодь) художньо-літературний захід, присвячений 205-й річниці з дня народження видатного українського поета, художника, культурного та громадського діяча Тараса Шевченка. Шевченківське свято об'єднало представників української громади, Посольства України в Бухаресті, румунських установ, румунів, друзів українців, гостей із Чернівців – народного артиста України, соліста Івана Дерди з участю піаніста Вадима Лісового та громадського діяча Василя Бойчука.

27-28 березня – Міністр інфраструктури України Володимир Омелян перебував із робочим візитом у м. Бухарест. Програма візиту містила участь Міністра інфраструктури України Володимира Омеляна у конференції з питань розвитку TEN-T та CEF (Connecting Europe Facility), а також проведення двосторонніх зустрічей, зокрема, з Європейським комісарем з питань транспорту Віолетою Бульц, Генеральним директором з питань мобільності та транспорту Європейської Комісії Хенріком Хололеєм та Віце-президентом ЄІБ Василем Гудаком. Крім цього, у Посольстві України в Бухаресті Міністр інфраструктури України Володимир Омелян зустрівся, на запрошення Посла Олександра Банькова до Союзу українців Румунії (СУР), з керівництвом СУР: депутатом Румунського парламенту, головою СУР Миколою-Мирославом Петрецьким, Михайлом-Гафією Трайстою, Іваном Робчуком, Василем Бучутою та головами повітових філій Мирославом Петрецьким, Іриною-Любою Горват, Дмитром Черненком, Ярославом Колотило.

31 березня – Сучавська філія СУР організувала святкування 205-ої річниці народження Т. Г. Шевченка в Негостині і в місті Сереті. Перша частина відбулася в негостинській церкві з панахидою, потім учасники вклонилися словами і квітами перед погруддям Шевченка, котре стоїть і охороняє всіх буковинських українців перед культурним домом у Негостині. Після цього зібралися і поїхали до Серету. На сцені культурного дому в Сереті відбулася артистична програма, присвячена Шевченкові.

4-5 квітня – депутат Микола Мирослав Петрецький, у супроводі інспектора для меншин Сімони Малярчук, голови Марамороської філії Мирослава Петрецького, голів місцевих організацій СУР Ледії Співалюк, Елека Опрішана та Юри Мочернака, здійснив робочий візит в села Верхня Рона, Красний, Бистрий і Вишавська Долина, де зустрівся з мерами Іваном Романюком, Василем Дучуком та директорами шкіл Лореданою Лушкан, Віорікою Петровай та Василем Онюжиком. Під час зустрічей були обговорені проекти, розпочаті

мерами згаданих сіл, проблеми з якими стикається українська меншина, освіта на українській мові, майбутні проекти, ініційовані СуРом та державними установами згаданих сіл.

6 квітня – з нагоди відзначення 205-ї річниці від дня народження та 158-річчя від дня кончини Великого Кобзаря, в місті Ясси, в дитячому та молодіжному театрі «Лучаферул», директором якого є літературний критик, пан Іван Голбан, відбулася друга частина заходів, присвячених вшануванню генія українського народу, який підніс українську літературу до світового рівня. На жаль, у місті Ясси не має пам'ятника чи погруддя Тараса Шевченка, де б українська громада та і наші гості могли б покласти квіти, як це прийнято у деяких із наших сусідів, в Україні, але і в світі.

6 квітня – заходи, присвячені Міжнародному дню рідної мови, вже на протязі декількох років прийнято проводити у кожній повітовій організації Союзу українців Румунії. У Клужі цю подію цього року відсвяткували 6-ого квітня у Клужькому Університеті імені Бабеша Бойоя при Кафедрі слов'янських мов, відділ української мови та літератури, за фінансової підтримки СуРу. На відкритті вітальне слово було надане заступнику декана факультету іноземних мов пану Д.І.Кірі, який подякував організаторам і колегам за запрошення та незмінний високий рівень проведених зустрічей.

13 квітня – в Марамуреському селі Верхня Рівна відбувся повітовий етап конкурсу з декламування української поезії. Конкурсантами були учні, які зайняли І-ші місця на місцевих конкурсах, організованих в кожній школі, де вивчається українська мова, по одному представнику з кожного класу, починаючи з І-го і до XII-го класу.

13 квітня – Українська парафія м. Сігету Мармаціей організувала у партнерстві з Марамороською філією СУР 6-ий випуск духовного співу «Слава Страстям Твоїм Христе, Спасе Наш».

13 квітня – Бухарестська філія Союзу українців Румунії організувала у Національному музеї села Румунії імені Дімітрія Густі IV-ий випуск культурного міжетнічного заходу «Весняні симфонії». Взяли участь представники СуР, Посольства України в Бухаресті, Міністерства культури Румунії, Музею «Дімітріє Густі», етнічних нацменшин, які проживають в Бухаресті, а також учні, вчителі, історики, журналісти, місцеві жителі та гості з Болгарії.

* * *

Свято народного мистецтва «Великодня писанка» на міжобласному рівні було започатковане у 2013 році Ботошанською філією СУР спільно з Повітовим центром збереження та просування традиційної культури, за підтримки Ботошанської повітової ради, у партнерстві з парафією «Народження Мати Божої» села Рогожешти та мерії комуни Міхайлени. Щорічно на передодні Великодніх свят у селах Рогожешти, Міхайлени, Киндешти, а то і в Ботошанах, відбувається Фестиваль-конкурс «Великодня писанка», на базі якої проводяться майстер-класи за участю провідних майстрів писанкарства вищеназваних сіл, в результаті чого в Ботошанському повіті значно зріс інтерес до цього давнього виду народного мистецтва і утворилась плеяда народних майстрів писанкарства, навколо якої гуртується молодь.

22-25 квітня – з метою сприяння утвердженню державного статусу української мови в Румунії, піднесення її престижу серед учнівської молоді, виховання пошани до культури і традицій українського народу щорічно організовується Учнівська олімпіада з української мови та літератури. Олімпіада проводиться серед учнів навчальних закладів Румунії, в яких вивчається українська рідна мова і відбувається в 3 етапах: I-й етап – шкільний, II-й етап – повітовий і III-й етап – національний. Дотримуючись гарної традиції, встановленої, за пропозицією депутата в Парламенті Румунії з боку української меншини та голови Союзу українців Румунії, Миколи-Мирослава Петрецького, за останні роки прагнуть,

щоб олімпіада була організована в університетських центрах, у вищих навчальних закладах Румунії. Місцям історичного та культурного резонансу, таким, як Марамуреш, Сучава, Тімішоара, Бухарест, Клуж-Напока, в яких проходили випуски учнівської олімпіади з української мови та літератури попередніх років, приєдналося цього року місто Ясси – простір етнічних, культурних та духовних злиттів, які дали країні і світові численні особистості, в тому числі українські. Мовно-літературні змагання знавців української мови та літератури були організовані цього року вже в XXVII-ий раз, з 22 по 25 квітня, Департаментом Освіта мовами національних меншин Міністерства національної освіти Румунії через Шкільний інспекторат повіту Яси, у партнерстві із Союзом українців Румунії з Мерією міста Ясси, з Національним університетом мистецтв імені Джордже Енеску та з Теоретичним ліцеєм з інформатики імені Григорія Мойсіла – Ясси.

* * *

30 квітня – Мерія міста Сігету організувала VI-ий випуск культурної події – «Великдень у Марамуреші». Подія відбулася в місті Сігеті на березі Добоеш, що на території «Музею села». Мерія міста Сігету запросила на це свято також і СУР, зокрема філію Марамуреш. Голова СУР пан Микола Мирослав Петрецький запросив на цю подію групи з Верхньої Рівни і Реміт.

5 травня – в мальовничому селі Русково відбулася подія – «Пісні і танці Рушчанської Долини», організована Мараморською філією СУР і місцевою організацією СУР села Русково. Як завжди, організатори чудово підготували і провели це свято пісні і танцю. На подію були запрошені і відповіли на запрошення гості з чотирьох філій СУР, які приїхали з дуже гарними представниками і артистичними групами, а саме: Бухаресту, Сучави, Сату Маре і, звісно, з Марамурешу, які приїхали в запланований час і подія відбулася так, як була запланована.

11 травня – Сучавська філія Союзу українців Румунії організувала у Національному Коледжі імені Міхая Емінеску в Сучаві культурний захід «Історія і традиції українців». Взяли участь представники СУР, Міністерства освіти, Повітового шкільного інспекторату. Були представлені звичаї і традиції українців з Сучави, Марамурешу, Тімішу, Ботошан, Сату Маре та інші.

12 травня – у селі Поляни Мараморського повіту відбулося «Вшанування воєнних ветеранів». Вже стало традицією, щоб з нагоди 9 травня - Дня перемоги над фашизмом, Мараморська філія СУР організувала день пошани українських добровольців із українських сіл, які брали участь у II-ій Світовій війні. Багато з них полягли на полі бою, багато з них вернулися додому каліками, але, на цей час вже немає нікого з-поміж них у житті.

17 травня – Українське відділення Департаменту слов'янських мов та літератур, Факультету іноземних мов, Бухарестського університету, за підтримкою Посольства України в Румунії, в партнерстві з Союзом українців Румунії, організувало День української культури (захід організований університетськими викладачами Альоною Біволару та Романом Петрашук). У цій події взяли участь професори, студенти, представники Посольства України в Румунії, Союзу українців Румунії, журналісти, та шанувальники української культури.

18 травня – Мараморська філія СУР організувала у ліцеї імені Тараса Шевченка в м. Сігету Мармацією культурну подію «Конкурс декламування української поезії – XIII-ий випуск». Брили участь представники Парламенту Румунії, Уряду Румунії, Міністерства національного виховання, Посольства України у Бухаресті, Союзу українців Румунії, повітових шкільних інспекторатів, національного телебачення, викладачі та учні.

19 травня – Мараморська філія СУР організувала у м. Сігету Мармацією ряд культурних подій, присвячених Тарасу Шевченку. В події брали участь представники Парламенту, Посольства України у Румунії, Міністерства освіти, Української православної

церкви, держадміністрації, Шкільного інспекторату, СУРу. Виступали ансамблі з України, Тімішу, Сучави та Мараморощини.

28 травня – в Румунському селянському національному музеї, у рамках якого відбулася презентація фотовиставки та показ фільму режисера Ахтема Сеїтаблаєва «Чужа молитва» присвяченого депортації кримських татар з Криму радянською владою в 1944 році. Фільм «Її серце» (рос. «Чужая молитва») розповідає історію кримської татарки Саїде Аріфової, яка під час Другої світової війни двічі врятувала 88 єврейських дітей-сиріт: спершу – від нацистів, видаючи дітей за кримських татар, а вдруге – від військ НКВС, які здійснювали депортацію кримських татар у травні 1944 року, довівши, що ці діти є євреями. На вшанувальному вечорі, спільно з Послом України в Румунії Олександром Банковим, заступником державного секретаря у складі Департаменту міжетнічних відносин Генерального секретаріату уряду Румунії, Аметом Аладіном та директором Музею селян Румунії Віргілом Штефаном Ніцулеску, взяв участь і голова Союз українців Румунії, депутат від парламенту Румунії, Микола Мирослав Петрецький разом з делегацією, у складі – членів Ради СуР: заступник голови СуР Михайло Трайста, голова Марамороської філії СуР Мирослав Петрецький та голова Бухареської філії СуР, Ярослава Колото.

30-31 травня Департамент слов'янських мов та літератур Філологічного факультету Клузького університету імені «Бабеша-Бояї» відзначив 100-річчя Клузьської Славістики, з цієї нагоди відбувся міжнародний симпозіум «100 років клузькій славистиці». У заході взяли участь представники україністики в Румунії, університетські викладачі Іван Гербіль – завідувачий українським відділенням Філологічного факультету Клузького університету ім. Бабеша-Бойої з доповіддю в галузі лінгвістики, про українські, румунські, угорські та німецькі прізвища, що походять від різних професій, та Михаєла Гербіль з доповіддю «Експериментальний синкретизм у п'єсі „Патетична соната” Миколи Куліша» (українського драматурга, чий твір Михаєла Гербіль переклала румунською мовою), та письменник Михайло Трайста з фрагментом його роботи «Коли кров перетворюється на водицю – українці та росіяни в порівняльному контексті», а саме підрозділ «Міф про старшого брата». У симпозіумі також взяли участь багато дослідників, славістів та україністів з України, Польщі та Угорщини. Союз українців Румунії профінансував багато випусків Міжнародного симпозіуму «Діалог славістів на початку XXI століття», а також останні сім томів, до яких увійшли роботи симпозіумів, були повністю фінансовані Союзом українців Румунії.

5 червня, з нагоди апостольського візиту Папи Франциска до Румунії, депутат Микола Мирослав Петрецький виступив на пленарному засіданні Палати депутатів 5 червня 2019 року з політичною заявою, в якій він запропонував політичному класу мораторій не менше тижня, протягом якого б панувала атмосфера доброзичливості та збалансований і цивілізований дискурс.

9 червня – Сатумарська філія Союзу Українців Румунії організувала в Тарна Марє «День української вишиванки». На культурній події були присутні представники Парламенту Румунії, Союзу Українців Румунії, Префектури Сату Марє, Мерії Сату Марє, Повітового музею Сату Марє, Мерії Тарна Марє, голови місцевих сурівських організацій, сільські голови Хижи та Печеніжина з України, а також українці та румуни Сатумарського повіту, творчі колективи та інші запрошені.

9 червня – в селі Бистрий, Марамуреська філія Союзу українців Румунії організувала культурну подію «Караван українського фольклору». У заході взяли участь голова СуРу та депутат в Парламенті Румунії Микола Мирослав Петрецький, члени комітету Марамуреської філії СУРу, голови місцевих організацій Марамуреської філії СУРу, мер села Бистрий Василь Дучук; священики Іван Юрча та Іван Арделян, жителі Бистрого та сусідніх сіл, гості з Сучавського і Тіміського повітів, а також з інших населених пунктів.

19 червня - Бухарестська Філія Союзу українців Румунії організувала літературно-художній вечір, приурочений Дню дитини та Дню молоді. На сцені виступили заслужена артистка України Руслана Лоцман та бухарестський дитячий танцювальний гурт «Віночок», керований Зеновією Мандюк. З цієї нагоди відбулася і презентація збірки «Звуки непереможні» українського поета і барда Олеся Дяка у перекладі на румунську мову Корнелія Ірода.

21 червня Союз українців Румунії організував у конференц-залі Повітового музею Сату Маре надзвичайний концерт у рамках II-го Міжнародного пісенного фестивалю-транзиту «НАША ПІСНЯ - НАША ДОЛЯ» Концерт відбувся за участю заслужених артистів України-самобутні перлини української естради: Мар'ян Гаденко, Оксана Добротенко, Ванда Дріневська, Анастасія Нечаєва, Наїна Дорошенко, Зоя Тимченко, Олена Пантелєєва.

22-23 червня відбувся Надзвичайний концерт у рамках II-го Міжнародного пісенного фестивалю-транзиту «НАША ПІСНЯ - НАША ДОЛЯ» у місті Сігету-Мармаціей, а також у селах Ремети та Поляни. Ініціаторами та організаторами заходу виступили депутат у Парламенті Румунії Микола Мирослав Петрецький, Мар'ян Гаденко та голова Марамурської Філії Союзу Українців Румунії Мирослав Петрецький. Концерт відбувся за участю відомих артистів України-самобутні перлини української естради: Мар'ян Гаденко, Оксана Добротенко, Ванда Дріневська, Анастасія Нечаєва, Наїна Дорошенко, Зоя Тимченко, Олена Пантелєєва.

23 червня у приміщенні Тіміської філії Союзу українців Румунії відбулося спільне засідання керівництва Жіночої організації СУРу та Комісії з соціальних, сімейних та жіночих питань. Учасники засідання проаналізували діяльність організації та комісії, визначили низку проблем, з якими стикаються українські жінки та запропонували низку рішень для їх подолання.

23 червня Тімішська філія СУР організувала у Малих Реметах, культурну подію «Український караван Банату». У події брали участь представники СУРу, держадміністрації, повітового шкільного інспекторату, директори, викладачі та учні українських сіл та артистичні групи з повітів Марамореш та Тіміш.

24 червня депутат Микола Мирослав Петрецький разом з головою Тімішської філії СУР здійснив робочий візит до повіту Тіміш де зустрівся з мером м. Віктор Влад Деламаріна, українським священиком м. Тімішоара та українцями з українських сіл. Були аналізовані адміністративні проблеми, з якими стикаються українці повіту, майбутні кроки, які будуть прийняті для покращення навчального процесу, стан фінансування українських церков повіту Тіміш.

29 червня депутат Микола Мирослав Петрецький, у супроводі шкільного інспектора Лучії Міжок, голови філії Марамуреш СУР Мирослава Петрецького, голови філії Сучава Іллі Савчука, голів місцевих організацій СУР Сучави, Мілішевців та Радівців, взяв участь у Божественій Літургії, яка відбулася в Українській Православній Церкві м. Сучава, яку очолив священик Михайло Мадяр.

Голова Комісії з питань культури

Михайло Трайста

ПРЕСА, МАС-МЕДІЯ І КНИГОДРУКУВАННЯ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ РУМУНІЇ

Робота Комісії дуже багата й різноманітна. По-перше, слід підкреслити, що під егідою Союзу українців Румунії щомісяця з'являються п'ять журналів та один додаток: *Вільне слово* (українською мовою), *Український кур'єр* (румунською мовою), *Український вісник* (українською мовою), *Наш голос* (українською мовою), *Українські відлуння* (румунською мовою), *Дзвоник* (українською мовою). Протягом цілого року друкуються понад 35.000 примірників вищезгаданих журналів. Їхня тематика багатоманітна, будучи спрямована загалом на відродження національної свідомості. Особливу увагу ці журнали приділяють життю українців Румунії, діяльності СУР-у й нашому депутату в Румунському Парламенті, Миколі Мирославу Петрецькому та питанням пов'язаними зі школою, ролі

сім'ї у збереженні культурних традицій і розвитку рідної мови. Зберігають, також, при цьому зв'язок з історичною батьківщиною – Україною, беручи участь в обговореннях і діях, що відбуваються в тих регіонах Румунії, де проживають українці.

♦ **«Вільне слово» – Культурно-просвітницький часопис Союзу українців Румунії** (з'явився в 1949 році під назвою «Новий вік» і був опублікований Міністерством культури Румунії, а починаючи з 1989 року, змінивши свою назву на «Вільне слово», видається Союзом українців Румунії) друкує на своїх сторінках різні матеріали з життя українців Румунії, підкреслюючи необхідність збереження культурної, мовної й релігійної ідентичності української меншини Румунії. Головним редактором журналу є Іван Ковач.

♦ **«Український кур'єр» ("Curierul ucraínean") – Журнал Союзу українців Румунії** (заснований СУР-ом у 1993 році, першим головним редактором будучи Степан Ткачук – до 2005 р.) відображає культурні, життєві й наукові події, що стосуються українців Румунії. Журнал приділяє особливу увагу проблемам з якими стикаються місцеві громади, а також представляє заходи організовані СУР-ом та культурні новини з України. Зараз головним редактором журналу – Іван Робчук.

♦ **«Український вісник» – Часопис Союзу українців Румунії** (першим роком видання – 1993) відображає діяльність організацій Союзу українців Румунії, маючи за мету об'єднання українців з усіх куточків Румунії. Також, часопис інформує й про життя українців з діаспори та про політичний і соціальний стан Румунії й України. Редактором журналу є Михайло Михайлюк.

♦ **«Наш голос» – Місячник Союзу українців Румунії:** літературно-культурний журнал українських письменників Румунії (з'явився в 1990 році в рамках Спілки письменників Румунії, а з 1993 року він виходить під егідою Союзу українців Румунії). На його сторінках друкуються твори українських письменників Румунії, діаспори й України, критичні статті, переклади з румунської літератури та інших літератур українською мовою та різні матеріали наукового й історичного характеру. Окремі сторінки журналу підтримують спроби молодих письменників. Головним редактором журналу – Ірина Мойсей.

♦ **«Українські відлуння» ("Ecouí ucraíneae")** – (заснований цього року) румуномовний культурно-мистецький журнал, додаток **«Нашого голосу»**, на сторінках якого відображені літературні, мистецькі, критичні та ін. статті, щодо перекладів з української літератури, презентації книг надрукованих за фінансові кошти СУР-у, різні зустрічі між румунськими та українськими письменниками і тд.

♦ **«Дзвоник» – Журнал для українських дітей Румунії. Місячник Союзу українців Румунії** (заснований в 2007 році під егідою Союзу українців Румунії). Це барвистий щомісячний журнал, який з'являється для українських дітей Румунії й не тільки. На його сторінках друкуються вірші й оповідання, загадки, пісні й розмальовки та сторінки дитячої енциклопедії. Головним редактором журналу – Микола Корсюк.

Протягом року кожен з цих журналів має десятки кореспондентів з усієї країни, як із чотирьох основних регіонів країни, де проживає компактне населення українців (Мараморощина, Буковина, Банати та Добруджа), так і з інших румунських міст, де проживає менша кількість цієї етнічної групи (Сату-Маре, Клуж-Напока, Ясси, Бухарест, Галац), як наприклад: Микола Мирослав Петрецький, Євсебій Фрасенюк, Іван Кідешук, Міхаела Лариса Трайста, Степан Трайста, Іван Лібер, Віктор Григорчук, Ольга Сенишин, Міхаела Гербіл, Феліція Грігораш, Микола Майданюк, Іван Кимпан, Джета Петрецька, Люба Хорват, Анна Берегій та ін. На сторінках наших журналів друкуються й українські письменники й дослідники з України, такі як: Володимир Антофійчук, Сергій Лучканин та інші.

Крім преси до цієї Комісії належить і книгодрукування. Хочемо уточнити, що кожного року за фінансовою підтримкою Союзу українців Румунії з'являються декілька томів. Наприклад, у минулому 2018 році та на початку цього року були надруковані за кошти СУР-у наступні книги: **«Калинова душа моя» – Лариси Міхаели Трайста** (редактор Міхаела Гербіл); **«Переможці» – Івана Лібера** (редактор Михайло Гафія Трайста); **«Дитинства зорі калинові» – Михайла Гафії Трайсти** (редактор Микола Карсюк, Володимир Антофійчук); **«Звуки непереможні» ("Nebiruite sunete") – Олеся Деака**, у перекладі на румунську мову **Корнелія Ірода** (редактор Михайло Гафія Трайста);

«Романи Лівіу Ребряну. Динаміка художнього мислення» ("Romanele lui Liviu Rebreanu. Dinamica viziunii artistice") – Тамари Носенко, у перекладі на румунську мову Корнелія Ірода (редактор Міхаела Гербіл); **«Попіль і розмаї»** – Юрія Павліша (редактор Михайло Гафія Трайста); **«Офіційна антропонімія українців Мараморощини» ("Antroponimie oficială la ucrainenii maramureșeni")** – Івана Гербіла (редактор: Адріан Кірку–Буфтя); **«Оберіх душі моєї»** – Михайла Волощука (редактор: Михайло Михайлюк); **«Теїй голос ніколи не лукавив» (3 нагоди 70-річчя письменника Михайла Михайлюка)** – Володимира Антофійчука (редактор Михайло Гафія Трайста); науковий збірник **«Румунсько-українські відносини. Історія та сучасність» (Relații româno-ucrainene. Istorie și contemporaneitate) (Т. 8)** – редактор Ірина Люба Горват; науковий збірник **«Діалог славистів на початку ХХІ-го століття» (Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XXI-lea), Т. 7** – редактори Котолін Болаж, Іван Гербіл.

Їхня тематика включає в себе різні жанри літератури (прозу, поезію, драматургію), монографії українських поселень Румунії, наукові книги (з етнографії, мовознавства й літературної критики), переклади з української літератури, публіцистику, книги для дітей. Їхні автори є як членами Співки письменників Румунії й Співки письменників України (Михайло Михайлюк, Корнелій Ірод, Іван Ковач, Микола Корсюк, Михайло Гафія Трайста, Юрій Павліш, Іван Арделян, Віргілій Ріцко, Василь Баршай), так і поетами й письменниками дебютантами (Ана Трайста Рушт, Микола Корнищан, Людмила Дорош, Ірина Мойсей, Марія Чубіка, Марта Бота, Марія Опрішан, Лариса Міхаела Трайста), перекладачами (Корнелій Ірод, Михайло Гафія Трайста, Міхаела Гербіл) та дослідниками в різних галузях україністики (Іван Ребошапка, Іван Робчук, Віргілій Ріцко, Микола Волощук, Іван Гербіл, Микола Майданюк, Юрій Чига, Іван Кідешук, Євсебій Фрасенюк) й музикознавцями й композиторами (Іван Лібер, Юрій Парашинець, Наталія Колотило Панчик).

Велике число нагород та премій отриманих нашими письменниками, науковцями, публіцистами, котрі беруть участь у різних національних та міжнародних конкурсах-фестивалях, літературних салонах та конференціях є доказом того, що вони увійшли у всесвітню літературу.

Голова Комісії з питань преси, мас-медія і книгодрукування
Д-р філол. наук Іван ГЕРБІЛ

УКРАЇНСЬКЕ НАВЧАННЯ В РУМУНІЇ

Духовні надбання етнічних груп виступають важливою складовою й потужним чинником збагачення культури усього румунського суспільства. Передусім, Румунією гарантується право етнічних груп на національно – культурну автономію: користування й навчання рідною мовою та вивчення рідної мови в державних навчальних закладах. Забезпечення мовних прав осіб, що належать до національних меншин, і сприяння захисту їхніх мов не означає що перешкоджує вивченню державної (офіційної) мови, а навпаки, сприяє збереженню в Румунії мовнокультурного розмаїття. Навчання української мови в сучасній школі має бути орієнтоване на життєві потреби учнів, допомагати їм упоротися з реальними проблемами, які пов'язані з користуванням мови. Це особливо актуально для учнів, які вчаться у загальноосвітніх навчальних закладах Румунії, тому що україномовне середовище користується не літературною українською мовою, а переважно діалектами. Тому вивчення рідної мови посідає одне з провідних місць у системі навчальних дисциплін середньої школи, а школа є тим цілющим джерелом підживлення самобутньої культури українців Румунії, гарантією збереження в її середовищі материнської мови, як визначальної ознаки існування національної громади. Правовою основою формування державної політики щодо забезпечення прав національних меншин, зокрема в галузі освіти, є:

1. Конституція Румунії
2. Закон «Про ратифікацію Європейської Хартії регіональних мов або мов меншин»
3. «Закон № 1 про освіту»
4. Інші законодавчі акти Румунії

Для захисту прав та задоволення освітніх потреб української меншини, у нашій державі створена мережа дошкільних і загальноосвітніх навчальних закладах з румунською мовою навчання в яких, українська мова (*Спілкування на рідній мові у початковому та 1-му і 2-му класах та Українська мова та література з 3-го до 12-го*) викладається як рідна мова, 3-4 години тижнево у початковому та 1-8-мих класах, та одна година *Історії та традиції української меншини* у 6-му та 7-му класах. Вона відповідає національному складу населення, чинному законодавству Румунії і міжнародним нормам. Рідна мова є обов'язковим компонентом базового змісту освіти національних меншин в Румунії, окремим навчальним предметом.

На сучасному етапі, на території Румунії, функціонують приблизно 70 навчальних закладів з статусом юридичної особи, з румунською мовою навчання в яких, українська мова викладається як рідна мова, де навчається 6 673 учнів у початковому та 1–12-тих класах. Цей тип навчання організований у повітах де проживає компактно більшість українців Румунії, тобто у повітах: Марамуреш, Сучава, Арад, Ботошани, Караш-Северін, Сату-Маре, Тіміш і Тульча. Крім загальноосвітніх навчальних закладах з румунською мовою навчання, в яких українська мова викладається як рідна мова, є такі в яких викладання ведеться на українській мові. З них: групи дошкільних навчальних закладах, де навчається 460 дітей, початкові та 1-8 класи, де навчається 193 дітей, один ліцей з українською мовою навчання, тобто Ліцей імені *Тараса Шевченка*, м. Сігету Мармаціей, повіт Марамуреш та Національний Коледж *Юлія Гаїдеу* м. Лугож, повіт Тіміш і Технічний Коледж *Лацку Воде* м. Сирет, повіт Сучава, в яких існують секції де навчається 397 учнів.

Крім української мови, згідно з *Законом № 1 про освіту* від 10.01.2011, в усіх цих загальноосвітніх навчальних закладах *Музика та Рух і Релігія – Український Православний Культ*, можуть викладатися на українській мові.

Ініціатором багатьох започаткованих заходів, спрямованих на активний розвиток духовно-культурної сфери етнічної групи українців Румунії, виступає Союз Українців Румунії. З метою запровадження постійного механізму консультацій з громадськістю та школою, при СуР-і функціонує Комісія з питань науки та освіти, в якій працюють спеціалісти що відповідають за освіту на рідній мові.

Молодий лідер української громади, пан Микола Мирослав Петрецький, голова СуР-у і Депутат в Парламенті Румунії з боку української меншини, зрозумів важливість та необхідність вивчення української мови, і приділив особливу увагу цьому питанню, залучившись особисто до пошуку рішень. За останні роки здійснено комплекс організаційних заходів, спрямованих щодо практичного вирішення проблем задоволення освітніх потреб української меншини що проживає в Румунії. Таким чином, особливу увагу було приділено двом складовим: людським ресурсам (учням та викладачам) та матеріальним ресурсам.

Перша складова і найважлива - це учні. Для них було запроваджено купа конкурсів та освітніх заходів спрямованих на українську мову і літературу, історію, традиції та міжкультурний діалог, що розвиваються у партнерстві між Союзом українців Румунії та Міністерством національного виховання Румунії. Згадаю тільки найважливі:

1. Конкурс *Історія та традиції українців Румунії*

Конкурс *Історія та традиції українців Румунії* призначений для учнів з чотирьох вікових категорій: I Дошкільнята; II: Початкові класи; III: Гімназійні класи; IV: Ліцейні класи і розгортається у партнерстві між Союзом українців Румунії, Міністерством національного виховання та Національним Коледжом *Міхай Емінеску*, м. Сучава. Конкурс відбувається у трьох розділах:

1. Розділ *фотографії*. В конкурс вступають роботи, які поважають наступні теми:

- *Звичаї та традиції* (Зимові свята у моїй родині /в моєму селі, наприклад: Свята вечерея, колядки, релігійне служіння, весільні /хрещені звичаї, Великодні традиції і т.д.
- *Традиційні предмети* (наприклад, традиційні, автентичні костюми, блюдо, вишиті рушники, писанки, музичні інструменти, специфічні українській меншині, традиційні прикраси і т.д., Моє село /моя школа;)

2. Розділ *Есе "Наші скарби"*. В конкурс вступають роботи, що містять 2-3 сторінки у форматі "doc", редаговані рідною мовою разом з презентацією "Power Point" до максимум 20 слайдів. Були запропоновані наступні теми: *Історія місцевості, Легенди про назву*

місцевості/ географічної зони; Місця, з відки прийшли українці, і періоди поселення в різних регіонах Румунії; Монастирі, вулиці та історичні будинки, пам'ятники героям, репрезентативні пам'ятники української громади в Румунії; Мистецтво, традиційні заняття українців (шиття, ткацтво, в'язання, писанкарство), опис традиційного народного одягу, музичні інструменти, кулінарні традиції; Традиції видатних подій у житті громади: хрещення, заручини, весілля, похорони; Релігійне життя: релігійні конфесії, українці старого стилю за релігійним календарем; Особистості української культури: письменники, поети, літературознавці, художники, композитори; Внесок української громади до румунського національного надбання; Інтерференція між українською та іншими меншинами, які проживають в Румунії, Українська громада в третьому тисячолітті; Європейська інтеграція.

3. Розділ: Представлення одного звичая (весілля /хрещення / похорон /Великдень /Різдво /Святого-Андрія /П'ятидесятниця /Новий рік /стібка /сова /ігри, що стосуються свят і т.д.). Учні представляють, у формі п'єси, звичай/традицію, специфічну для регіона/місцевості, де вони проживають, одягнені в українських народних костюмах, специфічних для цієї місцевості.

Конкурс добре відомий у школах, де вивчається рідна мова, як доказ його організація щороку. Міністерство національного виховання Румунії виділяє, через Шкільний інспекторат Сучава, для проведення цього конкурсу, суму грошей для премій та відзнак. Ця сума доповнена щороку, Союзом українців Румунії, запеспечуючи таким чином, всім учасникам транспорт, житло, дипломи та солодощі. Ще раз поздоровляю пані Лучію Міхок за ініціативу такого проекту, усіх залучених учнів та викладачів, і дякую за щорічну фінансову підтримку СуР-у.

2. Конкурс Декламування української поезії

Це вже традиційний, добре відомий всім конкурс, ініційований та організований паном Мирославом Петрецьким, голова СуР-у – Марамороська Філія. Цього року переможці отримали гарні призи – планшети.

3. Національна олімпіада з української мови та літератури.

З метою сприяння утвердженню державного статусу української мови в Румунії, піднесення її престижу серед учнівської молоді, виховання пошани до культури і традицій українського народу щорічно організовується Учнівська олімпіада з української мови та літератури. Це престижний, надзвичайно важливий для українського шкільництва, конкурс. Олімпіада проводиться серед учнів навчальних закладів Румунії в яких вивчається українська рідна мова і відбувається в 3 етапи: I-й етап - шкільний, II-й етап – повітовий і III-й етап - національний. Дотримуючись доброї традиції, встановленої за пропозицією депутата в Парламенті Румунії з боку української меншини та голови Союзу українців Румунії, Миколи Мирослава Петрецького, за останні роки ми прагнемо, щоб олімпіада була організована в університетських центрах, у вищих навчальних закладах Румунії. Місцям історичного та культурного резонансу, такі як Марамуреш, Сучава, Тімішоара, Бухарест, Клуж-Напока, в яких проходили попередні випуски учнівської олімпіади з української мови та літератури попередніх років, приєдналося цього року місто Ясси- простір етнічних, культурних та духовних злиттів, які дали країні і світові численні особистості. Мовно-літературні змагання знавців української мови та літератури, були організовані цього року вже в XXVII-мий раз, з 22 по 25 квітня, Департаментом *Освіти мовами національних меншин*, Міністерства національної освіти Румунії, через Шкільний інспекторат повіту Ясси, у партнерстві з Союзом українців Румунії (СуР), з Мерією міста Ясси, з Національним університетом мистецтв імені *Джордже Енеску* та з Теоретичним ліцеєм інформатики імені *Григорія Мойсіла*, Ясси.

Мета цього конкурсу – привернення уваги до рідної мови, до її вивчення та розвитку, популяризація і водночас демонстрація краси й багатства, літературної довершеності української мови, формування національної свідомості юних українців, спонукання учасників до пізнавальної активності та творчості.

Конкурс розпочався з церемонії відкриття 22 квітня 2019 року о 16.00 годині, в залі *Едуарда Кауделла* Національного університету мистецтв імені *Джордже Енеску*.

Модератором заходу виступила пані Ельвіра Кодря, старший радник Міністерства національної освіти Румунії та виконавчий голова *Центральної комісії* Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури. З вітальним словом до учнів та вчителів звернулися: депутат та голова СуР-у **Микола Мирослав Петрецький**, Посол України в Румунії **Олександр Баньков**, старший радник у міністерстві національної освіти Румунії, пані **Ельвіра Кодря**, заступник голови Ясського шкільного повітового інспекторату **Богдан Габрієл Бирзой**, проректор Ясського Національного університету мистецтв імені *Джордже Енеску* **Аурелія Сіміон**, директор Теоретичного ліцею інформатики імені *Грігоре Мойсіла* **Христина Тімофте**, професор др. Бухарестського філологічного факультету, Кафедра української мови та літератури, **Альона Біволару**, голова *Центральної комісії* Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури, шкільний інспектор для меншин Ясського шкільного повітового інспекторату, **Віорель Моташ**, радник для ромів у Префектурі міста Ясси, **Елена Моташ**, члени *Центральної комісії*, голови та заступники Союзу українців Румунії з повітів: Марамуреш - Мирослав Петрецький, Сучава - Ілля Саучук, секретар *Центральної комісії* Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури, Ясси - Данієль Серденчук, Тулча - Дмитро Черненко. Всі побажали учасникам олімпіади наснаги, креативності, успіхів у виконанні завдань, приємного спілкування в колі друзів, а педагогам та батькам – сили і натхнення виховувати справжніх українців.

Особливий настрій був створений через художній момент підготовлений панією Аурелією Сіміон, проректором Національного університету мистецтв імені *Джорджа Енеску*, разом з сопрано Еліза Парасківа Соломоном і професором української мови в повіті Сучава та народною співачкою, Лореданою Миндриштяну.

Конкурентний аспект гармонійно поєднувався з культурною та освітньою діяльністю огляду визначних пам'яток в історичному центрі міста Ясси та в парку Копоу. Таким чином, учні та їх супровідники відвідали Ясський Палац культури, Ясський Університет імені Алесандру Іона Кузи, низку музеїв та храмів та гуляли у відомому парку Копоу, по Алеї Міхая Емінеску.

У змаганні взяли участь 47 учнів 7-12 класів з повітів Марамуреш, Сучава, Ботошани, Тіміш та Караш Северін. Учасники мають можливість продемонструвати й підтвердити свою високу мовну вправність, глибокі знання літератури, творчість. Комплекти завдань з української мови та літератури укладено відповідно до чинних навчальних програм для освітніх закладів. Обов'язковими є творчі роботи як із мови, так і з літератури. Перевіряються вміння виконувати синтаксичний розбір речення, чітко та лаконічно письмово відповідати на запитання. Обов'язковою складовою в кожному класі є завдання на визначення рівня сформованості орфографічної й пунктуаційної грамотності.

Обсяг і рівень складності олімпіадних завдань мають забезпечити якнайповніше розкриття інтелектуальних можливостей та творчих здібностей учнів. Комплекти завдань з української мови та літератури, для кожного класу, були складені вчителями української мови Малярчук Симона, Кодря Емілія, Міжок Лучія та Фрасенюк Діяна і були затверджені професором др. Бухарестського філологічного факультету, Кафедра української мови та літератури, Альоною Біволару, голова *Центральної комісії* Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури. Відповідальну місію визначення призерів олімпіади виконували 6 членів *Центральної комісії* – учителі української мови із різних шкіл Румунії в яких вивчається українська рідна мова – тобто: Малярчук Симона, Кодря Емілія, Міжок Лучія, Фрасенюк Діяна, Бобик Лівія та Бобик Михайло під керівництвом професора др. Бухарестського філологічного факультету, Кафедра української мови та літератури, Альони Біволару, голова *Центральної комісії* Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури.

З бюджету Міністерства національної освіти виділено через Шкільний Інспекторат повіту Ясси, який виступив організатором цього року, певну суму грошей для організації та проведення Олімпіади, для організаційних витрат, для проживання та харчування учнів-учасників та супроводжуючих вчителів та нагородження учнів 18 преміями I, II, III та 8 відзнак. Витрати на транспорт, проживання та харчування для членів *Центральної комісії* покриваються через шкільні інспекторати, з яких вони прибувають, з суми, виділеної

Міністерством національної освіти, на такі дії. До цієї суми був доданий внесок Шкільного Інспекторату повіту Ясси, який виступив організатором олімпіади, внесок Мерії Ясси, але найбільш фінансовою підтримкою, наданою при організації цього конкурсу, є з боку СуР-у, матеріалізована у преміях для учнів переможців та усіх учасників, для вчителів української мови, яких учні отримали премії в заключному етапі Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури, та для членів центральної комісії.

За їхню працю, учні були нагороджені грошовими преміями з боку Міністерства національного виховання Румунії, від Союзу українців Румунії: годинники *Smatwach* та пакунки з книгами для учнів переможців та вчителів Комісії та супровідників, Шкільним інспекторатом повіту Ясси: дипломи та сумки з книгами та по 50 леїв для всіх учасників і по 50 леїв з боку СуР-у для учнів учасників, які не отримали премії.

За результатами конкурсу й згідно з рішенням *Центральної комісії*, в склад якої входили Малярчук Симона, Кодря Емілія, Міжок Лучія, Фрасенюк Діяна, Бобик Лівія та Бобик Михайло під керівництвом професора др. Бухарестського філологічного факультету, Кафедра української мови та літератури, Альони Біволару, голова *Центральної комісії* Учнівської олімпіади з української рідної мови та літератури, переможці Учнівської олімпіади з української мови та літератури - XXVII-ий випуск - отримали:

I премія: Годинник *Smatwach 3 G Myra mg 9506* від СуР-у, 150 леїв від Міністерства національної освіти, 50 леїв від Мерії міста Ясси, диплом і книги від Шкільного інспектората повіту Ясси.

II премія: Годинник *Smatwach IPSKOBY* від СуР-у, 115 леїв від Міністерства національної освіти, 50 леїв від Мерії міста Ясси, диплом і книги від Шкільного інспектората повіту Ясси.

III премія: Годинник *Smatwach G6* від СуР-у, 85 леїв від Міністерства національної освіти, 50 леїв від Мерії міста Ясси, диплом і книги від Шкільного інспектората повіту Ясси.

Відзнака: Годинник + телефон *IUNIGT08* від СуР-у, 85 леїв від Міністерства національної освіти, 50 леїв від Мерії міста Ясси, диплом і книги від Шкільного інспектората повіту Ясси.

Учнівська олімпіада з української мови та літератури, на мою думку, стимулює здобувати нові знання, а також допомагає перевірити себе напередодні національних екзаменів, зрозуміти, над яким матеріалом необхідно ще попрацювати.

Олімпіада, крім перевірки знань з української мови та літератури є доброю нагодою для обміну досвідом. Її учасники мають змогу не лише звірити рівень своїх знань, виявити ерудицію, а й розширити свій кругозір, стимулювати творче самовдосконалення, продемонструвати здатність пропагувати українське слово та підтримувати в своїх школах і селах осередки української культури.

Інша складова - це викладачі. Комісія з питань освіти Союзу українців Румунії спільно з Міністерством національного виховання, Департаментом для меншин, організували вже втретє, Національну нараду викладачів з освіти для української меншини. За ініціативою пана Миколи Мирослава Петрецького, голова СуР-у і Депутат в Парламенті Румунії, перша нарада викладачів була організована 12-14 жовтня 2017 року в місті Клуж-Напока, на базі Клузького університету імені *Бабеша-Бойяї*, друга 9 лютого 2018 року у місті Сігету-Мармаціей, а третя на початку нового навчального 2018-року, 29 вересня 2018 року, на базі Сучавського Університету імені *Штефана Великого*. Серед учасників були:

1. Шкільні інспектори української мови повітів Марамуреш, Сату-Маре, Сучава та Тіміш;
2. Виховательки, вчителі та директори українських шкіл та українських відділів у повітах: Марамуреш, Сучава, Тіміш, Арад, Караш-Северін, Ботошани та Сату-Маре;
3. Вчителі української мови, музики та релігії - Український Православний Культ з повітів: Марамуреш, Сучава, Тіміш, Арад, Караш-Северін, Ботошани та Сату-Маре.

Запрошені гості, в своїх промовах, коротко розповіли про систему освіти для меншин, уточнили сучасні проблеми, з якими стикаються учні та їх вчителі, але вони також

висвітлили і заслуги української освіти в Румунії, такі як результати отримані на національних олімпіадах та конкурсів, створення нових груп та класів з викладанням рідною українською мовою, якість та кількість позакласних заходів, розробка нових навчальних програм українською мовою і, найголовніше, розробка п'яти допоміжних підручників української мови та літератури для I-V класів, посібники які були надруковані за фінансову підтримку Союзу українців Румунії.

Під час нарад були представлені не тільки сучасні проблеми навчального процесу, а також були висвітлені результати української освіти в Румунії, як наприклад, результати отримані на національних олімпіадах та конкурсах, створення нових груп та класів з викладанням рідною українською мовою, якість та кількість позакласних заходів і, найголовніше, розробка нових шести підручників української мови та літератури для I-VI-тих класів, які були надруковані Міністерством національного виховання Румунії. Ці підручники були складені, за такий короткий час, на основі посібників, які були видані за фінансовою допомогою СуР-у. Також, в рамках нарад, були представлені нові нормативні документи що стосуються навчального процесу в школах Румунії, як наприклад, нова методологія організування і проведення національних олімпіад та національних конкурсів, нова структура навчального року, календар національних іспитів, тобто тестування знань учнів наприкінці II-го, IV-го, VI-го та VIII-го класів, іспити на атестат про повну загальну середню освіту в школах, де навчання ведеться рідною українською мовою. Такі зустрічі потрібні, тому що викладачі мають можливість не тільки обмінятися досвідом, а разом можуть знайти рішення на різні питання.

Для вирішення деяких з давніх проблем з якими стикаються викладачі та учні в системі освіти для української меншини з Румунії, за останні два роки, я супроводжувала пана Миколу Мирослава Петрецького, під час робочих візитів у повітах де проживають українці. Під час візиту ми відвідували українські школи, зустрічалися з шкільними інспекторами повітів, з головами та комітетом філій СуР-у, з директорами та проводом шкіл, з учнями та батьками, з мерами та представниками держадміністрацій відвіданих повітів. Також, в цей період, ми брали участь в культурних подіях організованих в тих місцевостях і передали українським школам з повітів Марамуреш, Сучава та Караш-Северін, посібники української мови для I-V-их класів, які були видані Союзом українців Румунії.

Третя складова - матеріальні ресурси. Тут досяглося найбільшого успіху за останні 60-70 років: редагування п'яти допоміжних підручників української мови та літератури для I-V класів, посібники які були надруковані за фінансову підтримку Союзу українців Румунії і, найголовніше, розробка нових шести підручників української мови та літератури для I-VI-тих класів, які були складені, за такий короткий час, на основі посібників. Ці підручники затверджені Міністерством національного виховання і розміщені на веб-сайті Міністерства національного виховання для громадських консультацій.

В цілому створення сприятливих умов для духовно-культурного розвитку української національності процес тривалий за часом, вимагає постійних зусиль, диференційованого підходу, значних матеріальних ресурсів, врахування балансу національних інтересів різних етносів.

Щиру вдячність нашому депутатові в Парламенті Румунії та голові Союзу українців Румунії, панові Мирославу Миколі Петрецькому за ініціативу, наявність, залучення, за його зусилля, за щорічну фінансову та моральну підтримку СуР-у, що надає нам змогу розгортати проекти, спрямовані на підтримку та розвиток української освіти в Румунії.

**Голова Комісії з питань науки та освіти СУР
Радник в Міністерстві національного виховання Румунії
Ельвіра Кодря**

ЖІНОЧА ОРГАНІЗАЦІЯ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ РУМУНІЇ

Жіноча організація Союзу Українців Румунії є складовою частиною СУРу, згідно з 27-ою статтею Статуту Союзу, але діє за власним Регламентом, який не суперечить цьому Статуту та за Планом культурно-освітніх заходів. Головною метою нашої організації є проявлення етнічної, мовної, культурної та релігійної ідентичності жінок, які належать до української меншини Румунії та формування національної свідомості.

Для здійснення цієї мети перед організацією стоять наступні завдання: захищати права, гідність, спільні інтереси жінок-українок, співпрацювати з жіночими організаціями з Румунії, України та інших країн, проводити заходи гуманітарної допомоги, підтримувати розвиток культури й освіти на рідній українській мові, зберігати звичаї, традиції, обряди, народне мистецтво, фольклор, брати активну участь у виборчих кампаніях СУР-у, захищати інтереси української громади Румунії, виконувати рішення керівних органів СУР-у.

Наші жінки з повітів, у яких живуть українці-Марамуреш, Сучава, Тіміш, Ботошани, Арад, Караш-Северін, Сату Маре, Тульча, Клуж, Галац, Ясси, Бухарест беруть активну участь у всіх заходах, передбачених СУРом та власним Планом роботи. Події, які відбуваються в рамках заходів СУРу наступні: Міжнародний фестиваль українських колядок та зимових обрядів українців, День рідної мови, Міжнародний жіночий день, Свято поета Тараса Шевченка, Міжнародний день дитини, День незалежності України, День української мови, День Святого Миколая.

У рамках жіночої організації проводяться заходи фінансовані СУРом, метою яких є гуртування всіх жінок-українок, всіх тих, котрі люблять рідну українську мову, традиції та культуру. У всіх повітах, де живуть українці, діють вокальні групи, танцювальні ансамблі, хори, керовані талановитими жінками, які виступають в українському середовищі Румунії, а також за кордоном, організуються фестивалі, виставки, симпозиуми, круглі столи. Великий внесок мають жінки в освіті, зокрема що стосується викладання української мови, доказом є добрі здобуті результати на Конкурсах декламування української поезії, на Олімпіадах з української мови та літератури та на інших конкурсах.

Число українських жінок, які викладають рідну мову, перевищує число чоловіків. Українські жінки Румунії посідають керівні та адміністративні посади, як на центральному рівні, так й на повітовому та місцевому рівнях, займаються літературною діяльністю, сприяють зміцненню румунсько-українських відносин.

Іншою важливою складовою діяльності нашої жіночої організації є моральне і релігійне виховування дітей та молоді, будучи добре відомий той факт, що матері відіграють велику роль у цьому, а також виховують своїх дітей в українському дусі та продовжують успадковані звичаї й традиції від предків. В період великих християнських свят наші жінки-українки проводять гуманітарну діяльність, дапомогаючи людям похилого віку, багатодітним сім'ям, дітям-сиротам, роздають у лікарнях, у будинках для одиноких людей похилого віку різні продукти, одяг, гроші.

Ми організуємо різні зустрічі з діловими українськими жінками, з письменницями, пенсіонерками, кореспондентками, підтримуємо жінок у кризових ситуаціях (насильство в сім'ї та торгівля людьми), цікавимося здоров'ям матерів та дітей. До всіх наших заходів ми залучаємо і молодих осіб, щоби ознайомити їх з обрядами, звичаями, народними ремеслами, українським фольклором, танцями й піснями, щоб, у свою чергу, передавала майбутніми поколіннями. Як ми вже відмітили, на всіх наших заходах, які відбулися та які відбуватимуться присутні представниці всіх повітових жіночих комітетів зі всіх повітів з українським населенням, члени художніх колективів також запрошені. Далі представимо заходи, які були організовані нашою організацією або в яких, взяли участь українські жінки Румунії:

2018 р.

13 жовтня в Бухарестському національному музеї села відбулися "Дні української культури", організовані Бухарестською філією Союзу українців Румунії, керівник Ярослава Колотило. Взяли участь представники центрального проводу СуР-у, Посольства України в Румунії, Національного музею села, члени бухарестської філії СуР-у. На заході були присутні й українські жінки з Бухареста та Сучавського повіту. Були представлені виставки писанок, українського народного одягу та друкованих видань Союзом українців Румунії.

Захід продовжився святковим концертом, на якому виступили ансамбль танцю "Козачок" з Бальківців Сучавського повіту та вокальний колектив "Відимо" із Сянока, Польщі. Учасники відвідали хату українців-гуцулів, яка розміщена в музеї.

18 жовтня в селі Молдова Суліца, українські жінки взяли участь у заході «Українська кухня - інновації і традиції», яку організувала Сучавська Філія Союзу Українців Румунії.

20 жовтня українські жінки взяли участь у заході у «Концерт української духовної пісні», організованому Арадською філією СУРу.

21 жовтня в Мілішівцях Сучавського повіту, українські жінки взяли участь у заході "Свято українських господинь", організованому Сучавською філією СУРу. Господарки представили виставку традиційних страв та осіннього урожаю. На сцені виступили художні колективи з Сучавського повіту.

25 жовтня Жіноча Організація СУРу організувала у місті Сігету Мармаціей Марамуреського повіту культурну подію з нагоди „Міжнародного дня людей похилого віку”.

8-10 листопада українські жінки взяли участь у Бухаресті у заходах, присвячених «Дню української мови».

17 листопада українські жінки взяли участь у заході "День української культури, організований Стумарською філією СУРу.

25-27 листопада кілька репрезентативних членів Жіночої організації вийшли до складу делегації Союзу Українців Румунії, яка взяла участь у XI Світовому Конгресі Українців (СКУ) у Києві.

У грудні року був організований День Святого Миколая в усіх організаціях СУР, українські жінки мали також значний внесок. Всі українські діти були обдаровані подарунками СУР-ом.

2019 р.

У січні відбулося засідання Комітету Жіночої організації СУРу, на якому голова Ледія Співалюк представила Звіт праці на 2018 рік та План заходів на 2019 рік. Теж у січні відбувся XXVI-ий Міжнародний фестиваль колядок та зимових обрядів українців Румунії, в якому взяли участь й жінки-українки.

У лютому був організований День рідної мови в кожній школі, в якій вивчається українська мова а також захід "Роль жінки у збереженні рідної мови" у місті Сучава, координатор Лучія Міжок.

У березні із нагоди Міжнародного жіночого дня був організований в місті Сігету Мармаціей симпозиум "Роль жінки в суспільстві" - спільна подія ОЖУР з Марамуреською філією СУР-у, голова Мирослав Петрецький. Слід відмітити той факт, що з нагоди Міжнародного дня жінок, Голова СУР-у та Депутат в Парламенті Румунії Микола Мирослав Петрецький виступив на пленарному засіданні Парламенту Румунії з Політичною заявою щодо перспектив стосовно визнання внеску жінок у суспільстві, уточнивши, що жінки займають головну роль в утвердженні етнічної ідентичності осіб, що належать до української меншини.

Теж у березні відбулося вшанування пам'яті Великого Кобзаря, поета Тараса Шевченка у всіх жіночих організаціях.

8-10 березня в Повітовому музеї Сату Маре, жінки-українки взяли участь у IX-й Міжнародному симпозиумі «Румунсько-українські відносини. Історія та сучасність», координатор Люба Ірина Горват. В рамках симпозиуму були проведені заходи з вшанування пам'яті великого українського поета Тараса Шевченка.

24 квітня в Бухаресті відбувся міжетнічний культурний захід "Весняні симфонії", координатор Ярослава Колотило.

30 квітня відбулося в місті Сігету-Мармаціей свято "Марамороський великдень", на якому колектив жінок з Вишньої Рівни представив українські великодні звичаї.

11 травня учні, виховательки та вчительки української мови та літератури з повіті Сучава, Марамуреш, Тіміш, Ботошани, Сату Маре взяли участь в місті Сучава в конкурсі "Історія і традиції українців", ініціатор та координатор Лучія Міжок.

12 травня жінки-українки взяли участь у селі Русь-Поляни у заході „Вшанування воєнних ветеранів”.

Теж у травні був організований «День української вишиванки» у всіх жіночих організаціях.

8 червня в місті Сігету Мармацією Марамуреського повіту, Жіноча організація Союзу українців Румунії організувала круглий стіл на тему „Роль української жінки в суспільстві”. У зустрічі взяли участь голова Жіночої організації Союзу українців Румунії Ледія Співалюк, заступник голови Іляна Дан, Генеральний секретар СУР-у Люба Ірина Горват, члени Жіночої організації СУРу. Також ми дуже раді були, що на нашому заході були присутніми Голова СУР-у та депутат в Парламенті Румунії Мирослав Микола Петрецький, перший заступник голови Василь Пасинчук, голови місцевих організацій Марамуреської філії СУР-у. Метою зустрічі було висвітлення ролі жінки у просуванні етнічної, мовної, культурної та релігійної ідентичності українців у Румунії. Було також обговорено внесок українських жінок у розвиток освіти рідною мовою, а також у соціальному, економічному, адміністративному планах та в інших сферах діяльності.

23 червня в приміщенні Тімішської філії СУР відбулося спільне засідання проводу Жіночої організації СУРу, голова-Ледія Співалюк та Комісії з соціальних, сімейних та жіночих питань, голова-Люба Ірина Горват. Взяли участь представниці повітових жіночих організацій, які проаналізували діяльність організації та комісії, визначили низку проблем, з якими стикаються жінки-українки Румунії та запропонували рішення для їх подолання. Вони наголошували на важливості збереження української мови та на значну роль, яку відіграють жінки в цьому, а головню молоді матері, які є першими й найголовнішими особами, що змалку навчають своїх дітей говорити, молитися, співати рідною мовою тощо. Цю діяльність продовжують виховательки в дитсадках, а далі вчителі, які викладають українську мову та літературу, які засаджують любов до рідного слова, заохочують дітей любити, шанувати, поважати й не цуратися свого рідного слова. На засіданні керівництва Жіночої організації СУРу та Комісії з соціальних, сімейних та жіночих питань була прийнята й підписана Резолюція про роль жінок в СУРі та про їх внесок в соціальне та економічне життя української громади. Після заходу, учасниці засідання взяли участь у Фестивалі української пісні, організованому в селі Малі Ремети Тімішського повіту.

Висловлю щиру подяку проводу СУРу за підтримку і добру співпрацю та українським жінкам за те, що вони є берегинями української сім'ї, підтрмують нашу громаду та єдність українців Румунії.

Голова Жіночої Організації СУРу

Ледія Співалюк

ПАРЛАМЕНТСЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ ДЕПУТАТА МИКОЛИ МИРОСЛАВА ПЕТРЕЦЬКОГО, ГОЛОВИ СУРу

Депутат Микола Мирослав Петрецький багато часу відводить перебуванню серед людей, від яких одержав парламентський мандат. Зареєстровує на терені всі негаразди, з якими звертаються до нього люди, і на їх основі робить запити до компетентних органів – від міністерств, примарій, різних державних інституцій, адміністрацій центрального та повітового рівнів. А ці проблеми чи негаразди стосуються освіти рідною мовою, благоустрою населених пунктів, транспорту, ремонту й оснащення шкіл, видання шкільних посібників, сурівських домівок, турбота про роботу художньої самодіяльності та багато інших справ (...) Його запити до компетентних органів завжди аргументовані, переконливі, включно з юридичного кута зору. Навіть і в так звані парламентські канікули депутат не дозволяє собі відриватися від проблем українських громад на місцях (...) Вирішено десятки проблем внаслідок наполегливості депутата Миколи Мирослава Петрецького, а це незаперечний доказ того, що він працює на користь української громади Румунії, що депутатський мандат для нього не тільки велика честь, але і висока відповідальність, що він невтомною працею повністю його заслуговує і виправдовує. Бо не рані святить місце людини, а її діла, - про це писав Михайло Михайлюк в Українському віснику № 7-8 (квітень) 2019 року.

Парламентська діяльність регулярно висвітлена сурівською румуномовною газетою “Curierul ucrainean” (Український кур'єр) та часописом «Вільне слово»

(українською мовою) у рубриці **«З ЩОДЕННИКА ДЕПУТАТА СУР»**. Далі подаємо найважливіші аспекти роботи депутата Миколи Мирослава Петрецького, голови СУР у представленні вищезгаданими часописами.

Тверда позиція депутата СУР в питаннях права на освіту рідною мовою була наново потверджена й підкреслена з нагоди Світового Дня Виховання. Пан МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ виступив з Трибуни Палати Депутатів з політичною заявою на тему «Виховання і правова держава». Відтворимо її повністю: «Відзначаємо Світовий День Виховання. Ювілейна подія передувє іншим важливим подіям у сфері виховання: початок нового шкільного року та початок університетського року. У 2018 році є й четверта значна подія, пов'язана з вихованням: вакантація портфеля міністра національного виховання. Більш-менш іронізуючи, можна б сказати, що і це подія, яку можна б відзначити. Відвага Уряду і мажоритарної коаліції з відсуненням послуг Пана ВАЛЕНТИНА ПОПИ саме в період, коли його фізична присутність могла стати неунікненою на шкільних-університетських урочистостях, слід привітати як триумф правил демократії і правової держави. Мандат останнього ресортного міністра навантажений негативними здобуттями. Від некультурності власного висловлювання до антологічних помилок з нових шкільних підручників, приписаних шляхом «реформ» у лапках його ж панства, і до екстазу фабрикивання диплом з моменту його призначення та до промаху з Урядовою постановою н-р 9 з 23 серпня ц.р., мандат пана Попи був постійним мандатом регресу. Розуміння такої невдачі, однак, глибше. Нон-професіоналізм поповнився якнайнещасливішим способом тенденціями в напрямку порушення деяких властивих конституційним і сучасному європейському духу прав. Я звернувся до нього з цієї високої трибуни з чесною інтерпеляцією, сигналізуючи йому на неконституційний характер Постанови н-р 9, ініціатором якої він був. Не відповів. На щастя, Уряд приступив до питання відповідально, занулювавши той нормативний небезпечний, підбурюючий акт. Мораль, гадаю, очевидна: виховання і правова держава – невід'ємні. Світло культури виключає причепливу практику щодо здобутих та укріплених прав і свобод. Сподіваймося, що майбутній міністр виховання поважатиме принципи правової держави, фундаментальні права і свободи послідовно, стійко і чесно, неудававшись демагогією, суб'єктивізмом чи шовінізмом. Етнічні громади є складовими існування, культури та виховання нашої країни!».

Пан МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ був учасником на відкритті нового навчального року. Прагматичний розгляд okazій, які деякі політики оцінюють шансом підсолодженої риторики, не виключило бажання депутата СУР взяти участь з радістю, з виразними думками і словами на урочистому відкритті шкільного року. Маючи змогу вибрати з численних запрошень з території, Пан МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ вибрав бути присутнім в Гімназійній школі комуни Щука Тіміського повіту. Для встановлення такого опитування були взяті до уваги й інші сигнали, передані Тіміською філією СУР, його Головою Паном Юрієм Глебою. Зрештою, Пан Глеба постійно супроводжував делегацію в складі, крім Пана депутата ПЕТРЕЦЬКОГО, пані ЛЮБИ-ІРИНИ ГОРВАТ – Генерального секретаря СУР та пані ЕЛЬВІРИ КОДРЯ – Радника у Міністерстві Національного виховання. Після урочистості відкриття разом із Примарем комуни Паном ВАСИЛЕМ БЕЖЕРОЮ, іншими повітовими та місцевими офіційними представниками, була відмічена підтримка СУР шкіл з класами з викладанням українською мовою. Пані Директор Гімназійної школи АННА БЕЖЕРЯ подякувала за підтримку, висловила сподівання, що вона триватиме далі. Аналіз місцевих ширшого кола питань продовжився з Примарем комуни в приміщенні адміністративно-територіальної одиниці. В продовженні своєї поїздки в повіті Тіміш Пан депутат і делегація СУР поїхали до Національного коледжу «Юлія Хаждеу», що в Луґожі. Директор коледжу Пані ЛЕТИЦІЯ ФЕДОРА відверто представила жалюгідний стан будинку ліцею, фінансову скруту і суб'єктивні труднощі, що їх зустрічає ліцей у співпраці з Муніципальною радою. Пан депутат уважно записав замічені аспекти з метою їх аналізу та пошуку законних шляхів для їх вирішення.

Не повинно нікого дивувати, що дану рубрику присвячуємо повністю питанням освіти. Конституційне право на освіту рідною мовою не виконується саме від себе. Практичні питання численні і різні, а для депутата СУР це пріоритетна турбота. Вони

полягають у різновидних реакціях в залежності від природи труднощів і від сприйнятливості прилучених до цих. Приклади специфічного питання, але й негайного його вирішення, стала поїздка Пана депутата до Тульчанського повітового шкільного інспекторату, відповідно, розмова з пані Генеральним шкільним інспектором ЛУЧИКОЮ ПОПІШКА, заступником Генерального шкільного інспектора пані МИРЕЛОЮ ПОПОВ і Паном шкільним інспектором для національних меншин КАСІАНОМ НАДЯ. Темою було становище учнівських груп з викладанням українською мовою. Пані Генеральний шкільний інспектор ЛУЧИКА ПОПІШКА запевнила, що в цих групах не буде жодних змін. Інше піднесене питання стосувалося переходу учнів українців до Інтегрованої інформативної системи освіти в Румунії (SIIR). Хоч у статистиці, надісланій Міністерству Національного Виховання фігурувало досить значне число учнів українців на території повіту Тульча, в SIIR вони не були заведені як етнічні українці, а тому школи не змогли отримувати для них фонди. Пані ЛУЧИКА ПОПІШКА, хоча спочатку аргументувала, що шкільні інформатики заявляли, що немає опитування, щоб заводити учнів українців (хоч інші меншини з території повіту Тульча мали учнів заведених в SIIR), наприкінці розмови вона запевняла, що того ж самого дня питання буде вирішене, щоб, таким чином, школи отримали відповідні фонди. Пані Генерального шкільного інспекторату ЛУЧИКУ ПОПІШКА Пан депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ поінформував про появу деяких нових підручників для української мови і літератури та запевнив, що в школи будуть вислані звернення з вимогою надсилати замовлення для нових підручників. На розмові брали участь Генеральний секретар СУР Пані ЛЮБА-ІРИНА ГОРВАТ, Раднику МНВ Пані Ельвіра Кодря і Голова Тульчанської філії СУР Пан ДМИТРО ЧЕРНЕНКО.

СТУКІТ ПОЇЗДНИХ КОЛІС. В одному з номерів ми говорили про домагання нашого депутата для відновлення руху деяких поїздів у Банаті. Пан депутат отримав від п. примаря комуни Машлок Тіміського повіту такого листа: «Комуна Машлок, представлена п. Йонелом Лупу з функцією примаря, – дякуємо вам від мого імені та від імені громадян комуни Машлок, яку я представляю. Внаслідок ваших домагань з метою відновлення в русі деяких поїздів одночасно з новим рухом поїздів, який стане дійсним у грудні місяці ц.р., відновиться рух по рейсу Тімішоара Північ–Реметя Міке. Поїздом по цьому рейсу користуються також і учні з професійного та ліцейного циклу, а з його розсунуванням деякі учні були б у неспроможності продовжувати своє навчання, оскільки не всі ліцеї мають гуртожитки для їх розміщення. З повагою», Побачимо, чи дотримається слова Міністерство транспорту.

ВРІВНОВАЖЕННЯ МІСЦЕВИХ БЮДЖЕТІВ. В іншому числі часопису ми оприлюднили уривки з листа пана депутата Миколи-Мирослава Петрецького до Міністерства громадських фінансів, яким були наведені розбіжності у фінансуванні місцевих бюджетів у поточному році. На запитання, адресоване з трибуни Парламенту, Державний секретар МГФ п. Оттіло Дьордь передав офіційну відповідь, з якої наведемо основне: «Відповідні 2016 року дані, використані для встановлення врівноважуючих сум на 2018 рік, будуть замінені даними, виплинутими після затвердження фінансового звіту на 2017 рік, які були відсутні на дату встановлення бюджету на 2018 рік. Не дуде взятий до уваги увесь надлишок адміністративно-територіальних одиниць, зареєстрованих датою 1 грудня 2017 року, а лише частина надлишку, яка немає спеціальне направлення, виключаючи суми, що були назначені імплементації проектів, які користуються фінансуванням із зовнішніх безповоротних фондів і сумами, одержаними із Запобіжного Фонду з розпорядження Уряду».

ПРО ПРАВА І ПРАВОВІ ПОРЯДКИ. Читачі уже привикли до того, що депутат СУР через національне охоплення свого виборчого басейну має вирішувати найрізновидніші питання. Влітку виборці піднесли до його уваги таку аномалію. Одні молоді українці обирають поліцейську кар'єру з бажанням після випуску виконувати її в населених пунктах, з яких походять, а така перспектива, од-нак, не сповнюється на їх призначенні. Їх намір об'єднує право українців із значною чисельністю у деяких населених пунктах з вимогами правового порядку. Пан депутат оцінює неприродним становище, коли у призначенні поліцейських випускників не береться до уваги і критерій рідної зони. Отже, пан депутат Петрецький звернувся до пані Міністра внутрішніх справ Кармен-Данієли Дан. В обширній відповіді пані міністр внутрішніх справ представила дефіцит кадрів,

причина, з якої призначення не можна робити, беручи до уваги усі бажання, пріоритетним будучи «виключення неврівноважень, зареєстрованих на рівні одиниць щодо людських ресурсів». Вирішенням стане усунення неврівноважень, а в такому напрямку пані міністр представила пану депутату ряд конкретних заходів, з-між яких нагадаємо: * «Збільшення в шкільному 2017-2018 році школяризуючих цифр, виділених Міністерству внутрішніх справ, від 1.434 до 8.190 для післялицейної освіти; *... Ухвалення деблокації 1823 посад ...; *Слідкується, щоб до кінця 2020 року була досягнута встановлена мета для покриття переважаючого дефіциту...».

НЕЗАДОВІЛЬНА ВІДПОВІДЬ. В історичному Марамуреші, як і в інших придатних для випасання худоби зонах, з'являються спори між деякими користувачами пасовищ, що заблоковує субсидування для їх утримання. Однак, роботи по утримувannya виконуються, – вони обов'язкові, – та після розв'язання спорів юридичними інстанціями, функціонери APIA не переглядають прохання, або ж надто спізнюються з цим, в той час як фермери продовжують виконувати свої обов'язки. Пан депутат звернувся з з більшома запитаннями на цю тему до Міністерства сільського господарства та Сільського розвитку, але підписана паном міністром Петре Дая відповідь не прояснює задану проблему. Так, після викладення добре відомої загальщини про Агентство виплати та запобігання в сільському господарстві (APIA), про критерії і законні процедури при наданні субсидій, після обширного зачитування деяких законних норм, в кінці відповіді повторюється саме задане питання: «Якщо спір не розв'яжеться протягом 30 календарних днів від одержання нотифікацій, надзаявлена площа не стає законною для виплати у відповідному році зробленого прохання, за винятком випадків, коли спір вирішений судовою інстанцією». Але ж це і є те ж саме задане питання, – що не переглядається законність після і згідно з рішенням інстанції. Щоб повернутися з конкретними прикладами, пан депутат Микола-Мирослав Петрецький запрошує тих, які конфронтувалися з такими ситуаціями, повідомити дані, які їм відомі, до його Парламентського кабінету.

ДОВІРА В ГЛУЗДІСТЬ ДУМКИ. З трибуни Палати депутатів пан Микола-Мирослав Петрецький виступив з політичною заявою, яку можна оцінити як дуже актуальною. Її зміст спонукає до довіри та роздумів: «Пане Голово засідання! Шановні колеги! Наближається велике національне свято Румунії. Вірні своїй усиновлюючій батьківщині, етнічні українці знаходяться поруч зі всім румунським суспільством. Оцінюємо тим більше співжиття в консолідованій державі, чим геополітична напруженість очевидної актуальності, акцентованій саме тепер, в Році Сторіччя, ще більше вимагає того, щоб Румунія була і лишалася консолідованою державою. Ми, українці цієї країни, бачимо концепт консолідованої держави і в послідовності, з якою забезпечуються права і свободи етнічним меншинам. Хочу підтвердити з цієї трибуни ту істину, що Румунія старається бути «прикладом добрих практик» у сфері прав і свобод її громадян, незалежно від національності. Воно так є і добре, щоб так і лишилося далі, незалежно від геополітичних зворушень у міжнародних відносинах. Можливі спроби притягання або підштовхування в конкуренцію злих практик мали б наслідки з найнещасливіших. Немає чесного громадянина, етнічно ма-жо-ритарного, чи етнічно меншинного, який бажав би вступу національної політики Румунії у пробіг злих практик. Є спільним інтересом зустрінути Національне Свято Румунії, підтверджуючи в Році Сторіччя, що ми вірні демократичним добрим практикам, що таким чином румунська держава стає дедалі могутнішою та поважанішою».

ЗАКОН ПРО ПЕНСІЇ. На завершення даного випуску в Палаті депутатів був розповсюджений проект нового закону про пенсії. За короткий час до здання рубрики ми довідалися, що депутат СУР запропонував повнозначну поправку з метою поважання принципу справедливості, оголошеного ґрунтом майбутнього врегулювання. Пан Петрецький заявив перед нами, що далі очікуватиме сугестій виборців.

Парламентські канікули, передбачені Конституцією між законодавчими зборами, дали можливість депутату СУР помножити свої поїздки в територію. Частина сигналів від виборців викликала запитання до членів Уряду – як засобу парламентської дії і поза засіданнями Палати. З іншого боку, депутат СУР мав можливість наполягати над деякими аспектами, що впливають із діяльності парламентської дипломатії.

ЗАКОНИ ЗМІНЮЮТЬСЯ, ҐАНДЖІ ЛИШАЮТЬСЯ. В новій поїздці в Тіміський повіт пан депутат Микола-Мирослав Петрецький запримітив дві суперечливі тенденції, пов'язані із класами з викладанням української мови в Національному Коледжі ім. Юлії Гаґдеу: з одного боку, прохання для вписання і результати учнів зростають, з іншого боку, вирішальні фактори схильні до переміщення класів в іншу, менш престижну навчальну одиницю. Рішимою визначити усунення таких тенденцій і ризиків як для 2019–2020 навчального року, так і в перспективі, депутат звернувся до пані міністра ЕКАТЕРІНИ АНДРОНЕСКУ із представленням як конкретної ситуації, так і принципових аспектів: «Вам відома, звичайно, різноголосність у суспільстві щодо повідомленого наміру розробки нового законопроекту національного виховання. Стриманість пояснима: з часом МНВ виявилось надто динамічним у зміні законодавства і надто байдужим щодо його ефективного застосування. Подам конкретний приклад поважання ст. 32, абз. (3) з Конституції Румунії, яка встановлює фундаментальне право на освіту рідною мовою осіб, що належать національним меншинам. Для ліцейної освіти учні української меншини мають у розпорядженні Ліцей ім. Тараса Шевченка в Сіґету Мармаціей, Технічний коледж ім. Лацку Воде в Сіреті з повіту Сучава і по класу на рівні в Національному коледжі ім. Юлії Гаґдеу з повіту Тіміш. Отже, 3 одиниці з 3 кардинальних пунктів на географічній крайності країни в залежності від густоти україномовного населення. Достатньо того, щоб у одній із цих освітніх одиниць доступ був перешкоджений, щоб шкільна молодь відповідної географічної зони була позбавлена можливості ефективного виконання свого права, посвяченого Конституцією Румунії. А це трапляється у випадку Національного коледжу ім. Юлії Гаґдеу в Луґожі. Трапляється всупереч тому, що клопотання етнічних українців зросли, перевищуючи чисельність класів кожного рівня, причому результати у відповідних класах стали дедалі кращими. Можна збагнути особисті причини деяких членів адміністративної ради Коледжу, які стають у конфлікт інтересів із конституційними передбаченнями. Не зрозуміти, однак, ставлення Генерального шкільного інспектора в повіті Тіміш, відповідального за застосування в околиці політики держави в галузі виховання, який заявив перед нами категорично, що не користуватиметься прерогативами, що їх має для того, щоб повернутися в законність і забезпечити уже здані прохання для 2019–2020 навчального року.

Це питання серйозне і має два аспекти. На короткий час – ризик з тим, щоб україномовний клас безпідставно перевести до ліцею, який знебадьорував би інтерес кращих учнів, ударяючи таким чином у їх шанс вчитися також і українською мовою. На довший час – поширюється аномалія постійної зміни врегулювань без того, щоб їх серйозно застосовувати. Очікуємо подвійної відповіді: 1. Що вживе Міністерство для виправлення невідповідної ухвали Адміністративної ради національного коледжу ім. Юлії Гаґдеу у Луґожі і для розуміння керівництвом Тіміського шкільного інспекторату відповідальностей, що йому припадають в застосуванні державної політики? 2. Чи зміцнить проект майбутнього закону національного виховання передбачення ст. 45 абз.(1) нинішнього закону заходами, які б гарантували виконання конституційного права, а не лише формальне його повторення».

ЧОМУ ЗНИКЛИ ДВОМОВНІ НАПИСИ? Інше клопотання шляхом письмових запитань, з яких зачитуємо, було звернене до пані міністра КАРМЕН ДАНІЄЛИ ДАН (Міністерство внутрішніх справ): «Згідно із ст. 19 Закону н-р 215/2001, «в територіально-адміністративних одиницях, в яких громадяни з-між національних меншин становлять понад 20 відсотків з чисельності жителів, влада місцевої громадської адміністрації, громадські установи у їх розпорядженні, а також здеконцентрована громадська служба, забезпечують використання по відношенню до неї також і рідної мови». В повіті Марамуреш проживає понад 60% етнічних українців у Румунії, і частину з населених пунктів, у яких вони живуть компактно, перетинає DN 18 Сіґету Мармаціей – Вішеу де Сус. Після ремонту, зробленого на проїзній частині DN18 Сіґету Мармаціей, написи на вході і виході з населених пунктів (в яких мажоритарне населення української етнічності) вже не містять двомовні назви місцевостей. Хоча місцеві власті були багато разів повідомлені стосовно наведеного вгорі, після майже 7 років ситуація лишилася такою ж самою. Отже, шановна пані міністр, прошу вас повідомити мене про: 1. Причини того, що вже майже 7 років назви населених пунктів з мажоритарним українським населенням в

повіті Мара-муреш, які перетинає DN18, немає двомовних написів, згідно з розпорядженнями ст. 19 Закону н-р 215/2001? 2. Чи стало відомо Міністерству, яким керуєте, про представлене у цьому запитанні?».

БЕЗПЕЧНІСТЬ ГРОМАДЯНИНА, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ЙОГО ЕТНІЧНОЇ ПРИНАЛЕЖНОСТІ. Схильний до турбот кожного громадянина в території, незалежно від національності, депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ довідався про стурбованість населення щодо зростання правопорушництва внаслідок застосування так званого відшкодовуючого оскарження. Призмою цієї стурбованості депутат проаналізував також і деякі уточнення Міністра юстиції пана ТУДОРЕЛА ТОАДЕРА, до якого звернувся, щоб він вияснив офіційну позицію у делікатному питанні: «Як вам відомо, мандат депутата національних меншин віднаходить своє представництво на всій території, що втягає і зобов'язаність знати і виражати побажання громадян зі всіх повітів, які створюють його виборчий басейн. З нагодою діяльності в території я запримітив поширене невдоволення – припущене, чи реальне – тим, що компенсуюче оскарження призвело до зростання правопорушництва, а головню насильствених вчинків. Щодо цієї стурбованості населення я довідався про два типи реагування з боку Урядової коаліції: один стосується відповідальності суперечливого виходу в завданнях колишнього технократного уряду – отже, відхилення узаконеного рішення – інша – Вашого Панства про скасування негативних наслідків – отже, підтримування узаконеного рішення. Ви заявляли, що лише 742 з-між засуджених і випущених на свободу внаслідок застосування відшкодовуючого оскарження, відповідно – 5,02%, повернулися в місця свого покарання, однак, виборці далі збентежені з двох причин, з якими я звертаюся до вас: 1. Яка в період, на який посилаємося, динаміка приписання папок у невіднайденні авторів? 2. Чи охоплює статистична відзначка із заяви Вашого Панства і випадки, які знаходяться в курсі вирішення? 3 такими уточненнями громадяни матимуть можливість зрозуміти коректно, які наслідки має компенсуюче оскарження, а нам, парламентаріям, аналізувати чи потрібно започатковувати законодавчі покращення».

ШАНОБЛИВА МІСІЯ. Відзначивши себе в попередній діяльності парламентської дипломатії, керівництво Палати депутатів довірило депутату МИКОЛІ-МИРОСЛАВУ ПЕТРЕЦЬКОМУ місію взяти участь в роботі Парламентської конференції стосовно Світової Організації з Торгівлі, проведеної в Женеві. Світова Організація з Торгівлі (ОМС) – це міжурядова організація, яка врегульовує торгівлю на світовому рівні. Вона була створена внаслідок пуску в дію 1 січня 1995 року Угоди про створення ОМС, підписаної в Марракеші 15 квітня 1994 р., яка змінила Генеральну Угоду про Тарифи і Торгівлю (ГАТТ) в дії з 1948 р. ОМС слугує форумом для переговорів з метою формулювання торговельних політик і правил в галузі міжнародної політики, що охоплені в угодах під егідою ОМС. Ці угоди мають як ціль лібералізацію торгівлі продуктами і послугами, скорочення бар'єрів на шляху торгівлі та підвищення доступу до світових ринків. Одночасно врегульовані аспекти, що пов'язані з торгівлею в таких галузях, як інтелектуальна та індустріальна власність, громадська закупівля, санітарні і фітосанітарні правила тощо. Суттєвими функціями ОМС є вирішення торговельних суперечок між державами, моніторизація імплементації торговельних угод державами-членами, зростання рівня прозорості через нотифікації, які держави зобов'язуються передавати ОМС, а також і розгляд торговельних політик держав-членів посередництвом механізму розгляду.

Відкриття новітньої сесії Парламенту (V-ої сесії поточних законодавчих зборів) заставило депутата СУР негайно повернутися з відрядження на роботу в пленумі, комісіях і парламентській групі. Що нове накреслюється в поточній сесії? Можна б сказати, що існує ризик надовження дебатів над бюджетом. Чому? Тому що зберігаються, навіть поширюються деякі прояви бюрократії та формалізму в адміністрації. Спостережливий до такої еволюції, депутат СУР поєднав невпинну турботу про підтримування побажань виборців із рішучими ініціативами супроти адміністративного індивідуалізму, що впливає і з вістей нашої рубрики.

ДЛЯ ПІДТРИМКИ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ. Вимагаючи уточнень від Державного секретаріату для культів у зв'язку з пропущенням від фінансування українських церков, пану депутату МИКОЛІ-МИРОСЛАВУ ПЕТРЕЦЬКОМУ навели чудернацьке вмотивування,

за яким не була вчасно надіслана належна документація. З'єднавшись із територіальними філіями СУР, наш парламентарій звернувся прямо до Державного секретаріату для культів, до пана ВІКТОРА ОПАСКІ з листом, в якому доводить на основі конкретних даних, що українські церкви із Балкеуць та Дарманешт Сучавського повіту, Крішану Тульчанського повіту і, не востаннє, української церкви з Тімішоари ще на початку минулого року здали відповідну документацію. Пан депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ заявив, що підтвердить свій захід ще однією прямою розмовою із паном ВІКТОРОМ ОПАСКІ, в якій піднесе також і питання, чи будуть, за стилем праці в Державному секретаріаті для культів, невиконані для фінансування прохання до кінця бюджетного року з призначення перенесені на наступний бюджетний рік.

БИТВА ЗА ЛІЦЕЙ ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА. Саме через бюрократичний, згаданий вище стиль праці, питання фінансування капіталовкладень для будинку Ліцею ім. Тараса Шевченка, що в Сігету-Мармаціей, триває до невизначеності. У номері з грудня минулого року ми повідомляли читачів про письмове запитання, з яким звернувся пан депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ до пані міністра Національного виховання ЕКАТЕРІНИ АНДРОНЕСКУ. Була виставлена серцевина питання, а саме те, що муніципій Сігету-Мармаціей бажає фінансувати роботу, але їй перешкоджає те, що партер будинку, який фігурує повністю формально у публічній сфері, знаходиться в адміністрації МНВ. Відповідь міністерства, що була надана опісля, відзначається формалізмом та униканням запитання. В такому становищі пан депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ оцінив, що вимагається тверда рішучість, навіть і саркастична, щоб спонукати відповідальних з мінімальною серйозністю розглянути питання, на які вони повинні відповісти. Обширно відтворимо текст з нового, сформульованого депутатом з Трибуни Парламенту, запитання: «Я отримав відповідь від МНВ н-р 11527/11.01.2019 і вивчив її з особливим терпінням. Спочатку нічого не зрозумів, але потім проявилися і певні тонкощі. Конкретна ситуація стосувалася бюрократичного застрявання документації щодо обміну будівель шкільного призначення, одна у публічній сфері держави, інша у публічній сфері Адміністративно-територіальної одиниці Сігету-Мармаціей. Сьогоднішнє юридичне становище (центральне, відповідно, місцеве) для адміністрації двох одиниць, якраз зворотнє щодо відповідальності, що заблоковує капіталовкладні роботи. Одна з будівель це та, в якій діє Ліцей ім. Тараса Шевченка, єдиний педагогічний ліцей з україномовним викладанням. Принципове питання у вступній частині було представлене так: «Хоч поставлене письмове запитання тичеться конкретної ситуації, я впевнений, що виявите дисфункціональність, безвідповідальність, прояви бюрократизму, які начебто заkostenіли у стилі праці цього міністерства, на керівництві якого без результатів перебувало чимало сановників». Відповідь, гарантована іменем та функцією Вашого Панства, широка. Вона охоплює 77 рядків і майже всі вони не мають прямого зв'язку із, власне кажучи, питанням як таким. Наприкінці надовженого вступу довідуємось про те, що ми знали, коли поставили запитання, а саме: 1) на вулиці Лібертецій н-р 22 діє виключно місцево адміністрований Ліцей ім. Тараса Шевченка, але партер будинку (зайнятий тим же ліцеєм) знаходиться в публічній державній власності, центрально адміністрований; 2) на вул. Г. Дожа н-р 46 діє Дитячий шкільний клуб, проте в місцевій публічній власності; 3) інвестиції не отримує жодна з цих 2 будівель через їх зворотній юридичний режим; 4) становище могло б повернутися у своє русло шляхом обміну будинків, ініційованого МНВ; 5) МНВ, однак, не започатковує обмін будинків без уточнення причин у 77-ох рядках відповіді. Натомість, довідуємось про купу деталей без зв'язку із поставленим запитанням, як, наприклад: діяльність пана ЦАПУ МІХАЇЛА ЛІВІУ, експерта М.Л.Р.А.Т. (Міністерства публічних робіт та упорядкування території), існування ще одного шкільного клубу та види спорту, які в ньому практикуються, що подумав зробити власник будинку, який знаходиться в східній частині іншого будинку, про відстань, на яку людина подумала відсунути свою камбалу, навіть і про товщину віддільних стін з нового будинку того ж мараморошця: 20 см! Такі відхилення від теми вселяють думку про намір підлеглих ввести вас в оману та непомітно приховати прохану відповідь. Можливо, однак, що це була лише демонструюча спроба великої спритності. Парламентарій, бажаючий запитати, яка стадія бюрократії в МНВ, керівництво Міністерства подумало подати

конкретний зразок способу обігу інформацій та кристалізації рішень. Ласкаво приймаючи демонстрування стилю праці, очікуватиму далі відповіді на пунктуальне запитання: Чи готова мерія Сігету-Мармаціей виділити інвестиції на шкільний будинок, що на вул. Лібертецій н-р 22, але не може, маючи його у своїй власності, а МНВ готове інвестувати в будинок, що на вулиці Георге Дожа н-р 46, маючи його у власності, й чому не проведеться обмін будинками із Адміністративно-територіальною одиницею Сігету-Мармаціей?». На завершенні номера ми довідалися, – як кажуть, «із джерел», – що Пані міністр ЕКАТЕРІНА АНДРОНЕСКУ збирається на пряму зустріч, щоб провести прикладнішу розмову з депутатом МИКОЛОЮ-МИРОСЛАВОМ ПЕТРЕЦЬКИМ.

ПАН ТУДОРЕЛ ТОАДЕР ВІДПОВІДАЄ СЕРЙОЗНО. В тому ж номері з грудня 2018 р. в цій рубриці ми інформували читачів про офіційне запитання до міністра юстиції пана ТУДОРЕЛА ТОАДЕРА у зв'язку з ефективним виконанням права на об'єднання, відповідно, щодо труднощів, які зустрічають асоціації і фундації у проведенні юридичних процедур, від яких залежить їх функціонування. З обширної, – як і очікувалось, – відповіді пана міністра ТУДОРЕЛА ТОАДЕРА наведемо суттєвий абзац: «Що стосується законодавчих заходів Міністерства Юстиції з метою прискорення неюридичної процедури надання юридичної особи у випадку асоціацій, фундацій і федерацій, уточнимо, що в Законодавчій програмі Уряду фігурує законопроект для зміни та укомплектування Урядового розпорядження н-р 26/2000, проекту, який має на меті як покращення діючих вирішень, так і усунення появи в змісті Розпорядження неузгодженостей внаслідок її послідовних змін; в процесі розробки проекту нормативного акту взято до уваги включно засигналізовані вами у запитанні аспекти».

ДО ЧИСТІШИХ ПРАКТИК ДЛЯ ЧИСТІШОЇ ВОДИ. Чисельність українців у Бухаресті може виглядати незначною для аматорів статистик, але депутат СУР керується двома принципами: кожний парламентарій має бути пильним до питань, які стосуються всього суспільства, а представник етнічної спільноти повинен чутливо ставитися до проблем, які могли б завдати болю хай і одному-єдиному його співвітчизнику. Така концепція була практично поновно підтверджена внаслідок публічних емоцій минулого місяця у зв'язку з якістю води, доставленої бухарестцям. Відтворимо письмове запитання, адресоване шляхом парламентських процедур Пані Міністру Здоров'я СОРІНИ ПІНТЯ: «Понад 2.000.000 жителів Столиці були стурбовані від суперечливих повідомлень щодо небезпечної послідовної сконцентрованості хлору, небезпечної концентрації амонію у питній воді, що її доставляє Компанія APA NOVA для 3 секторів міста. В той час, коли ваші комюніке прикликали населення бути обережним, очільний представник доставляючої компанії питної води офіційно запевняв, що мова йде про фальшиву вість. Хай і така публічна суперечливість могла вас стурбувати стосовно двох серйозніших від якості води проблем, а саме від проблеми публічного ставлення під сумнів вашого слова та питання відповідного інформування населення. Питання загострилося внаслідок втручення Генерального Мера, який посилався на авторитет С.С.А.Т. (Верховної Ради для Оборони Країни) і Президента Румунії. За кілька годин національне радіомовлення повідомило, що D.S.P.M.B. (Управління громадського здоров'я муніципію Бухарест) на 3 дні раніше запримітило невідповідну якість води, але не змогло передати жодне повідомлення, будучи обмеженим тайним протоколом, попередньо підписаним із APA NOVA. Приголомшені, довідуємось, що Протокол забороняє інформувати населення про такі ситуації найширшого громадського інтересу без згоди названої одиниці, тобто таки тієї, яка доставляє непитну воду. Нагадаємо фундаментальний принцип, узаконений ст. 31 абз. (1) і (2) Конституції Румунії: «(1) Право особи мати доступ до будь-якої інформації громадського інтересу не можна обмежувати. (2) Громадські власті, згідно з належними їм повноваженнями, зобов'язані забезпечувати коректне інформування громадян про громадські справи та питання особового інтересу». Щодо наведеного вище звернуся до вас з такими пунктуальними запитаннями: 1. Чи існує такий Протокол? 2. Чи проявите його зміст? 3. Якими шляхами діятимете для анулювання неконституційного акту? 4. Котра особа відповідає за таке викривлення і які заходи будуть вжиті до відповідного винуватця?». Перші тижні поточної сесії Парламенту можна б назвати періодом бюджетної кризи. Розбіжність думок на цю тему основних інституцій дережави виявила надмірну старанність політичного класу і розмолота його

час. Депутат СУР зробив усе від нього залежне, щоб вгамувати скандалі та посприяти шляхом дискусій і врівноваженого ставлення до питань поверненню до нормалітету. Повіти, міста, комуни очікували прийняття Державного бюджету, адже будь-яке зволікання, незалежно під яким приводом, негативно відбивається на сподіваннях населення. Відмінно від таких ком'юнтурних захоплень, пан депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ зберіг уже відому частоту своїх виступів з Трибуни Парламенту, з яких підберемо кілька для читачів нашого часопису.

НА ЗАХИСТ РІДНОЇ МОВИ. З нагоди Міжнародного дня рідної мови депутат СУР представив у Актовому Залі Палати Депутатів слідуючу політичну заяву: «Ми привикли цей день відзначати промовами й урочистими моментами, однак, саме тепер ми повинні зробити аналіз конкретних перспектив стосовно заохочування лінгвістичної різновидності. Знаємо, що рідна мова – наймогутніший засіб збереження і розвитку спадщини однієї нації. Безумовно, що лінгвістична різновидність дорожочінна річ, а тому вона зберігається заохочувальним елементом у Європі. Як доказ цього, майже всі організовані в Брюсселі і в Стразбурзі зібрання допускають використання рідної мови як на пленарних зборах чи засіданнях парламентських комісій, так і на засіданнях політичних груп. Румунія є очевидним прикладом зберігання та підтримування рідної мови. Дедалі більше держав, наслідуючи румунський зразок, вносять законодавчі врегулювання у галузі захисту прав осіб, які належать національним меншинам згідно з європейськими стандартами, і висловлюють волю покращити їх переставлення на практику. На жаль, існують вибухові виступи деяких авантюристів, які через перекручування, популістську політику, поповнену явними тенденціями порушення деяких прав, які суперечать європейському духу, пробують спонукувати до змагання у не тій практиці. Ми повинні дійти відмінності між ізольованими випадками та державною політикою, моніторизуючи запровадження передбачень Рамкової конвенції про захист національних меншин, відповідно, Європейської Хартії щодо регіональних мов. Тому дуже важливо, щоб у фундаментальних інституціях, здатних зберігати рідну мову, існувала послідовність, щоб, таким чином, нацменшини користувалися своїми правами згідно із європейськими вимогами та передбаченнями».

ПРО ДВОМОВНІ НАПИСИ. В силу тієї ж послідовної турботи про збереження нашої етнічної ідентичності вписалося і запитання до Міністра внутрішніх справ щодо двомовних написів на вході у населені пункти зі значним українським населенням. Про цей парламентський захід наші читачі були поінформовані в січневому номері «Вільного слова». Між часом, пан депутат ПЕТРЕЦЬКИЙ одержав відповідь від пані міністра КАРМЕН-ДАНІЄЛИ ДАН, з якої підберемо: «Представлені вами аспекти були передані до уваги префекта повіту Марамуреш, який уточнив, що внаслідок перевірень, зроблених на рівні населених пунктів по DN18, було ідентифіковано один-єдиний випадок, подібний до того, про який ідеться у запитанні, відповідно, про той, що належить комуні Рона де Сус. Так само префект повіту Марамуреш повідомив, що вимагатиме від місцевих громадських адміністративних властей, про які йдеться, вжиття необхідних заходів з метою виправлення засигналізованих недоліків, а у випадку, що вони не будуть виконані, застосування санкцій, згідно із дійсними законними передбаченнями». Ми попросили думки щодо цієї відповіді від пана депутата МИКОЛИ-МИРОСЛАВА ПЕТРЕЦЬКОГО, який уточнив: «Це крок вперед, зокрема тому, що визнається і підтверджується відповідне право. Водночас із практикою зміни написів з причин застосування загальноєвропейського зразка, спонтанно розповсюдилася і помилкова думка, за якою передбачення закону вийшли з ужитку. Проблема лишається відкритою, щоб перевірити чи не знаходяться в такому ж стані й інші населені пункти. Я звернувся до місцевих лідерів СУР з тим, щоб перевірити етнічну структуру комун щодо яких оцінення Марамороської префектури були б неточними».

ЗНОВУ ПРО МІСЦЕВІ ПОЇЗДИ. Як, мабуть, пригадують собі читачі, минулого року пан МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ здійснив захід, завершений успіхом, щодо залізничного транспорту в зоні Радна повіту Тіміш. Депутата СУР повідомили виборці, що такого ж типу труднощі повторюються у північній зоні країни, в яких проживає також і українське населення. Внаслідок цього він звернувся і до нового Міністра транспорту пана АЛЕКСАНДРУ РЕЗВАНА КУКА із офіційним запитанням, з якого підберемо: «На

здивування громадян історичного Марамурешу (в якому проживають численні етнічні українці), рух важливою залізничною магістраллю, яка пов'язує жителів цієї зони з рештою країни, проходить із труднощами. В зоні немає інших громадських засобів комунального транспорту, хоча учні і люди з населених пунктів Бістра, Петрова, Леордіна, Вішеу де Жос, Рускова, Репедя, Поєніле де суб Мунте, Борша, Лунка ла Тіса щодня вимушені їздити до освітніх одиниць та місць праці іноді на відстані майже 60 км.

Подам кілька прикладів: Поїзд 4656 по рейсу СІГЕТУ МАРМАЦІЄЙ – САЛВА – КЛУЖ НАПОКА, ТІМІШОАРА І БУХАРЕСТ перебуває в русі лише протягом 6 днів тижнево, маючи стоянку на вокзалі у Вішеу де Жос протягом 6 годин. Поїзд 1838, який рухається по рейсу ТІМІШОАРА – ЯСИ має в складі один вагон, який приєднується на вокзалі ДЕЖ ПАСАЖИРИ до поїзда 4133 (поїзда, який рухається по рейсу ДЕЖ ПАСАЖИРИ – СІГЕТУ МАРМАЦІЄЙ). Через майже щоденне спізнення поїзда 1838, і поїзд 4133 спізнюється на приїзді до зупинки в СІГЕТУ МАРМАЦІЄЙ, доїжджаючи після 08:00 (зазначимо, що поїзд 4133 – поїзд курсуючих учнів і робітників). Приєдную меморандум, адресований Міністерству, якого координує, підписаний примарями з 9 населених пунктів, населення яких незадоволене новим рухом поїздів».

ДО ПОВАЖАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК. 3 нагоди 8 Березня, Міжнародного жіночого дня, депутат МИКОЛА-МИРОСЛАВ ПЕТРЕЦЬКИЙ виклав із Трибуни Парламенту Румунії таку політичну заяву: «В Румунії жінки дедалі більше втягнені у професійне життя, бажаючи прав і винагород, рівних із мужчинами. Однак, дуже часто вони поставлені в ситуації, в яких повинні зорганізувати свій час так, щоб могли виконувати і роль дружини/матері, а також і роль кар'єрної жінки. Одні з жінок стикаються з питаннями роду домашнього насильства, різних соціальних питань, неповажання прав людини або статевої нерівності. Згідно з опублікованим Національним Агентством Рівності Шансів між Жінками і Мужчинами дослідженням, за згаданих в зазначеній категорії випадків в останні 10 років в Румунії число випадків з категорії зазначених коливається, а це доводить, що стратегію для поборення цих недоліків слід передумати з тим, щоб віднайти деякі реальні вирішення. Проаналізувавши такого роду ситуації, Союз українців Румунії зосередив свою діяльність так, щоб українські жінки значніше сприяли утвердженню етнічної ідентичності осіб, що належать до української меншини. Залучення жінок СУР можна запримітити в різних сферах, вони займаючи керівні та адміністративні функції як на центральному рівні, так і на повітовому і місцевому, вони сприяючи їх належному проведенню. В культурному плані жінки з нашої організації координують численні художньо-артистичні ансамблі, вокально-інструментальні, хорові гурти, театральні трупи, будучи учасницями національних та міжнародних фестивалів, концертів, таборів, конференцій та симпозіумів міжетнічного характеру, зустрічей із українськими жінками з діаспори, ярмарків народних умільців, багатокультурних виставок. Особливо важливим є значне втягнення жінок у соціально-виховні дії, у розвиток освіти рідною українською мовою та у гуманітарні акції, які стосуються родин із різними соціальними та матеріальними проблемами. Не бракує також ні діяльність, що пов'язана з літературою, писемною пресою, з радіо і телебаченням, або та, що стосується зміцнення румунсько-українських відносин співробітництва».

Далі подаємо інші аспекти з парламентської діяльності голови СУРу, депутата Микола Мирослав Петрецький. Голова СУРу, депутат Микола Мирослав Петрецький на вшануванні пам'яті жертв депортації кримських татар на вшануванні пам'яті жертв депортації кримських татар. Щороку татарська меншина Румунії вшановує цю трагічну подію, відому під назвою «Sürgün»: цього року вшанування відбулося 28 травня в Румунському селянському національному музеї, у рамках якого відбулася презентація фотовиставки та показ фільму режисера Ахтема Сеїтаблаєва «Чужа молитва», присвяченого депортації кримських татар з Криму радянською владою в 1944 році. (...) На вшанувальному вечорі, спільно з Послом України в Румунії Олександром Баньковим, заступником державного секретаря у складі Департаменту міжетнічних відносин Генерального секретаріату уряду Румунії Аметом Аладіном та директором Музею селян Румунії Віргілом Штефаном Ніцулеску, взяв участь і голова Союзу українців Румунії, депутат парламенту Румунії Микола Мирослав Петрецький разом з делегацією членів Ради СУР, до якої входили: заступник голови СУР Михайло Трайста, голова

Марамороської філії СУР Мирослав Петрецький та голова Бухареської філії Ярослава Колотило. У своєму слові голова СУР згадав і про жертви Голодомору, - про це писав Михайло Трайста у часописі «Український вісник» 11-12 (червень) 2019 року.

Далі представляємо кілька повідомлень парламентської діяльності із сайту СУРу: 14 квітня 2019 року депутат Микола Мирослав Петрецький виступив у пленарному засіданні Парламенту Румунії з політичною заявою щодо позитивної практики у забезпеченні прав національних меншин. 5 червня 2019 року, з нагоди апостольського візиту Папи Франциска до Румунії, депутат Микола Мирослав Петрецький виступив на пленарному засіданні Палати депутатів з політичною заявою, в якій він запропонував політичному класу мораторій не менше тижня, протягом якого б панувала атмосфера доброзичливості та збалансований і цивілізований дискурс.

Діяльність СУРу та парламентська робота депутата Миколи Мирослава Петрецького та голови СУРу, як було сказано, регулярно представлені сурівськими часописами, але вони висвітлені й в передачах Національного Румунського телебачення та Всесвітньої служби радіо Румунія, а також на сайті та сторінці СУРу в Facebook. Окремі аспекти життя української громади Румунії представлені й румунськими газетами та інформаційними агентствами з Румунії та України, таким чином більше людей в Румунії та за її межами мають можливість ознайомитися з нашою працею та гашими проектами.

З повагою,

*Голова
Союзу українців Румунії
Депутат Парламенту Румунії
Микола Мирослав Петрецький*



ЗВІТ ІЗ ДІЯЛЬНОСТІ
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
(Листопад 2018 - Липень 2019)



УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ, ІНК. (УККА) – заснований у 1940 році, є провідною центральною організацією США, яка представляє інтереси українців Америки, одночасно працюючи над новими проєктами та ініціативами для зміцнення нашої громади та допомоги братам та сестрам в Україні. Як частина світової української спільноти, УККА працює для того, щоб зберегти національну ідентичність та культурну спадщину українського народу, об'єднати українську громаду в США та піднести її авторитет в світі. УККА має державний статус неприбуткової, звільненої від оподаткування організації під кодом IRS 501 (c) (3).

Голодомор - Український Геноцид 1932 – 1933

Кожного року УККА велично вшановує пам'ять жертв Геноциду в Україні 1932-33 років — Голодомор, організовуючи різні заходи. Нижче висвітлені деякі аспекти нашої праці:

Кожного листопада УККА організовує Панахиду де ієрархи українських католицьких та православних церков співслужать **панахиду в пам'ять жертв Голодомору**. Тисячі людей збираються, щоб взяти участь у щорічному вшануванні пам'яті жертв Голодомору в катедрі Святого Патрика у Нью Йорку. Перед Панахидою, серединою катедри пройшла урочиста процесія, організована Іванкою Заяць, головою відділу УККА в Нью-Йорку. Під спів хору Думки, йшли студенти Академії Святого Юра, Школи Українознавства ОУА «Самопоміч» Нью Йорк, осередку СУМ Джерзі Сіті, та прапороносці Українсько-Американських Ветеранів (УАВ). На самому переді процесії, у супроводі крайового командира УАВ Ігора Рудька, а також її онука, Білл Вайтінг йшла переживша Голодомор пані Надя Северин, яка зложила в'язку пшениці перед Свічкою Полум'я Пам'яті.

Після панахиди почесні запрошені гості звернулися до присутніх зі своїми промовами, зокрема посол Єльченко, Генеральний Консул України в Нью Йорку Олексій Голубов, та Єпископ Павло Хомницький. Президент УККА Андрій Футей був ведучим програми.

В додатку не зважаючи, що процес почався у 2017р. багато прокламацій було оголошено Період написання цього звіту, включаючи губернаторів Алаами, Мінесоти, Юта, і штату Вірджинія; а також мер міста Аистин, штату Техас.

7 червня Український Конгресовий Комітет Америки взяв участь у панахиді біля пам'ятника Голодомору разом з патріархом Святославом і Митрополитом Гудзяк та іншими служителями церкви і віруючими.

Дії УККА щодо протесту проти російської агресії

УККА видав відкриті листи до посадовців Конгресу і до Держсекретаря Помпео

Український Конгресовий Комітет Америки (УККА), найбільше представництво американців українського походження, надіслав важливі апеляційні листи до співголови Українського Конгресового Кокусу, Українського Кокусу в Сенаті, Комітету Закордонних Справ Палати представників США, і до Комітету Іноземних Відносин при Сенаті, із

запитом «проведення слухання про Російське неприховане, очевидне застосування сили проти України». Пояснивши, в між часі, що Українсько-Американська громада вдячна за «останні заяви і рішучу підтримку територіальної цілісності, суверенітету і незалежності України», від провідників в Конгресі, УККА у своєму листі підкреслює, що Україна стоїть на «неповоротному моменті у своїй історії». Пояснюючи актуальність листа, Президент УККА, Андрій Футей, підкреслив тяжке становище 24 українських моряків, які в даний момент знаходяться у російському полоні, що є порушенням міжнародної морської конвенції. «Ми повинні прийняти кожні можливі і доступні заходи, щоб забезпечити їх негайне звільнення», заявив пан Футей.

В той же час УККА надіслав відкритого листа до Державного Секретаря США, Майка Помпео, перед його вильотом до Брюсселю, Бельгія, на що-піврічне засідання Міністрів Закордонних Справ НАТО. Як і в своїх попередніх заявах, УККА засуджує Російський навмисний та умисний акт агресії проти України 25 листопада 2018. і у листі до секретаря Помпео УККА запитує про колективний заклик усіх держав-членів НАТО про негайне повернення в Україну захоплених українських військових кораблів і військовослужбовців. УККА в своєму листі продовжує посилатися на призупинений Чорноморський Плян Дій НАТО який плянувався у 2016 році на Варшавському саміті НАТО, де було запропоновано «істотно збільшити присутність і морську діяльність НАТО" у Чорному морі». Описля Заклику До Дії, сенатором Джоном Барассо, в своєму листі УККА також просить Саміт Лідерів розглянути «негайне розміщення військово-морських суден з країн-членів НАТО до союзників портів України і НАТО в Чорному морі».

Як бастион демократії у вільному світі, США несе моральне зобов'язання, щоб взяти на себе ініціативу в просуванні міжнародних норм, захист основних прав і свобод людини і тримати курс на геополітичну стабільність. Українсько-Американська громада вважає, що інтереси національної безпеки США лежать у виконанні цього зобов'язання.

УККА закликає до негайних дій у відповідь на позбавлення волі українських вояків Росією

25-го листопада УККА виступив із заявою негайного засудження в результаті умисного і навмисного нападу Російською Федерацією на три беззбройні Українські військово-морські судна. Це обурливе порушення суверенної держави на право *безвинного проходу* - перешкоджають Україні законного транзиту через Керченську протоку — нападають на українські судна, відкривши вогонь на них в міжнародних водах, і в кінцевому рахунку, захоплення українських кораблів і арешт моряків на борту, це одне з останніх нахабних порушень міжнародного права, російським злочинним режимом.

Після відмови Російської Федерації в поверненні військово-морських суден в Україну, як вимагається відповідно до Конвенції ООН про права на море, і продовження позбавлення волі та незаконних допитів 24 українських моряків, які суперечать Європейському Суду з прав людини, УККА сьогодні закликає Сполучені Штати і міжнародне співтовариство не просто засудити дії Російської Федерації, але прийняти негайні дії у зміцненні своєї відданості у забезпеченні суверенітету України і на відновлення її територіальної цілісності.

Замість того, щоб дати Володимирі Путіну вільний шлях ще раз перейти до ескалації своєї незаконної війни проти України, американці українського походження і вся глобальна українська діаспора вимагає:

- Негайного звільнення всіх 24 українських військовополонених, а також понад 70 українських політв'язнів незаконно утримуваних у російському полоні;
- Введення військово-морських суден з країн-членів НАТО в українські порти і порти союзників НАТО в Чорному Морі;
- Негайного повернення двох роззбройних українських броньованих катерів *Нікополь* і *Бердянськ* і одного рейдового буксиру, *Яни Капу*;
- Збільшення військової допомоги Україні; використовуючи заходи вже уповноважені в Оборонному Бюджеті США на 2019 рік імені Джона Маккейн, який зміцнить воєнно-морські сили України, так як у вже переданих двох швидкісних пограничних катерів від Американської пограничної служби до Українських військ.

- Посилення санкцій проти Російської Федерації - та спецефічно секторальні санкції – зокрема заборонити Росії вживати SWIFT міжнародну платіжну систему та обмежити права анонімної власності компаніями «шел» купувати нерухомість або доступ до фінансової системи;
- Оголосити тимчасову заборону видачі офіційних і ділових віз для громадян РФ доти поки захоплені моряки не будуть повернені в Україну.

УККА також закликає на Конгресове засідання за ситуацію в Чорному морі, а також стан українських політв'язнів. Ми продовжуємо переконувати нашу громаду, щоб проводити акції на підтримку України на місцевому рівні.

УККА провів кампанію писання Різдвяних листів на підтримку українських полонених

25 листопада 2018 р., Російська Федерація вчинила напад на три беззбройні українські військово-морські кораблі, захопивши судна і незаконно, заарештувала всіх 24 українських моряків на борту. У зв'язку з тим, УККА закликав громаду підтримати міжнародну акцію "FreeUkrainePOWs", яку розпочало Міністерство Закордонних Справ України та звернулося до прихильників поширити цю кампанію через різні соціальні мережі, використовуючи наступні лозунги:

#FreeUkrainianPOWs

#RussiaAttacksUkraine

#StopRussianAggression

Використовуючи кожний доступний спосіб негайного розповсюдження, УККА, 17 грудня, розпочав акцію писання листів до незаконно затриманих, хоробрих моряків, щоб вони знали, що ми не забули про них і робимо все можливе для їхньої підтримки.

У цей святковий час просимо приєднатись до акції УККА писання листів!

За додатковими інформаціями про акцію писання листів просимо увійти на <https://mailchi.mp/f1b8346bfb84/freeukrainianpows-for-christmas>

Зустрічі на високому рівні

За звітний період, УККА провів безліч зустрічей, які стосувалися нинішньої кризи в Україні щоби висловити наші занепокоєння та з метою представлення інтересів української громади в Америці, та найважливіше, щоб уряд США на усіх рівнях продовжував підтримувати українську демократію і її територіальну цілісність.

20 грудня 2018 Президент УККА і віце-президент Світового Конгресу Українців (СКУ), Андрій Футей, зустрівся з його **Блаженнішим Митрополитом Епіфанієм**, новообраним Священослужителем Православної Церкви України. Директор місії СКУ в Україні, Сергій Касянчук, приєднався до Футея у складі делегації СКУ, щоб привітати Митрополита Київського та всієї України Його Блаженство Епіфанія з його обранням, під час історичного об'єднаного Синоду у Києві на найвищий пост Православної Церкви в Україні.

21 травня Президент УККА був присутній на інавгурації президента Зеленського і на дипломатичному прийомі.

30 травня Президент УККА подорожували до Києва разом із сенатором Робом Портман де мали зустріч з президентом Зеленським і вшанували пам'ять мільйонів невинних жертв Голодомору.

31 травня Під час сніданку відбулася зустріч між УККА та США-Україна бізнес, щоб говорити можливості бізнесу між Америкою та Україною.

30 травня Президент УККА відвідав 48-й кінофестиваль Молодість у Києві на підтримку «Юлія Блу»

Нижче представлені кілька основних моментів із зустрічей, що відбулися з українськими посадовими особами:

- Міністром здоров'я, Уляною Супрун
 - віце-головою Європейської і Євро-Атлантичної інтеграції, Іванною Климпуч-Тцітзатзе.
 - Послом США Марі Йованович,
 - Послом України в Сполучених Штатах, Валерієм Чалий,
 - Міністром закордонних справ Павлом Клімкіном,
 - Ганною Гопко, Головою Комітету Закордонних Справах Верховної Ради
 - Посол Курт Фолькер
 - Міністр внутрішніх справ Арсен Аваков
 - Член парламенту Оксана Юринець
-
- Представник України в НАТО Вадим Пристайко
-
- Бувший президент Порошенко

Міжнародні конференції та громадські й офіційні заходи

Важливим аспектом роботи УККА є організація конференцій і прийняття гостей з України. Такі форуми дають можливість вільно обмінюватися ідеями і вирішувати питання, що мають важливе значення для українсько-американської громади, а також для США і України. За звітний період УККА організував декілька таких форумів, а м. ін.:

8-го лютого у Вашингтоні, УККА провів конференцію вшанування 5-ої річниці трагічного ювілею Небесної Сотні. На конференції, "Історія Небесної Сотні" проведені дві групові дискусії «Свідки історії» і "Наслідки самопожертви" разом з програмною промовою високопоставлених урядовців. Законодавчі урядовці та очевидці обговорять історичну значимість цих фатальних днів в лютому, п'ять років тому, і невід'ємну роль, яку грає українська громада в США у допомозі своїй батьківщині - Україні з 2014 року і по сьогодні.

20 січня — Відзначаючи 100-у річницю боротьби України за незалежність — Український Конгресовий Комітет Америки, відділ Іллінойс, приймали Катерину Смаглій, бывшего директора інституту Кенан у Києві, Глена Ховард, Президентаа Фондації Джеймстоун і Представника Америки Майка Квіглей, Що нещодавно став співголовою конгресу українського кокасу, Дені Дейвіс, давнього приятеля громади, І Шан Кастелу нещодавно вибраного до конгресу. Присутніми також були Віце-консул Консульства Литви, Лора Стрендж; Віце-консул Польського консульства Піотр Семенюк; І Андрій Добрянський директор комунікацій УККА.

12 лютого - Інститут миру США Форум безпеки України

28 лютого - УККА співорганізатор конференції з оцінки безпеки та дипломатичного впливу російської гібридної війни в Україні

17-24-го березня УККА організував громадські форуми з Володимиром Жемчужовим у Нью-Йорку, Гартфорд, Пассаїк штат Нью Джерсі, і в Дженкінстаун штат Пенсильванія.

14 квітня УККА, відділ Іллінойс, приймав Глена Ховард, Президента Фондації Джеймстаун в українському інституті модерного Мистецтва в Чикаго, де він виступав на тему пріоритету Української Морської Безпеки.

4 травня - УККА у співпраці Центром Американсько-Українських Відносин та Українським Музеєм в Нью Йорку провів спеціальну **конференцію** із серій «Українських Історичних Зустрічей» під назвою **«Соборність»: відзначення 100-річчя «Великої Злуки Українських Земель».**

13 червня– УККА співорганізовує конференції – “**Щорічний Звіт України**” у Вашингтоні. Основні доповідачі: народний депутат України Андрій Левус, посол Курт Фолькер, народний депутат Ганна Гопко.

Вибори в Україні

УККА є однією із декількох неурядових організацій і єдиною організацією від українсько-американської громади, яка є зареєстрована в Центральній виборчій комісії України (ЦВК). Цей статус надавав УККА право спостерігати за президентськими та парламентськими виборами в Україні з 1994 року, дозволяючи нам формувати делегації Міжнародних спостерігачів на виборах.

На **президентських виборах, 31 березня 2019** року, Місія Спостерігачів Виборів від УККА, яка складалася з 78-ми офіційно зареєстрованих спостерігачів, контролювала процес виборів та підрахунок голосів у дев'яти областях України - Дніпропетровській, Івано-Франківській, Херсонській, Київській, Львівській, Миколаївській, Одеській, Тернопільській та Закарпатській, а також на трьох дипломатичних представництвах України у США. Протягом дня голосування Місія УККА, працюючи спільно зі Світовим Конгресом Українців, повідомляла, що процес волевиявлення проводився мирним, прозорим і демократичним шляхом. Зокрема, у своїх звітах з понад 700 виборчих дільниць, групи короткострокових спостерігачів повідомили, що 96% дільниць виконували свої функції "добре" або "дуже добре". Це свідчить про високий рівень продуктивності для будь-якого виборчого процесу.

Місія УККА відзначила декілька порушень, які не носили системного характеру і не впливали на результати виборів. Таким чином, **Місія УККА зі спостереження за виборами стверджує, що в цілому президентські вибори, 31 березня, в Україні відповідали міжнародним стандартам, були вільні, чесні та демократичні й відображали волю виборців.**

88 офіційно зареєстрованих від УККА міжнародних спостерігачів на виборах, які працювали спільно зі Світовим Конгресом Українців на обох етапах президентських виборів, повідомили, що процес голосування проводився мирним, ефективним, прозорим і демократичним шляхом. За звітами наших добровольців короткострокового спостереження, 97% виборчих дільниць виконували свої функції «добре» або «дуже добре» - це високий рівень продуктивності для будь-якого виборчого процесу. УККА стверджує, що друга **тура виборів, 21 квітня, відповідала міжнародним стандартам вільних і чесних виборів** і точно відображає волю українських виборців. Фактично, ці вибори були найкращими виборами після відновлення незалежності України у 1991 році.

Після Виборчої Місії Спостерігачів УККА, які були присутніми на обох, 31 березня президентських виборах, та на вирішальному другому турі виборів, 21 квітня, **УККА випустив звіт**, який відображає підтримку України зі сторони УККА у її демократичному виборчому процесі, а також забезпечує об'єктивний і точний опис президентських виборів в Україні у 2019. Додатково до 13-ти сторінкового підсумкового звіту УККА про Виборчу Спостережну Місію на президентських виборах в Україні 2019 р. **УККА опублікував фотомонтаж її роботи протягом усього виборчого процесу.**

На **парламентських виборах** в Україні, які відбулися **21 липня 2019** року, УККА зорганізувала 32 офіційно зареєстрованих спостерігачів.

УККА висловлює щирю вдячність усім членам нашої делегації, які добровільно витратили свій час і кошти для участі в ролі міжнародних спостерігачів на виборах в Україні - їх відданість принципам демократії заслуговує на глибоку повагу та пошану.

Після виборів, Український Конгресовий Комітет Америки написав Відкритий лист до новообраного Президента України

Шановний новообраний пане Президенте!

Український Конгресовий Комітет Америки (УККА), організація, яка представляє інтереси українців у Сполучених Штатах Америки з 1940 року, вітає Вас, пане Володимире, з перемогою у президентських виборах. Український народ зробив свій демократичний вибір, згідно якого Ви стаєте найважливішою особою на найвищій посаді Української Держави. А це являтиме собою почесні та високо відповідальні обов'язки на продовження розвитку незалежної, суверенної та демократичної України.

УККА, громадське представництво більш ніж 1.5 мільйона американців українського походження, видав заклик до українців, в періодах між першим і другим турами цьогорічних президентських виборів, в якому було згадано, що «виборці грають важливу роль у формуванні свого уряду і в свою чергу - свого майбутнього». Місія спостерігачів УККА - добровольців - в Україні та в Америці - підтвердили цілому світу наскільки важливою і справедливою є демократія в Україні.

Вельмишановний пане Володимире, українська громада в США завжди працювала і працюватиме для того, щоб Україна стала заможною, демократичною, рівноправною державою в сім'ї Європейсько-Атлантичних держав. Ми підтверджуємо, що ми зобов'язуємося твердо триматися наших довголітніх принципів:

- утримання сильної армії України, здатної зупинити іноземних загарбників;
- втримання територіальної цілісності України та повернення окупованих територій України;
- підтримування курсу інтеграції до євроатлантичних структур - включаючи НАТО та Європейський Союз;
- зміцнення ринкової економіки;
- більш рішуча боротьба з корупцією;
- захист основних прав і свобод людини;
- затвердження української, як державної мови України;
- остаточне відокремлення Православної Церкви України від церкви агресора.

УККА, як і раніше, залишається повністю відданим справі захисту інтересів українського народу і продовжуватиме це робити далі задля процвітання і добробуту землі наших предків, та для того, щоб світ поважав Україну як рівноцінну Європейську державу.

Український Конгресовий Комітет Америки запрошує Вас, новообраний пане Президенте, зустрітися з нашою українсько-американською громадою при першій нагоді Вашої візити до Сполучених Штатів, щоб далі продовжувати нашу співпрацю для добра нашої спільної Батьківщини.

Наш голос у Вашингтоні

12-го червня, бюро УККА у Вашингтоні, Українська Національна Інформаційна Служба (УНІС), провела свої перші в цьому році **«Українські Дні»**. Ранкову сесію відкрив директор бюро, Михайло Савків, а відтак інформативні доповіді виголосили конгресмен Джим Гельрач (кол. співголова Конгресового Українського Кокусу), президент УККА Андрій Футей, віце-президент Світового Конгресу Українців Стефан Романів та Михайло Савків. Після ранкової сесії, учасники «Днів» з 11 штатів – Каліфорнії, Коннектикут, Делавер, Флорида, Іллінойс, Мічиган, Нью-Джерсі, Нью-Йорк, Огайо, Пенсильванії, Вірджинії - провели день спілкування з членами Конгресу і штатними працівниками майже з 50-ма бюр Конгресу. «Дні» дають можливість українській громаді обговорити різні проблеми, такі як зміцнення режиму санкцій проти Росії; важливість зупинки будівництва «Північного потоку-2»; про підтримку вступу України до Євро-Атлантичної структури, зокрема, до НАТО; збільшення військово-технічної підтримки для України, для захисту проти російської агресії; підтримка резолюцій щодо вшанування 5-ої річниці революції Гідності, політику «Відкритих дверей» для НАТО; і постійну підтримку США реформ в Україні. День завершився прийняттям у Капітолію, вшануванням членів Конгресу за їх підтримку і відстоювання українських справ у Конгресі. Прийняття розпочато молитвою, яку провів нещодавно інтронізований митрополит Української греко-католицької церкви в США,

владика Борис Ґудзяк. Опісля з короткими словами виступили: посол України в США - Валерій Чалий; Голова Комітету Верховної Ради у закордонних справах - Ганна Гопко; колишній Міністер Закордонних Справ України - Борис Тарасюк; Президент УККА - Андрій Футей; та представники Державного Департаменту США і кримськотатарської громади. Ведучим вечора був директор УНІС-у Михайло Савків. Наприкінці вечора, Михайло Савків вручив грамоту «Друг УНІС-у» двом заслуженим: сенатору Джону Барассо (Вайомінг) і конгресмену Брайану Фіцпатріку (Пенсильванія), за їхню підтримку України.

Співпраця з Конгресом

Постійні зустрічі з працівниками Конгресу (палати представників і сенату США, співробітниками Комітету з питань зовнішніх справ та збройних сил) просування законопроектів таких як:

- резолюцію 435 — визнавши, що «Йосип Сталін і ті навколо нього вчинили Геноцид проти українців у 1932-1933 роках». Палата представників США прийняла резолюцію П-931 — аналогічну резолюції Голодомору Сенату США резолюція С-435 С — що признає Голодомор як геноцид проти української нації. Резолюція признає знаходження комісії українського Голодомору, як було представлено до Конгресу 22 квітня 1988-го року включаючи, що Йосип Сталін і ті навколо нього вчинили геноцид проти українського народу у 1932-33 роках — 12 грудня, 2018р.
- Рес. 1162 — ще раз підтверджує що Сполучені Штати Америки «зобов'язалися допомогати людям України політичною, економічною та оборонною допомогою щоб допомогти їм забезпечити незалежність, демократію і добробут» — 12 грудня, 2018р.
- Палата представників США також прийняла резолюцію 1035, що виражає опозицію до ПівнічногоПотіку2. В їх заключеннях, резолюція підтримує «запровадження санкцій з огляду на ПівнічнийПотік2, згідно з розділом 232 Закону про протидії Американських супротивників через санкції (22 США С.9536).»—12 грудня 2018р.
- Працювали з офіційними особами від Державного департаменту США відносно наложення нових санкцій на Росію у відповідь на Керченську агресію. Санкції були накладені міністерство фінансів США 4-15-го березня, 2019р.
- Резолюція 74 сенату США прийняв одноголосно « що визначає 5-у річницю Української Революції Гідності вшановуючи хоробрість, завзятість і жертвність людей під час і після революції і ганьбить російську агресію проти України.»

Відвідання різноманітних слухань з питань, пов'язаних з Україною

Для того щоб розширити нашу коаліцію однодумців УНІС співпрацює з:

- Центральною та Східно Європейською Коаліцією(ЦСЕК)
- Аналіза центрально-європейської політики (СЕРА)
- Засідання в Інституті Гадсон
- Засідання в Атлантичній Раді
- Інстиут МакКейн:
- Інститут Брукінґс:
- Українсько-Американський Бізнес Форум
- Національною Радою з підтримки Євразійського єврейства

Громадська праця - Об'єднання громади

- Протягом цього періоду, Manor College вступила до лав УККА.
- 14 грудня — Андрій Добрянський був присутній #ЗвільнитиКрим, захід солідарності організований спільнотою Кримських Татар, який відбувся в українському консульстві в Нью-Йорку
- 26 січня — Андрій Добрянський був присутній на Всесвітньому Українському Форумі у Нью-Йорку і говорив про місію УККА, спостерігачів на виборах.

- 22 лютого — Президент УККА відвідав українську громаду у Баффало, щоб відзначити 5-у річницю Майдану і говорив про місію спостерігачів від УККА.
- 2 червня — Андрій Добрянський був присутній і говорив на прем'єрі, зробленого для телебачення документального фільму про діяльність УККА, під назвою «Наша Українсько-Американська»
- 4 червня — Метрополит Архієпископ Гудзяк був проголошений, Як Голова Української Католицької Аерархії Філадельфії в Українському Катедральному Соборі = у Філадельфії. УККА транслював на мережі цілоденний захід. Екзекутивна Рада УККА була присутня на святі.
- 8 липня — Англії Добрянський був присутній на поминальному обіді і співав панахиду вшановуючи 75-ту річницю смерті Олега Ольжича на Ukrainian Homestead in Lehigh, PA
- 9-10 липня — Президент УККА подорожував до штату Орегон, щоб зустрітися з 80-ти тисячною українською громадою, обговорити роботу УККА і скликав на єдність нашої громади.
- 11-12-го липня — Директор комунікації УККА, Андрій Добрянський, подорожував до Баффало, щоб обговорити історію УККА його знання і лідерство у Місії Спостерігачів на Виборах, перед передстрочковими виборами у Верховну Раду.

Публікації УККА

- Журнал *The Ukrainian Quarterly* ("**Український Квартальник**"), виходить квартално і є єдиним англomовним академічним журналом, який висвітлює політику і історію України та Східної Європи безпереривно від 1944 року. Головний редактор УК, проф. Леонід Рудницький.
- щомісячний **Бюлетень УККА**, листівка новин УККА, а також матеріали на інтернетній сторінці УККА, які постійно поновлюються та покривають новини з України, в громаді, а також нові проекти УККА.
- **Річний звіт УККА за 2018 рік**, в якому підсумовується діяльність УККА протягом року, та накреслюються плани на наступний рік. Представлена там також праця відділів УККА.
- З метою зібрання фондів для діяльності УККА, Крайова Канцелярія щорічно випускає заклик щодо збірки фондів "**Заклик Українського Народного Фонду**", а також надсилає до громади щорічну **Коляду – Різдвяний Заклик**.

З метою підтримання зв'язків та інформування наших членів про найновіші новини, УККА щотижня оновлює свою веб-сторінку. Окрім веб-сторінки, новини про УККА можна знайти на наших сторінках у Facebook та Twitter: <http://www.facebook.com/pages/UCCA.org> and <http://twitter.com/UkrCongComAm>.

За звітний період УККА опублікував численні заяви та звернення, які інформують наших урядовців, а також засоби масової інформації та українсько-американську громаду нашими проблемами **серед яких:**

Заяви

- УККА Приєднується до G7 Послів нагадати Україні: вигнання всіх політичних попередників не є нормою при Демократії.
- В п'яту річницю збитого Малайзійського літака МН17
- Сумне 75-річчя кримськотатарського народу
- Днем Жалоби/Пам'яті
- УККА вітає нового Архієпископа-Митрополита
- Пам'ятаймо Чорнобиль
- Зі святом Великодня
- УККА відзначає 22 січня і 100 років Злуки
- УККА підтримує #MedReform в Україні
- УККА вітає Томоса для України

- УККА вітає об'єднаний Синод
- УККА Вшановує День Гідності і Незалежності України.

Прес-релізи

- 19-го листопада — річна Панахида та Програма Пам'яті в Катедральному Соборі Святого Патрика в пам'яті жертв великого Голодомору - геноцид українців 1932-1933 рр.
- 30-го листопада — закликає УККА до негайних дій з приводу захоплення росією в полон Українських моряків.
- 30-го листопада — УККА висилає делегатів до Конгресу СКУ, зустріч з послом Йованович.
- 3-го грудня —УККА пише відкритого листа до лідерів Конгресу і до Секретаря Помпео.
- 4-го грудня—УККА gratує Американських отримувачів Вищої Нагороди Світового Конгресу Українців.
- 17-го грудня —УККА Підтримує #ЗвільнитиУкраїнськихВ'язнів і розпочинає акцію написання Святкових листів до заручників.
- 4-го січня — Президент УККА проводить засідання делегатів СКУ з новообраного предстоятеля Православної Церкви України, Блаженнішого Єпіфанія, митрополита Київського і всієї України.
- 6-го січня - УККА вітає Канонічне признание Української Православної Церкви.
- 8-го січня -УККА закликає добровольців взяти участь в Місії міжнародних спостерігачів на виборах в Україні
- 14-го січня —УККА оголошує конференцію для ознаменування 5-ої річниці «Небесної Сотні»-Революції Гідності.
- 30 січня 2019 -Центральна Виборча Комісія реєструє спостерігачів від УККА
- Починається робота місії виборчих спостерігачів
- 20 лютого — День Пам'яті «Небесної Сотні»
- 1-го квітня— УККА оголошує Президентські вибори, 31 березня, вільні і справедливі.
- 8-го квітня—УККА закликає до другого туру спостерігачів на виборах.
- 12-го квітня— УККА оголошує травень як місяць Українських Днів у Вашингтоні
- 17-го квітня— УККА оголошує 4-го травня, 2019 Конференцію Соборності.
- 19-го квітня—УККА випускає заяву на рахунок другого туру Президентських виборів.
- 24-го квітня — УККА Оголошує Другий Тур Президентських виборів вільними і справедливими.
- 6-го травня — УККА Проголошує червень як місяць Українських Днів у Вашингтоні
- 24-го травня— УККА Проголошує червень як картку звітування.
- 24 травня—УККА закликає спостерігачів за виборами на передчасні вибори 21 липня.
- 30 травня—Президент УККА був на зустрічі Президента України і Спів-голови Сокусу сенату США.
- 22 червня—УККА звернувся до Президента Зеленського підписати закон про визнання Пласту.
- 8 -го липня— УККА Вітає Манор Солледж зі вступом до його рядів.
- 12-го липня—Президент УККА зустрівся з Українсько Американською громадою в Орегоні.
- 15-го липня—УККА провів реєстрацію інтернаціональних спостерігачів для спостереження за Парламентськими виборами.

Листи:

3-го січня—лист до Міністра Закордонних Справ Василя Боднара у відповідь на його заклик до діаспори продовжувати ставити питання про Російську агресію в Україні. Лист підкреслює незламні спроби УККА а також останні дописи в пресу, заходи, заяви та бюлетні.

20-го січня – Грамота признання і подяки Богдана Ватраля, за його віддану працю для добра української громади, як президента і виконавчого директора Українсько-Американської Федеральної Кредитової Спільноти «Самопоміч»

25-го лютого—лист вітання до новообраного Митрополита Української Католицької Єпархії у Філадельфії, Бориса Гудзяку.

25-го квітня—УККА надіслав лист привітання до Новообраного Президента Зеленського.

20-го червня— лист УККА до Президента Зеленського підтримуючи державне визнання Пласти.

(Ці заяви були широко розповсюджені по Україні, і в результаті були надруковані в десятках ЗМІ)

Інтерв'ю і Виступи у пресі:

За звітний період Директор з комунікації і інформації УККА, Андрій Добрянський, виступив у наступних програмах:

- 25-го липня — інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалу i24 про реакції до російського танкера затриманого в Україні
- 25-го липня — інтерв'ю на ефірі російськомовної служби Голосу Америки (Скайп) про парламентські вибори в Україні
- 19 липня — телефонне інтерв'ю на Радіо «Свобода»: «Якщо шарм Зеленського при особистій зустрічі справді такий самий, як і в телевізорі, він, можливо, зможе пробитися до цього президента так, як не зміг його попередник»
- 26-го червня — брав участь у панельній дискусії «Newsmakers», програма новин Телеканалу TRT World, про 5-ту річницю #MH17
- 6-го і 26-го червня — інтерв'ю на ефірі російськомовної служби Голосу Америки (Скайп)
- 8-го травня — інтерв'ю на програмі #БлогПост (Скайп), ефірі 5-го Каналу, про американсько-українські відносини
- 1-го травня — інтерв'ю на ефірі російськомовної служби Голосу Америки (Скайп) про новообраного Президента України
- 22-го квітня — інтерв'ю на прямій трансляції англomовної служби Телеканалу Аль-Джазіра про новообраного Президента України
- 22-го квітня — інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалу i24 про новообраного Президента України
- 20-го квітня — інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалом Прямий під час цілоденного передвиборчого показу
- 17-го квітня — інтерв'ю на ефірі Телеканалом Прямий про місію спостерігачів від УККА на виборах
- 3-го квітня — інтерв'ю на ефірі російськомовної служби Голосу Америки (Скайп) про президентські вибори в Україні
- 1-го квітня — брав участь з Ужгородському Міжнародному Центрі Новин у прямому ефірі Радіо «Свобода» в Києві після президентських виборів (Скайп)
- 30-го березня — інтерв'ю в ефірі телеканалу Еспресо, на програмі «Студія Захід з Антоном Борковським» у Львові, про американсько-українські відносини
- 20-го березня — інтерв'ю на ефірі російськомовної служби Голосу Америки (Скайп) про президентські вибори в Україні
- 13-го березня — інтерв'ю на програмі «ЧасTime», на ефірі україномовної служби Голосу Америки, про місію УККА спостерігачів на виборах

- 8-го березня— інтерв'ю на ефірі російномовної служби Голосу Америки (Скайп)
- 21-го лютого — інтерв'ю на ефірі телеканал NEWSONE
- 9-го лютого— інтерв'ю УкрІнформ «Пан Пуутін не відпочиває, то я теж не можу відпочивати»
- 4-го лютого — брав участь у панельній дискусії «Newsmakers», програма новин Телеканалу TRT World, про президентські вибори в Україні
- 26-го січня — інтерв'ю УкрІнформ при VII Global Ukrainians Forum в Нью Йорку: «Росія може використати інформаційний вкид, аби розділити українців».
- 9-го січня — інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалу i24
- 2-го січня — інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалу i24
- 20-го грудня — інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалу i24
- 17-го грудня— інтерв'ю на прямій трансляції Телеканалу i24 про атаку Росії в Керченському заливі
- 28-го листопада— брав участь у панельній дискусії «Newsmakers», програма новин Телеканалу TRT World про атаку Росії в Керченському заливі
- 27-го листопада— інтерв'ю на прямій трансляції англomовної служби Телеканалу Аль-Джазіра про атаку Росії в Керченському заливі

Інші інтерв'ю

- 28-го лютого—Андрій Футей як Президент УККА виставив відео і процитував до «МІОК» відносно важливості Української мови і проблеми з цим у діаспорі.
- 28 березня—Андрій Футей—«Спостерігачі з діаспори на виборах:»Впораємося без росіян».
- 29-30-го березня—Андрій Футей провів багато конференцій з пресою і був присутнім на багатьох місцевих передачах новин у Тернополі.
- 18-го квітня — Тамара Олексій: «Ми молимося що Україна продовжуватиме свій курс на Євро Атлантичну інтеграцію»

**Звіт підготовлений
Тамарою Олексій**

ЗВІТ ДІЯЛЬНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ІНІЦІАТИВИ В ЧЕСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ **(УІЧР)** **ЗА 2018 РІК**

Українська ініціатива в Чеській Республіці є неприбутковою організацією, яка працює за національно-громадським принципом. Метою діяльності організації є підтримка та розвиток української культури в рамках європейського, світового та чеського суспільств. УІЧР є членом ЕКУ та СКУ, співпрацює з Урядом Чеської Республіки, Мерією міста столиці Праги, Посольством України в ЧР, та з іншими організаціями нацменшин, які проживають на території ЧР. УІЧР видає україномовний часопис “Пороги”, координує дії чеського організованого українства, інформує про найважливіші події українського життя в ЧР на веб-сайті www.ukrajinci.cz.

УІЧР мала у 2018 році честь співпрацювати із другими українськими організаціями, які діють в Чехії (zareєстровано до 20 українських організацій, не всі діючі). Передусім із організаціями: Український бізнес клуб, Українські профспілки, Об’єднання українців та прихильників України, Українська ініціатива південної Моравії, Навчальний центр «Крок», Українська суботня школа «Ерудит», із колективами «Джерело», «Ігніс» та ін.

Окрім культурної та консультаційної діяльності організацій слід нагадати гуманітарну діяльність організацій. Перевезено у шпиталь в Харкові допомогу вартістю більше 4 тис. USD (білизна для поранених). В зону АТО у співпраці з чеськими організаціями перевезено допомогу вартістю 20 тис. USD (харчування, борошно, техматеріал, ліжка тощо). Гуманітарну допомогу вважаємо важливим і тривалим досягненням діяльності організацій у 2018 році. Важливим моментом у роботі УІЧР – це дискусія із чеськими органами у відношенні до неправильно діючої системи надавання робочих віз («Visapoint»), яку було у 2018, також дякуючи УІЧР, скасовано.

Слід відзначити позитивну роботу Посольства України в ЧР, іміджеві та інші проекти розвитку чесько-українських відносин, відновлення українських могил в Чехії тощо.

Культура:

У січні 2018 влаштовано новорічні свята, великий новорічний бал у Празі «Маланка» (лютий 2018). У березні відзначено Дні Тараса Шевченка, влаштовано ряд подій коло пам’ятника Тараса Шевченка в Празі. Невід’ємною частиною визначних подій – свято Дня Незалежності України.

У вересні-жовтні-листопаді 2018 в чеських містах реалізовано Дні української культури. Під час свята презентуються українські гурти діючі, запрошено колективи з України. Акцію частково підтримано із бюджету Міністерства культури ЧР. У листопаді влаштовано зустрічі присвячені пам’яті жертвам Голодомору 1932-32 рр., у грудні влаштовано акцію українського Миколая в Празі.

Впродовж року влаштовано ряд культурно-освітніх акцій, в тому числі в Будинку нацменшин в Празі, який надає можливість активного життя різним нацменшинам. Виступають у Чехії місцеві українські гурти, презентуючи український спів, танець, театр, музику тощо. У Празі діють гуртки «Джерело», «Берегиня», суботня школа та ін., у містах Брно, К.Вари, Хомутов, Усті над Лабем, Градец Кралоу та ін. діють місцеві гуртки.

Прагу у 2018 р. відвідали різні українські капели (Тарас Петриненко та ін.). Події в сучасній Україні відкрили новий інформаційний простір (що заповнюється також українськими організаціями в ЧР) чеському суспільству, яке усе ж таки більше зараз стежить за подіями в Україні. Такий напрямок можна вважати позитивною зміною у відношенні чеського суспільства до української громади в Чехії, оскільки довголітні стереотипи чехів у відношенні до українців на підставі особистого досвіду міняються.

Повна інформація про діяльність організації та громади міститься на сайті www.ukrajinci.cz, у часописі «Пороги» та на сторінках FB організацій.

У Празі, 30.7.2019

За Раду Української ініціативи в ЧР Богдан Райчинець – секретар

Vocelova 3, 120 00, Praha 2, Czech Republic, www.ukrajinci.cz, uicr@centrum.cz

ЗВІТИ
СВІТОВИХ НАДБУДОВ
УКРАЇНСЬКИХ КРАЙОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

ЗВІТ **ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ СВІТОВОЇ ФЕДЕРАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОЧИХ** **ОРГАНІЗАЦІЙ**

за період з листопада 2018 року по вересень 2019 року

Загальна робота.

Цього року СФУЖО вирішила підтримати Світовий Конгрес Українців та обрала на 2019 рік гасло: "Наша сила – у єдності українського народу та в соборності українських земель!"

Протягом 70-ти років СФУЖО працює у напрямку об'єднання українських жіночих організацій світу та координує суспільну думку в єдину потужну силу, щоб зберегти українську ідентичність, мову, культуру, щоб підносити авторитет України, як суверенної незалежної, демократичної держави в світі.

Українські жінки завжди були і є на передових позиціях, – там, де важко, небезпечно і де необхідна їхня допомога.

Створення СФУЖО у 1948 році було логічним завершенням багатолітньої попередньої праці українок світу з метою об'єднання зусиль та координації своєї діяльності. СФУЖО відзеркалює діяльність локальних українських спільнот по всьому світу, а також представляє їх на міжнародній арені в Організації Об'єднаних Націй (ООН). В 1990 році СФУЖО одержала акредитацію при Департаменті Публічної Інформації в ООН (UN-DPI), в 1993 році консультативний статус в Економічній і Соціальній Раді ООН (UN-ECOSOC), а в 1997 році одержала членство в Комітеті при ЮНІСЕФ (NGO Committee on UNICEF). Основним завданням СФУЖО є відстоювання гідності та прав жінок в Україні та в діаспорі. СФУЖО докладає багато зусиль для збереження української мови, культури, ідентичності, пропаганди правдивої української історії та підтримки розвитку стабільного та демократичного ладу базованого на верховенстві права в незалежній Україні.

Відзначення 70-ліття СФУЖО.

XI Конгрес СФУЖО.

У жовтні минулого року в Філадельфії в США відбувся XI Конгрес Світової Федерації Українських Жіночих Організацій. Ювілейний Конгрес СФУЖО відбувся під гаслом «Ідімо вперед назустріч спільній меті!». Логі конгресу – жіночі руки, які разом підіймають вгору гроно червоної калини, що віддзеркалює перемогу спільних зусиль як минулих поколінь, так і сучасних жінок. На 70-ліття Федерації прибули делегатки-представниці 10 краєвих жіночих організацій української діаспори з США, Канади, Австралії, Аргентини, Великої Британії та Франції.

Станом на сьогодні до складу СФУЖО входить тридцять організацій з вісімнадцяти країн світу.

Під час XI Конгресу у Філадельфії, 27 жовтня 2018 року було обрано нову Управу СФУЖО у складі: Голова - Анна Кісіль, 1-ша заступниця - Євгенія Петрова, 2-га заступниця - Маріанна Заяць, 3-тя заступниця - Марія Фінів, Олександра Фарима, Галина Винник, Уляна Стельмах Стек, Др. Марта Кебало, Рената Заяць, Христя Верещак, Надя Мигаль, Наталка Попович, Дарця Москалюк-Руткай, Ольга Шевель, Лариса Гринда, Галина Ковалевич, Д-р Олександра Куновська-Монду,

Люба Квасниця-Кай. Протягом звітного періоду було проведено вісім засідань Управи. Засідання проходили в режимі телеконференцій. На засіданнях розглядалися питання щодо забезпечення діяльності Федерації, участі в різних акціях, розглядалися заявки на вступ до СФУЖО, ухвалювалися відповідні рішення. Згідно Статуту, протоколярною секретаркою складені протоколи засідань Управи, затверджені Головою та перевірені представницями Контрольної Комісії.

Хочу подякувати Євгенії Петровій - першій заступниці голови СФУЖО, за активну та надзвичайно продуктивну роботу, за координацію роботи офісу, за допомогу у відновленні контактів зі складовими організаціями.

Адміністрація та робота канцелярії.

У січні - лютому 2019 року було проведено ремонт в офісі СФУЖО, який знаходиться в приміщенні Українського Національного Об'єднання в Торонто за адресою 145 Еванс Авеню. Було прийнято на роботу в офіс працівницю - Оленку Бортник. Вона відновила активну комунікацію зі складовими організаціями та забезпечує постійну роботу офісу на належному рівні. Щиро дякую пані Оленці за її віддану працю.

За менш ніж вісім місяців з моменту відновлення роботи канцелярії СФУЖО, до офісу на електронну поштову адресу надійшло 887 електронних листів. Було відправлено адресатам 770 листів. Активно ведеться сторінка СФУЖО у мережі Фейсбук за посиланням:

https://www.facebook.com/Світова-Федерація-Українських-Жіночих-Організацій-503260099748756/?eid=ARCKb_F_IBwXMnQOuffz0Db13LNJDx0va6v-ZhaFpXq2MMi8v3PIjuVQzgzdviWdqAHNzN4rv7EF_IH

Розпочалася активна робота по відновленню, а фактично створенню нової інтернет сторінки СФУЖО з сучасним багатофункціональним інтерфейсом.

Для зручності ведення діяльності Федерації відкрито платіжний електронний рахунок PayPal.

Журнал “Українка в світі”

Продовжуємо видавати кварталник “Українка в світі”. Також, було підготовлено Вісник № 1 за 2019 рік, присвячений 70-літтю СФУЖО. Для зручності користувачів, передплату можна здійснювати через новостворений рахунок PayPal. Також, ми плануємо розмістити пряме посилання на передплату журналу, як в паперовому, так і в електронному вигляді, на нашій оновленій сторінці в інтернеті. Одночасно, архів попередніх видань, можна буде знайти на нашій веб-сторінці.

Розпочата активна робота з архівами СФУЖО за 70 років діяльності Федерації.

Станом на сьогодні, значна частина архівних фото та документів відцифровано, та частину з них вже використано під час підготовки інтерактивної виставки про 70-літню історію СФУЖО, яка буде урочисто відкрита під час Першої міжнародної асамблеї “Українка в світі: професіоналізм, активізм, традиція” у вересні ц.р. у Львові. Виставка - масштабний та довготривалий проект. Ми плануємо, щоб цю виставку побачило якнайширше коло людей по всьому світі. Документи та фотографії поступово скануються та системно зберігаються на електронному носії. Плануємо представити виставку в Україні та за її межами, експонувати в університетах та бібліотеках, а також, розповсюдити її через мережу наших організацій в світі, щоб достойно представити 70-літню натхненну і віддану працю українського об'єднаного жіноцтва.

Розпочато роботу над виготовленням окремого відеофільму про історію СФУЖО.

Співпраця з Україною.

МІОК

29 січня 2019 року, у складі делегації СКУ, Голова СФУЖО зустрілася з Іриною Ключковською - Директором Міжнародного інституту освіти, культури (МІОК) та зв'язків з діаспорою Національного університету "Львівська політехніка" та її заступниками Андрієм Яцівим та Оксаною П'ятковською. У рамках цієї зустрічі, було підписано Меморандум про відновлення співпраці між СФУЖО та МІОК.

Протягом цього року, спільно з МІОК було проведено декілька успішних акцій.

У лютому 2019 року СФУЖО та МІОК реалізували проект "Мова моїх батьків - мова мого духу" до Дня рідної мови. В рамках проекту відомі діячі українського руху за кордоном розповіли про українську мову як одну зі складових національної ідентичності та про важливість її збереження у діаспорі.

Ця акція засвідчила єдність українців в Україні та поза нею довкола української мови. У межах проекту презентовано виставку цитат про рідну мову представників української діаспори – українців, відомих у світі: громадських лідерів, політиків, науковців та митців.

Цитата Анни Кісіль: "Впродовж століть для жінок української діаспори було важливо не просто втримати українство, а виховати наших дітей великими патріотами України. Тому родина, церква і мова були основою нашого буття. В той час, коли в бездержавній Україні мову цькували, ми у діаспорі її берегли, плекали і розвивали, усвідомлюючи, що без мови немає нації".

Детальніше про акцію за посиланнями:

<https://www.youtube.com/watch?v=a3EcWFbZkeg>

<http://lp.edu.ua/news/2019/akciya-miok-iz-nagody-mizhnarodnogo-dnya-ridnoyi-movy-mova-moyih-batkiv-mova-mogo-duhu>

Ще один спільний з МІОК проект, присвячений 70-літтю СФУЖО, це - Перша міжнародна асамблея "Українка у світі: професіоналізм, активізм, традиція", яка відбудеться 1-4 вересня 2019 року у Львові, в Національному університеті "Львівська політехніка".

Цей проект, це – відкриття для суспільства ролі та значення Українки у світі. Асамблея покликана висвітлити професійність, активність та потенціал жінки, яка може впливати на державотворчі процеси як в Україні, так і в країнах проживання, змінювати міждержавні відносини.

Детальніше про Асамблею: <http://miok.lviv.ua/?p=16655>

НРЖУ

27 січня 2019 року, під час зустрічі в Києві з Головою Національної Ради Жінок України (НРЖУ) Людмилою Порохняк-Гановською було підписано Меморандум про відновлення співпраці між СФУЖО та Національною Радою. Наші організації мають великий досвід спільної роботи, та перепідписання меморандуму дало новий поштовх для відновлення тісної співпраці. Як результат, протягом поточного року було реалізовано декілька спільних проектів.

1 лютого цього року, разом з представницями Всеукраїнської Ліги Українських Жінок вшанували пам'ять жертв репресій московсько-комуністичного режиму в західних областях 1939-1941 років біля Меморіалу на Янівському цвинтарі у Львові.

31 серпня 2019 року заплановане освячення дзвону пам'яті на цьому меморіалі (жертв репресій комуністичного режиму 1939-1941 років на Янівському цвинтарі).

До свята Світлого Христового Воскресіння СФУЖО взяло участь у Всесвітній акції Всеукраїнської Ліги Українських жінок «МИРОТВОРЧА ПИСАНКА». Діти світу підготували Великодні подарунки воїнам-захисникам України. Це писанки-обереги, що були розписані дітьми українських громад в інших країнах світу та освячені в Україні.

СФУЖО підтримало проведення з 20 по 22 травня цього року Асамблеї Європейського Бюро Міжнародної Ради Жінок. Захід відбувся у Києві та Чернігові за участю Європейського центру Міжнародної Ради Жінок та керівників українських діаспорних організацій Європи. Під час Асамблеї, Голову Національної Ради Жінок України Людмилу Порохняк-Гановську було обрано віце-президентом Європейської Ради Жінок.

Також, СФУЖО тісно співпрацює з Союзом Українок України (СУУ). Зокрема, 5 лютого 2019 року Голова СФУЖО Анна Кісіль відвідала Національний музей історії жіночого руху у Львові. Під час відвідання музею, залишила запис в Книзі почесних гостей та передала фінансову допомогу для музею.

Ще один проект, реалізований СФУЖО в співпраці з СУУ в поточному році в місті Коломия. В лютому 2019 року, Голова СФУЖО Анна Кісіль зустрілася з головою осередку Союзу Українок України в Коломиї Марією Гнатюк та передала фінансову підтримку для видання книжки про Олену Кисілевську - першу голову СФУЖО. В березні 2019 року книжку "Подиву гідна...Олена Кисілевська" було презентовано громаді.

Детальніше про презентацію книги:
https://www.youtube.com/watch?v=E_iKTq2fKYg&feature=youtu.be&fbclid=IwAR1GQe2xqmWPPGadyF0jdIDKV9o-NPM-iRwHVPgyqWMyR-qF6coqMx608hU

Поїздки Голови СФУЖО

За звітний період було здійснено ряд робочих поїздок Голови СФУЖО, в тому числі в Україну. Під час згаданих поїздок було проведено багато цікавих та плідних зустрічей.

Детальніше в інтерв'ю за посиланням:

<https://www.youtube.com/watch?v=BQ2c2fbDAcs>

Зустрічі в Києві

У складі делегації Світового Конгресу Українців, голова СФУЖО як друга заступниця президента СКУ, взяла участь у низці зустрічей з провідниками українських церков:

- з Предстоятелем Православної церкви України Блаженнішим Епіфанієм;
- з Главою Української Греко-Католицької Церкви Блаженнішим Святославом Шевчуком.

Також, були проведені зустрічі з державними високопосадовцями та представниками наукових кіл України на тему подальшої співпраці в просуванні українських інтересів.

Про заходи та зустрічі в Києві детальніше:
<http://www.ukrainianworldcongress.org/news.php/news/1921>

Разом з іншими членами делегації СКУ вшанували пам'ять та поклали квіти до пам'ятника Героям Крут на Аскольдовій могилі в Києві.

Відзначення 70-ліття СФУЖО.

У березні цього року, урочисто пройшло відзначення 70-ліття СФУЖО в Канаді. Відповідно, було створено організаційний комітет з підготовки ювілейного бенкету-академії, присвяченого 70-річному ювілею СФУЖО.

Організаційним комітетом було здійснено ряд підготовчих заходів. Зокрема, з нагоди ювілею, було розроблено та засновано почесну відзнаку “Берегиня українського роду”. В основу цієї нагороди було взято керамічний образ Богородиці, створений художницею Славою Геруляк у Нью-Йорку в 1977 році та подарований СФУЖО з нагоди 30-ти річчя.

Цією почесною відзнакою нагороджуються жінки за особливий внесок у зміцнення українського жіночого руху в світі як прояв глобального демократичного руху за людські права, в розбудову СФУЖО та українських жіночих організацій як вияв зрілого громадянства в контексті діаспори і країни поселення та в підтримку і розбудову України.

24 березня 2019 року, у бенкетному залі Княжий двір ресторану Золотий лев у Торонто відбувся святковий Бенкет-Академія з нагоди 70-ліття Світової Федерації Українських Жіночих Організацій.

Під час святкової академії, доктор Марта Кічоровська Кебало - головна доповідачка, представила доповідь: “СФУЖО у своє 70-ліття: покликання до подальшого життя”.

Також, відбулося нагородження активних учасниць українського жіночого руху почесною відзнакою “Берегиня українського роду” з нагоди 70-ліття СФУЖО.

Детельніше: https://www.youtube.com/watch?v=g_epxT3fUOo

https://www.youtube.com/watch?v=EDGdu_9ewCc&fbclid=IwAR2xbm7_gaHaWv6ZqlkDUiWlxULNSqC_Q4CbZT7L7trh4HEawqmev74xtkc

Робота у складі Ради директорів СКУ.

Голова СФУЖО, традиційно є другою заступницею президента Світового Конгресу Українців. Також, у Раді директорів працювала 1-ша заступниця Євгенія Петрова, та 2-га заступниця Маріанна Заяць, які брали активну участь у засіданнях та інших заходах СКУ.

СФУЖО підтримала заклик СКУ до Всесвітньої акції “Зупинімо війну Росії проти України!” з нагоди 5-ої річниці російської агресії та розстрілу Небесної Сотні, та звернулося до складових організацій з пропозицією провести відповідні акції у країнах проживання.

Участь у різних заходах.

Першим заходом, в якому взяла участь новообрана Голова СФУЖО, було вшанування пам'яті загиблих воїнів на День Пам'яті біля Меморіалу невідомому солдату 4 листопада 2018 року в Торонто. Анна Кісіль разом з протоколярною секретаркою Галиною Винник поклали вінок від СФУЖО до пам'ятника Невідомому солдату.

13 грудня 2018 року виступила з вітальним словом на церемонії проводів Генерального консула України в Торонто Андрія Веселовського у зв'язку з закінченням його каденції та поверненням в Україну.

10 лютого 2019 року, разом з Почесною головою СФУЖО Марійкою Шкамбарою, взяли участь у Святі Героїнь в Торонто, присвяченому медсестрам-героїням у боротьбі за Україну.

19 лютого 2019 року, Голова СФУЖО Анна Кісіль, разом з представниками Конгресу Українців Канади, відділ Торонто, записали відеозвернення зі закликом до ООН засудити дії Росії та з вимогою негайного звільнення українських полонених моряків. Цим звернення СФУЖО долучилася до ініціативи Вадима Свириденка, уповноваженого Президента України з питань реабілітації ветеранів.

В березні цього року, Анна Кісіль взяла участь в урочистій програмі, присвяченій Великому Кобзарю, у приміщенні Українського культурного центру в Олд-Міл в Торонто.

Голова СФУЖО долучилася до благодійного марафону “Діти Торонто - дітям України”, організованого Міжнародною організацією українців “Четверта хвиля” в Торонто. Під час цієї акції, сотні діток, батьків та просто небайдужих, підтримали дітей в Україні.

В травні 2019 року, Голова СФУЖО Анна Кісіль взяла участь у “Добродійному бенкеті з нагоди Дня матері”, організованому Українським з’єднаним харитативним фондом. Кошти, зібрані на цьому заході були спрямовані на підтримку українських шкіл міста Торонто.

Голова СФУЖО Анна Кісіль та перша заступниця Євгенія Петрова взяли активну участь в українсько-канадській конференції щодо реформ в Україні, яка відбулася 3-4 липня 2019 року в Торонто. Представники найвищих щаблів влади Канади та України, а також бізнесмени, громадські активісти та представники засобів масової інформації взяли участь у цьому поважному заході. Дуже важливо, з огляду на сьогоднішні реалії, підтримувати український народ в захисті територіальної цілісності, в просуванні європейської і євроатлантичної інтеграції та в розбудові України.

Українські школи.

Традиційно, СФУЖО всіляко підтримує збереження української національної ідентичності. У зв’язку з цим, СФУЖО фінансово підтримало Всеканадську конференцію українських освітян під назвою “Святкування української спадщини через глобальні зв’язки”, яка відбулася 23-25 травня 2019 року у Вінніпезі в Канаді.

СФУЖО закупила українські книжки для учасників вчительського семінару Шкільної ради м. Торонто, що відбувся 15 червня цього року в Торонто. В семінарі взяли участь 60 вчителів, директорів та координаторів.

Одне з наших головних завдань - плекання та збереження українського культурного надбання у діаспорі. Треба більш активно втілювати в життя цілі і завдання СФУЖО, продовжувати цінні проекти, як наприклад, літературний конкурс СФУЖО ім. Марусі Бек.

На засіданні Управи було ухвалене рішення продовжити чудову традицію проведення літературного конкурсу ім. Марусі Бек. Також, ми працюємо над заснуванням нових, покликаних часом проектів.

Діяльність СФУЖО в ООН.

Ще один напрямок нашої діяльності - представлення актуальних українських питань на міжнародному рівні та на рівні держав проживання. СФУЖО вже має великий досвід праці в ООН. І тому важливо, на цьому поважному міжнародному рівні, і надалі активно представляти наші інтереси. Разом з цим, було б добре попрацювати над розширенням нашого представництва в інших міжнародних інституціях, з метою піднесення авторитету української жінки на світовому рівні.

СФУЖО має своє представництво в ООН і є постійним учасником регулярних сесій Ради з прав людини, що дає можливість щоразу заявляти про порушення прав людини внаслідок російської окупації Криму та частини Донбасу. СФУЖО є єдиною українською жіночою організацією, яка має право реєструвати учасниць на конференції ООН. СФУЖО продовжує співпрацю з Постійним представництвом України при ООН, в Нью-Йорку, США, та в Радах ООН, в Женеві, щоб з їхньої трибуни лунав міцний голос Української жінки про сучасну війну Росії в Україні, про створені ворогом проблеми для родин, жінок, дітей тощо. СФУЖО представляє чисельну жіночу громаду української діаспори. І, як неурядова організація з правом на дорадчий голос в ООН ЕКОСОР, має за своє завдання співпрацювати з українськими жіночими організаціями в рамках ООН.

11 березня 2019 року представниці СФУЖО в ООН Д-р Марта Кебало та Марина Приходько разом з Мариною Гур’яною, яка приїхала до CSW63 з Черкас, у складі когорти жінок-неурядових організацій СФУЖО з України, відвідали прийом у Представництві Європейського Союзу при ООН. Почесними гостями та спікерами на цьому заході були Федеріка Могеріні, Верховний представник Союзу із закордонних справ та політики безпеки, та віце-президент Європейської комісії Маріус-Константин Будей - міністр праці та соціальної справедливості Румунії. Наші жінки мали честь зустрітися і поговорити з Федерікою Могеріні. Вона висловила підтримку Україні та особливо жінкам України.

Традиційно, СФУЖО в ООН збирає друзів та гостей з України під час CSW на вечір доброї розмови, нових зв'язків та зростання. 15 березня 2019 року, на такому зібранні, представниці СФУЖО в ООН розповіли присутнім коротку історію роботи СФУЖО протягом багатьох років та про вплив українських жінок на міжнародні події. Пані Леокадія Герасименко зачитала привітання від Людмили Порохняк-Гановської, Президента Національної Ради жінок України та представила коротке відео про нову ініціативу Ради щодо волонтерів, які допомагають жінкам отримати доступ до медичної допомоги у сільській місцевості України. Марина Гур'янова, організаторка жіночого форуму в Черкасах, представила свою роботу в керівництві жінок на Черкащині. Формальна частина програми завершилася кількома словами Ахтема Чийгоза, кримськотатарського лідера, який був незаконно ув'язнений Росією протягом декількох років до звільнення наприкінці 2017 року. Ахтем Чийгоз виголосив зворушливу промову про майбутнє України.

Також, у Нью-Йорку, відбулося спеціальне засідання CSW63 на тему п'ятого року незаконної анексії Криму. Доповідачі з України були обрані для представлення ситуації на місцях у Криму, за останні п'ять років, відколи незаконно Росія окупувала півострів. Сергій Кислиця, заступник міністра закордонних справ України, представляв Україну під час зустрічі. Оля Оприська, дочка моряка Андрія Оприська, якого Росія утримує військовим полоненим з листопада 2018 року, говорила про ситуацію свого батька та його товаришів-моряків, які зараз перебувають у полоні. Айла Баккалі, Ахтем Чийгоз та Алім Алієв представляли корінне населення Криму, кримських татар, і говорили про репресії та насильство, які кримські татари щодня зазнають внаслідок російської окупації. Ахтем Чийгоз, який нещодавно був звільнений із російського полону, говорив про знущання, які російські окупанти завдали народу та землі Криму.

Це була одна з найефективніших зустрічей та дискусій РБ ООН за останній час. Партнери України в Раді ООН - Польща, Франція, Німеччина, Великобританія, США та ЄС - уважно слухали кожен виступ.

У Женеві, 20 березня 2019 року, під час 40-ї сесії Ради з прав людини, відбувся інтерактивний діалог із заступником Верховного комісара з питань прав людини в Україні. Постійний представник України в Женеві Юрій Клименко звернув увагу міжнародної спільноти на порушення прав людини в Криму та на Донбасі. О. Куновська Монду, представник ООН у Женеві, зробила усну заяву від імені СФУЖО, щоб висвітлити 5-ту річницю незаконної анексії Криму Російською Федерацією, яка спровокувала численні порушення прав людини в Україні.

Детальніше за посиланням: <http://www.unwomen.org/en/csw/csw64-2020/preparations#national-level-reviews>

Зустрічі щодо співпраці.

7 липня 2019 року Голова СФУЖО Анна Кісіль зустрілася з Віктором Гетманчуком - Головою канадсько-української фундації. Під час зустрічі обговорили питання майбутньої співпраці між фундацією та СФУЖО. Найближчим нашим спільним проектом плануємо подати заявку на гранд від канадського уряду для придбання пересувної мамограм-установки для України, щоб жінки, які не мають можливості обстежитися за місцем проживання, отримали можливість вчасно та якісно зробити відповідні діагностичні обстеження.

Відбулася зустріч Голови СФУЖО Анни Кісіль з Уповноваженим президента України з прав дитини Миколою Кулебою та Сніжаною Держановською. Вони перебували в Торонто з метою обміну досвідом щодо діяльності сиротинців сімейного типу в Канаді.

Висновки:

Рік був насиченим подіями та зустрічами. Сьогодні, як і впродовж усіх попередніх років, жінки є берегинями свого роду, своєї рідної мови, своєї історії та прикладом відданості, працелюбності й відваги.

Розкидані по цілому світу українки, гуртуються в наших організаціях, перебирають напрацьований десятиліттями надбаний досвід та спільно втілюють в життя поставлені завдання. Роль жіноцтва в діяльності глобального українства, поза сумнівом, визначальна, а особливо сьогодні, коли Україна стоїть перед викликами війни за українські душі та серця.

Щиро дякую всім членкиням Управи СФУЖО за плідну роботу протягом цього року, за допомогу та підтримку.

І нехай нам допоможе Бог!

Анна Кісіль

Голова СФУЖО

РІЧНИЙ ЗВІТ
«СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛЕМКІВСЬКИХ ОБ'ЄДНАНЬ»
(вересень 2018 р. - вересень 2019 р.)

7 вересня 2018 року в центрі Митрополита Андрея Шептицького Українського Католицького Університету відбулася Міжнародна науково-практична конференція на тему: «Суспільно-історична та політико-правова оцінка тотального виселення українців з етнічних земель Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 рр.». Ініціатором і головним організатором конференції виступила Світова Федерація Українських Лемківських Об'єднань. Співорганізатори конференції: Львівська обласна державна адміністрація, Львівська обласна рада, Український Католицький Університет, Центр дослідження українсько-польсько-словацького пограниччя, Всеукраїнська правозахисна організація «Меморіал» імені Василя Стуса.

Конференція проводилася за підтримки: Міністерства освіти і науки України, Міністерства закордонних справ України, Міністерства культури України, Українського інституту національної пам'яті, Світового Конгресу Українців, Української Всесвітньої Координаційної Ради, Української Федерації Америки.

В конференції взяли участь 32 доповідачі: науковці, дослідники, громадські діячі з України, Польщі, Словаччини, Канади, зокрема 10 докторів наук та 13 кандидатів наук. Серед них – провідні історики зі світовим іменем: академік АН ВШ України, доктор історичних наук, професор Володимир Сергійчук, Київ, Україна; доктор філософії, професор Богдан Прах, Львів, Україна; доктор історичних наук, професор Іван Патриляк, Київ, Україна; доктор габілітований, професор Богдан Гальчак, Канада-Польща; доктор філософії, доктор історичних наук Мирослав Сополіга, Свидник, Словаччина та інші.

В роботі конференції взяли участь Народні депутати України Андрій Антонищак та Роман Матківський. Народний депутат України Андрій Антонищак привітав учасників конференції та вручив Грамоти Верховної Ради України з пам'ятними відзнаками «За заслуги перед українським народом» голові ГС СФУЛО Ярославі Галик та активним членам спілки Мирославу Дмитраху та Галині Баранкевич.

На конференції був представлений виданий напередодні **науковий збірник доповідей**, поданих на конференцію, на 330 стор., до якого увійшло 27 статей. Упорядником цього збірника та організатором його друку була голова СФУЛО Ярослава Галик. Ще три статті були представлені безпосередньо на конференції. Фундатор видання – Львівська ОДА. Голова СФУЛО Ярослава Галик, член Національної Спілки краєзнавців України, виступила з доповіддю «Тотальне вигнання українців-автохтонів з їх етнічних земель у Польщі в 1944-1951 рр.: необхідність засудження злочину та відновлення історичної правди».

Конференція була покликана узагальнити і підсумувати здійснену попередню колосальну науково-дослідницьку роботу, а її висновки повинні послужити основою для встановлення історичної правди про трагедію тотального вигнання автохтонних українців з їх етнічних земель в Польщі у 1944-1951рр. та засудження на державному рівні усіх етапів депортації як злочину проти українців і злочину проти людяності з відновленням прав потерпілих як жертв політичних репресій тоталітарних режимів.

Конференція прийняла Резолюцію, а також Звернення до Президента України П. Порошенка, Прем'єр-Міністра України В. Гройсмана, Голови Верховної ради А. Парубія.

9 вересня голова СФУЛО взяла участь в меморіальних заходах у м. Івано-Франківську біля лемківської церкви Святих Кирила і Методія, які були приурочені Дню Пам'яті примусового виселення етнічних українців з території Польщі у 1944-1951 роках.

18 вересня у Верховній Раді України групою народних депутатів був зареєстрований законопроект № 9095 про внесення змін до Закону України "Про відновлення прав осіб, депортованих за національною ознакою" щодо визнання депортованими громадян України, які у 1944-1951 роках були примусово переселені з території Польської Народної Республіки.

22 вересня голова СФУЛО взяла участь в Колегії ВУТЛ у Львові.

5-8 жовтня голова СФУЛО відвідала з візитом українські лемківські організації в Липовлянах, в Республіці Хорватія (УГРХ) на запрошення голови культурно-просвітнього товариства (КПТ) «Карпати» Івана Семенюка для участі у міжнародній маніфестації «Вечір української пісні і танцю в Липовлянах», а також з метою налагодження співпраці. В рамках візиту мала ділову зустріч з активом Української Громади Республіки Хорватія та КПТ «Карпати» Липовляни. В зустрічі взяли участь голова УГРХ Михайло Семенюк, голова КПТ «Карпати» Іван Семенюк, член Президії СФУЛО, голова Союзу русинів українців Сербії Богдан Виславський та член управи СРУС Тарас Чапко, голова міста Липовляни Нікола Горват, представники духовенства, члени управи УГРХ, активісти, лемки, походженням з Ясло, Кросно, Котаня, які мешкають у цьому краї.

Голова СФУЛО взяла участь в покладанні квітів до пам'ятника Т. Г. Шевченку в Липовлянах, відвідала греко-католицьку церкву, якій вже понад 100 років. Ознайомила з літературними виданнями та народною творчістю місцевих митців. Була приємно вражена лемківськими писанками, ляльками, вишивками, а також літературною творчістю. Алекс Павлешин видав книги «Липовлянські писанки», «Малий словник лемківського говору української мови ЛЕМ», Іван Семенюк – «25 років КПТ українців «Карпати» Липовляни», Борис Ґралюк – «100 років української греко-католицької церкви Липовляни», о. Роман Мизь «Українці в Липовлянах і Новой Субоцькой» та інші.

П. Ярослава Галик мала честь відкрити Вечір української пісні і танцю та виступити з вітальним словом. На Вечорі з великим успіхом виступала відома лемківська співачка з України, з Тернопілля (Бучач), Леся Мацьків-Горлицька з низкою лемківських українських пісень. В концерті взяли участь дитячі танцювальні колективи, хорові та вокальні групи КПТ «Карпати» (Липовляни), «Україна» (Славонський Брод), «Тарас Шевченко» (Баня Лука) та інші, а також концертні групи з Італії та Боснії, хор австрійсько-німецької меншини міста та інші. Український культурний захід в Липовлянах пройшов з великим успіхом і зібрав повну залу глядачів.

20 жовтня голова СФУЛО відвідала свято відзначення 30-річчя Львівської обласної громадської організації Всеукраїнського товариства "Лемківщина", яке відбулося у Львові в драмтеатрі ім. М. Заньковецької, і виступила з вітальним словом перед лемками Львівщини та вручила Подяки активістам ЛОО та «Молодої Лемківщини».

27 жовтня 2018 року голова СФУЛО побувала в с. Команча в Польщі на Лемківщині і взяла участь в заходах до 100-річчя ЗУНР. Тут біля могили о.-каноніка Омеляна Каленюка відбулося урочисте відзначення 100-річчя створення Повітової Української Національної Ради для Сяніцького повіту у Вислоку Великім, що відома як Команчанська Східно-Лемківська республіка, яка ухвалила своє приєднання до Західно-Української Народної Республіки. Обіч могили о. О. Каленюка встановлено пам'ятну дошку "Пам'ятник відновлено до 100-річчя проклямації Команецької республіки. 4.XI.1918 - 24.I.2018. Загиблим Вічна Пам'ять!". Урочистий молебень і поминальну панахиду біля могили о.-

каноніка Омеляна Каленюка та Ірини Каленюк відправили о.-доктор Богдан Прах, ректор УКУ, парох Кومانчі о. Андрій Журав, парох Мокрого о. Богдан Кішко, та о. капелян Мирон Михайлишин. З України прибула делегація, в складі якої була заступник голови Львівської ОДА Оксана Стоколос-Ворончук, голова СФУЛО Ярослава Галик, голови товариств депортованих українців: "Лемківщини" - Степан Майкович (Львів) і Оксана Данилів (Івано-Франківськ), "Любачівщини" - Богдан Парадовський, "Надсяння" - Соломія Риботицька та інші.

2-4 листопада 2018 року голова СФУЛО Я. Галик побувала в м. Долина на Прикарпатті, де проходила Зустріч Молодих Лемків у рамках проекту "Ми - лемки!". Вона виступила з доповіддю в сесії "Збереження історичної пам'яті". Організатором заходу виступила молода лемкиня Євгенія Бардяк, голова Івано-Франківської ОО "Молода Просвіта". На зустріч прибули молоді лемки Львівщини, Тернопілля, Прикарпаття. В роботі заходу взяли участь: Ігор Любчик, к.і.н., доцент ІФМНУ ("Огляд історії лемків"), Галина Баранкевич, заслужена артистка України ("Пам'ятати і відроджувати...") та інші. Привітали молодь міський голова Долини В. Гаразд, голова ОО "Лемківщина" О. Данилів. Програма заходу була цікава і пізнавальна, спрямована на згуртування молоді лемківської спільноти та організацію діяльності задля збереження та популяризації лемківської історії та культури.

8 листопада 2018 року Верховною Радою України була прийнята Постанова ВРУ «Про відзначення на державному рівні 75-х роковин початку депортації етнічних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 рр.», якою зокрема було встановлено День пам'яті примусового виселення етнічних українців з історичних етнічних земель щорічно в другу неділю вересня, рекомендовано Президенту України оголосити в Україні 2019-й рік Роком Справедливості щодо депортованих українців.

10 листопада в Івано-Франківську відбувся концерт-фест «Лемківська осьін», на якому голова СФУЛО виступила з вітальним словом.

18 листопада відбувся VII З'їзд лемків України в Тернополі. Голова СФУЛО взяла участь в роботі з'їзду, привітала його учасників та виступила з короткою доповіддю. За дорученням делегатів з'їзду голова СФУЛО підготувала і подала для затвердження на колегії ВУТЛ Звернення до народних депутатів України про підтримку у Верховній Раді та прийняття законопроекту №9095.

Для виконання Постанови ВРУ №8603 СФУЛО в листопаді 2018 року розробила пропозиції про заходи у 2019 році для оргкомітету Кабміну, узгодила їх з головою ВУТЛ. 20.11.18 відправлено листи Першому віце-прем'єр-міністру – Міністру економічного розвитку і торгівлі України, Міністру Інформаційної політики, Українському Інституту Національної Пам'яті та Міністру культури з пропозиціями щодо виконання Постанови від 8.11.2018 р.

24-28 листопада 2018 року голова СФУЛО Я. Галик взяла участь в XI Світовому Конгресі Українців у Києві.

Делегатами Конгресу від Світової федерації українських лемківських об'єднань як складової організації СКУ були: голова СФУЛО Ярослава Галик; від Всеукраїнського товариства «Лемківщина» (ВУТЛ) - Олександр Венгринович; від Союзу русинів-українців Словацької Республіки (СРУСР) – Віктор Бандурчин; від Союзу русинів-українців Сербії – Соня Паплацко. Українську Громаду республіки Хорватія представляли голова Михайло Семенюк та його заступник Славко Бурда. Делегатом Конгресу був Богдан Чернявський, член управи Об'єднання Лемків Канади та Ліги українців Канади.

25 листопада голова СФУЛО виступила на пленарному засіданні з ініціативою включити до Резолюції Конгресу такі питання:

1. Закликати Верховну Раду України прийняти закон про засудження злочину тотального примусового виселення етнічних українців з їх споконвічних земель т. зв. Закерзоння, вчиненого тоталітарними комуністичними режимами проти українців за національною ознакою, та надання виселеним статусу депортованих як жертв політичних репресій.

2. Провести широкі меморіальні та інформаційні заходи до 75-х роковин початку депортації у 2019-му році, який Постановою ВРУ №8603 від 8.11.2018 р., оголошений Роком Справедливості для депортованих, на міжнародному рівні.

27 листопада голова СФУЛО Ярослава Галик взяла участь у сесії "Політика української національної пам'яті у світовому вимірі" з доповіддю "Відновлення і збереження національної пам'яті про злочинні масштабні депортації етнічних українців Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Підляшшя, Любачівщини і Західної Бойківщини у 1944-1951 роках" та виступила з підтримкою своїх пропозицій до Резолюції Конгресу через рішення Круглого столу.

В результаті XI Світовий Конгрес Українців включив до Резолюції Конгресу ці пропозиції такими пунктами:

- *Світовий Конгрес Українців закликає ВРУ прийняти закон про визнання злочином тотальне виселення етнічних українців Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Підляшшя, Любачівщини і Західної Бойківщини у 1944-1951 роках як злочин тоталітарних комуністичних режимів;*

- *Світовий Конгрес Українців закликає гідно відзначити: (у списку-календарі): – 75-ліття початку депортації етнічних українців Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Підляшшя, Любачівщини і Західної Бойківщини у 1944-1951 роках;*

- *Провести до 75-х роковин початку депортації етнічних українців Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Підляшшя, Любачівщини і Західної Бойківщини у 1944-1951 роках (9 вересня 1944р.-9 вересня 2018р.) заходи на міжнародному рівні.*

Також в рамках XI Світового Конгресу Українців 27.11.2018 р. відбувся круглий стіл "Розвиток українських громад у Східній Європі", на якому виступив з доповіддю член КК СФУЛО, заступник голови СРУСР Віктор Бандурчин. З його ініціативи до Резолюції Конгресу внесено наступну пропозицію, яку було прийнято конгресом:

- *Створити комісію з питань українського автохтонного населення та напрацювати концепцію щодо актуального стану автохтонів, порушувати питання автохтонів в органах державної влади.*

Світовий Конгрес Українців за поданням СФУЛО нагородив члена Президії СФУЛО Максима Маслея медаллю св. Володимира Великого за особливий внесок у піднесення іміджу СКУ, розбудову українського громадського життя в діаспорі та підтримку України.

Соня Паплацко, член Союзу Русинів Українців Сербії, була наймолодшим делегатом XI Світового Конгресу Українців від Світової Федерації Українських Лемківських Об'єднань. СФУЛО великі надії покладає на молодь, має програмну мету - створення міжнародної молодіжної гілки СФУЛО. Задля вивчення цього питання Соня Паплацко взяла участь в сесії «Зміцнення світового українського молодіжного руху – шляхи розбудови молодіжних та студентських організацій у діаспорі», а також у роботі круглого столу «Розвиток українських громад в Східній Європі».

28 листопада Я. Галик в Києві мала планові ділові зустрічі з В. Вятровичем, директором УІНП; Б. Морклянником, заступником голови «Меморіалу», з Р. Князевичем, народним депутатом України. Мета зустрічей - прийняття законопроекту №9095, виконання Постанови ВРУ №8603, гідне відзначення 75-ої річниці початку депортації українців-автохтонів з їх етнічних земель у Польщі у 1944-1951 рр.

4 грудня на запрошення МІОК (Ірина Ключківська) у Львові голова СФУЛО взяла участь у зустрічі «Просвіта в Аргентині: шлях тривалістю в століття» за участю Юрія Данилишина, голови українського товариства «Просвіта» в Аргентині»

5 грудня Я. Галик мала зустріч з директором Інституту народознавства НАН України у Львові академіком Павлюком С. П. Вона звернулася до керівництва Інституту з проханням розпочати фундаментальну роботу щодо збереження лемківської культурної та духовної

спадщини з наступним кількатомним виданням «Лемківщина: спадщина віків». Для цього необхідна системна, наукова розробка тематики збереження лемківської спадщини та кропітка науково-дослідна робота по збиранню скарбів лемківської культури, створенню електронних каталогів та видання книг. Директор Інституту схвально поставився до цієї ідеї. Вивчається питання про фінансову підтримку проекту.

5 грудня голова СФУЛО взяла участь у зборах лемківської громади Львова з нагоди презентації «Лемківського календаря» у Львові, яку проводила ФДЛ у Львові, а також презентації проекту «Лемківської світлиці», будівництво якої розпочинається у скансені «Шевченківський гай» у Львові.

Голова СФУЛО звернулася до світової лемківської спільноти з Різдвяними привітаннями.

За клопотанням голови СФУЛО Фундація Дослідження Лемківщини (ФДЛ) в США підтримала друк книги Н. Шейко-Медведевої на лемківській говірці «Дороги камені».

Підготовлено і незабаром буде здано до друку «Лемківський словник» Петра Пиртея до 100-річчя з дня його народження за підтримки ФДЛ в США за клопотанням СФУЛО. Передмову до словника підготувала Я. Галик.

Також в цьому році вийшли з друку книги на лемківську тематику: «Вигнання з рідного краю» І. Кочанського під ред. М. Мушинки, «Ми ще ся повернем. Великосхимник Ананія Русиняк» - упорядник рясофор Леонтій Викшта з Унівського монастиря.

Також до СФУЛО звернулися представники письменника Г. Гусейнова про підтримку друку його книги «Дорогою повз рай» про знаменитих лемків Е. Вархола і Е. Дровняка, і з відповідним клопотанням голова СФУЛО звернулася до ФДЛ в США.

На сайті організації www.sfulo.com подається базова інформація про СФУЛО, а також основні новини та інформації про заходи. Активно діє у мережі Фейсбук загальнодоступна група СФУЛО/SFULO (Світова федерація українських лемківських об'єднань) – співадміністратор Я. Галик. <https://www.facebook.com/groups/sfulo/events/>

Із травня 2018 року діє офіційна сторінка Світова федерація українських лемківських об'єднань, на якій публікуються основні матеріали та новини організації. Адміністратором сторінки є голова СФУЛО. <https://www.facebook.com/Світова-Федерація-Українських-Лемківських-Об'єднань-807409262783959/>

У грудні 2018 та у квітні 2019 рр. вийшли нові номери електронного «Вісника СФУЛО», Голова СФУЛО надіслала листа-звернення Голові Верховної Ради України Андрію Парубію щодо спільної зустрічі з ним голови СФУЛО і голови ВУТЛ задля прийняття законопроекту №9095 та організації заходів оргкомітетом Кабінету Міністрів по виконанню Постанови ВРУ №8603, який було відправлено 20.01.2018 р.

Також в січні 2019 р. голова СФУЛО підготувала фінансовий і статистичний звіти про діяльність СФУЛО у 2018 році і подала в Податкову інспекцію та Відділення статистики.

19.01.2019 року у світлиці Тернопільської обласної громадської організації ВУТЛ відбулася колегія Всеукраїнського Товариства «Лемківщина» під головуванням п. Олександра Венгриновича. В роботі колегії взяли участь голова Світової Федерації Українських Лемківських Об'єднань п. Ярослава Галик. Загострена увага щодо створення молодіжної організації у структурі Всеукраїнського Товариства «Лемківщина» і поєднання її із молодіжним рухом світових організацій. Особлива увага була приділена відзначенню на державному рівні 75-х роковин початку депортації етнічних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 рр. та сприянню у прийнятті законопроекту №9095 «Про внесення змін до Закону України «Про відновлення прав осіб, депортованих за національною ознакою» щодо визнання депортованими громадян України, які у 1944-1951 рр. були примусово виселені із споконвічних українських земель так званого Закерзоння.

23.01.2019 р. голова СФУЛО Ярослава Галик взяла участь і виступила з вітальним словом на науково-практичній конференції "Прикарпаття на шляху до соборності українських

земель доби національної революції 1917-1923 рр.: досвід та уроки", яка відбулася в Музеї майбутнього в Яремчі. З доповіддю "Ідея української Соборності серед лемків під впливом Листопадового зриву 1918" виступив к.і.н., доцент Івано-Франківського медичного національного університету Ігор Любчик.

26 січня на запрошення Львівської ОДА Галик взяла участь у Львові у презентаційному заході, приуроченому Звіту Голови Львівської ОДА Синютки О. М.

9 лютого 2019 р. голова СФУЛО взяла участь у роботі Х ювілейного З'їзду Об'єднання лемків Польщі в Горлицях. Вона привітала лемків-українців Польщі і розповіла про основні напрями діяльності СФУЛО.

18 лютого Галик взяла участь у зустрічі з Президентом України П. Порошенком, яка відбулася в Івано-Франківському драмтеатрі. Підготувала і подала лист Президенту про підтримку законопроекту № 9095. Була присутня на перегляді вистави «Нація».

23 лютого 2019 року у Львові в Центрі Митрополита Андрея Шептицького Українського католицького університету під головуванням голови Світової федерації українських лемківських об'єднань Ярослави Галик відбулося засідання Президії СФУЛО за допомогою скайп-зв'язку. Затверджено фінансовий звіт та звіт про роботу федерації в II півріччі 2018 року на засіданні Президії СФУЛО, також бюджетну програму на 2019 рік та План роботи СФУЛО на 2019 рік. Розглянуто низку важливих питань згідно з Порядком денним засідання.

9 березня 2019 року голова СФУЛО взяла участь в заходах, приурочених відзначенню сумних 75-х роковин від початку депортації лемків з одвічних земель, а також 205-им роковинам з дня народження Т. Г. Шевченка у Монастирських на Тернопіллі.

Розпочалися заходи урочистим відкриттям фотовиставки "Обличчя Лемківщини", а також нових експозиційних залів у Музеї лемківської культури (директор Віра Дудар-Дидина). На відкриття виставки було запрошено багато літніх лемків Тернопілля, які були учасниками і свідками злочинних подій їх виселення з Польщі до УРСР 1944-1946 років, які, власне, були вигнанцями з рідного краю. Їх портрети були представлені в експозиції фотовиставки.

Також для огляду вперше були відкриті оновлені сучасні експозиційні зали. У заходах взяли участь голова Тернопільської ОДА Степан Барна, представники обласної та районної влади, Монастирської громади, народний депутат України Микола Люшняк, священники УГКЦ, зокрема о.-митрат всіх лемків України Анатолій Дуда і о. Володимир Шуляр, голова СФУЛО Ярослава Галик, голова ВУТЛ Олександр Венгринович, делегація лемків з Івано-Франківщини на чолі з головою лемків Прикарпаття Оксаною Данилів, голова Київського товариства ім. Б.І. Антонича Михайло Мацієвський, представники депортованих з Холмщини, Надсяння, Західної Бойківщини, широка громадськість Тернопільщини і Монастирськ, а також дитячі художні колективи ("Гречні фрайрки" та ін.). Треба відзначити, що відновлення музею відбувається за активної підтримки Тернопільської ОДА.

Після відкриття виставки громада урочисто вшанувала пам'ять Великого Кобзаря і Пророка України Т. Г. Шевченка. В центрі міста Монастирська відбулося покладання квітів до величного пам'ятника Тарасу, звучали «Думи мої», «Реве та стогне Дніпр широкий» у виконанні лемківського хору "Яворина", читали вірші Шевченка (вірш «Думи мої» лемківською говіркою - "Мисли мої" (переклад І. Дуди), поема «Утоплена» і ін.).

На завершення заходів відбулася надзвичайна, історична подія для лемків Тернопілля і всієї України. В Музейному комплексі «Лемківське село» в урочищі Бикова неподалік Монастирськ було закладено і освячено меморіальний камінь, на місці якого буде побудовано новий сучасний корпус – музей лемківської культури "Святиня і твердиня лемківської пам'яті...". Цей музей буде першим у запланованому великому комплексі, який має стати Лемківським архітектурним скансеном – музеєм під відкритим небом. Під будівництво музею виділено близько 20 га землі, створено проект музею, який був представлений групою архітекторів, та заплановано відповідні кошти під будівництво.

Це буде сучасний європейський скансен, який щороку зможуть відвідувати понад 85 тис. осіб. Вартість проекту – 12,3 млн.грн. (11,1 млн.грн - кошти державного бюджету, 1,2 млн.грн – кошти обласного бюджету). Музейний комплекс «Лемківське село» - єдиний музей в Україні, в якому є найбільша збірка (понад 3 тис. експонатів!) пам'яток історії, мистецтва і побуту депортованих лемків.

21.03.2019. відбулася зустріч у Львові голови СФУЛО Ярослави Галик з молодими лемками Миколою Крупесом, головою "Молодої Лемківщини" та Тарасом Вархоляком, головою редколегії "Вісника СФУЛО". Велася продуктивна розмова щодо випуску "Вісника СФУЛО", організації регіональної "Молодої Лемківщини", планів роботи на майбутнє.

21.03.2019 з ініціативи СФУЛО з участю голови федерації Ярослави Галик та заступника директора Українського інституту національної пам'яті Володимира Тилишака відбулося перше спільне організаційне засідання громадських організацій депортованих («Лемківщина», «Закерзоння», «Надсяння», «Бойківщина», «Холмщина», «Любачівщина»), керівників музеїв та архівів Львова, керівництва департаменту культури Львівської ОДА, з участю ректора УКУ о. Богдана Праха. На засіданні обговорювалося питання створення в Києві (з мобільним переміщенням по Україні) фотовиставки до 75-их роковин початку депортації етнічних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Південного Підляшся, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 роках (в цифрах, схемах, документах, фотографіях, текстових витягах тощо). Була створена робоча група по організації виставки, до якої увійшли провідні музейні працівники, науковці УКУ та Інституту українознавства, представники громадських організацій. У квітні та червні відбулися наради робочої групи щодо організації виставки, в яких також брала участь голова СФУЛО.

В даний час робота над створенням фотовиставки завершується і її презентація відбудеться в Києві в рамках відзначення 75-х роковин початку депортації етнічних українців Закерзоння в 1944-1951 роках.

22.03.2019 р. відбулася зустріч голови СФУЛО з директором ДП «Львівське спеціальне конструкторське бюро «Топаз» Цьвоком В. І. і підписано договір про виготовлення пам'ятних медалей, приурочених 75-им роковинам початку депортації етнічних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Південного Підляшся, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 роках. З цією метою у 2018 році був проведений міжнародний конкурс СФУЛО на кращий логотип «75 депортації», переможцем якого став відомий художник з США Андрій Хомик. Логотип затверджено рішенням Президії СФУЛО 21.07.2018р. Також додатково виготовлено сертифікат до пам'ятної медалі. Текст сертифікату розроблено головою СФУЛО і узгоджено з дирекцією підприємства. До кінця липня було завершено випуск 300 пам'ятних медалей. Офіційна презентація медалі відбулася в Монастириськах в рамках XX Міжнародного фестивалю «Дзвони Лемківщини» 3 серпня з участю автора логотипу А. Хомика.

22.03.2019 року відбулася зустріч голови СФУЛО з директором Львівської Укрпошти Ростовим М. В. щодо випуску художнього маркованого конверта «75 депортації» за логотипом А. Хомика. Спецпогашення маркованого конверта відбудеться в Києві 9 вересня під час меморіальних заходів до 75-х роковин початку депортації українців Закерзоння.

У березні -квітні Ярослава Галик опублікувала в ФБ статті: «72 РОКИ ВІД ПОЧАТКУ АКЦІЇ «ВІСЛА», «Операція «Вісла» 1947 року: остаточне вирішення українського питання в Польщі», «Сумні роздуми про День перемоги», «До дня пам'яті жертв політичних репресій».

Також голова федерації виступила зі Зверненням до українців, зокрема депортованих і їх нащадків, перед виборами Президента України з закликом взяти участь у виборах і проголосувати за проукраїнського кандидата.

1.04.2019 – опубліковано вітання зі славним 75-літнім ювілеєм Петра Михайловича Чоловського, доцента Інституту мистецтв ПНУ ім. В. Стефаника, Заслуженого працівника культури України, талановитого керівника багатьох художніх колективів, зокрема, Народної аматорської лемківської хорової капели "Бескид" (Івано-Франківськ), яку він очолює більше 20 років

Голова СФУЛО звернулася до світової лемківської спільноти з Великодніми привітаннями.

30 квітня Ярослава Галик взяла участь в IV Святі лемківського роду Репелів.

5 травня Галик надіслала вітання від СФУЛО Блаженнішому Святославу Шевчуку з днем народження.

Опублікувала статті-некрологи: «ДАНИЇЛА БАЙКО відійшла у засвіти...»; «Лідія Курило спочила в Бозі», «Серце моє плаче од жалю великого...» про о. Івана Качанюка, ініціатора і автора ідеї створення документально-художнього фільму «Евакуйовані назавжди» про депортованих у 1944-1946 роках українців із Закерзоння – з Лемківщини, Надсяння, Західної Бойківщини, які поселилися в селі Терновиця Івано-Франківської області.

Вкінці квітня вийшов у світ №46 «Вісника СФУЛО».

26.06.2019 р. Галик взяла участь в кермеші в Івано-Франківську. Лемківська церква св. Кирила і Мефодія (Княгинин).

Опублікувала Відкрите звернення СФУЛО і ВУТЛ до кандидатів у народні депутати щодо прийняття Верховною радою України закону «Про внесення змін до Закону України «Про відновлення прав осіб, депортованих за національною ознакою» про визнання депортованими громадян України, які у 1944-1951 роках були примусово переселені з території ПНР». Також закликала підтримати на виборах до Верховної Ради України екс-голову СФУЛО Софію Федину і лемкиню Галину Баранкевич. Софія Федина обрана народним депутатом України.

9.06.2019 р. голова СФУЛО взяла участь в урочистих меморіальних заходах біля пам'ятника депортованим українцям з Польщі у 1944-1946 роках в Копичинцях на Тернопіллі по вшануванню жертв депортації. Заходи приурочені 75-им роковинам початку примусового виселення майже півмільйона етнічних українців з Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини.

28.06.2019 написала і опублікувала в ФБ статтю до 100 річчя від дня народження Петра Пиртея. Також взяла участь в підготовці видання «Словника лемківської говірки» Петра Пиртея, написала Передмову до словника.

6.07.2019 - у День пам'яті Богдана-Ігоря Антонича голова СФУЛО взяла участь в низці заходів пам'яті визначного лемківського поета-прозаїка. В цьому році виповнюється 110 років від народження Б.-І. Антонича, який став символом і гордістю Лемківщини.

В храмі Христового Воскресіння у Львові о 10 год. відбулася заупокійна Служба Божа пам'яті Богдана Ігоря Антонича, відомого українського лемківського поета. Пам'ятну Службу відправили парох церкви Сергій Швагла та священники о. Іван Ференц і о. Тарас Грем, всі лемки з походження. Заупокійну панахиду - о. Іван Ференц.

Також о 13 год. була відправлена панахида на могилі поета на Янівському кладовищі у Львові, проходили поетичні читання молоді, звучали спогади та щирі слова шанувальників творчості Антонича, а потім відбулося покладання квітів до пам'ятника Б.-І. Антоничу у Львові з участю керівництва та активістів Львівської обласної ГО "Лемківщина", голови СФУЛО Ярослави Галик, представників департаменту культури

ЛОДА, Ігоря Калинця, невідомого дослідника спадщини Б.-І. Антонича, делегації Музею Антонича в Борятині.

В червні була опублікована у ФБ Заява СФУЛО про мовний закон, прийнятий в Україні: «Світова федерація українських лемківських об'єднань цілковито підтримує прийняття Верховною Радою України Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної». Водночас СФУЛО відмежовується від оцінки закону учасниками 7-го засідання Світової ради Русинів. СФУЛО вважає провокаційною риторику, яка прозвучала на цьому зібранні русинської сепаратистської організації.»

Впродовж листопада 2018 – червня 2019 рр. голова СФУЛО надіслала більше десятка листів і звернень до вищих органів державної влади в Україні (Президенту Порошенку, Голові ВРУ Парубію А., Міністру культури, Міністру інформполітики, УІНП, низці народних депутатів) з вимогою створення оргкомітету та з низкою пропозицій щодо відзначення 75-х роковин початку депортації етнічних українців Закарпаття на підставі Постанови ВРУ № 8603 від 8.11.2018 р. **“Про відзначення на державному рівні 75-х роковин початку депортації автохтонних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944 – 1951 рр.”**

5 липня 2019 року на засіданні Кабінету Міністрів України було ухвалено розпорядження КМУ №501-р [«Про утворення Організаційного комітету та затвердження плану заходів з відзначення 75-х роковин депортації українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Південного Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 роках».](#)

Також, з врахуванням пропозиції СФУЛО, було прийняте рішення про організацію Українським інститутом національної пам'яті міжнародної конференції у Львові про депортації в системі злочинів тоталітарного комуністичного режиму, яка відбудеться 26-27 вересня в УКУ.

Крім того, голова СФУЛО звернулася з листом і мала зустріч з ректором Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника, доктором політичних наук, професором Цепендою І. Є. щодо організації і проведення восени 2019 року міжнародної наукової конференції у Івано-Франківську на базі університету з метою встановлення історичної правди про злочин тотального виселення українців-автохтонів з історичних українських земель так званого Закарпаття.

Також голова федерації звернулася з листом до ректора КНУ ім. Шевченка Губерського Л. В. про проведення наукового круглого столу в Києві на базі Київського національного університету ім. Т. Г. Шевченка до 75-річчя депортації. Цей круглий стіл буде проходити 9 вересня 2019 року в рамках меморіальних заходів до 75 роковин початку депортації з участю провідних істориків і правників під керівництвом декана історичного факультету університету Патриляка І. К.

Головою СФУЛО в співпраці з головою Київської ГО «Лем Київ» С. Миронченко розроблено попередній план-сценарій меморіальних заходів до 75 роковин початку депортації та подано до УІНП. Ці заходи повинні проходити 9 вересня в Києві. Також звернулася з листами до Міністра культури і директора УІНП про виділення коштів на постановку в Києві драми-концерту «Вигнані з Раю» Івано-Франківським національним академічним драмтеатром ім. Івана Франка.

Ведуться переговори про постановку цієї вистави в Кракові.

Крім того, головою СФУЛО підготовлено і подано представлення до державних нагород трьом активним членам Всеукраїнського товариства «Лемківщина».

В червні Ярослава Галик дала інтерв'ю спільно з головою Рівненського товариства «Забужжя» О. Степанюком кореспонденту газети «Урядовий кур'єр». Стаття «Під жорнами кількох депортацій» опублікована в газеті 24 липня 2019 р.

Також голова СФУЛО підготувала і надіслала вітання СФУЛО до 34 Лемківської ватри в Канаді та до 19 Лемківської ватри в США в Елленвіллі, також до фестивалю «Червена ружа» в Рускому Керестурі в Сербії.

Ярослава Галик на запрошення СРУСР побувала у Свиднику на Пряшівщині, де 14-16 червня 2019 року відбулося ювілейне 65 Свято русинів-українців Словаччини. У святі взяли участь також делегації від Союзу русинів-українців Сербії, Об'єднання лемків Польщі, художні колективи та виконавці з України, Литви, Сербії й розмаїтий вінок прекрасних художніх колективів Пряшівського краю: зокрема з Пряшева, Шаришу, Куровичів, Свидника, Стропкова, Кошиць, Меджилабірців, Спишу та багато інших. У святі взяли активну участь відомі виконавці русинсько-української пісні Марія Мачошко, І. Куцер, А. Порач, Микола Гармаш (Україна) та багато інших.

Голова СФУЛО виступила з вітальною промовою на 65 Святі культури русинів-українців Словаччини, взяла участь в меморіальних заходах в Дуклі та в Свиднику. Мала знайомства, ділові розмови й зустрічі з керівниками міста і краю, депутатами парламенту, дипломатичними представниками, керівниками та членами управи СРУСР тощо. Дала інтерв'ю для словацького радіо і телебачення.

Також Ярослава Галик побувала на відкритті персональної художньої виставки Сергія Степанова ("З берегів Ворскли. Відлуння світів давніх предків" - Україна)) та виставки студентських робіт СПШ у Свиднику в Музеї української культури в Свиднику, що відбулося в рамках 65 Свята культури русинів-українців Словаччини та на огляді мод, інспірованому народним одягом.

Потім вона оглянула Музей української культури в Свиднику (директор Ярослав Джоганик), який є найбільшим українським музеєм у Європі. Створений у 1956 році, нині функціонує в організаційній структурі Словацького національного музею. Тут зберігаються десятки тисяч експонатів, документів, пам'яток української русинської культури Північно-Східної Словаччини від неоліту до 80-х років 20-го століття. Музей має три постійні експозиції: Культурно-історична експозиція (1700 кв. м), Художньо-історична галерея Дезидерія Миллого та етнографічна експозиція пам'яток народної архітектури Пряшівщини під відкритим небом - скансен.

П. Галик оглянула експозиції музею разом з ексдиректором музею, професором, доктором філософії, доктором історичних наук Мирославом Сопологию, який очолював музей понад 30 років і працював тут від витоків (близько 50 років). Музей вже віддавна видає науковий збірник, 27-ий випуск якого присвячений історії та культурі Лемківщини (2013).

Голова федерації відвідала також художньо-історичну галерею Дезидерія Миллого в Свиднику, де представлено Іконописне мистецтво 16-18 ст., Світське професійне мистецтво 20 ст (Орест Дубай, Єва Бісс та ін.). Художня творчість Д. Миллого (1906-1971). В суботу вона побувала в скансені на народному святі "Од хижи до хижи" на Русалія - Зелені свята, оглянула етнографічну експозицію пам'яток народної архітектури Пряшівщини під відкритим небом – скансен.

Союз русинів-українців Словацької республіки потребує фінансової підтримки на утримання Українського культурного центру в Пряшеві.

19-20 липня Ярослава Галик взяла участь у 37 Лемківській ватрі в Ждині у Польщі, в меморіальних заходах та молитві, а також виступила з вітальним словом на відкритті ватри.

Президія Світової федерації українських лемківських об'єднань в Україні: Прикарпаття-Тернопілля 31.07-4.08.2019 р.

З ініціативи та за запрошенням голови СФУЛО Ярослави Галик з 31 липня по 4 серпня (включно) 2019 року в Україні, зокрема на Прикарпатті і Тернопіллі, перебувала велика іноземна делегація Світової федерації українських лемківських об'єднань, до складу якої входили члени Президії СФУЛО: від Організації оборони Лемківщини в США – Андрій Хомик, голова Фундації дослідження Лемківщини в США; від Об'єднання лемків Канади – Андрій Ротко; від Об'єднання лемків Польщі – Стефан Клапик, заступник голови СФУЛО по європейському континенту, голова ОЛП, Василь Шлянта, Наталія Гладик; від Союзу русинів-українців Словацької республіки – Павло Богдан, голова СРУСР, та Віктор Бандурчин; від Союзу русинів-українців Сербії – Велимир Паплацко, від Української громади Республіки Хорватія – Іван Семенюк. Всеукраїнське товариство «Лемківщина» представляли члени Президії федерації Олександр Венгринович, голова ВУТЛ, Степан Майкович, голова Львівської обласної ГО «Лемківщина» та Софія Федина, экс-голова СФУЛО.

Програма перебування делегації СФУЛО в Україні була чітко визначеною та насиченою і здійснювалася за підтримки міського голови Івано-Франківська Руслана Марцинківа. Відповідно до Програми, члени Президії СФУЛО **31 липня** прибули до Івано-Франківська, де мали можливість ознайомитися з чудовим прикарпатським містом.

1 серпня для них була організована екскурсія для ознайомлення з Прикарпаттям та Карпатами (Яремче-Буковель).

Потім в Івано-Франківську з ініціативи голови СФУЛО Ярослави Галик відбулася дружня зустріч членів Президії Світової федерації українських лемківських об'єднань з керівниками міста, лемківською молоддю та правлінням лемківської спільноти міста та області, яку відкрила голова федерації.

В рамках зустрічі відбувся симпозіум "Лемківська спадщина. Єднання поколінь", співорганізаторами якого виступили ГО "Молода Просвіта Прикарпаття", голова Євгенія Бардяк, та СФУЛО (Я. Галик), які були модераторами заходу. В заході взяли участь: Олександр Левицький, заступник міського голови Івано-Франківська, начальник відділу міжнародних зв'язків міста Уляна Басараб-Ганчак, головний спеціаліст відділу міжнародних зв'язків Галина Лідиховська, делегація від Організації оборони Лемківщини в США (керівник А. Хомик), делегація від Об'єднання лемків Канади (керівник А. Ротко), делегація від Об'єднання лемків Польщі (керівник В. Шлянта), делегація від Української громади Республіки Хорватія (керівник І. Семенюк), голова Обласної ГО "Лемківщина" О. Данилів, голова міської ГО "Лемківщина" Л. Шафран, члени правління, молоді лемки Львова та Івано-Франківська, виконавці лемківського фольклору.

Молодь вітали заступник мера міста Олександр Левицький, члени Президії СФУЛО Андрій Хомик, Андрій Ротко, Василь Шлянта, Іван Семенюк. Обговорювалася проблема створення міжнародної молодіжної організації в рамках СФУЛО, метою якої є передача від старших поколінь лемків пам'яті про чудовий край предків Лемківщину, про самобутню культуру найзахіднішої гілки українського народу - лемків. Задля цього назріло питання створення "Молодої Лемківщини" на Прикарпатті і об'єднання молодих лемків в регіональну організацію. У жвавій дискусії взяли участь практично всі учасники зустрічі, зокрема, молоді лемки Наталія Гугіль, Микола Крупей, Ніна Савків та інші.

Після завершення симпозіуму присутніх вітали чудовими лемківськими співанками талановита співачка Ксенія Праничук, дуєт "Гердан" з Івано-Франківська та співочий дуєт з Хорватії, з іскристим народним гумором Поліна Дідух.

2 серпня делегація СФУЛО відбула на Тернопілля до Зарваниці, де ознайомила з величним духовним центром УГКЦ, з Українським Єрусалимом. В полудень учасники делегації прибули до міста Монастириська.

Тут відбулося 5-е засідання Президії СФУЛО від останнього Конгресу федерації під головуванням голови СФУЛО Ярослави Галик, в якому, крім членів Президії СФУЛО, були запрошені представники низки лемківських організацій. Були розглянуті питання про

роботу спілки у I півріччі 2019 року (доп. голова СФУЛО та голови Суб'єктів федерації), про заходи до 75-ї річниці початку депортації (голова СФУЛО), про збереження культурної спадщини Лемківщини (доп. директор Музейного комплексу «Лемківське село» Віра Дудар-Дидина) та вирішувалися різні організаційні питання. Відповідно до Порядку денного було розглянуто близько десятка важливих питань для координації діяльності федерації та нових напрямів співпраці. Наступне засідання Президії СФУЛО повинно відбутися в Новому Саді (Сербія) навесні 2020 року.

Після засідання делегація СФУЛО побувала на відкритті молодіжної «Ватрочки» на Ватряному полі. Голова СФУЛО привітала лемківське юнацтво зі сцени фестивалю.

Після запалення головної «Ватри» фестивалю гості слухали дитячу концертну програму, побували на презентаційній виставці матеріалів щодо будівництва музею «Lemko S.V.I.T.», оглянули музейні будівлі та експозиції Ватряного поля, ознайомилися з Ярмарком та фото зоною фестивалю. Увечері вони взяли участь в молодіжних Лемко-співах біля ватри.

3 серпня гості ознайомилися з оновленими експозиціями музейного комплексу «Лемківське село», де науковий працівник музею провела для них екскурсію.

Об 11 год. делегація СФУЛО великою колоною під прапорами своїх держав на чолі з прапором України пройшли урочистою ходою разом з багато численними учасниками XX Всеукраїнського-І Міжнародного фестивалю лемківської культури «Дзвони Лемківщини» та взяли участь в покладанні квітів до пам'ятника Т. Г. Шевченку, пам'ятника-меморіалу «Борцям за волю України», пам'ятного знаку жертвам депортації, фігури Покрови Пресвятої Богородиці, в поминальній панахиді в пам'ять жертв депортації.

Потім делегація прибула на урочисте відкриття фестивалю в урочище Бичова на Ватряне поле. Всі члени Президії на чолі з головою СФУЛО зі сцени вітали учасників і організаторів фестивалю. Делегація ОЛП (Клапик С., Шлянта В., Гладик Н.) вручила голові СФУЛО нагороду «Вірний предкам» за вагомий внесок у захист прав людини, розвиток суспільно-культурного життя лемків України після депортацій 1944-1951 рр. та плідну дослідницьку роботу.

В рамках Міжнародного фестивалю "Дзвони Лемківщини" відбулася презентація пам'ятної медалі до 75-х роковин початку депортації етнічних українців з Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Любачівщини, Підляшшя, Західної Бойківщини в 1944-1951 роках.

Медаль представляли Ярослава Галик, голова СФУЛО, і автор логотипу медалі, відомий художник Андрій Хомик з США, походженням з Лемківщини, переможець міжнародного конкурсу СФУЛО. Медаль виготовлена з ініціативи і за клопотанням СФУЛО. Тираж - 300 медалей.

Пам'ятна медаль викарбувана для увіковічення пам'яті про злочинну трагедію депортації етнічних українців Закерзоння з їхніх одвічних земель. Вона є монетоподібним жетоном діаметром 50 мм, виготовленим з латуні.

На медалі в центрі зображено темний хрест як символ руїни всього Закерзоння, на фоні якого – білий журавель з розгорнутими крильми для лету, який прагне повернутися додому до рідного краю. Але обвитий колючим дротом насильства, не може побороти зло вигнання. Внизу – «1944-2019». По колу жетона – «75-ті роковини від початку примусового виселення українців з етнічних земель Закерзоння». На звороті медалі посередині витиснуто: «75 літ пам'яті», внизу – «1944-2019». По колу вказано українські історичні землі, з яких виселили корінне українське населення, у вигляді напису: «Лемківщина, Холмщина, Надсяння, Підляшшя, Західна Бойківщина, Любачівщина».

Голова СФУЛО вручила всім членам Президії федерації ці пам'ятні медалі в знак вдячності за велику працю, яку вони провадять у світі задля відновлення пам'яті про ці злочинні історичні події кінця II світової війни.

Гості мали теплу зустріч з духовенством Тернопілля, представниками обласної, районної та міської влади, керівниками та членами численної лемківської спільноти. Також мали нагоду насолоджуватися чудовою концертною програмою художніх аматорських колективів та виконавців, взяти участь в презентації кіно матеріалів, виставки «Обличчя Лемківщини», тематичних конкурсах тощо.

Делегація СФУЛО ознайомилася з містечком народних промислів Лемківщини, традиційною лемківською кухнею, лемківськими експозиціями кожного району Тернопілля і майстер-класами на території музейних приміщень.

4 серпня гості взяли участь у Подячній недільній Службі Божій, яка відправлялася на фестивальній сцені з участю владики. Потім вони продовжували брати участь в фестивальних заходах до закриття фестивалю.

15 серпня голова СФУЛО Ярослава Галик виступила на Івано-Франківське ОТБ "Галичина" у "Світлиця Надії" з обширним (40 хв.) інтерв'ю про 75-і РОКОВИНИ ВІД ПОЧАТКУ ДЕПОРТАЦІЇ етнічних українців Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Південного Підляшшя, Західної Бойківщини з історичних українських земель у Польщі в 1944-1951 роках.

Також 16 серпня Я. Галик записала на Українському радіо 30-ти хвилинне інтерв'ю про **підготовку та проведення заходів СФУЛО до цієї трагічної дати.**

Отже, ще в грудні Федерація розробила **пропозиції з підготовки і проведення заходів** у зв'язку з 75-ми роковинами початку депортації етнічних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Південного Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944–1951 рр. і з відповідними листами надіслала їх Президенту України, Прем'єр-міністру України та голові Верховної ради України, а також Міністрам культури, інформаційної політики, освіти і науки, директору Українського інституту національної пам'яті, а впродовж I півріччя 2019 року спрямувала ще низку листів, звернень, здійснила ряд візитів, телефонних дзвінків тощо задля створення організації заходів на державному рівні до цієї трагічної річниці.

5 липня 2019 р. розпорядженням Кабінету Міністрів України був створений **Оргкомітет та затверджено план заходів з відзначення 75-х роковин початку депортації автохтонних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944 – 1951 рр. на державному рівні.**

Відповідно до Постанови Днем пам'яті примусового виселення автохтонних українців встановлено в Україні другу неділю вересня, що цього року припадає на 8 вересня.

А 9 вересня була підписана злочинна Угода від 9.09.1944 року між Урядом УРСР і ПКНВ «Про евакуацію українського населення з території Польщі і польських громадян з території УРСР», яка і послужила підставою для виселення сотень тисяч українців з рідного краю.

Тому **8-9 вересня цього року в Україні вперше на державному рівні будуть проводитися відповідні заходи з вшанування жертв депортації етнічних українців Закерзоння.**

Попередня програма заходів на державному рівні до 75-х роковин від початку депортації етнічних українців Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Південного Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини з історичних українських земель в Польщі в 1944-1951 рр., які відбудуться в Україні 8-9 вересня 2019 року.

(Згідно до Постанови Верховної Ради України №8603 від 8.11.2019 року «Про відзначення на державному рівні 75-х роковин початку депортації автохтонних українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини в 1944-1951 рр.»)

8 вересня 2019 року

Поминальні церковні відправи (служби, молебні, панахиди) в церквах всіх конфесій;

Урочисті меморіальні заходи в регіонах (обласних центрах, містах, селах)

Київ, 9 вересня 2019 року

9.30-10.00 – Презентація мобільної фотовиставки «Вирвані з коренем» (Етнічний злочин проти українців Польщі) до 75-их роковин початку депортації (в цифрах,

схемах, документах, фотографіях, текстових витягах тощо), представленої в галереї КНУ ім. Т.Г.Шевченка (організатор – УІНП, ініціатива СФУЛО)

10.00-13.00 – науковий круглий стіл на тему «Відновлення національної пам'яті про злочин тотального виселення українців-автохтонів з історичних українських земель так званого Закерзоння: Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, Західної Бойківщини у 1944-1951 роках» (назва робоча) в Київському національному університеті з участю науковців – істориків, юристів, політологів, а також народних депутатів, представників найвищих рівнів влади, представників громадських організацій. (організатор – д.і.н., декан історичного факультету КНУ, професор Патриляк І. К., ініціатива СФУЛО)

15.00 – Меморіальні заходи і громадське віче коло Уклінного хреста жертвам голодоморів і політичних репресій біля Жовтневого палацу (молебень, покладання квітів, виступи голів громадських організацій депортованих та свідків депортації, прийняття Звернення до Президента України)

17.00 – 18.00 - Урочиста академія з вшанування жертв депортацій етнічних українців Закерзоння у 1944-1951 роках – Київський національний академічний драматичний театр ім. Івана Франка.

18.00-18.15 - Спецпогашення художнього маркованого конверту «75 депортації», виданого АТ «Укрпошта» з ініціативи СФУЛО за логотипом А. Хомика (США).

18.15 - Драма-концерт «Вигнані з раю» Івано-Франківського Національного академічного драматичного театру ім. Івана Франка.

Крім того, Українським інститутом національної пам'яті 26-27 вересня буде організована міжнародна наукова **конференція у Львові** про депортації в системі злочинів тоталітарного комуністичного режиму.

Також голова СФУЛО звернулася з листом і мала зустріч з ректором Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника, доктором політичних наук, професором Цепендою І. Є. щодо організації і проведення восени 2019 року **міжнародної наукової конференції у Івано-Франківську на базі університету** з метою встановлення історичної правди про злочин тотального виселення українців-автохтонів з історичних українських земель так званого Закерзоння.

Депортовані українці та їх нащадки вдячні державі Україна за цю велику підтримку у 75-і роковини початку депортації.

Проте необхідно визнати, що до цього часу державою Україна не відновлено історичної справедливості щодо депортованих, бо досі **не прийнято законодавчого акту про визнання злочином репресивних акцій комуністичних тоталітарних режимів СРСР і більшовицької Польщі впродовж 1944-1951 років по тотальному виселенню українців-автохтонів з їх одвічних земель шляхом депортацій та про встановлення статусу депортованих як жертв політичних репресій тоталітарних режимів.**

Із закликом і вимогою про необхідність ухвалення відповідного закону до Адміністрації Президента України, зокрема, у 2017-2019 рр., було спрямовано чимало звернень і листів., проте безуспішно.

Тому голова СФУЛО за дорученням Президії федерації 2.08.2019 звернулася до Президента України п. Володимира Зеленського з **клопотанням про ініціативу щодо прийняття новообраною ВРУ відповідного законопроекту «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо визнання депортованими громадян України, які у 1944-1951 роках були примусово переселені з території Польської Народної Республіки».** Бо прийняття такого закону буде актом встановлення історичної справедливості та відновлення національної пам'яті щодо 750 тисяч невинно депортованих українців та мільйонів їх нащадків в Україні і у світі.

Ми закликали також засоби масової інформації до широкого висвітлення цієї маловідомої сторінки історії України шляхом публікації відповідних матеріалів в газетах і журналах, проведенні радіо і телемарафонів, показу фільмів та відеороликів «Евакуйовані назавжди», «Вирвані з коренем», «Акція «Вісла» та ін., а також до висвітлення заходів до 75-х роковин депортації.

Звернулися до працівників освіти щодо глибшого вивчення теми депортації українці 1944-1951 рр. у школах та ВНЗ, проведення конференцій, круглих столів, виховних годин, конкурсів учнівських робіт на цю болючу тематику.

І дуже важливою є робота по збереженню культурної спадщини субетносів, надбання яких були зруйновані й розпорошені, зокрема створення Державної програми відродження і збереження духовної і культурної спадщини Лемківщини.

Водночас, завершуючи звіт, звертаюся до Світового Конгресу Українців активно підтримати велику світову спільноту депортованих українців Закерзоння та їхніх нащадків у наших намаганнях добитися прийняття про визнання злочином *тотальне примусове виселення українців-автохтонів Лемківщини, Холмщини, Надсяння, Південного Підляшся, Любачівщини, Західної Бойківщини з їх одвічних земель у 1944-1951 роках шляхом депортацій та про встановлення статусу депортованих як жертв політичних репресій комуністичних тоталітарних режимів СРСР і Польщі.*

20.08.2019 р.

Ярослава Галик, голова Світової Федерації Українських Лемківських Об'єднань



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION - UNION DE LA JEUNESSE UKRAINIENNE
VEREINIGUNG DER UKRAINISCHEN JUGEND - ASOCIACION JUVENIL UCRANIA

СВІТОВА УПРАВА - WORLD EXECUTIVE

E-mail: SvitovaUprava@cym.org ♦ 190 Millburn Avenue Suite C3, Millburn, NJ 07041 USA ♦ Web: cym.org

ЗВІТ **ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ**

Спілка Української Молоді – молодіжна організація, яка займається вихованням молоді на християнських та патріотичних засадах.

СУМ засновано у 1925 році в Києві. У 1946 році її діяльність було відновлено в повоєнній Німеччині.

Наразі офіційні структури Спілки Української Молоді діють в 12 країнах світу: Австралії, Аргентині, Бельгії, Великій Британії, Іспанії, Естонії, Канаді, Німеччині, Португалії, Сполучених Штатах Америки, Україні та у Франції.

Поштова адреса Осідку Світової Управи СУМ: CYM (Ukrainian Youth Association, World Headquarters, 190 Millburn Avenue Suite C3, Millburn, NJ 07041 USA.

- **Допомога українським бійцям**

СУМ особливу увагу звертає на підтримку українських військових, задіяних у проведенні антитерористичної операції на Донбасі та їхніх родин.

У 2018 році Світова Управа СУМ провела черговий етап акції індивідуальної підтримки вояків Української Армії «Сумівець – бійцю», суть якої полягає в зборі добровільних пожертв від членів організації та подальшої закупівлі футболок для українських солдатів.

Долучається Спілка й до участі в гуманітарних ініціативах Світового Конгресу Українців, зокрема в проєкті «Захист Патріотів».

Крім того, вже впродовж п'яти років, в рамках проведення Всеамериканських Маніфестаційних Здвигов СУМ, відбувається благодійний забіг. Зібрані під час цього кошти спрямовуються на реалізацію проєктів волонтерської організації «Львівський Лицар», що надає дієву підтримку бійцям, які на Донбасі боронять незалежність та територіальну цілісність України.

- **Підтримка сімей полеглих Героїв та вимушених переселенців**

У грудні 2018 – січні 2019 року СУМ провела міжнародну доброчинну акцію «Теплом зігріємо серця - V».

У рамках її проведення сумівці діаспори зібрали кошти на подарунки для 2507 дітей українських військових та дітей вимушених переселенців, які, через бойові дії на Донбасі, опинилися в складних життєвих обставинах.

Сумівці збирали кошти та подарунки, проводячи благодійні збірки та заходи, організовуючи спортивні та культурно-мистецькі імпрези, заощаджуючи на розвагах та видатках на особисті потреби.

Більшість подарунків – адресні, й підібрані з урахуванням потреб та побажань тих, хто їх отримає. У спеціально придбані для цього рюкзаки-наплічники, діти поклали цукерки, книжки, іграшки, одяг, взуття, шкільне приладдя та листівки-миколайчики з побажаннями всляких гараздів для своїх ровесників.

Варто зазначити, що акцію «Теплом зігріємо серця» члени Спілки Української Молоді проводять уп'яте. В цілому, за 5 років проведення акції, члени СУМ зібрали понад 9 тис 500 пакунків із дарунками, на загальну суму – понад 275 тисяч доларів.

У рамках добродчинної ініціативи сумівці також відвідали українських військових, в місцях їхньої дислокації на Луганщині.

Про актуальність акції Спілки Української Молоді свідчить те, що проект «Теплом зігріємо серця» посів II місце в номінації «Добро починається з тебе» престижного Національного конкурсу «Благодійна Україна-2018».

Нагадаємо, що рік перед тим цей ж проект здобув перемогу в номінації «Молодіжна та дитяча благодійність» Національного конкурсу «Благодійна Україна-2017».

Однак, опіка сумівців над сім'ями українських бійців не обмежується лише цієї акцією.

Вже стала традиційною участь дітей українських військових у літніх таборах Спілки Української Молоді.

У 2018 році на Чернігівщині відбувся V Благодійний табір СУМ «Знай наших!», який згуртував 120 юнаків та юначок – дітей українських вояків та дітей з родин вимушених переселенців.

Такі табори Спілка Української Молоді організовує починаючи з 2014 року, завдяки чому понад 580 дітей переселенців і бійців АТО мали нагоду відпочити від наслідків війни, оздоровитися, краще пізнати історію і культуру України.

Ініціатива такого проекту належить Світові Управі СУМ, а фінансову підтримку цього року надали Крайові Управи Спілки, Міністерство молоді і спорту України та небайдужі люди, які підтримали ідею проведення такого табору.

• СУМівці-бійці

Представники Спілки Української Молоді в Україні з честю виконують свій військовий обов'язок у різних бойових підрозділах в зоні проведення АТО.

У скорботному мартирологу наших втрат навіки викарбувані імена трьох полеглих сумівців: командира розвідувальної групи підрозділу «Холодний Яр», що входив до складу батальйону «Айдар», Євгена Войцехівського «Чеха» та начальника радіостанції відділення управління загону спеціального призначення 3-го окремого полку спецпризначення Віталія Волкотруба, які загинули, захищаючи незалежність та територіальну цілісність України.

А 17 січні 2018 року організація та Україна зазнала ще однієї втрати – від отриманих у бою ран помер вихованець Спілки Української Молоді, 34-річний Михайло Дімітров.

Михайло був активним учасником Революції Гідності. У серпні 2014 року зголосився добровольцем у зону проведення антитерористичної операції. Воював у складі Добровольчого Українського Корпусу Правого Сектору, батальйону ім.ген.Кульчицького НГУ, батальйон НГУ «Азов», УДА. Боєць брав участь в обороні Донецького аеропорту та в бойових діях біля Дебальцево, Пісків, Водяного, Станиці Луганської, Широкіно.

Важкі осколкові поранення дістав, внаслідок мінометного обстрілу, в промзоні м.Авдіївка.

Похований Михайло Дімітров в с.Костянтинівка Смілянського району.

За особисту відвагу, рішучий чин, виявлені в боротьбі за Україну, гідні звання Героя, що приносять славу українському імені, полеглих сумівців-бійців посмертно нагороджено орденом «За мужність» та найвищою організаційною відзнакою – «Залізним Хрестом Заслуги».

- **Видавнича діяльність**

З 1963 року Спілка Української Молоді видає журнал для юнацтва «Крилаті», який визнаний в Україні одним із кращих періодичних друкованих видань для дітей. На сьогодні щороку виходить 6 чисел журналу «Крилаті», які поширюється в середовищі українських громад світу.

З ініціативи Світової Конгресу та Світової Управи СУМ, відновлено друк організаційного часопису «Наші справи». Видання стало продовжувачем традиції «Вісника Центральної Управи СУМ», який виходив впродовж 1964 - 1980 років.

Залишаємося з дружнім сумівським привітом:

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ – ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Світову Управу СУМ

Андрій Бігун
*Голова Світової Управи
СУМ*

Юрій Заруцький
Генеральний Секретар

УКРАЇНСЬКІ КРАЙОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ

КАНАДА



Ukrainian National Federation of Canada
Українське Національне Об'єднання Канади
La Fédération Nationale Ukrainienne du Canada

ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ОБ'ЄДНАННЯ КАНАДИ (УНО) 2019

Річні Загальні збори СКУ
Берлін, Німеччина 6-8 Вересня 2019

Вступ

Українське Національне Об'єднання (УНО) було засноване у місті Едмонтоні, Альберта у 1932, під провідництвом ветеранів визвольних змагань УНР і ЗУНР та українців народжених у Канаді. Організація була створена з метою об'єднати Українців-Канадців щоби зберегти українську мову і культуру в Канаді і підтримувати створення незалежної України. Першим Президентом був Олександр Григорович - учитель з Альберти. Провідний член Сенатор Павло Юзик запропонував і утвердив Канаду багато культурною країною в 1963.

До складу входять Братні Організації- Українська Стрілецька Громада (УСГ) 1928; Організація Українок Канади(ОУК) 1930, Молодь Українського Національного Об'єднання (МУНО) 1934. Відділи УНО знаходяться в 5 провінціях Канади в 13 містах.

Офіційний орган УНО, двомовний вісник тижневик «Новий Шлях» видання якого фінансує УНО.

А) Підтримка СКУ

УНО вислало 12 делегатів із трьох провінцій на конференцію СКУ в Києві у листопаді, 2018 року. Вони приймали участь в нарадах. Член Іван Підкович є в складі Аудитного комітету. В квітні Рената Роман представляла УНО на бенкеті в честь 70-ти літ СБУЖО. Дві членкині ОУК були нагороджені званням «Берегиня Українського Народу».

Б) Рідна Школа

УНО підтримує Рідні Школи у Торонті, Судборі, Реджайні . Протягом 12 років діти і студенти вчаться на українській мові про історію, літературу і культуру України і українців Канади. Кляси від садочку до Матури. Нова навчальна програма більш зосереджено на культурі почалася у місті Віндзорі, Онтаріо. Авторка Христина Сенків у заповіті віддала її дитячі книжки і особисту бібліотеку для УНО. Р. Роман зорганізувала відати книжки для українських цілоденних шкіл в Торонто (4) і УНО суботні школи, кредитній спілці для нових членів. Особисті книжки перейдуть до УНО бібліотеки. Школярі колядують по громаді і виступають в річних концертах Шевченка та до Дня Матері.

В) Табори

Літні табори відбуваються на Торонтовській оселі «Сокіл» - при містечку Хакстон (Hawkestone), Онтаріо. Табори лідерства, спортивні і дитячі вчать табірників про природу, українські традиції і як стати добрими провідниками громади. Табори тривають протягом 8 тижнів. Великі реконструкції відбулися там де збудовані нові бараки та розбудовано нову кухню для табору. Іде розмова щоби збільшення програм в Судборі і Едмонтону.

Під час шкільного року денний табір «Соняшник» триває протягом вакаційних днів в Торонто де діти можуть провести день серед українського оточення.

Г) Культурний розвиток

При осередках УНО є танцювальні групи - Торонто, Намільтон, Судборі, Вінніпег і Едмонтон. Жіночий хор «Боян» відновляється в Торонті. В Реджайні спортивна команда «Чумаки» Човен-Дракон команда, Чумаки беруть участь в локальних компетиціях. Театральний ансамбль виступає в Монтреалі. ОУК Торонто спонсорує артистичні вечірки малярства в Торонто .

Г) U kNOw - Місячний е-вісник

Заснований новий електронний вісник U kNOw (великі букви латинкою УНО) в лютому 2019. Цікаві інформації про що було, що буде і інформації про філії УНО. Понад 2100 людей вже читають що діється в УНО по Канаді.

Д) Медія

Підтримка для тижневика Новий Шлях -Українські Вісті. Ця українсько-англійська газета друкована в Торонті з'єднала дві газети громади Торонто і Едмонтону. Висилають до членів УНО і до канадських депутатів. Можна прочитати про новини в Україні і в Канаді. Підтримка телевізійної тижневої 1-но годинної програми «Контакт». Цікаві репортажі про працю і вісті в Україні та канадській діаспорі. Нова програма «Контакт- Next GEN» спрямована для молодших глядачів і вчить їх про сучасні теми такі як комп'ютери і гутірки для молоді.

Е) SUPP

Канадсько-Українська Парлементська Програма заснована довголітнім членом і попереднім президентом УНО, юристом Ігорем Бардинем, 29 років тому. В травні приїхали 14 студентів університету із України на стажування до канадського Парламенту в Оттаві. Протягом двох місяців вивчали канадську систему і українську громаду в Канаді. Вже планується святкування в 2020 коли буде 30-ти ліття програми. Майбутні студенти готуються до наступного туру в жовтні 2020.

Є) Інститут Павло Юзик

У філії УНО Оттави-Гатіно активно займаються лідерськими програмами. Нещодавно мали засідання із колишнім прем'єром Онтаріо Далтоном М'гінті. Також співпрацюють з КУК в Оттаві.

Ж) Імпреди

В листопаді 2018 відмітили 80-ти ліття організації УСГ і 70-ти ліття смерті полковника Євгена Коновальця в Торонто. Відмічення було у формі концерту де брали участь мистецькі ансамблі - театральні і хори. УСГ організувало річну панахиду та несення вінків на пам'ятник Українських Канадських героїв 11 листопада 2019.В липні святкували Івана Купала і 60 ліття оселі «Сокіл» з величавим концертом повним співом і танцями на дворі. Вечір закінчили спільною ватрою і забавою.

З) Конгрес Українців Канади

Рената Роман є представником УНО протягом 3-х років. Брала участь в засіданнях дирекції. Допомогала КУК у справі Конгресу 2019 в Оттаві. Спів голова номінаційної комісії КУК. Член засідання із Global Affairs Canada 14-го травня в Оттаві. Представляла УНО засідання із депутатом Аріф Вірані - Торонто. Представляла УНО 100-то ліття концерт 1919-2019 УНР в Торонті.

Інформацію про поточні дії УНО можна знайти на нашому:

Веб-сайті – www.unfcanada.ca

Фейсбуці – www.facebook.com/unfcanada

Інстаграмі – www.instagram.com/unfcanada

Рената Роман
Президент УНО Канади
УНО Канади

Христина Когут
Секретар



ЗВІТ ДІЯЛЬНОСТІ **КРАЙОВОЇ УПРАВИ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ ЗА 2017-2018 рр.**

Громадська діяльність:

- співпраця ЛУК з надбудовами СКУ, КУК і CUF (Canada Ukraine Foundation), зокрема у відношенні до гуманітарної допомоги для українських воїнів на передовій та їх сімей і швидкої допомоги для мілітарних госпиталів
- співпраця ЛУК із складовими українськими організаціями в Канаді (з Товариством українців "Закерзоння"), в США (з ООЧСУ), в Україні (з "Вільними людьми", Всеукраїнським товариством "Меморіал", Центром досліджень визвольного руху, Українським інститутом національної пам'яті)
- відновлення та розвиток відділів ЛУК через планування та втілення спільних проектів, відвідини членами КУ ЛУК відділів з метою активізації їх діяльності
- створення спільного Комітету Стратегічного Планування Ліги Українців Канади і Ліги Українок Канади (після З'їзду ЛУК, який відбувся у квітні 2017 р.) та організація і проведення першої Конференції Стратегічного Планування 28-29 жовтня, 2017 р.
- організація і проведення Всеканадської Конференції ЛУК 1-2 червня,

2018 р. в Едмонтоні

Зовнішньо-політична діяльність:

- співпраця з "Вільними людьми" та їх керівниками – Андрієм Левусом, Сергієм Кузаном та Дмитром Жмайлом, а також із Спікером Верховної Ради Андрієм Парубієм в питаннях допомоги Україні
- організування відвідин відділів і виступів по громадах провідних речників нашого середовища з України, Сергія Кузана, Андрія Левуса та Володимира В'ятровича
- організування турне для провідних політиків і чиновників з України в Канаді
- лобювання канадських політиків і чиновників у відношенні до підтримки української громади в Канаді, а також Української Держави проти московської агресії; організація протестів у вересні 2018 р. проти антиукраїнської діяльності Віктора Медведчука та введення санкцій проти нього
- написання листів, заяв, звернень, петицій у відношенні до підтримки української громади в Канаді, а також Української Держави проти московської агресії
- організація протестів (маніфестації, демонстрації, пікети та інші акції) в обороні українського народу проти московської агресії
- організування проектів по Голодомору – покази фільмів, книжок; показ виставки "Holodomor: Genocide by Famine"; продаж виставки "Holodomor: Genocide by Famine" відділам УККА в США; продаж документального видання "Holodomor: The Ukrainian Genocide", включно в Канадському Музеї Людських Прав; відпрацювання нової редакції документального видання "Holodomor: The Ukrainian Genocide"

- показ виставок про визвольну боротьбу – “Історія УПА” та “Два Століття Одна Війна”
- гуманітарна допомога для українських воїнів на передовій, для ранених воїнів та сімей полеглих воїнів через фонди ЛУК “Приятелі ЗСУ” і “Друг Героя”
- співпраця з Дослідним інститутом “Україніка” у видавничо-просвітницькій галузі

Адендум:

- продовження спонсорства Батуринського проекту, яке вже триває понад 12 років

9 Plastics Avenue, Toronto, Ontario, Canada M8Z 4B6
Tel: 416-516-8223 Fax: 416-516-4033 E-mail: luc@lucorg.com
Website: www.lucorg.com
LUC is a member of the Ukrainian Canadian Congress



F O U R T H W A V E

INTERNATIONAL ORGANIZATION OF UKRAINIAN COMMUNITIES

15 Canmotor Ave., Toronto, ON M8Z 4E4 CANADA
E-mail: canadafourthwave@hotmail.com Tel. : 416-251-2244 Fax: 416-252-3414

ЗВІТ
МІЖНАРОДНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАД «ЧЕТВЕРТА
ХВИЛЯ»

(серпень 2018 р. – липень 2019 р.)

Міжнародна організація українських громад "Четверта хвиля" є добровільною неприбутковою культурно-освітньою неурядовою громадською організацією, яка була офіційно створена та зареєстрована в Канаді 6 лютого 2004 року. 3 серпня 2008 р. "Четверта хвиля" є членом СКУ.

Організація ставить собі за мету:

- підтримувати єдність української громади в Канаді та сприяти її зміцненню і розбудові;
- розвивати та популяризувати українські національні надбання, у тому числі й культуру та мову, як складові елементи канадського багатокультурного середовища;
- сприяти утвердженню України як незалежної демократичної держави;
- підтримувати зв'язок з українцями в Україні та сприяти взаємообміну досягненнями українців Канади і України в площині культури, науки, освіти, бізнесу тощо;
- надавати соціальну підтримку потребуючим українцям у Україні;
- надавати інформаційно-координаційну та іншу підтримку членам організації та потребуючим українцям у питаннях адаптації в Канаді;
- діяти згідно з принципами "Свій, до свого, по своє" або "Добробут усіх через участь кожного".

Благодійні заходи

П'ятий благодійний марафон "Діти Торонто – дітям України"

9 червня 2019 р. - під керівництвом голови організаційного комітету Анни Кісіль, "Четверта хвиля" організувала П'ятий благодійний марафон "Діти Торонто – дітям України" у співпраці з Help Us Help, Шкільною радою Конгресу Українців Канади, відділ Торонто, а також Літературно-артистичним товариством "ЛАТКА". Лише за чотири години Марафону нам вдалося зібрати близько 2.5 тонн одягу, іграшок та шкільного приладдя. Успішно пройшла й виставка-продаж картин місцевих художників членів Літературно-артистичним товариством "ЛАТКА", Української Спілки Образотворчих Митців Канади та картин учнів мистецької школи "Art for You". Партнерами проекту стали - Корпорація "Міст", Медіа Група "Разом", Контакт ТВ, Форум ТВ, журнал "Розумники", Тижневик "Міст", ресторан "Золотий лев", Бенкетний зал "Княжий двір", Українське радіо "ПОСТУП", Open World Learning Society.

Усі кошти, зібрані під час Марафону, були використані на пересилку зібраних речей та проведення таборів для дітей-сиріт в Україні. Під час свята діти мали змогу зробити ляльки-мотанки, написати листи і намалювати малюнки для своїх ровесників в Україні. Кілька тисяч дітей-сиріт в різних куточках країни отримають адресно подарунки від українських дітей Канади. Цьогоріч — серед таких діток найбільше тих, хто втратив батька під час бойових дій в зоні АТО. Також, подарунки надіслані на літні табори для сотень дітей із сиротинців зі всієї України, які пройдуть в Луцьку (організований ГО

“Меценати для солдат”) та Ворохті (організований Канадською організацією “Допомога Україні”).

Надзвичайно цікавою та насиченою була і концертна програма.

Перед глядачами виступили талановиті учасники таких колективів як Школа танцю "Барвінок", Flower Music Toronto, Музична студія "Artemyak Art-Music Studio", Ансамбль "Ехо", Школа танцю "Явір", Вокальна школа Сергія і Лариси Стільмашенків, Показ мод від "G&K BOUTIQUE", Музично- драматичний гурток при церкві Св. Димитрія, Музична школа "Forte", Дитячий хор "Жайвір", Вокальна студія «Мелодія», Юнацька капела бандуристів ім.В.Зелінської "Золоті струни", Бортник Михайлинка та інші виконавці. Завдяки мистецькій школі "Art for You", керівник Галина Кравець, Шкільній раді Конгресу Українців Канади та Олені Бортник, яка провела майстер-клас по виготовленню ляльки-мотанки, дитячому журналу "Розумники" дітки мали можливість долучитися до справжньої творчої майстерні. Унікальність цього проекту в тому, що юні учасники Дитячого Марафону не лише мають змогу показати свої таланти, але й поділитись речами з іншими дітками, які зараз перебувають у сиротинцях або не мають повноцінної сім'ї — адже більшість речей для Марафону приносять саме діти. Таким чином, ми намагаємось навчити малюків надзвичайно важливого і доброго почуття співпереживання.

Публікації про Марафон можна прочитати за посиланнями:

https://www.facebook.com/4thwavecanada/?ref=br_rs

<http://meest-online.com/diaspora/canada-diaspora/blahodijnyj-marafon-dity-toronto-dityam-ukrajiny/>

Відео-репортажі про Марафон можна переглянути за посиланнями:

<https://www.youtube.com/watch?v=knhwyeZhqB0>

14 квітня 2019 р. у Бенкетному залі ресторану “Золотий лев” МОУГ “Четверта хвиля” спільно з Літературно-артистичним товариством "ЛАТКА" провели благодійний концерт присвячений 70-річчю до Дня народження легендарного композитора В. Івасюка. Участь приймали: Наталя Кулинич-Колач, Ігор та Андріана Артем'як, Діана Річі, Софія Калина, Оксана Пікуш, Сергій Стільмашенко, Гурт «Отава», Гануся Танчак, вихованці Artemyak - Art-Music Studio, Ведуча -Лариса Баюс, у кожен пісню талановиті співаки вклала частинку власної душі, а це не могли не відчувати глядачі. Привітальне слово проголосили Анна Кісіль - голова СФУЖО, заступник президента Світового Конгресу Українців та член Управи КУК-Торонто, Президент організації Люба Славатинська МОУГ “Четверта хвиля”.

Відео-репортажі можна переглянути за посиланнями:

<https://www.facebook.com/4thwavecanada/videos/330340527675228/>

Спортивні заходи

Чемпіонат світу з футболу серед діаспорних команд

Уже восьмий рік поспіль “Четверта хвиля”, у співпраці з численними партнерами, проводить Чемпіонат світу з футболу серед українських діаспорних команд в Україні. Захід проходить під безпосереднім керівництвом Голови організаційного комітету Чемпіонату Ігоря Бокія, члена Світової Комісії Спорту при СКУ. У цьому чемпіонаті брали участь українці з таких держав, як Об'єднані Арабські Емірати, Ізраїль, Молдова, Польща, Іспанія, Білорусь, Румунія, Естонія, Латвія, Литва, Австрія, Німеччина, США, Канада. Фінансово і морально проведення цього заходу підтримують СКУ та Світова Комісія Спорту на чолі з Ларисою Барабаш-Темпл, [Міністерство молоді та спорту України](#), Федерація футболу України, Національний олімпійський комітет України.

Восьмий Чемпіонат світу з футболу відбудеться з 9 по 15 вересня 2019 р. на Київщині.

18 серпня 2018 р. у Сентеніал парку у рамках святкування Дня Незалежності України було організовано 13 Футбольний турнір за участю команд різних діаспор та етнічних груп Канади. Голова організаційного комітету - Ігор Бокій.

Цьогоріч, 24 серпня 2019 р. відбудеться 14 Футбольний турнір, в якому беруть участь понад 20 команд.

Організація спільних заходів та підтримка проектів партнерів

27 січня 2017 р. – “Четверта хвиля” спільно з українським дитячим журналом “Розумники” провели Виставку-презентацію дитячих робіт конкурсу “Український пропор на Канадській землі” та зустріч з українською письменницею та ілюстраторкою Юлією Косівчук, яка проживає у США і активно допомагає дітям-сиротам в Україні. Під час заходу відбулася презентація дитячих книжок “Війна і Маленька Віра” та “Мама, в якій зламалася пружинка”. Вилучені кошти з продажу книжок були перераховані дітям-сиротам, якими опікується ГО “Центр доброти для мам і дитини” в місті Чернівці.

Публікації можна прочитати за посиланнями:

http://www.homin.ca/news.php/news/20105/group/19?fbclid=IwAR3uImWReEtMxUiUDvh3N4p_nkol2hoMvhAA9eTvWKwliL7NhRRdyLaZQvql

http://www.ukrainianworldcongress.org/UserFiles/Image/Bulletins/2019_No2-spring.pdf?fbclid=IwAR3ex0OnqelEVGIId55WT4CeJu1AKPHsVFCX9X_VB_ry1WPub7oC8I7TFRl

26 березня 2019 р. – члени “Четвертої хвилі” Анна Кісіль, Люба Славатинська, Катерина Озерянська, Марія Мирутенко взяли участь у благодійному бенкеті на підтримку українських суботніх шкіл, який організовував Харитативний Фонд.

31 березня, 21 квітня та 21 липня 2019 р. – члени “Четвертої хвилі” Люба Славатинська, Катерина Озерянська, Люба Федик, Олена Назар, Володимир Демчишин, активно долучилися, як волонтери та члени виборчої комісії на Президентських виборах та Парламентських виборах.

9 травня 2019 р. у Генеральному Консульстві України в м. Торонто відбулася зустріч з Миколою Кулебою, Уповноваженим Президента України з прав дитини, Nikolai Kuleba Ombudsman for Children with the President of Ukraine.

На зустрічі, серед іншого, обговорювались питання захисту дітей та допомоги дітям України. Консул Святослав Кавецький та пан Уповноважений з прав дитини обмінялися досвідом та обговорили питання співпраці в сфері професійної діяльності останнього. Представник “Четвертої Хвилі” Катерина Озерянська, в рамках підготовки до проведення Благодійного Марафону, також були запрошені до участі в дискусії. Пан Кулеба не лише проявив зацікавленість у діяльності Громадської організації, а й люб'язно надав свої рекомендації щодо того, як оптимізувати допомогу, щоб вона не служила споживацьким мессенджером, а стимулювала та мала заохочувальну роль. В ході обговорень було піднято багато важливих питань та артикульовано ряд проблем, які, почасти, залишаються поза увагою пересічних громадян. Серед результатів зустрічі слід відмітити досягнуті домовленості про співпрацю з Центром Взаємодопомоги “Спасемо Україну”.

Участь у відкритті меморіалу жертв Голодомору

21 жовтня 2018 р. – “Четверта хвиля” приєдналася до урочистої події, відкриття Меморіалу жертв Голодомору в Princes' Gates, Exhibition Place, Toronto та фінансово підтримала спорудження меморіалу в сумі \$1000. Меморіал “Пам'ятка про голодомор” присвячена мільйонам невинних жертв, які загинули під час геноцидного голоду в Україні в 1932-33 роках. Відбулося урочисте відкриття пам'ятника та вшанування пам'яті жертв Голодомору, яке організував відділ Конгресу Українців Канади в Торонто.

Участь у поминальному Дні українського воїна КУК-ТОРОНТО

4 листопада 2018 р. – “Четверта хвиля” долучилася до Поминального дня українського воїна, який організував відділ Конгресу Українців Канади в Торонто в Українсько-канадському меморіальному парку. Від імені нашої організації вінки до пам’ятника на пошану полеглих українських воїнів поклали Юрій Гошко та Галина Карпа.

Участь у параді українських організацій в Торонто

Щороку “Четверта хвиля” бере участь у параді українських організацій під час святкування щорічного українського фестивалю на Bloor West Village у Торонто.

Участь представників МОУГ “Четверта хвиля” в 11 конгресі СКУ , який відбувся у Києві

25-28 листопада 2018 р. – Анна Кісіль, Євгенія Петрова та Люба Славатинська представили Міжнародну організацію українських громад “Четверта хвиля” на Річних загальних зборах СКУ, що пройшли в Києві, Україна. Члени організації узяли участь у робочих сесіях та круглих столах на актуальні українські теми.

У наших планах багато цікавих і потрібних українській громаді заходів, ми готові до співпраці і відкриті для всіх, хто має цікаві задуми і бажання співпрацювати. За більш детальною інформацією дивіться веб-сторінку “Четвертої хвилі” www.4thwave.org, фейсбук сторінці <https://www.facebook.com/4thwavecanada/> .

20 липня 2019 р.

Люба Славатинська
Голова МОУГ “Четверта Хвиля”



Союз Українців Самостійників у Канаді
Ukrainian Self-Reliance League of Canada
Société des Ukrainiens autonomes du Canada

USRL/CYC
3338 Lake Shore Boulevard West
Etobicoke, Ontario
M8W 1M9

Patron:

His Eminence Metropolitan Yuriy

Officers:

President: Dr. Peter Kondra

1st Vice President: Larry Balion

2nd Vice President: Sylvia Gray

3rd Vice President: Tanya Buciora

Treasurer: Michael Kalimin

Secretary: Darcia Moskaluk-Rutkay

Ex Officio & Chaplain:

Rev. Fr. Dr. Jaroslaw Buciora

Past President: Dr. Tony Harras

Component Organizations:

UWAC (CYK) National

President: Sylvia Gray

USRA (TYC) National

President: Larry Balion

Ukrainian Orthodox Youth (CYMK)

National **President:** Tanya Buciora

Affiliated Organizations:

St. John's Institute in Edmonton

President: Dr. Tania Mysak

St. Petro Mohyla Institute in Saskatoon

President/Chair: Steve Senyk

St. Vladimir Institute in Toronto

Director: Mark Olynyk

St. John's Fraternal Society in Edmonton

President: Brent McEwan

SUS Foundation of Canada

President: J. William Strus

Ukrainian Museum of Canada

President: Alicia Klopoushak

Provincial/Regional Executives

BC Prov. CYC/USRL Executive

Acting O/B: Gladys Andreas

AB Prov. CYC/USRL Executive

President: Dennis Kuchta

SK Prov. CYC/USRL Executive

President: David Prokopchuk

MB Prov. CYC/USRL Executive

President: Dr. Roman Yereniuk

Eastern Region CYC/USRL Executive

President of USRL National Executive Committee
Report to the 61st National Convention

These past two years have elapsed incredibly quickly for our Executive. We continued to have conference calls on a monthly basis and dealt with the following major issues or events:

- ❖ My first task after the convention was to obtain blessing from our Hierarchs to present, Interdependence of UOCC and USRL, at each Eparchy Assembly in the fall of 2017. The same powerpoint was prepared and then presented by three different individuals one from each Eparchy.
- ❖ Sons of the Soil reprinting in Ukraine consumed 9 months of energetic prodding, extensive communication with all the parties involved including St. John's Institute - holder of Ukrainian text copyright, Kurelek family, Wynick/ Tuck Art Gallery on behalf of Kurelek estate, St. Andrew's College and Ukrainian Museum of Canada - Kurelek paintings for illustration, His Excellency Roman Waschuk, Canadian Ambassador to Ukraine who ensured that this book had the endorsement of the Government of Canada and his participation at book launches in Kyiv and Lviv at International Book Forum in which I participated, and fundraising approximately \$11,000 so that this project would be completed successfully without draining our publication account.
- ❖ As many of our members would be attending our Jubilee Sobor 2018 in Saskatoon and most of our NEC members would be in attendance, we held our 2018 AGM concurrently with the Sobor. Also we organized a Revitalization Workshop with 75 members in attendance. Also I ensured that one lay person was included on an otherwise exclusively clergy Resolutions Committee. I wrote sections of the resolution that was presented at the Sobor and as USRL President was asked by His Eminence Metropolitan Yuriy to second this one and only resolution of the Sobor.
- ❖ Establishing Bylaws Committee consisting of Mr. Emil Yereniuk who has extensive expertise as Chair of the UOCC Bylaws Committee, Ms. Stephania Luciuk from UWAC and expert lawyer, Mr. Larry Balion from TYC, and I from USRL. Approval of these

bylaws is imperative as they provide for increased resources at national level so that we can do the work of revitalization as representatives from our organizations are limited by how much time they have to devote to USRL duties.

- ❖ Represented USRL on the National Jubilee Committee.
- ❖ Represented USRL at UOC of USA Centennial Celebration in South Bound Brook, NJ, USA.
- ❖ Attended Small Parish Forum for the third time along with representatives from other UOCC parishes. Parish revitalization is the goal of the Small Parish Forum.
- ❖ Elected to UOCC Foundation, presented Parish Revitalization Program to the UOCC F Board that approved this program and is being implemented this year.
- ❖ Participated in two USRA Presidents conference calls.
- ❖ Presented information regarding USRL/USRA to Men's Fellowship at St. John the Baptist Ukrainian Orthodox Church in Oshawa at the request of Parish Priest, Fr. Bohdan Hladio.
- ❖ Presented two seminars/workshops April 13 and 14, 2019 at St. Sophia's UOC Montreal at the request of their President, Mr. Simon Kouklesky - one on Faith and Science and the second on Parish Revitalization.
- ❖ Presented overview of USRL Bylaw changes in GTA and in Hamilton to TYC/USRA.
- ❖ Ensured continued representation of USRL at Ukrainian Canadian Congress by Mr. Jars Balan and Joint Standing Committee of UOCC and USRL with our USRL representatives: Mr. Yars Lozowchuk and Mr. Gerry Luciuk.
- ❖ Co-chair of 2019 Convention Committee together with the capable and determined Mr. Leo Atamanchuk who ensured no details were overlooked.

I would like to express my deepest appreciation and gratitude to our Patron, His Eminence Metropolitan Yuriy, and all of the USRL NEC members, whose counsel, ideas and dedication enabled us to hopefully make the right decisions for the benefit of our community. I am excited to proceed to the next step – revitalization that can only be done at the local level with leadership from your USRL National Executive!

Respectfully,
Petro M. Kondra, MSc, MD, FRCPC
President USRL NEC

ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ



Welcome to Mississauga, ON.! Being here means you are interested in growing in purpose, realizing and sharing the worth of the Ukrainian Women's Association of Canada (U.W.A.C.) which fosters contagious enthusiasm that elicits energy and motivates service to our communities as we continue to educate ourselves about issues locally, nationally & internationally.

As most of you are aware, U.W.A.C., formed in 1926, maintains membership and participates in the following organizations when possible: National Council of Women in Canada (N.C.W.C.) "aimed at improving conditions for women, families, and communities", Ukrainian Self-Reliance League (U.S.R.L.), Ukrainian Canadian Congress (U.C.C./KYK), Ukrainian World Congress (U.W.C./CKY) and World Federation of Ukrainian Women's Organizations (W.F.U.W.O./СФУЖО). We established / support the Ukrainian Museum of Canada of U.W.A.C. (U.M.C. with headquarters in Saskatoon, SK.) & U.M.C. Provincial Branches. Statistics from 2017 show 40 U.W.A.C. branches from Vancouver to Montreal with 1 040 members.

Individual members are honoured for reaching Membership Anniversaries with certificates and year chains, which attach to their torch pin, the emblem of our Organization. In an address celebrating the Ukrainian Women's Association of Canada's 25th Anniversary, Natalia Kohuska, U.W.A.C. National President, 1942-1948, described the torch emblem pin: "For Ukrainian Women who are scattered around the world and live in a foreign cultural milieu, it is a sacred duty to preserve the life of their nation, to preserve their people's spiritual identity and [our] their thousand-year culture. The glowing torch that you hold in your hands is the sacred flame from the altar of our rich culture. It represents the ardour of our love for our people, their faith, church, customs, language, literature, art, music, and scholarship. This torch glowing in our hands must never be extinguished. We must pass it on to those who follow in our steps."

Although our organization strives to maintain Ukrainian history, we also promote and enhance Ukrainian cultural activities through the Ukrainian Orthodox Church of Canada and its Foundation/Institutions; many support our activities by working alongside. U.W.A.C. not-for-profit Branches are very generous with funds raised. Funds support their local parishes, youth groups, church camps, and St. Andrew's College in Winnipeg, where our Theology students study. Fundraising also supports local / world-wide humanitarian causes ~ e.g. the Red Cross, hospital foundations, homeless / women's shelters and food banks. Holodomor is commemorated every Autumn.

Four major initiatives: First: Completing the writing/editing of U.W.A.C. History Book, Volume II, from 1976-2001, being distributed at this Convention. Second: collecting and centralizing Records from formerly active Locals which have closed, due to declining membership. Third: the most recent publications, *My Icon Book* and *Resolution 3, Faith and Culture – A Celebration* (describing the celebration of a Feast Day or other special event in a Parish), which provides a window into the unique Ukrainian traditions and cultural practices across the country associated with the Orthodox faith. Production of our bi-monthly magazine, *Promin*, partly funded by the Government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage, continues. Fourth, regular use of teleconferencing in our National U.W.A.C. meetings.

Thank you for the opportunity of being at the helm - a challenge and a pleasure. I feel blessed to have interacted with so many members; I appreciate your support and generosity. Your fellowship is priceless.

This Organization takes teamwork. HUGE thank you to the following Volunteers for Extraordinary skillsets in: Letter critiquing-Dr. Gerri Nakonnechny/Lesia Perritt; Meeting Teleconferences-Donna Reed/Lesia Perritt; Meeting Minutes-Donna Kowalishin; Finances-Karen Herzog; Promin-Betty Corlett; Convention Planning-Vivian Skakun/Dorothy Stachniak;

History Book committee-Betty Corlett; Nominating committee—Dr. Elaine Harasymiw; Chaplaincy—Fr. Rauliuk and all the Representatives who faithfully attended in person or called in. With gratitude, Kudos to the U.W.A.C. Branches submitting their Anketas in a timely fashion, easing National's paperwork.

The biggest highlight for me, was the Extraordinary Sobor, attended by laity & a number of International, National and local Hierearchs / Dignitaries, held in Saskatoon, SK., Aug. 9-12/'18. It was a fabulous high ~ starting with daily morning Liturgies and ending with daily evening Vespers. Wednesday p.m. after the U.S.R.L. A.G.M., Emil Yereniuk presented a Restructuring model; Dr. Peter Kondra gave food for thought in planning Revitalization. The Wine & Cheese at Mohyla was well-attended. The Symposium, Thurs. p.m. with: Dr. Ihor Kutash-The Fourth "S" Priest; Very Rev. Dr. Buciora-The Living Church of the Prairies; Dr. Roman Yereniuk-Ukrainian Canadian Orthodox Chaplaincy during WWII; Very Rev. Roman Bozyk-The U.O.C.C. as the Light of Truth for Contemporary Orthodoxy and Very Rev. Taras Udod-For the Love of God—Called to Serve, was most informative. It was heartening to tour the Museum in the eve. Saturday, a Prairie Lily Boat Cruise & Historic Landmark City Bus Tour provided interesting historical information. At the Gala Concert that evening, I was awestruck by such wide-ranging talent ~ individuals and groups.

Next highlight was the Consulate Banquet held in Edmonton, AB., Sept. 7/'19 at the Chateau Lacombe. Many dignitaries spoke; presentations through a variety of talent ~ including a very dramatic rendition of Taras Shevchenko's poem about "Destiny", deepened my appreciation of my heritage. I met Edmonton Consul-General for Ukraine, Oleksandr Danyleiko, at the Opening Reception for Ukrainian Wedding Fair put on by Alberta Council for the Ukrainian Arts (A.C.U.A.) on Mar. 8 and then applauded his presentation at the Kyiv Connection fundraising Banquet for Ukrainian Foundation for College Education (U.F.C.E. - Grant MacEwan University) May 2/'19.

Through hard work and dedication, Ukrainians have come a long way. However, when we examine the overall statistics of our beloved U.O.C.C., there is still work to be done. The achievements & plans our National/Local U.W.A.C. Branches are working on should prove positive.

As we embark on the next 100 years, I look forward to the future under the guidance of the incoming Executive ~ the continuity of succession plans that prepares and promises leaders who will enhance the process. I wish you the very best for a productive, meaningful couple of years.

May every Branch have much success. May your lives be filled with health, peace and God's Blessings. Na Mnohi Lita!

Respectfully submitted, Sylvia Gray, President 2017-2019

ЗВІТ ГОЛОВИ
КРАЙОВОЇ ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ КАНАДИ
від лютого 2018 до червня 2019 р.

Організація

Крайова Пластова Старшина:

Голова	- пл. сен. Богдан Колос
Заступник голови	- пл. сен. Дарія Горбай
Писар	- ст. пл. Віра Чайковська
Скарбник	- пл. сен. Олена Цоба
Референт УПН	- ст. пл. Дорота Андрусак
Референт вишколу УПН	- ст. пл. Леся Копко
Референт УПЮ	- ст. пл. Таня Яців-Жураківська
Референт вишколу УПЮ	- пл. сен. Наталка Мисаковець
Референт УСП	- ст. пл. Остап Войчишин
Референт УПС	- пл. сен. Мирон Пеняк
Станичний (Едмонтон)	- пл. сен. Маркіян Лазурко
Станичний (Калґарі)	- пл. сен. Андрій Худич
Станична (Вінніпег)	- пл. сен. Марта Гнатів
Станична (Сейнт Кетеринс)	- пл. сен. Оля Ткачук
Станичний (Торонто)	- пл. сен. Любко Белей
Станичний (Оттава)	- ст. пл. Лукаш Мончак
Станичний (Монтреал)	- пл. сен. Тарас Конанець

Крайова Пластова Рада:

Голова	- пл. сен. Ганя Шиптур

Структура дії

Крайова Пластова Старшина Канади продовжувала переводити сходи́ни що місяця, вживаючи форму телеконференції. Тому, що члени КПС знаходяться у всіх станицях Канади, пра́ця провадилася через телефоні́чні розмови та е-пошту. На загал, це був ефективний спосіб комунікації.

Голова КПС старався відвідати деякі станиці особисто.

Чисельний Стан Пласту в Канаді (при кінці 2018 року в сімох станицях)

	2014	2016	2017	2018
УПН	270	240	242	225
УПЮ	214	242	255	247
УСП	185	195	212	196
УПС	322	312	337	341
РАЗОМ	991	989	1046	1009

	Монреал	Вінніпег	Сейнт Кетеринс	Торонто	Едмонтон	Калґарі	Оттава	Разом
УПН	10	43	9	111	36	15	1	225
УПЮ	12	25	1	172	21	10	6	247
УСП	18	38	8	79	32	10	11	196
УПС	21	67	23	159	46	5	20	341
Пташенята		*11			*15	*7		*33
Разом	61	173	41	521	135	40	38	1009

*числа Пташенят не є включені в суму

Новацтво

Новацтво зорганізоване в 12-ох гніздах – 4 в Торонті, 2 в Монреалі, 2 в Вінніпезі, 2 в Едмонтоні, 1 мішане в Оттаві, та 1 мішане в Калґарі.

Програма проводиться під час шкільного року по станицях, а літом на таборах. В деяких станицях батьки відіграють провідну роль братчика і сестрички, та доповнюють виховну працю проваджену старшим пластуном та юнацтвом.

Літом 2018 року зорганізовано 5 новацьких таборів – 2 табори на оселі Пластова Січі біля Торонто (окремі для новачок і новаків), один табір на оселі Батурин біля Монреалу, один табір в Українському Парку біля Вінніпегу, та один табір біля Едмонтону.

Референт УПН збирала новацькі матеріали та матеріали для Пташенят. Продовжувалася літня праця над електронними матеріалами для новацьких виховників на веб-сторінці КПС Канади, з ціллю перетворити в цифрову форму старші, але далі актуальні, допоміжні матеріали, та зорганізувати їх в легкій та доступній формі.

Неформальне пластове огрупування для наймолодших дітей називаємо **Пташенята**. В Канаді Пташенята існують у Вінніпезі, Калґарі і Едмонтоні. Нормально програмою провадять батьки у формі групової забави.

Вишкіл Новацьких Виховників

Референт Вишкілів УПН, продовжувала з розпочатими змінами у вишколі для братчиків і сестричок, щоб скоротити час потрібний для представлення матеріалів. Відложити повний один тиждень на вишкіл, організаційно не завжди відповідає обставинам, і цього року виявилось неможливим.

В травні 2018 відбувся вишкіл новацьких виховників KB1 на Пластовій Січі біля Торонто. Вишкіл відбувся від п'ятниці до понеділка. Цей підхід коротшого вишколу виправдався, і матеріал вишколу був вичерпаний.

Змога виїхати на новацький вишкіл була і є значним моментом для підростаючої молоді, та поважним кроком до їхньої зрілості. Хоч бажано є переводити довші, однотижневі вишколи, референт мусить часом пристосуватися до можливостей.

Юнацтво

Юнацтво зорганізоване в 12-ох куренях – 4 в Торонті, 2 в Монреалі, 2 в Вінніпезі, 2 в Едмонтоні, 1 мішаний в Оттаві, та 1 мішаний в Калґарі.

Програма проводиться під час шкільного року по станицях, а літом на таборах.

В серпні 2018 року відбулося по Канаді сім курінних таборів з різноманітними програмами. Едмонтон перевів гірський табір з участю юнацтва з Едмонтону, Вінніпегу та Оттави. Калґарі перевів свій морський табір в Бритійській Колумбії. Оттава перевела канойкарський табір в Алґонквін парку. Чотири торонтонські курені перевели окремі свої табори – водні, канойкарські та велосипедні.

Переводимо в життя вироблену крайову таборову політику відносно підготовки, переведення та безпеки таборів.

Вишколи Юнацьких Виховників:

В травні 2019 р. відбувся на Пластовій Січі біля Торонта вишкіл для юнацьких виховників KB1 і KB2. Вишколи допомагають станицям мати достатнє число виховників. Продовжуємо політику, щоб підтримувати та заохочувати старшепластунство та виховників брати участь у вишколах Першої Помочі (Wilderness First Aid, Red Cross First Aid, CPR, Mental Health, і т.п.). Учасники мусять домовитися зі своєю станицею та з КПС, щоб одержати фінансову допомогу.

Старше Пластунство

Старше пластунство бере на себе обов'язки виховників в новацтві та юнацтві, організує та переводить табори, організує окремі пластові акції та добрі діла, допомагає з пластовими святами та імпрезами. Багато старших пластунів беруть активну участь не лише в Пласті але і в громадському, політичному та культурному житті своїх осередків та при студентських клубах.

Пластовий Сеніорат

По станицях, члени сеніорату творять головну частину пластових провідів, беруться до виховної праці де їх потрібно, та анґажуються в різних видах громадської праці по своїх осередках. Провід шукає способів щоб інформувати членство та ділитися спільними зацікавленнями.

На терені Канади діють різні пластові сеніорські курені, члени яких провадять окрему пластову між-крайову діяльність.

Праця та Проєкти КПС

70-ліття Пласту в Канаді

В 2018 році пластуни в Канаді відзначали 70 років від започаткування окремих пластових станиць на своїй території. Перша станиця заснована в березні 1948 року у Вінніпезі, а далі в квітні в Торонті, в червні в Сейнт Кетеринс, в липні в Монтреалі, в серпні в Едмонтоні, у вересні в Віндзорі, а в 1949 році в Оттаві, Ванкувері та Саскатуні. Літні працівники підготували ювілейну відзначку, яка була розіслана і роздана всім пластунам в Канаді. Станиці переводили в себе пам'яткові зустрічі, відзначали Дні Пластуна, переводили вогники та вечірки.

Лицем до громади

Провід заохочує канадських пластунів брати участь у різних громадських акціях. Велика кількість пластунів бере провідну роль у громаді, очолюють студентські клуби, суспільні організації і групи на місцевій, провінційній та крайовій базі. Члени Пласту також беруть активну участь в Конґресі Українців Канади як члени ексекютиви і представники інших організацій. В грудні 2018 р. головою КУК стала пл.сен. Леся Хичій. З останніми подіями в Україні, провід заохочує пластунів активно підтримувати різні доброчинні акції на поміч постраждалих на сході України. В останніх виборах в Україні велика кількість пластунів брали участь в ролі офіційних канадських спостерігачів.

Поміч та зв'язки з пластунами в Україні

Провід підтримує заклики ГПБ що до збірки фондів для Пласту в Україні, заохочує старшопластунські та сеніорські курені та окремих членів до добродійних акцій, та передає зібрані фонди на руки Крайової Пластової Організації України на цілі поширення Пласту в усіх областях.

Весною 2018 та 2019 років Голова КПС брав участь в Святі Весни Станиці Львів в Україні, а в листопаді 2018 був присутнім на відкритті КПЗ'їзду України в Києві. Там мав нагоду зустрітися з провідниками організації.

▪ **Золота Булава в Україні / в Канаді**

В липні, 2018 р. відбулася зустріч учасників, булави та проводу вишколу Золотої Булави в Україні з нагоди 25 ліття цього юнацького вишколу в Україні. Члени проводу КПС Канади мали нагоду відвідати Зустріч, поспілкуватися з учасниками, та передати привіт з Канади, від засновників цього міжкrajового вишколу, від Ореста і Тані Джулинських.

В червні 2019 р. відбувся міжкrajовий вишкільний табір Золота Булава на пластовій оселі біля Торонта.

▪ **Світовий Конгрес та відзначення Голодомору**

Провід КПС вислав делегацію 9 пластунів до Києва в листопаді, 2018 р. на Світовий Конгрес Українців, а в загальному було 20 пластунів із всіх 85 канадських делегатів. Нам було важливим підтримати вибір Павла Грода, канадця, на Голову СКУ, та показати діяспорну солідарність в шануванні відзначення Голодомору в Києві.

▪ **Історія Пласту - український переклад**

Книжка Ореста Субтельного "Plast Ukrainian Scouting, a Unique Story" була переложена на українську мову Віктором Морозовим. Тепер проводиться праця над остаточною редакцією, макетуванням та підготовкою до друку. Сподіваємося видання буде завершено до половини 2019 року.

▪ **Вифлеємський Вогонь Миру**

В передріздвяний час, пластуни Канади (особливо членки куреня "Ті, що греблі рвуть") продовжували займатися передачею Вифлеємського Вогню Миру по своїх станицях, везучи до українських церков та установ, та передаючи іншим скавтським та етнічним громадам.

▪ **Пласт Канада на інтернеті і Фейсбук**

КПС Канади провадить свою веб-сторінку, та сторінку на Фейсбук. Референт мережі та адміністратори розробляють нові матеріали, поновлюють інформації, подають фотографії і новини, та слідкують за вжитком мережі. Деякі станиці активно провадять своїми окремими сторінками на суспільній мережі.

▪ **Літні праці студентів та Архіви і Ресурсний Центр.**

Літом 2018 та 2019 року федеральний уряд призначив гроші на zatrudнення студентів-працівників, і КПС zatrudнив трьох страших пластунів на праці.

Ціль ресурсного центру є дати всім виховникам в Канаді доступ до виховних матеріалів. Ресурсна кімната поволі починає діяти, і що раз більше виховників її вживає. На разі виховні матеріали доступні із кімнати 31А, але хочемо щоб всі мали доступ "one line" до оцифрованих матеріалів в "Google docs". Залишається ще обзайомити край з цими ресурсами.

СКОБ !



пл.сен.кер. Богдан Колос К.В.
Голова КПС Канади

РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ

Звіт про діяльність Омської регіональної громадської організації „Сибірський центр української культури „Сірий Клин” з жовтня 2018 року по липень 2019 року

Діяльність ОРГО СЦУК „Сірий Клин” у 2018/2019 рр.: основною задачею нашої організації є збереження та розвиток української культури, мови, звичаїв українського народу; збагачення української культури у Російській Федерації. Гарною традицією, вже протягом багатьох років силами усіх творчих колективів, стало проведення національних свят, літературних вечорів, присвячених життю та творчості видатних українських письменників. Усі колективи СЦУК „Сірий Клин”, а їх три – народний хор української пісні „Сірий Клин”, дитячий вокальний ансамбль „Смерічка” та дитячий театральний колектив „Цвітень”, є частими гостями на святах міського масштабу. Зокрема, у 2018-2019 роках колективи СЦУК „Сірий Клин” прийняли участь у святкуванні Нового Року, Маслениці, Дня Перемоги, Дня сім’ї та у багатьох інших заходах. Перелік заходів, які проведено безпосередньо колективами ОРГО СЦУК „Сірий Клин” наведено нижче.

№ п/п	Назва заходу	Дата та місце проведення	Кількість учасників від організації/ кількість глядачів
1.	„Рясне осіннє золото” – концерт української пісні, присвячений дню врожаю.	24.10.2018 МСЧ №7 (м.Омськ)	16/130
2.	„Взяв би я бандуру” – концерт, присвячений 100-річчю створення національної капели бандуристів України ім. Г. Майбороди.	11.11.2018 Омський Будинок Дружби (м.Омськ)	16/25
3.	„Мово рідна, слово рідне!” – театральна – музична композиція.	18.11.2018 Центральна міська	20/30

		бібліотека (м.Омськ)	
4.	„Українська хата” (– концертно-ігрова програма.	02.12.2018 Омський кадетський корпус	16/150
5.	„Святитель Микола Чудотворець” – музично- театралізована постановка.	16.12.2018 Омська міська бібліотека (м.Омськ)	26/21
6.	„Зоря над вертепом” – святкування Різдва Христового.	13.01.2019 Омська міська бібліотека (м.Омськ) 20.01.2019 Центральна міська бібліотека (м.Омськ)	12/39 15/63
7.	„Біла скатертина впала біля тину” – концерт української пісні.	10.02.2019 Омський Будинок Дружби (м.Омськ)	17/41
8.	„Стояла я та слухала весну” – концерт, присвячений 148-річчю з дня народження Лесі Українки.	17.02.2019 Омський Будинок Дружби (м.Омськ)	13/12
9.	Принесення квітів до каменя Т. Г. Шевченко, у честь 205- річчя з дня народження.	09.03.2019 (м.Омськ)	11/5

10.	Концерт української пісні про весну.	10.03.2019 Бібліотека ім. Пушкіна (м. Омськ)	16/51
11.	„Візьміть у руки „Кобзаря” - читання „Кобзаря”.	17.03.2019 Центральна міська бібліотека (м.Омськ)	17/45
12.	„Радість з неба ся являє, Пасха красна день вітає” – святкування Дня Христового Воскресіння.	28.04.2018 м.Омськ	16/16

Голова



Ю.Д. Божескул

СПОЛУЧЕНІ ШТАТИ АМЕРИКИ



Founder of Ukrainian
Museum in NYC

Ukrainian National Women's League of America, Inc.

• FOUNDED IN 1925 •

Союз Українок Америки

203 2nd Avenue, New York, N.Y. 10003-5706

Tel: (212) 533-4646

Fax: (212) 533-5237

E-mail: unwla@unwla.org

Website: <http://www.unwla.org>

ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

Союз Українок Америки
щиро вітає
новообраного президента
Світового Конгресу Українців

Павла Ґрода

та

бажає успішних нарад у 2019, які винесли б корисні рішення для добра цілого українського народу!

~~~~~

У 2020-му році членкині Союзу Українок Америки будуть відзначати 95-ліття діяльності своєї організації! Як найбільша і найстарша незалежна організація українських жінок у США, зі самого початку свого існування, СУА підтримує принципи прав людини та з щирістю очолює численні культурні, освітні та благодійні проекти в українських громадах.

СУА має триступеневу організаційну структуру – відділи, окружні управи і Головну Управу (а також вільне членство). СУА має 8 округ, які об'єднують відділи на даному терені та дві зв'язкові віддалених відділів, які координують працю 18-ох відділів, розкинутих по різних штатах Америки. Кожного року округи проводять свої річні з'їзди, а Головна Управа (до якої входять ексекютива, референтури та голови округ) своє річне засідання. В даний час у нас є 70 відділів, розташованих у 30 штатах США та приблизно 1750 членів. Ми раді поділитися, що найновіші відділи (з 2013 року створено 8 нових відділів у 5 штатах) складаються з жінок останньої імміграції з України, які готові співпрацювати з існуючими відділами над проектами СУА для добра українців, де б вони не знаходилися.

Головна тема річних засідань Головної Управи СУА зосереджується на створенні сильної мозаїки заходів та ініціатив, які служать потребам все більш різноманітного зростаючого числа членів з акцентом на важливість майбутнього зростання організації. Дозвольте мені підсумувати досягнення Союзу Українок Америки за останній рік.

Союз Українок Америки звітує про продовження підтримування та виконання найголовніших та успішних програм, які наше членство цінить. Наша благодійна та гуманітарна праця в Україні торкнулася життя багатьох людей по всій країні, завдяки чому профіль СУА був значно піднятий.

~~~~~

Освітні програми

«» У 2015 році СУА створив фонд «Допомога жертвам Війни Гідності», а у 2016 почав підтримувати «Простір Надії» – Центр психічного здоров'я в УКУ. Перший проект спрямовує допомогу людям, травмованим фізично, а другий – особам з психологічними травмами внаслідок війни. (Обидві програми продовжуються в даний момент).

Але і духовність відіграє вирішальну роль у зціленні людини. Тому СУА схвильовано і радісно оголосив у 2019 наш новітній проект – «**СУА підтримує духовне відродження України**» Ми відчуваємо, що це той сприятливий час в історії України, коли можна допомогти і Українській католицькій церкві, і Православній церкві України у питанні навчання семінаристів, особливо,

враховуючи початок об'єднання православних церков у січні цього року. Проголошенню цього особливого проекту передувало багато розмов з ректорами Трьохсвятительської духовної семінарії та Волинської православної богословської академії. Ректор Петро Жук стверджує, що наша підтримка є особливо важливою, оскільки дає можливість виховати ефективних та цілеспрямованих священників, які готуються служити на українських територіях, зруйнованих війною та стражданням.

Головною причиною вибору цих двох навчальних закладів стало те, що наразі обидва зосереджуються на навчанні майбутніх священників, які здійснюватимуть свою духовну місію у східних регіонах України, аби принести з собою духовне відродження цих земель. СУА вважає, що, допомагаючи двом найбільшим церквам України навчати майбутніх священників, які зосередяться на регіонах, географічно розірваних війною, ми сприятимемо процесу зцілення населення. Приєднуйтеся до нас і знову творіть зміни у житті інших!

»» **Стипендійна Акція СУА**, яка поставила перед собою завдання освітою підняти рівень життя, зберегти та передати українську культурну спадщину наступним поколінням у США та поза їх межами, у 2017 році відзначала своє 50-річчя. Ця допомога надається потребуючим українським учням та студентам незалежно від їх віровизнання. Стипендійна Акція надає приблизно 400 стипендій річно. Якщо до 1991 року її стипендіатами були українці Польщі, Бразилії, Аргентини, Румунії, інших країн, де живуть українці, то як тільки відкрилась можливість допомагати потребуючим талановитим дітям в Україні, СУА поширив цю акцію і в Україні. Серед стипендіатів минулих років – чемпіонка світу з шахів Марія Музичук, співак французької опери Василь Сліпак, який добровольцем пішов на війну, посмертно нагороджений званням Героя України, ректор УКУ о.Богдан Прах.

»» Протягом останніх декількох років СУА був спонсором **дитячих різдвяних і літніх таборів**, якими керує капеланство Львівської єпархії та приятель СУА о. Степан Сус. Компонент "освіта" цих таборів не зосереджений на вивченні книжок, а на міжособистих відносинах. Як і в минулому, табори поділяються на категорії: діти з зони АТО, а також діти-сироти, які мають прийомних батьків (ми в Сполучених Штатах знаємо як "foster homes"). Заплановані три сесії таборів: різдвяний табір у дитячому будинку у Львові (2 січня – 30 січня); різдвяні табори для дітей Східної України (14 січня – 30 січня); різдвяні табори для дітей, які живуть у прийомних сім'ях (21 січня – 27 січня). Волонтери для праці в кожному з таборів були навчені зосереджуватися на емоційних і психологічних потребах конкретної групи дітей. Остання зміна табору, 21–27 січня, була зосереджена на дітях і сім'ях зі східної України, прифронтових міст Красногоровка і Торецьк. Ця програма передбачала також Skype-розмову батьків з офіцером і психотерапевтом з Ізраїлю, вихідцем з Львівської області. Вони обговорювали обов'язки дітей, їхню незалежність та внутрішній конфлікт, що виникає внаслідок війни. Старша група дітей займалася з психологом і обговорювала планування успішного майбутнього із-за складних поточних обставин.

Не обійшлося і без розваг – всім було дуже весело гратися сніжками та кататися на санчатах. Учасники табору і волонтери поділилися своїми враженнями про проведений разом час, дякуючи один одному та обіймаючись зі сльозами щастя. Табір закінчився, а дружба лише розпочалася!

Очікуємо звітів від капеланства про літні табори, які закінчуються під час написання цього звіту.

№	Назва	Час проведення	Кількість учасників	
1	Одноденні відвідини дітей-сиріт на базах відпочинку	1 червня - 31 серпня	500	
2	Спортивний табір збірної команди	26 червня - 3 липня	18	
3	Табір для дітей-сиріт у м. Верхньодніпровськ	8-14 липня	100	
4	Літні табори для дітей у зоні АТО (Донецька обл.)	24 липня – 8 серпня	170	
Загалом:			788	

»» Офіційне відкриття Центру жіночих досліджень Союзу Українок Америки в Українському Католицькому Університеті 12 вересня, 2018. Відкриття **Центру жіночих студій** утворено із Лекторію **СУА з жіночих студій**. З моменту свого створення Лекторій був спрямований на популяризацію широкої сфери жіночих досліджень, а також на стимулювання інтеграції її тем та вивчення загальної навчальної програми гуманітарних наук. Основні підґрунтя програми – освітні, академічні, що охоплюють соціальні, політичні та духовні теми. Лекційні курси дають студентам можливість досягти кращого розуміння того, як ми інтерпретуємо життя жінок. Ми відчули, що Лекторій мав популярність та успіх не тільки між студентами, але також в громаді. Лекційні досягнення перевершили очікування. Центр реалізовуватиме не лише академічну програму з курсами і відкритими лекціями, але провадитиме дослідницьку роботу. Першим таким проєктом став: проєкт з усної історії в пам'ять Лесі Кизик "Українські жінки у військовому конфлікті на Сході України 2014-2016 рр."

»» Хочемо поділитися з приводу нашого дуже корисного та захоплюючого розвитку співпраці та **партнерства з Науковим Товариством ім. Шевченка**. У 2015 році Товариство започаткувало спеціальну стипендійну програму для талановитих українських студентів університетів (від 17 до 22 років), які втратили батьків на Майдані чи на війні у Східній Україні, а також переселенцям. У 2018 році НТШ офіційно оголосило цю конкурентну стипендійну програму та сформулоало Комітет з відбору, до складу якого увійшли колишні члени управи Товариства та кілька видатних академіків. Комітет отримав загалом 74 заявки. Після чіткого перегляду необхідної інформації, оцінок та рекомендацій кожного студента провели інтерв'ю з 35 півфіналістами у червні (в Україні). Наша референтка суспільної опіки Ока Грицак та д-р Галина Грин, президент НТШ, працюють над вибором 10-12 студентів, яких СУА буде підтримувати фінансово.

Це прагнення СУА – яскравий приклад співпраці з іншою неприбутковою організацією, що має сумісну місію (у даному випадку це освіта).

»» **Фонд ім. Петра і Лесі Ковалевих** відзначив своє 50-ліття у 2017-му році. Родина Ковалевих довірила СУА ще у 1967 році адмініструвати цим фондом. Нагороди надаються кожного року по чергово – один рік з літератури, а в наступному році за наукову працю з історії. Оголошення річного конкурсу включено в українській пресі та в журналі «Наше життя.» Більшість нагород надавалися історикам та літераторам діаспори, але з відновленням незалежності України відкрилися можливості кандидатам з України. В минулих роках на конкурс подавалися від 3 до 5 осіб, але з 2015 року ми отримуємо понад 100 заяв!

»» **Конкурс на переклади творів Шекспіра** на українську мову продовжується вже сьомий рік при Національній Академії Наук України в Запоріжжі. СУА кожного року надає 6 нагород в сумі дві тисячі доларів. Шекспірівські конкурси стараються виховати нові покоління якісних українських перекладачів. Цей конкурс також відкриває українським науковцям можливість включитися у світове товариство шекспірознавців.

»» Поширення інформації про **Голодомор 1932 – 1933 рр. в Україні** залишається пріоритетом для СУА. СУА є активним членом Американського комітету для обізнаності про Український Голодомор-геноцид 1932-33 років. Щоб відзначити 85-ту річницю Голодомору, 111-й відділ (Лос-Анджелесі, Каліфорнія) СУА (Люда Вуссек, голова) та кафедра історії Каліфорнійського державного університету Фресно провели симпозіум у жовтні 2018 року з різноманітними навчальними заходами, включаючи презентації та дискусії на панелі, показ документальних фільмів, експонати книг та плакатів, а також столітню світову прем'єру Панахиди Кирила Стеценка. Тема симпозіуму - «Жінки та голодомор-геноцид». А 136-й відділ СУА організовує виставку Голодомору / Українського геноциду в Музеї Голокосту в Неаполі, штат Флорида, на початку серпня 2019 року. Ця виставка буде проходити до осені. Окрім інформаційних панелей та літератури відділ буде спонсорувати експертів-доповідачів та авторів цього трагічного періоду української історії. Головна Управа СУА фінансово підтримала ці заходи своїх відділів.

»» В п'ятницю, 14 вересня 2018 у Львівській міській раді були оголошені остаточні результати та переможці конкурсу **"Мій рідний край"**, організованого Союзом Українок України. Членкині СУУ вважають, що будівництво України як незалежної демократичної держави може бути досягнуто шляхом відродження її справжньої історії та відновлення древніх традицій свого народу. До участі у цьому конкурсі запрошені учні та студенти віком від 12 до 25 років, яким не байдуже історичне минуле України та його традиції і які є вмотивовані будувати її майбутнє. СУА щорічно покриває витрати на видання збірника робіт переможців, але вперше на церемонії нагородження була присутня голова СУА. Мені було приємно мати змогу бути там та подивитись в сповнені ентузіазму очі переможців конкурсу. Саме на цій події я та СУА були нагороджені медаллю короля

Лева, покровителя Львова, за підтримку студентів України, яку мені вручив помічник мера Андрія Садового.

»» **Інститут критичних мов Державного університету Арізони** додав українську мову до свого списку мов, що навчаються для посилення національної безпеки, і є однією з небагатьох занурювальних програм української мови у Сполучених Штатах. Уряд США розробив українську мову як критичну мову, яка володіє висококваліфікованими носіями мови. Цього року США став головним спонсором щорічних літніх курсів у університеті Арізони.

Гуманітарна допомога для України

»» У 2018 році **Клініка "Outreach" у Львові**, Україна, яка була започаткована у 2011 році нашим довготривалим партнером «Лікарі співпрацюють заради допомоги дітям» та другом д-ром Геннадієм Фузайловим, відбувалася з 15 до 21 вересня в медичному центрі Medicovert. Протягом цього тижня було обстежено більше 120 дітей різного віку та різними ступенями опікових травм, і було проведено 64 операції, більшість з яких – лазерне лікування. США підтримує цю місію уже протягом семи років. Я відвідала цей медичний центр, щоб побачити, як він функціонує, разом з д-р Мирославою Децик, координатором проекту в Україні та д-ром Фузайловим. Доктор Децик збирає та аналізує заявки потенційних пацієнтів, надсилає їх доктору Фузайлову для огляду та відбору, а потім координує матеріально-технічне забезпечення місії на місцях в Україні. Я підкреслюю, що ці послуги надаються безкоштовно. Більшість сімей, які відвідують клініку, не можуть забезпечити своїм дітям необхідну і багаторазову подальшу хірургію.

»» Одним з основних напрямків нашої допомоги був Сєвєродонецьк – нинішній адміністративний центр Луганської області. Оскільки фактично обласний центр в даний час контролюється проросійськими сепаратистами, а не українською владою. Створенню **духовно-культурного центру в Сєвєродонецьку** сприяв Блаженніший Святослав, глава Української греко-католицької церкви (УГКЦ), який проголосив у 2016 році: "Ідімо на Схід! Бо майбутнє УГКЦ і України лежить там, де йде війна і страждають люди." Успіхи, досягнуті тут, є вельми примітними. Наша референтка суспільної опіки Ока Грицак та д-р Марійка Фуртак, представниця суспільної опіки США в Україні, відвідали місто у жовтні 2018 року та зустрілися з директором центру отцем Юрієм Юрчиком. США надав 25 000 доларів на розвиток цього духовного острівця всередині Луганської області. Парафіяльний священник, отець Юрчик, відмітив: «Маючи таке прекрасне місце, ми впевнені у тому, що тут, у Луганській області, буде Україна. Звичайно, цьому поколінню доведеться пройти через зміни, але вже і зараз Україна є в серцях дітей, молоді та їхніх батьків, які приходять до нас, і вони передадуть її наступному поколінню. Лише такий духовний і соціальний центр надасть можливості для зростання українського духу та культури. Громада розширює свої межі. Луганщина – це Україна!»

»» США продовжує свої довголітні проекти суспільної опіки, Фонд підтримки дитячих будинків і дітей-сиріт України. Додаткова пожертва (Головної Управи та 75-го відділу) була призначена для допомоги Центру **«Отчий Дім» м. Покровськ Донецької обл** в часі зимового сезону, щоб купити чоботи, куртки та інше. Додаткові кошти були переслані, щоби дітям дати можливість відпочити над морем під час літнього сезону.

»» В рамках програми США «Допомога жертвам Української війни гідності» союзники висилають гроші, одяг, лікарства пораненим солдатам і їх сім'ям, сім'ям загиблих героїв, іграшки для дітей-сиріт, медичне устаткування, медикаменти госпіталям, де лікуються поранені, спонсорують табори для дітей переселенців, сімей військових. В рамках акції США **«Адаптуй сім'ю загиблого героя»** відділи США щоквартально передають 300 доларів для вдів з дітьми-сиротами.

»» Сімдесят п'ять жінок похилого віку в Україні, багато з яких є з сімей, які були заслані в Сибір та в інші місця, отримали різдвяну листівку, підписану головою США, а також грошовий подарунок в рамках нашої Різдвяної / Пасхальної кампанії **«Фонд Бабусь»**. У цьому році США також надіслав Великодні вітання 519 нужденним літнім жінкам зі всіх областей України. Ці жінки є членкинями Всеукраїнського товариства політичних в'язнів і репресованих, багато з них є членкинями Всеукраїнської громадської організації Союз Українок. Д-ри Марія Фуртак і Василь Пазиняк за відданої допомоги Орини Сокульської (голова Товариства і заступниця голови Всеукраїнської громадської організації **Союз Українок**, а також координатор стипендійної програми США в Україні), невтомно працювали над тим, аби вибрати найбільш нужденних жінок з

переліку понад 3000 осіб, та аби передати кожній з обраних особисте вітання від СУА, а також невеликий грошовий подарунок.

»» СУА також підтримує тісні контакти з дитячим реабілітаційним *центром “Джерело”* у Львові, завданням якого є “створення можливостей для кращого майбутнього для дітей та молоді з особливими потребами та їхнім сім'ям”. У січні СУА подарував центрові стипендію на професійну підготовку вчителів для центру «Джерело». Спеціальний запит було зроблено, щоб також інші вчителі з області, що працюють з людьми з особливими потребами, були запрошені до участі.

»» 15 грудня 2018 СУА звернувся до своїх членів із проханням підтримати різдвяний проект **«Допомога регіону Азовського моря»**. Екзекутива СУА запропонувала підтримати тих, хто проживає в районі Азовського моря, який був заблокований після того, як російські війська напали на три судна українського флоту і ув'язнили українських моряків. Реагуючи на людські потреби у цьому районі війни, наші контактні особи доставили різдвяні подарунки деяким дитячим будинкам у містах Маріуполь і Бердянськ.

»» СУА надав ґрант для доставки гуманітарного медичного вантажу в партнерстві з проектом **«Підтримка лікарень в Україні»** до Львівської обласної дитячої лікарні «Охматдит» та Житомирської дитячої лікарні влітку 2019 року. 31 травня 2019 року декілька членкинь СУА зустрілися, аби сфотографувати наш подарунковий сертифікат. Медичний вантаж був подарований проектом Project Cure, і 40-футовий контейнер буде наповнено на їхньому складі за межами Денвера, штат Колорадо. Члени 38-го Відділу СУА будуть присутніми при пакуванні цього контейнеру, а MEEST забезпечить його транспортування. Очікуємо доставлення вантажу.

»» Згідно з попередніми письмовими домовленостями з Українською Католицькою Освітньою Фундацією ми продовжуємо робити щорічні внески для **Інституту Психічного Здоров'я “Простір Надії”** та **Центру жіночих студій при УКУ**. Фінансування соціальних проектів в Інституті психічного здоров'я та «Просторі Надії» допоможе військовим та їх сім'ям лікувати ПТСР та загальні травми до 2020 року. Центр жіночих студій УКУ стане засобом реальної участі України та ефективної інтеграції її в міжнародну спільноту у цій дисципліні. СУА, як засновник попередника Центру (Лекторію), взяв на себе зобов'язання, як зазначено вище, покривати щорічні витрати Центру.

Союз Українок Америки звітує про продовження підтримки та виконання найголовніших та успішних програм, які наше членство цінить. Наша благодійна та гуманітарна праця в Україні торкнулася життя багатьох людей по всій країні, завдяки чому профіль СУА був значно піднятий.

Різне

»» Важливим завданням цього місяця є запуск **нового вебсайту СУА**. Заголовок домашньої сторінки – **«Місце зустрічі багатой історії та нових можливостей»** – підсумовує саме те, що охоплює та відображає цей оновлений вебсайт. Одна з основних цілей полягала у тому, щоб допомогти новому відвідувачу нашої сторінки дуже швидко зрозуміти, *ким є СУА, та що СУА робить. (www.unwla.org)*

»» Журнал СУА **«Наше життя»** досяг нового рубежу – відзначення свого 75-ліття у 2019 році. Журнал розповідає світові про діяльність та досягнення СУА та віддзеркалює життя українського жіноцтва в Америці.

»» Членкині Союзу Українок Америки є надзвичайно відданими **Українському Музею** (заснованим СУА в 1976) і надають неоціненне значення цьому прекрасному закладу, місія якого полягає в тому, щоб виставляти експонати, популяризувати і зберігати українську культуру та мистецтво. У 2019 СУА став одним з головних спонсорів виставки "Коло: 100 років боротьби за незалежність", 1917–1921 рр., Виставка, яка відзначає 100-річчя одного з найдраматичніших і доленосніших періодів в історії України - боротьби за незалежність від 1917 - 1921 рр. - і простежується створення сучасної держави Україна на етнічних українських територіях.

СУА належить/співпрацює з слідуючими організаціями:

Світовий Конґрес Українців;
Світова Федерація Українських Жіночих Організацій (через яку СУА має доступ до ООН);
Національна Рада Жінок США (через яку маємо доступ до Міжнародної Ради Жінок);
Національна Рада Жінок України;

співпрацюємо з Союзом Українок України, Українським Католицьким Університетом, Центром «Джерело».

Кожна з наших членкинь гордиться своєю належністю до Союзу Українок Америки, оскільки у змінених глобальних умовах США провадить динамічну, спрямовану в майбутнє діяльність, скеровану на підтримку української спільноти як в Америці, так і поза її межами.

***Маріянна Заяць,
голова Союзу Українок Америки.
26.07.2019***



ЗВІТ ЦЕНТРАЛІ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)

за працю з грудня 2018 р. до червня 2019 р.

Центрاليا Українських Кооператив Америки (ЦУКА) об'єднує дванадцять українських кредитівок у США. Членство кредитівок – 100,750. Активи на день 31 грудня 2018 року нараховували \$3,390,000,000 дол.

У 2018 році українські кредитівки виділили \$3,060,000 у дотаціях на громадській цілі.

Календар ЦУКА на 2019 рік був присвячений мистецькій творчості Миколи Пимоненка і Володимира Орловського. Видруковано й розповсюджено около 27,000 календарів членам кредитівок у США.

Весняна конференція та 38-мі з черги Загальні Збори Централі Українських Кооператив Америки відбулися у Вашингтоні, Д.К. 6-8 червня 2019 року. Присутніми були тридцять представників-делегатів дванадцяти українсько-американських кредитних спілок у США.

До складу президії ЦУКА на чергову каденцію увійшли: Андрій Горбачевський (СУМА-Йонкерс)—голова; Богдан Курчак (Самопоміч, Нью-Йорк)—заступник; Юрій Стахів (Самопоміч, Нью-Інгланд)—секретар. Члени: Степан Керда (Самопоміч, Балтимор), Богдан Ватраль (Самопоміч, Чікаго).

Андрій Горбачевський
Голова правління ЦУКА

Орися Бурдяк
Президент ЦУКА

До складу ЦУКА належать:

Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" (Нью Йорк)
108 Second Ave., New York NY 10003
Філії: Асгорія, Кергонксон, Линденгуст, та Юнйондейл, Н.Й.

Федеральна Кредитова Спілка "Самопоміч"
2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622
Філії: Палатайн, Блумінгдейл та на Північному Заході Чікаго в Ілліной,
у Виппані, Джерзі Ситі й Ньюарк, Н.Дж.
та Воррен, Вест Блумфілд і Гемтремк, Міч.

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА в Йонкерсі
125 Corporate Blvd., Yonkers NY 10701
Філії: Спринг Веллі та Йонкерс, Н.Й., Нью Гейвен і Стамфорд, Конн.

Українська Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч"
221 W. Street Rd., Feasterville, PA 19053
Філії: три у Філядельфії, у Дженкинтавн, і у Трентоні, Н.Дж.

Українська Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" у Мічіген
26791 Ryan Rd., Warren MI 48091
Філії: Гемтремк, Міч.

Українська Федеральна Кредитна Спілка
824 Ridge Road East, Rochester NY 14621
Філії: Албані, Сіракуз, Боффало, Вебстер та Амгерст, Н.Й.;
Бостон, Масс.; Парма, Огайо; Сакраменто, Каліф.; Портленд Ор.;
Ванкувер і Сіетл у штаті Вашингтон

Українська Національна Федеральна Кредитова Кооператива
215 Second Ave., New York NY 10003
Філії: Савт Баунд Брук і Перт Амбой, Н.Дж.; і Бруклін, Н.Й.

Нова Українська Федеральна Кредитна Спілка
851 Allwood Rd., Clifton NJ 07012
Філії: Ботані Вилледж, Клифтон, Н.Дж.

Українська Кредитова Кооператива Самопоміч Клівленд
6108 State Rd., Parma OH 44134
Філії: Норт Кантон і Лорейн, Огайо

Українська Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" в Балтімор
2345 Eastern Ave., Baltimore MD 21224

Українська Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" Нью Інгланд
21 Silas Deane Highway, Wethersfield CT 06109
Філії: Вестфілд, Масс. і Нью Бритен, Конн.

Українська Федеральна Кредитна Спілка "Самопоміч" Західньої Пенсильванії
95 S. Seventh Street, Pittsburgh PA 15203

BY-LAWS OF THE UKRAINIAN WORLD CONGRESS

A by-law relating generally to the conduct

of the affairs of

Ukrainian World Congress

TABLE OF CONTENTS

Section 1 - General

Section 2 - Membership

Section 3 - Meetings of Members

Section 4 - Board of Directors, Executive Committee and Audit Committee

Section 5 - Meetings of the Board of Directors and the Executive Committee

Section 6 - Officers

Section 7 - Notices

Section 8 - Effective Date

BE IT ENACTED as a by-law of the Ukrainian World Congress as follows:

SECTION ONE - GENERAL

1. Definition

In this by-law and all other by-laws of the UWC, unless the context otherwise requires:

“**Act**” means the *Canada Not-For-Profit Corporations Act* S.C. 2009, c. 23 including the Regulations made pursuant to the Act, and any statute or regulations that may be substituted, as amended from time to time;

“**Audit Committee**” means the Audit Committee of the UWC;

“**Annual General Meeting**” means the Annual General Meeting of the UWC;

“**Articles**” means the original or restated articles of incorporation or articles of amendment, amalgamation, continuance, reorganization, arrangement or revival of the UWC;

“**Board of Directors**” means the Board of Directors of the UWC;

“**By-law**” means this By-Law and any other by-law of the UWC as amended and which are, from time to time, in force and effect;

“**Congress**” means the World Congress of the UWC held in accordance with the Bylaw;

“**UWC**” means the Ukrainian World Congress;

“**Delegate**” means an accredited representative of a Member;

“**Director**” means a member of the Board of Directors;

“**Executive Committee**” means the Executive Committee of the UWC;

“**Executive Director**” means the Executive Director of the UWC;

“**Meetings of Members**” means the Congress, the Annual General Meeting and the Special General Meeting;

“**Member**” means a Member of the UWC in good standing which is in compliance with the terms and conditions of membership as provided for in this By-law and as determined by the Board of Directors from time to time;

“**Officer**” means an Officer of the UWC;

“**Regulations**” means the regulations made under the Act, as amended, restated or in effect from time to time;

“**Special General Meeting**” means the Special General Meeting of the UWC;

“**Ukrainian Church**” means a Ukrainian Church that is recognized by the UWC;

“**Ukrainian International Organization**” means a Ukrainian organization that is international in scope and recognized by the UWC;

“**Ukrainian National Central Representation**” means a Ukrainian umbrella organization with national and local organizations as its members, which is the voice of and represents the Ukrainian community in a particular country, and is recognized by the UWC;

“**Ukrainian National Organization**” means a Ukrainian organization in a particular country that is national in scope and recognized by the UWC;

1.02 Name

The name of the UWC is "Ukrainian World Congress" in its English version, "Congrès Mondial Ukrainien" in its French version and "Світовий Конгрес Українців" in its Ukrainian version.

1.03 Purposes and Objects

The purposes and objects of the UWC are to:

- a. promote the solidarity and represent the interests of the Ukrainian people throughout the world;

- b. foster and coordinate an international network of Members that support and promote the development of Ukrainian religious, linguistic, spiritual, historical, cultural, and social heritage;
- c. support the independence, territorial integrity, national identity and economic prosperity of Ukraine;
- d. strengthen the bonds of Ukrainian communities and Ukrainians in the Diaspora with Ukraine, including government and civil society;
- e. secure the rights, status and interests of Ukrainians and Ukrainian communities and to defend them wherever they are denied, violated or threatened;
- f. promote democracy and human rights around the world, including monitoring democratic processes such as elections and referendums; and
- g. cooperate with governments, nations, organizations, and individuals, to accomplish the above goals in the spirit of peace, freedom, equality and justice.

1.04 Interpretation

In the By-law unless the context otherwise requires, words importing the singular number or the masculine gender shall include the plural number or the feminine gender, as the case may be, and vice versa, and reference to persons shall include firms and corporations.

1.05 Head Office

The Head Office of the UWC shall be in the City of Toronto, in the Province of Ontario.

1.06 Corporate Seal

The seal, an impression whereof is stamped in the margin hereof, shall be the seal of the UWC.

1.07 Execution of Documents

Contracts, documents or any instruments in writing requiring the signature of the UWC, shall be signed by any two (2) Officers and all contracts, documents and instruments in writing so signed shall be binding upon the UWC without any further authorization or formality. The Board of Directors or the Executive Committee shall have power from time to time by resolution to appoint an Officer or Officers or any other person on behalf of the UWC to sign specific contracts, documents and instruments in writing. The Board of Directors or the Executive Committee may give the UWC's power of attorney to any registered dealer in securities for the purposes of the transferring of and dealing with any stocks, bonds, and other securities of the UWC. The seal of the UWC when required may be affixed to contracts, documents and instruments in writing.

1.08 Financial Year

Unless otherwise ordered by the Board of Directors the financial year end of the UWC shall be April 30 in each calendar year.

1.09 Public Accountant and Financial Review

At each Annual General Meeting and Congress, a public accountant shall be appointed to audit or, if permitted by the Act, perform a review engagement of the accounts of the UWC and to hold office until the next Annual General Meeting or Congress, as the case may be, provided that the Board of Directors may fill any casual vacancy in the office of public accountant. The remuneration of the public accountant shall be fixed by the Board of Directors. The public accountant shall report at each Annual General Meeting and Congress.

1.10 Books and Records

The Board of Directors shall see that all necessary books and records of the UWC required by the By-law or by any applicable statute or law are regularly and properly kept.

1.11 Banking Arrangements

The banking business of the UWC shall be transacted at such bank, trust company or other firm or corporation carrying on a banking business in Canada or elsewhere as the Board of Directors may designate, appoint or authorize from time to time by resolution. The banking business or any part of it shall be transacted by an Officer or Officers and other persons as the Board of Directors may by resolution from time to time designate, direct or authorize.

1.12 Borrowing Powers

The Board of Directors may, without authorization of the Members, to a maximum totaling no more than \$100,000,

- i. borrow money on the credit of the UWC;
- ii. issue, reissue, sell, pledge or hypothecate debt obligations of the UWC;
- iii. give a guarantee on behalf of the UWC;
- iv. mortgage, hypothecate, pledge or otherwise create a security interest in all or any property of the UWC, owned or subsequently acquired, to secure any debt obligation of the UWC; and
- v. purchase, sell, build, acquire, own, use, manage, transfer and exchange, without pecuniary gain to the Members, real and personal property.

1.13 Raising Money

The Board of Directors shall take such steps as it may deem requisite to enable the UWC to acquire, accept, solicit or receive legacies, gifts, grants, settlements, bequests, endowments and donations of any kind whatsoever for the purpose of furthering the objects of the UWC.

1.14 Rules and Regulations

The Board of Directors may prescribe such rules and regulations not inconsistent with the By-law relating to the management and operation of the UWC as it deems expedient, provided that such rules and regulations shall have force and effect only until the next Annual General Meeting or Congress when they shall be confirmed, and failing

such confirmation at such Annual General Meeting or Congress, shall at and from that time, cease to have any force and effect. **1.15 Voting Interpretation**

Unless otherwise provided by the Articles, the By-law or the Act, at all meetings of the UWC every question shall be determined by a two-thirds (2/3) majority vote.

1.16 By-Law Interpretation

In all matters of procedure not specifically provided for in the Act, the Board of Directors or any Meeting of Members or the Congress may adopt other rules of procedure in accordance with the procedure provided in the By-law. In all matters of procedure not specifically provided for in the Act or the By-law, Robert's Rules of Order shall govern.

1.17 Invalidity of any Provisions of the By-law

The invalidity or unenforceability of any provision of the By-law shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions of the By-law.

1.18 Dispute Resolution

Disputes or controversies among Members, Directors, Officers, committee members, or volunteers of the UWC must be resolved in accordance with any dispute resolution mechanism prescribed by the Board of Directors or Meeting of Members, on a case by case basis, and in accordance with the spirit of the purposes and objects of the UWC as provided in the Articles.

Any decision reached by the dispute resolution mechanism prescribed by the Board of Directors or Meeting of Members shall be binding on all parties involved in the dispute and no further recourse shall be available. Any such decision shall be communicated to the Board of Directors who shall inform the Members.

1.19 Amendments to the By-Law

The By-law may be repealed or amended by a by-law enacted by a three-fourths (3/4) majority vote of the Directors at a meeting of the Board of Directors and sanctioned by a three-fourths (3/4) majority vote of the Delegates at a Meeting of Members.

1.20 Dissolution

In the event of dissolution or winding-up of the UWC all its remaining assets after payment of its liabilities shall be distributed to one or more organizations having similar objects according to applicable legislation.

A decision to dissolve the UWC shall require a resolution adopted by a three-fourths (3/4) majority vote of the Directors at a meeting of the Board of Directors and sanctioned by a three-fourths (3/4) majority vote of the Delegates at a Meeting of Members.

SECTION TWO - MEMBERSHIP

2.01 Membership Conditions

Membership in the UWC may be offered to organizations that support the purposes and objects of the UWC and shall consist of anyone whose application for admission as a

member has received the approval of the Board of Directors. The Board of Directors shall set the rules and requirements for qualifying new Members.

Subject to the Articles, there shall be two Classes of Members: Regular and Associate. There shall be two categories of Regular Members: Category A and Category B.

All Members, regardless of which Class they belong to, shall receive the same notice of and shall be entitled to attend Meetings of Members.

The following conditions of membership shall apply:

- i. Regular Members:
 - a. Regular Category A Voting Membership shall be available to Ukrainian National Central Representations with 100,000 Ukrainians or more in that country, and the World Federation of Ukrainian Women's Organizations provided they have applied for and been accepted as Regular Category A Members by the Board of Directors and have been approved as Regular Category A Members at a Meeting of Members; and
 - b. Regular Category B Voting Membership shall be available to Ukrainian National Central Representations with less than 100,000 Ukrainians in that country, Ukrainian Churches, the European Congress of Ukrainians, Ukrainian International Organizations and Ukrainian National Organizations provided they have applied for and been accepted as Regular Category B Members by the Board of Directors and have been approved as Regular Category B Members at a Meeting of Members.
- ii. Associate Members:
 - a. Associate Non-Voting Membership shall be available to Ukrainian Organizations who do not otherwise qualify for membership as Regular Category A or Regular Category B members, provided they have applied for and been accepted as Associate Members by the Board of Directors and have been approved as Associate Members at a Meeting of Members.

2.02 Membership Dues

Membership fees or dues shall be determined at a Meeting of Members.

2.03 Termination of Membership

A Member may be expelled and its membership in the UWC terminated by a resolution adopted by a three-fourths (3/4) majority vote of the Delegates at a Meeting of Members.

2.04 Withdrawal of Membership

Any Member may withdraw from the UWC by delivering to the UWC a written notice to the attention of the President of the UWC.

2.05 Membership Transferability

Membership in the UWC may not be transferred.

2.06 Effect of Termination of Membership

Upon any termination of membership, the rights of the Member, including any rights in the property of the UWC, automatically cease to exist.

2.07 Discipline of Members

The Board of Directors shall have authority to suspend or expel, by a resolution adopted by a three-fourths (3/4) majority vote, any Member from the UWC for any one or more of the following grounds:

- i. violating any provision of the Articles, By-law, or written policies of the UWC;
- ii. acting in a manner which may be detrimental to the UWC as determined by the Board of Directors in its sole and absolute discretion;
- iii. for any other reason that the Board of Directors in its sole and absolute discretion considers to be reasonable, having regard to the purposes and objects of the UWC.

In the event that the Board of Directors determines that a Member should be expelled or suspended from membership in the UWC, the President, or such other Officer as may be designated by the Board of Directors, shall provide twenty (20) days' notice of suspension or expulsion to the Member and shall provide reasons for the proposed suspension or expulsion. A Member that has received notice of expulsion from the Board of Directors will cease to be a Member.

The Member may appeal the proposed suspension or expulsion at a Meeting of Members by providing notice to the Board of Directors no later than ninety (90) days before the date on which such meeting is to be held. If an appeal is made in accordance with this section, the Meeting of Members will consider the appeal in arriving at a final decision and shall notify the Member of such final decision within twenty (20) days. The decision reached at the Meeting of Members shall be final and binding on the Member, without any further right of appeal. During such appeal process, the Member shall be subject to the suspension or expulsion decision by the Board of Directors and shall not have the right to participate in the Meeting of Members unless otherwise determined by the majority of the Members.

SECTION THREE - MEETINGS OF MEMBERS

3.01 Meetings of Members

A Meeting of Members shall be held annually within the first six (6) months after the end of each financial year of the UWC as follows:

- i. Annual General Meetings shall be held annually except in the year in which a Congress is to be held; and
- ii. the Congress shall be held every four (4) years.

- iii. the UWC may also hold a Special General Meeting as necessary.

3.02 Congress

The Congress shall have the competence to:

- a. adopt the minutes of the Meeting of Members;
- b. adopt the report of the Board of Directors;
- c. adopt the financial statement and report of the public accountant;
- d. review past activities of the UWC and grant a vote of confidence to the outgoing Board of Directors and Executive Committee;
- e. approve the directions for future activities;
- f. elect the Executive Committee, the Board of Directors and the Chair, Vice-Chair and Secretary of the Audit Committee;
- g. appoint a public accountant for the ensuing year;
- h. amend the Articles and By-law;
- i. approve the dissolution of the UWC; and
- j. exercise all such powers and do all such things as may be exercised or done by the UWC that are not directed or required to be done in some other manner by the By-law.

3.02.1 Time and Place of Congress

The Board of Directors shall determine the time and place of a Congress six (6) months prior to such Congress. The Congress may be held at any place determined by the Board of Directors.

3.02.2 Notice of Congress

Notice of the Congress shall be given to all Members entitled to vote at the meeting by mail, courier, personal delivery, telephonic, electronic or other communication facility, not less than one hundred twenty (120) days in advance of the Congress.

The accidental omission to give a notice to any Member or the non-receipt of a notice by any Member or any error contained in a notice, not affecting the substance of the notice, shall not invalidate any action taken at the Congress held pursuant to such notice.

Any Member entitled to vote at the Congress may, at any time, waive any notice or shorten the time for a notice required to be given for the Congress, and the waiver of notice or the shortening of time shall cure any default in the giving of the notice or in the time of such notice, as the case may be.

3.02.3 Quorum at Congress

One hundred (100) Delegates from no less than ten (10) Regular Members in Category A and Category B shall constitute a quorum at a Congress. If a quorum is present at the opening of a Congress, the Delegates may proceed with the business of the Congress even though a quorum is not present throughout the Congress.

3.02.4 Persons Entitled to be Present at Congress

Delegates, the Board of Directors, the Executive Committee, Chairs of UWC Committees and Councils, representatives of the Ukrainian Churches, the Audit Committee and the public accountant of the UWC are entitled to be present at the Congress but only those who are registered as Delegates shall have the right to vote at the Congress.

3.02.5 Chair, Vice-Chair and Recording Secretaries of Congress

The Congress Chair, Vice-Chair and recording Secretaries shall be chosen at the Congress by the Delegates.

3.02.6 Voting at Congress

Only Delegates have a right to vote. Members will send the prescribed amount of Delegates according to their Member category as follows:

- a. Fifty (50) Delegates from each Regular Category A Member; and
- b. Twenty-five (25) Delegates from each Regular Category B Member.

A Delegate may be any individual member of a Member.

3.02.7 Number of Votes at Congress

Delegates at the Congress shall each have only one vote.

3.02.8 Voting Procedure at Congress

The voting shall be decided by a show of hands, unless a count or secret ballot is demanded by a Delegate (before or after a show of hands) and approved by the Congress. Whenever a vote by a show of hands has been taken upon a question, unless a count or secret ballot is demanded by a Delegate and approved by the Congress, a declaration by the Chair that the vote has been carried or not carried and entry to that effect in the minutes shall be sufficient evidence of that fact.

3.02.9 Votes to Govern at Congress

At any Congress every question shall, unless otherwise provided by the Articles, the By-law or the Act, be determined by a two-thirds (2/3) majority vote.

3.02.10 Proxy Voting

Voting by proxy shall not be permitted at any Congress.

3.02.11 Participation by Electronic Means at Congress

Participation at the Congress may not be by telephonic, electronic or other communication facility.

3.02.12 Congress - Electronic Means

The Congress may not be held by telephonic, electronic or other communication facility.

3.03 Annual General Meeting

All of the provisions of the By-law concerning the Congress shall apply to the Annual General Meeting except as follows:

- i. The Annual Meeting shall not have the competence:
 - a. to grant a vote of confidence to the outgoing Board of Directors and the Executive Committee; and
 - b. to elect the Board of Directors, the Executive Committee and the Chair, Vice-Chair and Secretary of the Audit Committee, unless it is to fill a vacancy.
- ii. A written notice shall be given to all the Members entitled to vote at the meeting of any Annual General Meeting twenty-one (21) days prior to such meeting.
- iii. Thirty (30) Delegates from no less than ten (10) Regular Members in Category A and Category B shall constitute a quorum at an Annual General Meeting.
- iv. Only Delegates have a right to vote. Members will send the prescribed amount of Delegates according to their Member category as follows:
 - a. Ten (10) Delegates from each Category A Member; and b. Five (5) Delegates from each Category B Member.
- v. Participation at the Annual General Meeting may be by telephonic, electronic or other communication facility. The Annual General Meeting may be held by telephonic, electronic or other communication facility.

3.04 Special General Meeting

In exceptional circumstances, a Special General Meeting may be called:

- i. on written requisition of at least twenty (20) Regular Members from Category A or Category B in good standing; or
- ii. as otherwise specified by the By-law or the Act.

The Special General Meeting will be held in any form approved by the Board of Directors. All the provisions of the By-law concerning the Annual General Meeting shall apply, with the necessary changes being made, to a Special General Meeting.

SECTION FOUR - BOARD OF DIRECTORS, EXECUTIVE COMMITTEE AND AUDIT COMMITTEE

4.01 Composition of the Board of Directors

The property and business of the UWC shall be managed by a Board of Directors. The Board of Directors shall be composed of the following:

- i. all the members of the Executive Committee;
- ii. the immediate Past President;
- iii. two (2) from the World Federation of Ukrainian Women's Organizations;
- iv. One (1) from the World Congress of Ukrainian Youth Organizations;

- v. the Vice Presidents of the UWC: two (2) from the Ukrainian Congress Committee of America Inc; two (2) from the Ukrainian Canadian Congress; and one (1) each from the European Congress of Ukrainians, Australia, South America and the Russian Federation;
- vi. the Chair, Vice-Chair and Secretary of the Audit Committee;
- vii. Six (6) Regional Vice Presidents, one from each of Eastern Europe, Western Europe, the Russian Federation and Central Asia, North America, South America, Oceania/Asia/Africa; and
- viii. such other additional Directors, as may be required from time to time.

Directors must be individuals, eighteen (18) years of age, with power under law to contract. A Director must a member of a Member. No Director may hold office for more than two (2) consecutive terms in the same position.

4.02 Powers of the Board of Directors

The Board of Directors may administer the affairs of the UWC in all things and make or cause to be made for the UWC, in its name, any kind of contract which the UWC may lawfully enter into and, save as herein provided, generally, may exercise all such other powers and do all such other acts and things as the UWC is by its charter or otherwise authorized to exercise and do.

The Board of Directors may appoint such agents and engage such employees as it shall deem necessary from time to time and such persons shall have such authority and shall perform such duties as shall be prescribed by the Board of Directors.

The Board of Directors may exercise all such powers and do all such things as may be exercised or done by the UWC that are not directed or required to be done in some other manner by these by-laws or by resolution of a Meeting of the Members.

4.03 Election and Term of the Board of Directors, Executive Committee and Audit Committee

The Board of Directors, Executive Committee and the Chair, Vice-Chair and Secretary of the Audit Committee shall be elected for a term of four (4) years by the Delegates at a Congress.

4.04 Vacancies on the Board of Directors

The office of Director shall be immediately vacated if a Director:

- i. resigns his office by delivering a written resignation to the Vice President, Operations of the UWC;
- ii. is found by a court to be of unsound mind;
- iii. becomes bankrupt or suspends payment or compounds with his creditors;
- iv. dies.

4.05 Removal of Directors

A Director may be removed at a Meeting of Members by a resolution adopted by a three-fourths (3/4) majority vote.

4.06 Filling Board of Directors Vacancies

If any vacancy shall occur for any reason, the Board of Directors may fill a vacancy of a Director or Officer.

4.07 Indemnity of the Members of the Board of Directors and Executive Committee

Every Director, Officer or other person who has undertaken or is about to undertake any liability on behalf of the UWC with the authorization of the Board of Directors or Executive Committee or any corporation controlled by the UWC and their heirs, executors and administrators, respectively, shall from time to time and at all times, be indemnified and saved harmless out of the funds of the UWC, from and against:

- i. all costs, charges and expenses which such Director, Officer or other person sustains or incurs in or about any action, suit or proceedings which is brought, commenced or prosecuted against him, or in respect of any act, deed, matter or thing whatsoever, made, done or permitted by him, in or about the execution of the duties of his office or in respect of any such liability;
- ii. all other costs, charges and expenses which he sustains or incurs in or about or in relation to the affairs thereof, except such costs, charges or expenses as are occasioned by his own willful neglect or default.

4.08 Committee of the Board of Directors

The Board of Directors may appoint Committees and Councils whose members shall hold office at the will of the Board of Directors. No Committee or Council Chair may serve for more than two (2) consecutive four (4) year terms.

4.09 Composition of the Executive Committee

The Executive Committee shall consist of the Officers and no more than ten (10) additional members of the Board of Directors who shall be appointed by the Board of Directors. Each member of the Executive Committee must be a member of a Member.

4.10 Powers and Duties of the Executive Committee

The Executive Committee shall exercise such powers as are not of the exclusive competence of the Congress, Annual or Special General Meeting or Board of Directors. The Executive Committee shall implement the resolutions of the Congresses, as well as the resolutions of the Annual or Special General Meetings and Board of Directors.

4.11 Remuneration of Employees

The Directors and Officers shall serve as such without remuneration and no Director or Officer shall directly or indirectly receive any profit from his position as such; provided that a Director and Officer may be paid reasonable expenses incurred by him in the performance of his duties. Nothing herein contained shall be construed to preclude any Director or Officer from serving the UWC in any other capacity and receiving compensation therefor.

A reasonable remuneration for all employees and other persons deemed necessary by the Board of Directors shall be fixed by the Board of Directors by resolution. Such resolution shall have force and effect only until the next Congress.

4.12 Appointment of Additional Directors

The Board of Directors may appoint one (1) or more Directors, who shall hold office for a term expiring not later than the close of the next Meeting of Members, but the total number of Directors so appointed may not exceed one-third of the number of Directors elected at the previous Congress.

4.13 Filling Executive Committee Vacancies

The Board of Directors may fill any vacancy on the Executive Committee.

4.14 Removal of Officers

An Officer may be removed at a Meeting of Members by a resolution adopted by a three-fourths (3/4) majority vote.

4.15 Audit Committee

The Audit Committee will consist of no less than five (5) members, three (3) of whom shall be Directors and shall serve as the Chair, Vice-Chair and Secretary of the Audit Committee. Members of the Audit Committee who are not Directors will be appointed by the Board of Directors.

4.16 Powers and Duties of the Audit Committee

The Audit Committee is charged with financial oversight and good governance of the UWC. The Chair of the Audit Committee shall provide regular reports to the Members at the Meetings of Members.

4.17 Term Limits of President

No person shall be elected to the office of President for more than two consecutive terms.

SECTION FIVE - MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS AND THE EXECUTIVE COMMITTEE

5.01 Calling of Meetings of Board of Directors and Executive Committee

Meetings of the Board of Directors and the Executive Committee, as the case may be, may be held at any time and place to be determined by the Executive Committee.

5.02 Notice of Meeting of Board of Directors and the Executive Committee

Notice of the time and place for the holding of a meeting of the Board of Directors shall be given to every member of the Board of Directors, by telephone, e-mail or mail, not less than seven (7) days before the time when the meeting is to be held.

Notice of the time and place for the holding of a meeting of the Executive Committee shall be given to every member of the Executive Committee by telephone, e-mail or mail, not less than forty-eight (48) hours before the time when the meeting is to be held. Notice of any such meeting shall not be necessary if all of the Directors or Executive Committee

members, as the case may be, are present, and none objects to the holding of such meeting, or if those absent have waived notice of, or have otherwise signified their consent to, the holding of such meeting.

Notice of an adjourned meeting is not required if the time and place of the adjourned meeting is announced at the original meeting. Unless the By-law otherwise provides, no notice of meeting need specify the purpose or the business to be transacted at the meeting except that a notice of meeting of Directors shall specify any matter referred to in subsection 138(2) (Limits on Authority) of the Act that is to be dealt with at the meeting.

The accidental omission to give a notice to any member of the Board of Directors or Executive Committee, as the case may be, or the non-receipt of a notice by any of them or any error contained in a notice, not affecting the substance of the notice, shall not invalidate any action taken during such a meeting held pursuant to such notice.

Any member of the Board of Directors or Executive Committee, as the case may be, may, at any time, waive any notice or shorten the time for a notice required to be given for a meeting of the Board of Directors or Executive Committee, as the case may be, and the waiver of notice or the shortening of time shall cure any default in the giving of the notice or in the time of such notice, as the case may be.

5.03 Meetings of the Board of Directors and the Executive Committee Held by Electronic Means

If all the Directors consent thereto generally or in respect of a particular meeting, any Director or all Directors may participate in a meeting of the Board of Directors or of a committee of the Board of Directors by means of telephone conference or other communications facilities as to permit all persons participating in the meeting to hear each other, and a Director participating in such a meeting by such means is deemed to be present at the meeting.

The foregoing applies to meetings of the Executive Committee.

5.04 Quorum at Meetings of the Board of Directors and the Executive Committee

For the purposes of a meeting of the Board of Directors, seven (7) Directors shall constitute a quorum. If a quorum is present at the opening of a meeting, the Board of Directors may proceed with the business of the meeting even though a quorum is not present throughout the meeting.

For the purposes of a Meeting of the Executive Committee, four (4) members of the Executive Committee shall constitute a quorum. If a quorum is present at the opening of a meeting, the Executive Committee may proceed with the business of the meeting even though a quorum is not present throughout the meeting.

5.05 Number of Votes at Meetings of the Board of Directors and the Executive Committee

Each Director is authorized to exercise one (1) vote.

5.06 Minutes of the Board of Directors and Executive Committee

The minutes of the Board of Directors and Executive Committee shall not be available to the general membership of the UWC but shall be available to the Board of Directors, each of whom shall receive a copy of such minutes. However, Members shall receive minutes of the Executive Committee and Board of Directors, upon written request to the Vice President, Operations of the UWC.

5.07 Voting Procedure at Meetings of the Board of Directors and Executive Committee

The mode of voting shall be determined by the Board of Directors or Executive Committee, as the case may be.

5.08 Proxy Voting at Meetings of the Board of Directors and Executive Committee

Under no circumstances shall voting by proxy be permitted at any meeting of the Board of Directors or Executive Committee.

5.9 Votes to Govern at Meetings of the Board of Directors and Executive Committee

At all meetings of the Board of Directors or Executive Committee every question shall, unless otherwise provided by the Articles, the By-law or the Act, be decided by a two-thirds (2/3) majority vote.

SECTION SIX – OFFICERS**6.01 Officers**

The following Officers shall be members of the Executive Committee:

- i. President;
- ii. First Vice President;
- iii. Second Vice President representing the World Federation of Ukrainian Women's Organizations;
- iv. Third Vice President;
- v. Vice President, Operations;
- vi. Vice President, Finance; and
- vii. Vice President, Development and Fundraising.

6.02 Description of Officers

The Officers shall have the following duties and powers associated with their positions:

- a. **President** – The President shall be responsible for implementing the strategic plans and policies of the UWC. The President shall also be the Chair of the Board of Directors and Executive Committee. The President shall, subject to the authority of the Board of Directors, have general supervision of the affairs of the UWC. The President shall have such other duties and powers as the Board of Directors may specify. The President shall see that all orders and resolutions of the Board of Directors and Executive Committee are carried into effect. The President shall have such other duties and powers as the Board of Directors or Executive Committee may specify.

- b. **Vice Presidents** – The Vice Presidents shall, in the absence or disability of the President, perform the duties and exercise the powers of the President. The Vice Presidents shall have such other duties and powers as the Board of Directors or Executive Committee may specify.
- c. **Vice President, Operations** – The Vice President, Operations shall attend all meetings and act as secretary thereof and record all votes and minutes of all proceedings in the books to be kept for that purpose. The Vice President, Operations shall give or cause to be given notice of all meetings of the Board of Directors, and Executive Committee. The Vice President, Operations shall have such other duties and powers as the Board of Directors or the Executive Committee may specify.
- d. **Vice President, Finance** – The Vice President, Finance shall have the custody of the funds and securities of the UWC and shall keep full and accurate accounts of all assets, liabilities, receipts and disbursements of the UWC in the books belonging to the UWC and shall deposit all monies, securities and other valuable effects in the name and to the credit of the UWC in such chartered bank or trust company, or, in the case of securities, in such registered dealer in securities as may be designated by the Board of Directors or Executive Committee from time to time. The Vice President, Finance shall disburse the funds of the UWC as may be directed by proper authority taking proper vouchers for such disbursements, and shall render to the Board of Directors and Executive Committee at the regular meeting of the Board of Directors and Executive Committee, or whenever they may require it, an accounting of all the transactions and a statement of the financial position of the UWC. The Vice President, Finance shall have such other duties and powers as the Board of Directors or the Executive Committee may specify.
- e. **Vice President, Development and Fundraising**– The Vice President, Development and Fundraising will be responsible for fundraising activities of the UWC and shall have such other duties and powers as the Board of Directors or the Executive Committee may specify.

SECTION SEVEN - NOTICES

7.01 Method of Giving Any Notice

Any notice (which term includes any communication or document), other than notice of a Meeting of Members or a meeting of the Board of Directors or Executive Committee, to be given (which term includes sent, delivered or served) pursuant to the Act, the Articles, the By-law or otherwise to a Member, Director, Officer or member of a committee of the Board of Directors or to the public accountant shall be sufficiently given:

- a. if delivered personally to the person to whom it is to be given or if delivered to such person's address as shown in the records of the UWC or in the case

- of notice to a Director to the latest address as shown in the last notice that was sent by the UWC;
- b. if mailed to such person at such person's recorded address by prepaid ordinary or air mail;
 - c. if sent to such person by telephonic, electronic or other communication facility at such person's recorded address for that purpose; or
 - d. if provided in the form of an electronic document.

A notice so delivered shall be deemed to have been given when it is delivered personally or to the recorded address as aforesaid; a notice so mailed shall be deemed to have been given when deposited in a post office or public letter box; and a notice so sent by any means of transmitted or recorded communication shall be deemed to have been given when dispatched or delivered to the appropriate communication company or agency or its representative for dispatch. The Vice President, Operations of the UWC may change or cause to be changed the recorded address of any Member, Director, Officer, public accountant or member of a committee of the Board of Directors in accordance with any information believed by the Vice President, Operations of the UWC to be reliable. The declaration by the Vice President, Operations of the UWC that notice has been given pursuant to the By-law shall be sufficient and conclusive evidence of the giving of such notice. The signature of any Director or Officer to any notice or other document to be given by the UWC may be written, stamped, type-written or printed or partly written, stamped, type-written or printed.

7.02 Omissions and Errors

The accidental omission to give any notice to any Member, Director, Officer, member of a committee of the Board of Directors or public accountant, or the non-receipt of any notice by any such person where the UWC has provided notice in accordance with the By-law or any error in any notice not affecting its substance shall not invalidate any action taken at any meeting to which the notice pertained or otherwise founded on such notice.

SECTION EIGHT - EFFECTIVE DATE

8.01 By-law and Effective Date

This by-law shall be effective when enacted by a three-fourths (3/4) majority vote of the Directors at a meeting of the Board of Directors and sanctioned by a three-fourths (3/4) majority vote of the Delegates at a Congress or Annual General Meeting.

CERTIFIED to be By-Law No. 1 of the UWC, as unanimously enacted by the Directors at a meeting of the Board of Directors on the day of and unanimously sanctioned by the Delegates at an Annual General Meeting on the ____ day of _____, 2018.

Dated as of the ____ day of _____, 2018

Name:
Title:
I am authorized to bind the UWC

СТАТУТ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

СТАТУТ, який в загальному плані регулює діяльність

Світового Конгресу Українців

ЗМІСТ

Розділ 1 – Загальні положення

Розділ 2 – Членство

Розділ 3 – Збори учасників

Розділ 4 – Рада директорів, Виконавчий комітет та Аудиторський комітет

Розділ 5 – Засідання Ради директорів та Виконавчого комітету

Розділ 6 – Посадові особи

Розділ 7 – Повідомлення

Розділ 8 – Дата набуття чинності

ЦЕЙ ДОКУМЕНТ Є ЗАТВЕРДЖЕНИМ в якості Статуту Світового Конгресу Українців в тому вигляді, що наводиться нижче:

РОЗДІЛ 1 – ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.01 Визначення

В цьому Статуті та усіх інших статутах СКУ, якщо інше не вимагається згідно із контекстом:

“Закон” означає *Закон Канади про неприбуткові організації* S.C. 2009, с. 23 включно з нормативно-правовими актами, прийнятими відповідно до Закону, та будь-якою нормою законодавства чи нормативно-правовим актом, що може діяти на його заміну, з їхніми змінами та доповненнями;

“Аудиторський комітет” означає Аудиторський комітет СКУ;

“Щорічні загальні збори” означає Щорічні загальні збори СКУ;

“Угода” означає Засновницьку угоду в її першій або змінній редакції, або угоду про зміну, злиття, збереження, реорганізацію, зміну корпоративної структури або відновлення діяльності СКУ;

“Рада директорів” означає Раду директорів СКУ;

“Статут” означає цей Статут та будь-які інші статuti СКУ, із змінами та доповненнями, які є чинними та дійсними на певний момент часу;

“Конгрес” означає Світовий конгрес СКУ, що проводиться відповідно до цього Статуту;

“СКУ” означає Світовий Конгрес Українців

“Делегат” означає вповноважений представник Учасника;

“Директор” означає член Ради Директорів;

“Виконавчий комітет” означає Виконавчий комітет СКУ;

“Виконавчий директор” означає Виконавчий директор СКУ;

“Засідання учасників” означає Конгрес, Щорічні загальні збори учасників та Позачергові загальні збори учасників;

“Учасник” означає член СКУ, який відповідає умовам членству, передбаченими цим статутом, та які визначені Радою директорів час від часу;

“Посадова особа” означає Посадова особа СКУ;

“Нормативно-правові акти” означає нормативно-правові акти, прийняті відповідно до Закону, з їхніми змінами та доповненнями, прийняті в новій редакції або чинні на певний момент часу;

“Позачергові загальні збори” означає Позачергові загальні збори учасників СКУ;

“Українська церква” означає Українська церква, яка визнана СКУ;

“Українська міжнародна організація” означає Українська організація, яка є міжнародною за своїми масштабами та яку визнає СКУ;

“Українська крайова центральна репрезентація” означає Українську організацію зонтичного типу, учасником якої є національні та місцеві організації, яка є голосом та представником української громади в окремій країні, та яку визнає СКУ;

“Українська національна організація” означає Українська організація в окремій країні, яка є національною за своїм масштабом та яку визнає СКУ;

1.02 Назва

Назвою СКУ є "Ukrainian World Congress" в англійській редакції, "Congrès Mondial Ukrainien" – у французькій редакції, та Світовий Конгрес Українців – в редакції українською мовою.

1.03 Цілі та призначення

Призначенням та ціллю СКУ є:

- a. сприяння солідарності та представництво інтересів українського народу в усьому світі;
- b. піклування про та координування міжнародної мережі Учасників, які підтримують та сприяють розвитку української релігійної, лінгвістичної, духовної, історичної, культурної та соціальної спадщини;
- c. підтримка незалежності, територіальної цілісності, національної ідентичності та економічного процвітання України;
- d. зміцнення зв'язку українських спілок та українців діаспори з Україною, включаючи урядовий рівень та рівень громадського суспільства;
- e. зберігання прав, статусу та інтересів українців та українських спілок, та їхній захист в випадках, коли вони заперечуються, порушуються або ставляться під загрозу;

- f. сприяння розвитку демократії та визнанню прав людини в усьому світі, включаючи моніторинг демократичних процесів, таких як вибори та референдуми; та
- g. співпраця з урядами, народами, організаціями та фізичними особами з метою реалізації вказаних вище цілей, керуючись принципами миру, свободи, рівноправ'я та справедливості.

1.04 Тлумачення

В цьому Статуті, якщо інше не вимагається за контекстом, слова, що використані в однині або вказують на чоловічий рід, також мають на увазі їхнє використання в множині або жіночому роді, в залежності від конкретного випадку, та навпаки, а посилання на осіб включає в себе посилання як на фізичних, так і на юридичних осіб.

1.05 Головний офіс

Головний офіс СКУ знаходиться в місті Торонто, провінції Онтаріо.

1.06 Корпоративна печатка

Печатка, зображення якої відбите на полях цього документу, є печаткою СКУ.

1.07 Затвердження та підписання документів

Угоди, документи або будь-які офіційні папери, які вимагають підписання з боку СКУ, підписуються 2 (двома) Посадовими особами, і всі угоди, документи або будь-які офіційні папери, підписані таким чином, створюють юридичну відповідальність для СКУ без необхідності подальшого затвердження або проведення формальних процедур. Рада директорів або Виконавчий комітет мають право час від часу шляхом прийняття резолюції призначати Посадову особу або осіб для підписання від імені СКУ окремих угод, документів та офіційних паперів. Рада директорів або Виконавчий комітет можуть надавати будь-якому офіційному дилеру по операціях з цінними паперами довіреність від імені СКУ з метою проведення операцій з будь-якими письмовими зобов'язаннями, акційним капіталом та іншими цінними паперами СКУ, та оформлення їхньої передачі. В разі необхідності, угоди, документи та офіційні папери можуть бути скріплені печаткою СКУ.

1.08 Звітний фінансовий рік

Якщо інше не буде встановлене рішенням Ради директорів, кінцем звітного року для СКУ є 30 квітня кожного календарного року.

1.09 Громадський бухгалтер та фінансовий огляд

На кожних Щорічних загальних зборах учасників і Конгресі призначається громадський бухгалтер з метою проведення аудиту та, якщо це дозволено Законом, виконання оглядової перевірки рахунків СКУ; цю посаду він обіймає до проведення наступних Щорічних загальних зборів учасників або Конгресу, в залежності від конкретного випадку, за умови, що Рада директорів може заповнити будь-яку непередбачену (тимчасову) вакансію на посаді громадського бухгалтера. Розмір винагороди громадського бухгалтера встановлюється Радою директорів. Звіт громадського бухгалтера надається під час проведення кожних Щорічних загальних зборів учасників та Конгресу.

1.10 Бухгалтерські книги та записи

Рада директорів повинна забезпечити регулярне та належне ведення всіх необхідних бухгалтерських книг та записів СКУ, які вимагаються в силу дії Закону або будь-якої іншої діючої норми законодавства.

1.11 Банківські операції

Банківська діяльність СКУ ведеться через такий банк, трастову компанію або іншу фірму чи корпорацію, що займається діяльністю в сфері банківських послуг на території Канади або іншої країни, які час від часу можуть встановлюватися, призначатися або дозволятися Радою директорів у відповідній її резолюції. Банківська діяльність або будь-яка її частина ведеться Посадовою особою чи особами, або іншими особами, які час від часу можуть називатися, призначатися або вповноважуватися Радою директорів у відповідній її резолюції.

1.12 Повноваження щодо позик

Рада директорів має право, без отримання дозволу з боку Учасників та на суму, що не перевищує \$100,000 максимум, виконувати наступне:

- i. позичати гроші в кредит СКУ;
- ii. випускати, перевипускати, продавати, заставляти або обтяжувати іпотечною заставою боргові облігації СКУ;
- iii. надавати гарантії від імені СКУ;
- iv. обтяжувати простою або іпотечною заставою, закладати або іншим чином обтяжувати заставою всю власність СКУ або її частину, яка є наразі об'єктом власності або буде в подальшому придбана, забезпечувати будь-яке боргове зобов'язання СКУ; та
- v. купувати, продавати, будувати, набувати, володіти, користуватися, керувати, передавати та обмінювати, без матеріальної вигоди для Учасників, нерухоме та персональне майно.

1.13 Залучення коштів

Рада директорів виконує такі заходи, які вона може вважати необхідними для надання можливості СКУ набувати, приймати, вимагати або отримувати спадщини, подарунки, гранти, платежі, заповідальні відмови майна, передачу фондів та пожертвування будь-якого типу з метою реалізації цілей та призначення СКУ.

1.14 Норми та правила

Рада директорів може встановлювати такі норми та правила стосовно управління та ведення справ СКУ, які не суперечать цьому Статуту та вважаються доречними, за умови, що такі норми та правила мають силу та є чинними тільки до моменту проведення наступних Щорічних загальних зборів учасників або Конгресу, на якому вони будуть затверджені, а в разі їхнього незатвердження на Щорічних загальних зборах учасників або Конгресі вони з того моменту втрачають свою силу та чинність.

1.15 Тлумачення результатів голосування

Якщо інше не передбачене Угодою, Статутом або Законом, на всіх засіданнях СКУ кожне питання вирішується рішенням більшості, яка дорівнює 2/3 (двом третинам) голосів.

1.16 Тлумачення Статуту

По всіх питаннях процедурного характеру, які не були окремо передбачені в Законі, Рада директорів або будь-які Збори учасників чи Конгрес можуть прийняти інші правила чи порядок згідно з процедурами, передбаченими Статутом. По всіх питаннях процедурного характеру, які не були окремо передбачені в Законі або Статуті, дія відбувається згідно з Регламентом Роберта.

1.17 Недійсність будь-якого положення Статуту

Недійсність або неможливість приведення у виконання будь-якого положення Статуту не впливає на дійсність або можливість приведення у виконання решти положень Статуту.

1.18 Вирішення розбіжностей

Розбіжності або суперечки між Учасниками, Директорами, Посадовими особами, членами комітетів або волонтерами СКУ повинні вирішуватися у відповідності до будь-якого механізму вирішення суперечок, встановленого Радою директорів або Зборами учасників, за принципом розгляду кожного окремого випадку із загальним дотриманням цілей та призначення СКУ, які зумовлені Угодою.

Будь-яке рішення, прийняте згідно з механізмом вирішення суперечок, встановленим Радою директорів або Зборами учасників, є обов'язковим для всіх сторін, що беруть участь у спорі, без подальшого права зворотної вимоги. Будь-яке таке рішення передається в Раду директорів, яка сповіщає про нього Учасників.

1.19 Зміни та доповнення до Статуту

Зміни та доповнення до Статуту можуть бути внесені постановою, за яку проголосувала більшість в кількості 3/4 (трьох четвертих) Директорів, присутніх на засіданні Ради директорів, та яка санкціонована більшістю в кількості 3/4 (трьох четвертих) Делегатів, присутніх на Зборах учасників.

1.20 Припинення діяльності

У випадку розпуску або припинення діяльності СКУ всі його активи після сплати по всіх зобов'язаннях розподіляються на користь однієї чи декількох організацій, які мають такі самі цілі та призначення, згідно з діючим законодавством.

Рішення про припинення діяльності СКУ вимагає прийняття відповідної резолюції більшістю в кількості 3/4 (трьох четвертих) Директорів, присутніх на засіданні Ради директорів, та санкціонування більшістю в кількості 3/4 (трьох четвертих) Делегатів, присутніх на Зборах учасників.

РОЗДІЛ 2 - УЧАСТЬ

2.01 Умови участі

Участь у СКУ може бути запропонована організаціям, які підтримують мету та цілі діяльності СКУ; учасником може стати будь-хто, чия заява на набуття членства була погоджена Радою директорів. Рада директорів повинна встановити правила та процедури для погодження приймання нових учасників.

Відповідно до Угоди, організація може мати лише один клас Учасників, який поділяється на дві відповідні під-категорії, а саме: Учасники категорії А та Учасники категорії Б.

Всі Учасники, незалежно від категорії, до якої вони належать, отримують однакові повідомлення та разом відвідують Збори учасників та Конгрес, де вони голосують як представники одного класу по всіх питаннях, вказаних в Законі, на будь-якому з таких засідань, про які йдеться в розділі Збори Учасників цього Статуту.

На Учасників розповсюджуються наступні правила членства:

i. Постійні учасники:

а) Постійні учасники Категорії А, які мають право голосу, складаються з Українських крайових центральних репрезентацій в країнах, кількість українців в яких становить 100,000 або більше, а також Світової федерації українських жіночих організацій у випадку, якщо вони подали заявку на членство та були затверджені як учасники категорії А на засіданні учасників; та

б) Постійні учасники Категорії Б, які мають право голосу, складаються з Українських крайових центральних репрезентацій в країнах, кількість українців у яких становить менше 100,000 осіб, Українських церков, Європейського конгресу українців, Українських світових організацій та Українських крайових центральних репрезентацій, які звернулися та були прийняті як регулярні члени категорії Б Радою директорів та були затверджені як учасники категорії Б на засіданні учасників.

ii. Асоціативні учасники:

Асоціативне членство без права голосу надається українським організаціям, які не кваліфікуються до членства в категорії А або категорії Б у випадку, коли вони подали заяву на асоціативне членство до Ради директорів та були прийняті як асоційовані члени на засіданні учасників.

2.02 Членські внески

Розмір членських внесків встановлюється під час проведення Зборів учасників.

2.03 Припинення участі

Учасник може бути відрахований, а його членство в СКУ припинене в разі прийняття резолюції більшістю в кількості трьох четвертих (3/4) Делегатів, присутніх на Зборах учасників.

2.04 Вибуття зі складу Учасників

Будь-який Учасник може вибути зі складу членів СКУ шляхом надання СКУ письмової заяви про вихід та реєстрації копії такої заяви у Президента СКУ.

2.05 Передача статусу Учасника

Статус Учасника СКУ не підлягає передачі.

2.06 Наслідки вибуття зі складу Учасників

Припинення членства будь-яким шляхом означає автоматичне позбавлення будь-яких прав Учасника, включаючи права на власність СКУ.

2.07 Дисципліна Учасників

Рада директорів шляхом прийняття відповідної резолюції більшістю в кількості 3/4 (трьох четвертих) своїх голосів має право призупинити членство будь-якого Учасника СКУ або відрахувати його зі складу учасників через одну або декілька з вказаних нижче причин:

- i. порушення будь-яких положень Угоди, Статуту або службових інструкцій СКУ;
- ii. дія або поведінка, які можуть нанести шкоду СКУ, якщо це буде встановлене Радою директорів на її одностайний та абсолютний розсуд;
- iii. за будь-якої іншої причини, яку Рада директорів на свій одностайний та абсолютний розсуд вважатиме виправданою з огляду на цілі та мету існування СКУ.

У випадку, якщо Рада директорів вирішить, що Учасник має бути відрхований, або його членство в СКУ необхідно призупинити, Президент або інша Посадова особа, яка може бути призначена Радою директорів, надає такому учаснику попереднє повідомлення про таке відрхування або призупинення членства за 20 днів заздалегідь, з наданням інформації про причини такого запропонованого відрхування або призупинення членства. Учасник, який отримав від Ради директорів повідомлення про відрхування, позбавляється статусу Учасника.

Учасник може опротестувати запропоноване відрхування або тимчасове призупинення його членства під час проведення Зборів Учасників шляхом надання повідомлення про це Раді директорів не пізніше, ніж за 90 (дев'яносто) днів до дати проведення зборів. Якщо опротестування виконане згідно з положеннями цього розділу, учасники Зборів повинні розглянути опротестування та прийняти остаточне рішення, про яке вони зобов'язані повідомити такого Учасника протягом 20 (двадцяти) днів. Рішення, прийняте на Зборах учасників, є остаточним та обов'язковим для виконання Учасником, без права на подання подальшої апеляції. Під час процесу розгляду такого опротестування на Учасника розповсюджується рішення Ради директорів стосовно відрхування або тимчасового призупинення членства, і він не має права брати участь у Зборах учасників, якщо інше не буде вирішене більшістю Учасників.

РОЗДІЛ ТРИ – ЗБОРИ УЧАСНИКІВ

3.01 Збори учасників

Збори учасників проводяться щорічно протягом перших шести (6) місяців по закінченні кожного звітного фінансового року СКУ наступним чином:

- i. Щорічні загальні збори проводяться кожного року, окрім року, на який заплановане проведення Конґресу; та
- ii. Конґрес проводиться кожні 4 (чотири) роки.
- iii. В разі потреби, СКУ також може провести Позачергові Загальні збори учасників.

3.02 Конґрес

В компетенцію Конґресу входить:

- a. затвердження протоколу Зборів учасників;
- b. затвердження звіту Ради директорів;
- c. затвердження фінансового звіту та звіту громадського бухгалтера;
- d. огляд діяльності СКУ за минулий період та надання вотуму довіри Раді директорів та Виконавчому комітету, що йдуть у відставку;
- e. погодження директорів для ведення подальшої діяльності;

- f. обрання Виконавчого комітету, Ради директорів та Голови, Заступника голови та Секретаря Аудиторського комітету;
- g. призначення громадського бухгалтера на наступний рік;
- h. внесення змін та доповнень в Угоду та Статут;
- i. затвердження рішення про припинення діяльності СКУ; та
- j. користування всіма такими правами та виконання таких дій, які можуть бути використані чи виконані з боку СКУ, виконання яких іншим чином не призначено та не вимагається Статутом.

3.02.1 Час та місце проведення Конгресу

Рада директорів визначає час та місце проведення Конгресу за 6 (шість) місяців до моменту проведення Конгресу. Конгрес може бути проведений в будь-якому місці, визначеному Радою директорів.

3.02.2 Повідомлення про Конгрес

Повідомлення про проведення Конгресу надсилається всім Учасникам, які мають право голосу на зборах, поштою, кур'єрською службою, шляхом персональної доставки, по телефону, електронним шляхом або із застосуванням іншого комунікаційного засобу, не пізніше, ніж за сто двадцять (120) днів до початку Конгресу.

Випадкове ненадання повідомлення Учаснику, неотримання повідомлення будь-яким Учасником або будь-яка помилка, що міститься у повідомленні, проте не впливає значною мірою на зміст повідомлення, не позбавляють чинності будь-яку дію, виконану під час проведення Конгресу, скликаного за таким повідомленням.

Будь-який учасник, який має право голосувати на Конгресі, може в будь-який час відмовитися від отримання будь-якого повідомлення або скоротити час для надання повідомлення про проведення Конгресу, і така відмова від отримання повідомлення або скорочення терміну, в залежності від випадку, виправляє будь-які недоліки в надсиланні повідомлення або в терміні його надання.

3.02.3 Кворум на Конгресі

Сто (100) делегатів від не менше 10-ти (10) постійних учасників категорії А та категорії Б становлять кворум на Конгресі. Якщо на момент початку Конгресу є кворум, делегати можуть розпочати свою діяльність на Конгресі, навіть якщо кворум не завжди буде наявним протягом часу проведення Конгресу.

3.02.4 Особи, що мають право бути присутніми на Конгресі

Делегати, Рада директорів, Виконавчий комітет, голови рад та комісій, представники українських церков, Аудиторський комітет та громадський бухгалтер є особами, які мають право бути присутніми на конгресі, але тільки ті, які зареєструвалися делегатами, мають право голосувати.

3.02.5 Голова, Заступник голови та Секретарі-реєстратори Конгресу

Голова Конгресу, Заступник голови та Секретарі-реєстратори обираються на Конгресі делегатами.

3.02.6 Голосування під час проведення Конгресу

Право голосу мають тільки Делегати. Учасники повинні надіслати встановлену кількість делегатів відповідно до своєї категорії членства наступним чином:

- a. П'ятдесят (50) Делегатів від кожного Учасника Категорії А, та
- b. Двадцять п'ять (25) Делегатів від кожного Учасника Категорії Б.

Делегатом може бути будь-яка фізична особа-член Учасника.

3.02.7 Кількість голосів на Конгресі

Кожен Делегат на Конгресі має право одного голосу.

3.02.8 Процедура голосування під час проведення Конгресу

Голосування відбувається шляхом підняття рук, якщо будь-який Делегат не вимагатиме підрахунку голосів або проведення таємного голосування (до моменту підняття рук або після нього) та ця процедура не буде затверджена Конгресом. При вирішенні питання шляхом підняття рук, якщо будь-хто з Делегатів не вимагає, а Конгрес не призначає підрахунок голосів або проведення таємного голосування, оголошення Головою про прийняття або не прийняття рішення та внесення запису про це в протокол є достатнім підтвердженням цього факту.

3.02.9 Кількість голосів для прийняття рішення на Конгресі

Під час проведення будь-якого Конгресу кожне питання, якщо інше не буде визначене Угодою, Статутом або Законом, приймається більшістю, яка становить дві третини (2/3) присутніх голосів.

3.02.10 Голосування за довіреністю

Голосування на Конгресі за довіреністю не дозволяється.

3.02.11 Участь у Конгресі за допомогою електронних засобів комунікації

Під час проведення будь-якого Конгресу участь в ньому за допомогою телефону, електронних та інших засобів комунікації не дозволяється.

3.02.12 Конгрес – електронні засоби

Проведення Конгресу за допомогою телефону, електронних та інших засобів комунікації не дозволяється.

3.03 Щорічні загальні збори

Всі положення Статуту стосовно Конгресу розповсюджуються на Щорічні загальні збори, за виключенням наступного:

- i. До компетенції Щорічних загальних зборів не входить:
 - a. надання вотуму довіри Раді директорів та Виконавчому комітету, що йдуть у відставку, та
 - b. обрання Ради директорів, Виконавчого комітету та Голови, Заступника голови та Секретаря Аудиторського комітету, окрім випадків, коли необхідно заповнити існуючу вакансію.
- ii. Письмове повідомлення про проведення будь-яких Щорічних загальних зборів надається всім Учасникам, що мають право голосувати на ньому, за 21 (двадцять один) день до проведення таких зборів.
- iii. Тридцять (30) делегатів не менше як десять (10) постійних членів з категорії А та категорії Б складають кворум на Щорічних загальних зборах

- iv. Право голосу мають тільки Делегати. Учасники повинні надіслати встановлену кількість делегатів відповідно до своєї категорії членства наступним чином:
 - a. Десять (10) Делегатів від кожного Учасника Категорії А, та
 - b. П'ять (5) Делегатів від кожного Учасника Категорії Б.
- v. Участь у Щорічних загальних зборах може відбуватися за допомогою телефону, електронних та інших засобів комунікації. Щорічні загальні збори можуть бути проведені за допомогою телефону, електронних та інших засобів комунікації.

3.04 Позачергові загальні збори

У виключних випадках Позачергові загальні збори можуть бути скликані:

- i. письмовою вимогою щонайменш двадцяти (20) постійних Учасників від категорії А або категорії Б, або
- i. іншим шляхом, встановленим Статутом або Угодою.

Позачергові загальні збори проводяться в будь-якій формі, затвердженій Радою директорів. Всі положення Статуту стосовно Щорічних загальних зборів розповсюджуються на Позачергові загальні збори, із внесенням необхідних змін.

РОЗДІЛ 4 – РАДА ДИРЕКТОРІВ, ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ ТА АУДИТОРСЬКИЙ КОМІТЕТ

4.01 Склад Ради директорів

Рада директорів керує діяльністю СКУ та розпоряджається його власністю. До складу Ради директорів входять наступні особи:

- i. всі члени Виконавчого комітету;
- ii. останній экс-президент;
- iii. два (2) представники від Світової федерації українських жіночих організацій;
- iv. один (1) представник від Світового конгресу Українських молодіжних організацій;
- v. Віце-президенти СКУ два (2) від Українського Конгресового Комітету Америки, Інк.; два (2) – від Конгресу Українців Канади; та по одному (1) від Європейського Конгресу Українців, Австралії, Південної Америки та Російської Федерації;
- vi. Голова, Заступник голови та Секретар Аудиторського комітету;
- vii. Шість (6) регіональних Віце-президентів, по одному зі Східної Європи, Західної Європи, Російської Федерації та Центральної Азії, Північної Америки, Південної Америки, Океанії, Африки та
- viii. інші додаткові директори, присутність яких буде необхідною в залежності від обставин.

Директори повинні бути фізичними особами, старшими за 18 (вісімнадцять) років, із правом на укладання угод згідно з законом. Директор не може займати ту саму позицію не більше двох (2) термінів підряд.

4.02 Повноваження Ради директорів

Рада директорів може виконувати адміністративне управління справами СКУ по всіх питаннях та виконувати або забезпечувати виконання для СКУ та від його

імені будь-яких угод, на укладання яких СКУ має право в силу дії закону, і загалом, за виключенням випадків, коли інше встановлено цим Статутом, може користуватися всіма такими правами та виконувати такі дії, на користування якими або на виконання яких СКУ має право згідно статуту або в силу іншого дозволу.

Рада директорів може призначати таких агентів та наймати таких співробітників, яких вона час від часу вважатиме необхідними, і такі особи матимуть такі повноваження та виконуватимуть такі дії, які будуть встановлені Радою директорів.

Рада директорів може користуватися всіма такими правами та виконувати такі дії, якими може користуватися та які може виконувати СКУ, виконання яких іншим шляхом не призначене та не вимагається цим Статутом або резолюцією Загальних зборів.

4.03 Обрання Ради директорів, Виконавчого комітету та Аудиторського комітету та термін виконання ними своїх обов'язків

Рада директорів, Виконавчий комітет та Голова, Заступник голови і Секретар Аудиторського комітету обираються Делегатами на Конгресі на термін 4 (чотири) роки делегатами на Конгресі.

4.04 Вакантні посади в Раді директорів

Вакансія на посаді Директора з'являється одразу в випадку, коли Директор:

- i. подає у відставку з посади шляхом надання письмової заяви про звільнення Віце-президент з операції;
- ii. визнається судом особою із психічними розладами;
- iii. банкрутує або призупиняє сплату платежів чи повернення боргу своїм кредиторам;
- iv. помирає.

4.05 Звільнення директорів

Директор може бути звільнений під час проведення Зборів учасників шляхом прийняття резолюції більшістю, яка складає три четвертих (3/4) всіх голосів.

4.06 Заповнення вакантних посад серед Директорів

У випадку виникнення з будь-якої причини вакантних місць з-поміж Директорів, Рада директорів може заповнити вакантне місце на посаді Директора або Посадової особи.

4.07 Гарантія звільнення від відповідальності для Членів Ради директорів та Виконавчого комітету

Кожен Директор, Посадова особа чи інша особа, яка взяла або має взяти на себе будь-яку відповідальність від імені СКУ з отриманням повноваження від Ради директорів або Виконавчого комітету або будь-якої корпорації, що контролюється СКУ, та відповідно їхніх послідовників, виконавців та керівників, в кожному разі та завжди отримує гарантію звільнення від відповідальності та гарантію захисту від збитків за рахунок коштів СКУ відносно:

- i. всіх коштів, витрат та збитків, які такий Директор або Посадова особа несе при виконанні, або у зв'язку з будь-якою дією, позовом або процесуальною справою, яка порушена або точиться проти нього, або за яку її переслідують, або стосовно будь-якої дії, справи, питання або

- будь-чого іншого, що він зробив, виконав або дозволив при виконанні ним обов'язків згідно його посади, або у відношенні до будь-якого такого зобов'язання;
- ii. всіх інших коштів, витрат та збитків, які він несе при виконанні, або у зв'язку з виконанням вищевказаних справ, окрім тих коштів, витрат та збитків, які були припущені ним через його власну навмисну зневагу або халатність.

4.08 Комітет Ради директорів

Рада директорів може призначити комісії та ради, голови яких займають свої посади згідно з волею Ради директорів. Жоден голова ради чи комісії не може бути більше ніж два (2) терміни підряд протягом чотирьох (4) років.

4.09 Склад Виконавчого комітету

До складу Виконавчого комітету входять посадові особи але не більше ніж десять (10) додаткових членів Ради директорів, які призначаються Радою директорів.

Кожен член Виконавчого комітету повинен бути членом Учасника.

4.10 Обов'язки і повноваження Виконавчого комітету

Виконавчий комітет користується такими правами, які не входять в ексклюзивну компетенцію Конгресу, Щорічних або Позачергових зборів Учасників або Ради директорів. Виконавчий комітет імплементує резолюції Конгресу, а також резолюції Щорічних або Позачергових зборів Учасників та Ради директорів.

4.11 Винагорода співробітникам

Директори та Посадові особи виконують свої функції в цьому статусі без отримання винагороди, і жоден з Директорів або Посадових осіб не може безпосередньо або опосередковано отримувати будь-який прибуток (вигоду) з такої своєї посади; при цьому Директору та Посадовій особі можуть бути компенсовані в підтвердженому обсязі кошти, витрачені ними при виконанні своїх обов'язків. Ніщо в тексті цього документу не може тлумачитися як перешкода Директорові або Посадовій особі працювати в СКУ на будь-якій іншій посаді та отримувати за це відповідну винагороду.

Доречна та виправдана заробітна плата, виплату якої співробітникам та іншим особам Рада директорів вважатиме за необхідне, призначається в резолюції Ради директорів. Така резолюція є дійсною та чинною виключно до моменту проведення наступного Конгресу.

4.12 Призначення додаткових директорів

Рада директорів може призначити 1 (одного) або більше Директорів, які обійматимуть свою посаду протягом терміну, який спливає не пізніше, ніж закриття наступних Зборів учасників, проте загальна кількість директорів, призначених таким чином, не може перевищувати одну третину кількості директорів, обраних на попередньому Конгресі.

4.13 Заповнення вакантних посад серед членів Виконавчого комітету

Рада директорів має право заповнити будь-яку вільну посаду, наявну у складі Виконавчого комітету.

4.14 Звільнення Посадових осіб

Посадова особа може бути звільнена при проведенні Зборів учасників шляхом прийняття резолюції більшістю, яка складає три четвертих (3/4) всіх голосів.

4.15 Аудиторський комітет

Аудиторський комітет складатиметься з не менше ніж п'яти 5 (п'яти) учасників, включаючи 3 (три) Директорів – Голову, Заступника голови та Секретаря Аудиторського комітету. Члени Аудиторського комітету, які не є директорами, призначаються Радою директорів.

4.16 Обов'язки та повноваження Аудиторського комітету

Аудиторський комітет відповідає за фінансовий нагляд та відповідальне добросовісне управління справами СКУ. Голова Аудиторського комітету надає регулярні звіти Учасникам під час проведення Зборів учасників.

4.17 Термін повноважень Президента

Жодна особа не може бути призначена Президентом на період, більший за два послідовні терміни.

РОЗДІЛ П'ЯТЬ – ЗАСІДАННЯ РАДИ ДИРЕКТОРІВ ТА ВИКОНАВЧОГО КОМІТЕТУ

5.01 Призначення Засідання Ради директорів та Виконавчого комітету

Засідання Ради директорів та Виконавчого комітету, в залежності від конкретного випадку, може проводитися в будь-який час та в будь-якому місці, що визначаються Виконавчим комітетом.

5.02 Повідомлення про Засідання Ради директорів та Виконавчого комітету

Повідомлення про час та місце проведення засідання Ради директорів надсилається кожному члену Ради директорів за телефоном, електронним листом або поштовим листом, не пізніше, ніж за 7 (сім) днів до дати проведення призначеного засідання.

Повідомлення про час та місце проведення засідання Виконавчого комітету надсилається кожному члену Виконавчого комітету за телефоном, електронним листом або поштовим листом, не пізніше, ніж за 48 (сорок вісім) годин до дати проведення призначеного засідання.

Повідомлення про проведення будь-якого такого засідання не є необхідним, якщо всі Директори або члени Виконавчого комітету, в залежності від конкретного випадку, є присутніми, і жоден з них не заперечує проти проведення такого засідання, або якщо ті, хто відсутній, відмовилися від права на отримання повідомлення, або іншим чином підтвердили своє погодження на проведення такого засідання.

Повідомлення про проведення перенесеного засідання не є потрібним, якщо час та місце проведення перенесеного засідання були оголошені на первинному засіданні. Якщо інше не передбачене положеннями Статуту, жодне з повідомлень не повинне містити інформацію про мету скликання або справи, які будуть розглядатися на засіданні, за винятком того, що в повідомленні про засідання Директорів мусить йтися про будь-яке питання, на яке посилається підрозділ 138(2) (Обмеження повноваження) Закону і яке буде розглядатися на засіданні.

Випадкове ненадання повідомлення будь-якому члену Ради директорів або Виконавчого комітету, неотримання повідомлення будь-ким з них або будь-яка помилка, що міститься у повідомленні, проте не впливає значною мірою на зміст

повідомлення, не позбавляє чинності будь-яку дію, виконану під час проведення засідання, скликаного за таким повідомленням.

Будь-який член Ради директорів або Виконавчого комітету, в залежності від конкретного випадку, може в будь-який час відмовитися від отримання будь-якого повідомлення або скоротити час для надання повідомлення про проведення засідання Ради директорів або Виконавчого комітету, в залежності від конкретного випадку, і така відмова від отримання повідомлення або скорочення терміну, в залежності від випадку, виправляє будь-які недоліки в надсиланні повідомлення або в терміні його надання.

5.03 Засідання Ради директорів та Виконавчого комітету, що проводяться за допомогою електронних засобів

Якщо всі Директори надають на це згоду взагалі, або відносно будь-якого конкретного засідання, будь-який Директор або всі Директори мають право брати участь у засіданні Ради директорів або Виконавчого комітету за допомогою телефонної конференції або інших засобів зв'язку, які дозволяють всім особам, що беруть участь у засіданні, чути один одного, і Директор, який бере участь в такому засіданні за допомогою вказаного засобу, вважається таким, що був присутній на засіданні.

Вказане вище також стосується засідань Виконавчого комітету.

5.04 Кворум на Засіданні Ради директорів та Виконавчого комітету

Для проведення засідання Ради директорів кворум складається з 7 (семи) Директорів. Якщо кворум є присутнім на момент початку засідання, Рада директорів може розпочати свою роботу на засіданні, навіть якщо кворум не завжди буде наявним протягом всього періоду проведення засідання.

Для проведення засідання Виконавчого комітету кворум складається з 4 (чотирьох) членів Виконавчого комітету. Якщо кворум є присутнім на момент початку засідання, Виконавчий комітет може розпочати свою роботу на засіданні, навіть якщо кворум не завжди буде наявним протягом всього періоду проведення засідання.

5.05 Кількість голосів на Засіданні Ради директорів та Виконавчого комітету

Кожен Директор має право на 1 (один) голос.

5.06 Протокол Засідання Ради директорів та Виконавчого комітету

Протокол засідання Ради директорів та Виконавчого комітету не є доступним для ознайомлення загальною масою учасників СКУ, проте є доступним для кожного з Директорів Ради, кожен з яких отримує копію такого протоколу. Тим не менш, Учасники можуть отримати протоколи засідання Виконавчого комітету та Ради директорів шляхом надання письмового запиту на ім'я Віце-президента з операцій СКУ.

5.07 Процедура голосування на Засіданні Ради директорів та Виконавчого комітету

Спосіб надання голосів визначається Радою директорів чи Виконавчим комітетом, в залежності від конкретного випадку.

5.08 Голосування на Засіданні Ради директорів та Виконавчого комітету за довіреністю

Голосувати за довіреністю на будь-якому засіданні Ради директорів або Виконавчого комітету не дозволяється за жодних обставин.

5.9 Кількість голосів для прийняття рішення на Засіданні Ради директорів та Виконавчого комітету

Під час проведення всіх засідань Ради директорів або Виконавчого комітету кожне питання, якщо інше не буде визначене Угодою, Статутом або Законом, приймається більшістю, яка становить дві третини (2/3) голосів.

РОЗДІЛ ШІСТЬ – ПОСАДОВІ ОСОБИ

6.01 Посадові особи

Посадовими особами є наступні члени Виконавчого комітету:

- i. Президент
- ii. Перший Віце-президент
- iii. Другий Віце-президент, представляє Світову Федерацію Українських Жіночих Організацій
- iv. Третій Віце-президент
- v. Віце-президент з операцій
- vi. Віце-президент з фінансів та
- vii. Віце-президент з розвитку та збірки фондів

6.02 Опис посад, що обіймаються

Посадові особи мають вказані нижче повноваження та наступні обов'язки, які пов'язані з їхніми посадами:

- a. **Президент** – Президент несе відповідальність за імплементацію стратегічних планів та політики СКУ. Президент також є Головою Ради Директорів та Виконавчого комітету. Відповідно до повноважень, наданих Радою директорів, Президент виконує загальний нагляд за справами СКУ. Президент наділяється іншими правами та обов'язками, які визначаються Радою директорів. Президент слідкує за втіленням в дію всіх наказів та резолюцій Ради директорів. Президент наділяється іншими правами та обов'язками, які можуть бути визначені Радою директорів або Виконавчим комітетом.
- b. **Віце-президенти** – В випадку відсутності або неспроможності Президента Віце-президенти користуються правами Президента та виконують його функції. Віце-президенти наділяються іншими правами та обов'язками, які можуть бути визначені Радою директорів або Виконавчим комітетом.
- c. **Віце-президент з операцій** – Віце-президент з операцій відвідує всі засідання та виконує на них функції секретаря, записує всі голоси та складає протоколи всіх засідань в спеціальних реєстрах, що ведуться з вказаною метою. Віце-президент з операцій надсилає або забезпечує надсилання повідомлень про проведення всіх засідань Ради директорів та Виконавчого комітету. Віце-президент з операцій наділяється іншими правами та обов'язками, які можуть бути визначені Радою директорів або Виконавчим комітетом.

- d. **Віце-президент з фінансів** – Віце-президент з фінансів зберігає фонди та цінні папери СКУ, веде повний та точний облік всіх активів та пасивів, надходжень та витрат СКУ в бухгалтерських книгах, що належать СКУ, та депонує всі грошові кошти, цінні папери та інші матеріальні цінності на кредит рахунку СКУ в такому чартерному банку або трастовій компанії, або, в разі цінних паперів, у такого офіційного ділера по роботі з цінними паперами, яких час від часу обиратимуть для цього Рада директорів або Виконавчий комітет. Віце-президент з фінансів виконує за рахунок коштів СКУ належні платежі, розпорядження на які отримує від вповноважених органів, отримує за ці платежі належні письмові свідоцтва та надає Раді директорів або Виконавчому комітету під час проведення регулярних засідань Ради директорів або Виконавчого комітету, або будь-коли за їхнім запитом, облік всіх операцій та звіт про фінансовий стан СКУ. Віце-президент з фінансів наділяється іншими правами та обов'язками, які можуть бути визначені Радою директорів або Виконавчим комітетом.
- e. **Віце-президент з розвитку та збірки фондів** – Віце-президент з розвитку та збірки фондів несе відповідальність за діяльність СКУ в питанні збірки коштів. Віце-президент з розвитку та збірки фондів наділяється іншими правами та обов'язками, які можуть бути визначені Радою директорів або Виконавчим комітетом.

РОЗДІЛ СІМ - ПОВІДОМЛЕННЯ

7.01 Спосіб надання будь-якого повідомлення

Будь-яке повідомлення (включаючи терміни надання інформації або документ), окрім повідомлень про проведення Зборів учасників або засідання Ради директорів чи Виконавчого комітету, надання якого (включаючи терміни надсилання, доставка або вручення) Учаснику, Директору, Посадовій особі або члену комітету Ради директорів, або громадському бухгалтеру вимагається в силу дії Закону, Угоди, Статуту або іншого документу, вважається наданим належним чином:

- a. якщо воно було особисто доставлене особі, якій воно призначене, або доставлене на адресу такої особи, яка міститься в реєстрі СКУ, або в разі надання Директорові – на останню адресу, яка вказана в останньому повідомленні, яке було надіслане від імені СКУ;
- b. якщо воно було відправлене цій особі поштою на адресу цієї особи, що міститься в реєстрі, звичайною або авіапоштою з оплаченою послугою доставки;
- c. якщо воно було відправлене цій особі телефоном, електронним або іншим засобом спілкування на зареєстровану адресу такої особи, вказану спеціально для таких цілей; або
- d. якщо воно надане в формі електронного документу.

Повідомлення, надіслане таким чином, вважається доставленим, якщо воно було доставлене особисто або на зареєстровану адресу згідно з вказаним вище; повідомлення, відправлене поштою згідно з вказаним вище, вважається наданим в момент його передачі в поштове відділення або вкидання в громадську поштову скриньку; повідомлення, надіслане вказаним вище способом за допомогою будь-якого записуючого або транслуючого засобу, вважається наданим в момент

відправлення або доставки відповідній компанії зв'язку або агенції, або її представникові для відправлення. Віце-президент з операцій СКУ може внести зміни або забезпечити внесення змін в адресу будь-якого Учасника, Директора, Посадової особи, громадського бухгалтера або учасника комітету Ради директорів, вказану у реєстрі, згідно з будь-якою інформацією, яку Віце-президент з операцій СКУ має підстави вважати надійною. Заява Віце-президента з операцій СКУ про те, що повідомлення було надіслане відповідно до положень Статуту, є достатнім та безумовним доказом надсилання такого повідомлення. Підпис будь-якого Директора або Посадової особи на будь-якому повідомленні або іншому документі, що надається від імені СКУ, може бути поставлений власноруч, за допомогою штамп, набраний на комп'ютері або надрукований, або частково поставлений власноруч, за допомогою штамп, набраний на комп'ютері чи надрукований.

7.02 Упущення та помилки

Випадкове упущення в наданні будь-якого повідомлення будь-кому з Учасників, Директорів, Посадових осіб, учасників комітету Ради директорів або громадському бухгалтеру, або неотримання такого повідомлення будь-ким з таких осіб в випадку, коли з боку СКУ надання повідомлення відбувалося відповідно до положень Статуту, або будь-яка помилка в повідомленні, яка не має істотного впливу на її зміст, не позбавляє чинності будь-яке рішення, прийняте на засіданні, якого стосувалося таке повідомлення або про яке в ньому сповіщалося.

РОЗДІЛ ВІСІМ – ДАТА НАБУТТЯ ЧИННОСТІ

8.01 Статут та дата набуття чинності

Цей Статут набуває чинності після його затвердження більшістю в кількості трьох четвертих (3/4) голосів Директорів, присутніх на засіданні Ради директорів, та санкціонування більшістю в кількості трьох четвертих (3/4) голосів Делегатів, присутніх на Кон'ресі або Щорічних загальних зборах.

ЗАСВІДЧЕНО в якості Статуту № 1, який вводиться в силу рішенням Ради директорів, присутніх на засіданні Ради директорів в ____ день _____ місяця _____ року, та одноголосно санкціонуванням делегатами, присутніми на Щорічних загальних зборах в день ____ місяця _____ 2018 року.

Датоване цим днем ____ місяця _____ 2018 року.

[Зазначити ім'я Директора / Посадової особи]

